



medline

**Manuel du Propriétaire
Tome 2**

MEDLINE 500/580/660

INTRODUCTION GENERALE

NOTE :	LE MANUEL DU PROPRIETAIRE SE DIVISE EN DEUX TOMES: - LE TOME 1 TRAITE D'UNE MANIERE GENERALE DES PRECAUTIONS D'USAGE ET DES RECOMMANDATIONS A RESPECTER A BORD DU BATEAU ET SUR L'EAU. - LE TOME 2 TRAITE PLUS PARTICULIEREMENT DES CARACTERISTIQUES TECHNIQUES ET DU MONTAGE DU BATEAU ET DE SON EQUIPEMENT.
---------------	---

Ce manuel contient des informations essentielles pour la protection des utilisateurs et du matériel.

Les symboles ci-dessous fournissent les avertissements propres à chaque situation.

RECOMMANDATIONS DE SECURITE

 DANGER	SIGNIFIE QU'UN DANGER EXTREMEMENT GRAVE EXISTE QUI POURRAIT RESULTER EN UNE GRANDE PROBABILITE DE DECES OU DE BLESSURES IRREPARABLES SI DES MESURES PARTICULIERES ADAPTEES NE SONT PAS PRISES.
 AVERTISSEMENT	SIGNIFIE QU'UN DANGER EXISTE QUI PEUT PROVOQUER DES BLESSURES OU LE DECES SI DES MESURES PARTICULIERES ADAPTEES NE SONT PAS PRISES.
 ATTENTION	PRECISE UN RAPPEL DES MESURES DE SECURITE OU ATTIRE L'ATTENTION SUR DES PRATIQUES DANGEREUSES QUI POURRAIENT PROVOQUER DES BLESSURES AUX PERSONNES OU ENDOMMAGER LE NAVIRE OU SES COMPOSANTS.

RECOMMANDATIONS GENERALES

	LA PROCEDURE UTILISEE OU LE COMPORTEMENT À ADOPTER EST CONFORME AUX PRESCRIPTIONS.
	LA PROCEDURE UTILISEE OU LE COMPORTEMENT À ADOPTER N'EST PAS CONFORME AUX PRESCRIPTIONS ET RISQUE DE GRAVEMENT ENDOMMAGER LE MATERIEL OU DE NUIRE À L'ENVIRONNEMENT.
NOTE :	ATTIRE L'ATTENTION SUR DES INDICATIONS IMPORTANTES.

INTRODUCTION GENERALE

Se référer au **Manuel Tome 1: CONDITIONS GENERALES DE GARANTIE**

 AVERTISSEMENT	CONTACTEZ VOTRE REVENDEUR POUR SAVOIR CE QU'IL EST POSSIBLE DE FAIRE ET SURTOUT DE NE PAS FAIRE. VOUS POURRIEZ METTRE VOTRE SECURITE EN DANGER ET PERDRE VOTRE GARANTIE.
---	--

Le non-respect des directives édictées dans ce manuel dégagerait toute responsabilité du constructeur.

 AVERTISSEMENT	NOUS VOUS CONSEILLONS DE GARDER LE MANUEL DU PROPRIETAIRE A BORD DE VOTRE BATEAU, DANS UN ENDROIT SUR ET AISEMENT ACCESSIBLE POUR ETRE CONSULTE PAR LE PILOTE. IL EST EGALEMENT RECOMMANDE DE CONSERVER JOINTES A VOTRE MANUEL LES NOTICES DELIVREES PAR LES CONSTRUCTEURS DES EQUIPEMENTS DU BATEAU (ACCESSOIRES...). LE PRESENT MANUEL FAIT PARTIE DES EQUIPEMENTS DU BATEAU ET DOIT L'ACCOMPAGNER EN CAS DE CESSION OU DE REVENTE
--	--

INTRODUCTION GENERALE

Vous êtes maintenant propriétaire d'un *Medline*, nous vous remercions de votre confiance et vous recommandons de lire attentivement ce manuel.

Il a été établi pour vous aider à utiliser votre bateau avec plaisir, confort et sécurité. Il contient la description du bateau, les équipements fournis ou installés, les méthodes et indications nécessaires à sa mise en œuvre et à son entretien.

Lisez-le attentivement et familiarisez-vous avec le bateau avant de l'utiliser. Le conducteur est responsable du bon fonctionnement du bateau et de la sécurité de ses passagers. Si c'est votre premier bateau ou si vous n'êtes pas familiarisé avec nos produits, pour votre confort et votre sécurité, assurez-vous une expérience de prise en main correcte avant d'en assumer le "commandement". Votre vendeur, votre concessionnaire, votre Fédération nautique nationale ou votre club seront très heureux de vous conseiller les écoles de mer et les instructeurs compétents.

Assurez-vous que les conditions de vent et de mer prévues correspondent à la catégorie de conception de votre bateau, et que vous-même et votre équipage êtes capables de manœuvrer le bateau dans ces conditions.

Catégorie B: Bateau conçu pour naviguer dans des vents ne dépassant pas la force 8 Beaufort et dans les vagues de hauteur significative inférieure ou égale à 4 mètres.

De telles conditions peuvent se rencontrer dans des navigations au large, ou à proximité des côtes lorsqu'on n'est pas protégé du vent et des vagues sur plusieurs dizaines de milles nautiques. Ces conditions peuvent également se rencontrer dans des mers intérieures de taille suffisante pour pouvoir donner la hauteur de vague en question.

Catégorie C: Bateau conçu pour naviguer dans des vents ne dépassant pas la force 6 Beaufort et dans les vagues de hauteur significative inférieure ou égale à 2 mètres.

De telles conditions peuvent se rencontrer dans des eaux intérieures exposées, dans des estuaires et dans des eaux côtières avec des conditions de temps modérées.

Utilisez toujours les services d'un professionnel expérimenté pour l'entretien, le montage d'accessoires ou les modifications. Celles-ci, pouvant affecter les caractéristiques de sécurité du bateau doivent être évaluées, exécutées et documentées par des personnes compétentes. Z Marine ne peut être tenu pour responsable de modifications qu'il n'aurait pas approuvées.

Entretenez toujours correctement votre bateau et tenez compte de la détérioration qui résulte du temps ou, le cas échéant, d'un usage important ou inapproprié. N'importe quel bateau – aussi solide soit-il – peut être sévèrement endommagé s'il est mal utilisé. Cela n'est pas compatible avec une navigation sûre.

Ajustez toujours la vitesse et la direction du bateau aux conditions de mer. Il convient que l'équipage ait à bord tout le matériel de sécurité (gilets de sauvetage, etc.) correspondant au type de bateau, aux conditions météorologiques, etc. Ce matériel est obligatoire dans certains pays. Il convient que l'équipage soit familiarisé avec l'utilisation de tout le matériel de sécurité et avec les manœuvres de sécurité d'urgence (récupération d'un homme à la mer, remorquage, etc.).

TOME 2

DESCRIPTION - FLOTTEUR

SYSTEME DE PROPULSION

INSTALLATION ET CIRCUITS

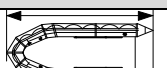
SOMMAIRE

	PAGE
⇒ I - DESCRIPTIONS GENERALES	
I-1-Caractéristiques techniques -----	6 - 10
I-2- Inventaire -----	11
I-3 Localisation des éléments fonctionnels-----	12 - 17
⇒ II – FLOTTEUR	
II-1-Entretien -----	17
II-2-Montage du flotteur sur la coque-----	18
II-3-Fixation de la bavette-----	19
II-4-Système de gonflage-----	20
II-5-Pression -----	21 - 22
⇒ III - SYSTEME DE PROPULSION	23
⇒ IV – COMMENT CONDUIRE VOTRE EMBARCATION	24- 25
⇒ V - INSTALLATIONS ET CIRCUITS	
V-1-Carburant -----	26 – 30
V-2-Electricité-----	31 – 36
V-3-Installation d'assèchement-----	37 – 41
V-4-Direction-----	42
V-5-Incendie-----	42
V-6-Mouillage / Amarrage-----	43
V-7-Remontée à bord -----	44
V-7-Ouverture coffre arrière -----	45
V-8-Bain de soleil-----	46
⇒ VI – MANUTENTION	47 - 49
⇒ VII – SIGNALÉTIQUE	50 - 51
⇒ VIII – EMBLACEMENT ACCESSOIRES	
VIII-1-Montage pré-rigging-----	52
VIII-2- Tendoline -----	52
VIII-3- Mât de ski -----	53
VIII-4- Auto radio, GPS -----	54
VIII-5- Roll bar -----	55
VIII-6- Pont teck -----	55
VIII-7- Table teck -----	56
VIII-8- Bain de soleil avant -----	55

DESCRIPTION - Caractéristiques techniques

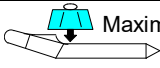
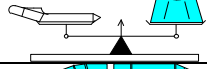
I-1-CARACTERISTIQUES TECHNIQUES

Medline 500

Dimensions		
	(m)	5.01
	(ft)	16' 5"
	(m)	4.06
	(ft)	13' 4"
	(m)	2.24
	(ft)	7' 4"
	(m)	1.25
	(ft)	4' 1"
	(m)	0.5
	(ft)	1' 8"

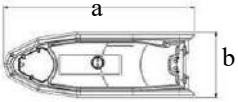
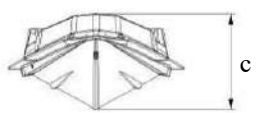
Toutes les mesures indiquées sont susceptibles de varier de + ou - 2.5%

Catégorie de conception	
 (Directive 2013/53/EU)	C

Capacité		
 (ISO)		C= 9
 Maximum ISO 14945	Kg ⁽¹⁾	1232
	lb. ⁽¹⁾	2716
	Kg ⁽²⁾	353
	lb. ⁽²⁾	778
 Compartment		5

Toutes les mesures indiquées sont susceptibles de varier de + ou - 5%

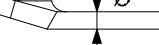
Motorisation			
 Long		L- Monomoteur	
	Puissance MINI recommandée	CV ⁽³⁾	40
		KW ⁽³⁾	29.4
	Puissance MAXI recommandée	CV ⁽³⁾	80
		kW ⁽³⁾	58.9
	Puissance MAXI autorisée	CV ⁽³⁾	80
		kW ⁽³⁾	58.9
 Maximum	Poids MAXI moteur	Kg	191
		Lbs	422

Dimensions coque		
	a ⁽⁴⁾	4.5 m
		14' 9"
	b ⁽⁴⁾	1.53 m
		5' 0"
	c ⁽⁴⁾	1.43 m
		4' 8"

Toutes les mesures indiquées sont susceptibles de varier de + ou - 1%

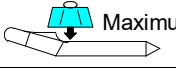
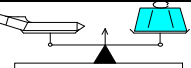
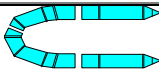
DESCRIPTION - Caractéristiques techniques

Medline 580:

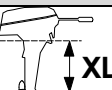
Dimensions		
	(m)	5.8
	(ft)	19' 0"
	(m)	4.91
	(ft)	16' 1"
	(m)	2.54
	(ft)	8' 4"
	(m)	1.44
	(ft)	4' 9"
	(m)	0.55
	(ft)	1' 10"

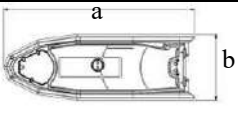
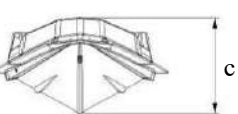
Toutes les mesures indiquées sont susceptibles de varier de + ou - 2.5%

Catégorie de conception	
 (Directive 2013/53/EU)	C

Capacité		
 (ISO)		C= 12
 Maximum ISO 14945	Kg ⁽¹⁾	1420
	lb. ⁽¹⁾	3130
	Kg ⁽²⁾	601
	lb. ⁽²⁾	1325
 Compartment		5

Toutes les mesures indiquées sont susceptibles de varier de + ou - 5%

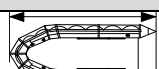
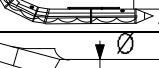
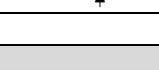
Motorisation			
 Long		 XL	
	Puissance MINI recommandée	CV ⁽³⁾	80
		KW ⁽³⁾	58.9
	Puissance MAXI recommandée	CV ⁽³⁾	115
		kW ⁽³⁾	86
	Puissance MAXI autorisée	CV ⁽³⁾	115
		kW ⁽³⁾	86
 Maximum	Poids MAXI moteur	Kg	244
		Lbs	538

Dimensions coque		
	a ⁽⁴⁾	5.25 m
		17' 3"
	b ⁽⁴⁾	1.89 m
		6' 2"
	c ⁽⁴⁾	1.6 m
		5' 3"

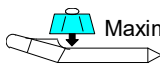
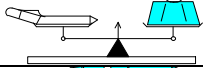
Toutes les mesures indiquées sont susceptibles de varier de + ou - 1%

DESCRIPTION - Caractéristiques techniques

Medline 660 :

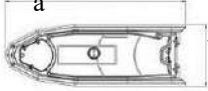
Dimensions		
	(m)	6.6
	(ft)	21' 8"
	(m)	5.71
	(ft)	18' 9"
	(m)	2.54
	(ft)	8' 4"
	(m)	1.39
	(ft)	4' 7"
	(m)	0.575
	(ft)	1' 11"

Toutes les mesures indiquées sont susceptibles de varier de + ou - 2.5%

Catégorie de conception			
 (Directive 2013 /53/EU)		C	
 (ISO)		C = 14	
 Maximum	ISO 14946	Kg ⁽¹⁾	1500
		lb. ⁽¹⁾	3307
	ISO 14945	Kg ⁽¹⁾	1600
		lb. ⁽¹⁾	3527
		Kg ⁽²⁾	830
		lb. ⁽²⁾	1830
 Compartment		5	

Toutes les mesures indiquées sont susceptibles de varier de + ou - 5%

Motorisation			
 Long		XL - Monomoteur	
	Puissance MINI recommandée	CV ⁽³⁾	115
		KW ⁽³⁾	84.6
	Puissance MAXI recommandée	CV ⁽³⁾	200
		kW ⁽³⁾	147.2
	Puissance MAXI autorisée	CV ⁽³⁾	200
		kW ⁽³⁾	147.2
	Poids MAXI moteur	Kg	293
		Lbs	646

Dimensions coque		
	a ⁽⁴⁾	6 m
		19' 8"
	b ⁽⁴⁾	1.805 m
		5' 11"
	c ⁽⁴⁾	2.04 m
		6' 8"

Toutes les mesures indiquées sont susceptibles de varier de + ou - 1%

DESCRIPTION - Caractéristiques techniques

 AVERTISSEMENT	LA CHARGE MAXIMUM INDIQUEE SUR LA PLAQUE CONSTRUCTEUR NE DOIT PAS ETRE DEPASSEE. IL EST RECOMMANDE DE NAVIGUER AVEC PRECAUTION LORSQUE LE BATEAU EST CHARGE AU MAXIMUM AINSI QUE DE REPARTIR LES CHARGES ET CONSERVER UNE ASSIETTE DU BATEAU APPROPRIEE. CHARGE MAXIMALE SELON ISO 14946 (1+2+3+4), DONNEES FIGURANT SUR LE CERTIFICAT ICNN. CHARGE MAXIMALE SELON ISO 14945 (1+2+3+5), DONNEES FIGURANT SUR LA PLAQUE CONSTRUCTEUR. 1- MASSE DES PERSONNES 2- EFFETS PERSONNELS 3- LISTE DE TOUTES LES OPTIONS PROPOSEES 4- CONTENU DES RESERVOIRS DE LIQUIDES DE CONSOMMATION (ESSENCE, EAU POTABLE...), MASSE DU OU DES MOTEURS
---	--

<i>NOTE</i>	⁽²⁾ Poids indiqué hors accessoires, ⁽³⁾ Les puissances recommandées correspondent à une exploitation optimale des capacités du bateau pour une charge moyenne. La puissance maximale autorisée, lorsqu'elle est supérieure à la puissance maximale recommandée, doit être utilisée avec la plus extrême prudence. Elle s'adresse exclusivement à des utilisateurs expérimentés, employant leur bateau dans des conditions très spécifiques (transport de charges lourdes, etc.). Voir Tome 1 du manuel chapitre "Conseils de navigation". ⁽⁴⁾ Dimensions de la coque sans flotteur.
--------------------	--

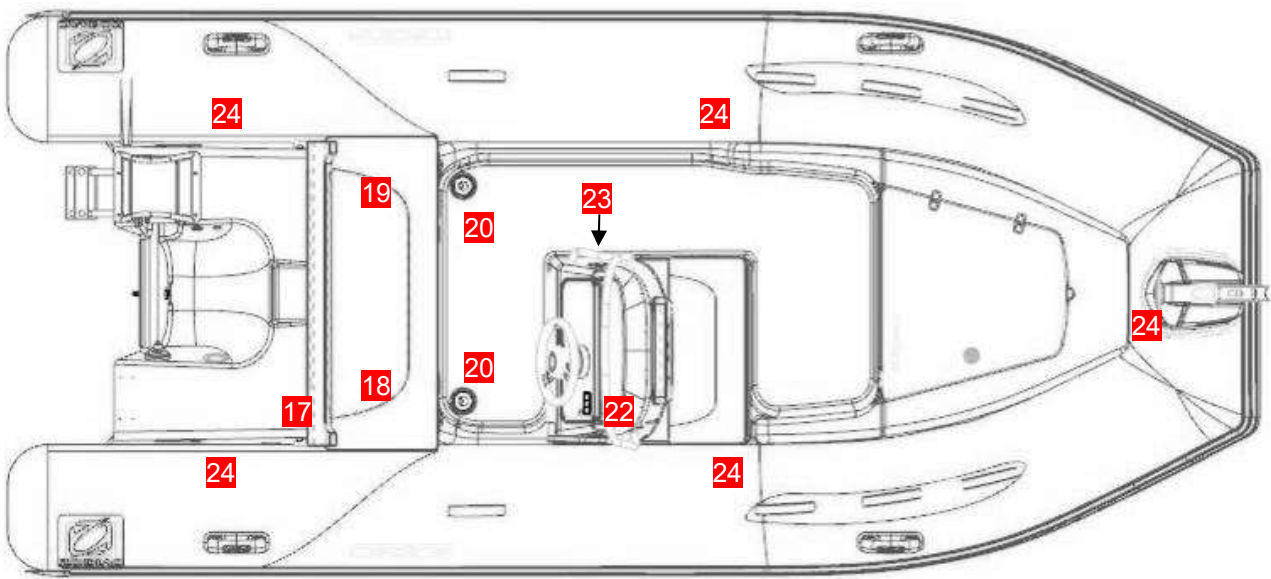
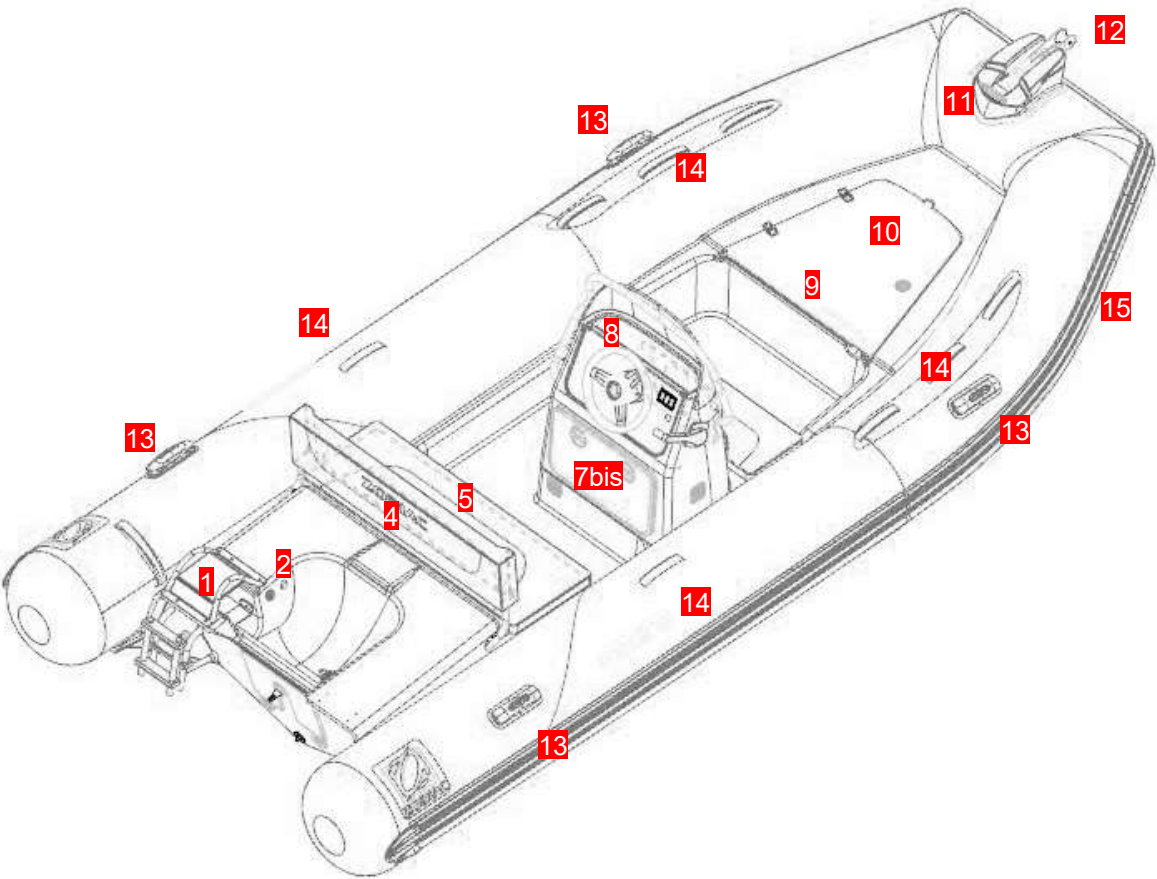
DESCRIPTION - Inventaire

I -2-INVENTAIRE

COQUE	500	580	660
• Coque polyester	•	•	•
• Pont contremoulé antidérapant	•	•	•
• 1 Anneau d'étrave	•	•	•
• 1 Coffre à mouillage + cloison de séparation	•	•	•
• Console avec volant	•	•	•
• Direction hydraulique (580, 660)		•	•
• Pare brise et main courante	•	•	•
• Pare brise et poignée			
• Siege pilote-copilote avec dossier fixe	•		
• Siege pilote-copilote avec dossier rabattable en bain de soleil		•	•
• Leaning post		•	•
• 1 Réservoir essence	•	•	•
• 1 Filtre séparateur eau/essence	•	•	•
• 1 Bac à batterie	•	•	•
• Echelle de bain avec poignée de remontée	•	•	•
• Pompe de cale électrique		•	•
• 2 Cadènes de traction	•	•	•
• 2 Vide-vite gros débit	•	•	•
• 1 Nable de coque	•	•	•
FLOTTEURS			
• Flotteur amovible	•	•	•
• Valves easy push	•	•	•
• Bande antiragage à profil large	•	•	•
• Poignées extérieures	•	•	•
• Taquet d'amarrage (NEO uniquement)	•	•	•
• Cônes courts	•	•	•
• Davier	•	•	•
EQUIPEMENT STANDARD			
• 2 pagaies télescopiques	•	•	•
• Gonfleur à pieds	•	•	•
• Bouchon manomètre	•	•	•
• Mallette de réparation / Manuel propriétaire	•	•	•
ACCESSOIRES EN OPTION			
• Pont en teck synthétique	•	•	•
• Table avant teck	•	•	•
• Sellerie avant et bain de soleil avant amovible	•	•	•
• Points de levage	•	•	•
• Kit douchette et réservoir eau douce de 40 litres	•	•	•
• Pompe de cale électrique	•		
• Mât de ski	•	•	•
• Feux de navigation de nuit tricolore	•	•	•
• Bimini	•	•	•
• Autres options disponibles, voir votre revendeur ZODIAC	•	•	•

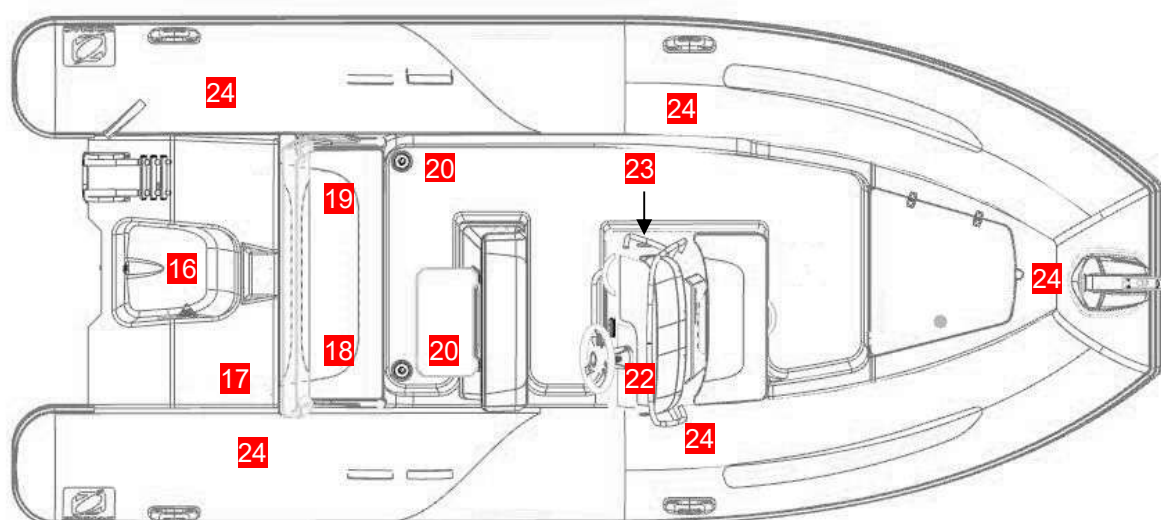
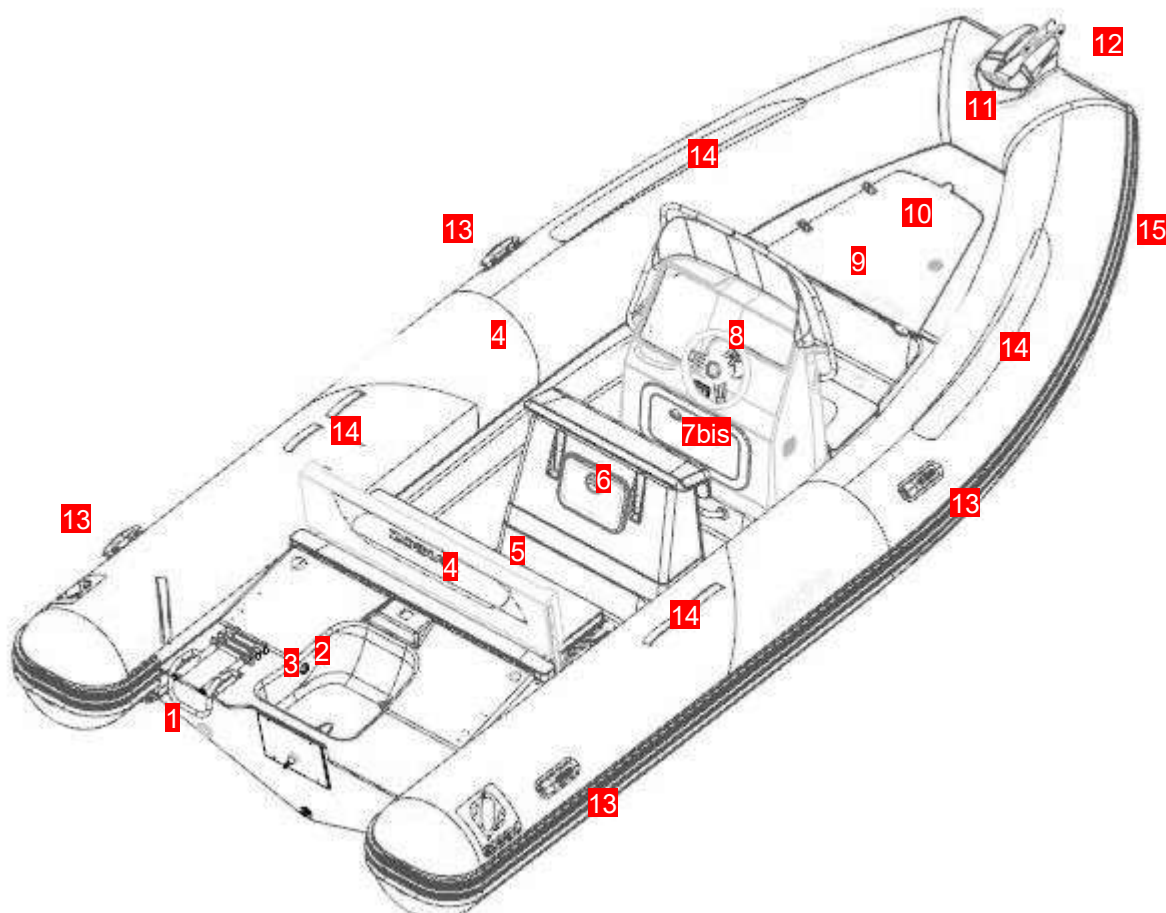
DESCRIPTION - Eléments fonctionnels

Medline 500 :



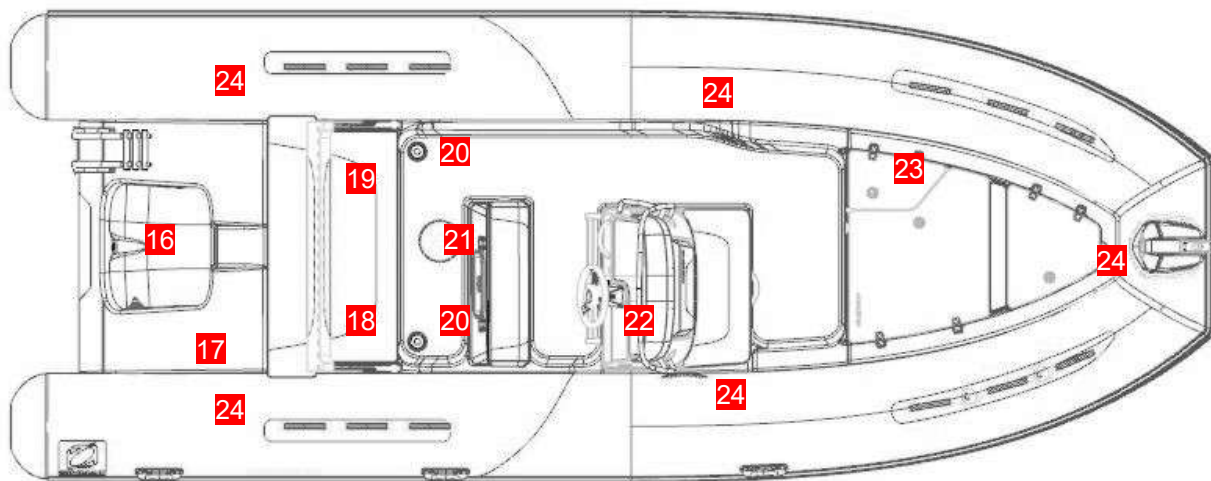
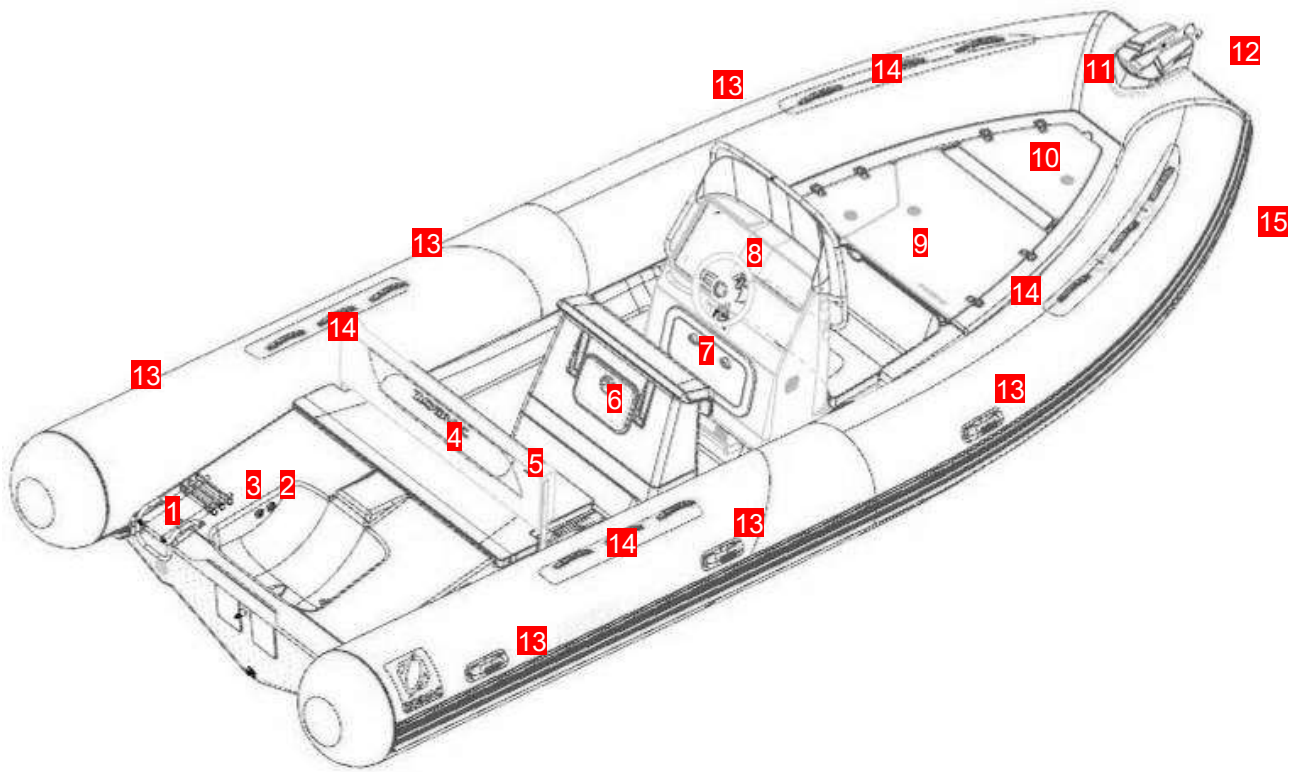
DESCRIPTION - Eléments fonctionnels

Medline 580:

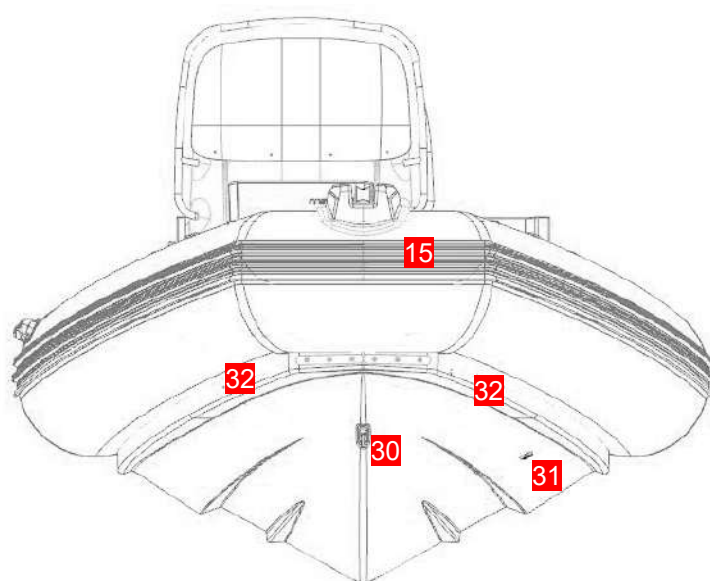
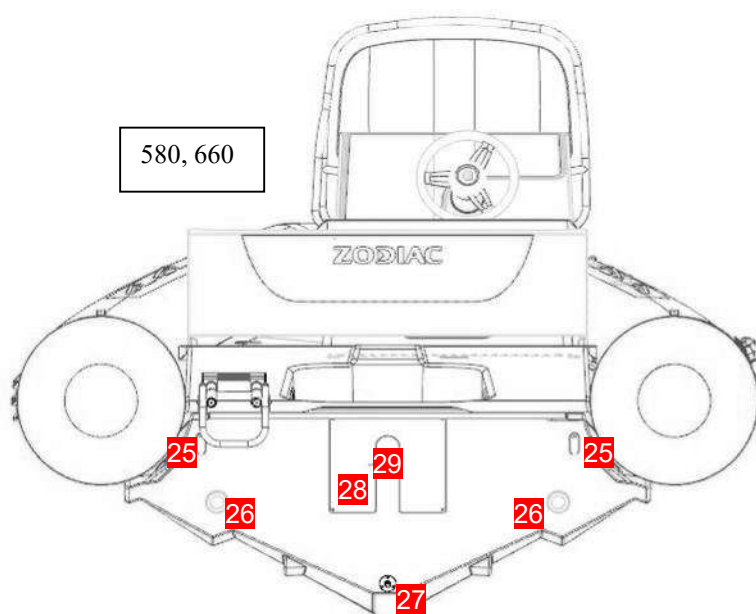
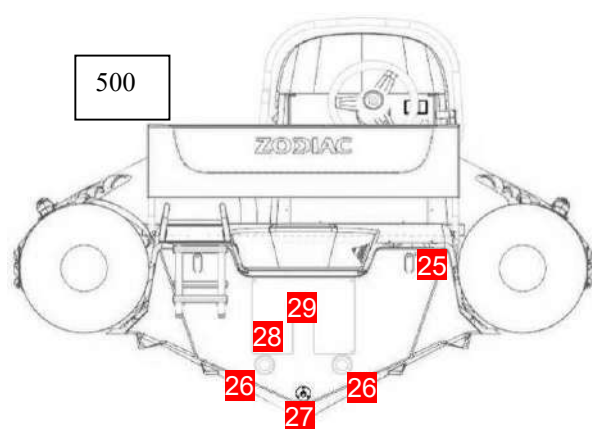


DESCRIPTION - Eléments fonctionnels

Medline 660 :



DESCRIPTION - Eléments fonctionnels



DESCRIPTION - Eléments fonctionnels

REPERE	DESIGNATION	500	580	660
1	Echelle de bain	•	•	•
2	Event réservoir	•	•	•
3	Evacuation pompe de cale		•	•
4	Dossier arrière	•	•	•
5	Coffre arrière	•	•	•
6	Leaning post + coffre		•	•
7	Coffre console			•
7bis	Coffre console, accès réservoir	•	•	
8	Poste pilotage	•	•	•
9	Coffre avant	•	•	•
10	Coffre à mouillage	•	•	•
11	Taquet d'amarrage (flotteur néoprène)	•	•	•
12	Davier plastique (flotteur PVC)	•	•	
12bis	Davier inox repliable (flotteur néoprène)	•	•	•
13	Poignées de portage	•	•	•
14	Poignées flotteur	•	•	•
15	Bande anti-raggage	•	•	•
16	Pompe de cale		•	•
17	Filtre à essence. Robinet essence	A l'intérieur du coffre arrière	•	•
18	Coupe batterie		•	•
19	Batterie (bac)		•	•
20	Bonde de vidange de pont + bouchon	•	•	•
21	Trappe d'accès réservoir. Robinet essence (660)	•	•	•
22	Interrupteurs	•	•	•
22bis	Emplacement interrupteurs			
23	Remplissage réservoir	•	•	•
24	valves de gonflement/dégonflement	•	•	•
25	Cadènes de remorquage	•	•	•
26	Passe coque évacuation pont	•	•	•
27	Nable de coque	•	•	•
28	Plaque martyre	•	•	•
29	Evacuation auge moteur	•	•	•
30	Cadène d'étrave	•	•	•
31	Evacuation trop plein d'essence (660)			•
32	Fixation bavette flotteur (660)			•

FLOTTEUR - Entretien

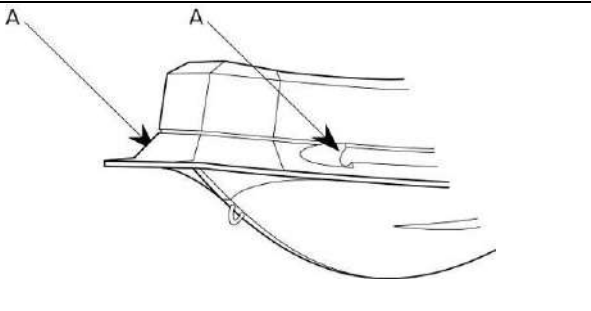
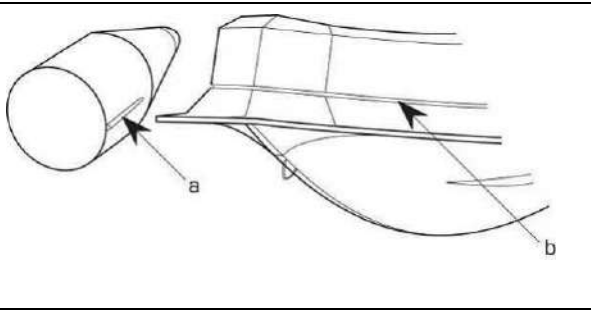
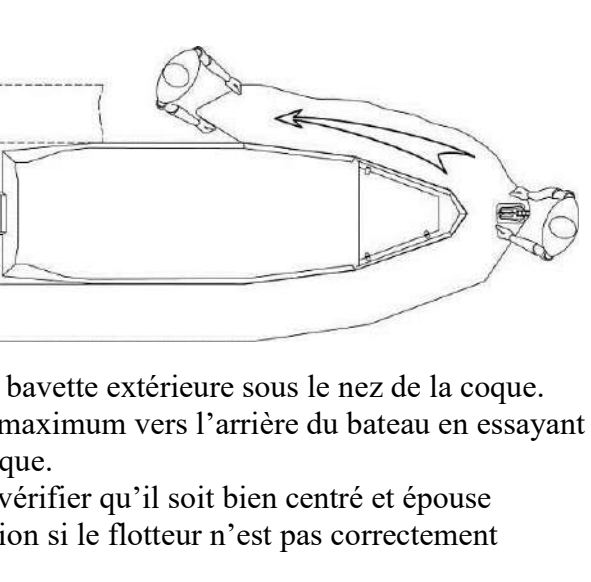
II-1-ENTRETIEN FLOTTEUR

Le flotteur de votre bateau est en tissu STRONGAN DUOTEX[®] 1100 décitex ou NEOPRENE HYPALON[®] 1100 décitex, 1300 gr/m²

- Les conseils d'entretiens sont spécifiés dans le manuel du propriétaire TOME I.

FLOTTEUR – Montage du flotteur sur la coque

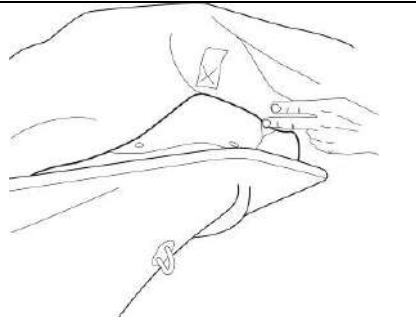
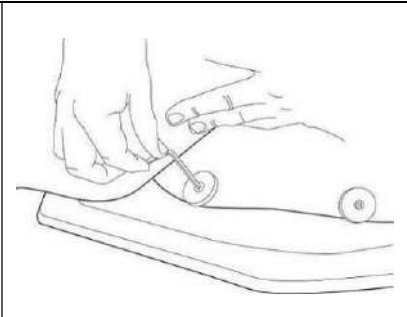
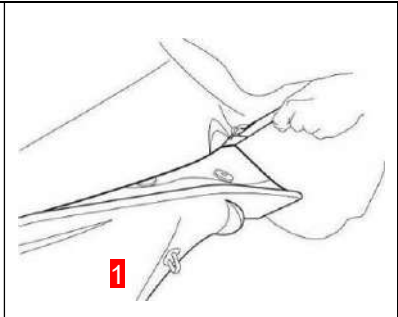
II-2-MONTAGE DU FLOTTEUR SUR LA COQUE

	Il est possible d'effectuer un gonflage du flotteur non monté (pression 240 mb) et le laisser stabiliser environ une heure. Le dégonfler ensuite.
	Si le flotteur a été stocké à une température inférieure à 0°C, le laisser 12H dans un lieu tempéré (20°C) avant de le déplier.
1 Pour faciliter la mise en place du flotteur, mettez du savon liquide (A) dans les rails de la coque	
2 Positionnez la ralingue (a) du flotteur dans le rail de la coque(b) situé à l'avant de la coque. Tirez le flotteur jusqu'à amener le pare-eau en arrière du tableau arrière.	
3 - Procéder de la même façon pour l'autre côté du flotteur. - Les 2 bavettes (étanchéité et extérieure) doivent passer par-dessus le nez de la coque. - Fixer la bavette d'étanchéité à la coque à l'aide des vis et rondelles tissus (fournis) en soulevant le nez du flotteur. - Avancer le nez du flotteur afin de rabattre la bavette extérieure sous le nez de la coque. - Tirer de nouveau les 2 pattes du flotteur au maximum vers l'arrière du bateau en essayant de centrer le nez par rapport à l'avant de la coque. - Gonfler légèrement le nez du flotteur pour vérifier qu'il soit bien centré et épouse parfaitement la coque. Recommencer l'opération si le flotteur n'est pas correctement positionné.	

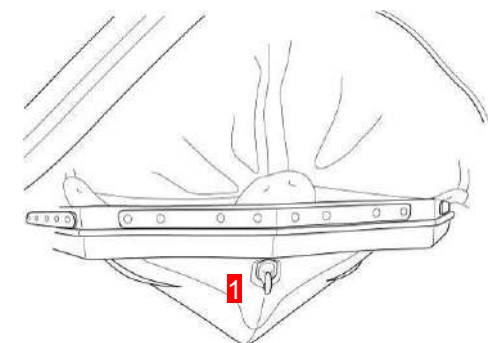
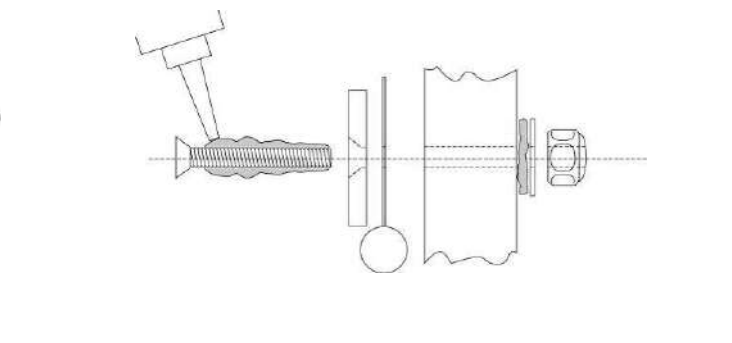
FLOTTEUR – Fixation de la bavette

II-3-FIXATION DE LA BAVETTE

Medline 500, 580

		
Mettez en place la bavette interne	Fixez la bavette interne (vis + rondelles)	Fixer la sangle à la cadène d'étrave (1)

Medline 660

Fixer la bavette externe à l'aide des barres inox et des boulons fournis dans le kit flotteur. Pour assurer l'étanchéité de l'ensemble, mettre du mastic d'étanchéité sur les vis et dans les trous de la coque. Fixer la sangle à la cadène d'étrave (1).	
	

Après fixation de la bavette interne sur la coque, tirer légèrement le flotteur vers l'avant pour passer la bavette externe par-dessus la pointe avant (ne pas l'attacher à ce stade).Tirez ensuite le flotteur vers l'arrière.

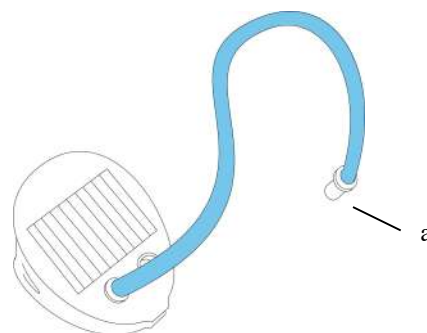
NOTE:	La fixation finale de la bavette externe doit être effectuée après le gonflage du flotteur. Afin de fixer et maintenir l'avant du flotteur, se référer à la notice de montage de la sangle de la bavette, située dans le carton du flotteur, contenant une manille, la sangle et la notice.
NOTE:	Le montage du flotteur sur la coque s'effectue flotteur dégonflé.
	Vous pouvez effectuer un gonflage du flotteur non monté (pression 240 mb) et le laisser stabiliser environ une heure. Le dégonfler ensuite.
	Si le flotteur a été stocké à une température inférieure à 0°C, laissez le 12H dans un lieu tempéré (20°C) avant de le déplier.

FLOTTEUR – Système de gonflage

II-4-SYSTEME DE GONFLAGE

LE GONFLEUR

a. embout du tuyau



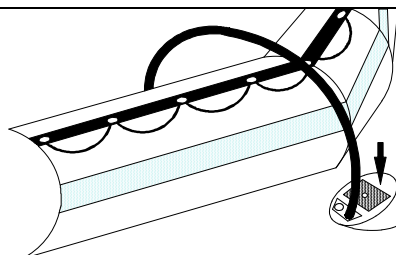
* Un gonfleur électrique (12 V) gros débit est disponible en option. (Contacter votre revendeur).

VALVES « EASY PUSH »

Pour changer de position	en position de gonflage	en position de dégonflage
Poussez	La membrane est fermée, le poussoir en position haute	La membrane est ouverte, le poussoir en position basse

Activez toutes les valves en position gonflage.

Fixez l'embase du tuyau à l'orifice de gonflage du gonfleur.
 Pour bien gonfler votre bateau, il faut que le gonfleur ait une bonne assise sur le sol.
 Le bateau se gonfle rapidement si le gonfleur est actionné en souplesse et sans précipitation.

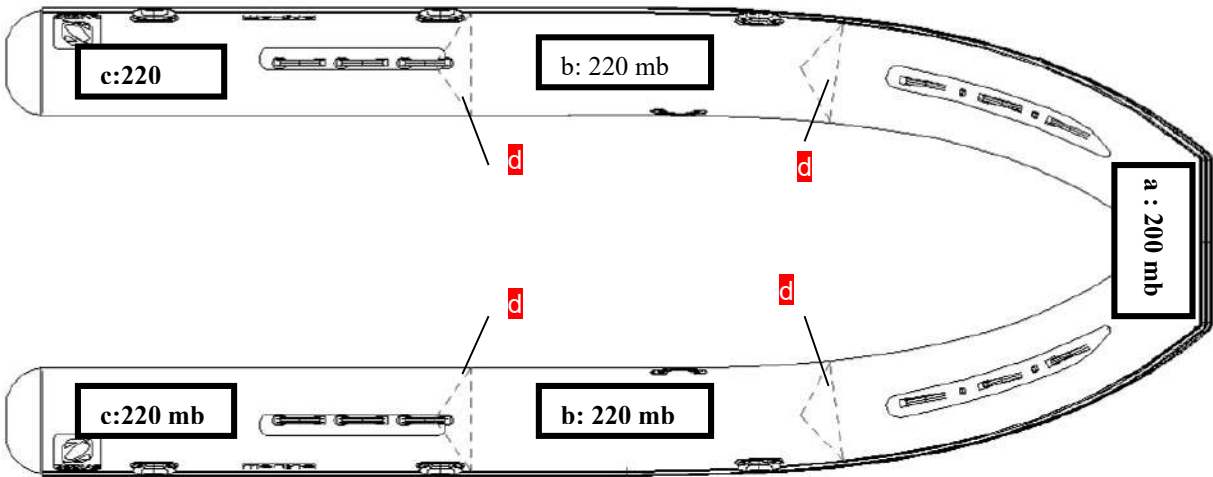


NE PAS UTILISER DE COMPRESSEUR OU DE BOUTEILLE A AIR COMPRI ME.

FLOTTEUR - Pression

II-5-PRESSION

Le flotteur possède 5 compartiments. Chacun doit avoir une pression de **240 mb**.
 Le principe d'un bon gonflement est le suivant :
 Ajoutez l'adaptateur correspondant au diamètre de la valve semi-encastrée à l'embout du tuyau du gonfleur.
 Procédez au gonflage du flotteur en commençant par le premier compartiment (a) à l'avant, jusqu'à atteindre la pression de 200 mb. Gonfler ensuite les compartiments (b) au milieu, jusqu'à atteindre la pression de 220 mb, lue sur le manomètre laissé sur le premier compartiment. Gonfler ensuite les compartiments arrière (c) à la pression de 240 mb, toujours avec le manomètre au même endroit. Les cloisons (d) permettent d'équilibrer la pression dans chaque compartiment.



Le gonflage est terminé: Vissez les bouchons des valves de gonflement.

NOTE :	Il est normal de constater une légère fuite d'air avant le vissage du bouchon de valve. Seuls les bouchons assurent l'étanchéité finale.
--------	---

La pression d'utilisation pour le flotteur est de 240 mb/ 3,4 PSI.

Votre bateau est équipé d'un indicateur de pression **ACCESS** qui vous permettra une lecture rapide et efficace pendant le gonflage (voir explications d'utilisation section « Système de gonflage »).

La température ambiante de l'air ou de l'eau influe proportionnellement sur le niveau de la pression interne du flotteur:	Température ambiante	pression interne du flotteur
	+1°C	+4 mb / 0,06 PSI
	-1°C	-4 mb / 0,06 PSI

FLOTTEUR - Pression

Aussi, est-il important de savoir anticiper :

Vérifiez et ajustez la pression des compartiments gonflables (en regonflant ou en dégonflant selon le cas) en fonction des variations de température (surtout lorsque les écarts de température sont importants entre le matin et le soir dans les zones particulièrement chaudes) et assurez-vous que la pression ne s'écarte pas de la zone de pression recommandée (de 220 à 270 mb / zone verte).

RISQUE DE SOUS-PRESSION:

EXEMPLE: Votre bateau est exposé sur la plage en plein soleil (température=50°C) à la pression recommandée (240 mb/3,4 PSI). Lorsque vous le mettez à l'eau (température=20°C), la température et la pression interne des compartiments gonflables vont conjointement baisser (jusqu'à 120 mb) et **IL VOUS FAUDRA ALORS REGONFLER** jusqu'à regagner les millibars perdus à cause de l'écart de température entre l'air ambiant et l'eau. Ainsi il est normal de constater une diminution de pression en fin de journée lorsque la température extérieure baisse.

RISQUE DE SURPRESSION:

EXEMPLE: Votre bateau est gonflé à sa pression recommandée (240 mb/3,4 PSI) en début ou fin de journée (température extérieure basse=10°C). Plus tard dans la journée, votre bateau est exposé en plein soleil sur la plage ou sur le pont d'un yacht (température=50°C). La température intérieure des compartiments gonflables peut alors s'élever et atteindre jusqu'à 70°C (flotteurs de couleur foncée notamment) entraînant un doublement de la pression de départ (480 mb). **IL VOUS FAUDRA ALORS DEGONFLER** afin de revenir à la pression recommandée.



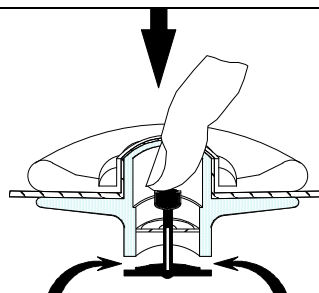
ATTENTION

SI VOTRE BATEAU EST TROP GONFLE, LA PRESSION SOLLICITE DE FAÇON ANORMALE LA STRUCTURE GONFLABLE POUVANT ENTRAÎNER UNE RUPTURE D'ASSEMBLAGE.

EN CAS DE SURPRESSION

VALVE EASY PUSH :

Libérez de l'air en appuyant sur le poussoir de la valve



SYSTEME DE PROPULSION

III-SYSTEME DE PROPULSION

Conformez-vous aux recommandations ZODIAC et aux recommandations du constructeur de moteur pour le montage du moteur.

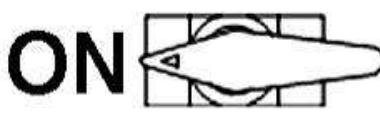
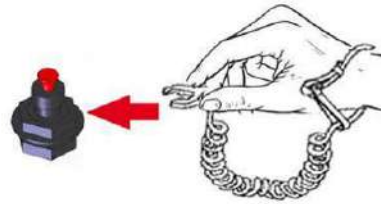
Pour une utilisation optimale de votre embarcation, veuillez consulter votre concessionnaire. Le montage des boulons moteur à travers le tableau arrière doit être réalisé suivant une procédure d'étanchéité du trou de passage des vis (montage au Sikaflex par exemple).

 ATTENTION	LORS DU MONTAGE MOTEUR DES MEDLINE 500, 540, IL EST LAISSE A LA DISCRETION DU CONCESSIONNAIRE DE REALISER ET MONTER LA PASSE CABLE DE SORTIE DES CABLES DE DIRECTION. POUR CELA, IL FAUT FIXER LE MOTEUR PUIS REALISER LE TROU DE PASSAGE DES CABLES DE DIRECTION DANS LE PONT EN S'ALIGNANT DANS L'AXE DE LA BARRE DE DIRECTION DU MOTEUR.
---	--

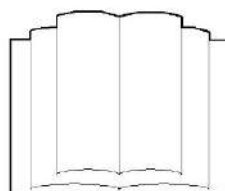
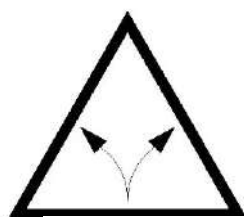
COMMENT CONDUIRE VOTRE EMBARCATION

IV-COMMENT CONDUIRE VOTRE EMBARCATION

Avant de démarrer, se référer au Manuel Tome I.

		
1 Coupe-batterie sur «ON», en tension	2 Robinet d'essence sur «ON».	
		
3 Enfilez et branchez le coupe-circuit*	4 Poignée de commande au point mort.	5 Actionnez le démarreur.

 DANGER	* SI LE PILOTE VENAIT A TOMBER A L'EAU, L'ARRET IMMEDIAT DU MOTEUR REDUIT CONSIDERABLEMENT LES RISQUES DE BLESSURES GRAVES, VOIRE MORTELLES, CAUSEES PAR LE PASSAGE DU BATEAU. RELIEZ TOUJOURS CORRECTEMENT LES DEUX EXTREMITES DU COUPE-CIRCUIT D'URGENCE.
 DANGER	COUPEZ IMMEDIATEMENT LE MOTEUR DES QU'UN BAIGNEUR SE TROUVE A PROXIMITE DU BATEAU. IL RISQUE D'ETRE GRAVEMENT BLESSE PAR UNE HELICE EN ROTATION.



30 KNTS MAXIMUM

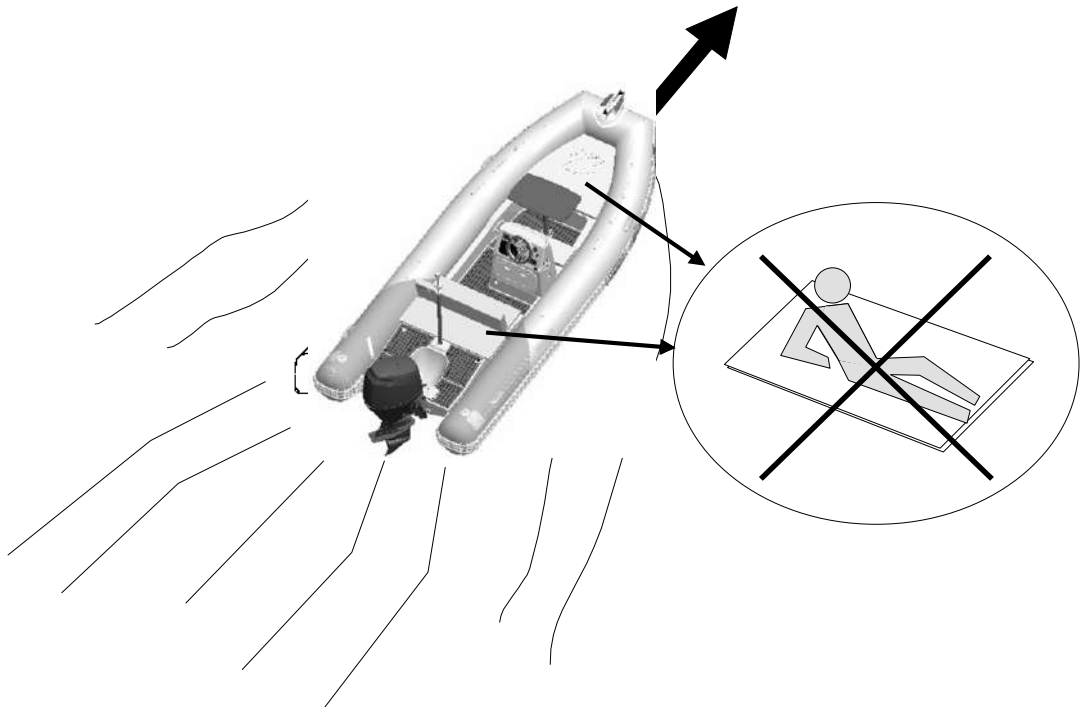
 DANGER	POUR LE MEDLINE 660 UNIQUEMENT : MANOEUVRABILITE LIMITEE A 30 KNTS MAXIMUM. RISQUE DE PERTE DE CONTROLE EN CAS DE VIRAGES SERRES. REDUIRE LA VITESSE AVANT D'EFFECTUER DES VIRAGES DANS UNE DIRECTION QUELCONQUE.
--	---

COMMENT CONDUIRE VOTRE EMBARCATION

 ATTENTION	EN NAVIGATION, MAINTENIR TOUS LES COFFRES FERMES AINSI QUE LA TRAPPE D'ACCES RESERVOIR (MED 660). LES VAGUES DEFERLANTES CONSTITUENT DES DANGERS IMPORTANTS POUR LA STABILITE ET L'ENVAHISSEMENT.
 ATTENTION	ASSUREZ VOUS QUE LE SYSTEME DE MOUILLAGE (ANCRES, DAVIER) SOIT CORRECTEMENT ARRIME.

	VERIFIER QUE LE FLOTTEUR EST CORRECTEMENT GONFLE
---	---

 ATTENTION	EVITER LES MANŒUVRES BRUSQUES A PLEINE VITESSE. REDUIRE LA VITESSE DANS LES VAGUES POUR LE CONFORT ET LA SECURITE DES OCCUPANTS.
 ATTENTION	NE PAS UTILISER LES BAINS DE SOLEIL EN NAVIGATION, POUR EVITER TOUT RISQUE DE CHUTE A LA MER.



INSTALLATION ET CIRCUIT – Carburant

V-INSTALLATION ET CIRCUIT

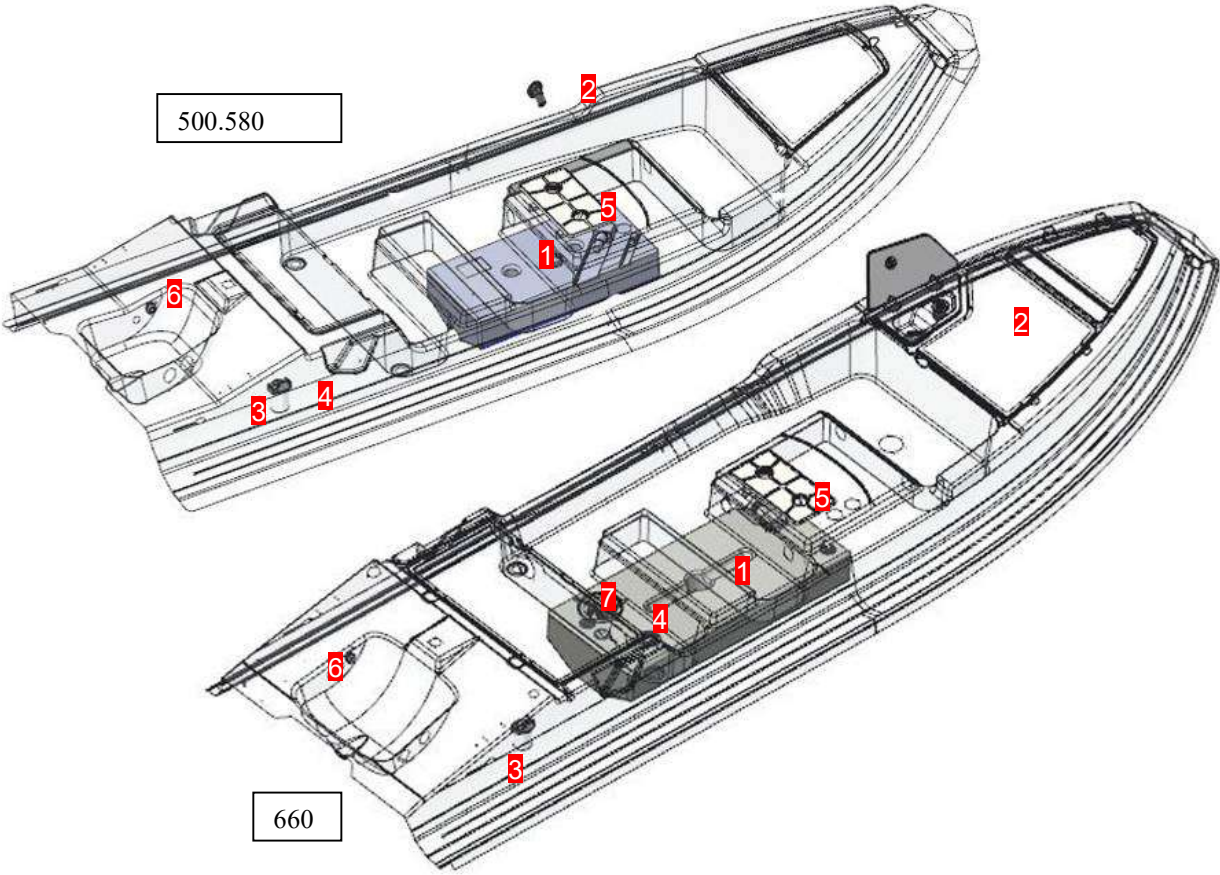
V-1-CARBURANT



ATTENTION

N’UTILISEZ PAS DE BIOCARBURANTS TYPE E10...

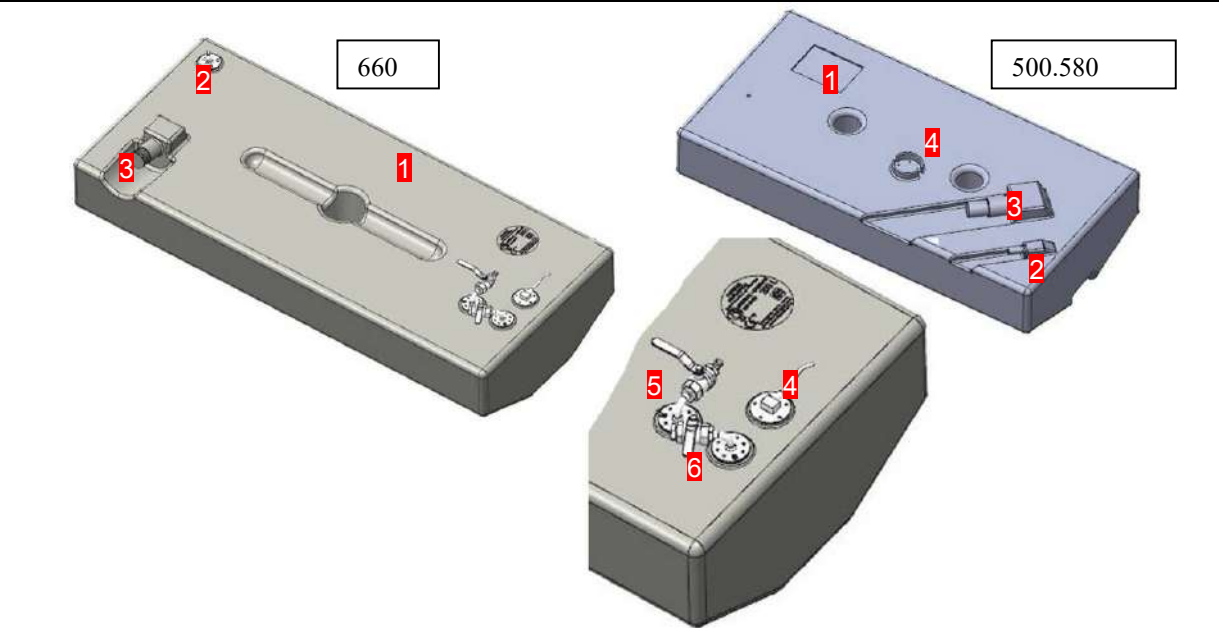
LOCALISATION DES ELEMENTS



REPERE	DESIGNATION	500	580	660
1	Réservoir d'essence	●	●	●
2	Orifice de remplissage	●	●	●
3	Filtre séparateur eau/essence	●	●	●
4	Vanne de fermeture essence	●	●	●
5	Trappe d'accès maintenance	●	●	●
6	Event réservoir	●	●	●
7	Trappe d'accès vanne essence			●

INSTALLATION ET CIRCUIT – Carburant

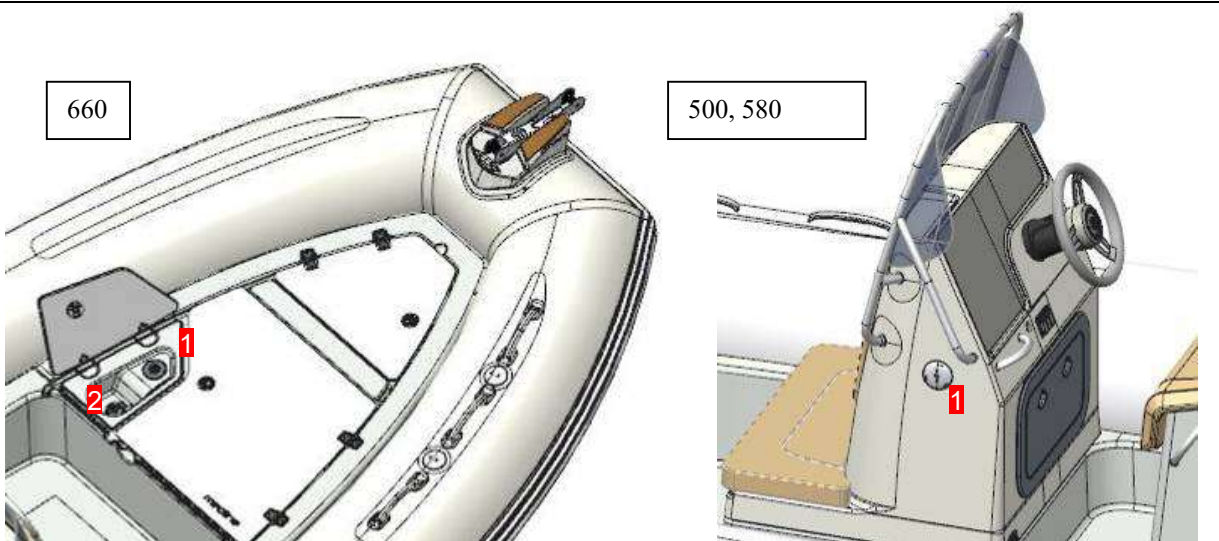
RESERVOIR



REPÈRE	DESIGNATION	500	580	660
1	Réservoir*	90L	90L	200L
2	Sortie Event	•	•	•
3	Entrée Remplissage réservoir	•	•	•
4	Transmetteur de jauge	•	•	•
5	Vanne de fermeture essence	•	•	•
6	2 ^{ème} Vanne de fermeture essence inutilisée			•

*La capacité nominale du réservoir en litres peut ne pas être totalement utilisable en fonction de l’assiette et du chargement. Il est recommandé de conserver une réserve de 20 %.

REEMPLISSAGE



REPÈRE	DESIGNATION	500	580	660
1	Bouchon d’essence	•	•	•
2	Evacuation trop plein d’essence (660)			•

INSTALLATION ET CIRCUIT – Carburant

FILTRE SEPARATEUR EAU/ESSENCE



REPERE	DESIGNATION	500	580	660
1	Filtre séparateur eau/essence	•	•	•
2	Vanne de fermeture essence	•	•	
3	Elément de filtration interchangeable	•	•	•

NOTE :	Afin de protéger le moteur, un filtre séparateur d'eau /essence est placé sur le circuit d'alimentation essence du moteur.
--------	--

 ATTENTION	IL EST INDISPENSABLE DE REMPLACER LA CARTOUCHE TOUTES LES 50 HEURES D'UTILISATION. CONTACTER LE RESEAU POUR L'ACHAT D'UNE CARTOUCHE DE REMPLACEMENT.
--	---

Changement de la cartouche du filtre :

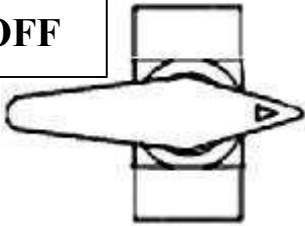
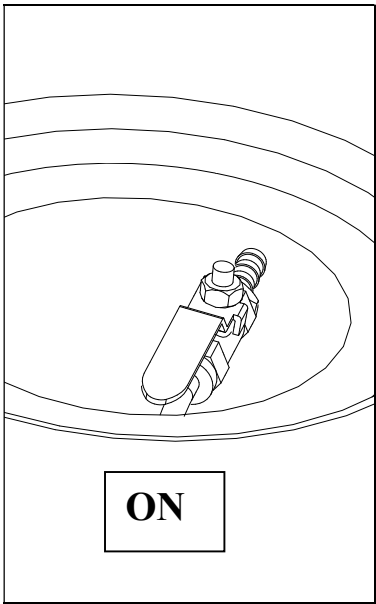
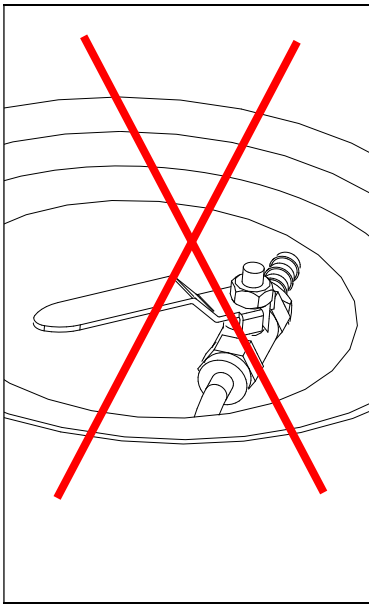
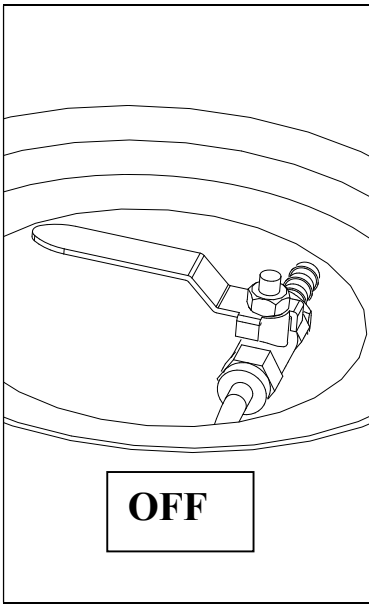
Conformez-vous aux recommandations ZODIAC et aux recommandations du constructeur du filtre. Suivre le manuel ou les instructions du fabricant du moteur.

Placer un entonnoir de vidange sous l'endroit où la cartouche sera remplacée.
Avant d'effectuer le remplacement du filtre la pression du système d'alimentation d'essence doit être libérée.



INSTALLATION ET CIRCUIT – Carburant

UTILISATION DES VANNES DE FERMETURE CIRCUIT ESSENCE

Vanne du circuit essence sur le filtre (500, 580) Position ouverte		Vanne du circuit essence sur le filtre (500, 580) Position fermée
ON 		OFF 
Vanne du circuit essence sur le réservoir (660) Position ouverte  ON		Vanne du circuit essence sur le réservoir (660) Position fermée  OFF

 AVERTISSEMENT	EN CAS D'INCENDIE A BORD, COUPEZ LE MOTEUR ET LES VANNES DU CIRCUIT D'ESSENCE.
---	--

NOTE :	- Lorsque vous n'utilisez plus votre bateau, fermez la vanne du circuit essence.
----------------------	--

INSTALLATION ET CIRCUIT – Carburant

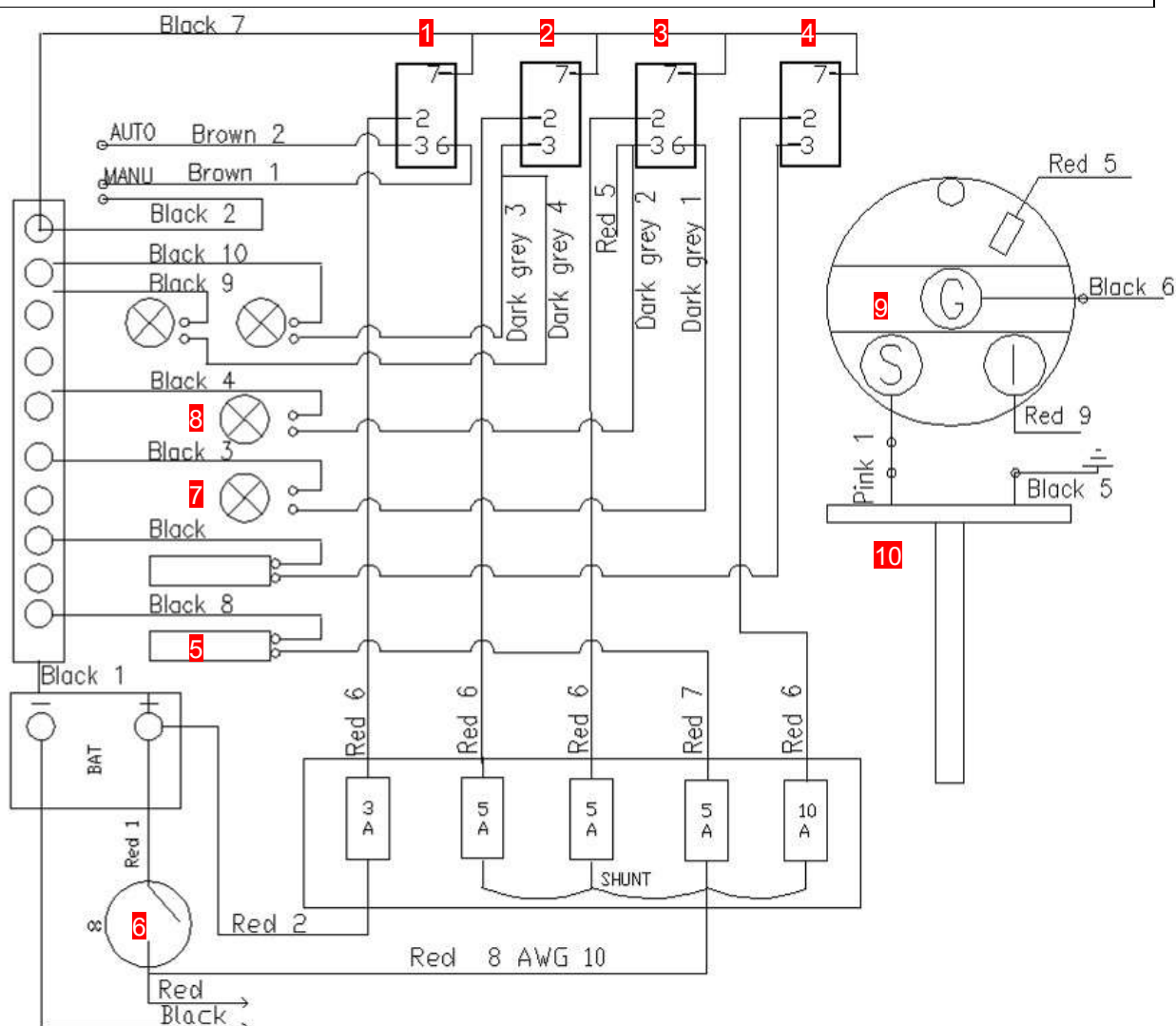
RECOMMANDATIONS

 AVERTISSEMENT	EN CAS DE FUITE D'ESSENCE, OU D'INCENDIE, LA VANNE DE FERMETURE DU CIRCUIT ESSENCE, SITUEE SUR LE RESERVOIR, PERMET D'ISOLER LE RESERVOIR DU CIRCUIT ESSENCE ET DOIT RESTER FERMEE.
 AVERTISSEMENT	☑ UN RESERVOIR PLEIN EVITE LA CONDENSATION A CHAQUE SORTIE. ☑ FAITES NETTOYER LE RESERVOIR TOUS LES 5 ANS. ☑ VERIFIEZ LE SERRAGE DES COLLIERES SUR TOUTES LES DURITES. ☑ LORSQUE VOUS PURGEZ LE FILTRE, NE VIDEZ PAS L'EAU DANS LE BATEAU. UTILISEZ UN BAC DE RECUPERATION SOUS LE FILTRE. ☑ COUPEZ LE CONTACT AVANT DE DEMONTER LA CARTOUCHE DU FILTRE. ☑ LIRE ATTENTIVEMENT LES INSTRUCTIONS SUR LA NOTICE DU FILTRE.
 AVERTISSEMENT	L'ESSENCE EST EXTREMEMENT INFLAMMABLE. LORSQUE VOUS DEVEZ INTERVENIR SUR LE SYSTEME DE CARBURATION, ASSUREZ-VOUS QUE LES MOTEURS SOIENT ARRETES. NE PAS FUMER ; ELOIGNER TOUTE FLAMME OU CORPS INCANDESCENT DE LA ZONE DE TRAVAIL.
 AVERTISSEMENT	NE JAMAIS PERCER DANS LA ZONE RESERVOIR AVEC UN FORET DEPASSANT DE PLUS DE 30 MM DU MANDRIN DE LA PERCEUSE (REPERE SUR LE PONT PAR LA TRAPPE) ET NE PAS UTILISER DES VIS DE PLUS DE 25 MM DE LONGUEUR.
 DANGER	NE PAS STOCKER DE PRODUITS INFLAMMABLES DANS LE COMPARTIMENT ARRIERE. LE STOCKAGE D'UN RESERVOIR D'APPOINT EST FORMELLEMENT INTERDIT.
 DANGER	NE MODIFIEZ EN AUCUNE RAISON LES INSTALLATIONS DE CARBURANT, OU NE LAISSER PAS LE PERSONNEL NON QUALIFIE PROCEDER A LA MODIFICATION DE CES INSTALLATIONS.

INSTALLATION ET CIRCUIT – Electricité

V-2 ELECTRICITE

SCHEMA DU FAISCEAU GENERAL



REPERE	DESIGNATION	500	580	660
1	Interrupteur pompe de cale	OPTION	•	•
2	Interrupteur feu de courtoisie	OPTION	OPTION	OPTION
3	Interrupteur feu de navigation	OPTION	OPTION	OPTION
4	Interrupteur pompe de douchette	OPTION	OPTION	OPTION
5	Allume cigare	OPTION	OPTION	OPTION
6	Coupe circuit	•	•	•
7	Feu rouge vert	OPTION	OPTION	OPTION
8	Feu blanc	OPTION	OPTION	OPTION
9	Cadran de jauge essence	•	•	•
10	Transmetteur de jauge essence *	•	•	•

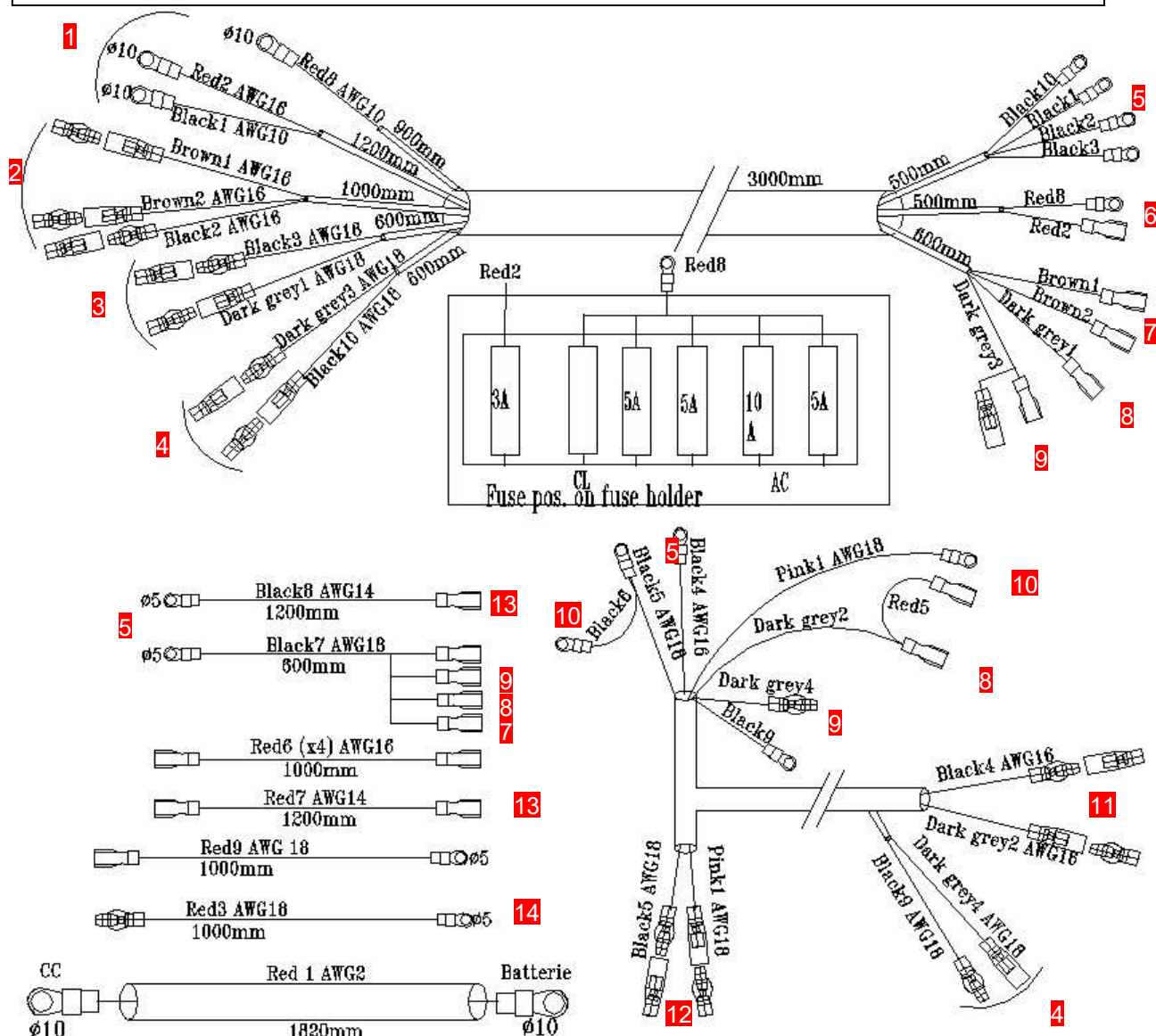
*Le transmetteur de jauge est du type standard américain soit :

Impédance (position réservoir vide) 30 Ohms

Impédance (position réservoir plein) 240 Ohms

INSTALLATION ET CIRCUIT – Electricité

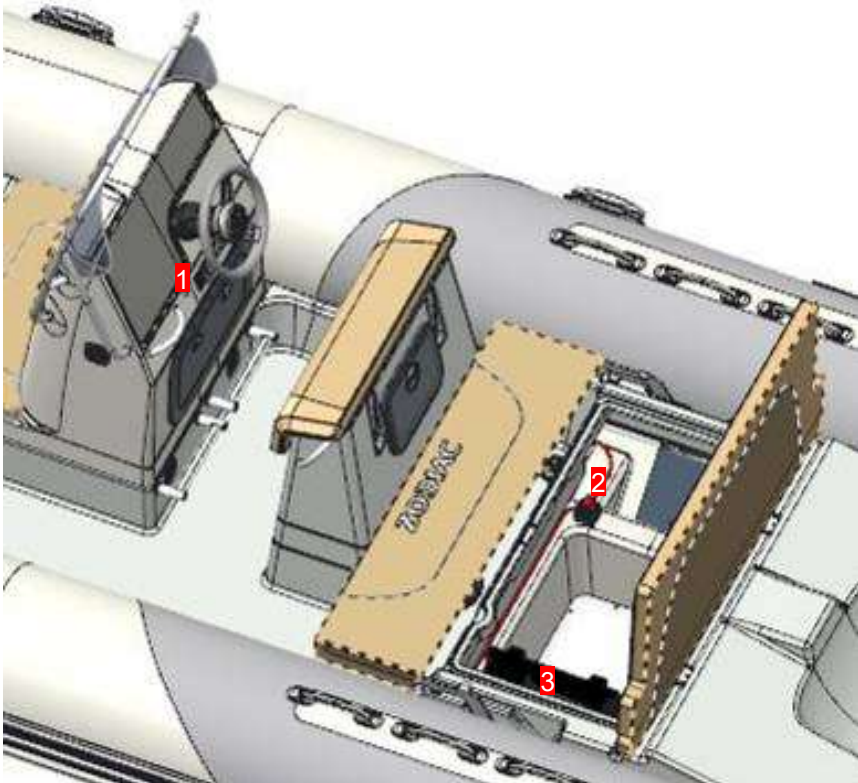
PLAN DU FAISCEAU GENERAL



REPÈRE	DESIGNATION
1	Branchement batterie
2	Branchement pompe de cale
3	Branchement feu blanc
4	Branchement feu de courtoisie
5	Branchement bus bar
6	Branchement porte fusible
7	Branchement interrupteur pompe de cale
8	Branchement interrupteur feu de navigation
9	Branchement interrupteur feu de courtoisie
10	Branchement cadran de jauge essence
11	Branchement feu rouge/vert
12	Branchement transmetteur de jauge essence
13	Branchement Allume-cigare
14	Branchement Boîtier de gaz

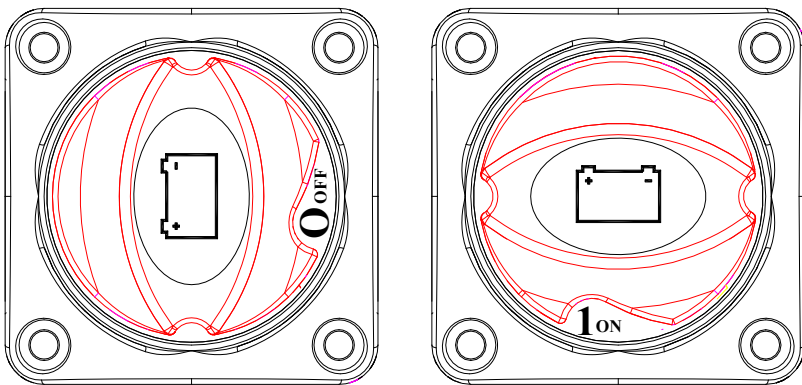
INSTALLATION ET CIRCUIT – Electricité

LOCALISATION DES ELEMENTS



REPÈRE	DESIGNATION
1	Interrupteurs
2	Coupe circuit
3	Bac batterie

COUPE-CIRCUIT



NOTE :	Lorsque vous n'utilisez plus votre bateau, Mettez le coupe-circuit en position OFF.
--------	---

AVERTISSEMENT	COUPEZ LE MOTEUR, AVANT DE METTRE LE COUPE – CIRCUIT EN POSITION « OFF »
--	--

INSTALLATION ET CIRCUIT - Electricité

BATTERIE (NON FOURNIE)

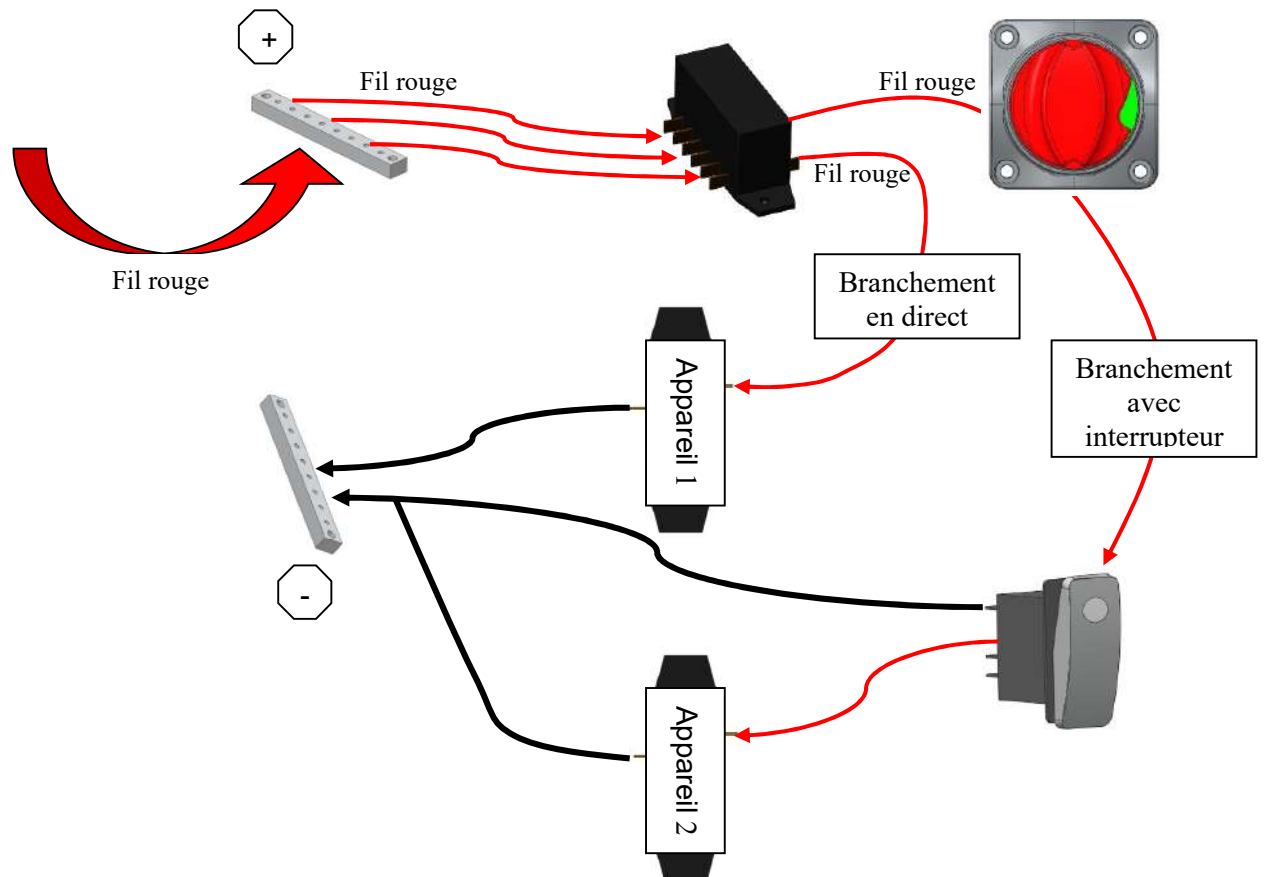
Conformez-vous aux recommandations ZODIAC et aux recommandations du fabricant de batteries pour l'entretien courant.

	ENTRETENEZ VOTRE BATTERIE: ☑ MAINTENEZ LA BATTERIE PROPRE ET SECHE AFIN D'EVITER UNE USURE PREMATUREE. ☑ RESSERREZ ET ENTRETENEZ LES COSSES SUR BORNE EN LES GRAISSANT REGULIEREMENT AVEC DE LA VASELINE.
 ATTENTION	L'EAU PROVENANT DU SYSTEME D'ADDUCTION D'EAU CONTIENT DES MINERAUX QUI ENDOMMAGENT LES BATTERIES. FAITES DONC TOUJOURS L'APPOINT AVEC DE L'EAU DISTILLEE ASSUREZ-VOUS D'INSTALLER LA BATTERIE DE MANIERE A CE QU'AUCUN RESERVOIR DE CARBURANT, FILTRE D'ESSENCE OU RACCORD DE LIGNE DE CARBURANT NE SOIT COMPRIS DANS L'ENVELOPPE DE 12 POUCES (305 MM) DE LA SURFACE DE LA BATTERIE.
 AVERTISSEMENT	• MAINTENIR LES BATTERIES ET L'ELECTROLYTE HORS DE PORTEE DES ENFANTS • NE COUCHEZ JAMAIS LA BATTERIE. • LORSQUE VOUS RAJOUTEZ DE L'ELECTROLYTE OU QUE VOUS RECHARGEZ LA BATTERIE, RETIREZ-LA TOUJOURS DU COMPARTIMENT MOTEUR • L'ELECTROLYTE DE BATTERIE EST UN LIQUIDE TOXIQUE ET DANGEREUX. IL CONTIENT DE L'ACIDE SULFURIQUE, QUI PEUT PROVOQUER DE GRAVES BRULURES. EVITEZ TOUT CONTACT AVEC LA PEAU, LES YEUX ET LES VETEMENTS. • LES BATTERIES PEUVENT DEGAGER DES GAZ EXPLOSIFS. ELOIGNEZ LES SOURCES D'ETINCELLES, LES FLAMMES NUES, LES CIGARETTES, ETC. • LORSQUE VOUS CHARGEZ OU UTILISEZ UNE BATTERIE, OPEREZ EN UN ENDROIT BIEN VENTILE. PROTEGEZ TOUJOURS VOS YEUX LORSQUE VOUS TRAVAILLEZ A PROXIMITE D'UNE BATTERIE.
NOTE :	En hivernage (bateau hors de l'eau) : ☑ Lorsque vous n'utilisez pas votre bateau Zodiac® pendant un mois ou plus, retirez la batterie et rangez-la dans un endroit frais, sombre et sec. Rechargez complètement la batterie avant de la réutiliser ☑ Si la batterie doit être remise pendant une période plus longue, vérifiez la densité de l'électrolyte au moins une fois par mois et rechargez la batterie dès que la densité est trop basse. Densité de l'électrolyte : 1,28 à 20°C

INSTALLATION ET CIRCUIT – Electricité

CABLAGE D'UN ACCESSOIRE

- ① Choisir un emplacement de fusible libre,
- ② Connecter le câble d'alimentation de votre accessoire sur la borne correspondante à cet emplacement avec une «cosse languette» femelle de 6mm,
- ③ Si vous devez rajouter du câble pour le branchement, utiliser du câble de section mini 1.5mm² et respectant les recommandations en matière de câble « marine » (UL1426 ou SAE J378 ou SAE J1127 ou SAE J1128 ou d'une manière générale répondant aux recommandations ABYC et/ou CE),
- ④ Connecter le câble de masse de votre accessoire sur le bornier de masse avec une «cosse à œil» Ø5 (même remarque que précédemment pour le câble),
- ⑤ Insérer un fusible de type ATO d'intensité maxi de 15A et supérieure à l'intensité d'utilisation de votre appareil.



INSTALLATION ET CIRCUIT – Electricité

BRANCHEMENT D'OPTIONS

Le bateau est équipé de série d'une pompe de cale, et en option des feux de navigation et d'une douchette de cockpit. Cependant, il est possible d'ajouter des accessoires supplémentaires sous certaines conditions:

- ① Les accessoires que vous voulez rajouter devront être branchés au niveau de la console.
- ② Les accessoires se partagent deux catégories :
 - A** → les accessoires qui sont utilisés ou qui sont susceptibles d'être utilisés en continu lors d'une utilisation normale du bateau,
 - B** → les accessoires qui sont utilisés de façon intermittente.

A	
Ventilateur de cale	
Radio	
Sondeur	
GPS	
Projecteur	
Système d'alarme	
Réfrigérateur	
VHF	
Σ	180W maxi

et

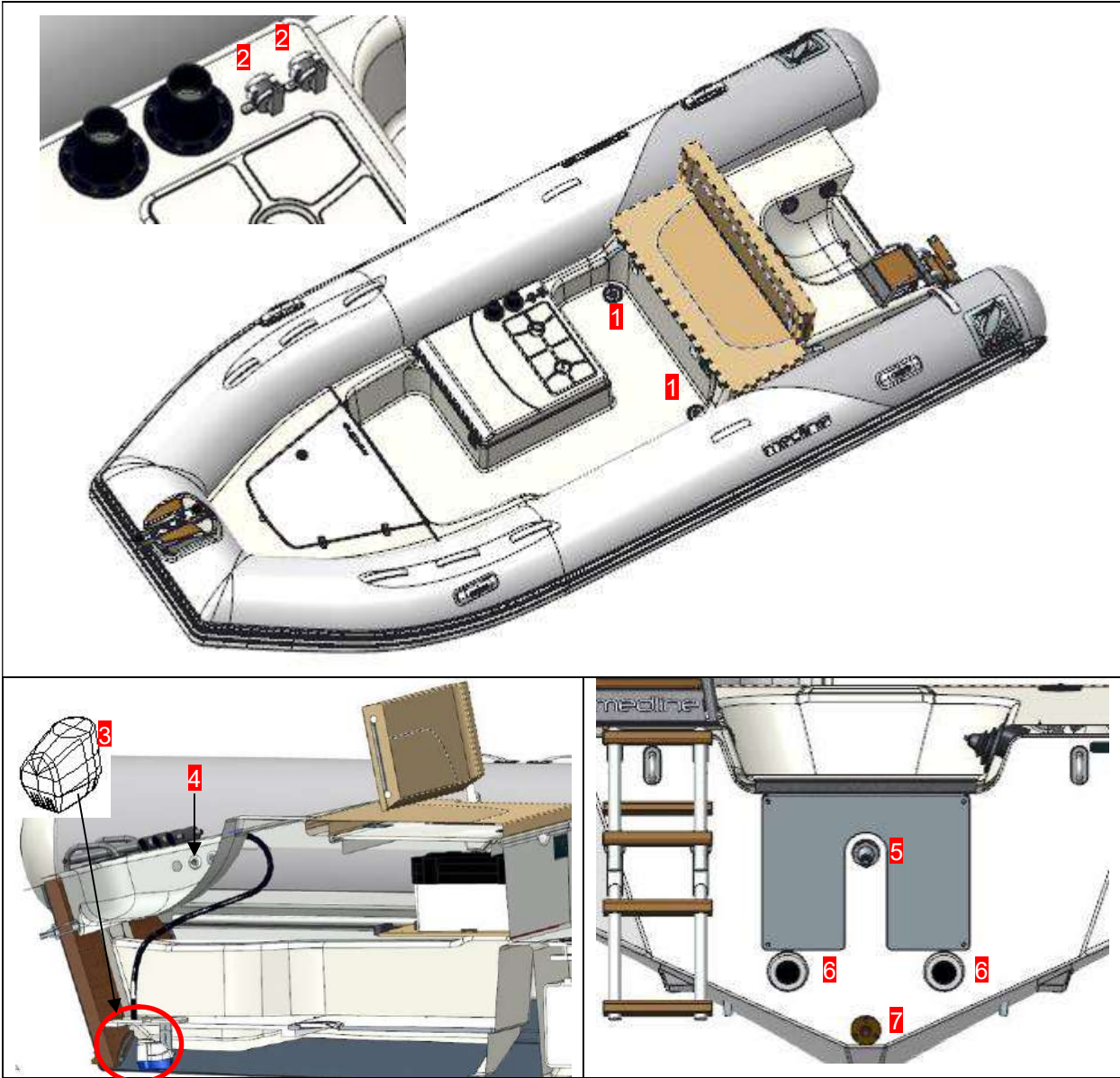
B	
Prise allume cigare	
Eclairage divers	
Avertisseur sonore	
Equiptement électronique divers	
Pompe de douche	
Puissance maxi retenue	60W maxi

 AVERTISSEMENT	Vous devez impérativement vous assurer que la somme des puissances des accessoires de la colonne A que vous <u>rajoutez</u> est inférieure ou égale à 180W (15A) <u>ET</u> que la puissance maxi d'un accessoire de la colonne B est inférieure ou égale à 60W (5A). Les sections des différents câbles du faisceau ont été calculées avec ces valeurs ; le non-respect de cette règle peut engendrer des dysfonctionnements électriques et causer des courts-circuits.
---	---

Vous pouvez connecter les options directement sur les bus bar positif et négatif de la console (dans la limite de puissance maxi), en insérant un porte fusible homologué.

INSTALLATION ET CIRCUIT - Assèchement

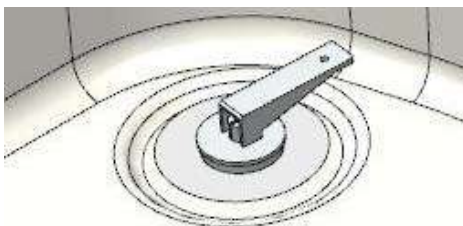
DESCRIPTION DES ELEMENTS FONCTIONNELS



REPÈRE	DESIGNATION	500	580	660
1	Vide vite d'évacuation pont	•	•	•
2	Bouchons passe coque	•	•	•
3	Pompe de cale		•	•
4	Evacuation pompe de cale		•	•
5	Evacuation auge moteur	•	•	•
6	Passe coque avec membrane	•	•	•
7	Nable de coque	•	•	•

INSTALLATION ET CIRCUIT - Assèchement

VIDE VITE



Bateau hors de l'eau (remorque, sur bers...)...

	VIDE-VITE POSITION OUVERTE, BOUCHON RETIRE.
--	---

Bateau à l'eau...

	☑ EN NAVIGATION VIDE-VITE POSITION FERMEE, BOUCHON(S) EN PLACE. ☑ PROCEDURE DE VIDANGE DE L'EAU EMBARQUEE A L'ARRET, RETIREZ LES BOUCHONS, PUIS NAVIGUEZ EN POSITION DEJAUGEE (> 6 NŒUDS) LE TEMPS NECESSAIRE POUR EVACUER L'EAU. A L'ARRET, REMETTRE EN PLACE LES BOUCHONS. ☑ AU MOUILLAGE -MOUILLAGE TEMPORAIRE OU AUTRES SITUATIONS POUR LESQUELLES LE BATEAU NE RISQUE PAS DE RECEVOIR DE L'EAU EN QUANTITE IMPORTANTE (PLUIE ABONDANTE, VAGUES DEFERLANTES, METTRE OU RETIRER, AU CHOIX, LES BOUCHONS. -MOUILLAGE PROLONGE OU À RISQUE RETIREZ LES BOUCHONS.
 AVERTISSEMENT	DANS LE CAS OU, SIMULTANEMENT, LE BATEAU REÇOIT UNE QUANTITE IMPORTANTE D'EAU PROVENANT DE L'EXTERIEUR (FORTES PLUIES, SILLAGE...), ET LES BOUCHONS SONT MAINTENUS EN PLACE, LE BATEAU RISQUE D'ETRE SUBMERGE (EFFET BAIGNOIRE). L'EAU EMBARQUEE PEUT ALORS ATTEINDRE LA CALE ET ALOURDIR CONSIDERABLEMENT LE BATEAU, POUVANT ENTRAÎNER SON IMMERSION, ENDOMMAGEANT GRAVEMENT CERTAINS ORGANES COMME LE MOTEUR OU LES CIRCUITS ELECTRIQUES.

INSTALLATION ET CIRCUIT - Assèchement

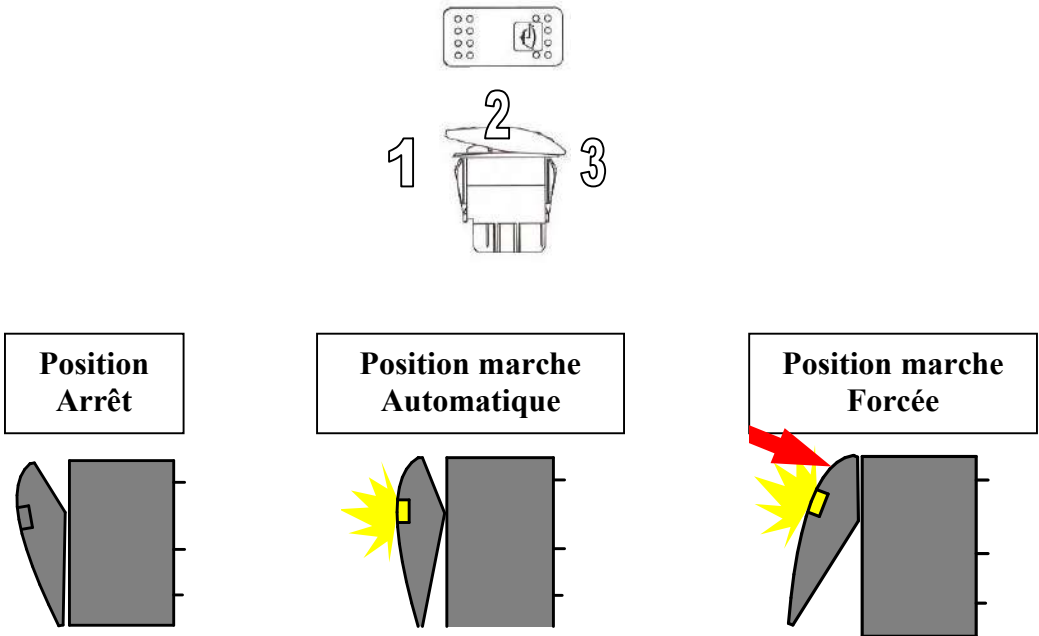
POMPE DE CALE (580, 660)

Le fonctionnement de la pompe de cale est indépendant de la position du coupe-batterie ; l'interrupteur de commande  est toujours sous tension.

① Marche automatique (position fixe) ; dans cette position, le fonctionnement de la pompe de cale est automatique. Le voyant est allumé. **Il est normal de constater que le voyant de la pompe de cale, soit allumé. Au mouillage, même pour plusieurs mois, ce n'est pas le voyant qui déchargera votre batterie.**

② Arrêt ; dans cette position (position fixe), la pompe de cale est arrêtée. Le voyant est éteint. **Cette position ne devrait pratiquement jamais être enclenchée, excepté quand le bateau et à sec et à l'abri.**

③ Marche forcée ; il faut maintenir l'interrupteur appuyé pour obtenir un fonctionnement en marche forcée. Dès que vous relâchez le doigt, l'interrupteur revient en position arrêt (2). **Cette position sert à assécher l'eau restant dans la cale.**



	ZODIAC RECOMMANDE L'USAGE D'UNE BACHE OU D'UN TAUD DE MOUILLAGE AFIN DE PREVENIR LES ENTREES D'EAU EN CAS DE PLUIE.
 ATTENTION	LE SYSTEME DE POMPE DE CALE N'EST PAS CONÇU POUR LE CONTROLE DE L'EAU PROVENANT D'UNE BRECHE DANS LA COQUE, IL EST DE LA RESPONSABILITE DU PROPRIETAIRE D'AVOIR AU MOINS UNE ECOPE A BORD MUNIS D'UN MOYEN POUR EVITER SA PERTE ACCIDENTELLE.

INSTALLATION ET CIRCUIT - Assèchement



ASSUREZ-VOUS QUE VOTRE DISPOSITIF SOIT EN ORDRE DE MARCHE (TUYAUTERIES NON OBSTRUEES, BOUCHON RETIRE, POSITION DE MARCHE DE LA POMPE EN MODE AUTOMATIQUE, BATTERIE CHARGEE).



AU MOUILLAGE, METTRE L'INTERRUPTEUR DE POMPE DE CALE SUR LA POSITION MARCHE AUTOMATIQUE.

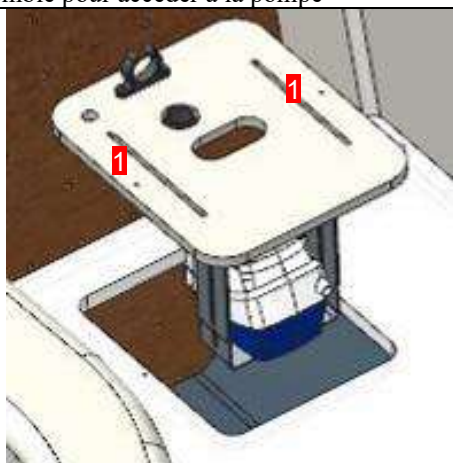
Le débit de votre pompe est d'environ 30 litres par minute (580), 45 litres par minute (660). Elle est accessible par le coffre arrière.



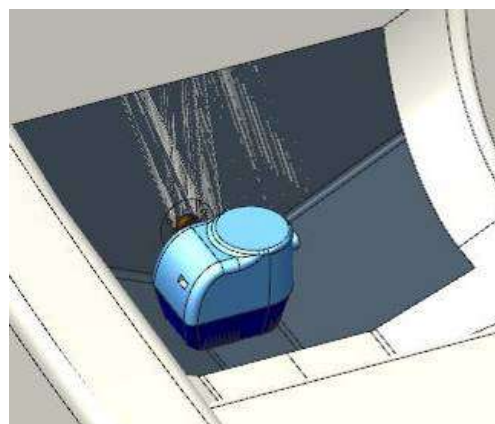
VERIFIEZ A INTERVALLE REGULIER LE FONCTIONNEMENT DE LA POMPE DE CALE (VOIR NOTICE). NETTOYEZ LES CREPINES D'ASPIRATION DES DEBRIS QUI POURRAIENT LES OBSTRUER.

L'accès à la pompe de cale se fait par le coffre arrière

Medline 660 : Dévisser les deux vis (1), soulever l'ensemble pour accéder à la pompe



Medline 580 : La pompe de cale est directement accessible depuis le coffre arrière



INSTALLATION ET CIRCUIT - Assèchement

NABLE DE COQUE



Bateau hors de l'eau (remorque, sur bers...)....



POSITION OUVERTE, NABLE RETIRE.

Bateau à l'eau...



POSITION FERMEE, NABLE EN PLACE.
(BIEN S'ASSURER QUE LE NABLE EST CORRECTEMENT FERME)

PASSE COQUE AVEC MEMBRANE

NOTE :

Le passe-coque comprend :

☒ une membrane souple fixe qui :

- se déforme, et permet de vidanger, sous certaines conditions, l'eau embarquée sur le pont de l'intérieur du bateau vers l'extérieur quand le bateau est en route.

-se plaque, pour réaliser une étanchéité précaire temporaire afin de prévenir toutes entrées d'eau intempestives de l'extérieur vers l'intérieur du bateau.

Le vide - vite comprend :

☒ un bouchon amovible qui :

selon sa position, active ou désactive le dispositif, lui seul assure l'étanchéité finale entre l'intérieur du bateau et l'extérieur.

☒ une lyre qui permet de ranger les bouchons.

INSTALLATION ET CIRCUIT - Direction

V-4-DIRECTION

Conformez-vous aux recommandations du constructeur de la direction (installation, utilisation et maintenance).

Pour une utilisation optimale de votre embarcation, veuillez consulter votre concessionnaire.

INSTALLATION ET CIRCUIT - Incendie

V-5-INCENDIE

 AVERTISSEMENT	NOUS VOUS RECOMMANDONS D'AVOIR UN EXTINCTEUR A BORD, CONFORMEZ-VOUS AUX LOIS EN VIGUEUR DE VOTRE PAYS.
 AVERTISSEMENT	NE PAS DISPOSER DE MATIERE INFLAMMABLE A PROXIMITE OU AU DESSUS D'APPAREILS DE CUISSON.

Le bateau est livré sans extincteur, l'application du règlement national du pavillon de votre bateau est sous votre responsabilité. Le bateau doit être équipé, lorsqu'il est en service, d'extincteurs portatifs.

L'emplacement conseillé pour l'extincteur est dans le coffre arrière ou dans la console.

Veillez à la propreté des cales et vérifiez à intervalles réguliers l'absence de vapeurs ou de fuites de carburant.

Ne pas laisser le bateau sans surveillance lorsque des appareils de cuisson et/ou de chauffage fonctionnent.

Ne pas fumer en manipulant du carburant ou du gaz.

Ne pas obstruer les commandes de sécurité, par exemple: robinets d'arrêt de carburant, interrupteurs du système électrique.

Ne pas remplir le réservoir de carburant lorsque le moteur tourne ou lorsque des appareils de cuisson fonctionnent.

INSTALLATION ET CIRCUIT - Mouillage/Amarrage

V-6-MOULLAGE /AMARRAGE



REPERE	DESIGNATION	500	580	660
1	Coffre à mouillage	•	•	•
2	Davier polyester + Réa	•	•	•
3	Taquets	•	•	•
4	Davier PVC (flotteur PVC)	•		
5	Cadène d'étrave	•	•	•

AVERTISSEMENT

LES TAQUETS PERMETTENT UNIQUEMENT UN AMARRAGE OCCASIONNEL DU BATEAU.

L'AMARRAGE PERMANENT DOIT SE FAIRE A L'AIDE DE LA CADENE D'ETRAVE SITUE A L'AVANT DU BATEAU.

CHOISISSEZ VOTRE LIGNE DE MOULLAGE EN FONCTION DE LA LONGUEUR ET DU POIDS DE VOTRE EMBARCATION.

V-7-REMONTEE A BORD

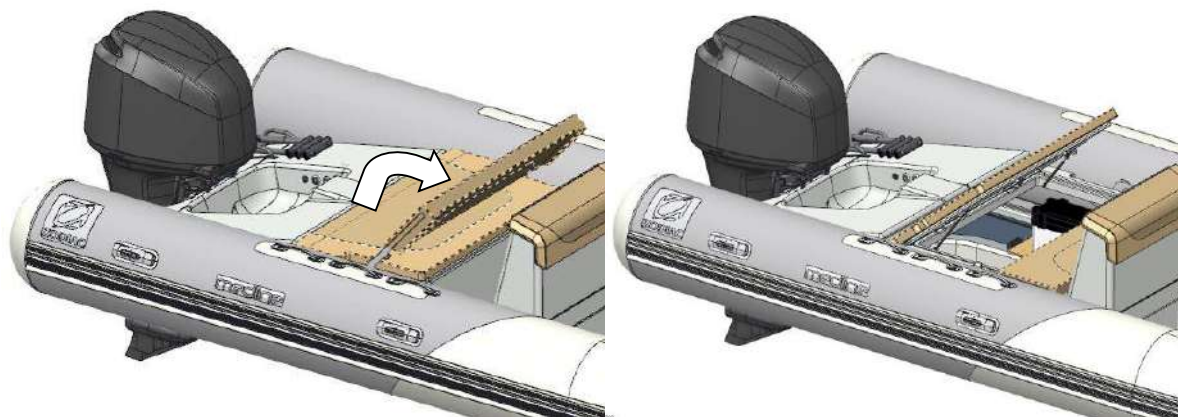
Une échelle de bain est livrée en standard sur le bateau.

DANGER

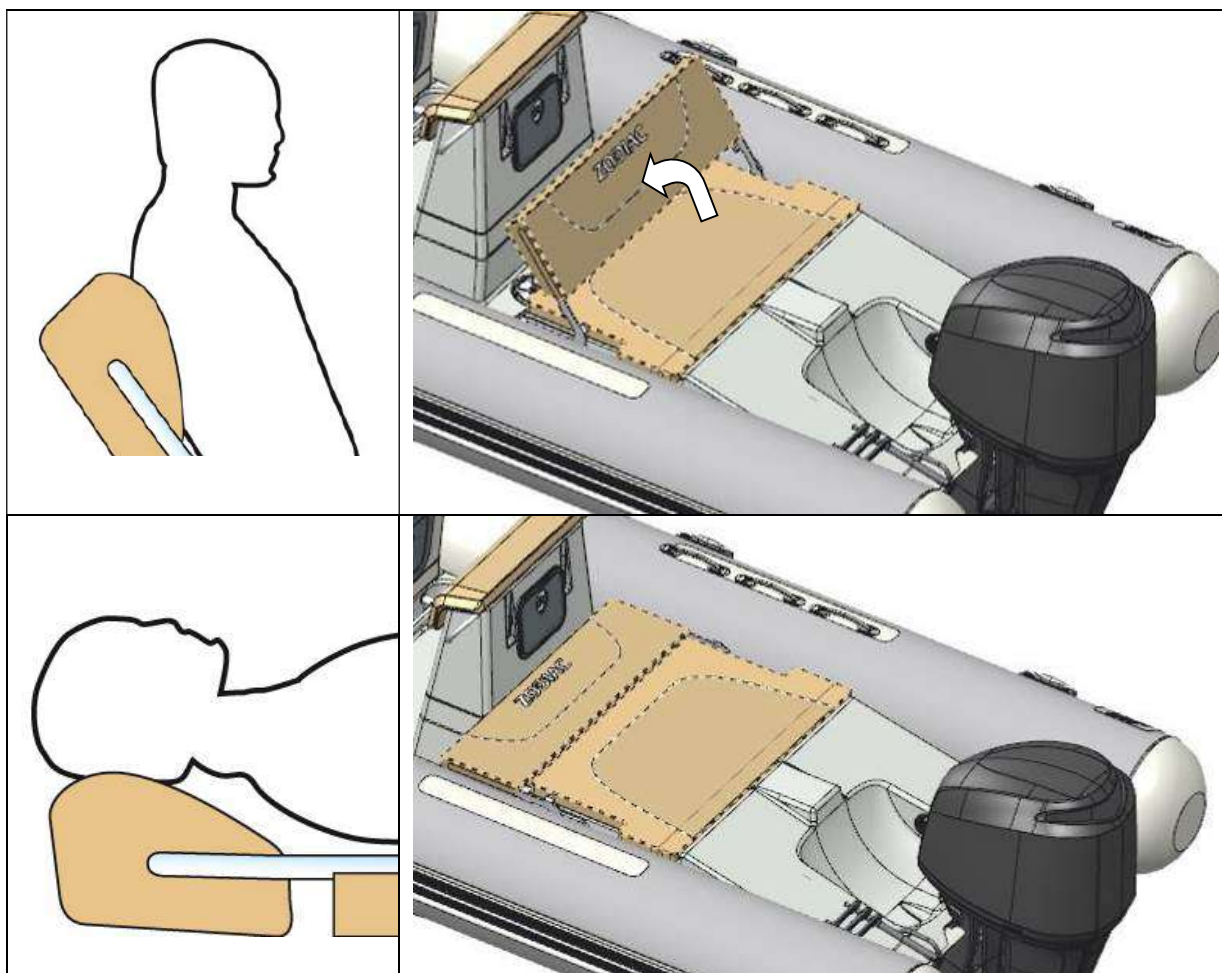
ASSUREZ-VOUS QUE LE MOTEUR EST ETEINT AVANT QU'UNE QUELCONQUE PERSONNE MONTE A BORD DE L'ECHELLE À L'ARRIERE.

BAIN DE SOLEIL ET SELLERIE

V-8- OUVERTURE COFFRE ARRIERE



V-9-BAIN DE SOLEIL ARRIERE



DESCRIPTION - Manutention

VI-MANUTENTION

TRANSPORT

- Les conseils de la mise sur remorque sont spécifiés dans le manuel du propriétaire TOME I.

Utilisez une remorque adaptée à votre embarcation. La masse en condition de transport pour une remorque comprend : voir exemple ci-dessous d'un Medline 660 :

Poids du bateau à vide :	790 kg	Tolérance +/- 5 %
Poids moteur(s) :	291 kg	moteur
Réserve consommable :	152 kg + 40 kg	Réservoir essence et eau douce (option)
Options :	107 kg	Modèle toutes options
Equipement de sécurité :	30kg + 70 kg	Equipements et radeau de survie
Σ :	1480 kg	

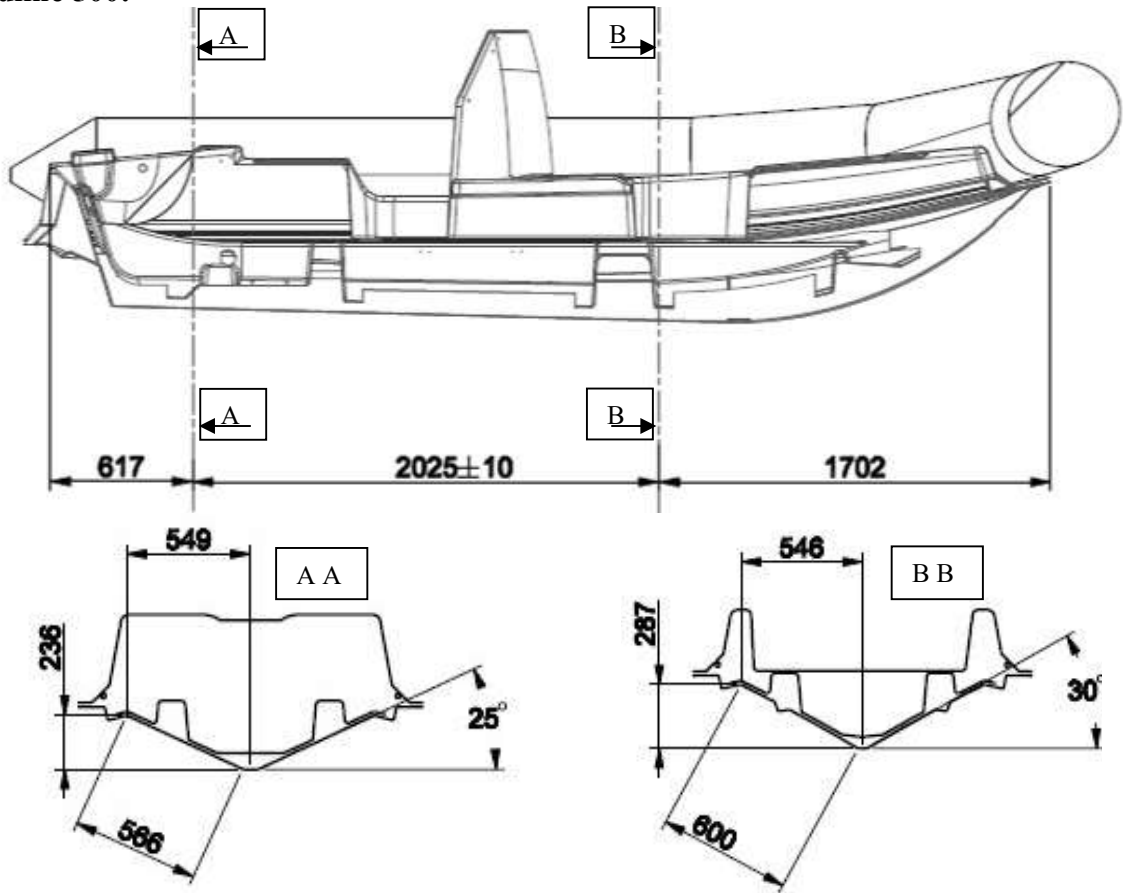


RETIREZ LES COUSSINS POUR TOUT DEPLACEMENT DU BATEAU SUR REMORQUE.

ARRIMAGE SUR REMORQUE OU SUR BER : UTILISEZ L'ANNEAU D'ETRAVE ET LES CADENES ARRIERES SUR LA FACE EXTERIEURE DU TABLEAU ARRIERE.

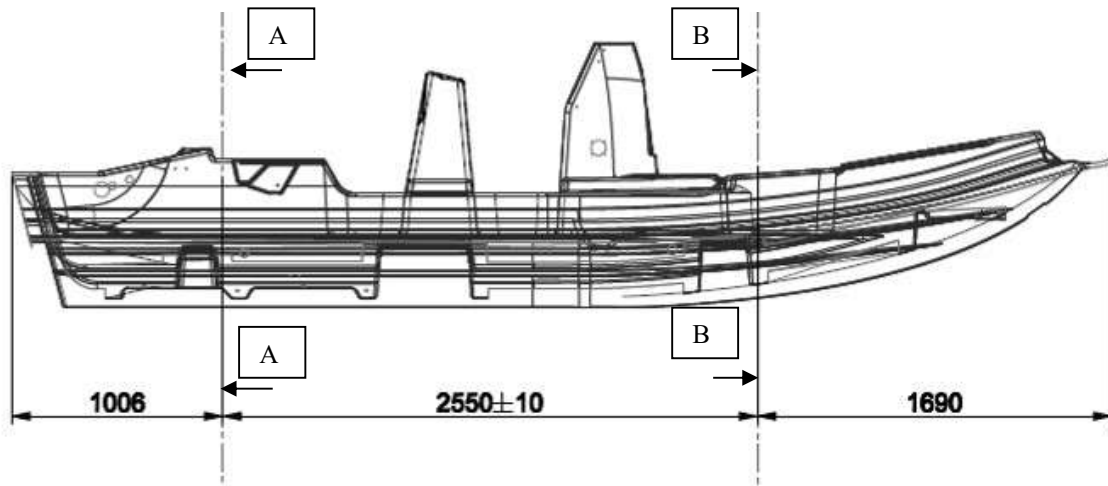
STOCKAGE

Medline 500:

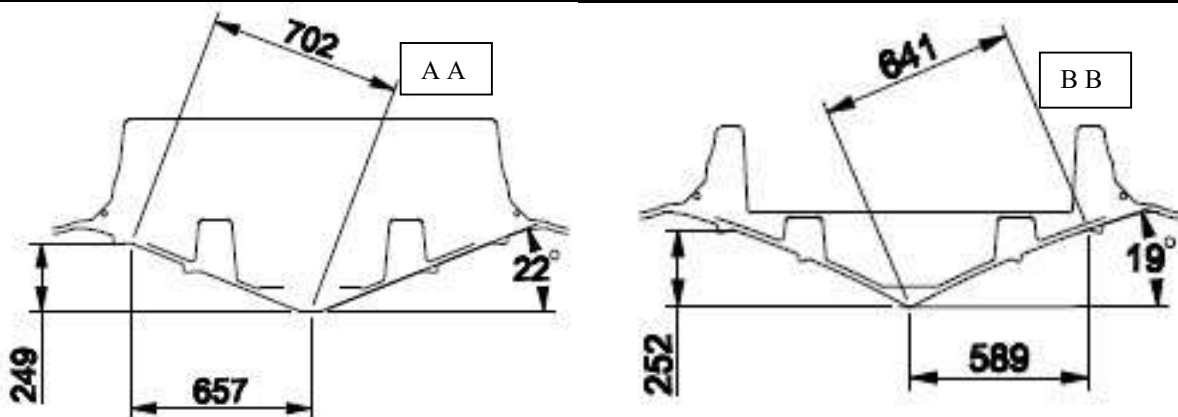


DESCRIPTION - Manutention

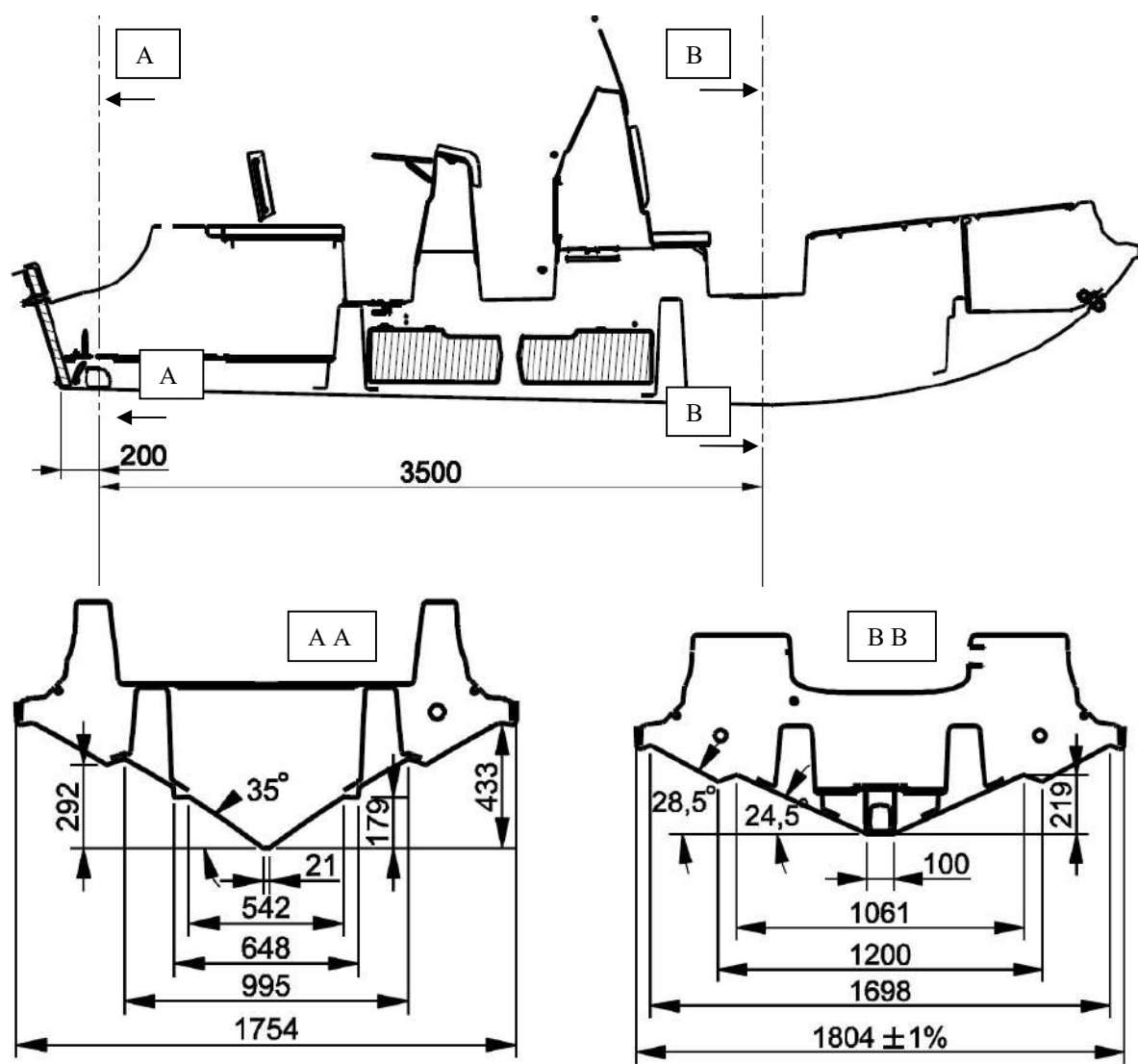
Medline 580:



DESCRIPTION - Manutention



Medline 660:

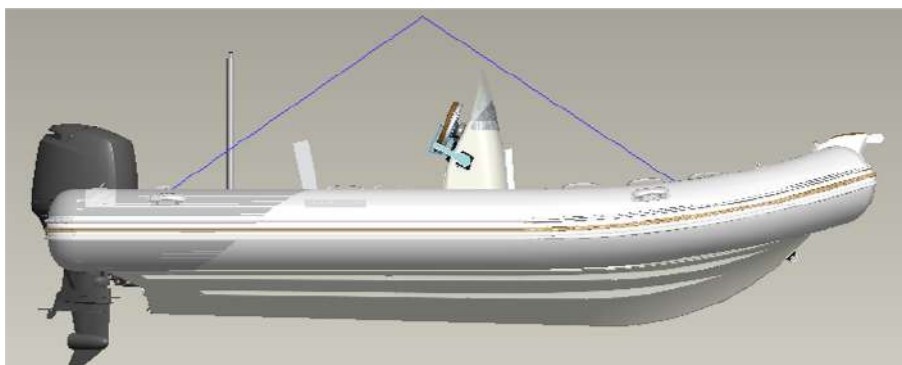


 ATTENTION	LE BATEAU DOIT IMPERATIVEMENT REPOSER SUR LA LIGNE D'ETRAVE.
---	---

DESCRIPTION - Manutention

LEVAGE

 AVERTISSEMENT	LE BATEAU NE DISPOSE PAS DE MOYEN DE LEVAGE EN STANDARD. L'OPERATION DE LEVAGE DOIT OBLIGATOIREMENT S'EFFECTUER A L'AIDE DE L'OPTION LEVAGE. POUR CETTE OPERATION S'ADRESSER A DES SPECIALISTES DU LEVAGE.
---	---



 AVERTISSEMENT	AUCUN PASSAGER A BORD LORS DU GRUTAGE
 ATTENTION	LE BATEAU DOIT ETRE DECHARGE DE TOUT MATERIEL LORS DU GRUTAGE. OUVRIR LE NABLE ARRIERE DE COQUE AVANT LA MISE A L'EAU DU BATEAU AFIN D'ASSURER L'EVACUATION EVENTUELLE D'EAU DE PLUIE EN FOND DE CALE (REFERMER LE NABLE AVANT LA MISE A L'EAU).

SIGNALETIQUE

VII- DESCRIPTIF DES AUTOCOLLANTS DE SECURITE ET PLAQUES SIGNALETIQUE



 WARNING	 AVERTISSEMENTS
• DO NOT TOUCH BATTERY TERMINALS (SHOCK AND ACID HAZARDS) • DISCONNECT BOTH LEADS BEFORE REMOVING BATTERY • CONNECT RED LEAD TO POSITIVE (+) TERMINAL • CONNECT BLACK LEAD TO NEGATIVE (-) TERMINAL	• NE PAS TOUCHER LES TERMINAUX DE LA BATTERIE (RISQUE DE CHOC ELECTRIQUE ET DE CONTACT AVEC L' ACIDE DE LA BATTERIE) • DEBRANCHER LES 2 FILS DE SORTIE AVANT DE RETIRER LA BATTERIE • RELIER LE CABLE ROUGE A LA BORNE (+) • RELIER LE CABLE NOIR A LA BORNE (-)



⚠ WARNING	⚠ AVERTISSEMENTS
GASOLINE IS HIGHLY INFLAMMABLE AND EXPLOSIVE • STOP ENGINE BEFORE REFUELING • REFUEL IN WELL VENTILATED AREA • NEVER REFUEL WHILE SMOKING, AROUND SPARKS OR OPEN FLAME • AVOID SPILLING FUEL. WIPE UP ALL FUEL SPILLS IMMEDIATELY • LEAKING FUEL IS A FIRE HAZARD AND EXPLOSION HAZARD • INSPECT FUEL SYSTEM BEFORE EACH USE	L'ESSENCE EST TRÈS FORTEMENT INFLAMMABLE ET EXPLOSIVE • ARRÊTER LE MOTEUR AVANT TOUT REMPLISSAGE • NE PAS FUMER LORS DU REMPLISSAGE • FAIRE LE PLEIN DANS UN ENDROIT VENTILÉ • ÉVITER DE RENVERSER DU CARBURANT. ESSUYER IMMÉDIATEMENT TOUTES LES FLAQUES DE CARBURANT CRÉÉES • LES FUITES DE CARBURANTS CONSTITUENT UN RISQUE D'INCENDIE ET D'EXPLOSION • VÉRIFIER LE CIRCUIT CARBURANT AVANT CHAQUE UTILISATION

2

⚠ CAUTION	⚠ ATTENTION
IMPROPERLY TOWING YOUR BOAT CAN CAUSE SEVERE DAMAGE TO YOUR BOAT. • NEVER TOW IN OPEN SEAS • NEVER TOW ABOVE 6 KNOTS	UN REMORQUAGE INAPPROPRIÉ PEUT ENDOMMAGER VOTRE BATEAU • NE PAS REMORQUER EN PLEINE MER • NE PAS REMORQUER À PLUS DE 6 NOEUDS

3

3

⚠ WARNING	⚠ AVERTISSEMENT
DO NOT LIFT THE BOAT WITH PASSENGERS ON BOARD	NE PAS SOULEVER LE BATEAU AVEC DES PASSAGERS A BORD

4

4

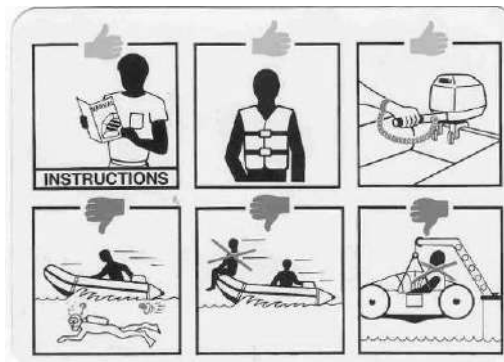
SIGNALETIQUE

 DANGER	 DANGER
TO AVOID INJURY OR DEATH, SHUT OFF ENGINE WHEN NEAR SWIMMERS OR PRIOR TO USING SWIM PLATFORM AND BOARDING LADDER	POUR EVITER DES BLESSURES OU LA MORT, COUPER LE MOTEUR EN APPROCHANT DE NAGEURS, ET AVANT TOUTE UTILISATION DE LA PLATEFORME ARRIERE OU DE L'ECHELLE DE BAIN

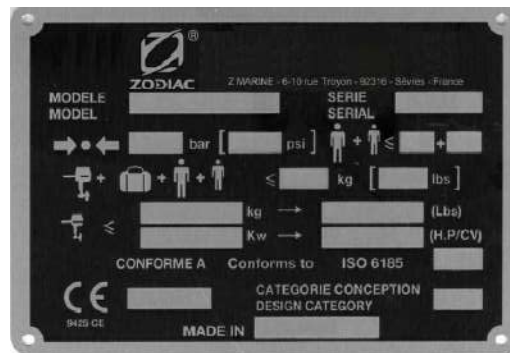
5

 DANGER	 DANGER
A FIRE EXTINGUISHER MUST BE CARRIED AT ALL TIMES	UN EXTINCTEUR DOIT ETRE DISPONIBLE EN PERMANENCE A BORD

6



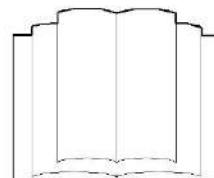
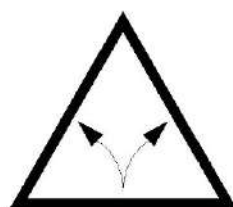
7



8



9



10

30 KNTS MAXIMUM

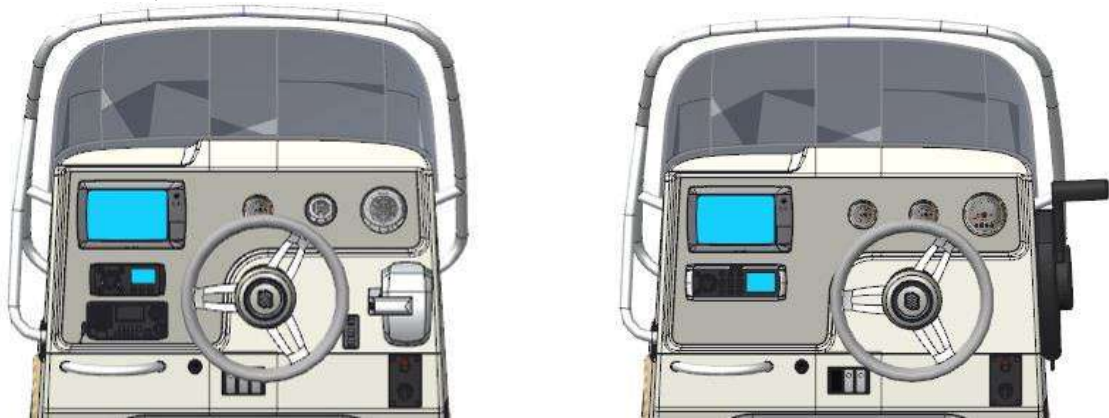
	VEUILLEZ VOUS ASSURER DE LA PRESENCE ET DE LA LISIBILITE DES AUTOCOLLANTS. VEUILLEZ CONTACTER VOTRE REVENDEUR POUR VOUS EN PROCURER DE NOUVEAUX SI NECESSAIRE.
---	--

EMPLACEMENT ACCESSOIRES

VIII-1-MONTAGE PRE-RIGGING MOTEUR (non fourni).
Medline 500 :



Medline 580, 660 :



	LE CHOIX DES ACCESSOIRES DU MOTEUR DETERMINENT LA POSITION DU VOLANT. SI LE BOITIER DE GAZ EST UN BOITIER AVEC UN MONTAGE FRONTAL, ASSUREZ-VOUS POUR UN MEILLEUR CONFORT QUE LE LEVIER SOIT AU MOINS A 3 CM DU VOLANT. POUR LE CAS D'UN MONTAGE BOITER LATERAL, LE VOLANT PEUT ETRE POSITIONNE PLUS A TRIBORD.
---	---

VIII-2-TENDOLINE



EMPLACEMENT ACCESSOIRES

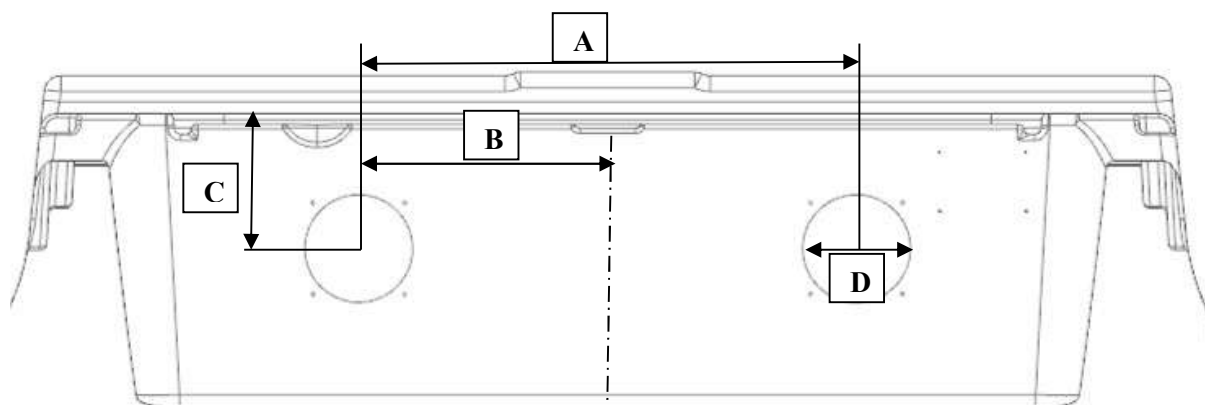
VIII-3-MAT DE SKI.

AFIN DE GARANTIR L'ETAT DE SURFACE DE L'INOX ET EVITER LA CORROSION, UTILISEZ DES PRODUITS ADAPTES AU TRAITEMENT DES INOX OU NETTOYEZ ET SECHEZ LE A CHAQUE DEBUT ET FIN DE SAISON A L'EAU DOUCE. APPLICATION DE PRODUITS SUIVANT LES PRECONISATIONS DU FOURNISSEUR DE VOTRE PRODUIT. LE MAT DE SKI EST EXCLUSIVEMENT RESERVE A LA TRACTION D'UN SKIEUR EN SKI NAUTIQUE OU EN WAKE BOARD. LA TRACTION D'ENGINS OU DE BATEAU EST FORMELLEMENT INTERDITE. POUR LE REMORQUAGE OU LE TRACTAGE DE BOUEE DE MER, UTILISER LES CADENES ARRIERES.



VIII-4- AUTORADIO, GPS.

LA FIXATION DES FICHES SE FAIT AU MOYEN D'UN OUTIL ADAPTE. L'ETANCHEITE DU MONTAGE S'EFFECTUE AU SIKA. POUR UNE UTILISATION OPTIMALE, VEUILLEZ CONSULTER VOTRE CONCESSIONNAIRE.



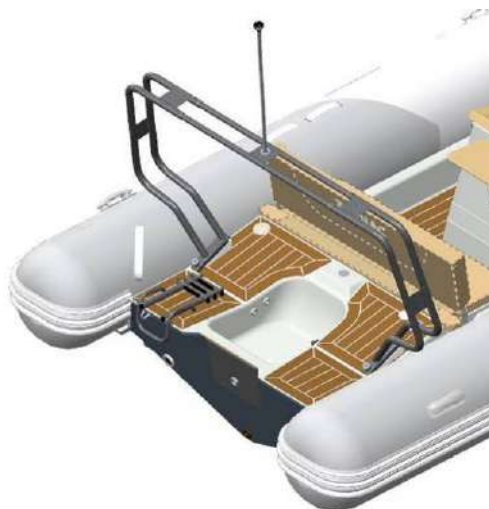
	A	B	C	D
Medline 580	670 mm	425 mm	190 mm	Ø130
Medline 660	700 mm	350 mm	150 mm	Ø130

EMPLACEMENT ACCESSOIRES

VIII-5-ROLL BAR

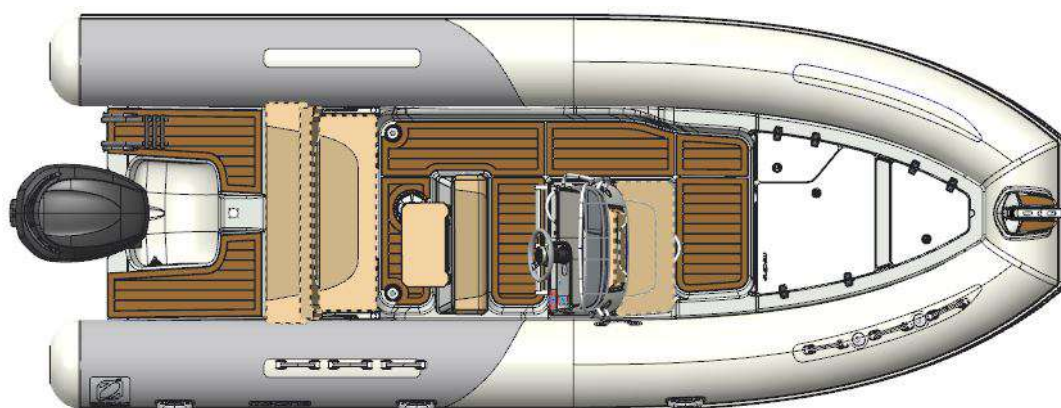
AFIN DE GARANTIR L'ETAT DE SURFACE DE L'INOX ET EVITER LA CORROSION, UTILISEZ DES PRODUITS ADAPTES AU TRAITEMENT DES INOX OU NETTOYEZ ET SECHEZ LE A CHAQUE DEBUT ET FIN DE SAISON A L'EAU DOUCE. APPLICATION DE PRODUITS SUIVANT LES PRECONISATIONS DU FOURNISSEUR DE VOTRE PRODUIT. LE ROLL BAR NE DOIT PAS SERVIR DE MOYEN DE TRACTION, DE MAT DE WAKE BOARD, DE SUPPORT DE LEVAGE.

LA TRACTION D'ENGINS OU DE BATEAU EST FORMELLEMENT INTERDITE. POUR LE REMORQUAGE OU LE TRACTAGE DE BOUEE DE MER, UTILISER LES CADENES ARRIERES. LA CHARGE MAXIMALE PORTABLE ACCESPTABLE EST 40 KG



VIII-6-PONT TECK

Pour positionner le plancher teck, suivre la forme de l'antidérapant.



AFIN D'OPTIMISER LA DUREE DE VIE DE VOTRE PRODUIT, UTILISEZ DES PRODUITS ADAPTES AU TRAITEMENT DES PVC OU NETTOYEZ LE A CHAQUE FIN DE SAISON A L'EAU SAVONNEUSE. APPLICATION SUIVANT LES PRECONISATIONS DU FOURNISSEUR DE VOTRE PRODUIT.

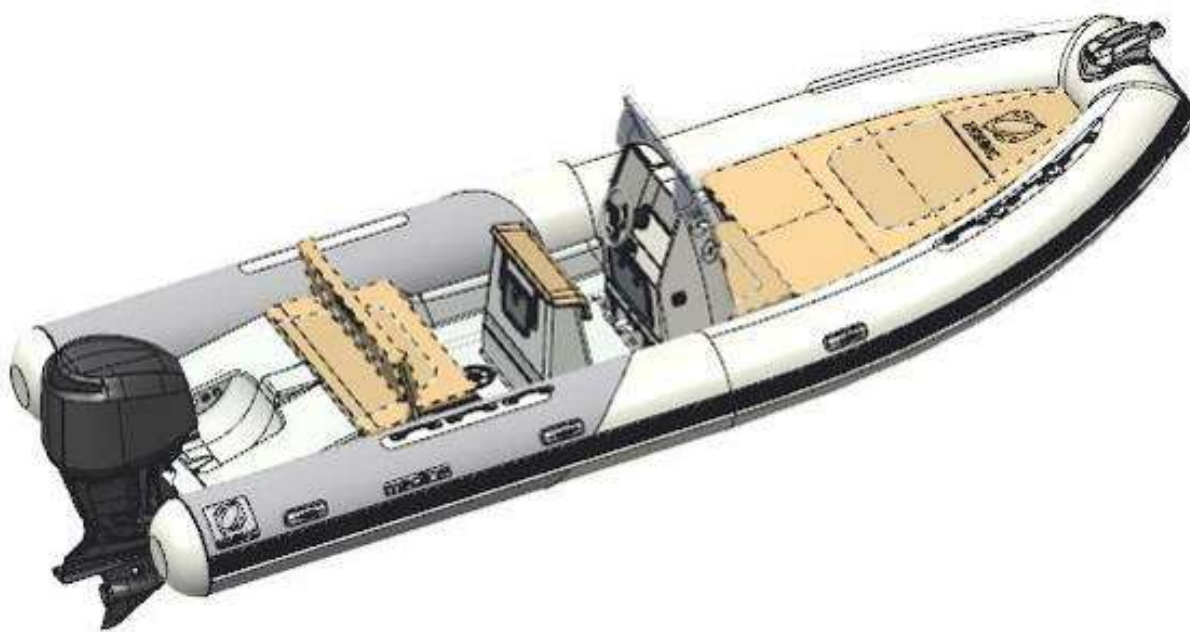
EMPLACEMENT ACCESSOIRES OPTION

VII-7-TABLE TECK ET TABLETTE BOLSTER (580, 660).



LA TABLE EST LIVREE EN BOIS TECK BRUT. AFIN D'OPTIMISER LA DUREE DE VIE DE VOTRE PRODUIT, UTILISEZ DES PRODUITS ADAPTES AU TRAITEMENT DES BOIS EXOTIQUES POUR EVITER TOUTE DEGRADATION RAPIDE DE CELUI-CI (HUILE, VERNIS).

VIII-8-BAIN DE SOLEIL AVANT



RAPPEL : NE PAS UTILISER LES BAINS DE SOLEIL EN NAVIGATION



**PLUSIEURS OPTIONS VOUS SONT PROPOSEES, VEUILLEZ
CONTACTER VOTRE REVENDEUR.**



Volume 2

***MEDLINE
500 / 580 / 660***

608 762- A



CAREFULLY READ THIS MANUAL BEFORE PUTTING YOUR ZODIAC INTO SERVICE.

GENERAL INTRODUCTION

NOTE:	The owner's manual is in two volumes: - volume 1 Deals with operating precautions and safety recommendations that must be observed. - volume 2 Deals with technical specifications and assembly procedure of the boat and its equipment.
--------------	--

This manual contains essential information for the protection of users and equipment.
The symbols below are advisories relative to various types of situations.

SECURITY RECOMMENDATIONS

 DANGER	Means that there is an extremely serious danger that could result in a very likely probability of death or fatal injury if specific steps are not taken.
 WARNING	Means that there is a danger that could result in injury or death if specific steps are not taken.
 CAUTION	Provides a reminder of safety measures or draws attention to dangerous practices that could cause injuries or damage the boat or its components.

GENERAL RECOMMENDATIONS

	This procedure or behaviour complies with the instructions.
	This procedure or behaviour does not comply with the instructions thus risking damage equipment.
NOTE:	Draws attention to important indications.

GENERAL INTRODUCTION

Refer to the **Manual Volume 1: WARRANTY - GENERAL CONDITIONS**

 WARNING	CONTACT YOUR DEALER TO FIND OUT WHAT YOU CAN AND, MOST IMPORTANT, CANNOT DO. YOU COULD RISK YOUR SAFETY AND LOSE YOUR WARRANTY.
---	---

The manufacturer shall assume no liability if the directives laid down in this manual are not complied with.

 WARNING	We advise you to keep the owner's manual on board your boat, in a safe, readily accessible place to allow it to be consulted by the coxswain. It is also recommended to keep with your manual any instructions issued by the manufacturers of the boat's equipment. (accessories, etc.). This manual is part of the boat's standard equipment. Hand it over to the new owner if you sell the craft.
--	--

GENERAL INTRODUCTION

Congratulations you are now the owner of a **Medline**. We recommend you read this manual carefully.

It was drawn up to help you get pleasure out of using your boat in complete comfort and safety. It contains the description of the boat, the equipment supplied or installed, and methods and indications needed for its use and servicing.

Read it carefully, and familiarize yourself with the craft before using it. The driver is fully responsible for the correct operation of the boat and the safety of his passengers. If this is your first craft, or you are changing to a type of craft you are not familiar with, for your own comforts and safety, please ensure that you obtain handling and operating experience before 'assuming command' of the craft. Your salesperson, your dealer, your national nautical Federation or your club will be very happy to advise you on boating schools and competent instructors.

Ensure that the forecast wind and sea conditions correspond to the design category of your boat, and that both you and your crew are able to handle the boat in these conditions.

Category B: The design of the boat shall be compatible with operations in winds up to and including force 8 on the Beaufort scale and in sea states with significant wave heights of up to and including 4 metres.

These conditions may be encountered when sailing far out in open seas, or near the coastline when unprotected from the wind and waves over several nautical miles. These conditions may also be encountered in large inland seas where this wave height may occur.

Category C: The design of the boat shall be compatible with operations in winds up to and including force 6 on the Beaufort scale and in sea states with significant wave heights of up to and including 2 metres.

These conditions may be encountered in exposed inland waters, in estuaries and in coastal waters in moderate weather.

Always use the services of an experienced professional for maintenance, fitting accessories or carrying out modifications. These modifications, which are liable to affect the safety characteristics of the boat must be assessed, carried out and documented by competent persons. Z Nautic cannot be held liable for modifications it has not approved.

Always keep your boat fully maintained and take into account the deterioration which occurs over time or, if applicable, significant or inappropriate usage.

All boats - no matter how strong - can be seriously damaged if used incorrectly. Incorrect usage is not compatible with safe navigation.

Always adjust the speed and heading of the boat according to sea conditions.

The crew should have on board all the emergency equipment (life jackets, etc.) applicable to the type of boat, meteorological conditions etc. This equipment is mandatory in certain countries. The crew should be trained in the use of all safety equipment and in emergency safety manoeuvres (recovering a man overboard, towing, etc.).

VOLUME 2

DESCRIPTION - BUOYANCY TUBE PROPULSION SYSTEM INSTALLATION AND CIRCUITS

CONTENTS

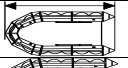
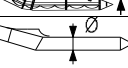
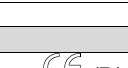
	PAGE
⇒ I - GENERAL DESCRIPTION	
I-1-Technical characteristics-----	6 - 10
I-2-Inventory -----	11
I-3-Location of functional items-----	12 - 17
⇒ II – BUOYANCY TUBE	
II-1-Maintenance -----	17
--	18
II-2 Installing the buoyancy tube” on the hull-----	
--	
II-3- Fixing the protective flap-----	19
II-4-Inflation system-----	20
II-5-Pressure -----	21 - 22
⇒ III - PROPULSION SYSTEM	23
⇒ IV – IV HOW TO DRIVE YOUR BOAT	24 - 25
⇒ V - INSTALLATION AND CIRCUITS	
V-1-Fuel -----	26 – 30
V-2-Electricity-----	31 – 36
V-3-Installation of the draining system-----	37 – 41
V-4-Steering system-----	42
V-5-Fire-----	42
V-6-Anchoring/Mooring-----	43
V-7-Boarding-----	44
V-7-Rear hatch opening -----	45
V-8-Sun lounge-----	46
⇒ VI - HANDLING	47 - 49
⇒ VII – LABELLING	50 - 51
⇒ VIII – LOCATION OF ACCESSORIES	
VIII-1-Pre-rigging fitting-----	52
VIII-2- Tendoline -----	52
VIII-3- Ski mast-----	53
VIII-4- Radio, GPS -----	54
VIII-5- Roll bar-----	55
VIII-6- Teak deck -----	55

VIII-7- Teak table -----	56
VIII-8- Forward sun lounger-----	55

DESCRIPTION - TECHNICAL CHARACTERISTICS

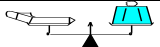
I-1-TECHNICAL CHARACTERISTICS

Medline 500:

Dimensions		
	(m)	5.01
	(ft)	16' 5"
	(m)	4.06
	(ft)	13' 4"
	(m)	2.24
	(ft)	7' 4"
	(m)	1.25
	(ft)	4' 1"
	(m)	0.5
	(ft)	1' 8"

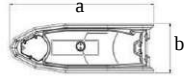
All dimensions indicated have a tolerance of +/- 2.5%

Design category	
 (Directive 2013/53/EU)	C

Capacity		
 (ISO)		C= 9
 Maximum ISO 14945	kg ⁽¹⁾	1,232
	lb ⁽¹⁾	2,716
	kg ⁽²⁾	353
	lb ⁽²⁾	778
 Compartment		5

All dimensions indicated have a tolerance of +/- 5%

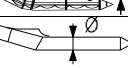
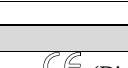
Engine			
 Long		L- Single engine	
	Minimum recommended power	HP ⁽³⁾	40
		kW ⁽³⁾	29.4
	Maximum recommended power	HP ⁽³⁾	80
		kW ⁽³⁾	58.9
	Maximum allowed power	HP ⁽³⁾	80
		kW ⁽³⁾	58.9
 Maximum	Maximum engine weight	kg	191
		lb	422

Hull dimensions		
 a	a ⁽⁴⁾	4.5 m
		14' 9"
 b	b ⁽⁴⁾	1.53 m
		5' 0"
 c	c ⁽⁴⁾	1.43 m
		4' 8"

All dimensions indicated have a tolerance of +/- 1%

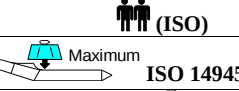
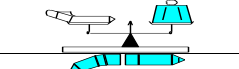
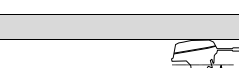
DESCRIPTION - TECHNICAL CHARACTERISTICS

Medline 580:

Dimensions		
	(m)	5.8
	(ft)	19' 0"
	(m)	4.91
	(ft)	16' 1"
	(m)	2.54
	(ft)	8' 4"
	(m)	1.44
	(ft)	4' 9"
	(m)	0.55
	(ft)	1' 10"

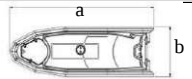
All dimensions indicated have a tolerance of +/- 2.5%

Design category	
 (Directive 2013/53/EU)	C

Capacity		
 (ISO)		C= 12
	kg ⁽¹⁾	1,420
	lb ⁽¹⁾	3,130
	kg ⁽²⁾	601
	lb ⁽²⁾	1,325
 Compartment		5

All dimensions indicated have a tolerance of +/- 5%

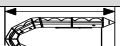
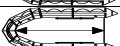
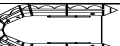
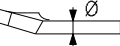
Engine			
 Long		XL - Single engine	
	Minimum recommended power	HP ⁽³⁾	80
		kW ⁽³⁾	58.9
	Maximum recommended power	HP ⁽³⁾	115
		kW ⁽³⁾	84.6
	Maximum allowed power	HP ⁽³⁾	115
		kW ⁽³⁾	84.6
	Maximum engine weight	kg	244
		lb	538

Hull dimensions		
	a ⁽⁴⁾	5.25 m
		17' 3"
	b ⁽⁴⁾	1.89 m
		6' 2"
	c ⁽⁴⁾	1.6 m
		5' 3"

All dimensions indicated have a tolerance of +/- 1%

DESCRIPTION - TECHNICAL CHARACTERISTICS

Medline 660:

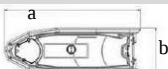
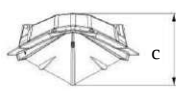
Dimensions		
	(m)	6.6
	(ft)	21' 8"
	(m)	5.71
	(ft)	18' 9"
	(m)	2.54
	(ft)	8' 4"
	(m)	1.39
	(ft)	4' 7"
	(m)	0.575
	(ft)	1' 11"

All dimensions indicated have a tolerance of +/- 2.5%

Design category			
 (Directive 2013/53/EU)			C
 (ISO)			C= 14
	ISO 14946	kg ⁽¹⁾	1,500
		lb ⁽¹⁾	3,307
	ISO 14945	kg ⁽¹⁾	1,600
		lb ⁽¹⁾	3,527
		kg ⁽²⁾	830
		lb ⁽²⁾	1,830
 Compartment			5

All dimensions indicated have a tolerance of +/- 5%

Engine			
		XL- Single engine	
	Minimum recommended power	HP ⁽³⁾	115
		kW ⁽³⁾	84.6
	Maximum recommended power	HP ⁽³⁾	200
		kW ⁽³⁾	147.2
	Maximum allowed power	HP ⁽³⁾	200
		kW ⁽³⁾	147.2
	Maximum engine weight	kg	293
		lb	646

Hull dimensions		
	a ⁽⁴⁾	6 m
		19' 8"
	b ⁽⁴⁾	1.805 m
		5' 11"
	c ⁽⁴⁾	2.04 m
		6' 8"

All dimensions indicated have a tolerance of +/- 1%

DESCRIPTION - TECHNICAL CHARACTERISTICS



WARNING

The maximum load on the manufacturer's plate should not be exceeded. We recommend that you exercise caution when the boat is at maximum capacity and spread the load to maintain an appropriate trim.

Maximum load i.a.w. ISO 14946 (1+2+3+4) data figuring on the ICNN certificate.

Maximum load i.a.w. ISO 14945 (1+2+3+5) data figuring on the manufacturer plate.

- 1- Weight of people
- 2- Personal property
- 3- List of all options proposed
- 4- Content of liquid consumable tanks (fuel, drinking water, etc.), weight of the engine or engines

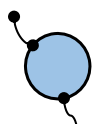
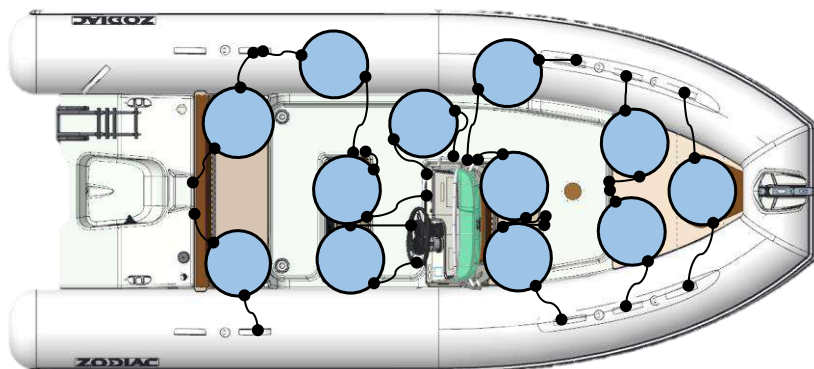
NOTE

⁽²⁾ Weight shown not including accessories,

⁽³⁾ The recommended power corresponds to optimal use of the boat's capacities for an average load.

Where the maximum power exceeds the maximum recommended power it must be treated with extreme care. It is intended for experienced users, using their boat under very specific conditions (transport of heavy loads, etc.). See the "Sailing advice" chapter in Volume 1 of the manual.

⁽⁴⁾ Hull dimensions without buoyancy tube.



Seat with handles for the Medline 580 (category C)

DESCRIPTION - INVENTORY

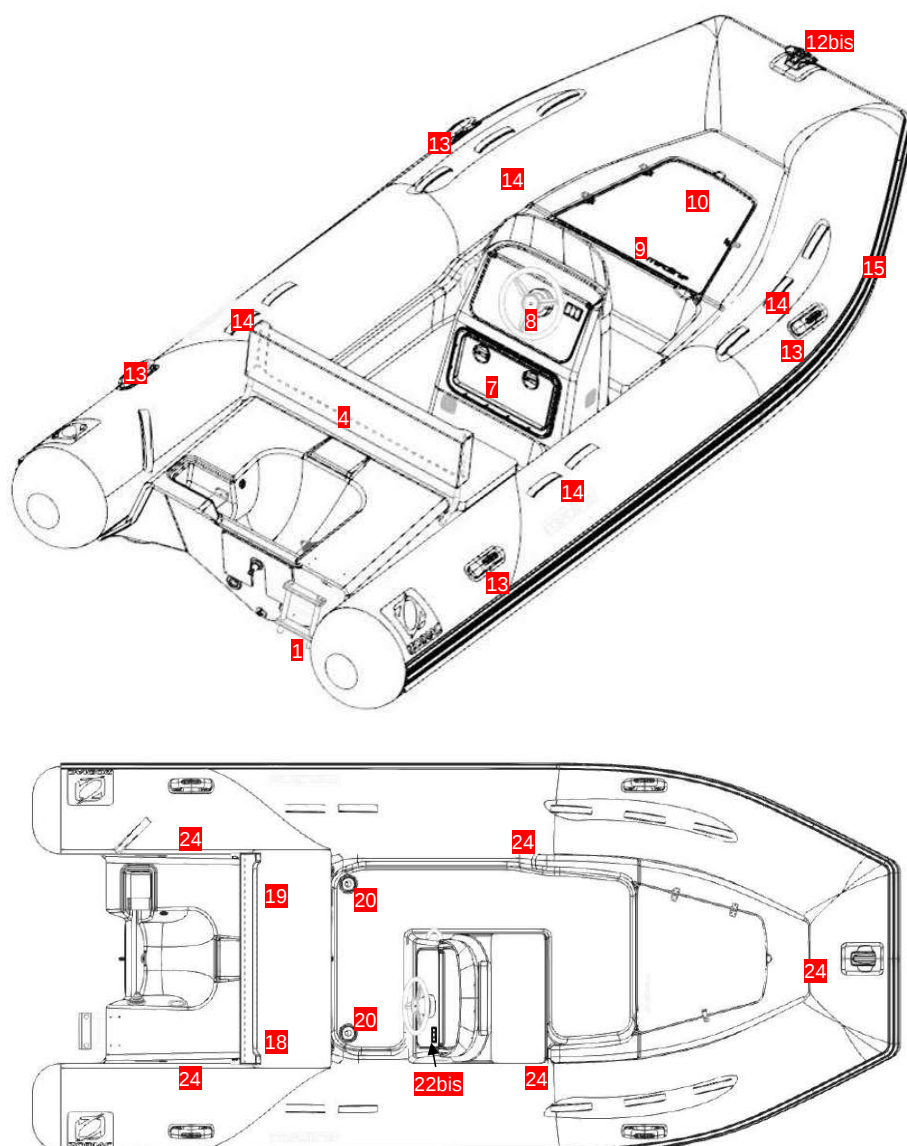
I-2-INVENTORY

HULL	500 CLUB	500	540	580	660
• polyester hull	•	•	•	•	•
• counter-moulded, anti-slip deck	•	•	•	•	•
• 1 bow ring	•	•	•	•	•
• 1 anchor locker + separating bulkhead	•	•	•	•	•
• Console with steering wheel	•	•	•	•	•
• Hydraulic steering (580, 660)				•	•
• Windscreen and handrail		•	•	•	•
• Windscreen and handle	•				
• Pilot and co-pilot seat with fixed back	•	•			
• Pilot and co-pilot seat back that folds into a sun lounger			•	•	•
• Leaning post				•	•
• 1 Fuel tank		•	•	•	•
• 1 fuel/water separator filter		•	•	•	•
• 1 battery tray	•	•	•	•	•
• Bathing ladder with boarding handle	•	•	•	•	•
• Electric bilge pump				•	•
• 2 Towing chain plates		•	•	•	•
• 2 high flow rate self-bailers	•	•	•	•	•
• 1 hull drain hole	•	•	•	•	•
BUOYANCY TUBES					
• Removable buoyancy tube	•	•	•	•	•
• Easy push valves	•	•	•	•	•
• Broad rubbing strip	•	•	•	•	•
• External handles	•	•	•	•	•
• Mooring cleat (NEO only)		•	•	•	•
• Short cones	•	•	•	•	•
• Bow roller	•	•	•	•	•
STANDARD EQUIPMENT					
• 2 telescopic paddles	•	•	•	•	•
• Foot inflator	•	•	•	•	•
• Pressure gauge cap	•	•	•	•	•
• Repair case / Owner's manual	•	•	•	•	•
OPTIONAL ACCESSORIES					
• Synthetic teak deck	•	•	•	•	•
• Forward teak table	•	•	•	•	•
• Forward upholstery and removable forward sun lounger	•	•	•	•	•
• Lifting points	•	•	•	•	•
• Shower kit + freshwater tank (40 litres)	•	•	•	•	•
• Electric bilge pump	•	•	•		
• Ski mast	•	•	•	•	•
• Coloured night navigation lights	•	•	•	•	•
• Bimini awning	•	•	•	•	•
• Other options available. See your ZODIAC dealer	•	•	•	•	•

DESCRIPTION - FUNCTIONAL ITEMS

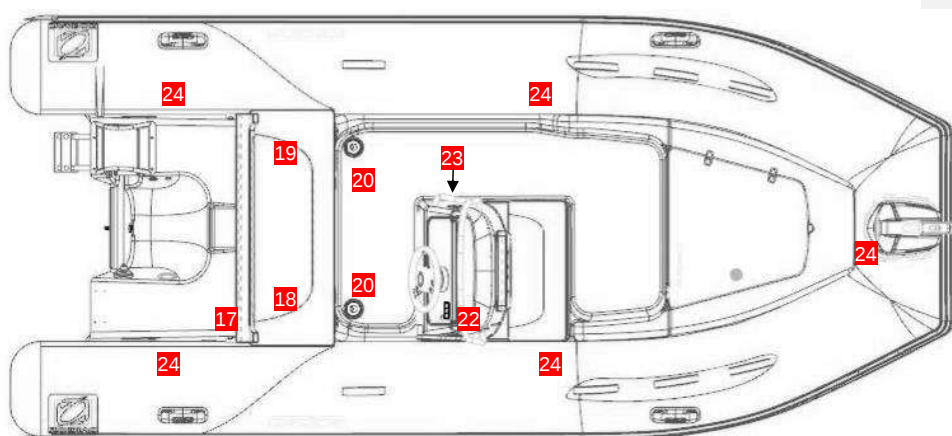
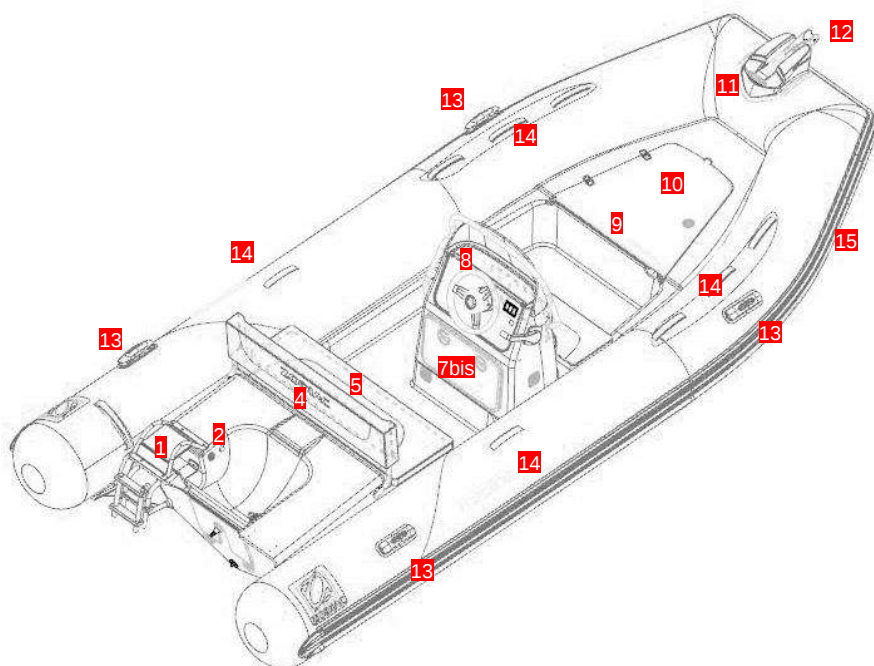
I -3- LOCATION OF FUNCTIONAL ITEMS

Medline 500 CLUB



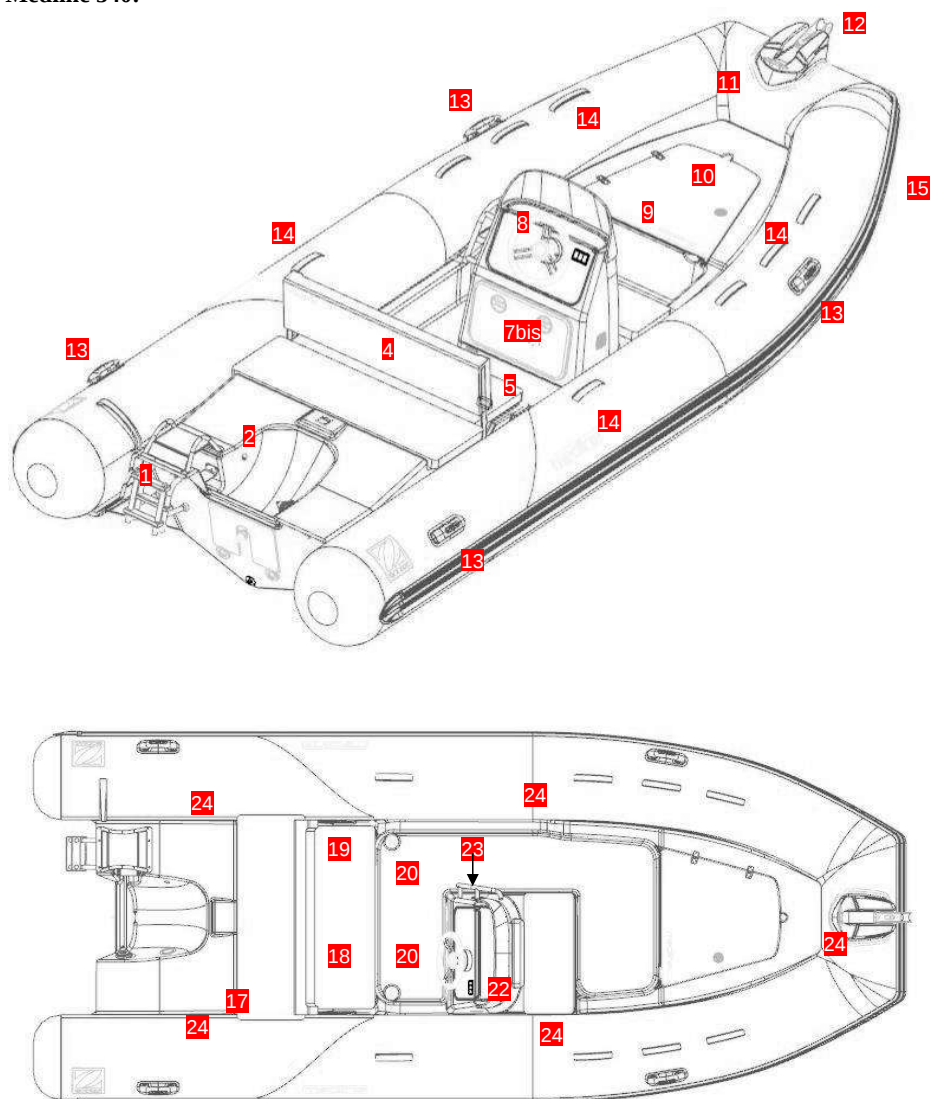
DESCRIPTION - FUNCTIONAL ITEMS

Medline 500:



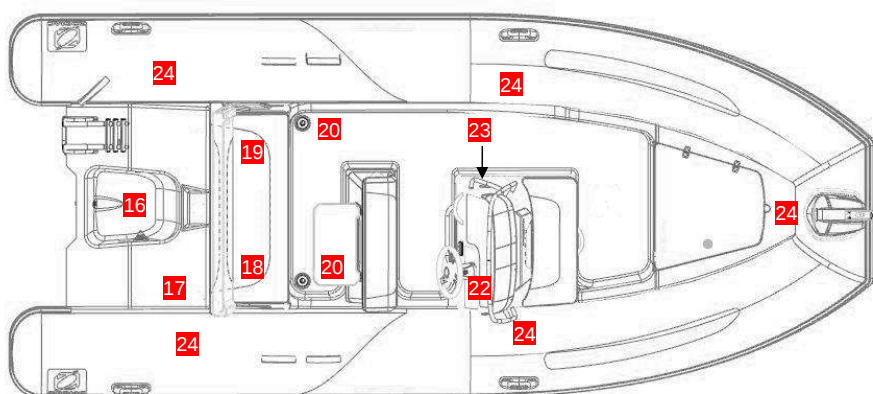
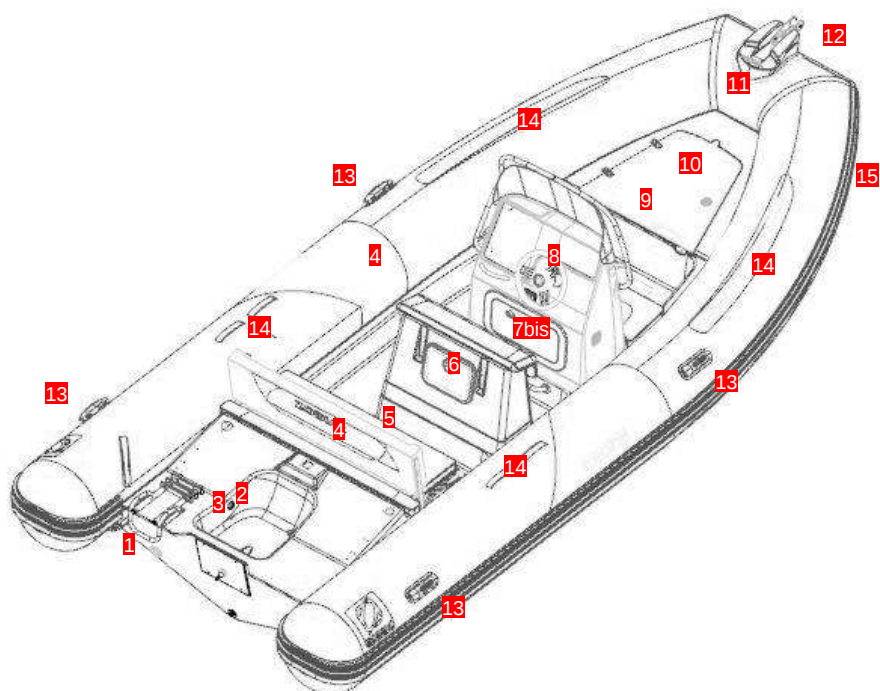
DESCRIPTION - FUNCTIONAL ITEMS

Medline 540:



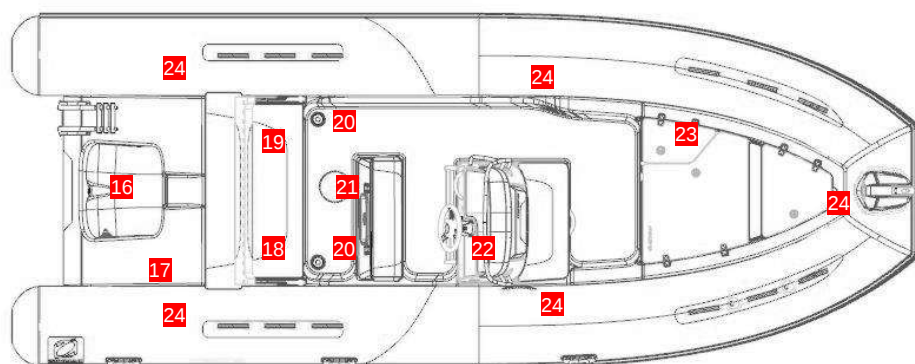
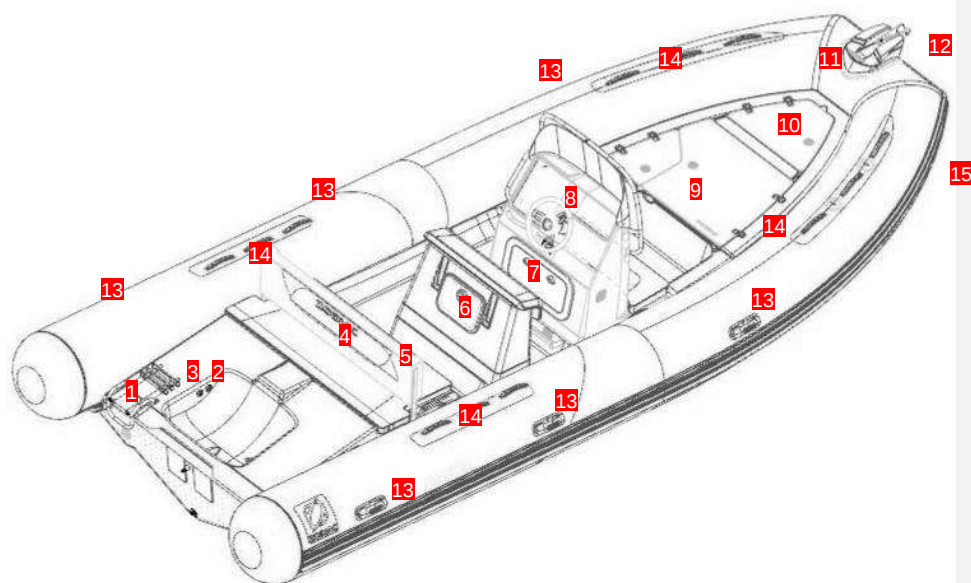
DESCRIPTION - FUNCTIONAL ITEMS

Medline 580:

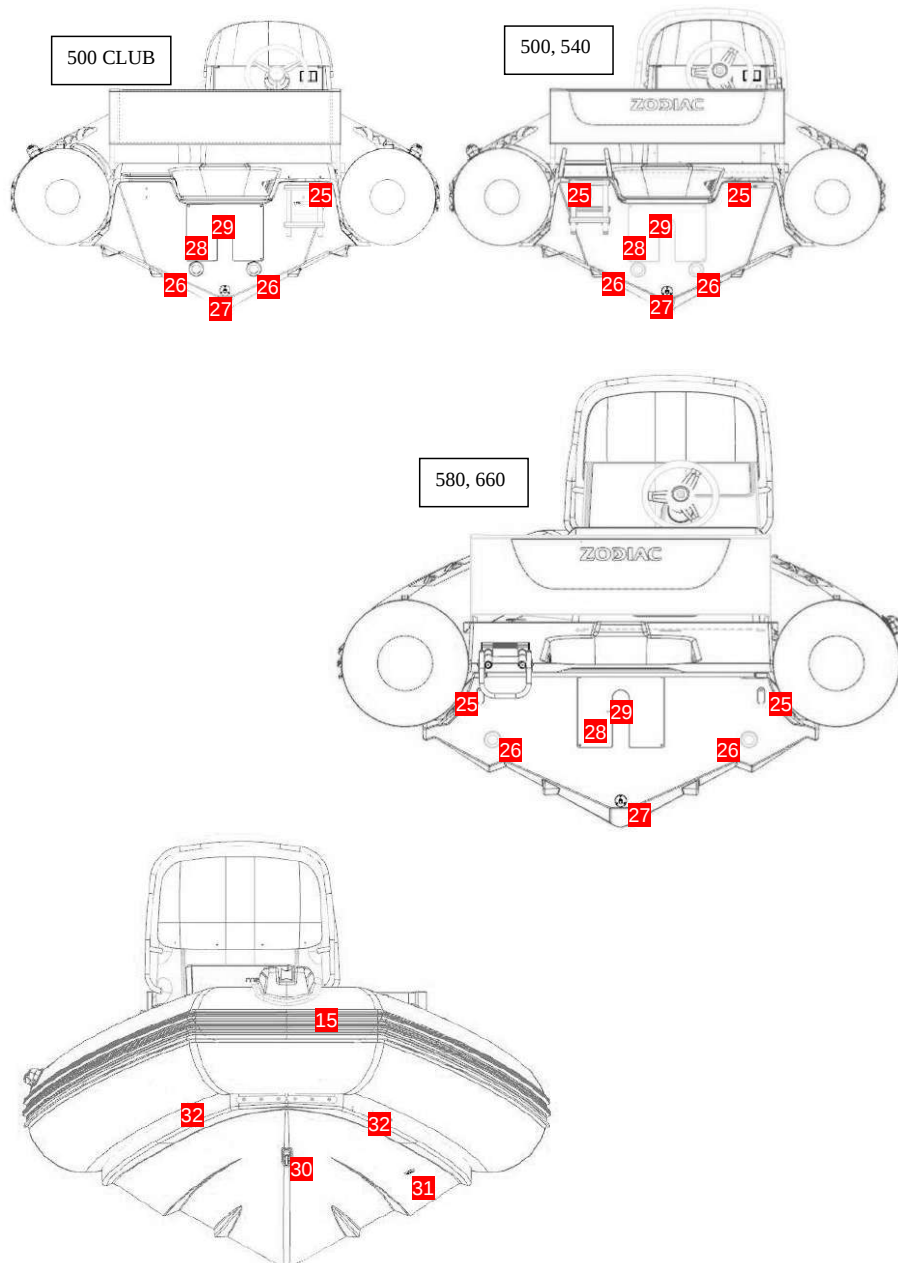


DESCRIPTION - FUNCTIONAL ITEMS

Medline 660:



DESCRIPTION - FUNCTIONAL ITEMS



DESCRIPTION - FUNCTIONAL ITEMS

REF.	DESCRIPTION	500 CLUB	500	540	580	660
1	Boarding ladder	•	•	•	•	•
2	Tank vent		•	•	•	•
3	Bilge pump outlet				•	•
4	Rear seatback	•	•	•	•	•
5	Rear locker	•	•	•	•	•
6	Leaning post + chest				•	•
7	Console chest	•				•
7bis	Console chest, tank access		•	•	•	
8	Cockpit	•	•	•	•	•
9	Forward locker	•	•	•	•	•
10	Anchor locker	•	•	•	•	•
11	Mooring cleat (neoprene buoyancy tube)		•	•	•	•
12	Plastic bow roller (PVC buoyancy tube)	•	•	•	•	
12bis	Stainless steel folding bow roller (neoprene buoyancy tube)		•	•	•	•
13	Carrying handles	•	•	•	•	•
14	Buoyancy tube handles	•	•	•	•	•
15	Rubbing strip	•	•	•	•	•
16	Bilge pump			•	•	•
17	Fuel filter. Fuel cock	Inside the rear locker	•	•	•	•
18	Battery switch		•	•	•	•
19	Battery (box)		•	•	•	•
20	Deck drain + plug	•	•	•	•	•
21	Tank access hatch. Fuel tap		•	•	•	•
22	Switches		•	•	•	•
22bis	Switch location	•				
23	Filling the tank		•	•	•	•
24	Inflation/deflation valves	•	•	•	•	•
25	Towing chain plates		•	•	•	•
26	Deck drain thru- hull fitting	•	•	•	•	•
27	Hull scupper	•	•	•	•	•
28	Martyr plate	•	•	•	•	•
29	Engine recess drain	•	•	•	•	•
30	Bow chain plate	•	•	•	•	•
31	Fuel overflow drainage (660)					•
32	Buoyancy tube flap fastening (660)					•

BUOYANCY TUBE- MAINTENANCE

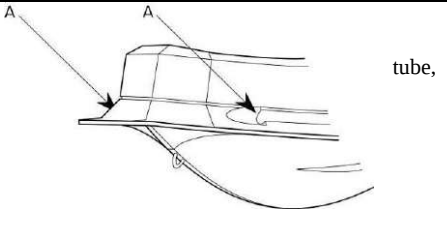
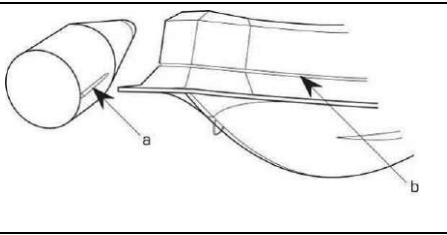
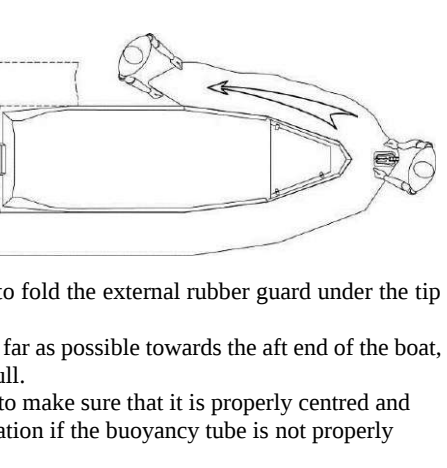
II-1-MAINTENANCE OF THE BUOYANCY TUBE

Your boat's buoyancy tube is made from STRONGAN DUOTEX[®] **1100** Decitex or NEOPRENE HYPALON[®] **1100** Decitex fabric, 1,300 g/m²

- The maintenance recommendations are specified in VOLUME I of the owner's manual.

BUOYANCY TUBE – INSTALLING THE BUOYANCY TUBE ON THE HULL

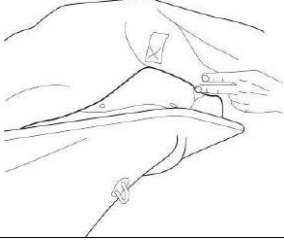
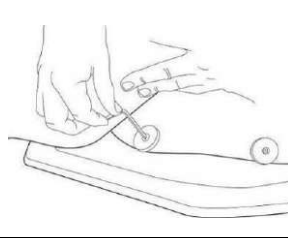
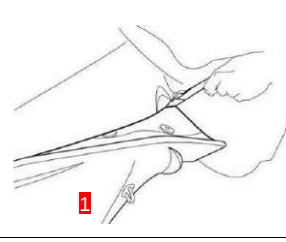
II-2-INSTALLING THE BUOYANCY TUBE ON THE HULL

	It is recommended that the buoyancy tube be inflated while not installed (pressure 240 mb) and let it stabilize for around one hour. Then deflate it.
	If the buoyancy tube has been stored at a temperature below 0 °C, leave it for 12 hours at room temperature (20 °C) before unfolding it.
1 To facilitate the positioning of the buoyancy tube, apply liquid soap (A) to the hull rails.	
2 Position the buoyancy tube's rope (a) on the hull's rail (b) situated at the forward end of the hull. Pull the buoyancy tube to bring it to the min. position with the bolt rope opposite the aft rail.	
3 - Repeat for the other side of the buoyancy tube. - The two protective flaps (sealing and exterior) should pass over the hull's nose. - Fix the sealing protective flap to the hull using screws and fabric washers (supplied) by raising the buoyancy tube's nose. - Bring the tip of the buoyancy tube forward to fold the external rubber guard under the tip of the hull. - Pull the 2 tabs of the buoyancy tube again as far as possible towards the aft end of the boat, and try to centre the tip with the bow of the hull. - Slightly inflate the tip of the buoyancy tube to make sure that it is properly centred and follows the shape of the hull. Repeat the operation if the buoyancy tube is not properly positioned.	

BUOYANCY TUBE – FIXING THE PROTECTIVE FLAP

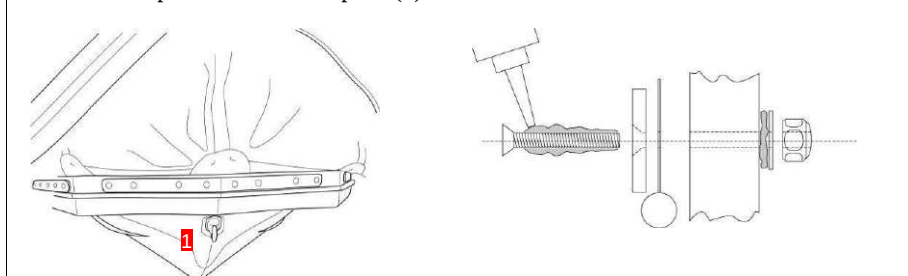
II -3-SECURING THE PROTECTIVE FLAP

Medline 500/500 club, 540, 580

		
Install the internal rubber guard	Fix the internal protective flap (screws + washers)	Attach the strap to the bow chain plate (1)

Medline 660

Attach the external flap using the stainless steel bars and bolts of the buoyancy tube kit. Apply sealing compound on all the screws and in the hull holes to achieve watertightness. Attach the strap to the bow chain plate (1).



After fixing the internal protective flap on the hull, pull the buoyancy tube gently towards the forward section in order to send the external protective flap over the forward nose (do not attach it at this point)). Then pull the buoyancy tube towards the aft end.

NOTE:	The external protective flap should be fixed on after the buoyancy tube has been inflated. To fix and maintain the front of the buoyancy tube, refer to the flap strap assembly instructions, in the buoyancy tube box containing a shackle, the strap and instructions.
NOTE:	The buoyancy tube is fitted to the hull with the buoyancy tube deflated.
	The buoyancy tube can be inflated while not installed (pressure 240 mb) and let it stabilize for around one hour. Then deflate it.



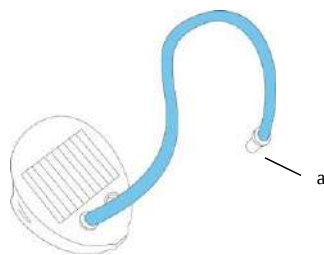
If the buoyancy tube has been stored at a temperature lower than 0 °C, leave it for 12 hours at room temperature (20°C) before unfolding it.

BUOYANCY TUBE – INFLATION SYSTEM

II -4-INFLATION SYSTEM

THE INFLATION PUMP

a. tube end



* An electrical (12 V) high output inflation pump is available as an option (Contact your dealer).

"EASY PUSH" VALVES

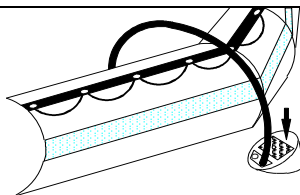
To change position	In inflating position	In deflating position
Push	The membrane is closed, the plunger is up	The membrane is open, the plunger is down

Place all the valves in the inflation position.

Attach the hose connector to the inflation pump inflation port.

To inflate your boat properly, the inflation pump should be correctly placed on the ground.

The boat inflates rapidly if the inflation pump is used smoothly and without haste.

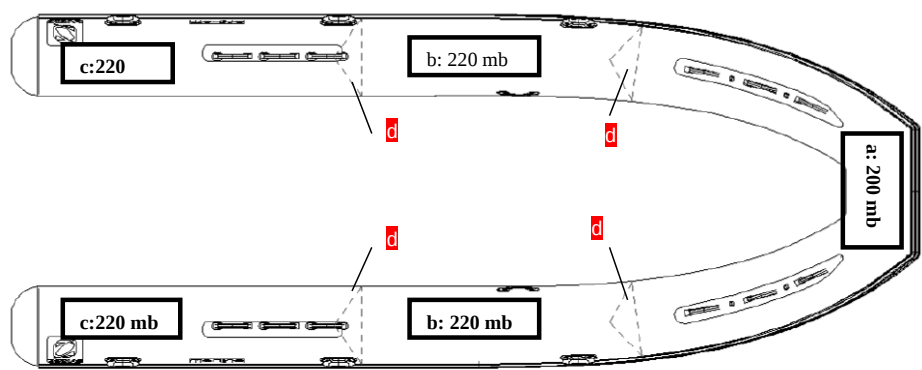


Do not use a compressor or compressed air cylinder.

BUOYANCY TUBE - PRESSURE

II-5-PRESSION

The buoyancy tube has 5 compartments. Each must be inflated to **240 mb**.
The key to good inflation is as follows:
Place the adapter corresponding to the diameter of the semi-built in valve at the inflation pump hose nozzle.
Inflate the buoyancy tube, starting with the first compartment (a) at the bow, to 200 mb pressure. Then inflate the amidships tubes (b), to 220 mb read on the pressure gauge on the first compartment. Then inflate the stern compartments (c) to 240 mb, with the pressure gauge still on the first compartment. The partitions (1) enable the pressure between each tube to balance out.



Inflation is completed: Screw on the inflation valve plugs.

NOTE:	A slight loss of air is normal before the cap is screwed on. Only the plugs provide final airtightness.
-------	--

The correct pressure for the buoyancy tube is 240 mb/ 3.4 PSI.

Your boat is fitted with an **ACCESS** pressure indicator which provides a quick, efficient readout during inflation (see explanations for use in the "Inflation system" section).

The ambient temperature of the air or the water proportionally influences the internal pressure of the buoyancy tube	Ambient temperature	Pressure inside the buoyancy tube
	+ 1 °C	+ 4 mb / + 0.06 PSI
	- 1 °C	- 4 mb / - 0.06 PSI

BUOYANCY TUBE - PRESSURE

Thus it is important to anticipate:

Check and adjust the pressure of inflatable compartments (by inflating or deflating) depending on the temperature (particularly when temperature variations are high between the morning and evening in hot regions) and check that the pressure does not leave the recommended pressure zone (from 220 to 270 mb / green zone).

LOW PRESSURE RISK:

Example: Your boat is exposed to direct sunlight on the beach (temperature=50 °C) at the recommended pressure (240 mb/3.4 PSI). When you launch the boat (temperature = 20 °C), the temperature and pressure in the inflatable compartments will jointly drop (up to 120 mb) and **you must then re-inflate** them until the millibars lost due to the difference between air and water temperature are regained. It is normal to observe a drop in pressure at the end of the day when the outdoor temperature drops.

RISK OF OVERPRESSURE:

Example: Your boat is inflated to its recommended pressure (240 mb/3.4 PSI) at the beginning or end of the day (low outside temperature = 10 °C). Later in the day, your boat is left in the sun on the beach or on the deck of a boat (temperature = 50 °C). The temperature inside the inflatable compartments may rise to 70 °C (particularly for dark buoyancy tubes), doubling the initial pressure (480 mb). **You must then deflate** the boat to return to the recommended pressure.

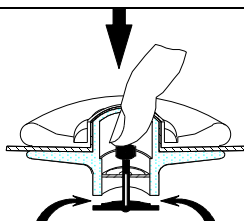
WARNING

If your boat is overinflated, the pressure will abnormally wear the inflatable structure which may lead to a breach of the assembly.

CASES OF OVERPRESSURE

EASY PUSH valve:

Release air by pressing the valve plunger



PROPULSION SYSTEM

III-PROPULSION SYSTEM

Comply with ZODIAC's recommendations and the engine manufacturer's recommendations regarding engine fitting.

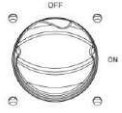
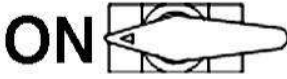
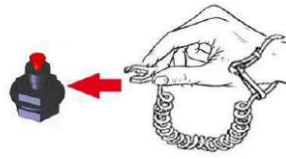
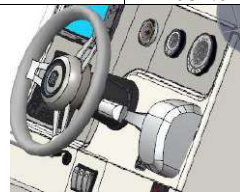
For optimal use of your boat, please consult your dealer.
The engine bolts must be fitted through the transom using a screw hole sealing procedure (e.g.: using Sikaflex sealant).

WARNING	When installing the engine on the Medline 500 and 540, it is at the dealer's discretion to produce and fit the steering cable outlet cable grommet. In order to do that, the engine must be secured then the hole for the steering cables drilled in the deck, aligning with the engine steering bar.
----------------	---

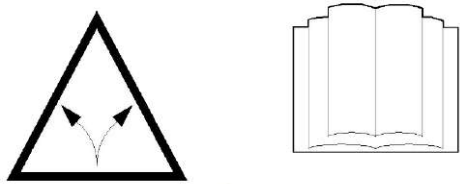
HOW TO DRIVE YOUR BOAT

IV - HOW TO DRIVE YOUR BOAT

Before starting, **refer to the Manual - Volume 1.**

			
1 Battery switch set to "ON".		2 Fuel valve set to "ON".	
			
3 Slide on and connect the circuit-breaker cord.		4 Throttle lever in neutral.	
		5 Operate the starter.	

 DANGER	* If the pilot falls overboard, immediately stopping the engine considerably reduces the risks of serious or fatal injury caused by being run over by the boat. Always connect the both of the emergency circuit breaker cord correctly.
 DANGER	Immediately turn off the engine as soon as a swimmer comes close to the boat. They risk being seriously injured by a rotating propeller.



30 kts MAXIMUM

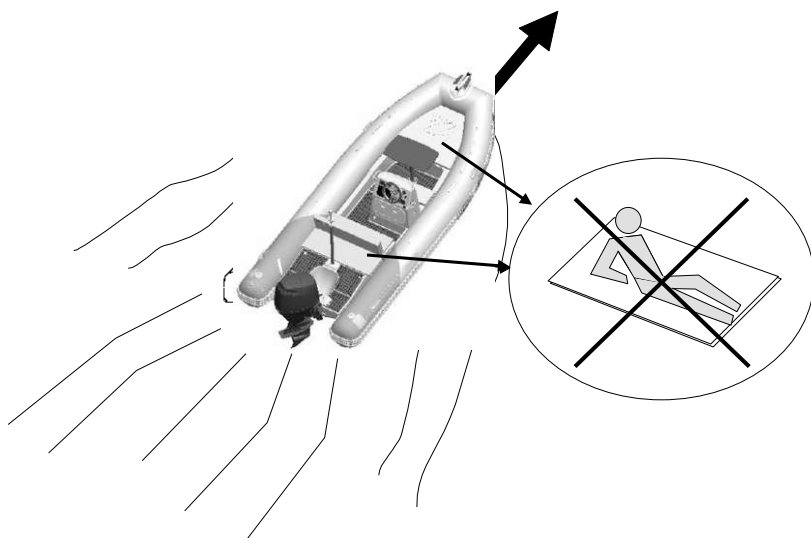
 DANGER	For the Medline 660 only: manoeuvrability limited to 30 kts maximum. Risk of loss of control in tight turns. Reduce speed before turning in any direction.
--	---

HOW TO DRIVE YOUR BOAT

 CAUTION	When underway, keep all the lockers and the tank access hatch closed (Medline 660). Breaking waves can represent significant dangers for stability and flooding.
 CAUTION	Make sure that the anchoring system (anchor and bow roller) is correctly secured.

	Check that the buoyancy chamber is correctly inflated
---	--

 CAUTION	Avoid abrupt manoeuvres at full speed. Reduce speed in waves for the comfort and safety of passengers.
 CAUTION	Do not use the sun loungers when underway in order to prevent any risk of falling overboard.



INSTALLATION AND CIRCUIT – FUEL

Commenté [TI1]: Plutôt Installation and system - Fuel Le mot Circuit en anglais est plutôt utilisé pour l'électricité.

V-INSTALLATION AND CIRCUIT

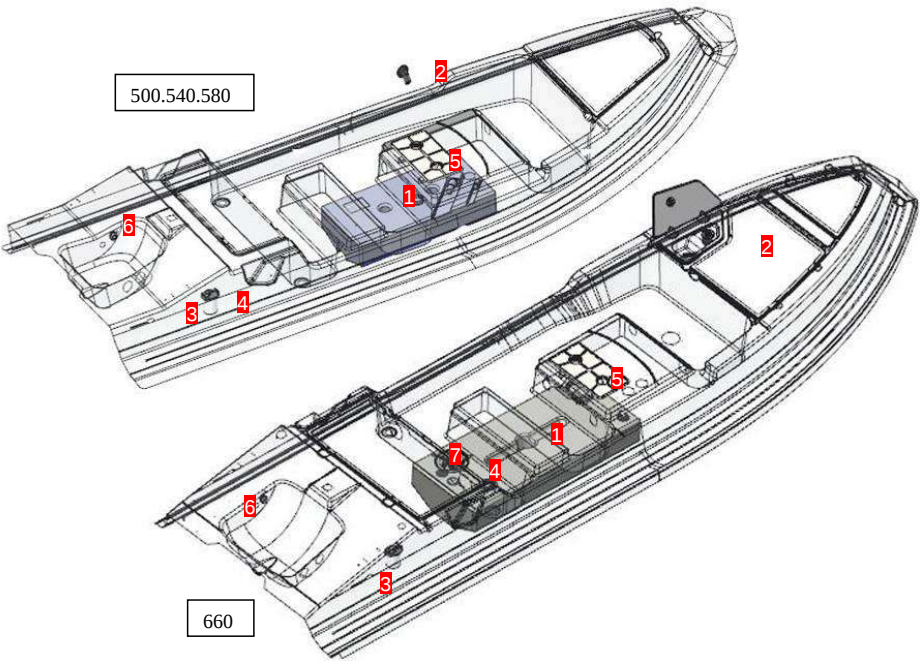
V-1-FUEL



CAUTION

Do not use E10 type, etc., biofuels.

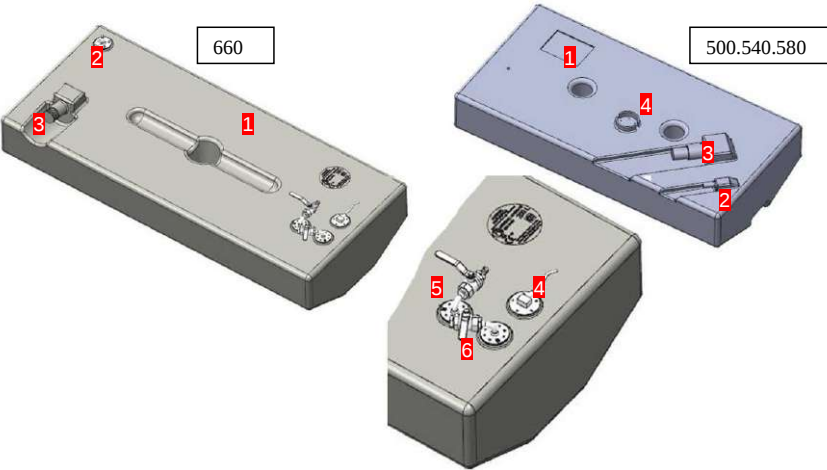
LOCATION OF PARTS



REF.	DESCRIPTION	500club	500	540	580	660
1	Fuel tank		•	•	•	•
2	Filling hole		•	•	•	•
3	Water/fuel separator filter		•	•	•	•
4	Fuel circuit shut-off valve		•	•	•	•
5	Maintenance access hatch		•	•	•	•
6	Tank vent		•	•	•	•
7	Fuel circuit valve					•

INSTALLATION AND CIRCUIT – FUEL

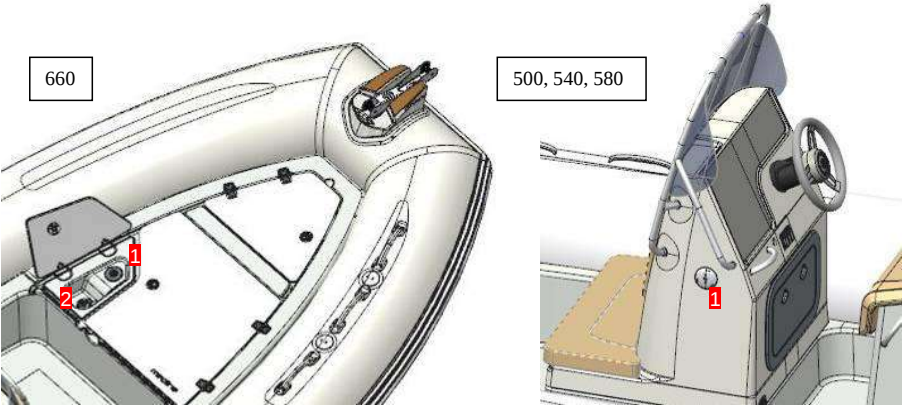
TANK



REF.	DESCRIPTION	500club	500	540	580	660
1	Tank*		90L	90L	90L	200L
2	Vent outlet		•	•	•	•
3	Tank filler inlet		•	•	•	•
4	Gauge transmitter		•	•	•	•
5	Fuel circuit shut-off valve		•	•	•	•
6	2 nd unused fuel circuit shut-off valve					•

*It may not be possible to use the full nominal capacity of the tank depending on the trim and the load. A 20% reserve is recommended.

FILLING



REF.	DESCRIPTION	500club	500	540	580	660
1	Petrol plug		•	•	•	•
2	Fuel overflow drainage (660)					•

Commenté [TI2]: Plutôt : Fuel cap

INSTALLATION AND CIRCUIT – FUEL

WATER/FUEL SEPARATOR FILTER



REF.	DESCRIPTION	500club	500	540	580	660
1	Water/fuel separator filter		•	•	•	•
2	Fuel circuit shut-off valve		•	•	•	
3	Replaceable filter cartridge		•	•	•	•

NOTE:

In order to protect the engine, a water / fuel separating filter is placed on the engine's fuel supply circuit.



It is essential to replace the cartridge every 50 operating hours.
Contact the dealer network in order to purchase a replacement cartridge.

Changing the filter cartridge:

Follow ZODIAC's recommendations and those of the filter manufacturer. Follow the manual or the engine manufacturer's instructions.

Place a draining funnel under the cartridge to be replaced.

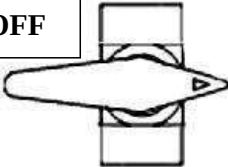
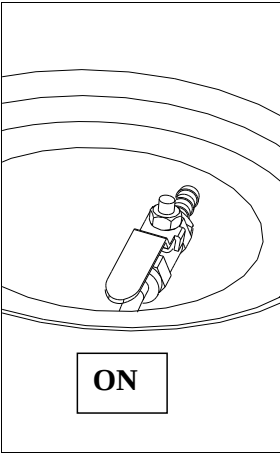
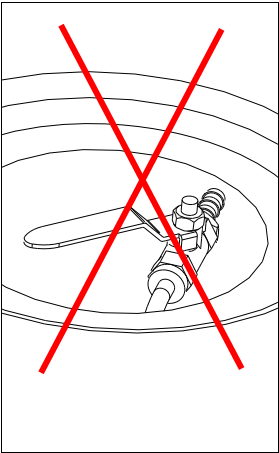
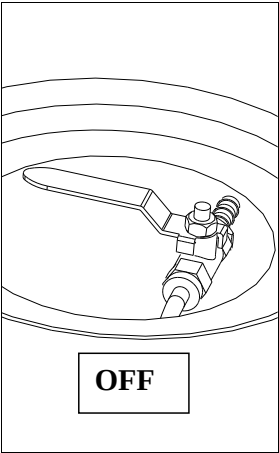
Before replacing the filter, the pressure in the fuel feed system must be released.



Commenté [TI3]: Je suggère "fuel supply system" au lieu de "fuel feed system" Je suggère 'must be relieved' au lieu de 'must be released'.

INSTALLATION AND CIRCUIT – FUEL

USING THE FUEL CIRCUIT SHUT-OFF VALVES

Fuel circuit valve on the filter (500, 540, 580) Open ON 		Fuel circuit valve on the filter (500, 540, 580) Closed OFF 
Fuel circuit valve on the tank (660) Open 		Fuel circuit valve on the tank (660) Closed OFF 

 WARNING	In the event of a fire on board, turn off the engine and shut-off the fuel circuit valves.
--	---

NOTE:	When not using your boat, close the fuel circuit valve.
--------------	--

INSTALLATION AND CIRCUIT – FUEL

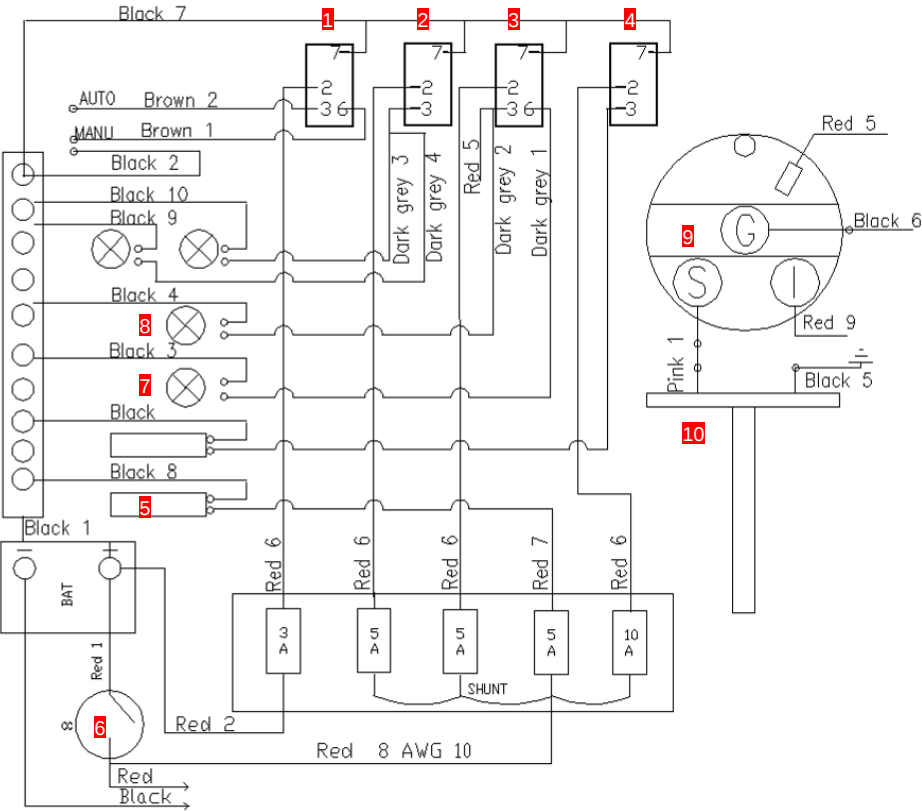
RECOMMENDATIONS

 WARNING	In the event of a petrol leak or a fire, the petrol circuit closing valve located on the tank enables the tank to be cut off from the petrol circuit and must remain closed.
 WARNING	☑ Ensuring that the fuel tank is full before each outing prevents condensation from forming. ☑ Have the tank cleaned every 5 years. ☑ Check that all hose clamps are tight. ☑ When you drain the filter, do not empty the water into the boat. Place a recovery tray under the filter. ☑ Shut off the power supply before removing the filter cartridge. ☑ Carefully read the information provided in the filter's instruction manual.
 WARNING	Petrol is extremely flammable. Make sure that the engines are turned off before working on the fuel system. Do not smoke; keep all flames or incandescent material well away from the work area.
 WARNING	Never drill the tank area with a drill bit protruding more than 30 mm from the drill head (mark on the deck by a hatch) and do not use screws over 25 mm long.
 DANGER	Do not store flammable products in the aft compartment. It is strictly forbidden to store a jerrycan.
 DANGER	Do not, under any circumstances, modify the fuel installations, or allow unqualified personnel to carry out modifications to these installations.

INSTALLATION AND CIRCUIT – ELECTRICITY

V-2-Electricity

GENERAL CABLE BUNDLE WIRING DIAGRAM



REF.	DESCRIPTION	500 CLUB	500	540	580	660
1	Bilge pump switch	OPTION	OPTION	OPTION	•	•
2	Courtesy light switch	OPTION	OPTION	OPTION	OPTION	OPTION
3	Navigation light switch	OPTION	OPTION	OPTION	OPTION	OPTION
4	Shower pump switch	OPTION	OPTION	OPTION	OPTION	OPTION
5	Cigarette lighter	OPTION	OPTION	OPTION	OPTION	OPTION
6	Circuit-breaker	•	•	•	•	•
7	Red / green light	OPTION	OPTION	OPTION	OPTION	OPTION
8	White light	OPTION	OPTION	OPTION	OPTION	OPTION
9	Fuel gauge dial		•	•	•	•
10	Petrol gauge transmitter *		•	•	•	•

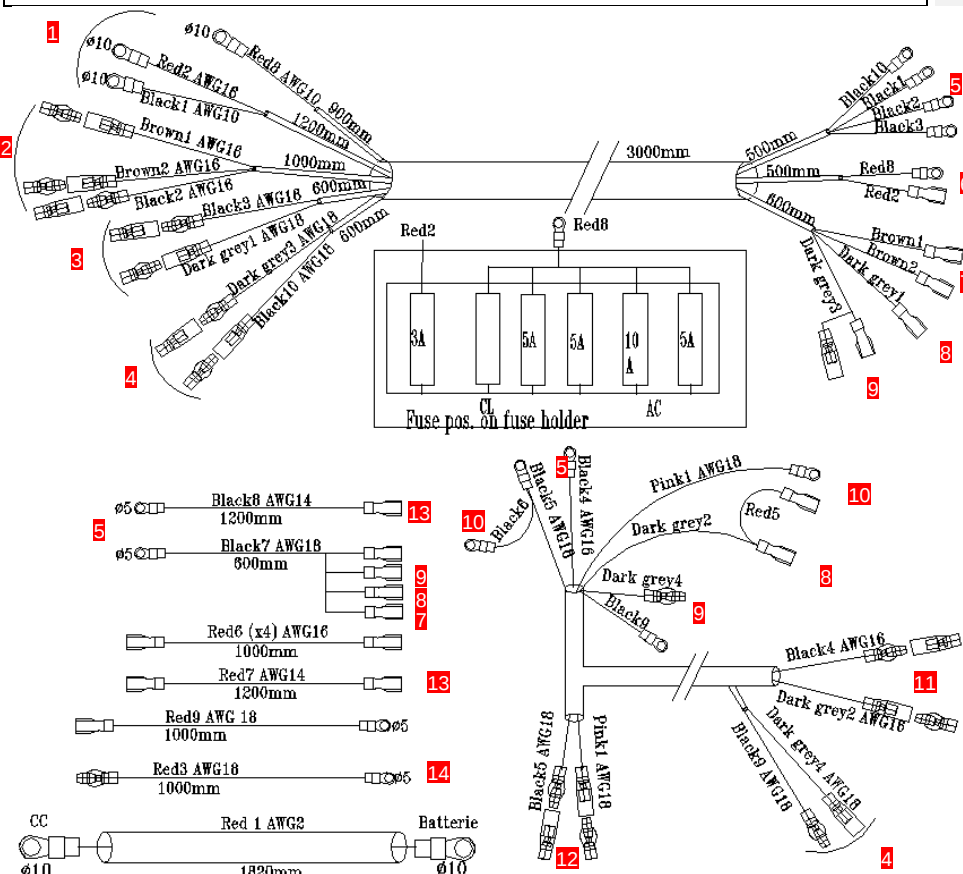
*The petrol gauge transmitter is a standard American type:

Impedance (tank empty position) 30 Ohms

Impedance (tank full position) 240 Ohms

INSTALLATION AND CIRCUIT – ELECTRICITY

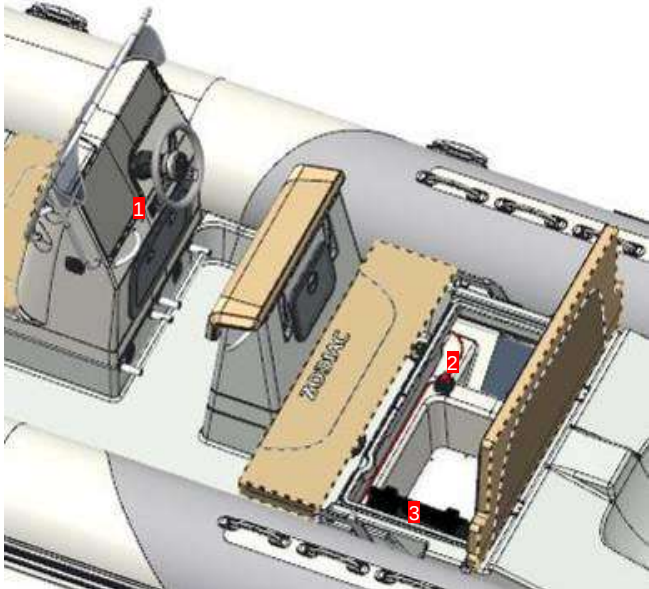
GENERAL CABLE BUNDLE WIRING DIAGRAM



REF.	DESCRIPTION
1	Battery connection
2	Bilge pump connection
3	White light connection
4	Courtesy light connection
5	Bus bar connection
6	Fuse holder connection
7	Bilge pump switch connection
8	Navigation light switch connection
9	Courtesy light switch connection
10	Fuel gauge dial connection
11	Red green light connection
12	Fuel gauge transmitter connection
13	Cigarette lighter connection
14	Gas unit connection

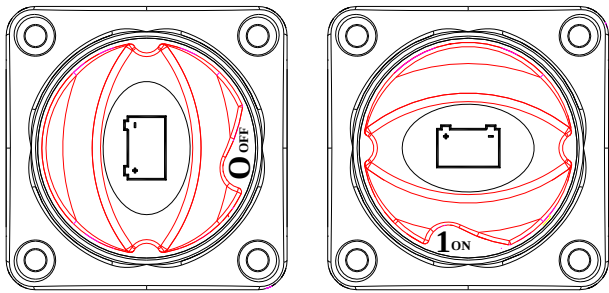
INSTALLATION AND CIRCUIT – ELECTRICITY

LOCATION OF PARTS



REF.	DESCRIPTION
1	Switches
2	Circuit-breaker
3	Battery box

CIRCUIT-BREAKER



NOTE:	When you are no longer using your boat, set the circuit-breaker to the OFF position.
-------	--

 WARNING	Cut the engine before setting the circuit-breaker to the "OFF" position.
-------------	--

INSTALLATION AND CIRCUIT- ELECTRICITY

BATTERY (NOT SUPPLIED)

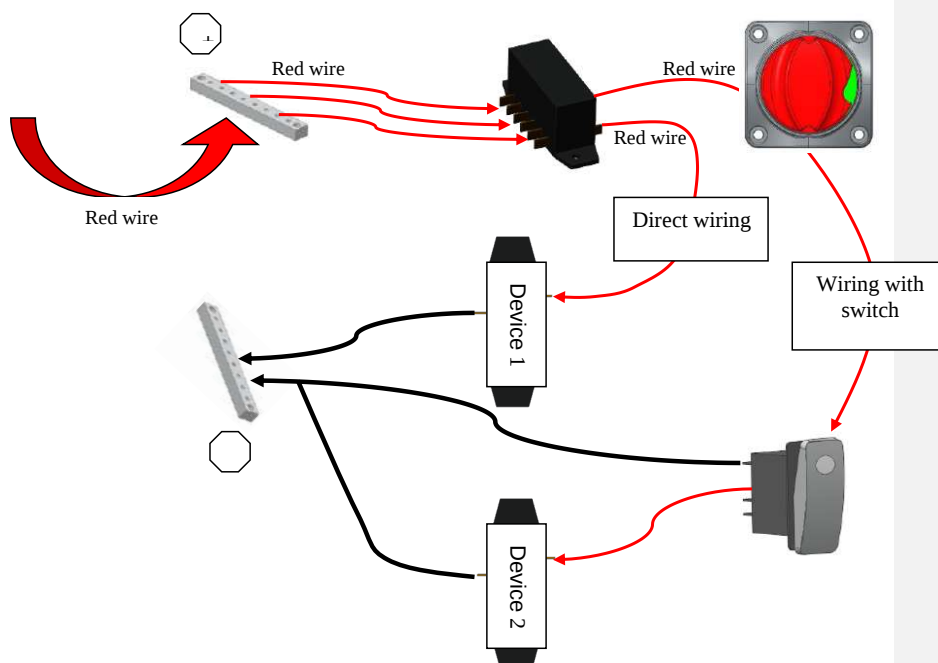
Comply with ZODIAC's recommendations and with the recommendations of the battery manufacturer for standard maintenance.

	Maintain your battery: ☑ KEEP THE BATTERY CLEAN AND DRY IN ORDER TO AVOID PREMATURE WEAR. ☑ Tighten and maintain the terminal lugs by greasing them regularly.
 WARNING	Tap water contains minerals which can lead to battery damage. You should thus always top up with distilled water. When you install the battery, make sure that no fuel tank, fuel filter or fuel line connector is within 12 inches (305 mm) of the surface of the battery.
 WARNING	• Keep the batteries and the electrolyte out of the reach of children • Always keep the battery upright, never on its side. • When adding electrolyte or when recharging the battery, always remove it from the engine compartment • Battery electrolyte is a toxic and dangerous liquid. It contains sulphuric acid which can cause serious burns. Avoid contact with skin, eyes and clothes. • Batteries can emit explosive gases. Keep them away from sparks, open flames, cigarettes, etc. • When charging or using a battery, work in a well-ventilated environment. Always protect your eyes when working close to a battery.
NOTE:	Wintering (boat out of the water): ☑ IF YOU DO NOT PLAN TO USE YOUR ZODIAC® FOR A MONTH OR MORE, REMOVE THE BATTERY AND STORE IT IN A COOL, DARK AND DRY PLACE. Fully recharge the battery before reusing it. ☑ IF THE BATTERY IS BEING PUT AWAY FOR A LONGER PERIOD, CHECK ELECTROLYTE DENSITY AT LEAST ONCE A MONTH AND RECHARGE THE BATTERY AS SOON AS THE DENSITY IS TOO LOW. Electrolyte density: 1.28 at 20°C

INSTALLATION AND CIRCUIT – ELECTRICITY

WIRING AN ACCESSORY

- ① Choose a free fuse location.
- ② Connect the power supply of your accessory to the terminal corresponding to this slot using a 6 mm female tab type terminal lug.
- ③ If you have to add cable for the connection, use cable with a cross-section of at least 1.5 mm² that complies with "marine" standards (UL1426 or SAE J378 or SAE J1127 or SAE J1128 or more generally meeting ABYC and/or EC standards),
- ④ Connect the earth cable of your accessory to the ground terminal strip using a Ø5 "ring terminal" (same comment as for the cable above),
- ⑤ Insert an ATO type fuse with a max current of 15 A and greater than the load current of your device.



INSTALLATION AND CIRCUIT – ELECTRICITY

CONNECTION OF OPTIONS

The boat is provided as standard with a bilge pump, and optional navigation lights and a cockpit shower. However, it is also possible to add extra accessories under certain conditions:

- ① The accessories you want to add must be connected to the console.
- ② Accessories are divided into two categories:
 - A** → Accessories that are used or which may be used continuously during normal use of the boat,
 - B** → Accessories that are used intermittently.

A		and	B	
Bilge fan			Cigarette lighter connector	
Radio			Miscellaneous lighting	
Depth sounder			Horn	
GPS			Miscellaneous electronic equipment	
Searchlight			Shower pump	
Alarm system			Max. power	60 W max.
Refrigerator				
VHF				
Σ	180 W max.			



WARNING

You must make sure that the total power of the accessories you add in column A is 180 W (15 A) or less AND that the max power of an accessory in column B is 60 W (5 A) or less.
The cross-sections of the different cables in the wiring circuit were calculated using these figures; not following this rule may lead to electrical faults and cause short circuits.

You may connect the options directly to the positive and negative console bus bars (within the max. power limits), using an approved fuse-holder.

Commenté [TI4]: Je propose plutôt: The cross-sections (size) of the various cables in the harness have been calculated with these values; failure to comply with this rule may lead to electrical malfunctions and result in short circuits.

INSTALLATION AND CIRCUIT - Draining

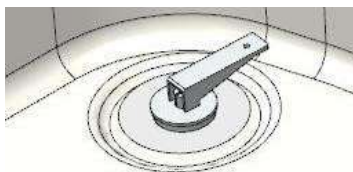
DESCRIPTION OF OPERATIONAL COMPONENTS



REF.	DESCRIPTION	500 CLUB	500	540	580	660
1	Deck self-bailer	•	•	•	•	•
2	Thru- hull plugs	•	•	•	•	•
3	Bilge pump				•	•
4	Bilge pump outlet				•	•
5	Engine recess drain	•	•	•	•	•
6	Through-hull with membrane	•	•	•	•	•
7	Hull scupper	•	•	•	•	•

INSTALLATION AND CIRCUIT - Draining

SELF-BAILER



Out of the water (on trailer, cradle, etc.)

	Self-bailer in open position, plug removed.
---	---

In the water

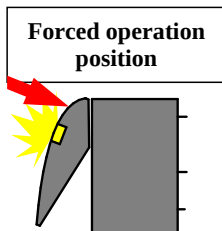
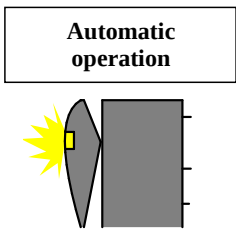
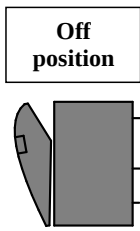
	☒ Underway Self-bailer in closed position, plug(s) in position. ☒ Water draining procedure When stopped, remove the plugs, then accelerate until on plane (> 6 knots) for as long as it takes to drain the water. When stopped, replace the plugs. ☒ At anchor -when temporarily anchored or in other situations where the boat is not likely to take on large quantities of water (e.g. heavy rain), breaking waves) insert or remove the plugs as you see fit. -long-term or risky anchoring Remove the plugs.
 WARNING	In the event of the boat collecting a large amount of water from the outside (heavy rain, ...) with the plugs kept in place, the boat is likely to sink (swamped). The water taken on may then accumulate in the bilge and make the boat much heavier causing it to lie low in the water and cause serious damage to certain units such as the engine or the electrical circuits.

INSTALLATION AND CIRCUIT - Draining

BILGE PUMP (580, 660)

The bilge pump is not wired to the battery switch and operates independently; the control switch  is always ON.

- ① Automatic operation (set position): in this position, the bilge pump operates automatically. The indicator light is on. **You may notice that the bilge pump indicator is on. The indicator will not run down your battery, even when at anchor for several months.**
- ② Off: in this position (set position), the bilge pump is off. The indicator light is off. **This position should almost never be used, except when the boat is out of the water and sheltered.**
- ③ Forced operation: the switch has to be held depressed to operate it. As soon as you release the switch, it returns to the Stop position (2). **This position is for draining remaining water from the bilges.**



	Zodiac recommends the use of a tarpaulin or mooring cover in order to prevent water ingress in the event of rain.
 WARNING	The bilge pump system is not designed to keep in check water coming from a breach in the hull. It is the owner's responsibility to have at least one bailer on board with a system to prevent its accidental loss.

INSTALLATION AND CIRCUIT - Draining

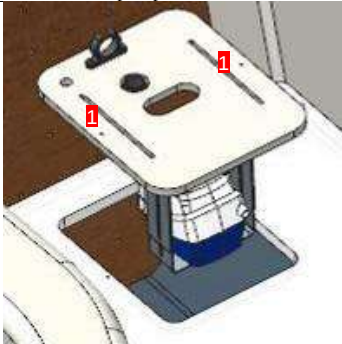
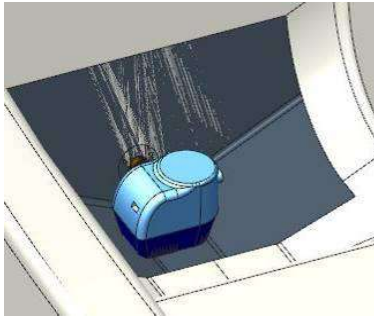
	Ensure that the system is in working order (unblocked pipes, plugs out, bilge pump switch on automatic mode, battery charged).
---	--

 WARNING	At anchor, set the bilge pump switch to the automatic position.
---	---

The output of your pump is approximately 30 litres a minute (580), 45 litres a minute (660). It may be accessed via the after locker.

 WARNING	CHECK THE OPERATION OF THE BILGE PUMP AT REGULAR INTERVALS (see manual). Clean the intake strainers of any debris liable to cause a blockage.
---	--

Access to the bilge pump is through the rear locker

Medline 660: Unscrew the two screws (1), lift the locker to access the pump	Medline 580: The bilge pump is directly accessible from the rear locker
	



INSTALLATION AND CIRCUIT - Draining

HULL SCUPPER



Out of the water (on trailer, cradle, etc.)

	Open position, drain plug removed.
---	------------------------------------

In the water

	Closed position, drain plug fitted. (make sure the plug is properly closed)
---	--

THROUGH-HULL WITH MEMBRANE

NOTE	The through-hull incorporates: ☑ A FLEXIBLE FIXED MEMBRANE WHICH: - bends out of shape, enabling the emptying, under certain conditions, of water which has collected on the deck inside the boat when the boat is moving. - covers, to provide temporary insecure watertightness, in order to prevent any untimely water input from the outside to the inside of the boat. The self-bailer incorporates: ☑ A detachable plug which, depending on its position, it guarantees the final watertightness between the inside of the boat and the outside. ☑ A CLIP WHICH IS USED TO STOW THE PLUGS.
-------------	---

INSTALLATION AND CIRCUIT - Steering

V-4-Steering

Comply with the steering manufacturer's recommendations (installation, use and maintenance).

For optimal use of your boat, please consult your dealer.

INSTALLATION AND CIRCUIT - FIRE

V-5-FIRE

 WARNING	We recommend that you keep an extinguisher on board, and comply with the laws applicable in your country.
 WARNING	Do not place flammable material close to or above cooking equipment.

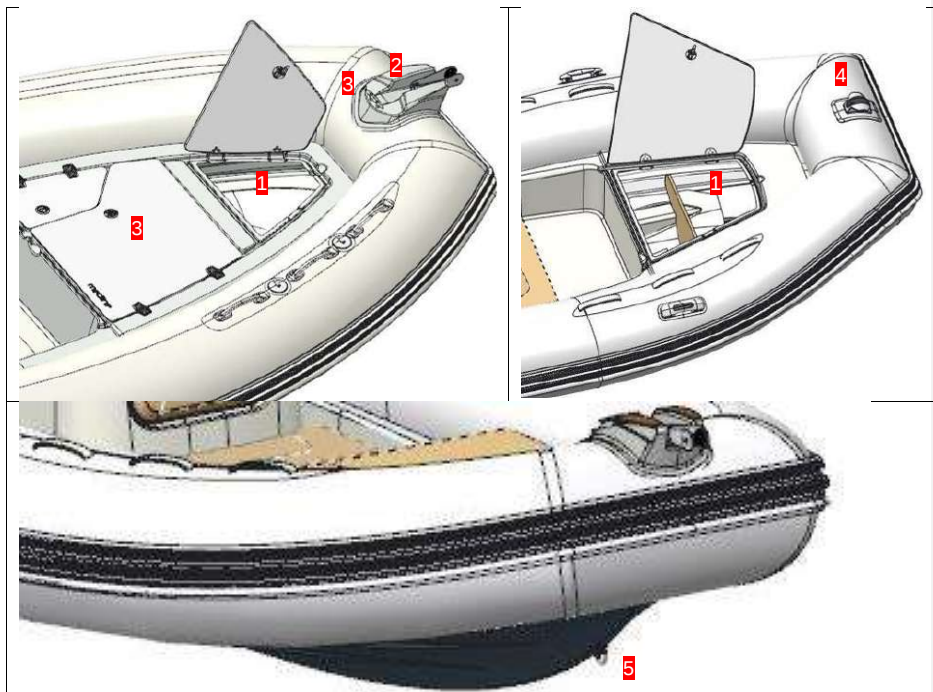
The boat is supplied without a fire extinguisher; complying with the national regulations of the country in which your boat is registered is your responsibility. When in use, the boat must be fitted with portable extinguishers.

The recommended position for the extinguisher is inside the stern locker or console.

- Take care to keep the bilges clean and check at regular intervals that there are no fuel leaks or vapours.
- Never leave the boat unattended when cooking and/or heating equipment is in use.
- Do not smoke while handling gas or fuel.
- Do not obstruct the safety controls, e.g. fuel shut-off valves, electrical system switches.
- Do not fill the fuel tank when the engine is running or when cooking equipment is operating.

INSTALLATION AND CIRCUIT - ANCHORING/MOORING

V-6-ANCHORING/MOORING



REF.	DESCRIPTION	500 CLUB	500	540	580	660
1	Anchor locker	•	•	•	•	•
2	Polyester bow roller + sheave		•	•	•	•
3	Cleats		•	•	•	•
4	Plastic bow roller (PVC buoyancy tube)	•	•			
5	Bow chain plate	•	•	•	•	•



The cleats can only be used for occasional mooring of the boat.
For permanent mooring, use the bow chain plate.
Choose your anchor chain according to the length and weight of your boat (Do not hesitate to contact your Dealer).

V-7-BEBOARDING

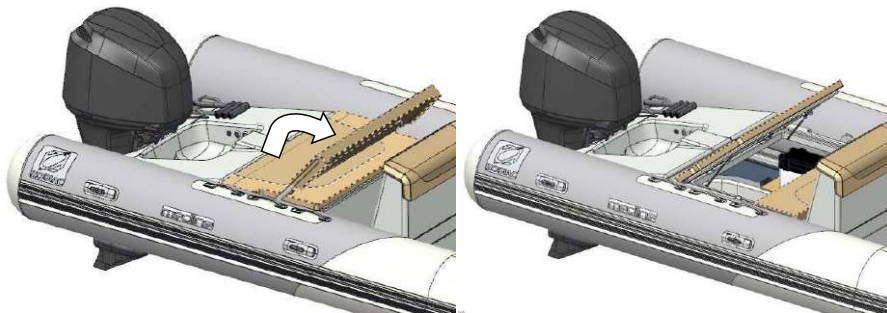
A ladder is a standard fitting on the boat.



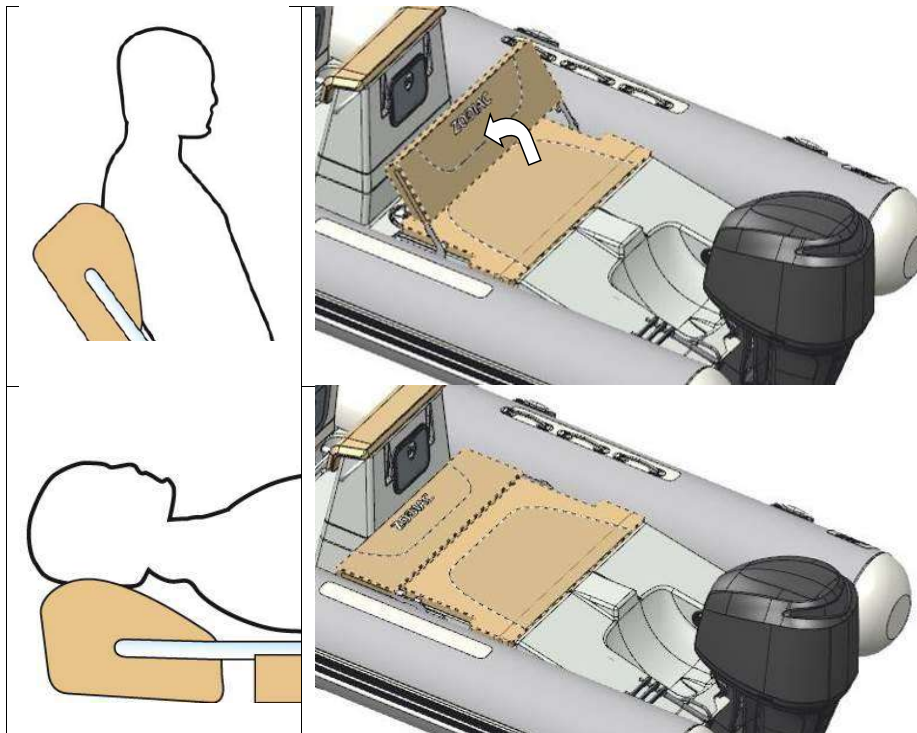
Check that the engine is switched off before anyone climbs back on board using the rear ladder.

SUN LOUNGER AND UPHOLSTERY

V-8- OPENING THE REAR LOCKER



V-9-AFTER SUN LOUNGER



DESCRIPTION - HANDLING

VI – HANDLING

TRANSPORT

- The trailer installation recommendations are specified in VOLUME I of the owner's manual.

Use a trailer adapted to your boat. The weight in transport conditions for a trailer includes (see the example below for a Medline 660):

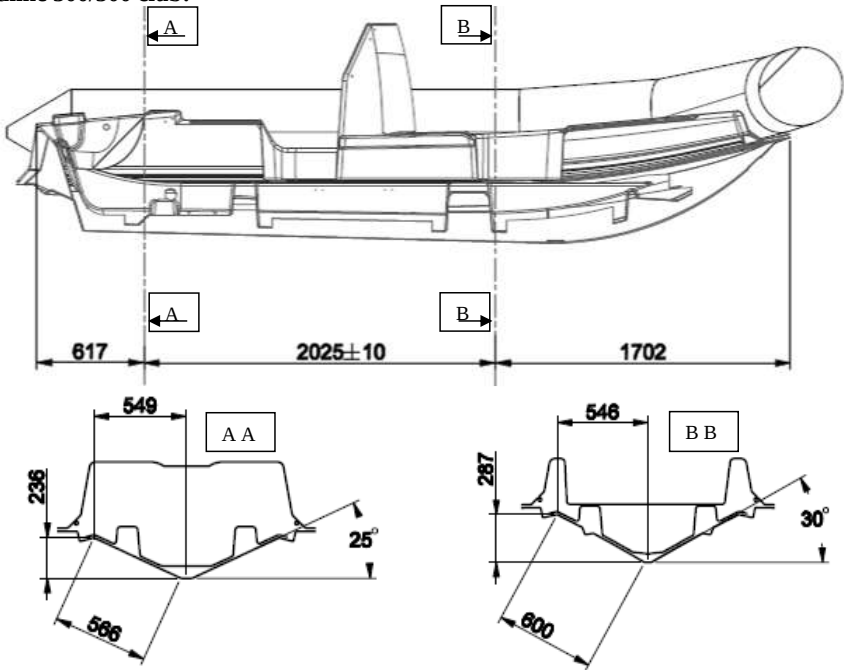
Unladen weight of the boat:	790 kg	Tolerance +/- 5 %
Weight of the engine(s):	291 kg	Engine
Consumable quantity:	152 kg + 40 kg	Fuel and freshwater tank
Options:	107 kg	Model including all options
Safety equipment:	30kg + 70 kg	Equipment and life raft
Σ:	1,480 kg	



Remove the cushions when the boat is being towed.
Stowing on a trailer or cradle: Use the bow ring and the rear chain plates on the outside of the transom.

STORAGE

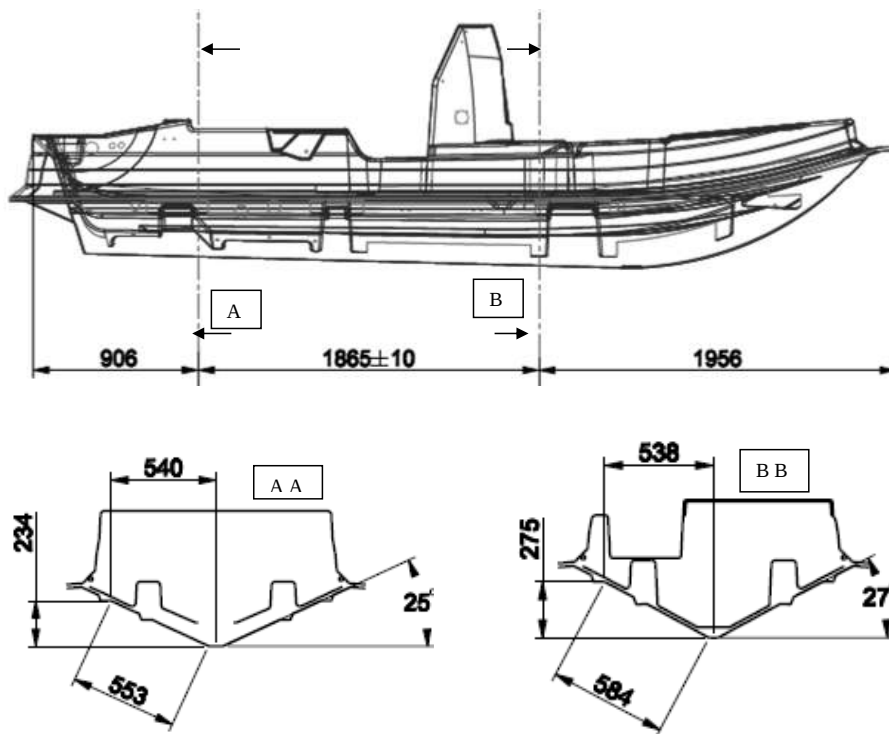
Medline 500/500 club:



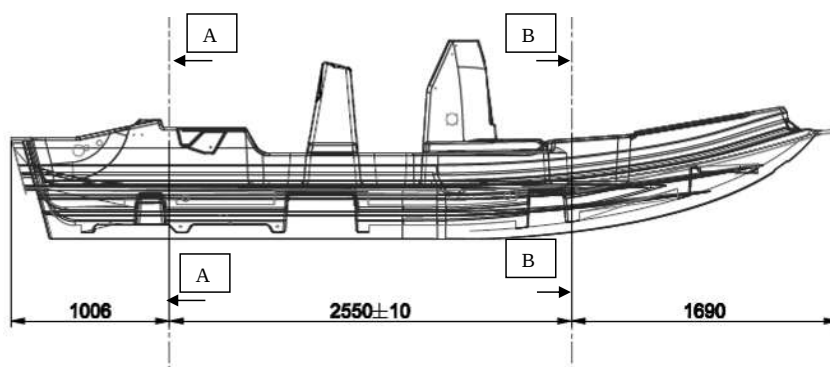
DESCRIPTION - HANDLING

Medline 540:

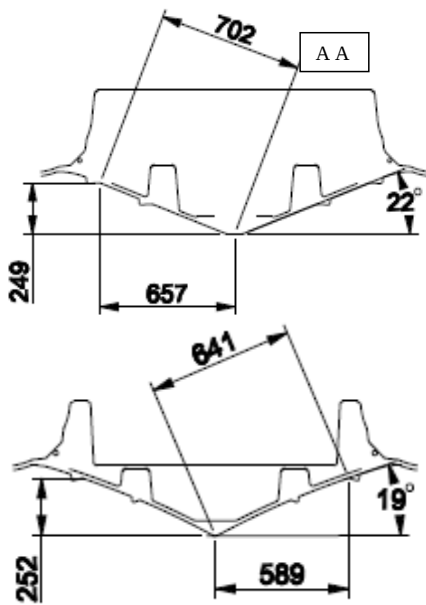




Medline 580:

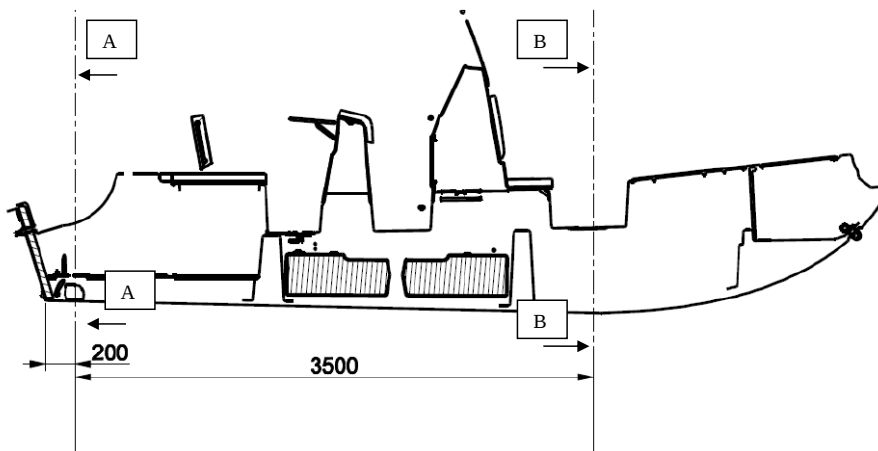


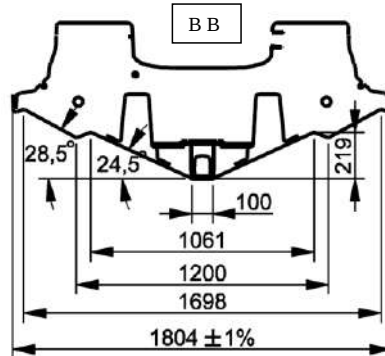
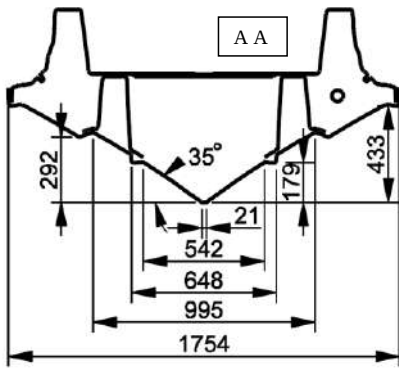
DESCRIPTION - HANDLING



B B

Medline 660:





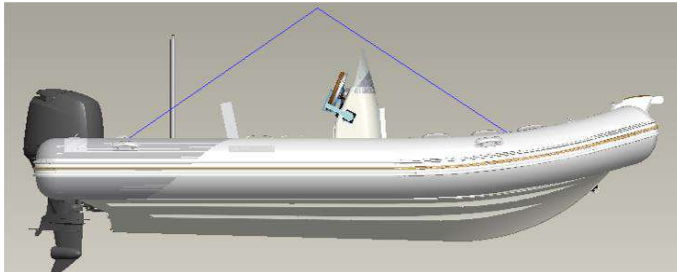
The boat must rest on the bow line.

DESCRIPTION - HANDLING

LIFTING



The standard version of the boat has no lifting devices.
The lifting operation must be carried out using the optional lifting appliances.
Lifting must be carried out by professionals.



No passengers on board while hoisting



All equipment must be unloaded from the boat for hoisting.
Before launching the boat, open the aft drain hole to drain any rainwater from the bottom of the bilge (close the drain hole before launching).

LABELLING

VII- DESCRIPTION OF SAFETY LABELS AND REGISTRATION PLATES



⚠ WARNING

- DO NOT TOUCH BATTERY TERMINALS (SHOCK AND ACID HAZARDS)
- DISCONNECT BOTH LEADS BEFORE REMOVING BATTERY
- CONNECT RED LEAD TO POSITIVE (+) TERMINAL
- CONNECT BLACK LEAD TO NEGATIVE (-) TERMINAL

⚠ AVERTISSEMENTS

- NE PAS TOUCHER LES TERMINAUX DE LA BATTERIE (RISQUE DE CHOC ELECTRIQUE ET DE CONTACT AVEC L' ACIDE DE LA BATTERIE)
- DEBRANCHER LES 2 FILS DE SORTIE AVANT DE RETIRER LA BATTERIE
- RELIER LE CABLE ROUGE A LA BORNE (+)
- RELIER LE CABLE NOIR A LA BORNE (-)

1



⚠ WARNING

GASOLINE IS HIGHLY INFLAMMABLE AND EXPLOSIVE

- STOP ENGINE BEFORE REFUELING
- REFUEL IN WELL VENTILATED AREA
- NEVER REFUEL WHILE SMOKING, AROUND SPARKS OR OPEN FLAME
- AVOID SPILLING FUEL Wipe up ALL FUEL SPILLS IMMEDIATELY
- LEAKING FUEL IS A FIRE HAZARD AND EXPLOSION HAZARD
- INSPECT FUEL SYSTEM BEFORE EACH USE

⚠ AVERTISSEMENTS

L' ESSENCE EST TRES FORTEMENT INFLAMMABLE ET EXPLOSIVE

- ARRÊTER LE MOTEUR AVANT TOUT REMPLISSAGE
- NE PAS FUMER LORS DU REMPLISSAGE
- FAIRE LE PLEIN DANS UN ENDROIT VENTILÉ
- ÉVITER DE RENVERSER DU CARBURANT. ESSUYER IMMÉDIATEMENT TOUTES LES PLAQUES DE CARBURANT CRÉÉES
- LES FUITES DE CARBURANTS CONSTITUENT UN RISQUE D' INCENDIE ET D' EXPLOSION
- VÉRIFIER LE CIRCUIT CARBURANT AVANT CHAQUE UTILISATION

2

⚠ CAUTION

IMPROPERLY TOWING YOUR BOAT CAN CAUSE SEVERE DAMAGE TO YOUR BOAT.

- NEVER TOW IN OPEN SEAS
- NEVER TOW ABOVE 6 KNOTS

⚠ ATTENTION

UN REMORQUAGE INAPPROPRIÉ PEUT ENDOMMAGER VOTRE BATEAU

- NE PAS REMORQUER EN PLEINE MER
- NE PAS REMORQUER A PLUS DE 6 NOEUDS

3

 WARNING	 AVERTISSEMENT
DO NOT LIFT THE BOAT WITH PASSENGERS ON BOARD	NE PAS SOULEVER LE BATEAU AVEC DES PASSAGERS A BORD

4

LABELLING

⚠ DANGER

TO AVOID INJURY OR DEATH, SHUT OFF ENGINE WHEN NEAR SWIMMERS OR PRIOR TO USING SWIM PLATFORM AND BOARDING LADDER

⚠ DANGER

POUR EVITER DES BLESSURES OU LA MORT, COUPER LE MOTEUR EN APPROCHANT DE NAGEURS, ET AVANT TOUTE UTILISATION DE LA PLATEFORME ARRIERE OU DE L'ECHELLE DE BAIN

5

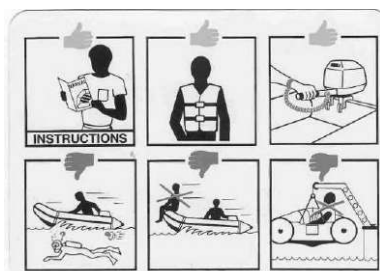
⚠ DANGER

A FIRE EXTINGUISHER MUST BE CARRIED AT ALL TIMES

⚠ DANGER

UN EXTINCTEUR DOIT ETRE DISPONIBLE EN PERMANENCE A BORD

6



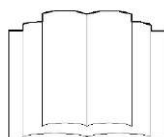
7



8



9



10

30 KNTS MAXIMUM



MAKE SURE THAT THE LABELS ARE PRESENT AND LEGIBLE.
Contact your dealer to obtain new ones, if necessary.

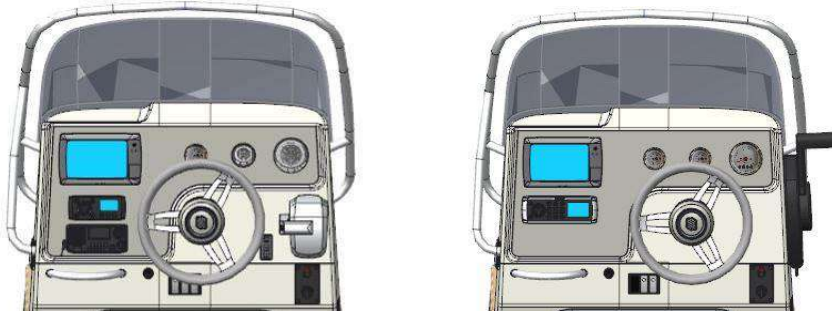
LOCATION OF ACCESSORIES

VIII-1-PRE-RIGGING ENGINE ASSEMBLY (not supplied).

Medline 500, 500 club, 540:



Medline 580, 660:



The choice of engine accessories will determine the position of the wheel.
If the throttle control box is top mounted, check that the lever is at least 3 cm away from the wheel.
With a side-mounted console, the wheel can be positioned more to STARBOARD.

VIII-2-TENDOLINE



LOCATION OF ACCESSORIES

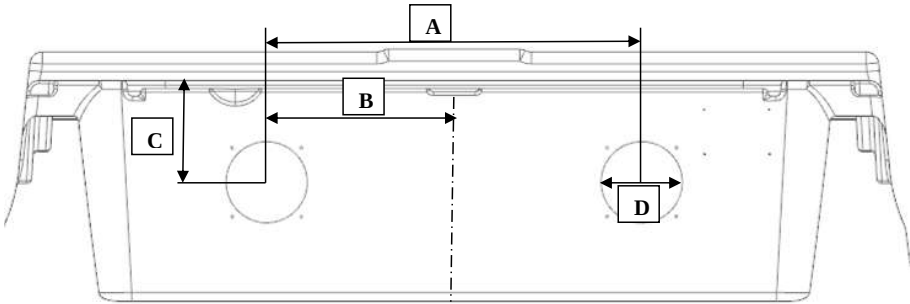
VIII-3- SKI MAST

In order to guarantee the surface condition of the stainless steel and avoid corrosion, use products adapted to the treatment of stainless steel or clean and dry at the start and end of each season using freshwater. Apply products in accordance with your product manufacturer's instructions. The ski mast must only be used for towing water-skiers or wake-boarders. It is strictly forbidden to tow watercraft or boats. Use the aft chain plates for towing or pulling buoys.



VIII-4- Radio, GPS

Secure the plugs using a suitable tool. Seal the assembly using Sika sealant.
For optimum use, please contact your dealer.



	A	B	C	D
Medline 580	670 mm	425 mm	190 mm	Ø130
Medline 660	700 mm	350 mm	150 mm	Ø130

LOCATION OF ACCESSORIES

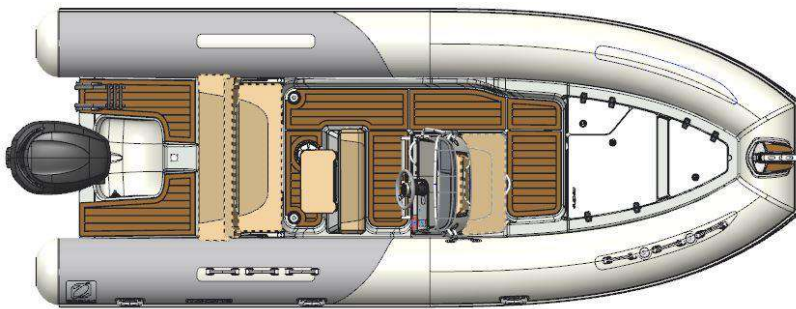
VIII-5 ROLL BAR

In order to guarantee the surface condition of the stainless steel and avoid corrosion, use products adapted to the treatment of stainless steel or clean and dry at the start and end of each season using freshwater. Apply products in accordance with your product manufacturer's instructions. The roll bar must not be used for towing, wake-boarding mast or as a lifting support. It is strictly forbidden to tow watercraft or boats. Use the aft chain plates for towing or pulling buoys. The maximum permissible load is 40 kg.



VIII-6- TEAK DECK

To position the teak decking, follow the shape of the anti-slip material.



In order to optimise the service life of your product, use products suitable for treating PVC or clean it every season with soapy water. Apply in accordance with the recommendations of your product's supplier.

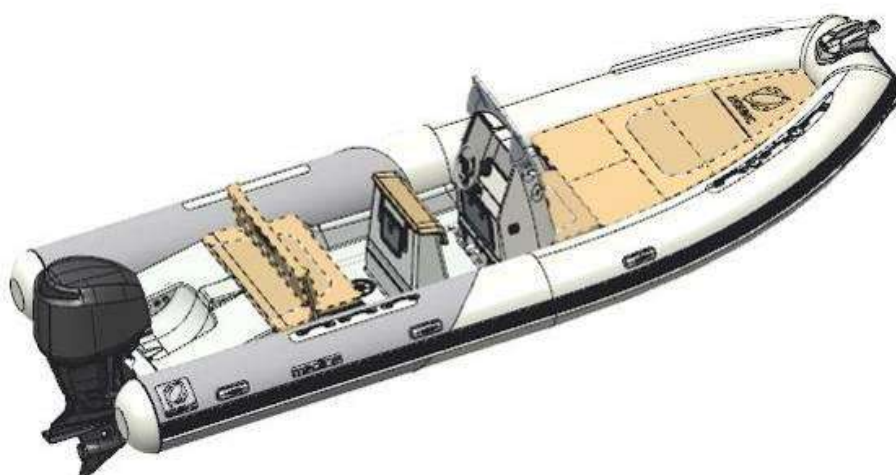
VII-7 - TEAK TABLE AND BOLSTER SHELF (580, 660).



LOCATION OF OPTIONAL ACCESSORIES

The table is supplied in solid teak. In order to optimise the service life of your product, use products suitable for treating hard woods to prevent them from becoming rapidly damaged (oil, varnish etc.).

VIII-8- FORWARD SUN LOUNGER



REMINDER: Do not use the sun lounger while underway.



Several options are available, please contact your dealer.



WARNING

Your attention is drawn to the finishing process in which structural components such as steering consoles, seats and superstructure elements are installed by parties other than the manufacturer. These elements should be installed in compliance with the relevant requirements of ISO 6185-3 to ensure that all such installations do not invalidate the initial assessment.

Also ensure that the subsequent installation of consoles and other structural elements not initially supplied with the boat is performed in accordance with the installation recommendations provided by the manufacturer and ZODIAC's recommendations.



2 chemin de la Val Priout
31450 AYGUESVIVES
FRANCE

MEDLINE 500 / 580 /660

**E
N
G
L
I
S
H**

© Copyright Z NAUTIC - Z NAUTIC S.A.S.U. with capital of 7,095,000.00 Euros- Toulouse Trade Register 812 206 340



Tomo 2

***MEDLINE
500 / 580 / 660***

608 762- A



LEA DETENIDAMENTE ESTE MANUAL ANTES DE LA PUESTA EN SERVICIO DE SU ZODIAC.



Manual del propietario
Tomo 2

MEDLINE
500/540/580/660

INTRODUCCIÓN GENERAL

NOTA:	el manual del propietario se divide en dos partes: - El tomo 1 Trata de un modo general sobre las precauciones de uso y consejos a tener en cuenta a bordo de la embarcación y en el agua. - El tomo 2 Trata más detalladamente sobre las características técnicas y el montaje de la embarcación y su equipamiento.
--------------	---

Este manual contiene información esencial para la protección de los usuarios y del material.

Los símbolos que figuran a continuación representan las advertencias relativas a cada situación.

RECOMENDACIONES DE SEGURIDAD

 PELIGRO	Significa que hay un peligro extremadamente grave que, con alta probabilidad, podría ocasionar la muerte o lesiones irreparables si no se toman medidas especiales.
 ADVERTENCIA	Significa que hay un peligro que podría provocar lesiones o la muerte si no se toman medidas especiales.
 ATENCIÓN	Indica un recordatorio de las medidas de seguridad o una llamada de atención sobre prácticas peligrosas que podrían provocar lesiones personales o dañar la embarcación o sus componentes.

RECOMENDACIONES GENERALES

	El procedimiento seguido o el comportamiento a adoptar son conformes a las prescripciones
	El procedimiento seguido o el comportamiento a adoptar no son conformes a las prescripciones y hay riesgo de dañar gravemente el material o el entorno.
NOTA:	Llama la atención sobre indicaciones importantes.

INTRODUCCIÓN GENERAL

Consulte el **Manual Tomo 1: CONDICIONES GENERALES DE LA GARANTÍA**

 ADVERTENCIA	Contacte con su distribuidor para saber lo que se puede hacer y, sobre todo, lo que no se puede hacer. Podría poner su seguridad en peligro y perder su garantía.
---	---

El incumplimiento de las instrucciones recogidas en este manual liberaría de toda responsabilidad al fabricante.

 ADVERTENCIA	Le aconsejamos que guarde el manual del propietario a bordo de su embarcación, en un lugar seco, seguro y fácilmente accesible, para que lo pueda consultar el piloto. También se recomienda conservar junto al manual las instrucciones entregadas por los fabricantes del equipamiento de la embarcación (accesorios, etc.). El presente manual forma parte del equipamiento de la embarcación y debe incluirlo en caso de cesión o reventa.
--	--

INTRODUCCIÓN GENERAL

Ya es usted propietario de un **Medline**, le agradecemos su confianza y le recomendamos leer detenidamente este manual.

Se ha redactado para ayudarle a utilizar su embarcación de manera placentera, cómoda y segura. Contiene la descripción de la embarcación, los equipamientos incluidos o instalados, y los métodos e indicaciones necesarios para su puesta en servicio y su mantenimiento.

Léalo con atención y familiarícese con la embarcación antes de utilizarla. El conductor es responsable del buen funcionamiento de la embarcación y de la seguridad de sus pasajeros. Si se trata de su primera embarcación y no está familiarizado con nuestros productos, para su confort y seguridad, asegúrese de que tiene una mínima experiencia antes de asumir "el mando". Su vendedor, concesionario, federación náutica nacional o club, estarán encantados de informarle acerca de escuelas de navegación e instructores competentes.

Asegúrese de que las condiciones de viento y de mar previstas correspondan a la categoría de diseño de su embarcación, y que usted mismo y su tripulación sean capaces de maniobrar la embarcación en estas condiciones.

Categoría B: Embarcación diseñada para navegar con vientos que no superen la fuerza 8 Beaufort y con olas de una altura significativa inferior o igual a 4 metros. Dichas condiciones pueden encontrarse en navegaciones en mar abierto o cerca de la costa, cuando no se está protegido del viento ni de las olas en varias decenas de millas náuticas. Estas condiciones también pueden darse en mares interiores de tamaño suficiente para poder crear la altura de ola en cuestión.

Categoría C: Embarcación diseñada para navegar con vientos que no superen la fuerza 6 Beaufort y con olas de una altura significativa inferior o igual a 2 metros. Dichas condiciones pueden encontrarse en aguas interiores expuestas, en estuarios y en aguas costeras con condiciones climáticas moderadas.

Utilice siempre los servicios de un profesional experimentado para el mantenimiento, el montaje de accesorios o las modificaciones. Estas modificaciones, que pueden afectar a las características de seguridad de la embarcación, deben ser evaluadas, ejecutadas y documentadas por personas competentes. Z Nautic no se puede responsabilizar de modificaciones que no haya aprobado.

Realice siempre un mantenimiento correcto de su embarcación y tenga en cuenta el deterioro debido a las condiciones climáticas, si es el caso, a un uso importante o inapropiado. Cualquier embarcación –por sólida que sea– puede resultar gravemente dañada si se utiliza de manera inadecuada. Esto no es compatible con una navegación segura.

Adapte siempre la velocidad y la dirección de la embarcación a las condiciones del mar.

Es conveniente que la tripulación disponga a bordo de todo el material de seguridad (chalecos salvavidas, etc.) que correspondan al tipo de embarcación, a las condiciones meteorológicas, etc. Este material es obligatorio en ciertos países. Es conveniente que la tripulación esté familiarizada con el uso de todo el material de seguridad y con las maniobras de seguridad de emergencia (recuperación de un hombre en el mar, remolque, etc.).

TOMO 2

DESCRIPCIÓN - FLOTADOR

SISTEMA DE PROPULSIÓN

INSTALACIÓN Y CIRCUITOS

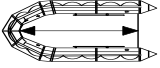
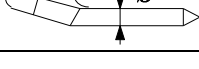
ÍNDICE

	PÁGINA
⇒ I - DESCRIPCIONES GENERALES	A
I-1- Características técnicas -----	6 - 10
I-2- Inventario -----	11
I-3- Ubicación de los elementos funcionales -----	12 - 17
⇒ II – FLOTADOR	
II-1- Mantenimiento -----	17
II-2- Montaje del flotador en el casco -----	18
II-3 Fijación de la faldilla -----	19
II-4- Sistema de inflado -----	20
II-5- Presión -----	21 - 22
⇒ III - SISTEMA DE PROPULSIÓN	23
⇒ IV – CÓMO CONDUCIR SU EMBARCACIÓN	24 - 25
⇒ V - INSTALACIÓN Y CIRCUITOS	
V-1- Combustible -----	26 – 30
V-2- Electricidad -----	31 – 36
V-3- Instalación de achique -----	37 – 41
V-4- Dirección -----	42
V-5- Incendio -----	42
V-6- Fondeo/amarre -----	43
V-7- Subida a bordo -----	44
V-7- Apertura del pañol de popa -----	45
V-8- Solárium -----	46
⇒ VI – MANIPULACIÓN	47 - 49
⇒ VII – SEÑALIZACIÓN	50 - 51
⇒ VIII - UBICACIÓN DE LOS ACCESORIOS	
VIII-1- Montaje de preinstalación -----	52
VIII-2- Tendoline -----	52
VIII-3- Pilon de esquí -----	53
VIII-4- GPS y Autorradio -----	54
VIII-5- Barra de seguridad -----	55
VIII-6- Cubierta de teca -----	55
VIII-7- Mesa de teca -----	56
VIII-8- Solárium de proa -----	55

DESCRIPCIÓN - CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS

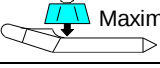
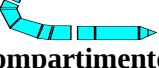
I-1-CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS

Medline 500:

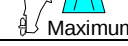
Dimensiones		
	(m)	5,01
	(ft)	16' 5"
	(m)	4,06
	(ft)	13' 4"
	(m)	2,24
	(ft)	7' 4"
	(m)	1,25
	(ft)	4' 1"
	(m)	0,5
	(ft)	1' 8"

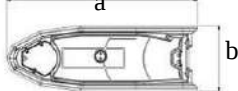
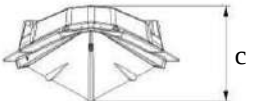
Todas las dimensiones tienen una tolerancia de + o - 2,5%

Categoría de diseño	
 (Directiva 2013/53/UE)	C

Capacidad		
 (ISO)		C = 9
 Maximum ISO 14945	kg ⁽¹⁾	1.232
	lb ⁽¹⁾	2.716
	kg ⁽²⁾	353
	lb ⁽²⁾	778
 Compartimento		5

Todas las dimensiones tienen una tolerancia de + o - 5%

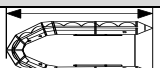
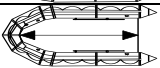
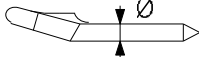
Motorización			
 Long			L- Monomotor
	Potencia MÍNIMA recomendada	CV ⁽³⁾	40
		kW ⁽³⁾	29,4
	Potencia MÁXIMA recomendada	CV ⁽³⁾	80
		kW ⁽³⁾	58,9
	Potencia MÁXIMA autorizada	CV ⁽³⁾	80
		kW ⁽³⁾	58,9
 Maximum	Peso MÁXIMO del motor	kg	191
		lb	422

Dimensiones del casco		
	a ⁽⁴⁾	4,5 m
		14' 9"
	b ⁽⁴⁾	1,53 m
		5' 0"
	c ⁽⁴⁾	1,43 m
		4' 8"

Todas las dimensiones tienen una tolerancia de + o - 1%

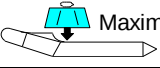
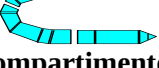
DESCRIPCIÓN - CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS

Medline 580:

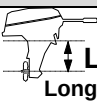
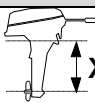
Dimensiones		
	(m)	5,8
	(ft)	19' 0"
	(m)	4,91
	(ft)	16' 1"
	(m)	2.54
	(ft)	8' 4"
	(m)	1.44
	(ft)	4' 9"
	(m)	0,55
	(ft)	1' 10"

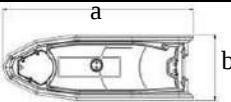
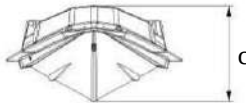
Todas las dimensiones tienen una tolerancia de + o - 2,5%

Categoría de diseño	
 (Directiva 2013/53/UE)	C

Capacidad		
 (ISO)		C = 12
 Maximum ISO 14945	kg ⁽¹⁾	1.420
	lb ⁽¹⁾	3.130
	kg ⁽²⁾	601
	lb ⁽²⁾	1.325
 Compartimento		5

Todas las dimensiones tienen una tolerancia de + o - 5%

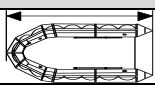
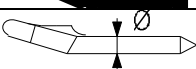
Motorización			
 			XL -Monomotor
	Potencia MÍNIMA recomendada	CV ⁽³⁾	80
		kW ⁽³⁾	58,9
	Potencia MÁXIMA recomendada	CV ⁽³⁾	115
		kW ⁽³⁾	84,6
	Potencia MÁXIMA autorizada	CV ⁽³⁾	115
		kW ⁽³⁾	84,6
 Maximum	Peso MÁXIMO Motor	kg	244
		lb	538

Dimensiones del casco		
	a ⁽⁴⁾	5,25 m
		17' 3"
	b ⁽⁴⁾	1,89 m
		6' 2"
	c ⁽⁴⁾	1,6 m
		5' 3"

Todas las dimensiones tienen una tolerancia de + o - 1%

DESCRIPCIÓN - CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS

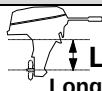
Medline 660:

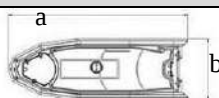
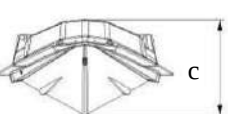
Dimensiones		
	(m)	6,6
	(ft)	21' 8"
	(m)	5,71
	(ft)	18' 9"
	(m)	2.54
	(ft)	8' 4"
	(m)	1.39
	(ft)	4' 7"
	(m)	0,575
	(ft)	1' 11"

Todas las dimensiones tienen una tolerancia de + o - 2,5%

Categoría de diseño			
 (Directiva 2013/53/UE)			C
 (ISO)			C = 14
 Maximum	ISO 14946	kg ⁽¹⁾	1.500
		lb ⁽¹⁾	3.307
	ISO 14945	kg ⁽¹⁾	1.600
		lb ⁽¹⁾	3.527
		kg ⁽²⁾	830
		lb ⁽²⁾	1.830
 Compartimento			5

Todas las dimensiones tienen una tolerancia de + o - 5%

Motorización			
 Long		XL- Monomotor	
	Potencia MÍNIMA recomendada	CV ⁽³⁾	115
		kW ⁽³⁾	84,6
	Potencia MÁXIMA recomendada	CV ⁽³⁾	200
		kW ⁽³⁾	147,2
	Potencia MÁXIMA autorizada	CV ⁽³⁾	200
		kW ⁽³⁾	147,2
 Maximum	Peso MÁXIMO motor	kg	293
		lb	646

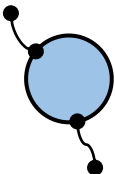
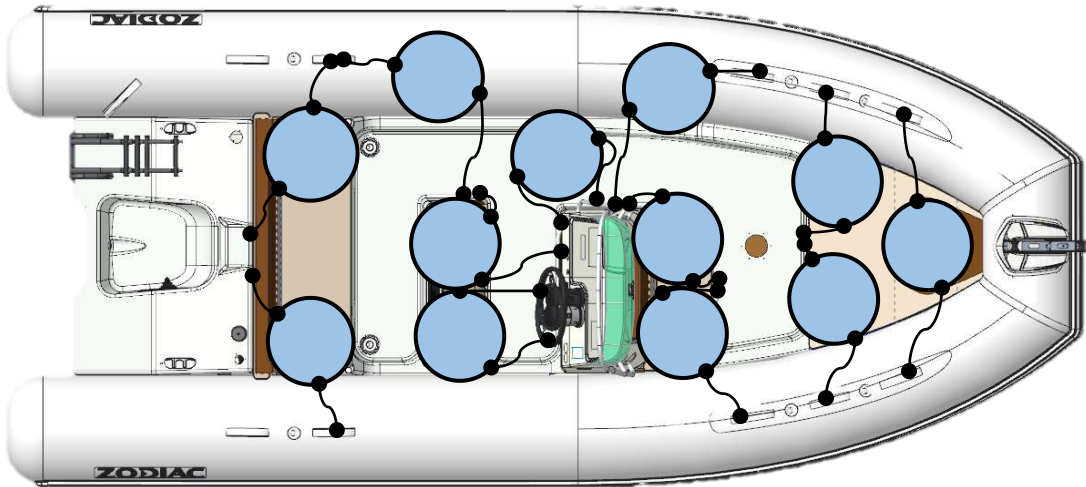
Dimensiones del casco		
	a ⁽⁴⁾	6 m
		19' 8"
	b ⁽⁴⁾	1,805 m
		5' 11"
	c ⁽⁴⁾	2,04 m
		6' 8"

Todas las dimensiones tienen una tolerancia de + o - 1%

DESCRIPCIÓN - CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS

 ADVERTENCIA	No sobrepase la carga máxima indicada en la placa del fabricante. Cuando la embarcación está cargada al máximo, se recomienda navegar con precaución, repartir las cargas y conservar un asiento adecuado de la embarcación. Carga máxima según ISO 14946 (1+2+3+4), datos que figuran en el certificado ICNN. Carga máxima según ISO 14945 (1+2+3+5), datos que figuran en la placa del fabricante. 1- Masa de las personas 2- Efectos personales 3- Lista de todas las opciones propuestas 4- Contenido de los depósitos de líquidos de consumo (gasolina, agua potable, etc.), masa del motor o de los motores
---	---

NOTA	⁽²⁾ Peso indicado sin los accesorios. ⁽³⁾ Las potencias recomendadas corresponden a una explotación óptima de las capacidades de la embarcación para una carga media. La potencia máxima autorizada, cuando sea superior a la potencia máxima recomendada, debe utilizarse con extrema prudencia. Está destinada exclusivamente a usuarios con experiencia, que utilicen su embarcación en condiciones muy específicas (transporte de cargas pesadas, etc.). Véase el Tomo 1 del manual, capítulo "Consejos de navegación". ⁽⁴⁾ Dimensiones del casco sin flotador.
------------------------------	---



Asiento con asas de sujeción para el Medline 580 (categoría C)

DESCRIPCIÓN - INVENTARIO

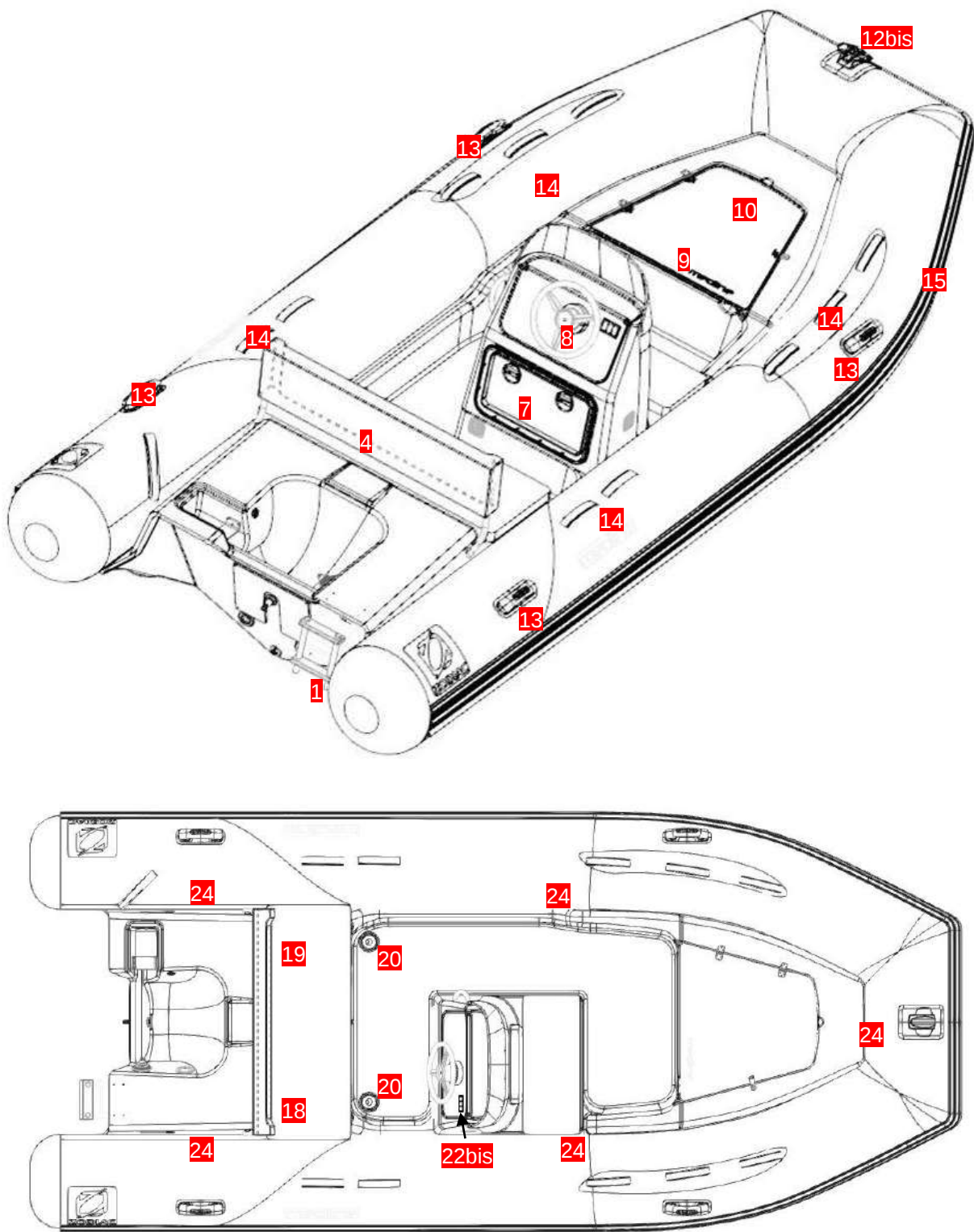
I -2-INVENTARIO

CASCO	500 CLUB	500	540	580	660
• casco de poliéster	•	•	•	•	•
• cubierta contramoldeada antideslizante	•	•	•	•	•
• 1 cáncamo de roda	•	•	•	•	•
• 1 pozo de fondeo + tabique de separación	•	•	•	•	•
• Consola con volante	•	•	•	•	•
• Dirección hidráulica (580, 660)				•	•
• Parabrisas y pasamanos		•	•	•	•
• Parabrisas y empuñadura	•				
• Asiento de piloto y copiloto con respaldo fijo	•	•			
• Asiento de piloto-copiloto con respaldo reclinable en solárium			•	•	•
• Leaning post				•	•
• 1 Depósito de gasolina		•	•	•	•
• 1 Filtro separador de agua/gasolina		•	•	•	•
• 1 Bandeja batería	•	•	•	•	•
• Escalera de baño con empuñadura de acceso a bordo	•	•	•	•	•
• Bomba de achique eléctrica				•	•
• 2 Cáncamos de arrastre		•	•	•	•
• 2 Achicadores de gran caudal	•	•	•	•	•
• 1 Espiche de casco	•	•	•	•	•
FLOTADORES					
• Flotador extraíble	•	•	•	•	•
• Válvulas easy push	•	•	•	•	•
• Cinta antidesgaste de perfil ancho	•	•	•	•	•
• Empuñaduras exteriores	•	•	•	•	•
• Cornamusa de amarre (NEO únicamente)		•	•	•	•
• Conos cortos	•	•	•	•	•
• Cojinete de proa	•	•	•	•	•
EQUIPO ESTÁNDAR					
• 2 pagayas telescópicas	•	•	•	•	•
• Inflador de pie	•	•	•	•	•
• Tapón manómetro	•	•	•	•	•
• Maletín de reparación / Manual del propietario	•	•	•	•	•
ACCESORIOS OPCIONALES					
• Cubierta de teca sintética	•	•	•	•	•
• Mesa de teca de proa	•	•	•	•	•
• Asientos de proa y solárium de proa desmontable	•	•	•	•	•
• Puntos de izado	•	•	•	•	•
• Kit de ducha y depósito de agua dulce de 40 litros	•	•	•	•	•
• Bomba de achique eléctrica	•	•	•		
• Pilona de esquí	•	•	•	•	•
• Luces de navegación nocturnas tricolor	•	•	•	•	•
• Bimini	•	•	•	•	•
• Para otras opciones disponibles, consulte a su distribuidor ZODIAC.	•	•	•	•	•

DESCRIPCIÓN – ELEMENTOS FUNCIONALES

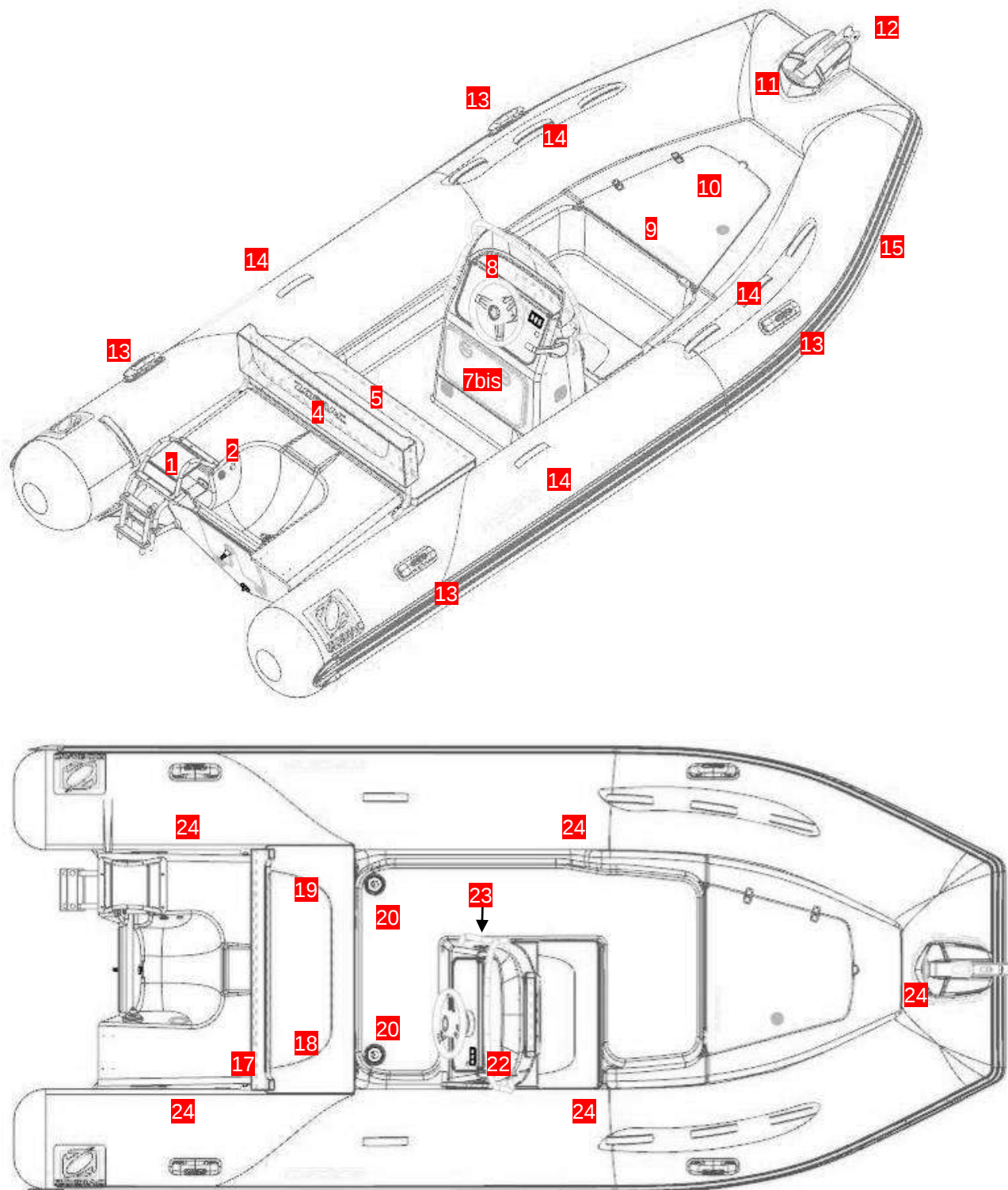
I-3 UBICACIÓN DE LOS ELEMENTOS FUNCIONALES

Medline 500 CLUB



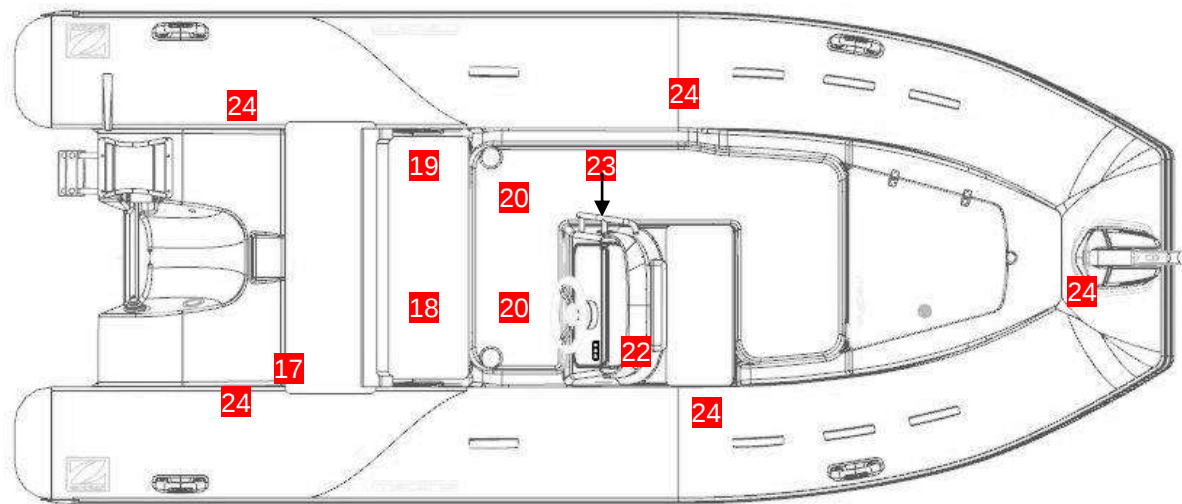
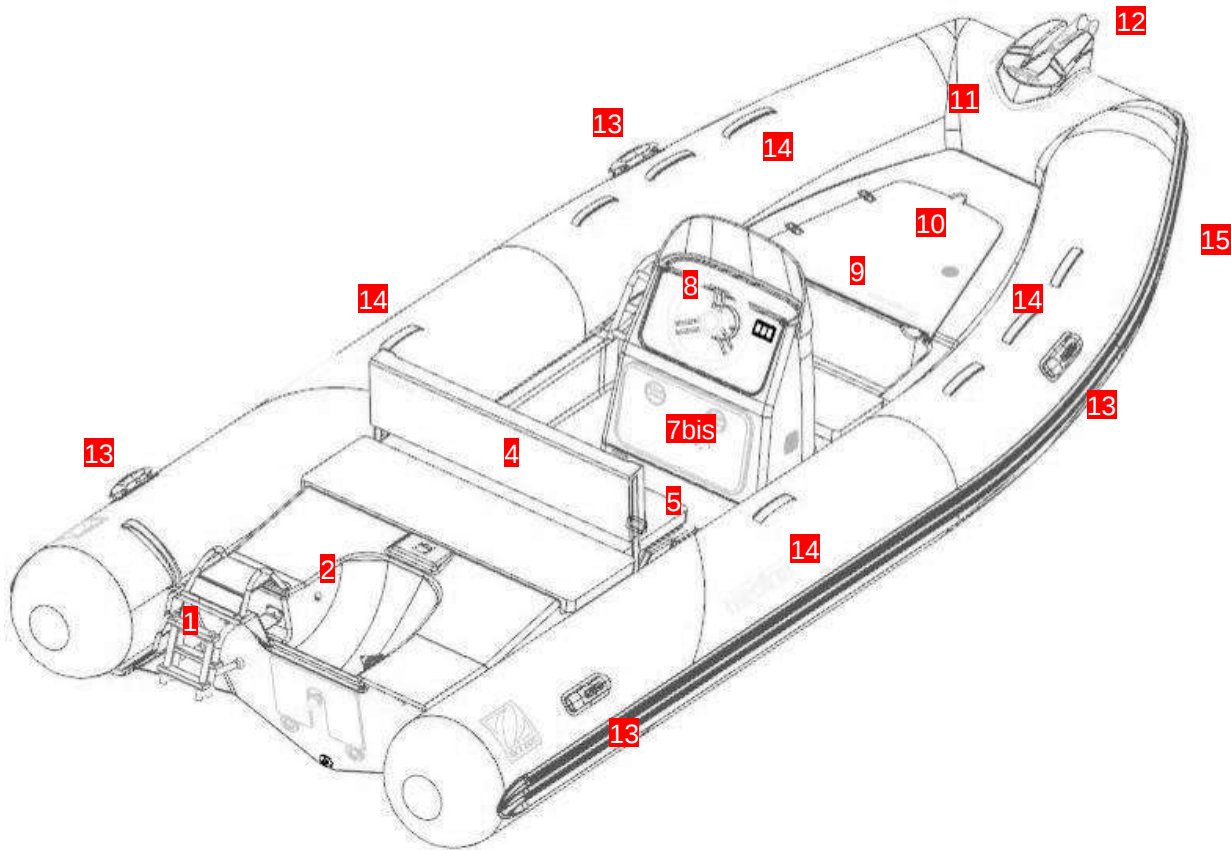
DESCRIPCIÓN – ELEMENTOS FUNCIONALES

Medline 500:



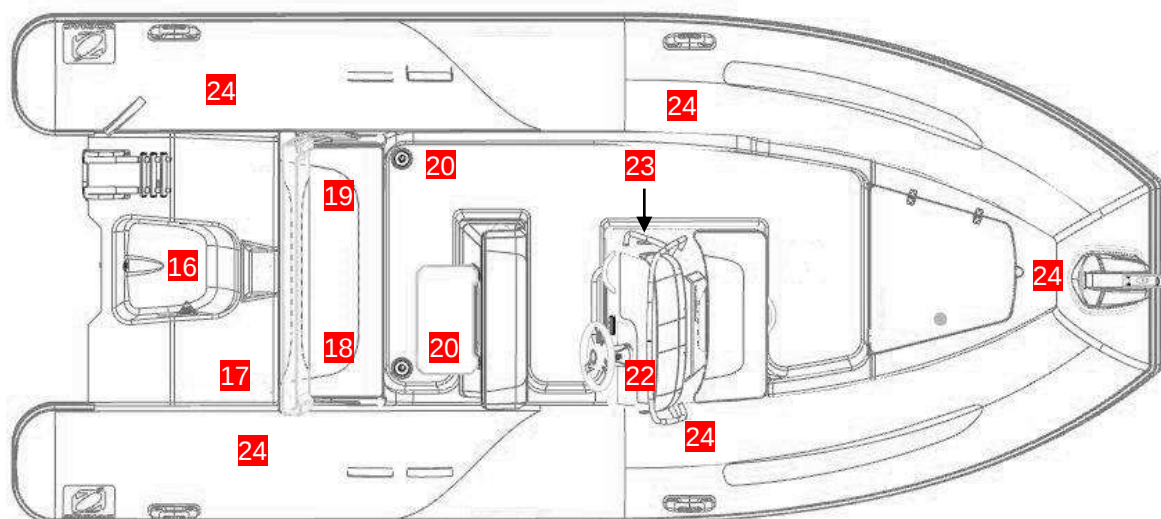
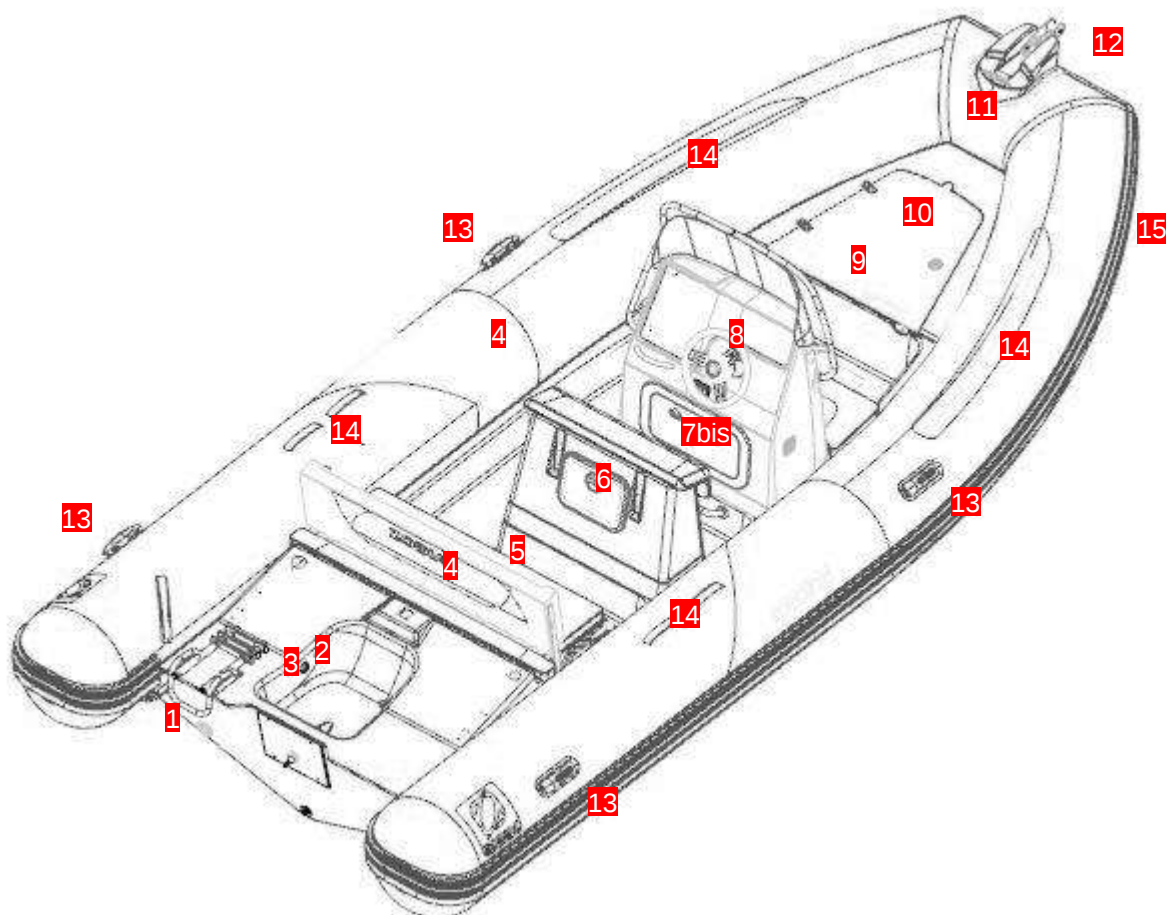
DESCRIPCIÓN – ELEMENTOS FUNCIONALES

Medline 540:



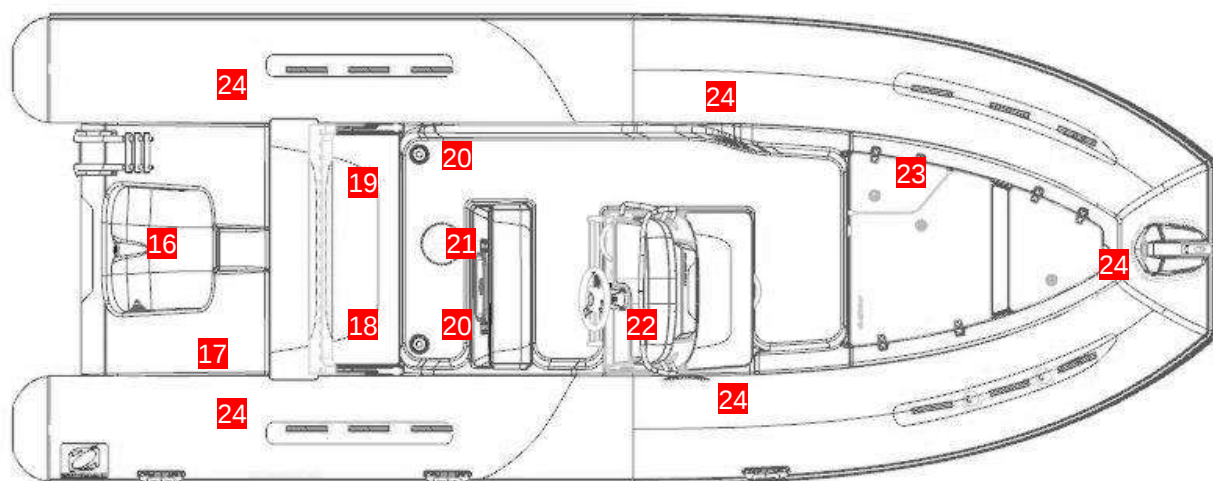
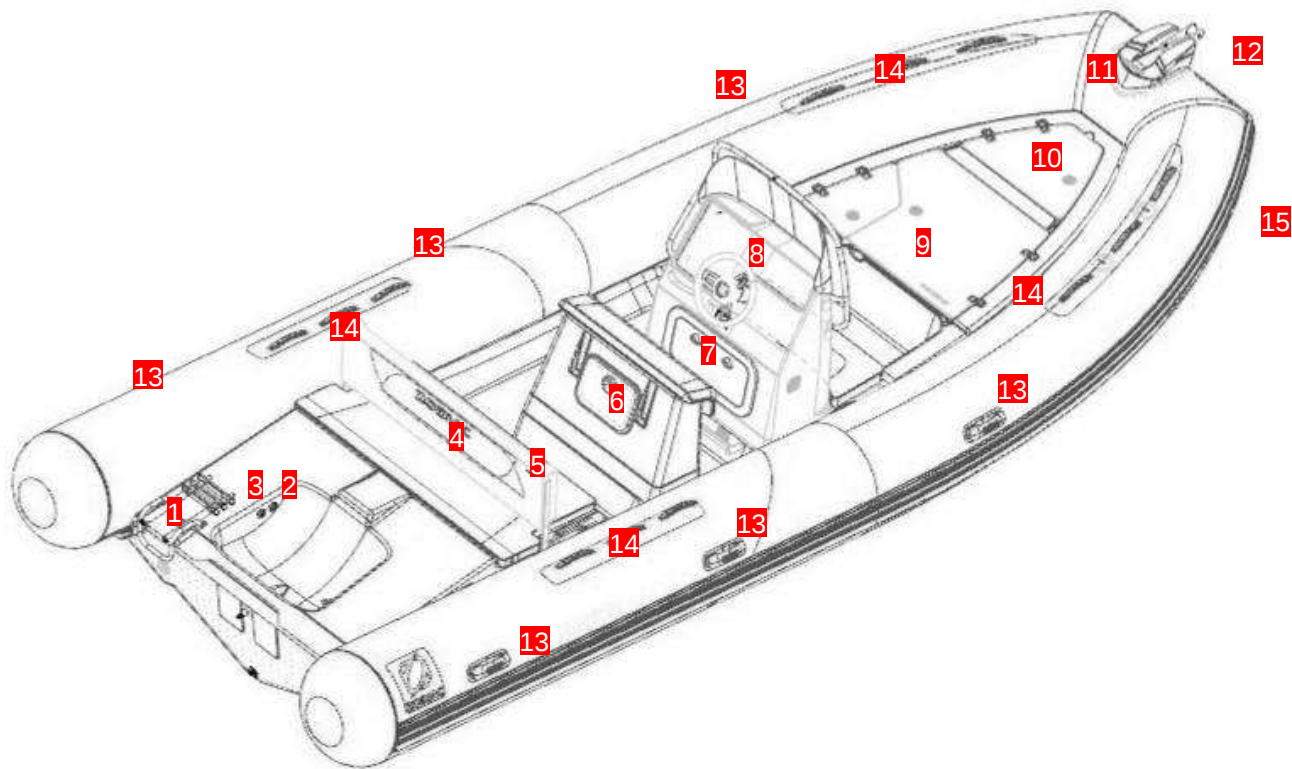
DESCRIPCIÓN – ELEMENTOS FUNCIONALES

Medline 580:

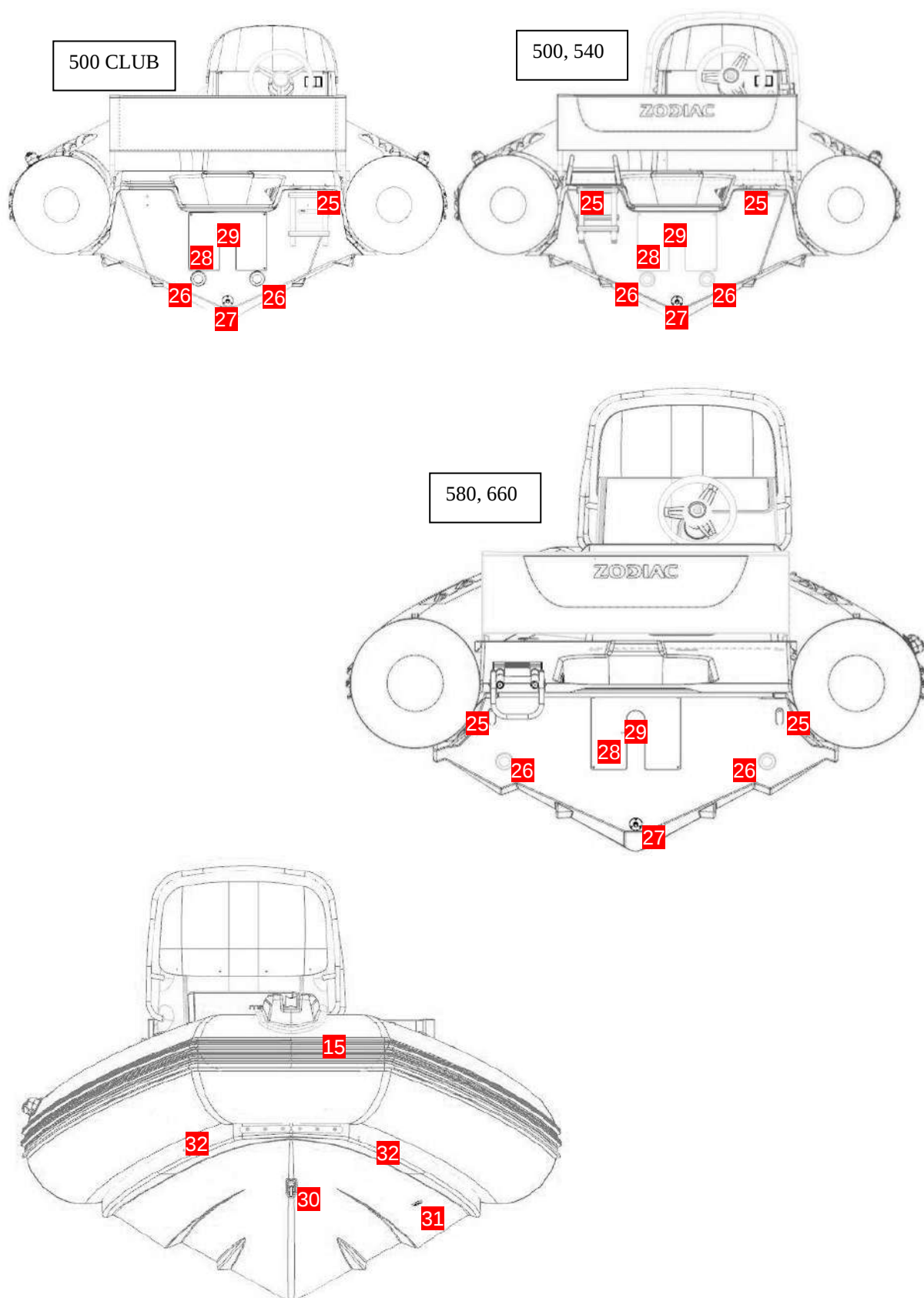


DESCRIPCIÓN – ELEMENTOS FUNCIONALES

Medline 660:



DESCRIPCIÓN – ELEMENTOS FUNCIONALES



DESCRIPCIÓN – ELEMENTOS FUNCIONALES

REFERENCIA	DESCRIPCIÓN	500 CLUB	500	540	580	660
1	Escala de baño	•	•	•	•	•
2	Respiradero de depósito		•	•	•	•
3	Evacuación de la bomba de achique				•	•
4	Respaldo trasero	•	•	•	•	•
5	Pañol de popa	•	•	•	•	•
6	Leaning post + armario				•	•
7	Pañol de consola	•				•
7bis	Pañol de consola, acceso al depósito		•	•	•	
8	Puesto de pilotaje	•	•	•	•	•
9	Pañol de proa	•	•	•	•	•
10	Pozo de fondeo	•	•	•	•	•
11	Cornamusa de amarre (flotador de neopreno)		•	•	•	•
12	Cojinete de proa plástico (flotador de PVC)	•	•	•	•	
12bis	Cojinete de proa plegable inoxidable (flotador de neopreno)		•	•	•	•
13	Empuñaduras de transporte	•	•	•	•	•
14	Empuñaduras flotador	•	•	•	•	•
15	Banda antirrozamiento	•	•	•	•	•
16	Bomba de achique			•	•	•
17	Filtro de gasolina. Llave de gasolina	En el interior del pañol de popa		•	•	•
18	Interruptor de batería		•	•	•	•
19	Batería (bandeja)		•	•	•	•
20	Desagüe de cubierta + tapón	•	•	•	•	•
21	Trampilla de acceso al depósito. Llave de gasolina (660)		•	•	•	•
22	Interruptores		•	•	•	•
22bis	Ubicación de los interruptores	•				
23	Llenado del depósito		•	•	•	•
24	Válvulas de inflado/desinflado	•	•	•	•	•
25	Cáncamos de remolque		•	•	•	•
26	Pasacascos de evacuación de la cubierta	•	•	•	•	•
27	Espiche del casco	•	•	•	•	•
28	Placa Martyr	•	•	•	•	•
29	Evacuación de cuna motor	•	•	•	•	•
30	Cáncamo de roda	•	•	•	•	•
31	Rebosadero de gasolina (660)					•
32	Fijación de la faldilla del flotador (660)					•

FLOTADOR-MANTENIMIENTO

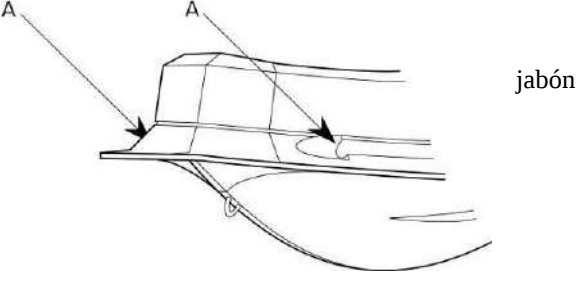
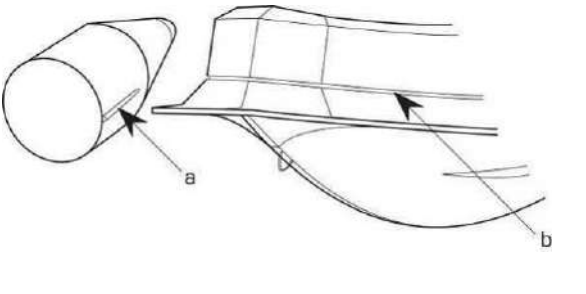
II-1-MANTENIMIENTO DEL FLOTADOR

El flotador de su embarcación es de tejido STRONGAN DUOTEX ® 1100 décitex o NEOPRENE HYPALON ® 1100 décitex, 1.300 gr/m²

• Los consejos de mantenimiento se especifican en el manual del propietario, TOMO I.

FLOTADOR – MONTAJE DEL FLOTADOR EN EL CASCO

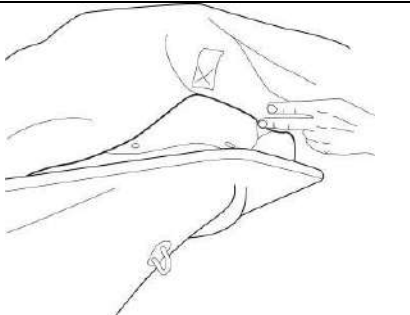
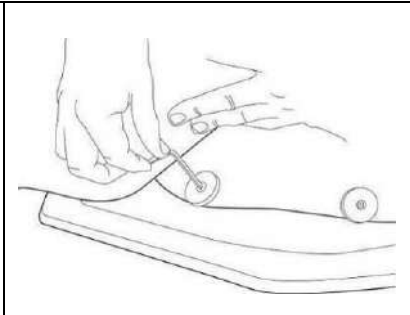
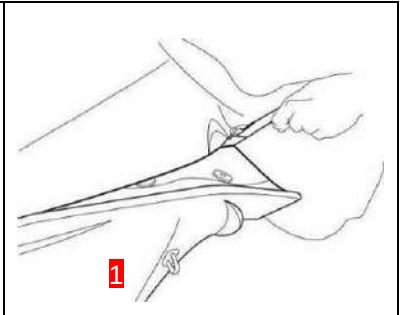
II-2-MONTAJE DEL FLOTADOR EN EL CASCO

	Se recomienda inflar el flotador antes de montarlo (presión 240 mb) y dejar que se estabilice durante una hora aproximadamente. A continuación, desínflelo.
	Si el flotador ha estado almacenado a una temperatura inferior a 0 °C, déjelo 12 horas en un lugar templado (20 °C) antes de desplegarlo.
1 Para facilitar la colocación del flotador, aplique líquido (A) a los rieles del casco.	
2 Coloque la relinga (a) del flotador en la guía del casco (b) situada en la proa del mismo. Tire del flotador hasta llevar la protección contra el agua detrás del espejo de popa.	
3 - Proceda de la misma manera para el otro lado del flotador. - Las 2 faldillas (estanqueidad y exterior) deben pasar por encima de la punta del casco. - Fije la faldilla de estanqueidad al casco mediante tornillos y arandelas tejidos (incluidos) levantando la punta del flotador. - Haga avanzar la punta del flotador para pasar la faldilla exterior bajo la punta del casco. - Tire de nuevo de los 2 extremos del flotador al máximo hacia la popa de la embarcación, intentando centrar la punta respecto a la proa. - Infle ligeramente la punta del flotador para verificar que está bien centrado y se adapta perfectamente al casco. Si el flotador no estuviera posicionado correctamente, repita la operación.	

FLOTADOR – FIJACIÓN DE LA FALDILLA

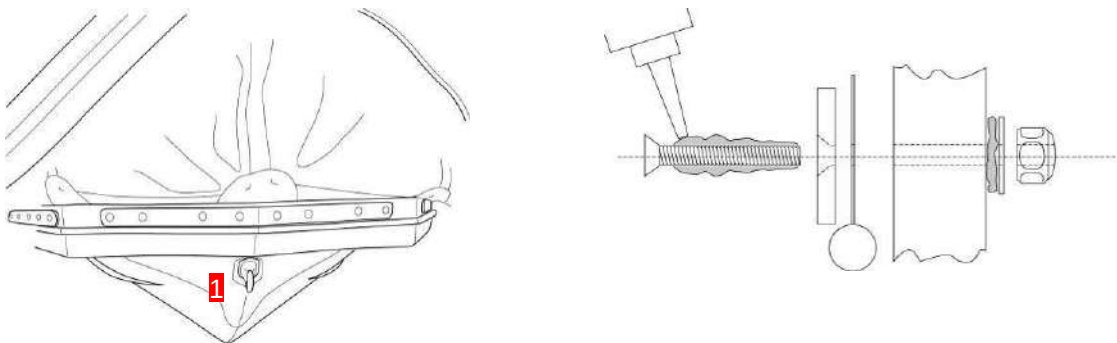
II -3- FIJACIÓN DE LA FALDILLA

Medline 500/500 club, 540, 580

		
Posicione la faldilla interna	Fije la faldilla interna (tornillos + arandelas)	Fije la correa al cáncamo de roda (1)

Medline 660

Fije la faldilla exterior con las pletinas de acero inoxidable y los tornillos incluidos en el kit del flotador. Para garantizar la estanqueidad del conjunto, ponga masilla de estanqueidad en los tornillos y en los orificios del casco. Fije la correa al cáncamo de roda (1).



Después de haber fijado la faldilla interna sobre el casco, tire ligeramente del flotador hacia delante para pasar la faldilla externa por encima de la punta de proa (no la fije de momento). Tire después del flotador hacia atrás.

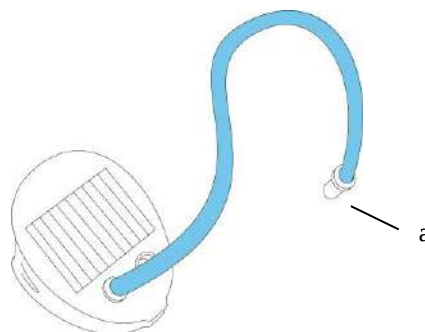
NOTA:	La fijación final de la faldilla externa debe efectuarse después de haber inflado el flotador. Para fijar y mantener la parte delantera del flotador, consulte las instrucciones de montaje de la correa de la faldilla, situada en el cartón del flotador, que contiene un grillete, la correa y las instrucciones.
NOTA:	El montaje del flotador en el casco se realiza con el flotador desinflado.
	Puede inflar el flotador antes de montarlo (presión 240 mb) y dejar que se estabilice durante una hora aproximadamente. A continuación, desínflelo.
	Si el flotador ha sido almacenado a una temperatura inferior a 0 °C, déjelo 12 horas en un lugar templado (20 °C) antes de desplegarlo.

FLOTADOR – SISTEMA DE INFLADO

II-4-SISTEMA DE INFLADO

EL INFLADOR

a. extremo del tubo



* De manera opcional, hay disponible un inflador eléctrico (12 V) de gran caudal. (Póngase en contacto con su distribuidor).

VÁLVULAS "EASY PUSH"

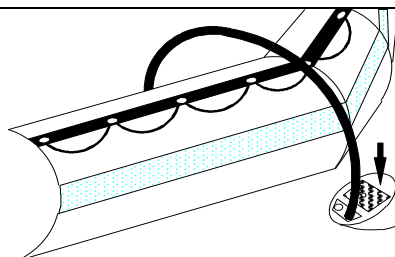
Para cambiar de posición	En posición de inflado	En posición de desinflado
Empuje	La membrana está cerrada, con el pulsador en la posición alta	La membrana está abierta, con el pulsador en la posición baja

Active todas las válvulas en la posición de inflado.

Fije la base del tubo en el orificio de inflado del inflador.

Para inflar correctamente su embarcación, es necesario que el inflador tenga un buen apoyo en el suelo.

La embarcación se infla rápidamente si el inflador se acciona con suavidad y sin precipitación.

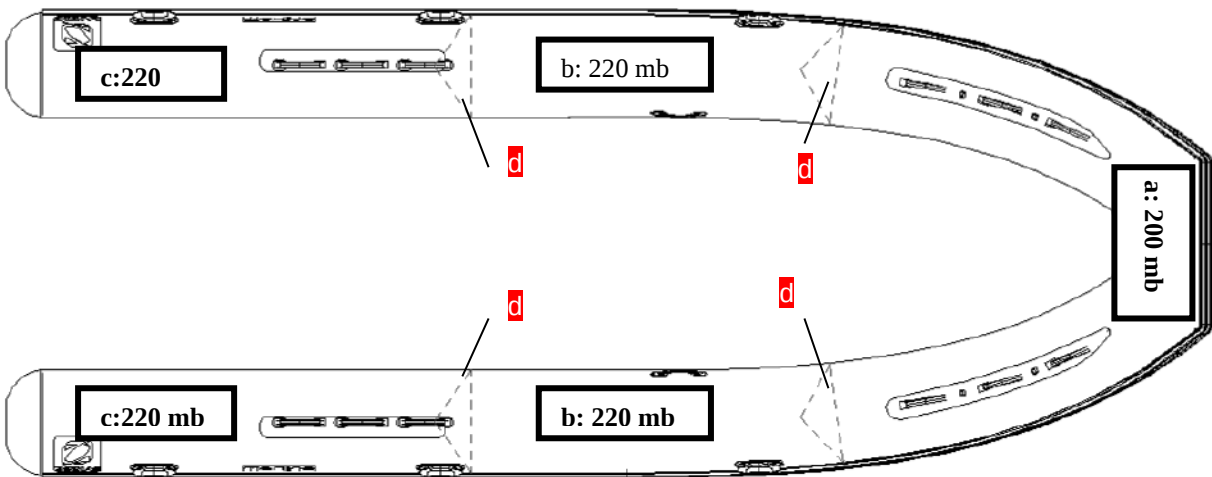


No utilice un compresor ni una bombona de aire comprimido.

FLOTADOR - PRESIÓN

II -5-PRESIÓN

El flotador tiene 5 compartimentos. Cada uno debe tener una presión de **240 mb**. El principio para realizar un buen inflado es el siguiente:
 Añada el adaptador correspondiente al diámetro de la válvula semiempotrada en el extremo del tubo del inflador.
 Proceda al inflado del flotador comenzando por el primer compartimento (a) en la proa, hasta alcanzar una presión de 200 mb. A continuación, infle los compartimentos (b) del centro, hasta llegar a una presión de 220 mb, leída en el manómetro dejado en el primer compartimento. Infle después los compartimentos de popa (c) a una presión de 240 mb, también con el manómetro en el mismo lugar. Los tabiques (d) permiten equilibrar la presión en cada compartimento.



El inflado ha terminado: Enrosque los tapones de las válvulas de inflado.

NOTA:	Es normal detectar una ligera fuga de aire antes del roscado del tapón de la válvula. Los tapones garantizan la estanqueidad final.
-------	---

La presión de uso para el flotador es de 240 mb/ 3,4 PSI.

Su embarcación está equipada con un indicador de presión **ACCESS** que permitirá una lectura rápida y eficaz durante el inflado (véanse las explicaciones sobre su utilización en la sección "Sistema de inflado").

La temperatura ambiente del aire o del agua influyen proporcionalmente sobre el nivel de la presión interna del flotador	Temperatura ambiente	Presión interna del flotador
	+ 1° C	+ 4 mb / + 0,06 PSI
	- 1° C	- 4 mb / - 0,06 PSI

FLOTADOR - PRESIÓN

También es importante saber anticiparse:

Compruebe y regule la presión de los compartimentos inflables (volviendo a inflar o desinflando, según el caso) en función de las variaciones de temperatura (sobre todo cuando las diferencias de temperatura son importantes entre la mañana y la noche en zonas particularmente cálidas) y asegúrese de que la presión no se encuentre fuera del intervalo de presión recomendada (de 220 a 270 mb / zona verde).

RIESGO DE BAJA PRESIÓN:

Ejemplo: La embarcación está expuesta en la playa a pleno sol (temperatura = 50 °C) con la presión recomendada (240 mb/3,4 PSI). Cuando la ponga en el agua (temperatura = 20 °C), la temperatura y la presión interna de los compartimentos inflables disminuirán conjuntamente (hasta 120 mb), por lo que será necesario volver a inflar hasta ganar los milibares perdidos a causa de la diferencia de temperatura entre el aire ambiente y el agua. En consecuencia, es normal observar una disminución de presión al final del día cuando la temperatura exterior desciende.

RIESGO DE SOBREPRESIÓN:

Ejemplo: La embarcación está inflada con la presión recomendada (240 mb/3,4 PSI) al comienzo o al final del día (temperatura exterior baja = 10 °C). Más tarde durante el día, la embarcación está expuesta a pleno sol en la playa o en la cubierta de un yate (temperatura = 50 °C). La temperatura interior de los compartimentos inflables puede elevarse y llegar hasta 70 °C (especialmente en los flotadores de color oscuro), lo que implica una duplicación de la presión inicial (480 mb). Así pues, será necesario desinflar para volver a la presión recomendada.

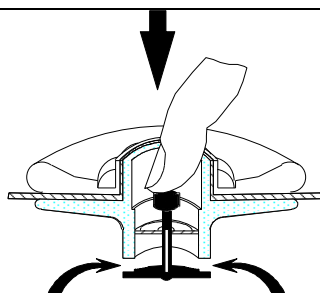
ATENCIÓN

Si su embarcación está demasiado inflada, la presión ejerce un esfuerzo anómalo sobre la estructura inflable, lo que puede provocar una rotura de ensamblaje.

EN CASO DE SOBREPRESIÓN

Válvula EASY PUSH:

Libere el aire apretando el pulsador de la válvula



SISTEMA DE PROPULSIÓN

III-SISTEMA DE PROPULSIÓN

Respete las recomendaciones de ZODIAC y del fabricante del motor para el montaje del motor.

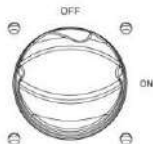
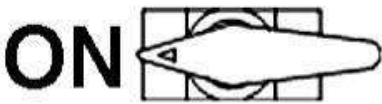
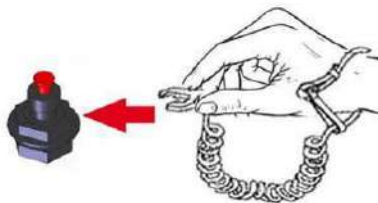
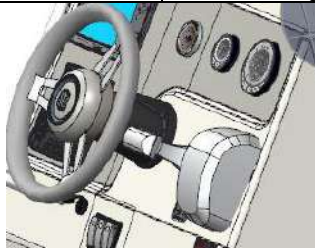
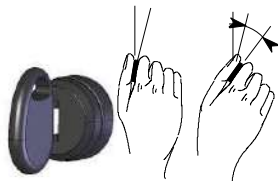
Para una utilización óptima de su embarcación, por favor, consulte a su concesionario.
El montaje de los pernos del motor a través del tablero de popa debe realizarse siguiendo un procedimiento de sellado del orificio de paso de los tornillos (montaje con Sikaflex, por ejemplo).

ATENCIÓN	Durante el montaje del motor de los Medline 500 y 540, se deja a discreción del concesionario la realización y el montaje del pasacables de salida de los cables de dirección. Para ello, hay que fijar el motor y luego realizar el orificio de paso de los cables de dirección en la cubierta, alineándose en el eje de la barra de dirección del motor.
-----------------	---

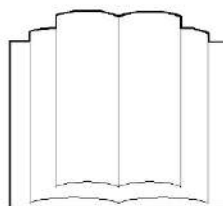
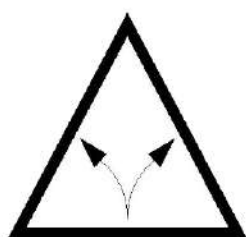
CÓMO CONDUCIR SU EMBARCACIÓN

IV - CÓMO CONDUCIR SU EMBARCACIÓN

Antes de arrancar, consulte el Manual Tomo I.

		
1 Interruptor de batería en "ON", en tensión	2 Llave de gasolina en "ON".	
		
3 Introduzca y conecte el cortacircuitos*.	4 Empuñadura de mando en punto muerto.	5 Accione el motor de arranque.

 PELIGRO	* Si el piloto se cae al agua, la parada inmediata del motor reduce considerablemente los riesgos de heridas graves, incluso mortales, provocadas por el paso de la embarcación. Una siempre correctamente los dos extremos del cortacircuitos de emergencia.
 PELIGRO	Cuando haya un bañista en las proximidades de la embarcación, apague inmediatamente el motor. Corre el riesgo de resultar gravemente herido por una hélice en rotación.

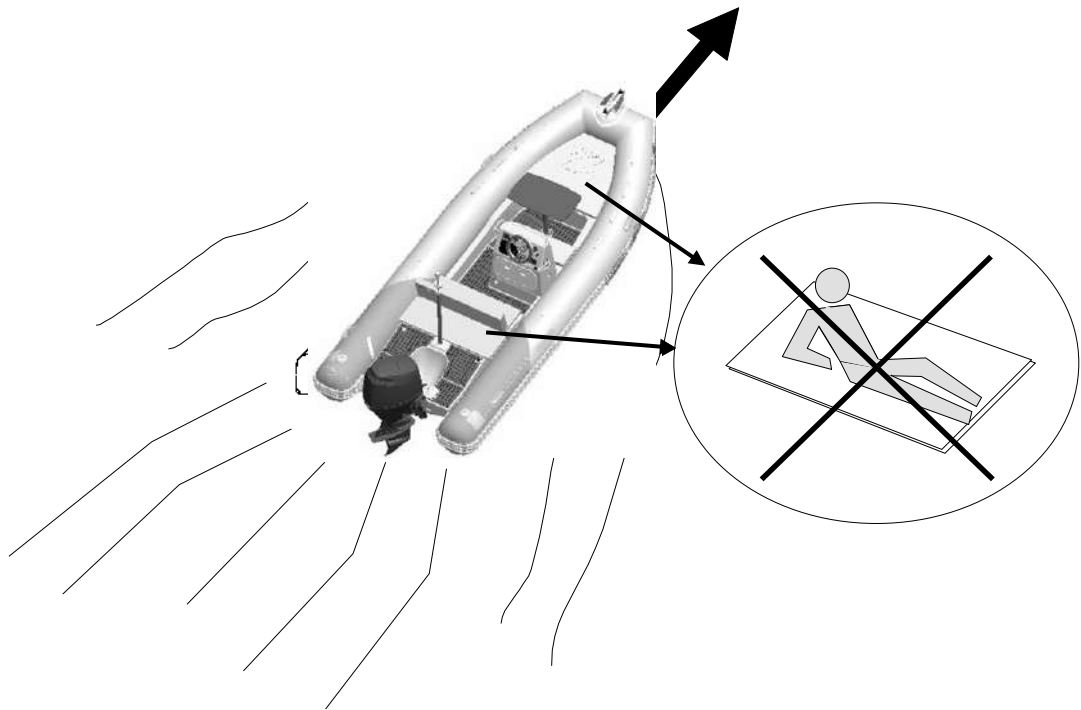


30 nds MÁXIMO

 PELIGRO	Solo para el Medline 660: maniobrabilidad limitada a 30 nds máximo. Riesgo de pérdida de control en caso de virajes cerrados. Reduzca la velocidad antes de efectuar virajes en cualquier dirección.
---	---

CÓMO CONDUCIR SU EMBARCACIÓN

 ATENCIÓN	Durante la navegación, mantenga todos los paños cerrados, así como la trampilla de acceso del depósito (Medline 660). Las olas rompientes representan un gran peligro para la estabilidad y la entrada de agua.
 ATENCIÓN	Asegúrese de que el sistema de fondeo (ancla, cojinete de proa) esté amarrado correctamente.
	Compruebe que el flotador esté inflado correctamente.
 ATENCIÓN	Evite las maniobras bruscas a alta velocidad. Reduzca la velocidad en las olas para garantizar el confort y la seguridad de los ocupantes.
 ATENCIÓN	No utilice los solarios durante la navegación para evitar cualquier riesgo de caída al mar.



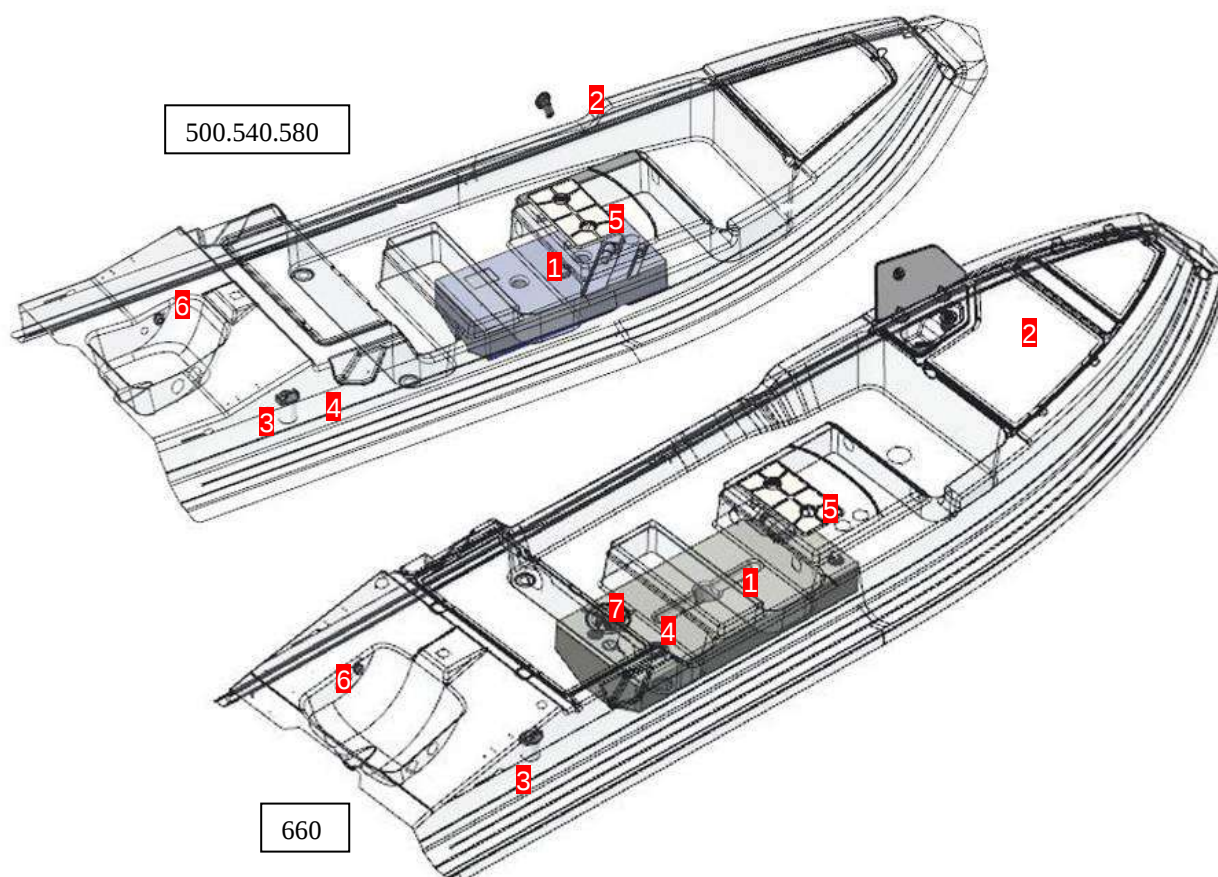
INSTALACIÓN Y CIRCUITOS – COMBUSTIBLE

V-INSTALACIÓN Y CIRCUITOS

V-1-COMBUSTIBLE

 ATENCIÓN	No utilice biocombustibles de tipo E10, ...
--	--

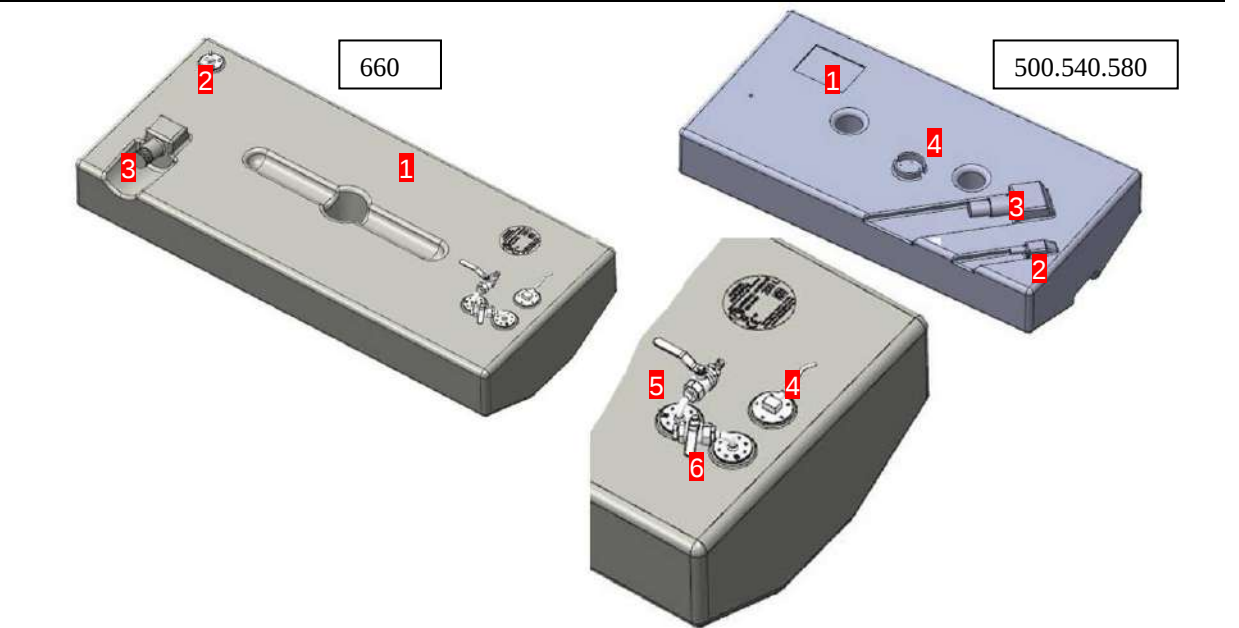
UBICACIÓN DE LOS ELEMENTOS



REFERENCIA	DESCRIPCIÓN	500club	500	540	580	660
1	Depósito de gasolina		•	•	•	•
2	Orificio de llenado		•	•	•	•
3	Filtro separador de agua/gasolina		•	•	•	•
4	Válvula de cierre de gasolina		•	•	•	•
5	Trampilla de acceso de mantenimiento		•	•	•	•
6	Respiradero de depósito		•	•	•	•
7	Trampilla de acceso válvula de gasolina					•

INSTALACIÓN Y CIRCUITOS – COMBUSTIBLE

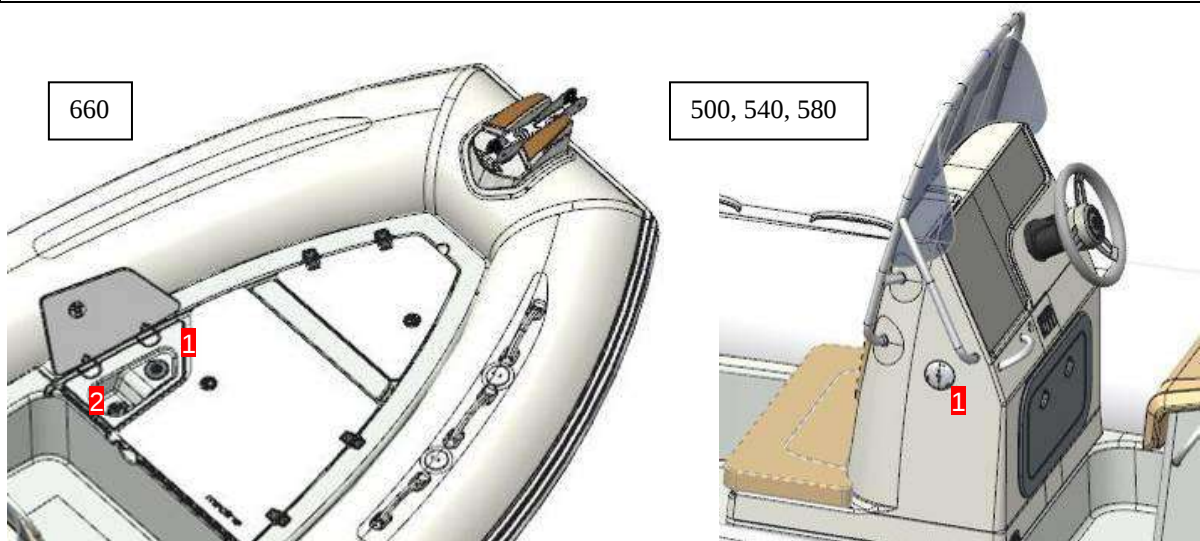
DEPÓSITO



REFERENCIA	DESCRIPCIÓN	500club	500	540	580	660
1	Depósito*		90 L	90 L	90 L	200 L
2	Salida de respiradero		•	•	•	•
3	Entrada de llenado del depósito		•	•	•	•
4	Transmisor del indicador de nivel		•	•	•	•
5	Válvula de cierre de gasolina		•	•	•	•
6	2ª válvula de cierre de gasolina inutilizada					•

*Es posible que la capacidad del depósito de gasolina en litros no se pueda utilizar totalmente en función del asiento y de la carga. Es recomendable mantener una reserva del 20 %.

LLENADO



REFERENCIA	DESCRIPCIÓN	500club	500	540	580	660
1	Tapón gasolina		•	•	•	•
2	Rebosadero de gasolina (660)					•

INSTALACIÓN Y CIRCUITOS – COMBUSTIBLE

FILTRO SEPARADOR DE AGUA/GASOLINA



REFERENCIA	DESCRIPCIÓN	500club	500	540	580	660
1	Filtro separador de agua/gasolina		•	•	•	•
2	Válvula de cierre de gasolina		•	•	•	
3	Elemento de filtración intercambiable		•	•	•	•

NOTA:	Para proteger el motor, hay instalado un filtro separador de agua/gasolina en el circuito de alimentación de gasolina del motor.
--------------	---

 ATENCIÓN	Es indispensable cambiar el cartucho cada 50 horas de uso. Póngase en contacto con la red para comprar un cartucho de recambio.
--	---

Cambio del cartucho del filtro:

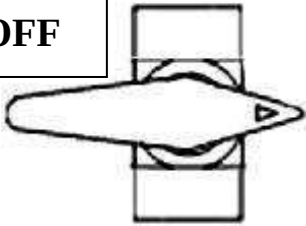
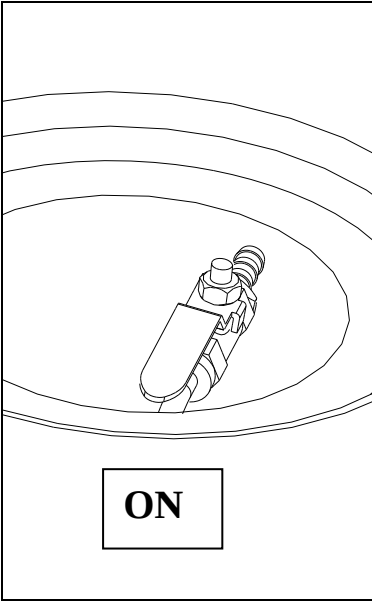
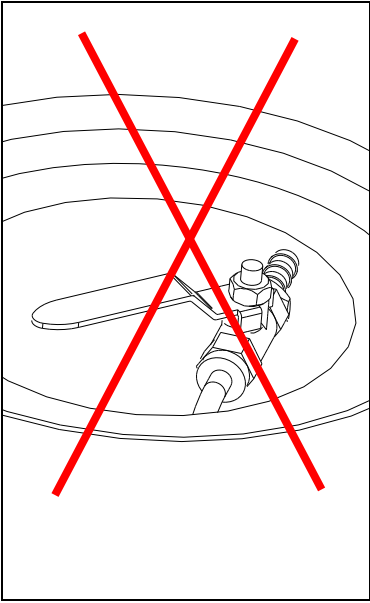
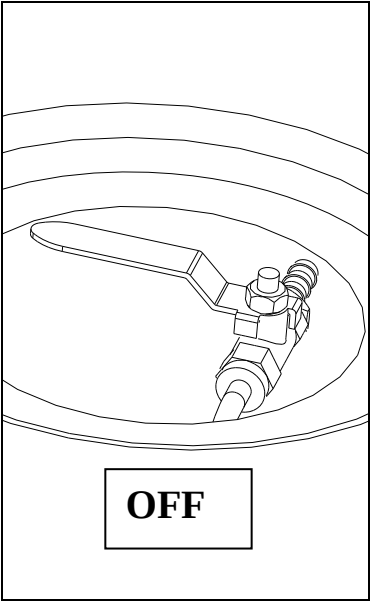
Respete las recomendaciones de ZODIAC y del fabricante del filtro. Siga las indicaciones recogidas en el manual o las instrucciones del fabricante del motor.

Coloque un embudo de vaciado bajo el lugar donde se sustituirá el cartucho.
Antes de cambiar el filtro, se debe liberar la presión del sistema de alimentación de gasolina.



INSTALACIÓN Y CIRCUITOS – COMBUSTIBLE

UTILIZACIÓN DE LAS VÁLVULAS DE CIERRE DEL CIRCUITO DE GASOLINA

Válvula del circuito de gasolina en el filtro (500, 540, 580)	Válvula del circuito de gasolina en el filtro (500, 540, 580) Posición cerrada	
ON 	OFF 	
Válvula del circuito de gasolina en el depósito (660) Posición abierta	Válvula del circuito de gasolina en el depósito (660) Posición cerrada	
 ON		 OFF

 ADVERTENCIA	En caso de incendio a bordo, apague el motor y cierre las válvulas del circuito de gasolina.
---	---

NOTA:	Cuando no utilice su embarcación, cierre la válvula del circuito de gasolina.
---------------------	--

INSTALACIÓN Y CIRCUITOS – COMBUSTIBLE

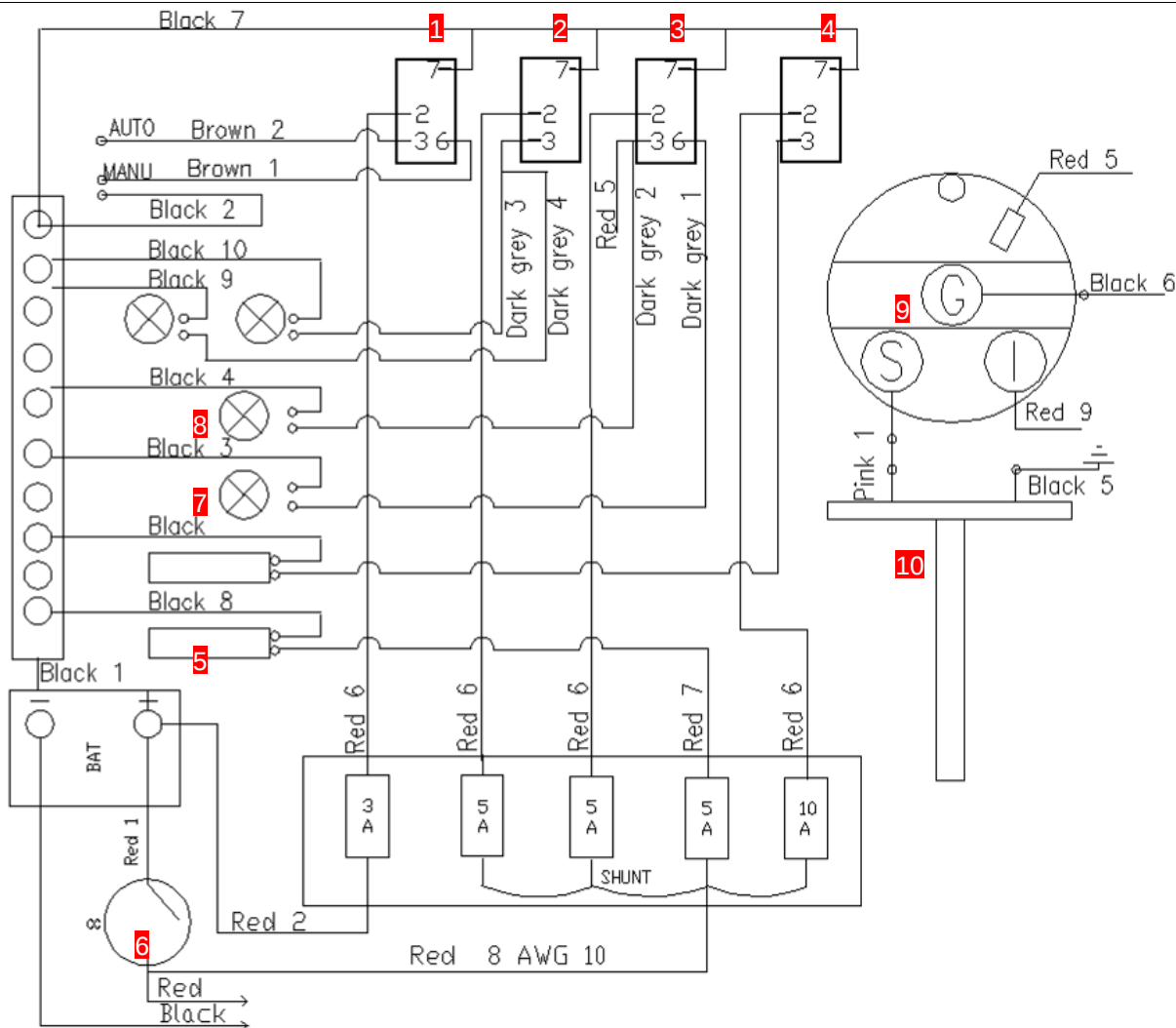
RECOMENDACIONES

 ADVERTENCIA	En caso de fuga de gasolina o de incendio, la válvula de cierre del circuito de gasolina, situada en el depósito, permite aislar el depósito del circuito de gasolina y debe permanecer cerrada.
 ADVERTENCIA	☑ Un depósito lleno evita que se produzca condensación cada vez que se salga. ☑ Haga limpiar el depósito cada 5 años. ☑ Compruebe el apriete de las abrazaderas en todos los tubos flexibles. ☑ Al purgar el filtro, no vacíe el agua en la embarcación. Ponga un recipiente de recuperación debajo del filtro. ☑ Corte el contacto antes de desmontar el cartucho del filtro. ☑ Lea atentamente las instrucciones del manual del filtro.
 ADVERTENCIA	La gasolina es extremadamente inflamable. Cuando tenga que intervenir en el sistema de carburación, asegúrese de que los motores estén parados. No fume; aleje cualquier llama o cuerpo incandescente de la zona de trabajo.
 ADVERTENCIA	No realice nunca perforaciones en la zona del depósito con una broca que sobresalga más de 30 mm del mandril de la perforadora (marcado en la bañera por la trampilla) y no utilice tornillos de más de 25 mm de longitud.
 PELIGRO	No almacene productos inflamables en el compartimento de popa. Está terminantemente prohibido almacenar un depósito suplementario.
 PELIGRO	No modifique por ningún motivo las instalaciones de combustible, ni permita que personas no cualificadas realicen la modificación de estas instalaciones.

INSTALACIÓN Y CIRCUITOS - ELECTRICIDAD

V-2-ELECTRICIDAD

ESQUEMA DEL HAZ GENERAL



REFEREN CIA	DESCRIPCIÓN	500 CLUB	500	540	580	660
1	Interruptor de bomba de achique	OPCIÓN	OPCIÓN	OPCIÓN	●	●
2	Interruptor de luz de cortesía	OPCIÓN	OPCIÓN	OPCIÓN	OPCIÓN	OPCIÓN
3	Interruptor de luz de navegación	OPCIÓN	OPCIÓN	OPCIÓN	OPCIÓN	OPCIÓN
4	Interruptor de bomba de ducha	OPCIÓN	OPCIÓN	OPCIÓN	OPCIÓN	OPCIÓN
5	Mechero	OPCIÓN	OPCIÓN	OPCIÓN	OPCIÓN	OPCIÓN
6	Cortacircuitos	●	●	●	●	●
7	Luz roja/verde	OPCIÓN	OPCIÓN	OPCIÓN	OPCIÓN	OPCIÓN
8	Luz blanca	OPCIÓN	OPCIÓN	OPCIÓN	OPCIÓN	OPCIÓN
9	Cuadrante de nivel de gasolina		●	●	●	●
10	Transmisor del indicador de nivel de la gasolina *		●	●	●	●

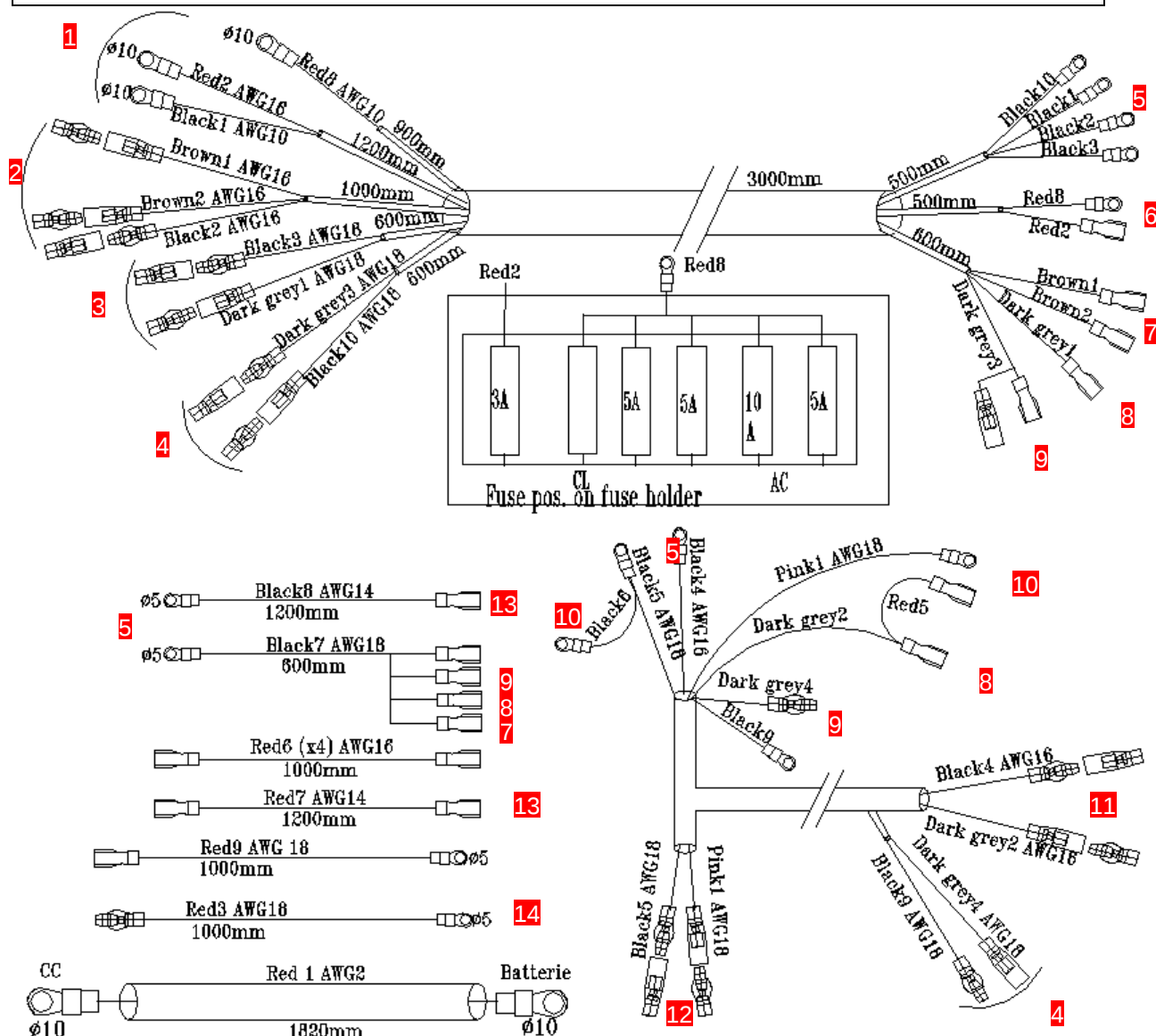
*El transmisor del indicador es del tipo estándar americano, es decir:

Impedancia (posición con depósito vacío) 30 Ohm

Impedancia (posición con depósito vacío) 240 Ohm

INSTALACIÓN Y CIRCUITOS - ELECTRICIDAD

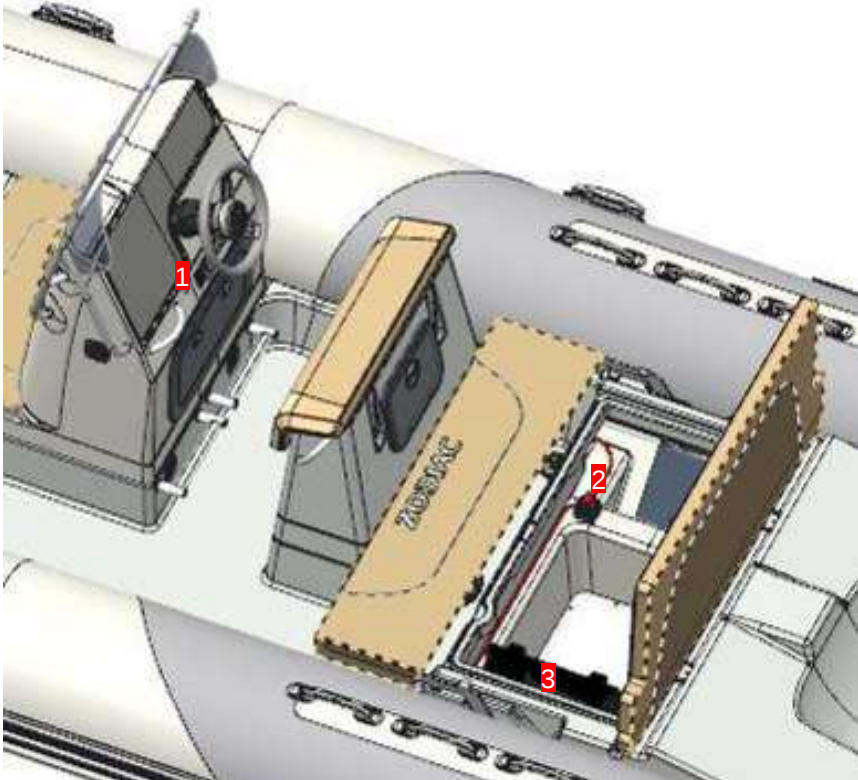
PLANO DEL HAZ GENERAL



REFERENCIA	DESCRIPCIÓN
1	Conexión de la batería
2	Conexión de la bomba de achique
3	Conexión de la luz blanca
4	Conexión de la luz de cortesía
5	Conexión de la barra colectora
6	Conexión del portafusibles
7	Conexión del interruptor de la bomba de achique
8	Conexión del interruptor de la luz de navegación
9	Conexión del interruptor de la luz de cortesía
10	Conexión del cuadrante de nivel de gasolina
11	Conexión de la luz roja/verde
12	Conexión del transmisor de nivel de gasolina
13	Conexión del mechero
14	Conexión de la caja de gas

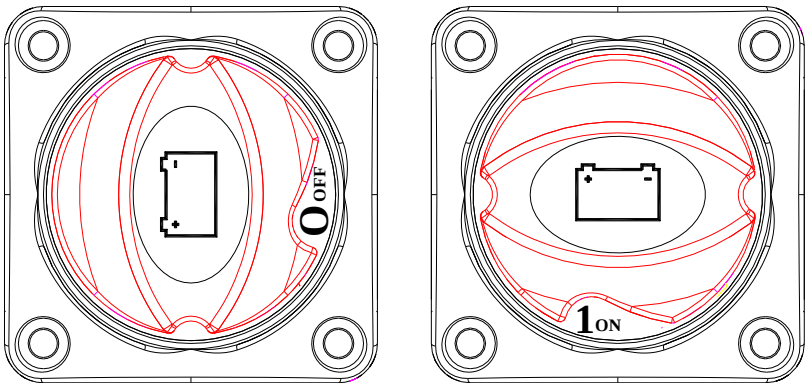
INSTALACIÓN Y CIRCUITOS - ELECTRICIDAD

UBICACIÓN DE LOS ELEMENTOS



REFERENCIA	DESCRIPCIÓN
1	Interruptores
2	Cortacircuitos
3	Bandeja de batería

CORTACIRCUITOS



NOTA:	Cuando no utilice su embarcación, ponga el cortacircuitos en la posición OFF.
-------	---

! ADVERTENCIA	Apague el motor antes de colocar el cortacircuitos en la posición "off"
---	---

INSTALACIÓN Y CIRCUITOS - ELECTRICIDAD

BATERÍA (NO INCLUIDA)

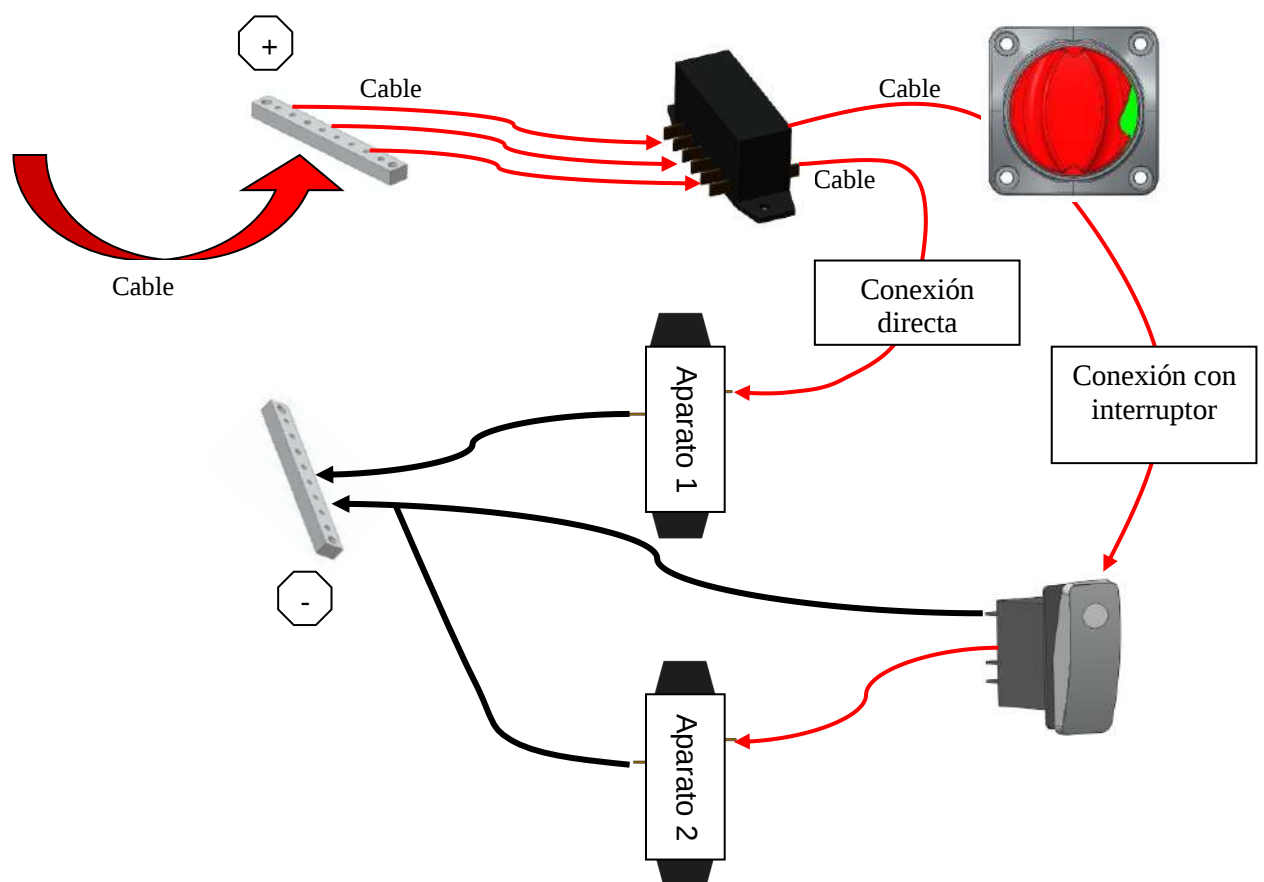
Para el mantenimiento habitual, respete las recomendaciones de ZODIAC y las del fabricante de las baterías.

	Realice el mantenimiento de su batería: ☒ mantenga limpia y seca la batería para evitar un desgaste prematuro. ☒ apriete y mantenga los terminales sobre el borne, engrasándolos regularmente.
 ATENCIÓN	El agua procedente del sistema de suministro de agua contiene minerales que deterioran las baterías. Por lo tanto, rellene el nivel siempre con agua destilada. Asegúrese de instalar la batería de manera que ningún depósito de combustible, filtro de gasolina o racor de tubo de combustible queden dentro de un perímetro de 12 pulgadas (305 mm) de la superficie de la batería.
 ADVERTENCIA	• Mantenga las baterías y el electrolito fuera del alcance de los niños. • Nunca coloque la batería sobre un costado. • Al añadir electrolito o al cargar la batería, retírela siempre del compartimento del motor. • El electrolito de la batería es un líquido tóxico y peligroso. Contiene ácido sulfúrico, que puede provocar graves quemaduras. Evite cualquier contacto con la piel, los ojos y la ropa. • Las baterías pueden liberar gases explosivos. Aleje las fuentes de chispas, las llamas abiertas, los cigarrillos, etc. • Al cargar o utilizar una batería, trabaje en un lugar bien ventilado. Protéjase siempre los ojos cuando trabaje cerca de una batería.
NOTA:	En invernaje (embarcación fuera del agua): ☒ Cuando no utilice su embarcación Zodiac® durante un mes o más, retire la batería y guárdela en un lugar fresco, oscuro y seco. Cargue completamente la batería antes de volver a utilizarla. ☒ Si tiene que guardar la batería durante un período más largo, compruebe la densidad del electrolito al menos una vez al mes y cargue la batería cuando la densidad sea demasiado baja. Densidad del electrolito: 1,28 à 20 °C

INSTALACIÓN Y CIRCUITOS - ELECTRICIDAD

CABLEADO DE UN ACCESORIO

- ① Elija un emplazamiento de fusible libre.
- ② Conecte el cable de alimentación de su accesorio en el borne correspondiente a este emplazamiento con un "terminal lengüeta" hembra de 6 mm.
- ③ Si tiene que añadir un cable para la conexión, es necesario utilizar un cable con una sección mínima de 1,5 mm² y respetar las recomendaciones sobre cable "marino" (UL1426 o SAE J378 o SAE J1127 o SAE J1128 o que, de forma general, responda a las recomendaciones ABYC y/o CE).
- ④ Conecte el cable de masa de su accesorio en la placa de bornes de masa con un "terminal de ojo" de Ø5 (misma observación que anteriormente para el cable).
- ⑤ Inserte un fusible de tipo ATO de intensidad máxima de 15 A y superior a la intensidad de utilización de su aparato.



INSTALACIÓN Y CIRCUITOS - ELECTRICIDAD

CONEXIÓN DE ACCESORIOS OPCIONALES

La embarcación está equipada de serie con una bomba de achique y, de manera opcional, con luces de navegación y una ducha de cabina. No obstante, puede añadir accesorios adicionales en determinadas condiciones:

① Los accesorios que se desee incluir deberán conectarse en la consola.

② Los accesorios se reparten en dos categorías:

A → los que se utilizan o pueden utilizarse de manera continua durante el uso normal de la embarcación,

B → los que se utilizan de forma intermitente.

A	
Ventilador de calefacción	
Radio	
Sonda	
GPS	
Foco	
Sistema de alarma	
Frigorífico	
VHF	
Σ	180 W máx.

y

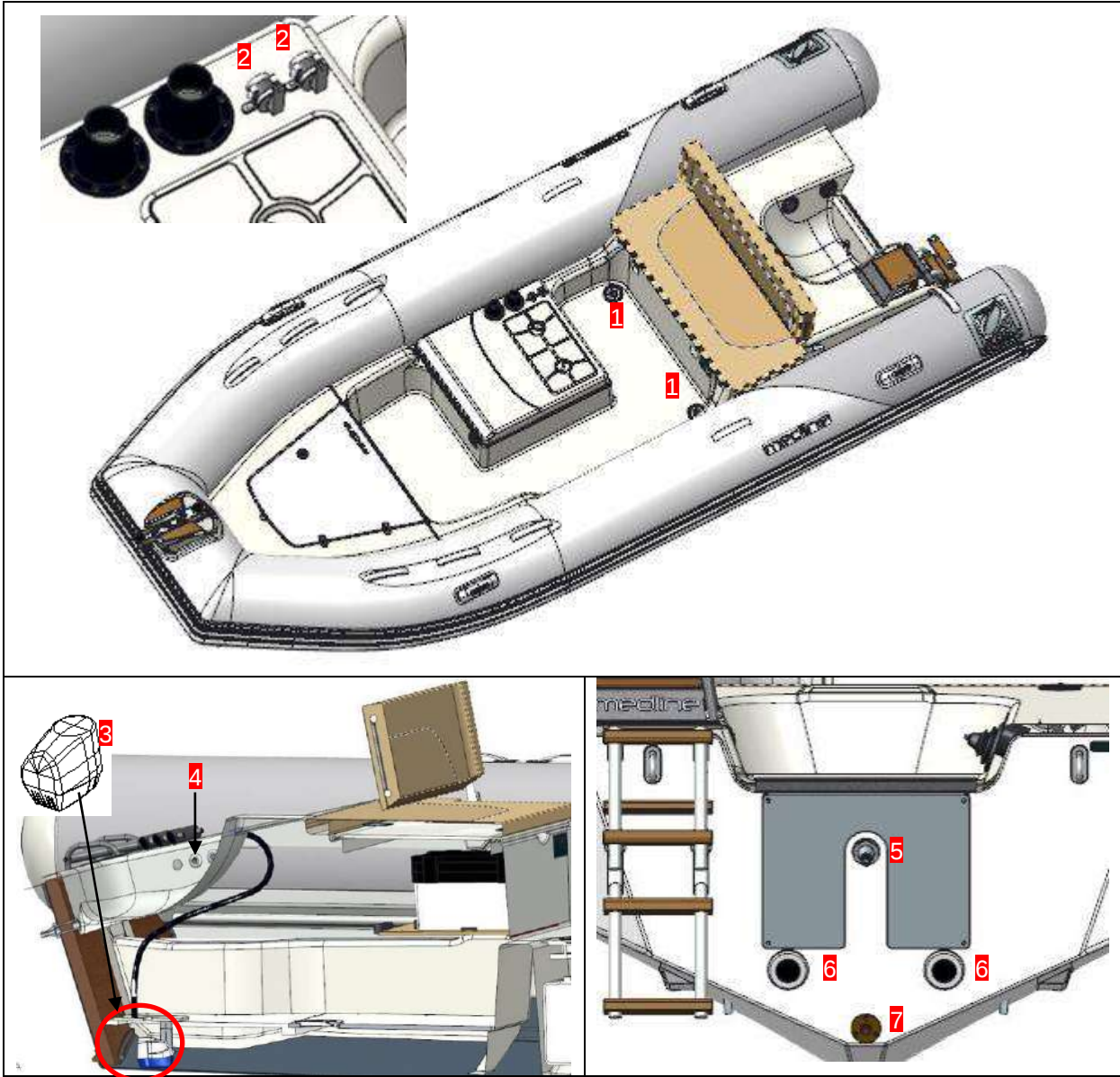
B	
Toma de mechero	
Alumbrados diversos	
Bocina	
Equipos electrónicos diversos	
Bomba de ducha	
Potencia máx. adoptada	60 W máx.

 ADVERTENCIA	Es imprescindible confirmar que la suma de las potencias de los accesorios de la columna A que usted <u>añada</u> sea inferior o igual a 180 W (15 A) <u>y</u> que la potencia máxima de un accesorio de la columna B sea inferior o igual a 60 W (5 A). Las secciones de los diferentes cables del haz han sido calculadas con estos valores; el incumplimiento de esta regla puede provocar problemas de funcionamiento eléctricos y cortocircuitos.
---	--

Es posible conectar las opciones directamente en las barras de conexiones positiva y negativa de la consola (dentro del límite de la potencia máxima), insertando un portafusibles homologado.

INSTALACIÓN Y CIRCUITOS - ACHIQUE

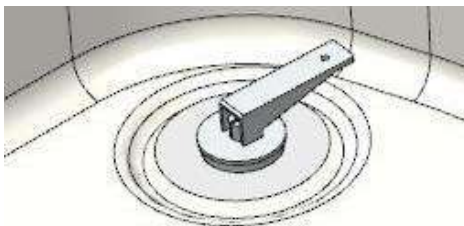
DESCRIPCIÓN DE ELEMENTOS FUNCIONALES



REFERENCIA	DESCRIPCIÓN	500 CLUB	500	540	580	660
1	Achicador de la cubierta	•	•	•	•	•
2	Tapones de pasacascos	•	•	•	•	•
3	Bomba de achique				•	•
4	Evacuación de la bomba de achique				•	•
5	Evacuación de cuna motor	•	•	•	•	•
6	Pasacascos con membrana	•	•	•	•	•
7	Espiche del casco	•	•	•	•	•

INSTALACIÓN Y CIRCUITOS - ACHIQUE

ACHICADOR



Embarcación fuera del agua (remolque, sobre basadas, etc.)

	Achicador en posición abierta, tapón retirado.
--	---

Embarcación en el agua

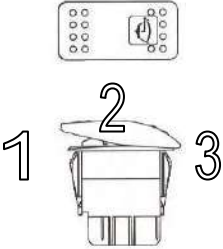
	☒ En navegación Achicador en posición cerrada, tapón o tapones colocados. ☒ Procedimiento de vaciado del agua embarcada En parada, quite los tapones y navegue en posición de planeo (> 6 nudos) durante el tiempo necesario para evacuar el agua. Una vez parado, vuelva a colocar los tapones. ☒ Durante el fondeo - Fondeo temporal u otras situaciones en las que la embarcación no corra el riesgo de recoger agua en cantidades importantes (lluvia abundante, olas rompientes), coloque o retire, según necesite, los tapones. - Fondeo prolongado o con riesgo Retire los tapones.
 ADVERTENCIA	En el caso de que la embarcación reciba una cantidad de agua importante procedente del exterior (lluvia abundante, seguimiento de una estela, etc.) con los tapones colocados, se corre el riesgo de inundar la embarcación (efecto bañera). El agua embarcada podría alcanzar la cala y aumentar considerablemente el peso de la embarcación, pudiendo hundirla y dañando gravemente determinados elementos como el motor o los circuitos eléctricos.

INSTALACIÓN Y CIRCUITOS - ACHIQUE

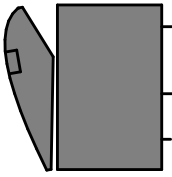
BOMBA DE ACHIQUE (580, 660)

El funcionamiento de la bomba de achique es independiente de la posición del interruptor de la batería; el interruptor de mando  siempre está en tensión.

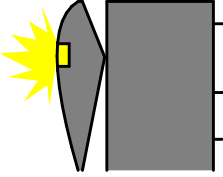
- ① Funcionamiento automático (posición fija): en esta posición, el funcionamiento de la bomba de achique es automático. El indicador luminoso está encendido. **Es normal que el piloto de la bomba de achique esté encendido. En fondeo, incluso durante varios meses, este indicador no descargará su batería.**
- ② Parada: en esta posición (posición fija), la bomba de achique está parada. El indicador luminoso está apagado.
Esta posición no debería activarse prácticamente nunca, excepto cuando la embarcación esté en seco y al abrigo.
- ③ Marcha forzada: hay que mantener pulsado el interruptor para obtener un funcionamiento en marcha forzada. Cuando se deja de pulsar, el interruptor vuelve a la posición de parada (2).
Esta posición sirve para secar el agua que quede en bodega.



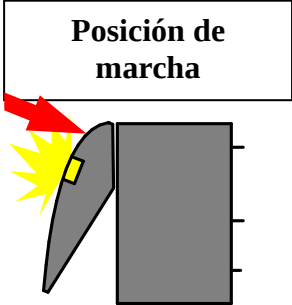
Posición Parada



Posición de funcionamiento



Posición de marcha



	ZODIAC recomienda utilizar un toldo o una lona de fondeo para impedir la entrada de agua en caso de lluvia.
 ATENCIÓN	El sistema de bomba de achique no está diseñado para el control del agua procedente de una brecha en el casco; es responsabilidad del propietario tener como mínimo un achicador a bordo, dotado de un medio para evitar su pérdida accidental.

INSTALACIÓN Y CIRCUITOS - ACHIQUE



Compruebe que el dispositivo esté en buenas condiciones (tubos no obstruidos, tapón quitado, bomba en posición de funcionamiento automático, batería cargada).



En el fondeo, ponga el interruptor de la bomba de achique en la posición de funcionamiento automático.

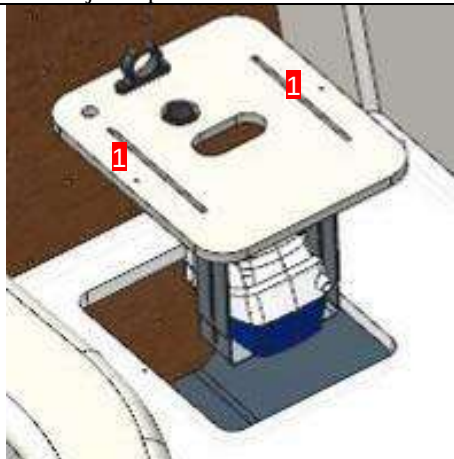
El caudal de la bomba es de aproximadamente 30 litros por minuto (580) o 45 litros por minuto (660). Se puede acceder a la misma desde el pañol de popa.



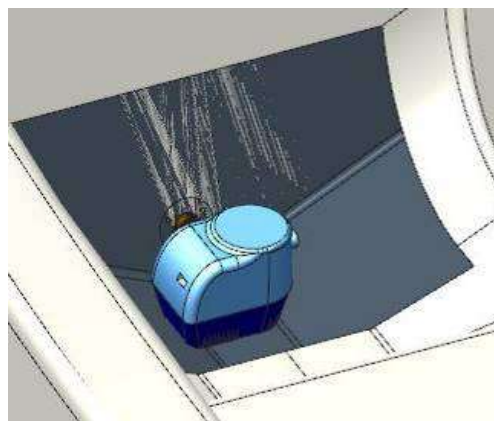
Compruebe regularmente el funcionamiento de la bomba de achique (ver instrucciones). Limpie las alcachofas de aspiración de residuos que podrían obstruirlas.

A la bomba de achique se accede por el pañol de popa.

Medline 660: Desenrosque los dos tornillos (1) y levante el conjunto para acceder a la bomba.



Medline 580: Se puede acceder directamente a la bomba de achique desde el pañol de popa.



INSTALACIÓN Y CIRCUITOS - ACHIQUE

ESPICHE DEL CASCO



Embarcación fuera del agua (remolque, sobre basadas, etc.)

	Posición abierta, espiche retirado.
--	-------------------------------------

Embarcación en el agua

	Posición cerrada, espiche instalado. (Compruebe que el espiche esté bien cerrado).
---	---

PASACASCOS CON MEMBRANA

NOTA	El pasacascos incluye: ☑ Una membrana flexible fija que: - se deforma y permite vaciar, en determinadas circunstancias, el agua de la cubierta interior de la embarcación hacia el exterior con la embarcación en marcha. - se bloquea, consiguiendo una ligera estanqueidad provisional para evitar entradas intempestivas de agua desde el exterior hacia el interior. El achicador incluye: ☑ Un tapón extraíble que, dependiendo de su posición, activa o desactiva el dispositivo. Por sí solo, garantiza la estanqueidad final entre el interior de la embarcación y el exterior. ☑ Una rabiza que permite guardar los tapones.
-------------	--

INSTALACIÓN Y CIRCUITOS - DIRECCIÓN

V-4 DIRECCIÓN

Respete las recomendaciones del fabricante de la dirección (instalación, utilización y mantenimiento).

Para una utilización óptima de su embarcación, por favor, consulte a su concesionario.

INSTALACIÓN Y CIRCUITOS - INCENDIO

V-5 INCENDIO

 ADVERTENCIA	Le recomendamos disponer de un extintor a bordo, conforme a las leyes vigentes en el país.
 ADVERTENCIA	No ponga material inflamable cerca ni sobre aparatos de cocina.

La embarcación se entrega sin extintor; la aplicación del reglamento nacional de la bandera de su embarcación es su responsabilidad. Cuando esté en servicio, la embarcación debe estar equipada con extintores portátiles.

El emplazamiento recomendado para fijar el extintor es el pañol de popa o la consola.

- Mantenga la limpieza de las calas y revise regularmente la ausencia de vapores o de fugas de combustible.
- No deje la embarcación sin vigilancia cuando estén funcionando aparatos de cocina y/o de calefacción.
- No fume cuando se manipule combustible o gas.
- No obstruya los mandos de seguridad, por ejemplo: llaves de paso de combustible, interruptores del sistema eléctrico.
- No llene el depósito de combustible cuando el motor esté en funcionamiento o si se están utilizando aparatos de cocina.

INSTALACIÓN Y CIRCUITOS - FONDEO/AMARRE

V-6-FONDEO/AMARRE



REFERENCIA	DESCRIPCIÓN	500 CLUB	500	540	580	660
1	Pozo de fondeo	●	●	●	●	●
2	Cojinetes de proa de poliéster + Rea		●	●	●	●
3	Cornamusas		●	●	●	●
4	Cojinetes de proa PVC (flotador de PVC)	●	●			
5	Cáncamo de roda	●	●	●	●	●
ADVERTENCIA Las cornamusas únicamente permiten un amarre ocasional de la embarcación. El amarre permanente debe realizarse con el cáncamo de roda situado en la proa de la embarcación. Elija su línea de fondeo en función de la longitud y del peso de su embarcación (pídale consejo a su agente).						

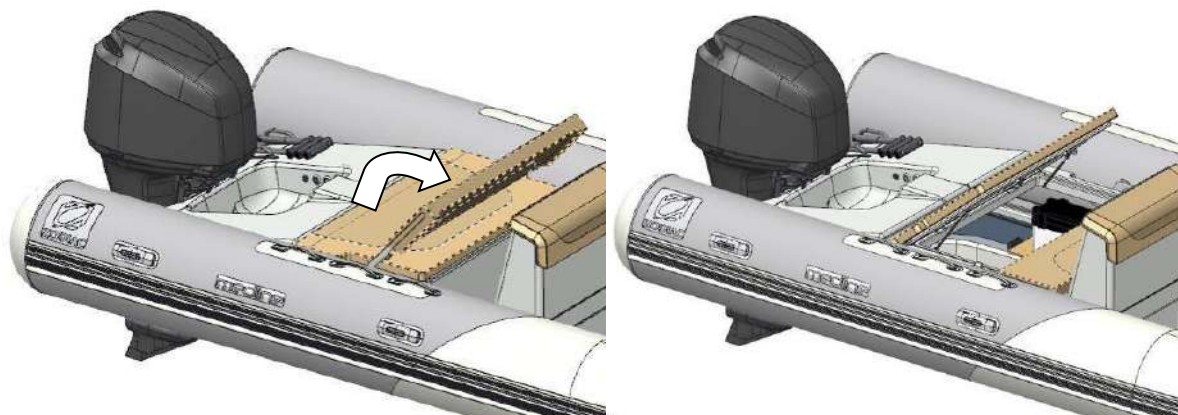
V-7-SUBIDA A BORDO

Con la embarcación se incluye de serie una escalera de baño.

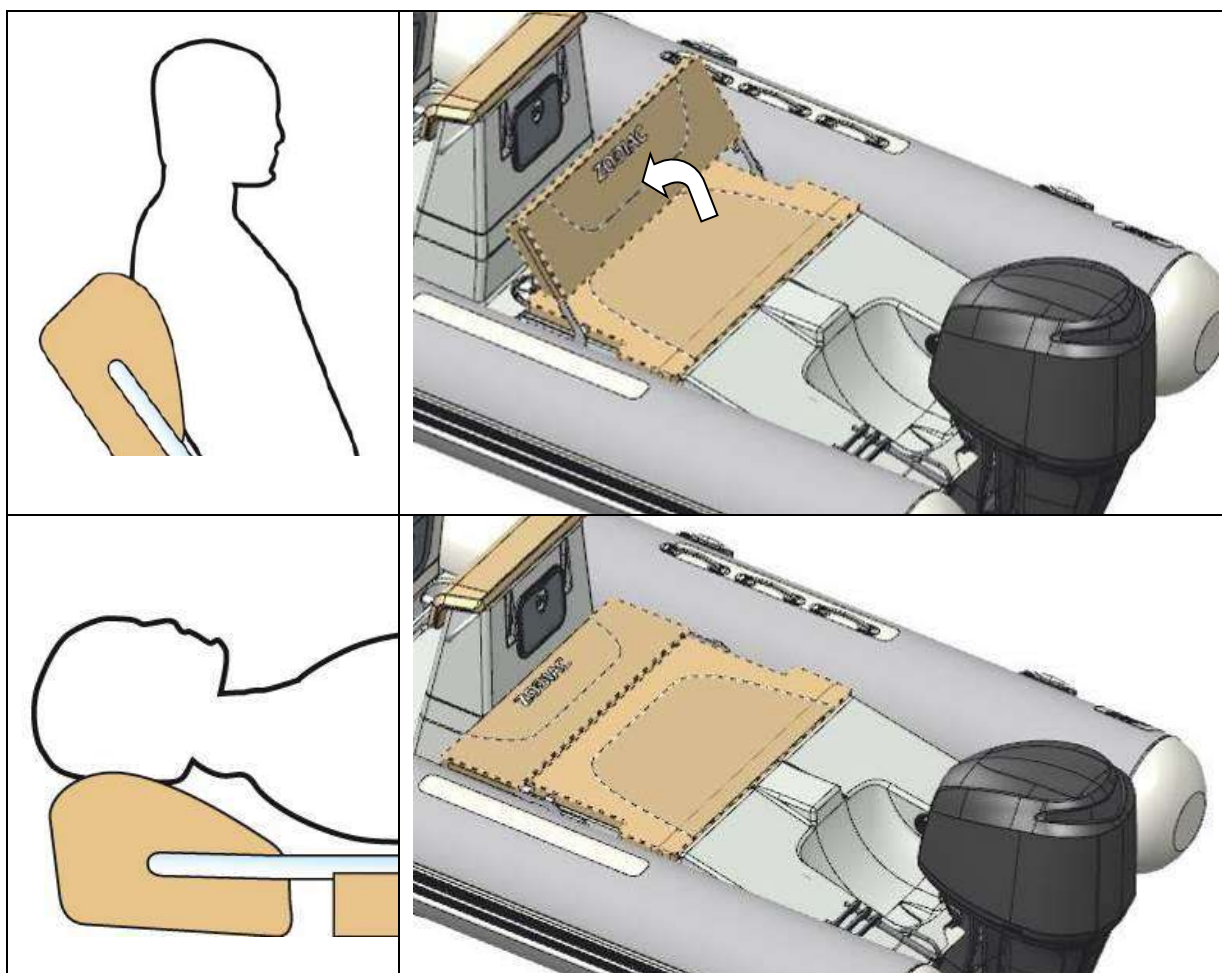
PELIGRO	Asegúrese de que el motor esté apagado antes de que cualquier persona suba a bordo por la escalera de popa.
---	--

SOLÁRIUM Y ASIENTOS

V-8- APERTURA DEL PAÑOL DE POPA



V-9 - SOLÁRIUM DE POPA



DESCRIPCIÓN - MANIPULACIÓN

VI - MANIPULACIÓN

TRANSPORTE

- Los consejos sobre la puesta en remolque se especifican en el manual del propietario, TOMO I.

Utilice un remolque adaptado a su embarcación. La masa en condiciones de transporte para un remolque incluye (véase el ejemplo siguiente de un Medline 660):

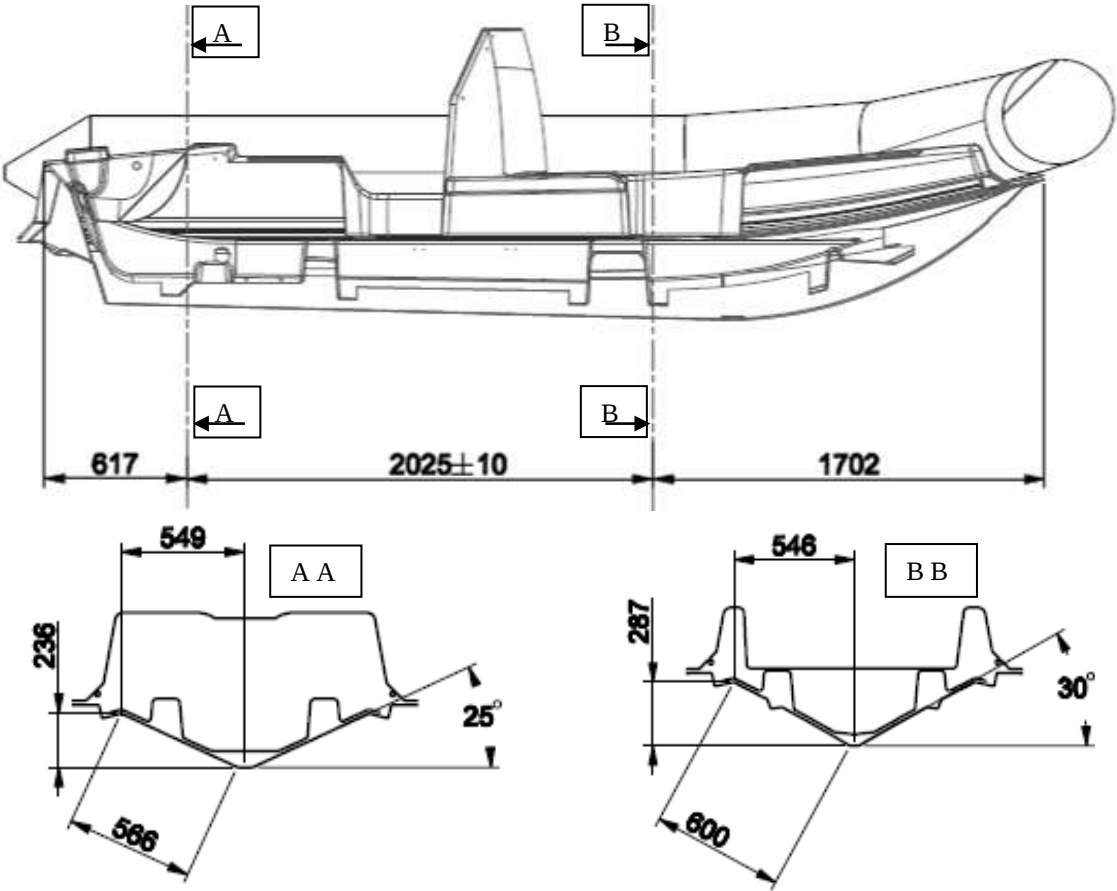
Peso de la embarcación en vacío:	790 kg	Tolerancia +/- 5 %
Peso motor(es):	291 kg	Motor
Reserva consumible:	152 kg + 40 kg	Depósito de gasolina y agua dulce (opcional)
Opciones:	107 kg	Modelo con todas las opciones
Equipo de seguridad:	30 kg + 70 kg	Equipos y balsa salvavidas
Σ:	1.480 kg	



Retire los cojines siempre que vaya a transportar la embarcación sobre un remolque.
Estiba sobre remolque o sobre basada: utilice el cáncamo de roda y los cáncamos de popa en la cara exterior del espejo de popa.

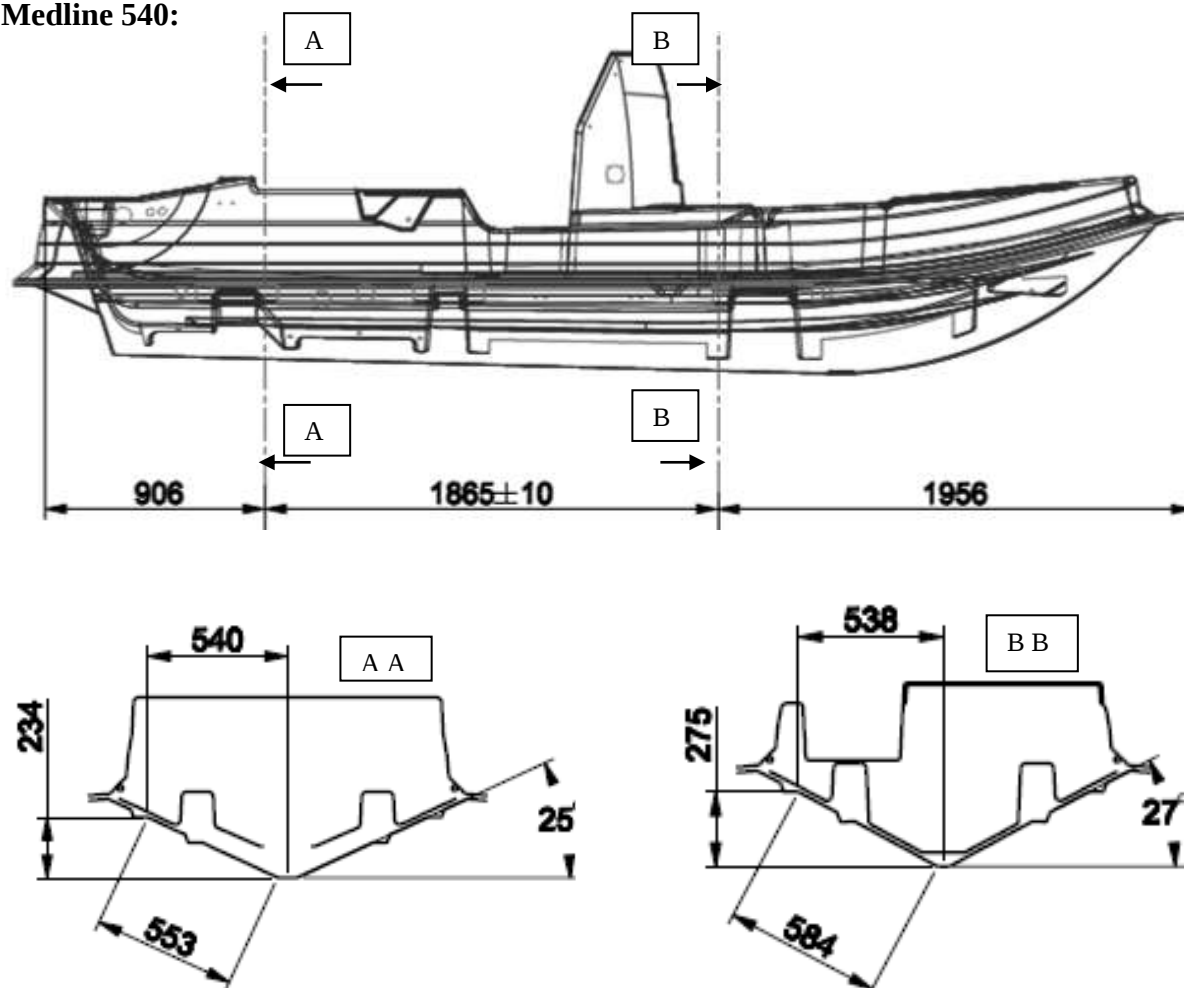
ALMACENAMIENTO

Medline 500/500 club:

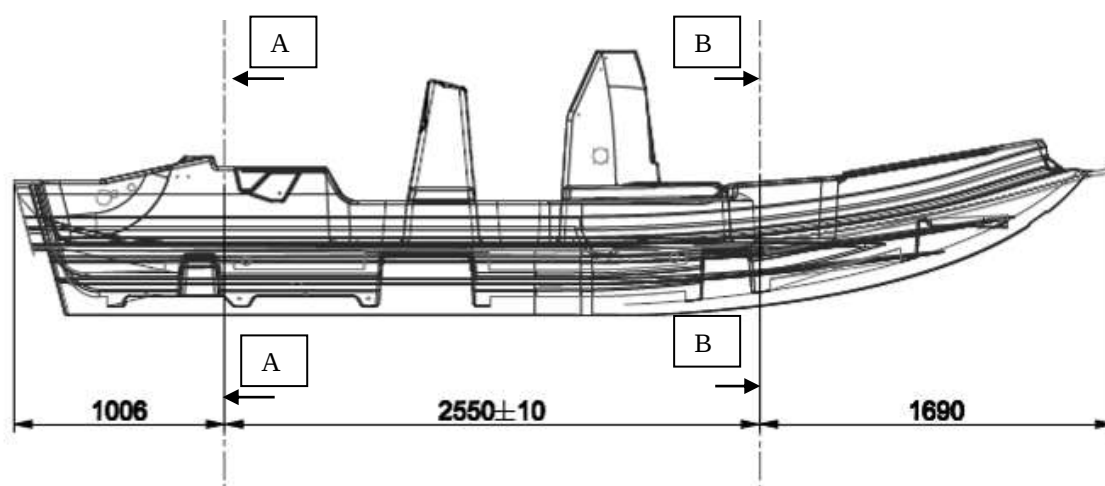


DESCRIPCIÓN - MANIPULACIÓN

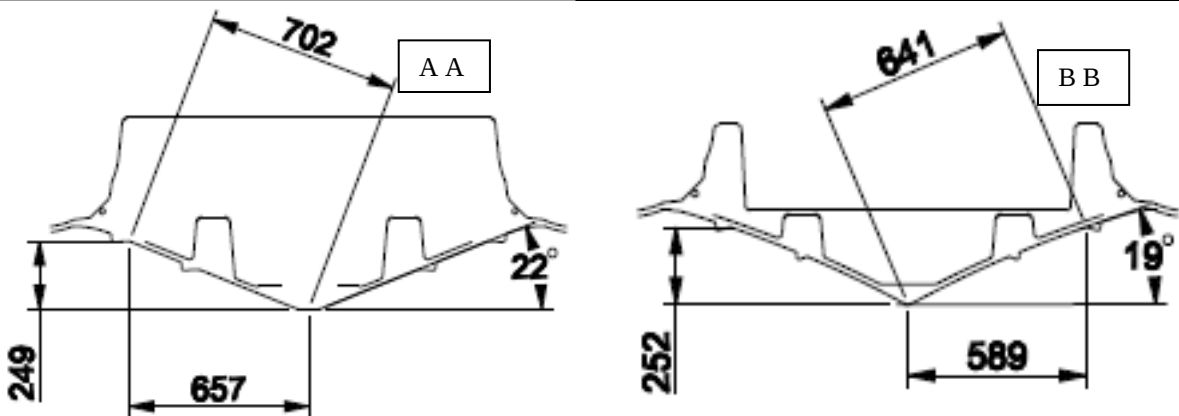
Medline 540:



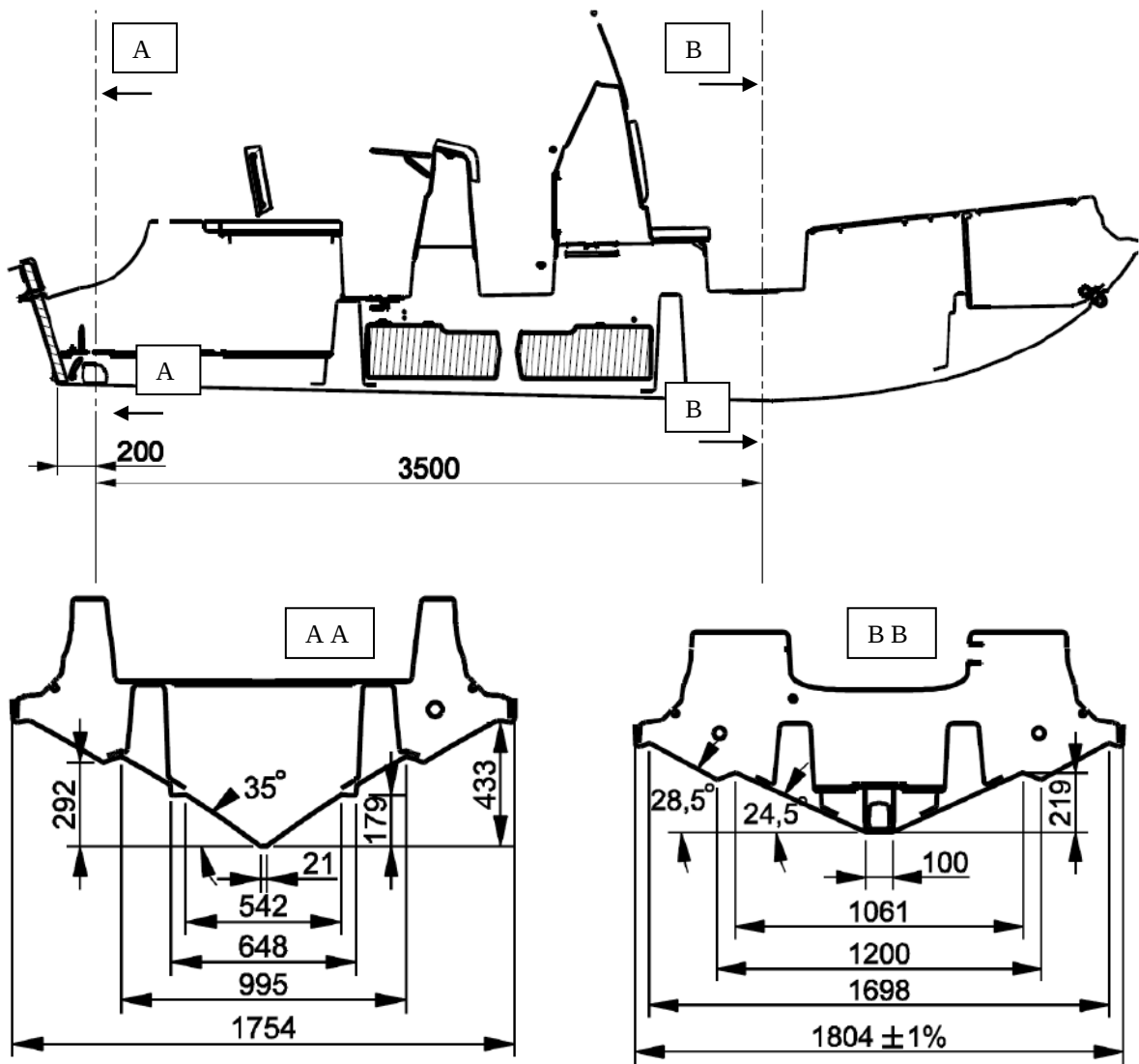
Medline 580:



DESCRIPCIÓN - MANIPULACIÓN



Medline 660:



 ATENCIÓN	Es imprescindible que la embarcación tome apoyo sobre la línea de roda.
--	--

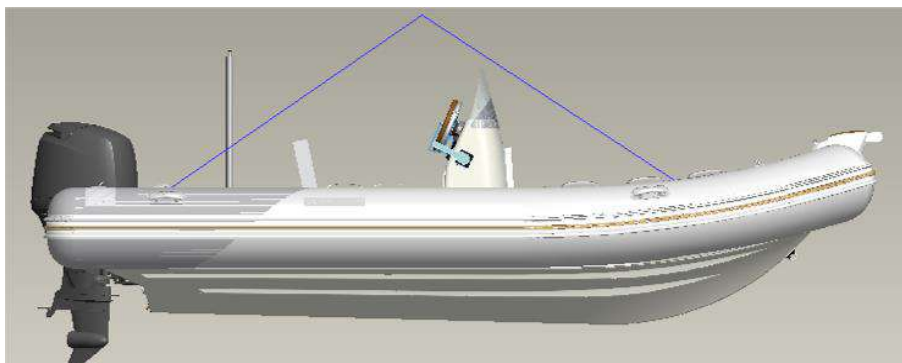
DESCRIPCIÓN - MANIPULACIÓN

IZADO



ADVERTENCIA

La embarcación no dispone de medio de izado de serie.
La operación de izado debe efectuarse obligatoriamente con ayuda del accesorio opcional de izado.
Para esta operación diríjase a especialistas del izado.



ADVERTENCIA

No debe haber nadie a bordo durante el izado con grúa



ATENCIÓN

La embarcación debe estar descargada de cualquier material durante el izado con grúa.
Abra el espiche trasero del casco antes de la botadura de la embarcación para asegurar la eventual evacuación de agua de lluvia en la sentina (cierre el espiche antes de la botadura).

SEÑALIZACIÓN

VII- DESCRIPCIÓN DE LOS AUTOADHESIVOS DE SEGURIDAD Y PLACAS DE SEÑALIZACIÓN



⚠ WARNING	⚠ AVERTISSEMENTS
• DO NOT TOUCH BATTERY TERMINALS (SHOCK AND ACID HAZARDS) • DISCONNECT BOTH LEADS BEFORE REMOVING BATTERY • CONNECT RED LEAD TO POSITIVE (+) TERMINAL • CONNECT BLACK LEAD TO NEGATIVE (-) TERMINAL	• NE PAS TOUCHER LES TERMINAUX DE LA BATTERIE (RISQUE DE CHOC ELECTRIQUE ET DE CONTACT AVEC L' ACIDE DE LA BATTERIE) • DEBRANCHER LES 2 FILS DE SORTIE AVANT DE RETIRER LA BATTERIE • RELIER LE CABLE ROUGE A LA BORNE (+) • RELIER LE CABLE NOIR A LA BORNE (-)

1



⚠ WARNING	⚠ AVERTISSEMENTS
GASOLINE IS HIGHLY INFLAMMABLE AND EXPLOSIVE • STOP ENGINE BEFORE REFUELING • REFUEL IN WELL VENTILATED AREA • NEVER REFUEL WHILE SMOKING, AROUND SPARKS OR OPEN FLAME • AVOID SPILLING FUEL. WIPE UP ALL FUEL SPILLS IMMEDIATELY • LEAKING FUEL IS A FIRE HAZARD AND EXPLOSION HAZARD • INSPECT FUEL SYSTEM BEFORE EACH USE	L' ESSENCE EST TRES FORTEMENT INFLAMMABLE ET EXPLOSIVE • ARRETER LE MOTEUR AVANT TOUT REMPLISSAGE. • NE PAS FUMER LORS DU REMPLISSAGE. • FAIRE LE PLEIN DANS UN ENDROIT VENTILE. • EVITER DE RENVERSER DU CARBURANT. ESSUYER IMMEDIATEMENT TOUTES LES FLAQUES DE CARBURANT CREEES • LES FUITES DE CARBURANTS CONSTITUENT UN RISQUE D' INCENDIE ET D' EXPLOSION • VERIFIER LE CIRCUIT CARBURANT AVANT CHAQUE UTILISATION

2

⚠ CAUTION	⚠ ATTENTION
IMPROPERLY TOWING YOUR BOAT CAN CAUSE SEVERE DAMAGE TO YOUR BOAT. • NEVER TOW IN OPEN SEAS • NEVER TOW ABOVE 6 KNOTS	UN REMORQUAGE INAPROPRIE PEUT ENDOMMAGER VOTRE BATEAU • NE PAS REMORQUER EN PLEINE MER • NE PAS REMORQUER A PLUS DE 6 NOEUDS

3

⚠ WARNING	⚠ AVERTISSEMENT
DO NOT LIFT THE BOAT WITH PASSENGERS ON BOARD	NE PAS SOULEVER LE BATEAU AVEC DES PASSAGERS A BORD

4

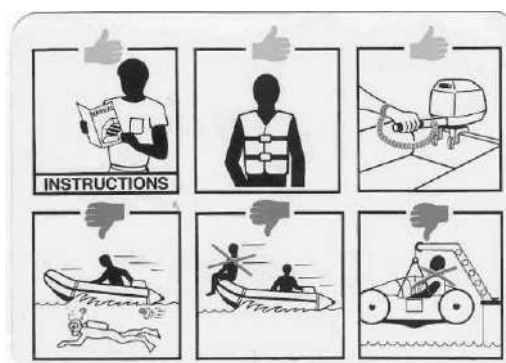
SEÑALIZACIÓN

 DANGER	 DANGER
TO AVOID INJURY OR DEATH, SHUT OFF ENGINE WHEN NEAR SWIMMERS OR PRIOR TO USING SWIN PLATFORM AND BOARDING LADDER	POUR EVITER DES BLESSURES OU LA MORT, COUPER LE MOTEUR EN APPROCHANT DE NAGEURS, ET AVANT TOUTE UTILISATION DE LA PLATEFORME ARRIERE OU DE L' ECHELLE DE BAIN

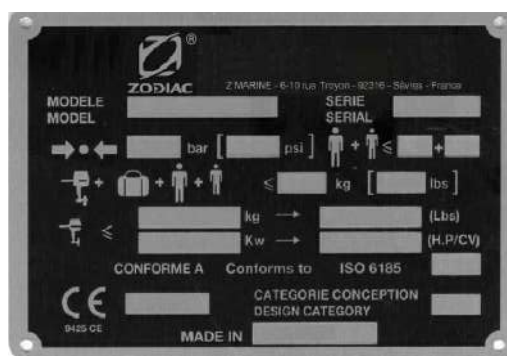
5

 DANGER	 DANGER
A FIRE EXTINGUISHER MUST BE CARRIED AT ALL TIMES	UN EXTINCTEUR DOIT ETRE DISPONIBLE EN PERMANENCE A BORD

6



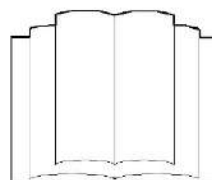
7



8



9



10

30 NUDOS COMO

	Compruebe la presencia y la legibilidad de los autoadhesivos. Póngase en contacto con su distribuidor para que le proporcione otros nuevos si fuera necesario.
---	--

UBICACIÓN DE LOS ACCESORIOS

VIII-1-MONTAJE DE PREINSTALACIÓN DEL MOTOR (no incluido).
Medline 500, 500 club, 540:



Medline 580, 660:



	La elección de los accesorios del motor determina la posición del volante. Si la caja de gas es una caja con montaje frontal, asegúrese, para una mayor comodidad, de que la palanca esté al menos a 3 cm del volante. En caso de montaje de caja lateral, el volante puede colocarse más a estribor.
--	--

VIII-2- TENDOLINE



UBICACIÓN DE LOS ACCESORIOS

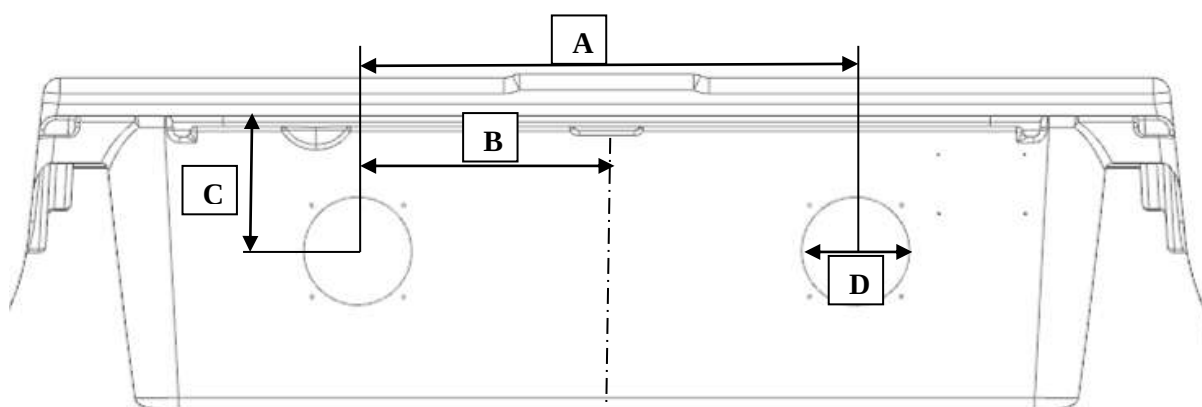
VIII-3-PILONA DE ESQUÍ

Para garantizar el correcto estado de la superficie de acero inoxidable y evitar la corrosión, utilice productos adecuados para el tratamiento del acero inoxidable o límpiela con agua dulce y séquela al principio y al final de cada temporada. Aplique los productos según las recomendaciones del proveedor de su producto. La pilona de esquí está reservada exclusivamente para tirar de un esquiador de esquí náutico o wake board. Está terminantemente prohibido emplearla para remolcar cualquier elemento o embarcación. Para el remolcado o el arrastre de una boya de mar, utilice los cáncamos de popa.



VIII-4- GPS & Autorradio

La fijación de las fichas se realiza con una herramienta adecuada. La estanqueidad del montaje se efectúa con SIKA.
Para una utilización óptima, por favor, consulte a su concesionario.



	A	B	C	D
Medline 580	670 mm	425 mm	190 mm	Ø 130
Medline 660	700 mm	350 mm	150 mm	Ø 130

UBICACIÓN DE LOS ACCESORIOS

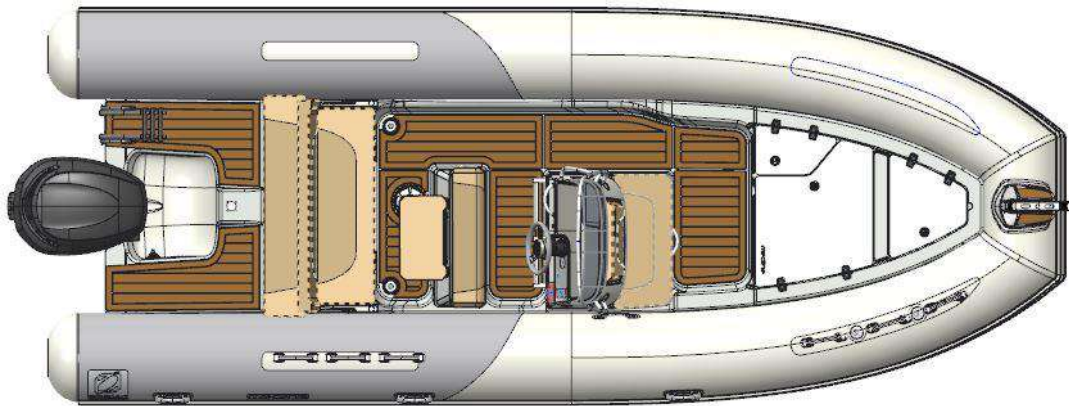
VIII-5-BARRA DE SEGURIDAD

Para garantizar el correcto estado de la superficie de acero inoxidable y evitar la corrosión, utilice productos adecuados para el tratamiento del acero inoxidable o límpiela con agua dulce y séquela al principio y al final de cada temporada. Aplique los productos según las recomendaciones del proveedor de su producto. La barra de seguridad no debe utilizarse como medio de tracción, como pilona de wake board no como soporte de izado. Está terminantemente prohibido emplearla para remolcar cualquier elemento o embarcación. Para el remolcado o el arrastre de una boya de mar, utilice los cáncamos de popa. La carga máxima transportable aceptable es 40 kg.



VIII-6- CUBIERTA DE TECA

Para colocar el suelo de teca, siga la forma de la cubierta antideslizante.



Para optimizar la longevidad de su producto, utilice productos adecuados para el tratamiento del PVC o límpielo al final de cada temporada con agua jabonosa. Aplicación según las recomendaciones del proveedor de su producto.

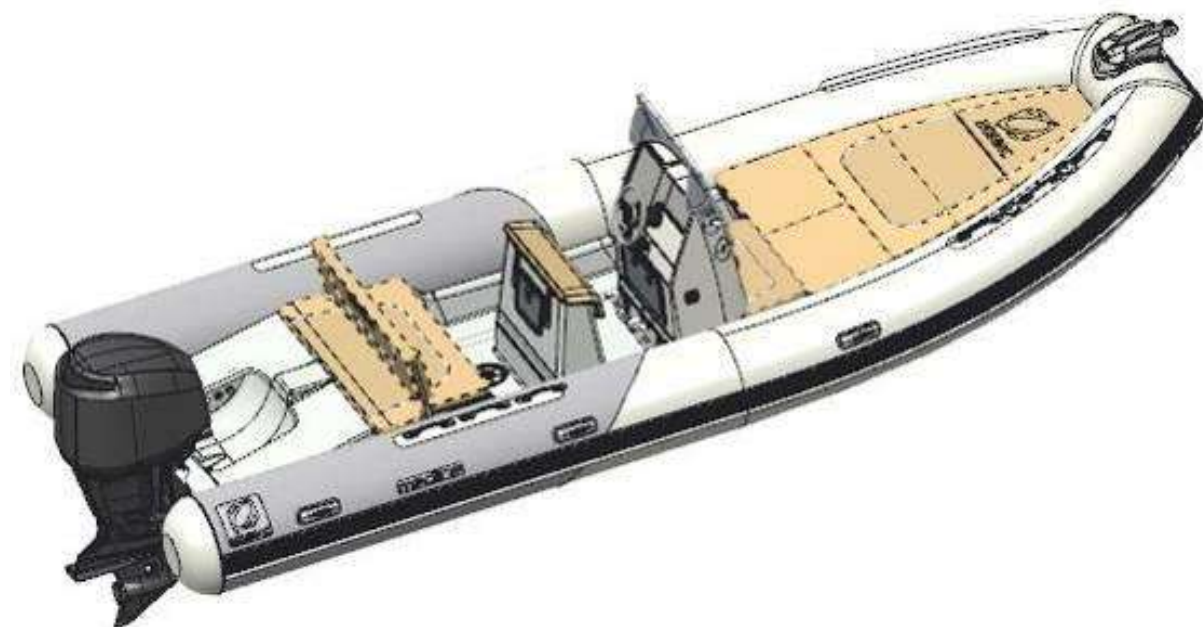
VII-7-MESA DE TECA Y MESA DE BOLSTER (580, 660).



UBICACIÓN DE ACCESORIOS OPCIONALES

La mesa se suministra en madera de teca en bruto. Para optimizar la longevidad de su producto, utilice productos adecuados para el tratamiento de maderas exóticas para evitar que se deterioren rápidamente (aceite, barniz).

VIII-8- SOLÁRIUM DE PROA



NOTA: No utilice el solárium durante la navegación



Hay diversas opciones disponibles; consulte con su distribuidor.



ADVERTENCIA

Hay que hacer hincapié en los procesos de acabado en los que los elementos estructurales, como las consolas de dirección, los asientos o superestructuras, por ejemplo, sean instalados por terceras personas ajenas al fabricante de la embarcación. Es necesario que estos elementos se instalen de forma que cumplan las exigencias pertinentes de la ISO 6185-3, para garantizar que todas ellas no invaliden la evaluación inicial. Asegúrese también de que la instalación posterior de consolas y demás elementos estructurales no incluidos inicialmente con la embarcación, se realice siguiendo los consejos de instalación facilitados por el fabricante y las recomendaciones de ZODIAC.



2 chemin de la Val Priout
31450 AYGUESVIVES
FRANCIA

MEDLINE 500 / 580 /660



Manuale del proprietario Volume 2

***MEDLINE
500/580/660***

608 762- A



LEGGERE ATTENTAMENTE QUESTO MANUALE PRIMA DELLA MESSA IN SERVIZIO DEL
PROPRIO ZODIAC

INTRODUZIONE GENERALE

NOTA:	Il manuale del proprietario si divide in due volumi: - il volume 1 Espone in maniera generale le precauzioni d'uso e contiene le raccomandazioni da rispettare a bordo e in navigazione. - il volume 2 Espone in modo particolareggiato le caratteristiche tecniche e il montaggio dell'imbarcazione e del suo equipaggiamento.
--------------	--

Il manuale contiene le informazioni essenziali per la protezione degli utilizzatori e del materiale.
I simboli riportati di seguito forniscono le avvertenze proprie a ogni situazione.

Raccomandazioni di sicurezza

 PERICOLO	Significa che esiste un pericolo estremamente grave con un'alta probabilità di decesso o di lesioni irreparabili se non vengono adottate misure particolari.
 AVVERTENZA	Indica l'esistenza di un pericolo che può comportare lesioni o il decesso se non vengono adottate misure opportune.
 ATTENZIONE	Ricorda che si devono adottare misure di sicurezza o attira l'attenzione su pratiche pericolose in grado di provocare lesioni alle persone o danneggiare l'imbarcazione o i suoi componenti.

RACCOMANDAZIONI GENERALI

	La procedura utilizzata o il comportamento da adottare è conforme alle prescrizioni.
	La procedure utilizzata o il comportamento da adottare non è conforme alle prescrizioni e rischia di danneggiare gravemente il materiale o di nuocere all'ambiente.
NOTA:	Attira l'attenzione su indicazioni importanti.

INTRODUZIONE GENERALE

Fare riferimento al **Manuale Volume 1: CONDIZIONI GENERALI DI GARANZIA**

 AVVERTENZA	Contattare il proprio rivenditore per sapere cosa è possibile fare e soprattutto cosa evitare di fare. È possibile mettere la propria sicurezza in pericolo e perdere la garanzia.
--	---

Il mancato rispetto delle direttive riportate in questo manuale esime il costruttore da ogni responsabilità.

 AVVERTENZA	Consigliamo di tenere il manuale del proprietario a bordo dell'imbarcazione, in un luogo facilmente accessibile, per essere consultato dal pilota. Consigliamo di conservare insieme al manuale le istruzioni fornite dai costruttori degli equipaggiamenti dell'imbarcazione. (accessori, ecc.) Il manuale fa parte degli equipaggiamenti dell'imbarcazione e deve accompagnarla in caso di cessione o rivendita.
--	--

INTRODUZIONE GENERALE

Siete diventati proprietari di una **Medline**. Vi ringraziamo della vostra fiducia e vi consigliamo di leggere attentamente questo manuale.

È stato redatto per aiutarvi a usare la vostra imbarcazione in maniera piacevole, confortevole e in tutta sicurezza. Contiene la descrizione dell'imbarcazione, degli equipaggiamenti forniti o installati, i metodi e le indicazioni necessarie al suo montaggio e manutenzione.

Leggerlo attentamente e familiarizzare con l'imbarcazione prima di utilizzarla. Il conduttore è responsabile del corretto funzionamento dell'imbarcazione e della sicurezza dei suoi passeggeri. Se si tratta della vostra prima imbarcazione e non conoscete i nostri prodotti, per il vostro comfort e la vostra sicurezza fate un'esperienza di apprendistato corretta prima di prendere il "comando". Il rivenditore, il concessionario, il vostro club nautico o la federazione della nautica del vostro paese saranno felici di consigliarvi scuole e istruttori competenti.

Assicurarsi che le condizioni del vento e del mare previste corrispondano alla categoria di progettazione dell'imbarcazione e che l'equipaggio sia in grado di manovrare l'imbarcazione in queste condizioni.

Categoria B: L'imbarcazione è progettata per navigare con venti che non superano la forza di 8 Beaufort e con onde di altezza significativa pari o inferiore a 4 metri.

Tali condizioni possono essere trovate in navigazioni al largo o in prossimità delle coste, quando non vi è protezione dal vento e dalle onde per decine di miglia nautiche. Queste condizioni possono anche essere trovate nei mari interni di dimensioni sufficienti da consentire onde di tale altezza.

Categoria C: L'imbarcazione è progettata per navigare con venti che non superano la forza di 6 Beaufort e con onde di altezza significativa pari o inferiore a 2 metri.

Queste condizioni possono essere trovate in acque interne esposte, in estuari e in acque costiere con condizioni meteorologiche moderate.

Usare sempre i servizi di un professionista esperto per la manutenzione, il montaggio degli accessori o per le modifiche. Le modifiche che possono influire sulle caratteristiche di sicurezza dell'imbarcazione devono essere valutate, eseguite e documentate da personale competente. Z-Nautic non sarà ritenuta responsabile delle modifiche non approvate.

Effettuare sempre una manutenzione corretta dell'imbarcazione, tenendo conto del deterioramento causato dal tempo o, se del caso, da un uso importante e inappropriato. Indipendentemente dall'imbarcazione e dalla sua solidità, questa può essere gravemente danneggiata da un utilizzo scorretto. Ciò è incompatibile con una navigazione sicura.

Regolare sempre la velocità e la direzione dell'imbarcazione in funzione delle condizioni del mare.

È opportuno che l'equipaggio abbia a disposizione a bordo tutti i dispositivi di sicurezza (giubbotto di salvataggio, ecc.) corrispondenti al tipo di imbarcazione, alle condizioni meteorologiche, ecc. Questi dispositivi sono obbligatori in certi paesi. È opportuno che l'equipaggio familiarizzi con l'utilizzo di tutti i dispositivi di sicurezza e con le manovre di sicurezza di emergenza (recupero di una persona in mare, rimorchio, ecc.).

VOLUME 2

DESCRIZIONE - TUBOLARE

SISTEMA DI PROPULSIONE

IMPIANTI E CIRCUITI

INDICE

	PAGINA
⇒ I - DESCRIZIONI GENERALI	
I-1- Caratteristiche tecniche -----	6 - 10
I-2- Inventario -----	11
I-3- Ubicazione degli elementi funzionali -----	12 - 17
⇒ II-TUBOLARE	
II-1-Manutenzione-----	17
--	18
II-2- Montaggio del tubolare sullo scafo-----	

II-3- Fissaggio del grembiule -----	19
II-4-Sistema di gonfiaggio-----	20
II-5-Pressione -----	21 - 22
⇒ III - SISTEMA DI PROPULSIONE	23
⇒ IV - Come comportarsi con l'imbarcazione	24- 25
⇒ V - IMPIANTI E CIRCUITI	
V-1-Carburante -----	26 – 30
IV-2- Elettricità-----	31 – 36
V-3-Impianto di sgottamento-----	37 – 41
V-4-Sterzo-----	42
V-5-Sistema antincendio-----	42

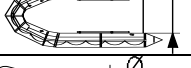
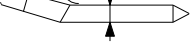
V-6-Ancoraggio/Ormeggio-----	43
V-7-Salita a bordo -----	44
V-7-Apertura gavone di poppa -----	45
V-8-Prendisole-----	46
⇒ VI – MOVIMENTAZIONE	47 - 49
⇒ VII – SEGNALETICA	50 - 51
⇒ VIII – POSIZIONE DEGLI ACCESSORI	
VIII-1-Montaggio pre-rigging-----	52
-	
VIII-2- Tendalino -----	52
VIII-3- Asta sci nautico -----	53

VIII-4- Autoradio, GPS -----	54
VIII-5- Roll bar -----	55
VIII-6- Coperta in teck -----	55
VIII-7- Tavolo in teck -----	56
----VIII-8- Prendisole di prua -----	55

DESCRIZIONE - CARATTERISTICHE TECNICHE

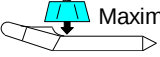
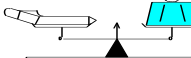
I-1 CARATTERISTICHE TECNICHE

Medline 500:

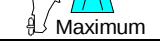
Dimensioni		
	(m)	5,01
	(ft)	16' 5"
	(m)	4,06
	(ft)	13' 4"
	(m)	2,24
	(ft)	7' 4"
	(m)	1,25
	(ft)	4' 1"
	(m)	0,5
	(ft)	1' 8"

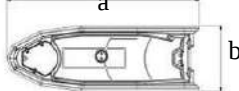
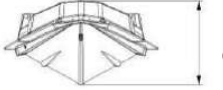
Tutte le misure indicate possono variare di + o - 2,5%

Categoria di progettazione	
 (Direttiva 2013/53/UE)	C

Capacità		
 (ISO)		C = 9
 Maximum ISO 14945	kg ⁽¹⁾	1.232
	lb ⁽¹⁾	2.716
	kg ⁽²⁾	353
	lb ⁽²⁾	778
 Compartimento		5

Tutte le misure indicate possono variare di + o - 5%

Motorizzazione			
 Long		L- Monomotore	
	Potenza MIN raccomandata	CV ⁽³⁾	40
		kW ⁽³⁾	29,4
	Potenza MAX raccomandata	CV ⁽³⁾	80
		kW ⁽³⁾	58,9
	Potenza MAX consentita	CV ⁽³⁾	80
		kW ⁽³⁾	58,9
 Maximum	Peso MAX motore	kg	191
		lb	422

Dimensioni dello scafo		
	a ⁽⁴⁾	4,5 m
		14' 9"
	b ⁽⁴⁾	1,53 m
		5' 0"
	c ⁽⁴⁾	1,43 m
		4' 8"

Tutte le misure indicate possono variare di + o - 1%

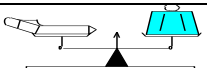
DESCRIZIONE - CARATTERISTICHE TECNICHE

Medline 580:

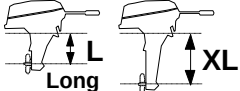
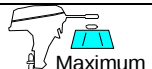
Dimensioni		
	(m)	5,8
	(ft)	19' 0"
	(m)	4,91
	(ft)	16' 1"
	(m)	2,54
	(ft)	8' 4"
	(m)	1,44
	(ft)	4' 9"
	(m)	0,55
	(ft)	1' 10"

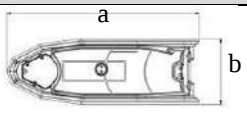
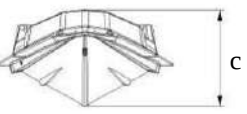
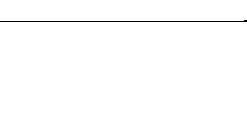
Tutte le misure indicate possono variare di + o - 2,5%

Categoria di progettazione	
 (Direttiva 2013/53/UE)	C

Capacità			
 (ISO)		C = 12	
 Maximum ISO 14945	kg ⁽¹⁾	1.420	
	lb ⁽¹⁾	3.130	
	kg ⁽²⁾	601	
	lb ⁽²⁾	1.325	
 Compartimento		5	

Tutte le misure indicate possono variare di + o - 5%

Motorizzazione			
 Long XL		XL - Monomotore	
	Potenza MIN raccomandata	CV ⁽³⁾	80
		kW ⁽³⁾	58,9
	Potenza MAX raccomandata	CV ⁽³⁾	115
		kW ⁽³⁾	84,6
	Potenza MAX consentita	CV ⁽³⁾	115
		kW ⁽³⁾	84,6
 Maximum	Peso MAX motore	kg	244
		lb	538

Dimensioni dello scafo		
 a b	a ⁽⁴⁾	5,25 m
		17' 3"
 b c	b ⁽⁴⁾	1,89 m
		6' 2"
	c ⁽⁴⁾	1,6 m
		5' 3"

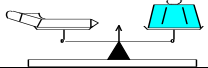
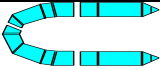
Tutte le misure indicate possono variare di + o - 1%

DESCRIZIONE - CARATTERISTICHE TECNICHE

Medline 660:

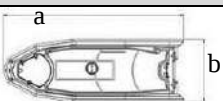
Dimensioni		
	(m)	6,6
	(ft)	21' 8"
	(m)	5,71
	(ft)	18' 9"
	(m)	2,54
	(ft)	8' 4"
	(m)	1,39
	(ft)	4' 7"
	(m)	0,575
	(ft)	1' 11"

Tutte le misure indicate possono variare di + o - 2,5%

Categoria di progettazione			
 (Direttiva 2013/53/UE)		C	
 (ISO)		C = 14	
 Maximum	ISO 14946	kg ⁽¹⁾	1.500
		lb ⁽¹⁾	3.307
	ISO 14945	kg ⁽¹⁾	1.600
		lb ⁽¹⁾	3.527
		kg ⁽²⁾	830
		lb ⁽²⁾	1.830
 Compartimento		5	

Tutte le misure indicate possono variare di + o - 5%

Motorizzazione			
 Long		XL - Monomotore	
	Potenza MIN raccomandata	CV ⁽³⁾	115
		kW ⁽³⁾	84,6
	Potenza MAX raccomandata	CV ⁽³⁾	200
		kW ⁽³⁾	147,2
	Potenza MAX consentita	CV ⁽³⁾	200
		kW ⁽³⁾	147,2
	Peso MAX motore	kg	293
		lb	646

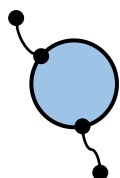
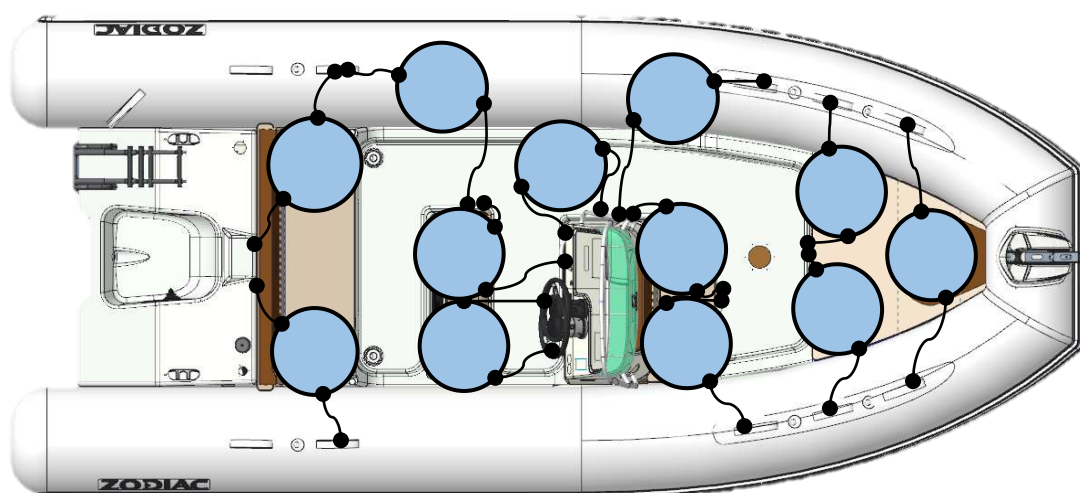
Dimensioni dello scafo		
	a ⁽⁴⁾	6 m
		19' 8"
	b ⁽⁴⁾	1,805 m
		5' 11"
	c ⁽⁴⁾	2,04 m
		6' 8"

Tutte le misure indicate possono variare di + o - 1%

DESCRIZIONE - CARATTERISTICHE TECNICHE

 AVVERTENZA	Il carico massimo indicato sulla targa del costruttore non deve essere superato per alcun motivo. In condizioni di carico massimo si raccomanda di navigare con particolare prudenza, di ripartire i carichi e mantenere un assetto dell'imbarcazione appropriato. Carico massimo a norma ISO 14946 (1+2+3+4), dati indicati sul certificato ICNN. Carico massimo a norma ISO 14945 (1+2+3+5), dati indicati sulla targa del costruttore. 1- Massa delle persone 2- Effetti personali 3- Elenco di tutti gli optional proposti 4- Contenuto dei serbatoi di liquidi di consumo (benzina, acqua potabile...), massa del o dei motori
--	---

<i>NOTA</i>	⁽²⁾ Peso indicato senza accessori, ⁽³⁾ Le potenze raccomandate corrispondono a uno sfruttamento ottimale delle capacità dell'imbarcazione con carico medio. Qualora la potenza massima consentita sia superiore alla potenza massima raccomandata, deve essere utilizzata con la massima prudenza. Si rivolge esclusivamente a utilizzatori sperimentati, che utilizzano l'imbarcazione in condizioni molto specifiche (trasporto di carichi pesanti ecc.). Vedere Volume 1 del manuale, capitolo "Consigli per la navigazione". ⁽⁴⁾ Dimensioni dello scafo senza tubolare.
--------------------	---



Sedile con impugnature per Medline 580 (categoria C)

DESCRIZIONE - INVENTARIO

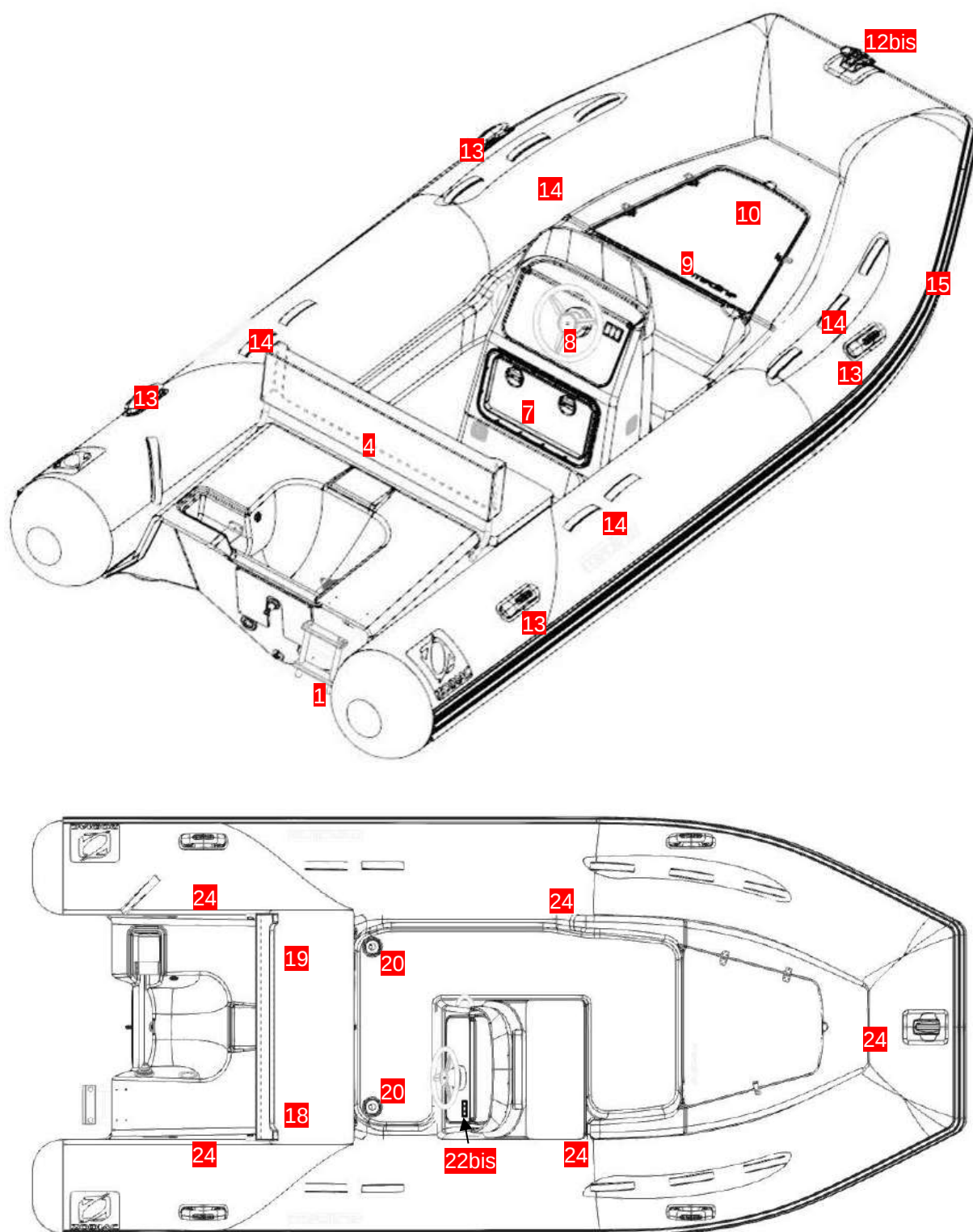
I-2- INVENTARIO

SCAFO	500 CLUB	500	540	580	660
• Scafo in poliestere	•	•	•	•	•
• Coperta a controstampo antiscivolo	•	•	•	•	•
• 1 Golfare del dritto di prua	•	•	•	•	•
• 1 Gavone di ancoraggio + paratia di separazione	•	•	•	•	•
• Consolle con volante	•	•	•	•	•
• Sterzo idraulico (580, 660)				•	•
• Parabrezza e tientibene		•	•	•	•
• Parabrezza e maniglia	•				
• Sedile pilota-copilota con schienale fisso	•	•			
• Sedile pilota-copilota con schienale ribaltabile e prendisole			•	•	•
• Leaning post				•	•
• 1 Serbatoio benzina		•	•	•	•
• 1 Filtro separatore acqua/benzina		•	•	•	•
• 1 Vano batteria	•	•	•	•	•
• Scaletta bagno con maniglia di risalita	•	•	•	•	•
• Pompa di sentina elettrica				•	•
• 2 Lande di trazione		•	•	•	•
• 2 Scarichi rapidi di grande portata	•	•	•	•	•
• 1 Foro di aleggio dello scafo	•	•	•	•	•
TUBOLARI					
• Tubolare amovibile	•	•	•	•	•
• Valvole Easy-Push	•	•	•	•	•
• Bottazzo antiabrasione a profilo largo	•	•	•	•	•
• Maniglie esterne	•	•	•	•	•
• Galloce d'ormeggio (unicamente NEO)		•	•	•	•
• Coni corti	•	•	•	•	•
• Musone	•	•	•	•	•
EQUIPAGGIAMENTO STANDARD					
• 2 pagaie telescopiche	•	•	•	•	•
• Pompa a pedale	•	•	•	•	•
• Tappo manometro	•	•	•	•	•
• Valigetta per le riparazioni/Manuale del proprietario	•	•	•	•	•
ACCESSORI OPTIONAL					
• Coperta in teck sintetico	•	•	•	•	•
• Tavolo di prua in teck	•	•	•	•	•
• Cuscineria di prua e prendisole di prua amovibile	•	•	•	•	•
• Punti di sollevamento	•	•	•	•	•
• Kit doccetta e serbatoio di acqua dolce da 40 litri	•	•	•	•	•
• Pompa di sentina elettrica	•	•	•		
• Asta sci nautico	•	•	•	•	•
• Luci di navigazione notturne tricolore	•	•	•	•	•
• Bimini	•	•	•	•	•
• Altri optional disponibili, contattare il rivenditore ZODIAC	•	•	•	•	•

DESCRIZIONE - ELEMENTI FUNZIONALI

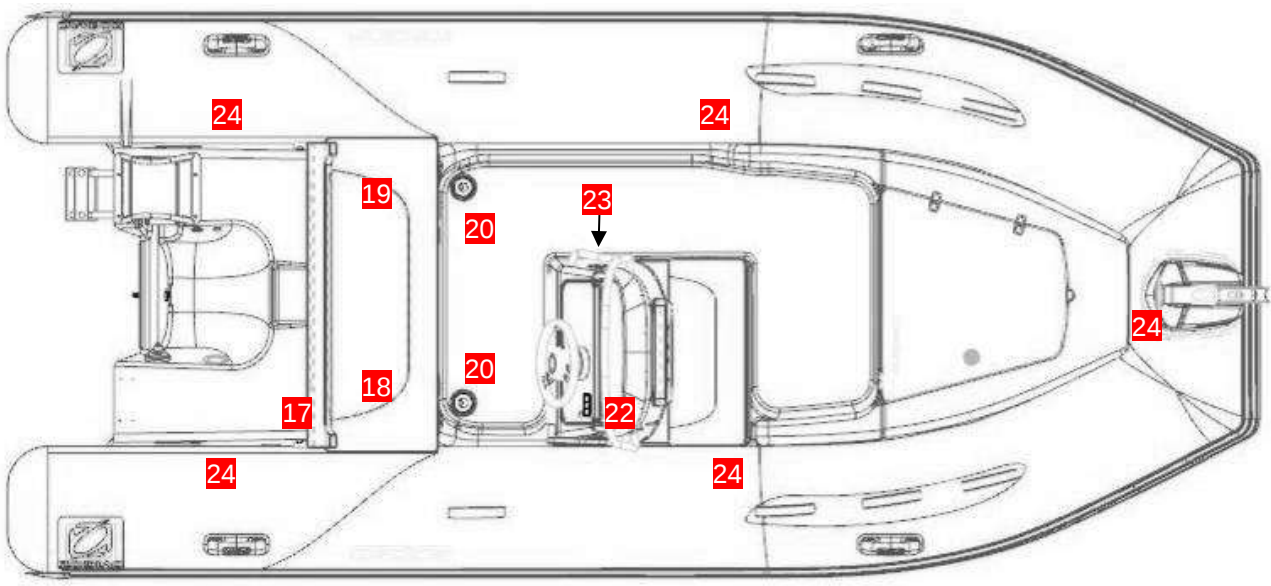
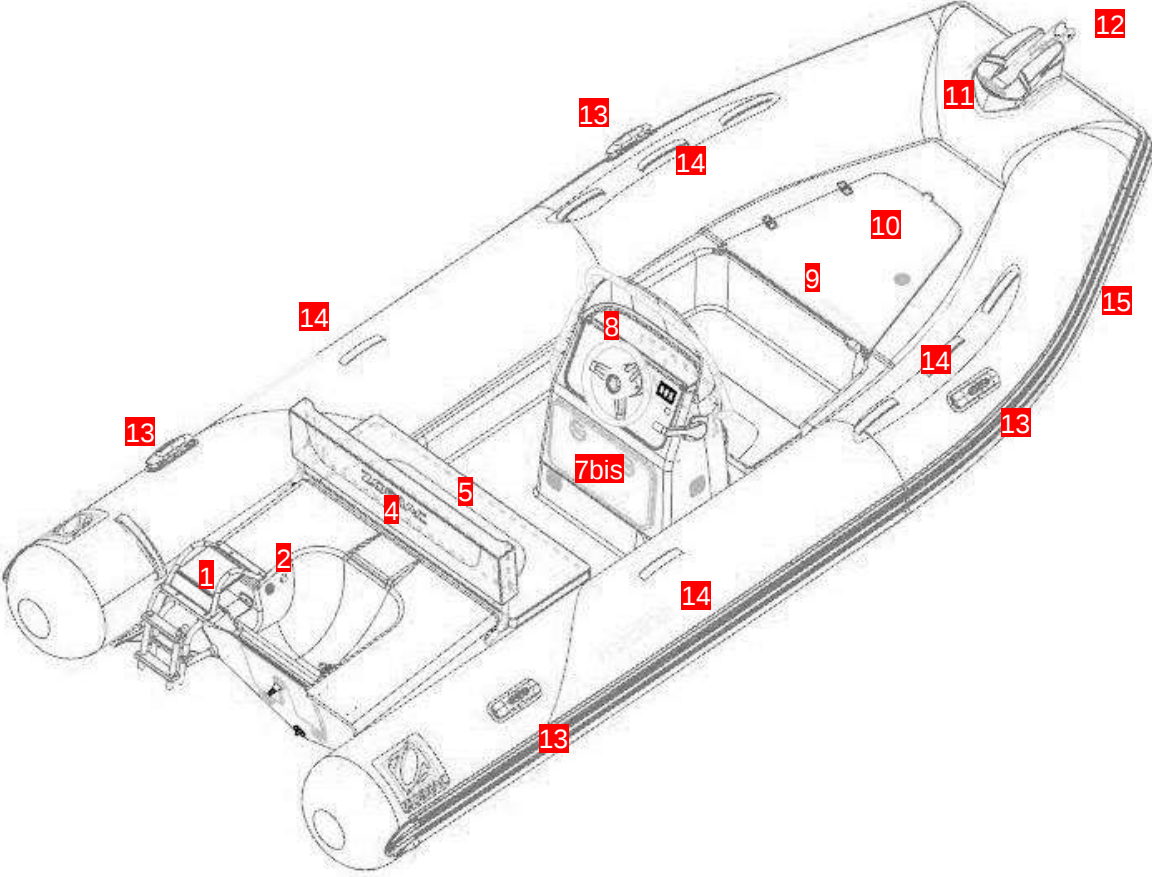
I-3- UBICAZIONE DEGLI ELEMENTI FUNZIONALI

Medline 500 CLUB



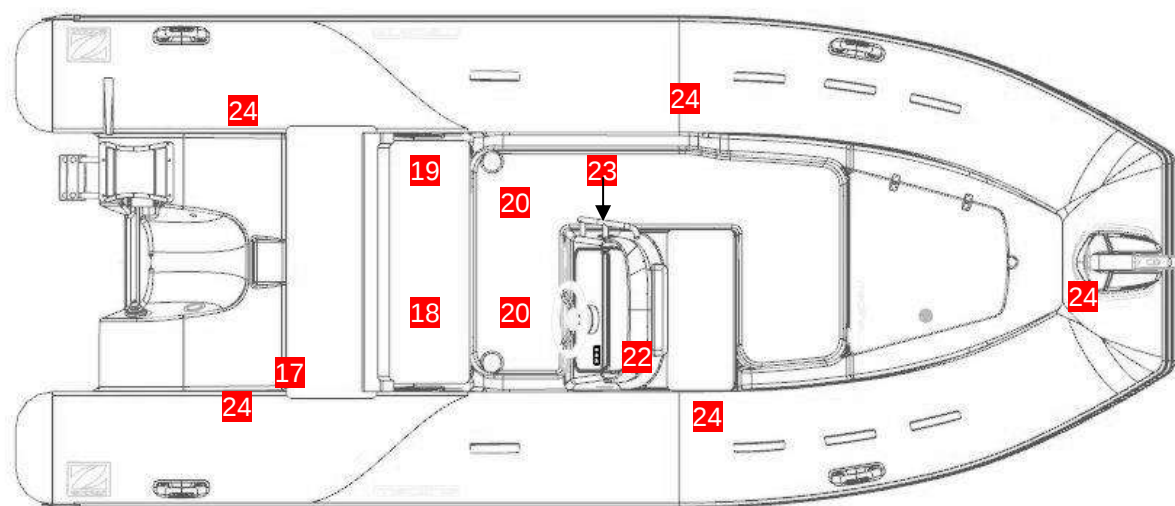
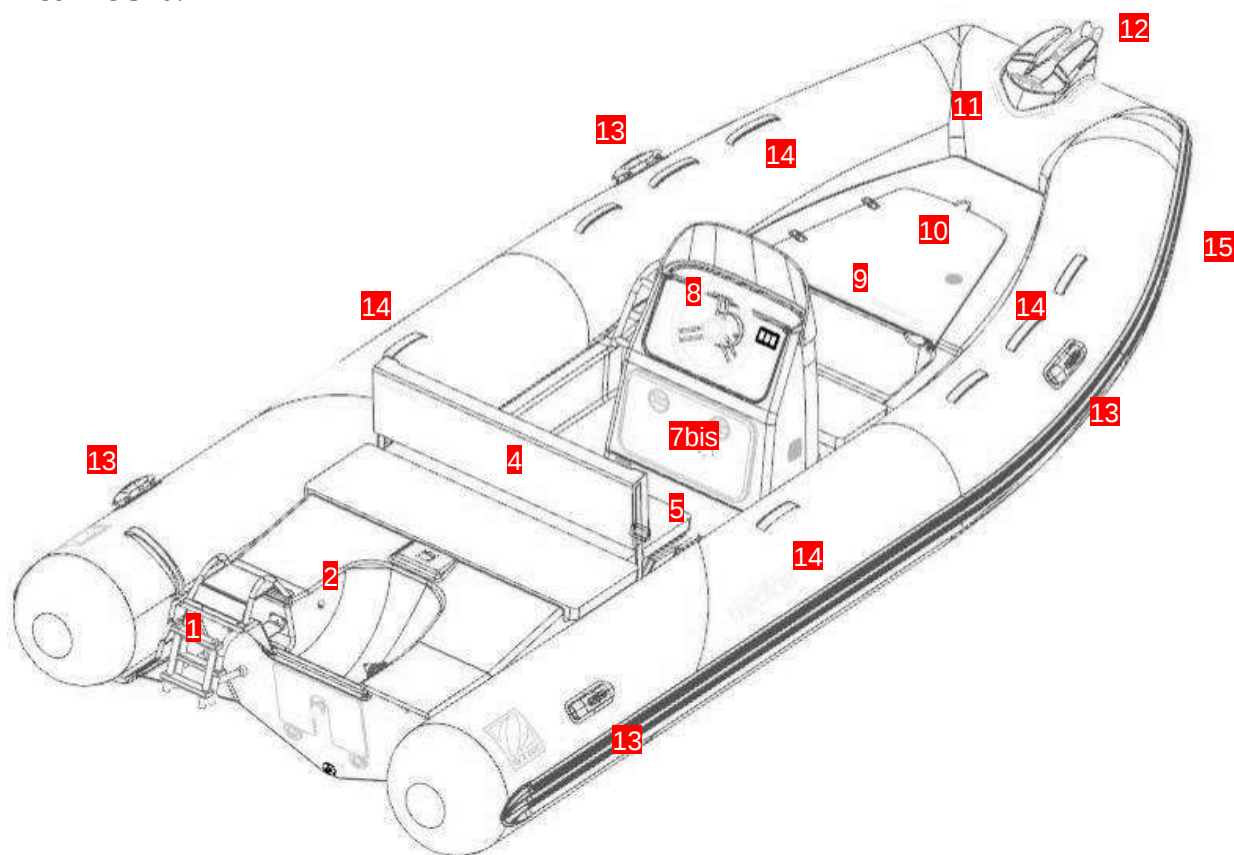
DESCRIZIONE - ELEMENTI FUNZIONALI

Medline 500:



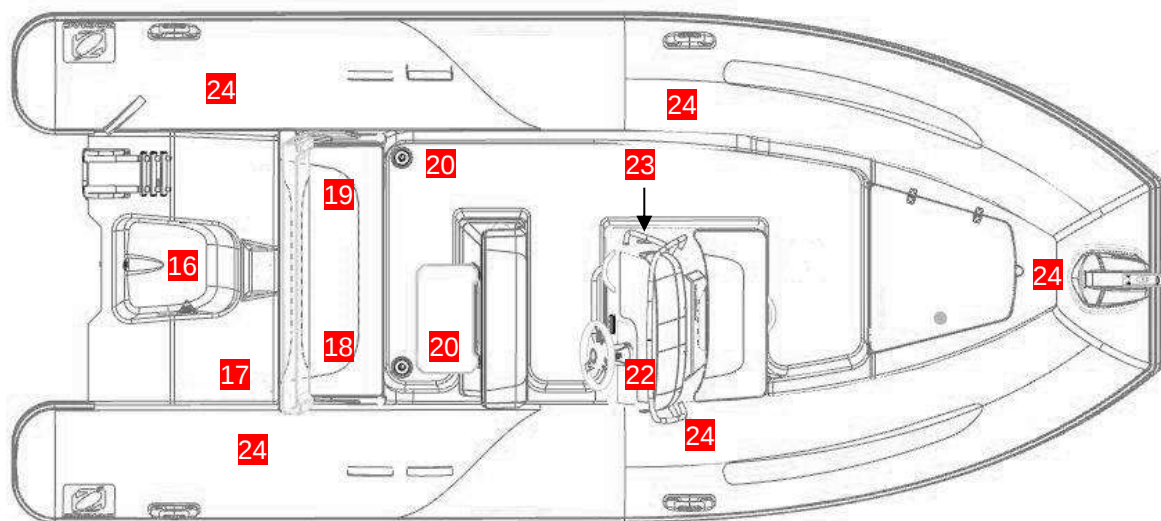
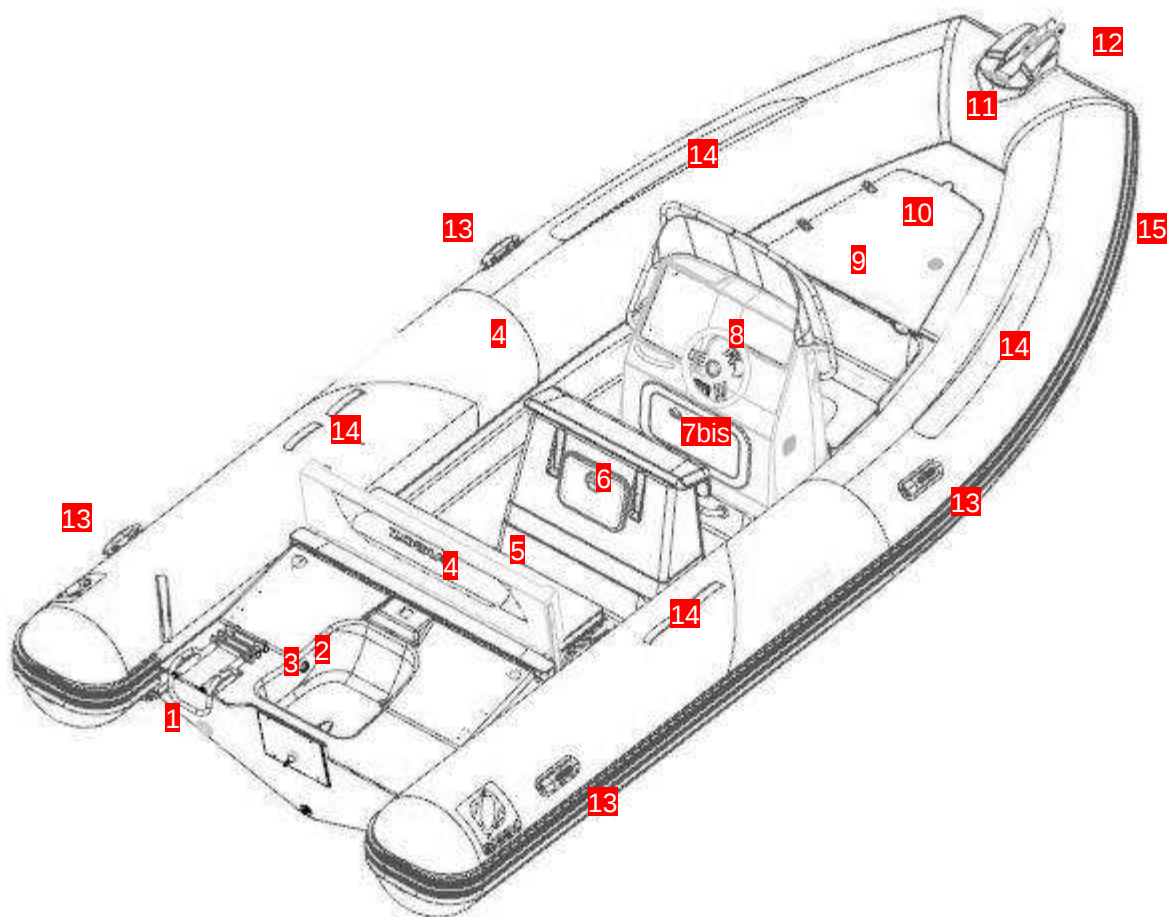
DESCRIZIONE - ELEMENTI FUNZIONALI

Medline 540:



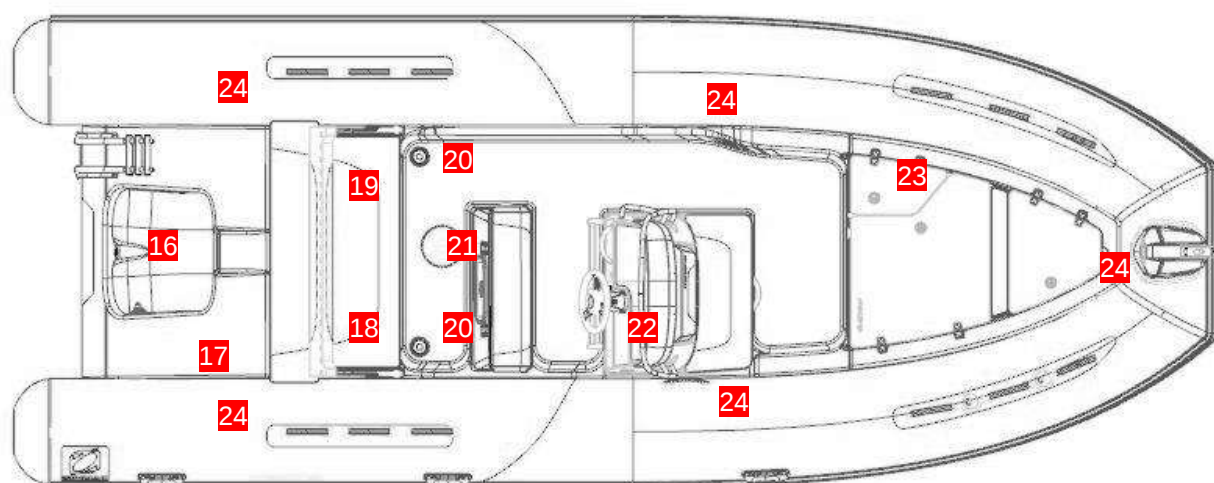
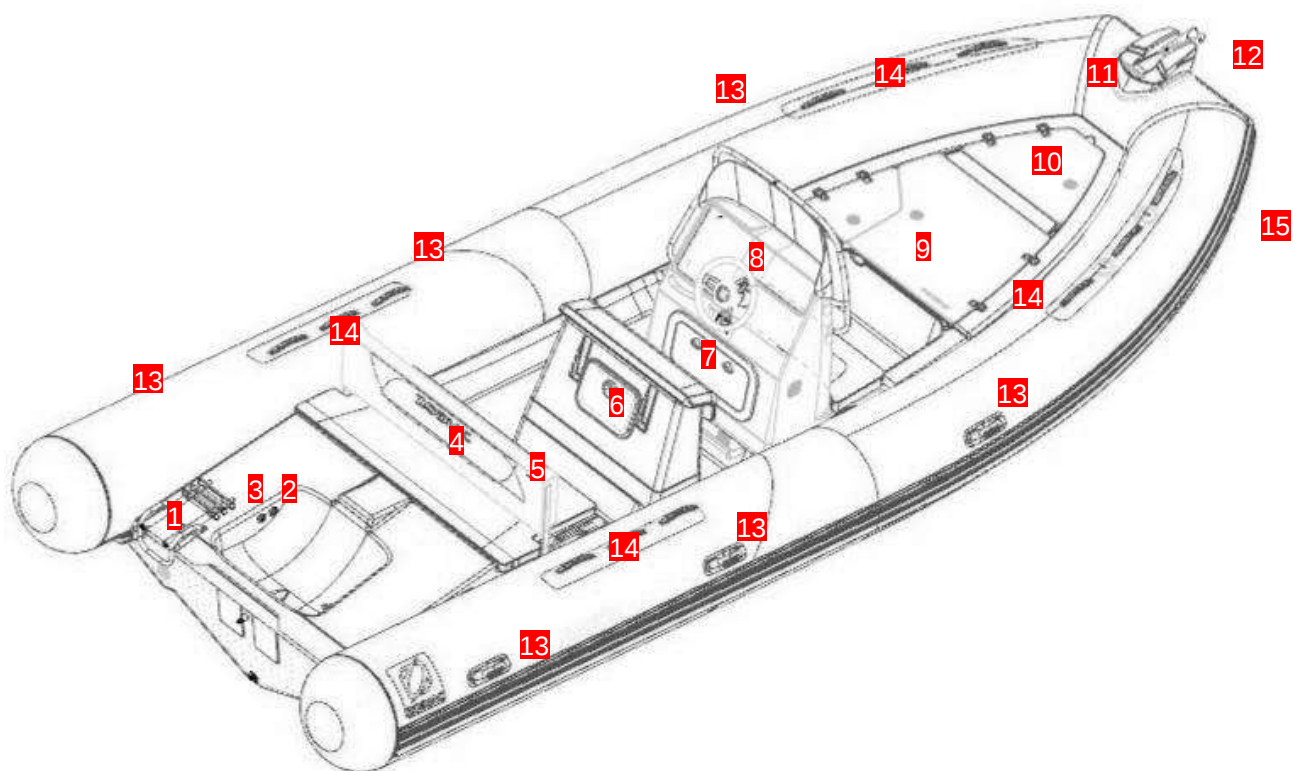
DESCRIZIONE - ELEMENTI FUNZIONALI

Medline 580:

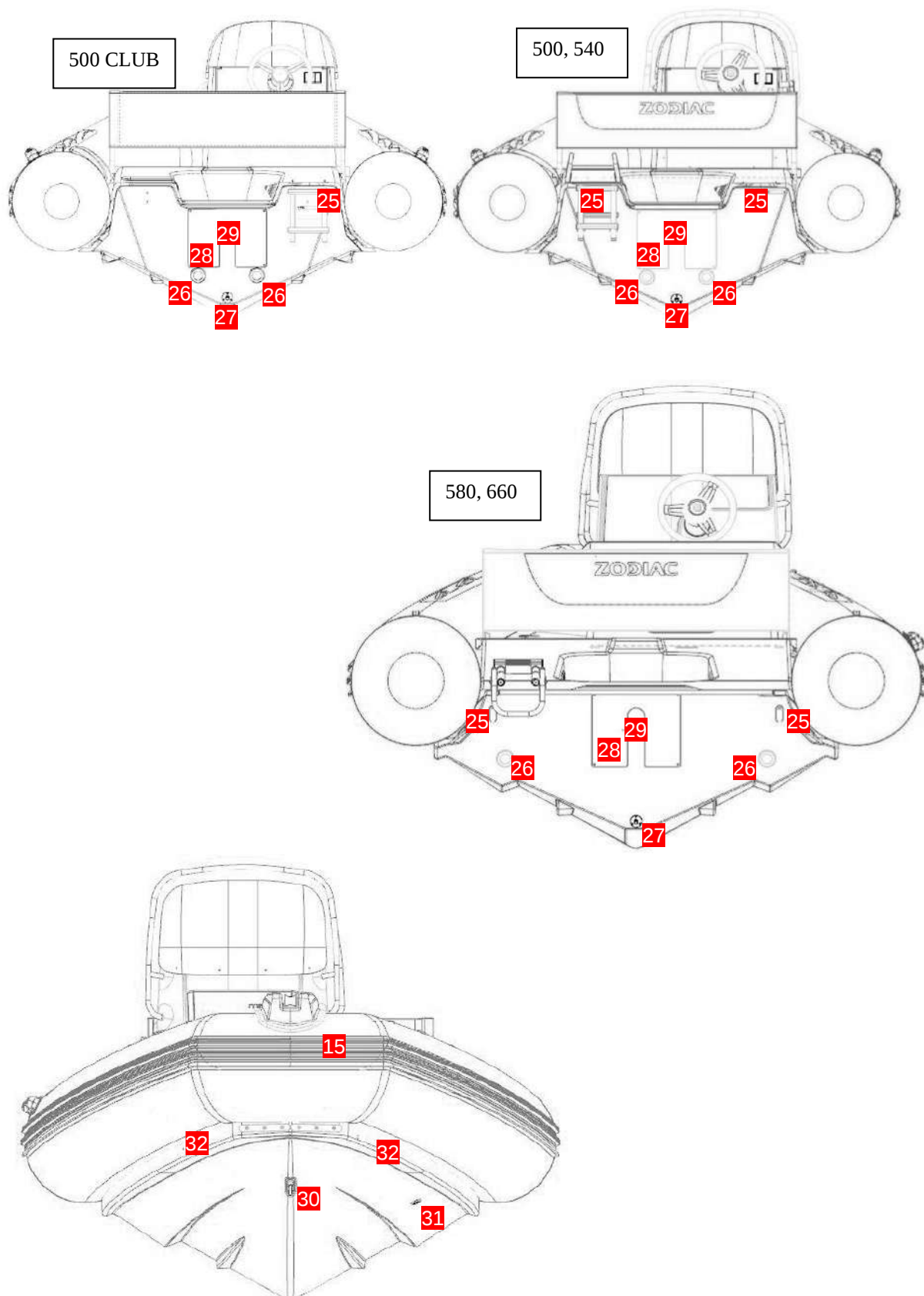


DESCRIZIONE - ELEMENTI FUNZIONALI

Medline 660:



DESCRIZIONE - ELEMENTI FUNZIONALI



DESCRIZIONE - ELEMENTI FUNZIONALI

RIF.	DESCRIZIONE	500 CLUB	500	540	580	660
1	Scaletta bagno	•	•	•	•	•
2	Scarico del serbatoio		•	•	•	•
3	Scarico pompa di sentina				•	•
4	Schienale posteriore	•	•	•	•	•
5	Gavone di poppa	•	•	•	•	•
6	Leaning post + gavone				•	•
7	Gavone consolle	•				•
7bis	Gavone consolle, accesso serbatoio		•	•	•	
8	Posto di guida	•	•	•	•	•
9	Gavone di prua	•	•	•	•	•
10	Gavone d'ancoraggio	•	•	•	•	•
11	Gallocce d'ormeggio (tubolare in neoprene)		•	•	•	•
12	Musone in plastica (tubolare in PVC)	•	•	•	•	
12bis	Musone inox pieghevole (tubolare in neoprene)		•	•	•	•
13	Maniglie per il trasporto	•	•	•	•	•
14	Maniglie tubolare	•	•	•	•	•
15	Bottazzo antiabrasione	•	•	•	•	•
16	Pompa di sentina			•	•	•
17	Filtro della benzina. Rubinetto benzina	All'interno del gavone di poppa	•	•	•	•
18	Interruttore di batteria		•	•	•	•
19	Batteria (vano)		•	•	•	•
20	Piletta di scarico di coperta + tappo	•	•	•	•	•
21	Botola d'accesso serbatoio. Rubinetto benzina (660)		•	•	•	•
22	Interruttori		•	•	•	•
22bis	Posizione degli interruttori	•				
23	Riempimento serbatoio		•	•	•	•
24	Valvole di gonfiaggio/sgonfiaggio	•	•	•	•	•
25	Lande di traino		•	•	•	•
26	Passa scafo con scarico coperta	•	•	•	•	•
27	Foro di aleggio dello scafo	•	•	•	•	•
28	Contropiastra	•	•	•	•	•
29	Scarico doccia motore	•	•	•	•	•
30	Landa di prua	•	•	•	•	•
31	Scarico traboccamento benzina (660)					•
32	Fissaggio grembiule tubolare (660)					•

TUBOLARE - MANUTENZIONE

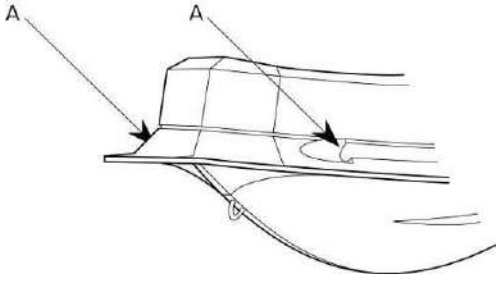
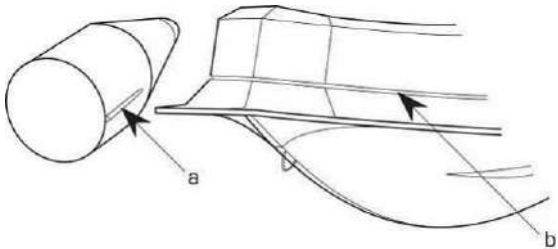
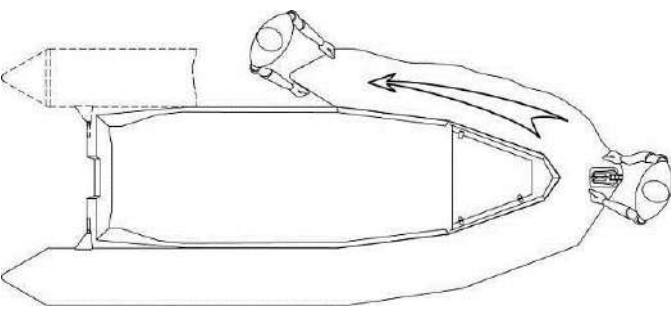
II-1-MANUTENZIONE TUBOLARE

Il tubolare dell'imbarcazione è in tessuto STRONGAN DUOTEX[®] **1100** decitex o NEOPRENE HYPALON[®] **1100** decitex, 1300 gr/m²

- I consigli per la manutenzione sono specificati nel manuale del proprietario VOLUME 1.

TUBOLARE - MONTAGGIO DEL TUBOLARE SULLO SCAFO

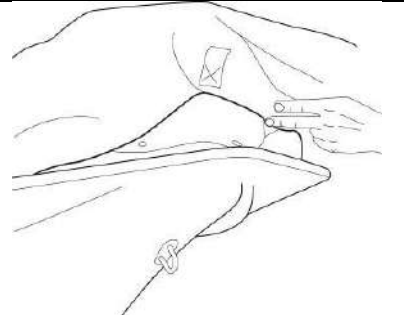
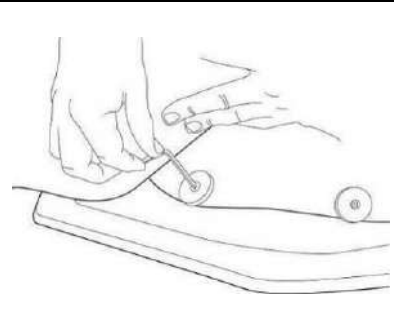
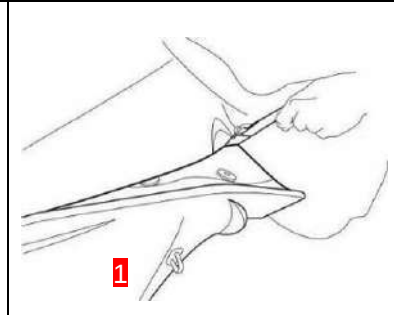
II -2-MONTAGGIO DEL TUBOLARE SULLO SCAFO

	Si consiglia di effettuare il gonfiaggio del tubolare non montato (pressione 240 mb) e lasciarlo stabilizzare circa un'ora. Sgonfiarlo in seguito.
	Se il tubolare è stato stoccato a una temperatura inferiore a 0°C, lasciarlo per 12 ore in un luogo temperato (20 °C) prima di aprirlo.
1 Per agevolare l'installazione del tubolare, cospargere guide dello scafo con un po' di sapone liquido (A)	
2 Posizionare la ralinga (a) del tubolare nella guida dello scafo (b) situata sulla prua. Tirare il tubolare fino a portare il para-acqua sul retro dello specchio di poppa.	
3 - Procedere in maniera analoga per l'altro lato del tubolare - I due grembiuli (d'impermeabilizzazione ed esterno) devono passare dal sopra del muso dello scafo. - Fissare il grembiule di tenuta allo scafo con le viti e le rondelle (fornite) sollevando il muso del tubolare. - Far avanzare il muso del tubolare per portare il grembiule esterno sotto il muso dello scafo. - Tirare di nuovo le 2 staffe del tubolare al massimo verso il retro dell'imbarcazione, cercando di centrare il muso rispetto alla prua. - Gonfiare leggermente il muso del tubolare per verificare che sia correttamente centrato e segua perfettamente lo scafo. Ripetere l'operazione se il tubolare non è correttamente posizionato.	

TUBOLARE - FISSAGGIO DEL GREMBIULE

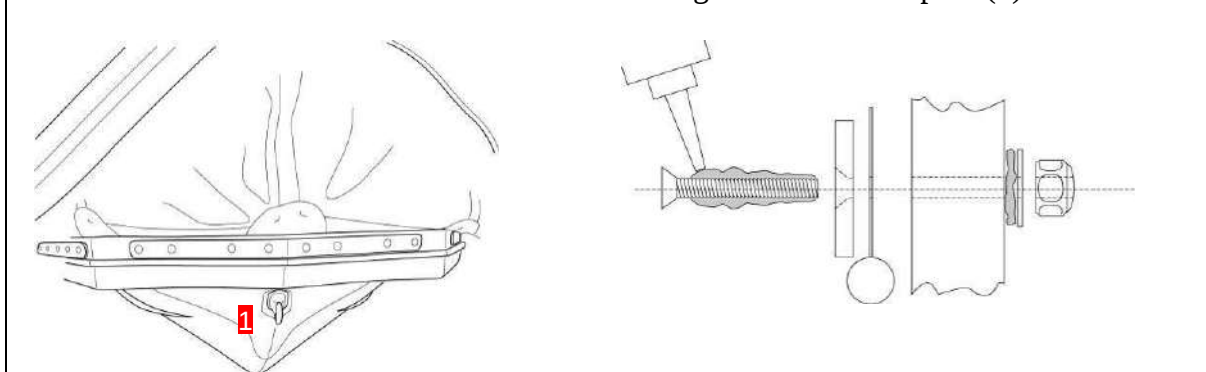
II-3-FISSAGGIO DEL GREMBIULE

Medline 500/500 club, 540, 580

		
Posizionare il grembiule interno	Fissare il grembiule interno (viti + rondelle)	Fissare la cinghia alla landa di prua (1)

Medline 660

Fissare il grembiule esterno utilizzando le barre in acciaio inossidabile e i bulloni in dotazione nel kit del tubolare. Per garantire la tenuta stagna dell'assieme, spalmare un po' di mastice sulle viti e nei fori dello scafo. Fissare la cinghia alla landa di prua (1).



Dopo il fissaggio del grembiule interno sullo scafo, tirare leggermente il tubolare in avanti per passare il grembiule esterno da sopra la punta davanti (non attaccarla ancora). In seguito, tirare indietro il tubolare.

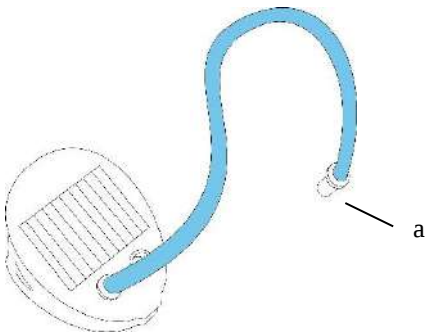
NOTA:	Il fissaggio definitivo del grembiule esterno deve essere effettuato dopo il gonfiaggio del tubolare. Per fissare e tenere la parte anteriore del tubolare, fare riferimento alle istruzioni di montaggio della cinghia del grembiule, situate nell'imballaggio del tubolare, che include una maniglia, la cinghia e le istruzioni.
NOTA:	Il tubolare dev'essere montato sullo scafo sgonfio.
	Si consiglia di effettuare il gonfiaggio del tubolare non montato (pressione 240 mb) e lasciarlo stabilizzare circa un'ora. Sgonfiarlo in seguito.
	Se il tubolare è stato stoccato a una temperatura inferiore a 0°C, lasciarlo 12 ore in un luogo temperato (20°) prima di aprirlo.

TUBOLARE - SISTEMA DI GONFIAGGIO

II-4-SISTEMA DI GONFIAGGIO

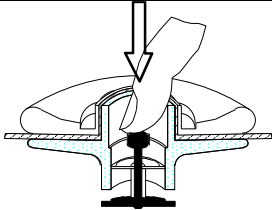
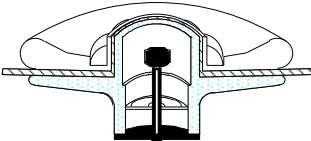
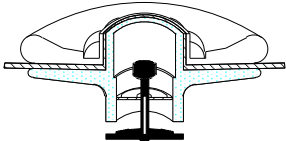
LA POMPA DI GONFIAGGIO

a. punta del tubo



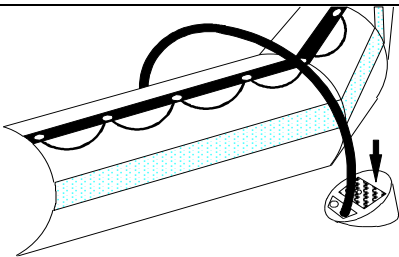
*È disponibile come optional una pompa elettrica (12 V) di grande portata. (Contattare proprio rivenditore).

VALVOLE “EASY-PUSH”

Per modificare la posizione	In posizione di gonfiaggio	In posizione di sgonfiaggio
 Spingere	 La membrana è chiusa, il pulsante è in posizione sollevata	 La membrana è aperta, il pulsante è in posizione bassa

Portare tutte le valvole in posizione di gonfiaggio.

Fissare la base del tubo all'orifizio di gonfiaggio della pompa.
Per gonfiare correttamente l'imbarcazione, occorre che la pompa abbia un assetto stabile a terra.
L'imbarcazione si gonfia rapidamente qualora la pompa di gonfiaggio sia azionata delicatamente e lentamente.



ATTENZIONE

Non utilizzare compressori o bombole ad aria compressa.

TUBOLARE - PRESSIONE

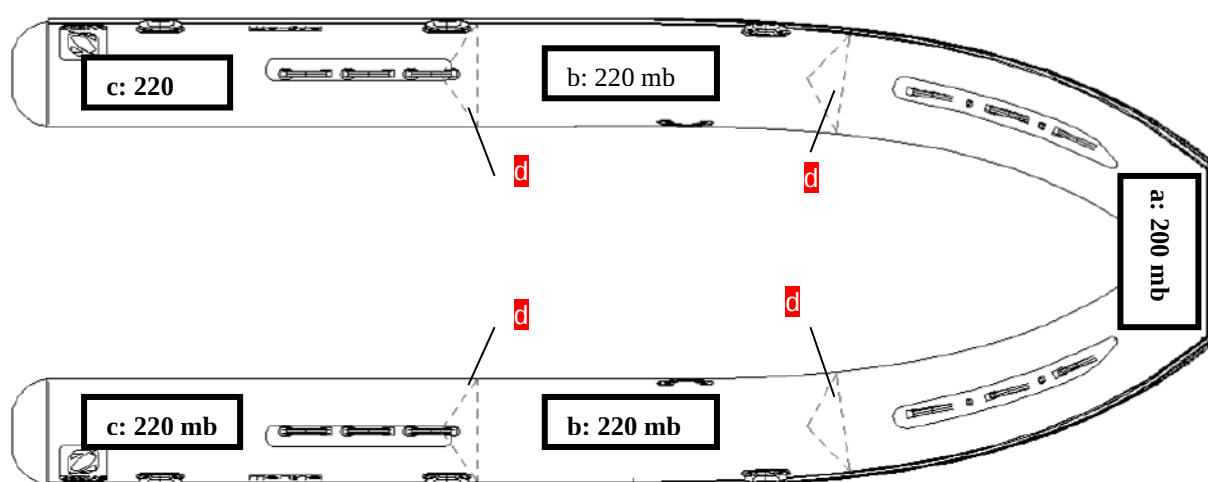
II-5-PRESSIONE

Il tubolare presenta 5 compartimenti. Ciascuno deve avere una pressione di **240 mb**.

Il principio di un corretto gonfiaggio è il seguente:

Aggiungere l'adattatore corrispondente al diametro della valvola parzialmente incassata alla punta del tubo della pompa.

Procedere al gonfiaggio del tubolare iniziando dal primo compartimento a prua (a), fino a raggiungere la pressione di 200 mb. Gonfiare in seguito i compartimenti al centro (b), fino a raggiungere la pressione di 220 mb, letta sul manometro lasciato sul primo compartimento. Gonfiare in seguito i compartimenti a poppa (c) alla pressione di 240 mb, sempre con il manometro nella stessa posizione. I compartimenti stagni (d) permettono di equilibrare la pressione in ciascun compartimento.



Una volta terminato il gonfiaggio: Avvitare i tappi delle valvole di gonfiaggio.

NOTA:	Una leggera fuoriuscita d'aria prima dell'avvitamento del tappo della valvola è un fattore normale. Solo i tappi garantiscono l'ermeticità finale.
--------------	---

La pressione d'uso del tubolare è pari a 240 mb/3,4 PSI.

L'imbarcazione è equipaggiata con un indicatore di pressione **ACCESS**, che permetterà una lettura rapida ed efficace durante il gonfiaggio (vedere le spiegazioni d'uso nella sezione "Sistema di gonfiaggio").

La temperatura ambiente dell'aria o dell'acqua influisce in modo proporzionale sul livello della pressione interna del tubolare	Temperatura ambiente	Pressione interna del tubolare
	+ 1° C	+ 4 mb/+ 0,06 PSI
	- 1° C	- 4 mb/- 0,06 PSI

TUBOLARE - PRESSIONE

Inoltre, è importante saper valutare in anticipo quanto segue:

Verificare e regolare la pressione dei compartimenti gonfiabili (rigonfiando o sgonfiando, a seconda dei casi) in funzione delle variazioni di temperatura (soprattutto quando gli sbalzi sono importanti tra la mattina e la sera, nelle zone particolarmente calde) e accertarsi che la pressione non sia troppo diversa rispetto a quella raccomandata (da 220 a 270 mb/zona verde).

RISCHIO DI SOTTOPRESSIONE:

Esempio: L'imbarcazione è esposta ai raggi diretti del sole sulla spiaggia (temperatura = 50°C) alla pressione raccomandata (240 mb/3,4 PSI). Dopo aver messo l'imbarcazione in acqua (temperatura = 20°C), la temperatura e la pressione interna dei compartimenti gonfiabili diminuiscono (fino a 120 mb) e **sarà necessario rigonfiarli** fino a recuperare i millibar perduti a causa degli sbalzi di temperatura tra l'aria e l'acqua. Pertanto, è normale constatare una diminuzione di pressione alla fine della giornata, quando la temperatura si abbassa.

RISCHIO DI SOVRAPRESSIONE:

Esempio: L'imbarcazione è gonfiata alla pressione consigliata (240 mb/3,4 PSI) all'inizio o alla fine della giornata (temperatura esterna bassa = 10°C). Più tardi, l'imbarcazione viene esposta ai raggi diretti del sole sulla spiaggia o sulla coperta di uno yacht (temperatura = 50°C). La temperatura interna dei compartimenti gonfiabili può quindi alzarsi fino a 70°C (soprattutto i tubolari di colore scuro) implicando un raddoppio del valore di pressione di partenza (480 mb). **Occorre dunque sgonfiare i tubolari** per tornare alla pressione raccomandata.

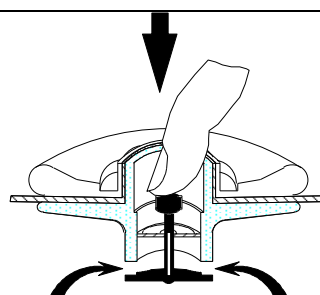
ATTENZIONE

Se l'imbarcazione è troppo gonfia, la pressione sollecita la struttura gonfiabile in modo anormale e si può verificare una rottura del tessuto.

IN CASO DI SOVRAPRESSIONE

Valvola EASY PUSH:

Liberare l'aria premendo sul pulsante della valvola



SISTEMA DI PROPULSIONE

III - SISTEMA DI PROPULSIONE

Attenersi alle raccomandazioni ZODIAC e alle raccomandazioni del costruttore del motore per il montaggio del motore.

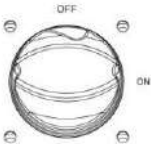
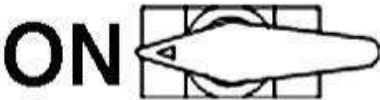
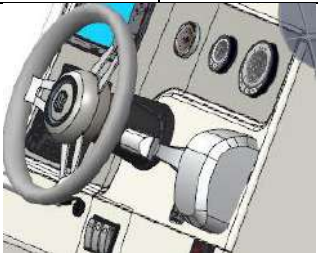
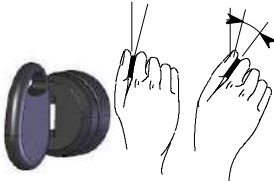
Per un uso ottimale dell'imbarcazione, si prega di rivolgersi al proprio concessionario.
Il montaggio dei bulloni del motore attraverso lo specchio di poppa deve avvenire seguendo una procedura d'impermeabilità del foro di passaggio delle viti (montaggio con colla Sikaflex, ad esempio).

ATTENZIONE	Durante il montaggio del motore delle Medline 500 e 540, il concessionario, a propria discrezione, realizza e monta il passacavo di uscita dei cavi dello sterzo. A tal fine, è necessario fissare il motore poi realizzare il foro di passaggio dei cavi dello sterzo nella coperta, allineandosi nell'asse della barra dello sterzo del motore.
-------------------	--

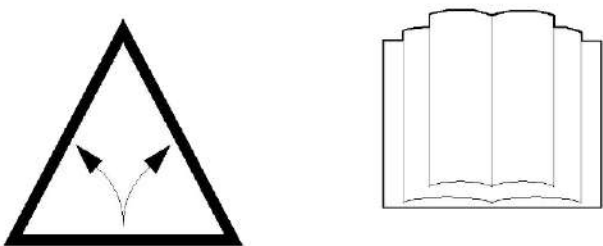
COME COMPORTARSI CON L'IMBARCAZIONE

IV - COME COMPORTARSI CON L'IMBARCAZIONE

Prima della partenza, **consultare il Manuale Volume I.**

			
1 Interruttore batteria su "ON", in tensione		2 Rubinetto della benzina su "ON".	
			
3 Inserire e collegare l'interruttore di sicurezza*		4 Manopola di comando in folle.	
		5 Azionare il motorino d'avviamento.	

 PERICOLO	* Se il pilota cadesse in acqua, l'arresto immediato del motore ridurrebbe considerevolmente i rischi di ferite gravi, se non addirittura mortali, provocate dal passaggio dell'imbarcazione. Collegare sempre correttamente le due estremità dell'interruttore d'emergenza.
 PERICOLO	Spegnere immediatamente il motore non appena un bagnante si trova in prossimità dell'imbarcazione. Rischia di essere ferito gravemente da un'elica in rotazione.



30 NODI AL

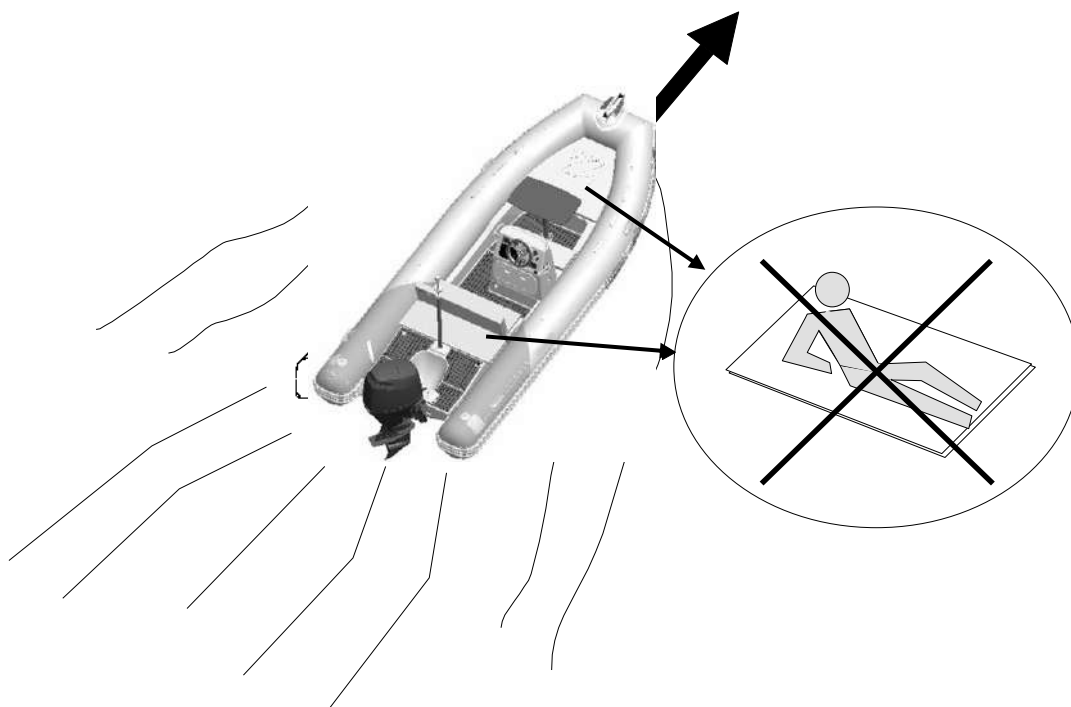
 PERICOLO	Solo per la Medline 660: manovrabilità limitata a 30 nodi al massimo. Rischio di perdita del controllo in caso di virate strette. Ridurre la velocità prima di effettuare una virata in qualunque direzione.
---	---

COME COMPORTARSI CON L'IMBARCAZIONE

 ATTENZIONE	Durante la navigazione, tenere chiusi tutti i gavoni, così come la botola d'accesso al serbatoio (Medline 660). Le ondate rappresentano un importante pericolo per la stabilità e l'inondazione dell'imbarcazione.
 ATTENZIONE	Assicurarsi che il sistema di ancoraggio (ancora, musone) sia correttamente fissato.

	Verificare che il tubolare sia gonfiato correttamente.
---	---

 ATTENZIONE	Evitare le manovre brusche ad alta velocità. Ridurre la velocità in caso di onde, per la comodità e la sicurezza degli occupanti.
 ATTENZIONE	Non usare i prendisole durante la navigazione per evitare qualsiasi rischio di caduta in mare.



IMPIANTI E CIRCUITI - CARBURANTE

V - IMPIANTO E CIRCUITO

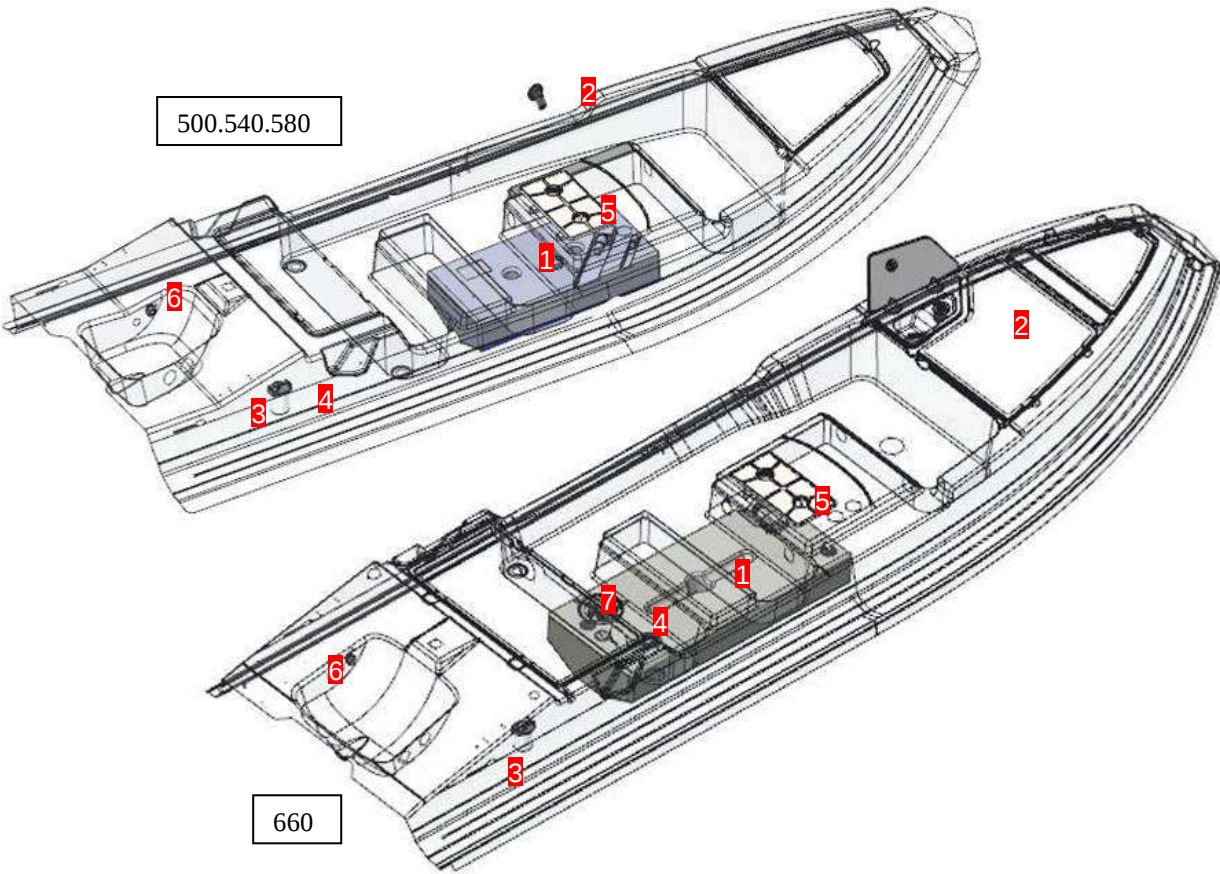
V-1-CARBURANTE



ATTENZIONE

Non utilizzare biocarburanti tipo E10, ...

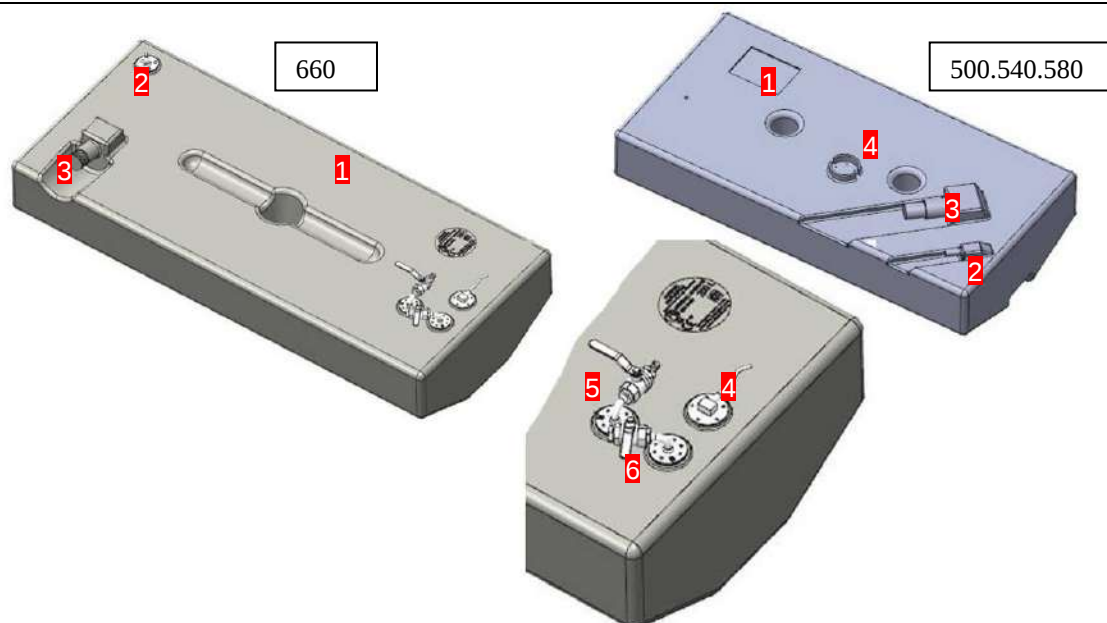
UBICAZIONE DEGLI ELEMENTI



RIF.	DESCRIZIONE	500club	500	540	580	660
1	Serbatoio della benzina		●	●	●	●
2	Orifizio di riempimento		●	●	●	●
3	Filtro separatore acqua/benzina		●	●	●	●
4	Valvola di chiusura benzina		●	●	●	●
5	Botola d'accesso manutenzione		●	●	●	●
6	Scarico del serbatoio		●	●	●	●
7	Botola d'accesso valvola benzina					●

IMPIANTI E CIRCUITI - CARBURANTE

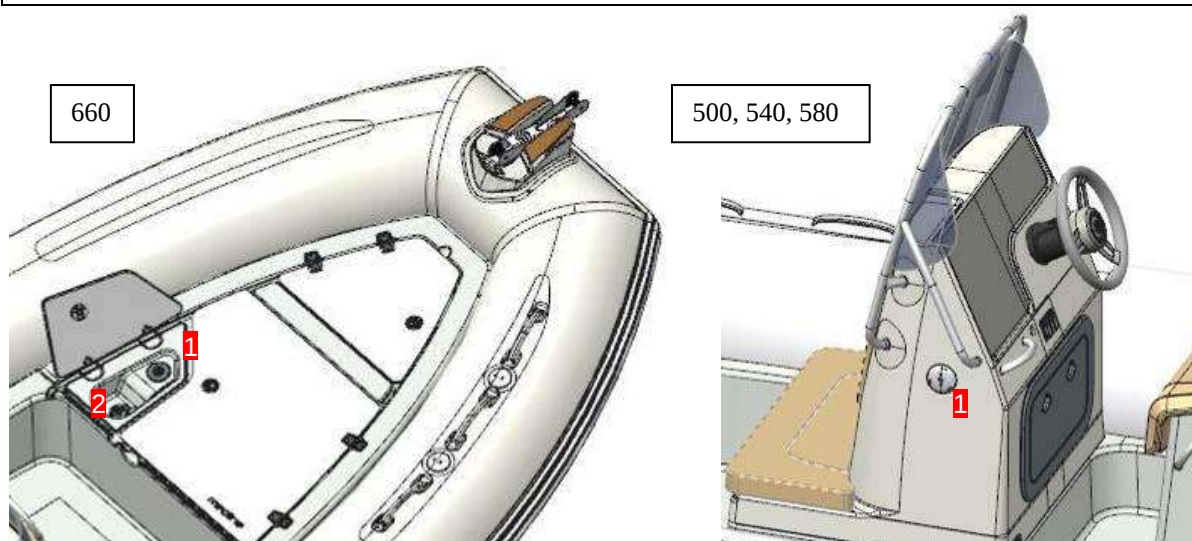
SERBATOIO



RIF.	DESCRIZIONE	500club	500	540	580	660
1	Serbatoio*		90L	90L	90L	200L
2	Sfiato		•	•	•	•
3	Ingresso riempimento serbatoio		•	•	•	•
4	Trasmettitore di livello		•	•	•	•
5	Valvola di chiusura benzina		•	•	•	•
6	2ª valvola di chiusura benzina non usata					•

* La capacità nominale del serbatoio in litri potrebbe non essere completamente utilizzabile in funzione dell'assetto e del carico. Si raccomanda di conservare una riserva del 20%.

RIEMPIMENTO



RIF.	DESCRIZIONE	500club	500	540	580	660
1	Tappo della benzina		•	•	•	•
2	Scarico traboccamento benzina (660)					•

IMPIANTI E CIRCUITI - CARBURANTE

FILTRO SEPARATORE ACQUA/BENZINA



RIF.	DESCRIZIONE	500club	500	540	580	660
1	Filtro separatore acqua/benzina		•	•	•	•
2	Valvola di chiusura benzina		•	•	•	
3	Elemento di filtrazione intercambiabile		•	•	•	•

NOTA:	Per proteggere il motore, sul circuito d'alimentazione della benzina si trova un filtro separatore acqua/benzina.
--------------	--

 ATTENZIONE	È indispensabile sostituire la cartuccia ogni 50 ore d'uso. Per acquistare una cartuccia di sostituzione, rivolgersi alla rete.
--	---

Sostituzione della cartuccia del filtro:

Attenersi alle raccomandazioni ZODIAC e a quelle del costruttore del filtro. Seguire il manuale o le istruzioni del costruttore del motore.

Posizionare un imbuto sotto il punto in cui deve essere sostituita la cartuccia.
 Prima di procedere alla sostituzione del filtro, occorre liberare la pressione del sistema d'alimentazione della benzina.



IMPIANTI E CIRCUITI - CARBURANTE

USO DELLE VALVOLE DI CHIUSURA DEL CIRCUITO BENZINA

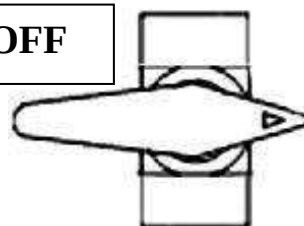
Valvola del circuito della benzina sul filtro (500, 540, 580)
Posizione aperta

ON



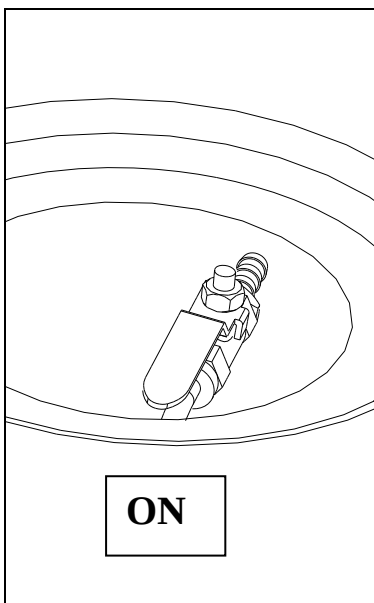
Valvola del circuito della benzina sul filtro (500, 540, 580)
Posizione chiusa

OFF



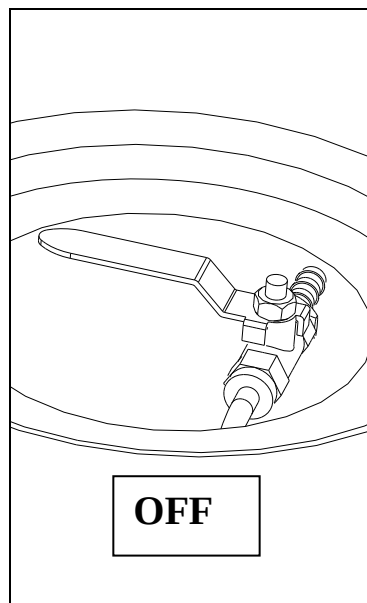
Valvola del circuito benzina sul serbatoio (660)
Posizione aperta

ON



Valvola del circuito benzina sul serbatoio (660)
Posizione chiusa

OFF



AVVERTENZA

In caso d'incendio a bordo, spegnere il motore e chiudere le valvole del circuito benzina.

NOTA:

Quando non si utilizza l'imbarcazione, chiudere la valvola del circuito benzina.

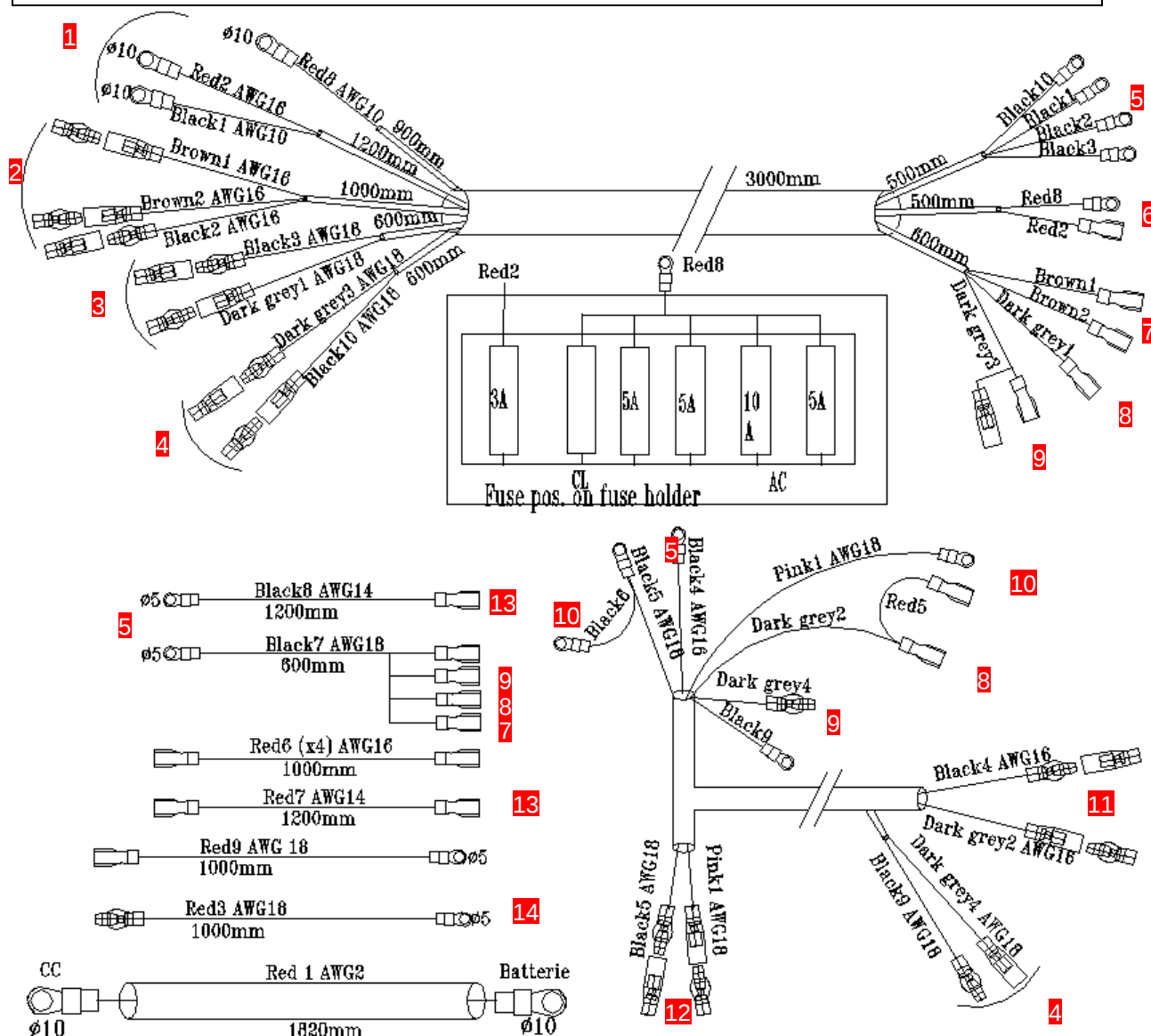
IMPIANTI E CIRCUITI - CARBURANTE

RACCOMANDAZIONI

 AVVERTENZA	In caso di perdita di benzina o di incendio, la valvola di chiusura del circuito benzina, situata sul serbatoio, permette di isolare quest'ultimo dal circuito benzina e deve rimanere chiusa.
 AVVERTENZA	☑ Il serbatoio pieno evita la condensa a ogni uscita. ☑ Pulire il serbatoio ogni 5 anni. ☑ Verificare il serraggio delle fascette su tutti i tubi flessibili. ☑ Durante lo spurgo del filtro, non svuotare l'acqua nell'imbarcazione. Usare una vaschetta di recupero sotto il filtro. ☑ Spegner il motore prima di smontare la cartuccia del filtro. ☑ Leggere attentamente le istruzioni riportate sul manuale del filtro.
 AVVERTENZA	La benzina è estremamente infiammabile. Qualora si debba intervenire sul sistema del carburante, assicurarsi che i motori siano spenti. Non fumare; allontanare qualsiasi fiamma o corpo incandescente dall'area di lavoro.
 AVVERTENZA	Non forare mai nella zona del serbatoio con una punta che superi di oltre 30 mm il mandrino del trapano (punto di riferimento in coperta attraverso il boccaporto) e non utilizzare viti aventi una lunghezza superiore a 25 mm.
 PERICOLO	Non stivare prodotti infiammabili nel gavone di poppa. È severamente vietato imbarcare un serbatoio ausiliario.
 PERICOLO	Non modificare per alcun motivo gli impianti del carburante o lasciare che personale non qualificato proceda alla modifica di tali impianti.

IMPIANTI E CIRCUITI - ELETTRICITÀ

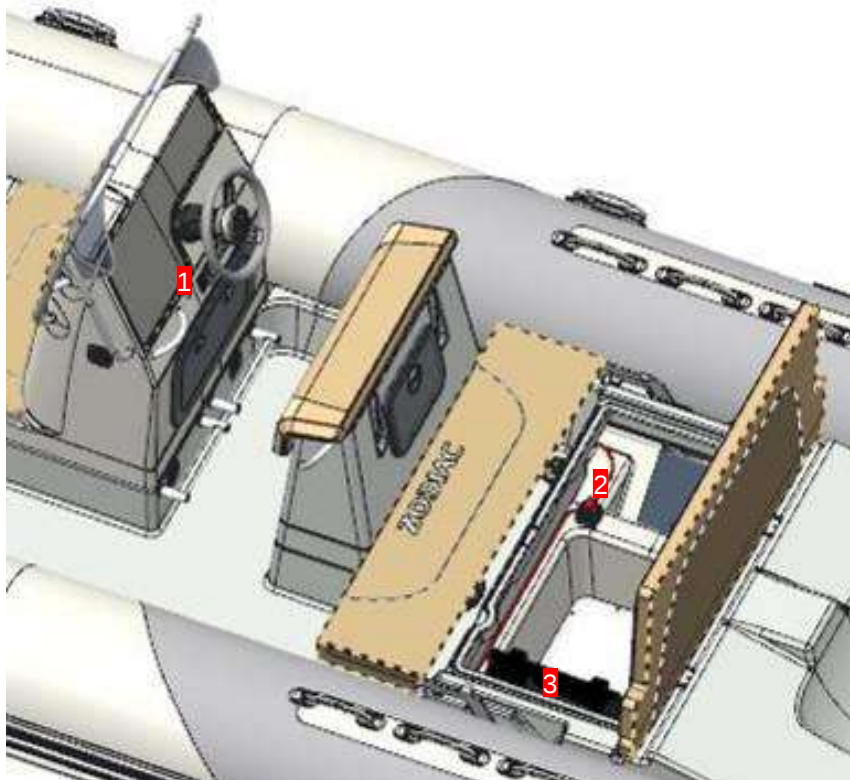
SCHEMA DEL FASCIO GENERALE



RIF.	DESCRIZIONE
1	Allacciamento batteria
2	Allacciamento pompa di sentina
3	Allacciamento luce bianca
4	Allacciamento luce di cortesia
5	Allacciamento bus bar
6	Allacciamento portafusibile
7	Allacciamento interruttore pompa di sentina
8	Allacciamento interruttore luce di navigazione
9	Allacciamento interruttore luce di cortesia
10	Allacciamento quadrante livello benzina
11	Allacciamento luce rossa/verde
12	Allacciamento trasmettitore livello benzina
13	Allacciamento accendisigari
14	Allacciamento scatola del gas

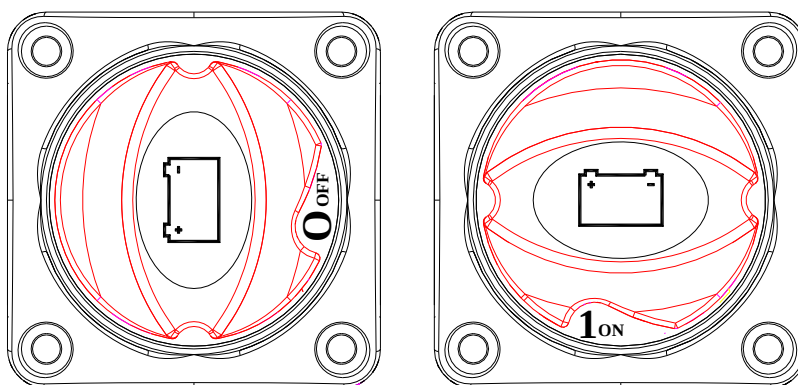
IMPIANTI E CIRCUITI - ELETTRICITÀ

UBICAZIONE DEGLI ELEMENTI



RIF.	DESCRIZIONE
1	Interruttori
2	Interruttore di sicurezza
3	Vano batteria

INTERRUTTORE DI SICUREZZA



NOTA:	Quando non si utilizza l'imbarcazione, spostare l'interruttore di sicurezza su OFF.
--------------	---

 AVVERTENZA	Spegnere il motore prima di spostare l'interruttore di sicurezza su "off"
--	---

IMPIANTI E CIRCUITI - ELETTRICITÀ

BATTERIA (NON FORNITA)

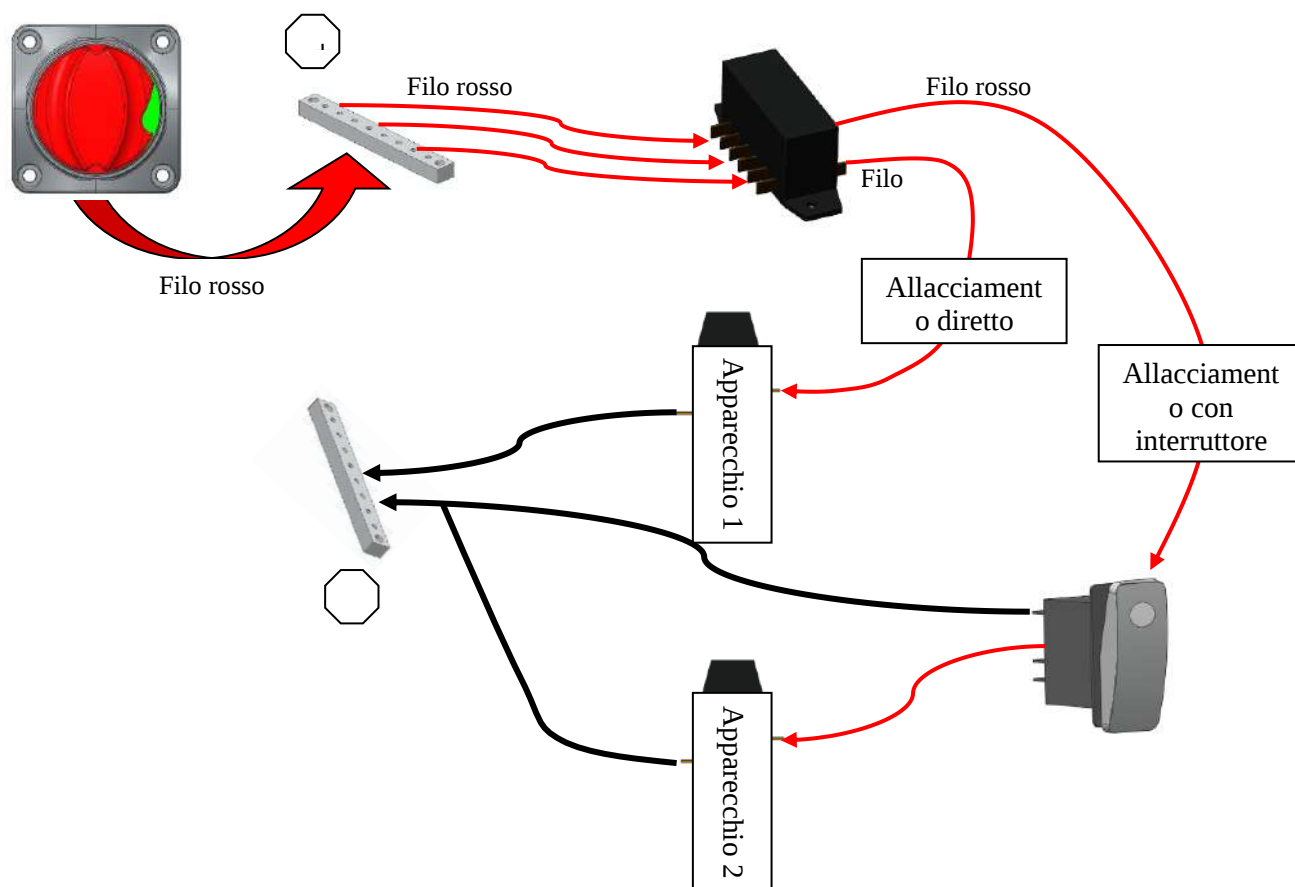
Attenersi alle raccomandazioni ZODIAC e a quelle del costruttore delle batterie per la manutenzione corrente.

	Effettuare la manutenzione della batteria: ☒ Mantenere la batteria pulita e asciutta per evitarne l'usura prematura. ☒ Riserrare ed effettuare la manutenzione dei capicorda sul morsetto, lubrificandoli regolarmente.
 ATTENZIONE	L'acqua proveniente dal sistema d'immissione dell'acqua contiene minerali dannosi per le batterie. Provvedere pertanto al rabbocco con sola acqua distillata. Assicurarsi d'installare la batteria in modo che nessun serbatoio di carburante, filtro della benzina o raccordo di linea di carburante sia presente nel raggio di 305 mm dalla superficie della batteria.
 AVVERTENZA	• Tenere le batterie e l'elettrolita fuori dalla portata dei bambini • Non capovolgere mai la batteria. • Durante il rabbocco dell'elettrolita o la ricarica della batteria, estrarla sempre dal comparto motore. • L'elettrolita è un liquido tossico e pericoloso. Contiene acido solforico che può provocare ustioni gravi. Evitare qualsiasi contatto con la cute, gli occhi e gli indumenti. • Le batterie possono sprigionare gas esplosivi. Allontanare qualsiasi fonte di scintille, fiamme libere, sigarette ecc. • Durante la ricarica o l'uso della batteria, intervenire in un luogo ben aerato. Proteggere sempre gli occhi durante qualsiasi intervento nei pressi della batteria.
NOTA:	Durante lo svernamento (imbarcazione all'asciutto): ☒ Qualora l'imbarcazione Zodiac® non venga utilizzata per un mese o più, estrarre la batteria e riporla in un luogo fresco, al riparo dalla luce e asciutto. Ricaricare completamente la batteria prima di riutilizzarla. ☒ Qualora la batteria debba essere stoccata per un periodo più lungo, verificare la densità dell'elettrolita almeno una volta al mese e ricaricare la batteria non appena la densità risulti troppo bassa. Densità dell'elettrolita: 1,28 a 20°C

IMPIANTI E CIRCUITI - ELETTRICITÀ

CABLAGGIO DI UN ACCESSORIO

- ① Scegliere una posizione con un fusibile libero,
- ② Collegare il cavo d'alimentazione del proprio accessorio al morsetto corrispondente a questa posizione usando un "capocorda a linguetta" (tipo faston) femmina da 6 mm.
- ③ Se è necessario aggiungere del cavo per il collegamento, utilizzare un cavo di sezione minima 1,5 mm² rispettando le raccomandazioni per i cavi di tipo "marino" (UL1426 o SAE J378 o SAE J1127 o SAE J1128 o, in generale, ABYC e/o CE).
- ④ Collegare il cavo di massa dell'accessorio al blocco morsetti di massa con un "capocorda a occhio" Ø 5 (stessa raccomandazione relativa ai cavi).
- ⑤ Inserire un fusibile tipo ATO da 15 A max e superiore all'intensità d'uso dell'apparecchio.



IMPIANTI E CIRCUITI - ELETTRICITÀ

ALLACCIAMENTO DEGLI OPTIONAL

L'imbarcazione è dotata di serie di una pompa di sentina e, in optional, di luci di navigazione e di doccetta del pozzetto. È tuttavia possibile aggiungere accessori supplementari in funzione di determinate condizioni:

① Gli accessori da aggiungere devono essere allacciati a livello della consolle.

② Gli accessori si dividono in due categorie:

A → gli accessori che vengono utilizzati o che sono suscettibili di essere utilizzati di continuo assieme all'uso normale dell'imbarcazione,

B → gli accessori utilizzati in modo saltuario.

A	
Ventilatore di sentina	
Radio	
Scandaglio	
GPS	
Riflettore	
Sistema d'allarme	
Frigorifero	
VHF	
Σ	180 W max

e

B	
Presa accendisigari	
Luci varie	
Segnale acustico	
Apparecchi elettronici vari	
Pompa doccia	
Potenza massima	60 W max

 AVVERTENZA	Accertarsi tassativamente che la potenza complessiva degli accessori <u>aggiunti</u> della colonna A sia inferiore o uguale a 180 W (15 A) E che la potenza massima di un accessorio della colonna B sia inferiore o uguale a 60 W (5 A). Le sezioni dei diversi cavi del fascio sono state calcolate in base a questi valori; il mancato rispetto di questa regola può provocare guasti elettrici e cortocircuiti.
--	---

È possibile collegare gli optional direttamente sui bus bar positivo e negativo della consolle (entro il limite della potenza massima), inserendo un portafusibile omologato.

IMPIANTI E CIRCUITI - SGOTTAMENTO

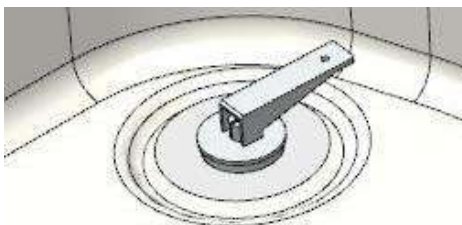
DESCRIZIONE DEGLI ELEMENTI FUNZIONALI



RIF.	DESCRIZIONE	500 CLUB	500	540	580	660
1	Scarico rapido di evacuazione del ponte	•	•	•	•	•
2	Tappi passa scafo	•	•	•	•	•
3	Pompa di sentina				•	•
4	Scarico pompa di sentina				•	•
5	Scarico doccia motore	•	•	•	•	•
6	Passa-scafo con membrana	•	•	•	•	•
7	Foro di alleggio dello scafo	•	•	•	•	•

IMPIANTI E CIRCUITI - SGOTTAMENTO

SCARICO RAPIDO



Imbarcazione all'asciutto (rimorchio, su invasi...)

	Scarico rapido in posizione aperta, tappo rimosso
--	--

Imbarcazione in acqua

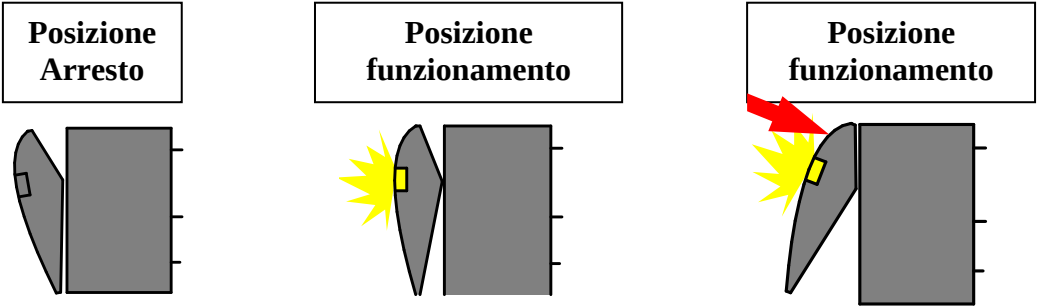
	☒ In navigazione Scarico rapido in posizione aperta, tappo/i in posizione ☒ Procedura di evacuazione dell'acqua imbarcata All'arresto, rimuovere i tappi, poi navigare in posizione rialzata (> 6 nodi) per il tempo necessario all'evacuazione dell'acqua. All'arresto, riposizionare i tappi. ☒ Durante l'ormeggio - In caso di ormeggio temporaneo o altre situazioni in cui l'imbarcazione non rischia di ricevere acqua in quantità notevole (piogge abbondanti, ondate), mettere o rimuovere, a scelta, i tappi. - ormeggio prolungato o a rischio Rimuovere i tappi.
 AVVERTENZA	Laddove, contemporaneamente, l'imbarcazione imbarcasse una notevole quantità d'acqua proveniente dall'esterno (piogge abbondanti, scia...) e i tappi restassero inseriti, l'imbarcazione rischierebbe di essere sommersa (effetto vasca). L'acqua imbarcata può raggiungere la sentina e appesantire notevolmente l'imbarcazione comportandone l'immersione e danneggiando gravemente alcuni organi come il motore o i circuiti elettrici.

IMPIANTI E CIRCUITI - SGOTTAMENTO

POMPA DI SENTINA (580, 660)

Il funzionamento della pompa di sentina è indipendente dalla posizione dell'interruttore di batteria: l'interruttore di comando  è sempre sotto tensione.

- ① Funzionamento automatico (posizione fissa): in questa posizione, il funzionamento della pompa di sentina è automatico. La spia è accesa. **È normale constatare l'accensione della spia della pompa di sentina. Durante l'ormeggio, anche per diversi mesi, non sarà la spia a scaricare la batteria.**
- ② Arresto: in questa posizione (fissa), la pompa di sentina non funziona. La spia è spenta. **Questa posizione non dovrebbe sostanzialmente mai essere innestata, tranne i casi in cui l'imbarcazione è a secco e al riparo.**
- ③ Funzionamento forzato: l'interruttore deve essere mantenuto premuto per un funzionamento forzato. Non appena si rilascia il dito, l'interruttore ritorna sulla posizione di arresto (2). **Questa posizione serve ad asciugare l'acqua restante nella sentina.**



	Zodiac raccomanda l'uso di un telone o di una cappa di ormeggio per evitare d'imbarcare acqua in caso di pioggia.
 ATTENZIONE	Il sistema della pompa di sentina non è progettato per il controllo dell'acqua proveniente da un'eventuale breccia nello scafo; spetta al proprietario munirsi di una gottazza a bordo, dotata di un mezzo per evitarne la perdita accidentale.

IMPIANTI E CIRCUITI - SGOTTAMENTO

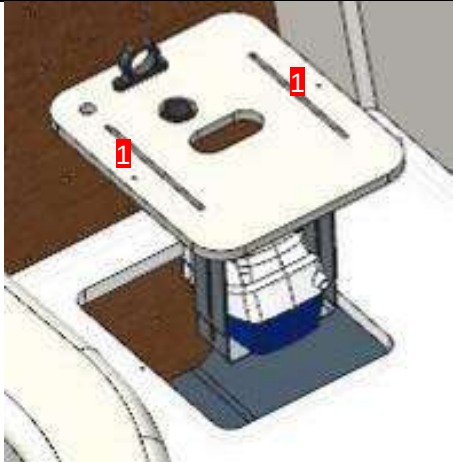
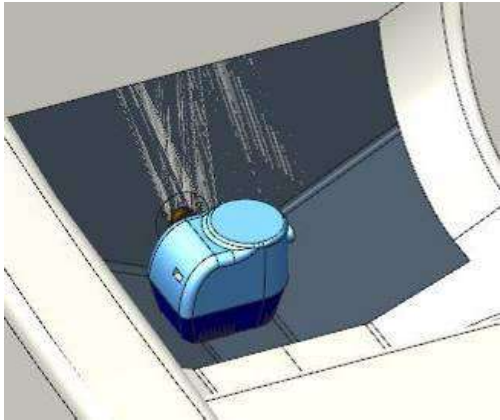
	Assicurarsi che il dispositivo sia in condizioni di servizio (tubazioni non ostruite, tappo estratto, posizione di avvio della pompa in modalità automatica, batteria carica).
---	---

 ATTENZIONE	Durante l'ormeggio, mettere l'interruttore della pompa di sentina sulla posizione di funzionamento automatico.
--	---

La portata della pompa è di circa 30 litri al minuto (580) e di 45 litri al minuto (660). È accessibile tramite il gavone di poppa.

 ATTENZIONE	Verificare il funzionamento della pompa di sentina a intervalli regolari (vedere manuale). Pulire le succhieruole d'aspirazione dai detriti che potrebbero ostruirle.
--	--

L'accesso alla pompa di sentina si effettua dal gavone di poppa

Medline 660: Svitare le due viti (1), sollevare il gruppo per accedere alla pompa.	Medline 580: La pompa di sentina è direttamente accessibile dal gavone di poppa
	



IMPIANTI E CIRCUITI - SGOTTAMENTO

FORO DI ALEGGIO DELLO SCAFO



Imbarcazione all'asciutto (su rimorchio, su invasi...)



Posizione aperta, senza tappo del foro di alleggio.

Imbarcazione in acqua



Posizione chiusa, tappo del foro di alleggio inserito.
(Accertarsi che il tappo del foro di alleggio sia correttamente chiuso)

PASSA-SCAFO CON MEMBRANA

NOTA

Il passa-scafo comprende:

☒ Una membrana flessibile fissa che:

- si deforma, permettendo di scaricare, in certe condizioni, l'acqua imbarcata sul ponte dall'interno dell'imbarcazione verso l'esterno quando l'imbarcazione è in movimento.

- si appiattisce, per realizzare una tenuta temporanea al fine di evitare qualsiasi ingresso d'acqua improvviso dall'esterno verso l'interno dell'imbarcazione.

Lo scarico rapido comprende:

☒ Un tappo amovibile che, in funzione della posizione, attiva o disattiva il dispositivo. Solo questo tappo assicura la tenuta finale tra l'interno e l'esterno dell'imbarcazione.

☒ Un recipiente per riporre tutti i tappi.

IMPIANTI E CIRCUITI - STERZO

V-4-STERZO

Attenersi alle raccomandazioni del costruttore dello sterzo (installazione, uso e manutenzione).

Per un uso ottimale dell'imbarcazione, si prega di rivolgersi al proprio concessionario.

IMPIANTI E CIRCUITI - SISTEMA ANTINCENDIO

V-5-SISTEMA ANTINCENDIO

 AVVERTENZA	Si raccomanda di avere sempre a bordo un estintore; attenersi alle leggi vigenti nel proprio paese.
 AVVERTENZA	Non collocare materiali infiammabili nei pressi o sopra gli apparecchi di cottura.

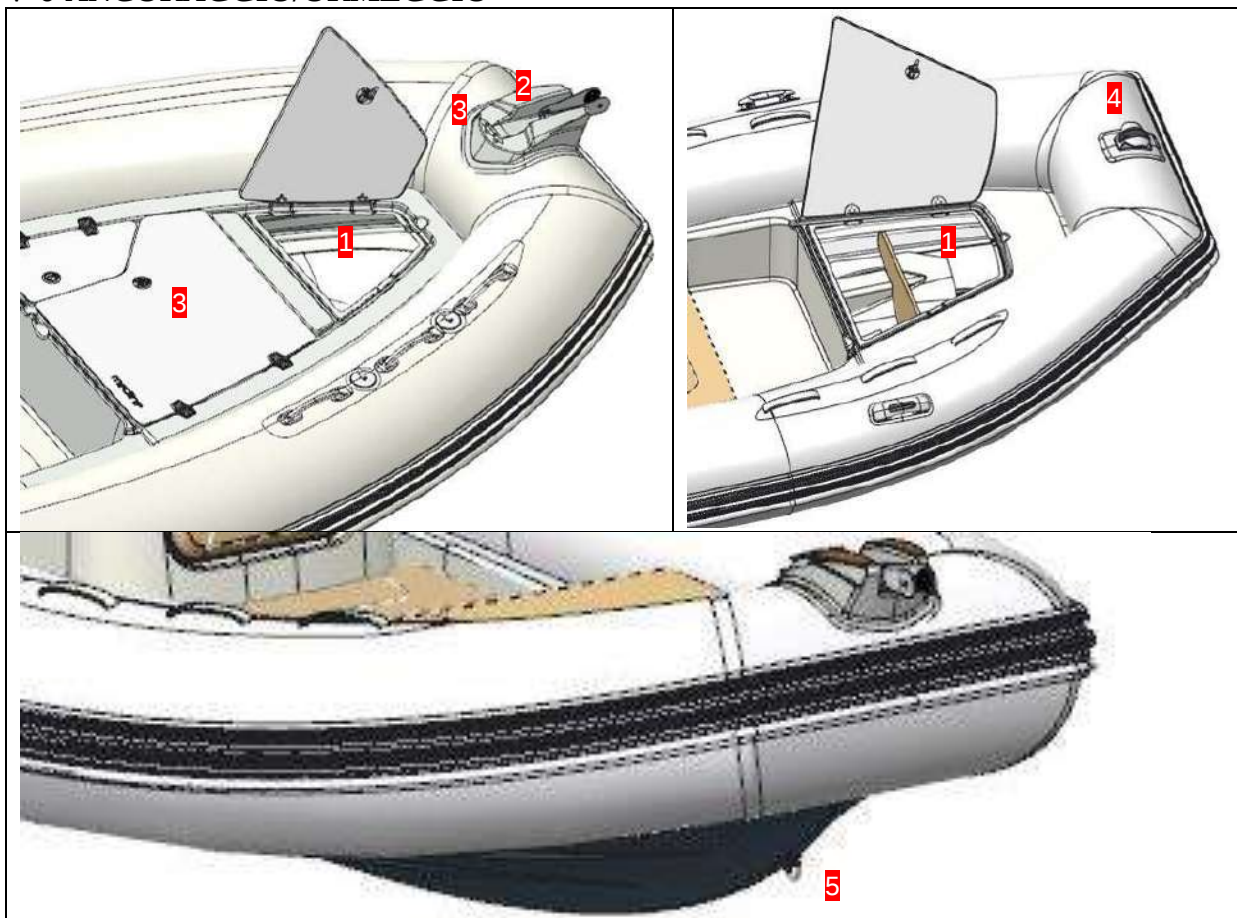
L'imbarcazione è fornita senza estintore; spetta al proprietario attenersi alle norme nazionali della bandiera dell'imbarcazione. L'imbarcazione deve essere dotata di estintori portatili, in servizio.

La posizione consigliata per l'estintore è nel gavone di poppa o nella consolle.

- Mantenere i supporti puliti e verificare a intervalli regolari l'assenza di vapori o perdite di carburante.
- Non lasciare l'imbarcazione incustodita qualora siano in funzione apparecchi di cottura e/o di riscaldamento.
- Non fumare durante la manipolazione di carburante o gas.
- Non ostruire i comandi di sicurezza, ad esempio i rubinetti d'arresto del carburante e gli interruttori dell'impianto elettrico.
- Non riempire il serbatoio del carburante mentre il motore o gli apparecchi di cottura sono in funzione.

IMPIANTI E CIRCUITI - ANCORAGGIO/ORMEGGIO

V-6-ANCORAGGIO/ORMEGGIO



RIF.	DESCRIZIONE	500 CLUB	500	540	580	660
1	Gavone d'ancoraggio	•	•	•	•	•
2	Musone poliestere + Puleggia		•	•	•	•
3	Galloce		•	•	•	•
4	Musone in PVC (tubolare in PVC)	•	•			
5	Landa di prua	•	•	•	•	•
 AVVERTENZA		Le galloce consentono esclusivamente l'ormeggio occasionale dell'imbarcazione. L'ormeggio permanente deve essere effettuato con l'ausilio della landa di prua posta a prua dell'imbarcazione. Scegliere la linea di ancoraggio in funzione della larghezza e del peso dell'imbarcazione (chiedere al proprio agente).				

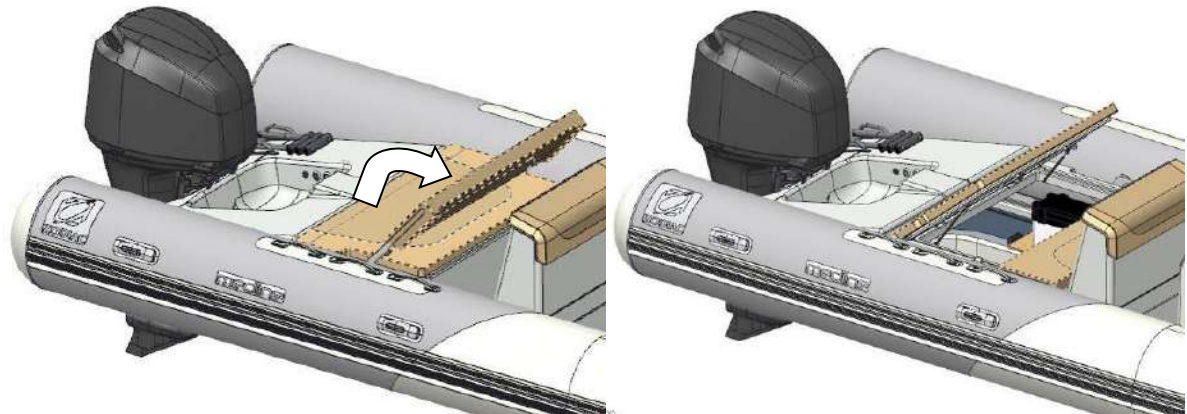
V-7-SALITA A BORDO

Viene fornita di serie una scaletta bagno sull'imbarcazione.

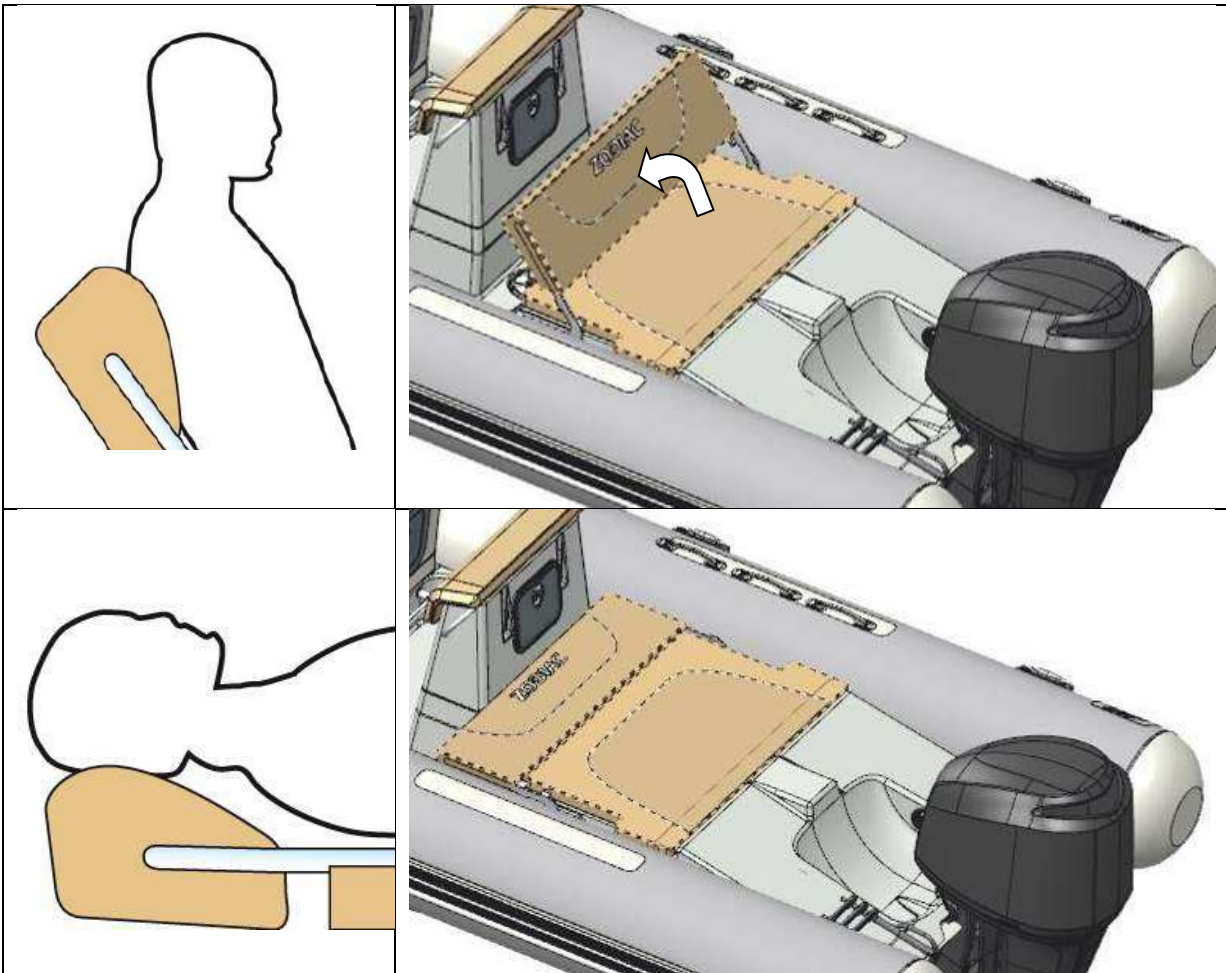
 PERICOLO	Assicurarsi che il motore sia spento prima che chiunque salga a bordo dalla scaletta posteriore.
--	--

PRENDISOLE E CUSCINERIA

V-8- APERTURA GAVONE DI POPPA



V-9-PRENDISOLE DI POPPA



DESCRIZIONE – MOVIMENTAZIONE

VI-MOVIMENTAZIONE

TRASPORTO

•I consigli per il trasporto su rimorchio sono forniti nel manuale del proprietario VOLUME I.

Utilizzare un rimorchio adatto all'imbarcazione. La massa in condizione di trasporto per un rimorchio comprende quanto segue (vedere esempio di una Medline 660 qui sotto):

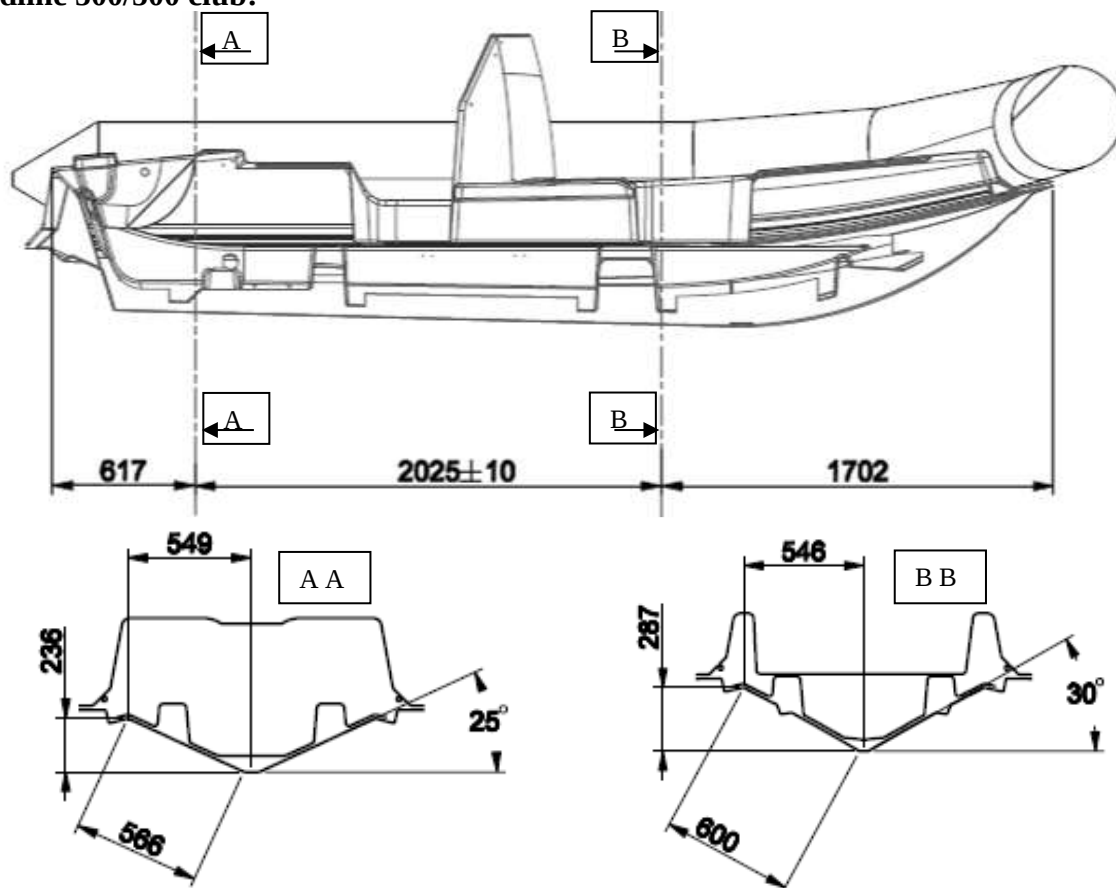
Peso dell'imbarcazione a vuoto:	790 kg	Tolleranza +/- 5%
Peso motore/i:	291 kg	Motore
Riserva consumabile:	152 kg + 40 kg	Serbatoio benzina e acqua dolce (optional)
Optional:	107 kg	Modello con tutti gli optional
Equipaggiamento di sicurezza:	30kg + 70 kg	Equipaggiamenti e mezzi di salvataggio
Σ :	1.480 kg	



Rimuovere i cuscini per qualsiasi spostamento su rimorchio.
Ormeggio su rimorchio o su invaso: utilizzare il golfare del dritto di prua e le lande di poppa sulla parte esterna dello specchio di poppa.

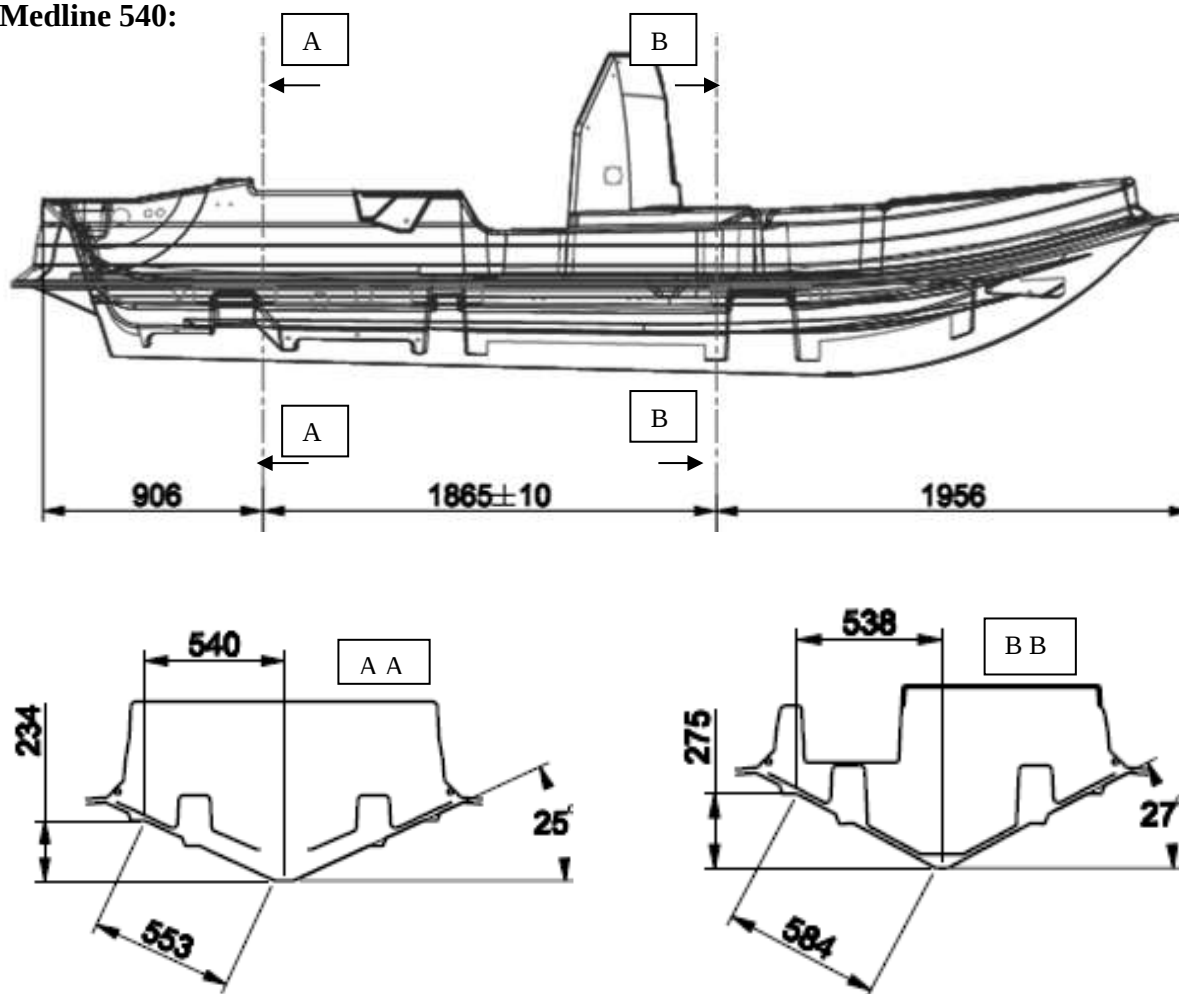
RIMESSAGGIO

Medline 500/500 club:

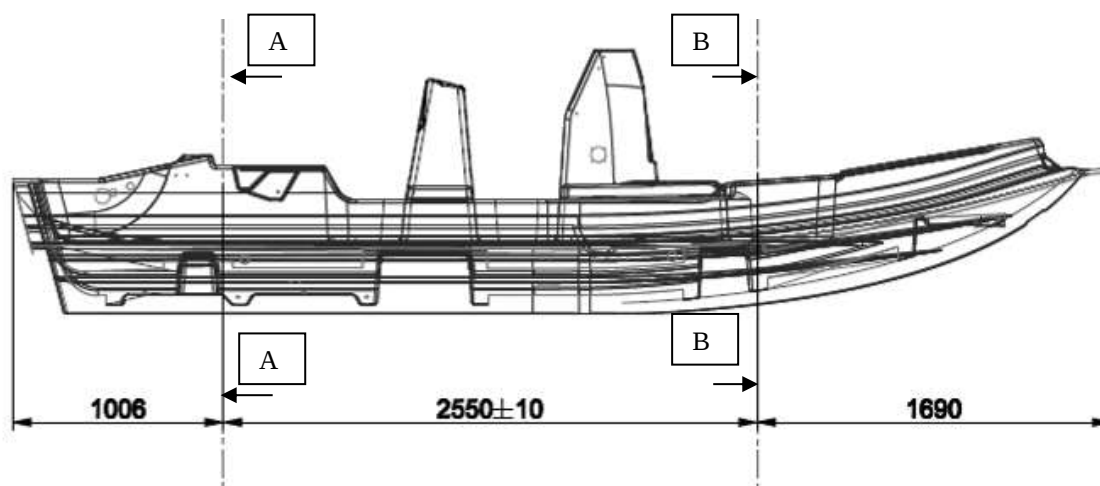


DESCRIZIONE – MOVIMENTAZIONE

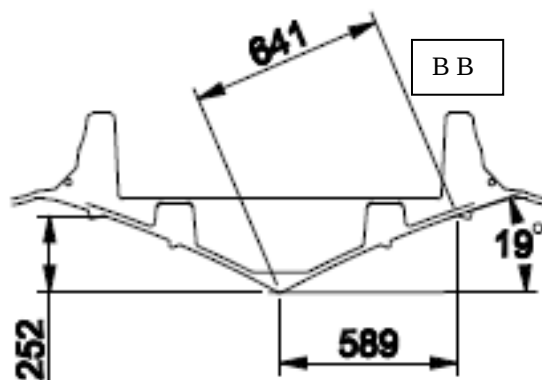
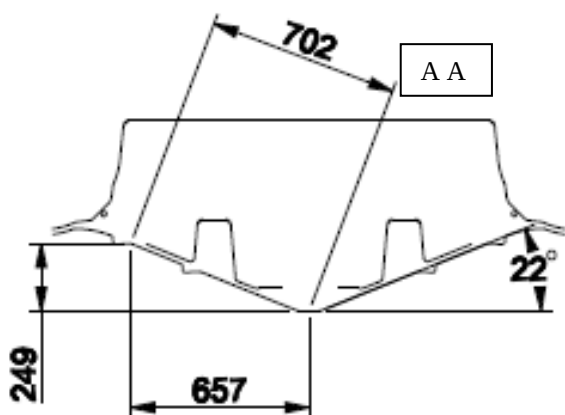
Medline 540:



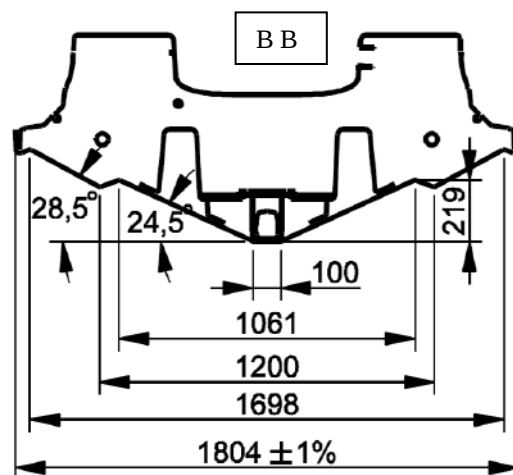
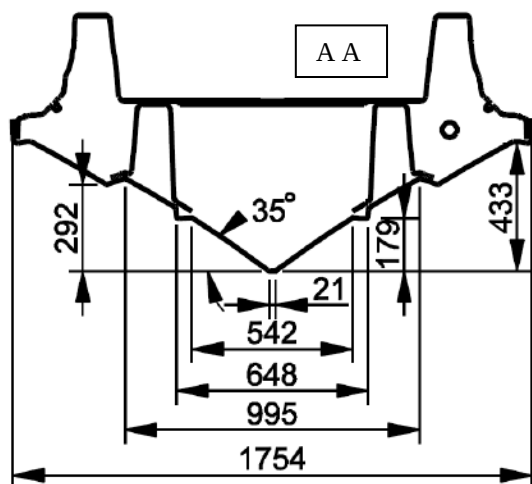
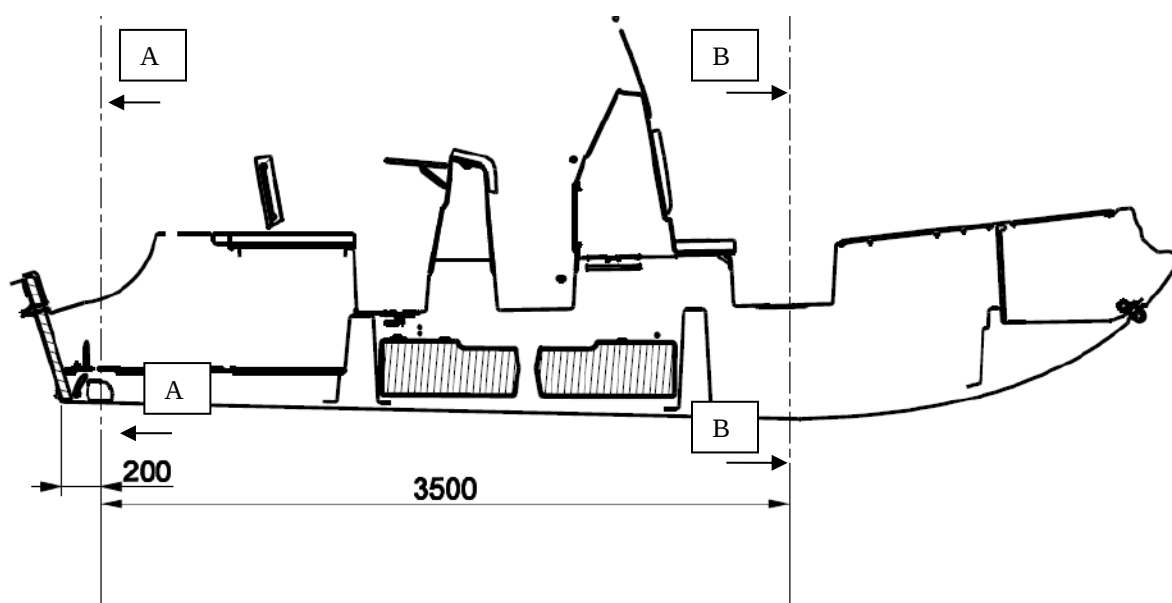
Medline 580:



DESCRIZIONE – MOVIMENTAZIONE



Medline 660:

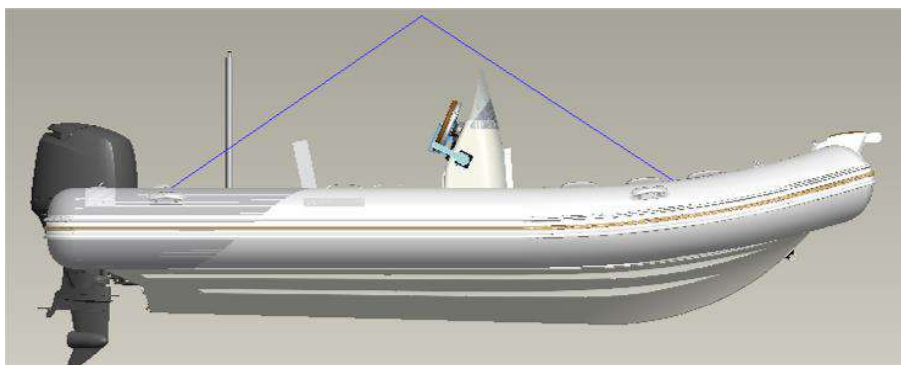


L'imbarcazione deve tassativamente poggiare sulla linea della ruota di prua.

DESCRIZIONE – MOVIMENTAZIONE

SOLLEVAMENTO

 AVVERTENZA	L'imbarcazione non è dotata di serie di mezzi di sollevamento. L'operazione di sollevamento deve obbligatoriamente essere effettuata con l'optional sollevamento. Per questa operazione rivolgersi a specialisti del sollevamento.
--	--



 AVVERTENZA	Nessun passeggero a bordo durante il gruaggio.
 ATTENZIONE	In caso di gruaggio, tutto il materiale deve essere scaricato dall'imbarcazione. aprire il foro di alleggio di poppa prima di mettere in acqua l'imbarcazione onde garantire l'evacuazione di eventuale acqua piovana accumulatasi nella sentina (richiudere il foro prima di mettere in acqua l'imbarcazione).

SEGNALETICA

VII- DESCRIZIONE DEGLI AUTOADESIVI DI SICUREZZA E DELLE TARGHE DI IDENTIFICAZIONE



⚠ WARNING	⚠ AVERTISSEMENTS
• DO NOT TOUCH BATTERY TERMINALS (SHOCK AND ACID HAZARDS) • DISCONNECT BOTH LEADS BEFORE REMOVING BATTERY • CONNECT RED LEAD TO POSITIVE (+) TERMINAL • CONNECT BLACK LEAD TO NEGATIVE (-) TERMINAL	• NE PAS TOUCHER LES TERMINAUX DE LA BATTERIE (RISQUE DE CHOC ELECTRIQUE ET DE CONTACT AVEC L' ACIDE DE LA BATTERIE) • DEBRANCHER LES 2 FILS DE SORTIE AVANT DE RETIRER LA BATTERIE • RELIER LE CABLE ROUGE A LA BORNE (+) • RELIER LE CABLE NOIR A LA BORNE (-)

1

1



⚠ WARNING	⚠ AVERTISSEMENTS
GASOLINE IS HIGHLY INFLAMMABLE AND EXPLOSIVE • STOP ENGINE BEFORE REFUELING • REFUEL IN WELL VENTILATED AREA • NEVER REFUEL WHILE SMOKING, AROUND SPARKS OR OPEN FLAME • AVOID SPILLING FUEL. WIPE UP ALL FUEL SPILLS IMMEDIATELY • LEAKING FUEL IS A FIRE HAZARD AND EXPLOSION HAZARD • INSPECT FUEL SYSTEM BEFORE EACH USE	L' ESSENCE EST TRES FORTEMENT INFLAMMABLE ET EXPLOSIVE • ARRETER LE MOTEUR AVANT TOUT REMPLISSAGE. • NE PAS FUMER LORS DU REMPLISSAGE. • FAIRE LE PLEIN DANS UN ENDROIT VENTILE. • EVITER DE RENVERSER DU CARBURANT. ESSUYER IMMEDIATEMENT TOUTES LES FLAQUES DE CARBURANT CREEES • LES FUITES DE CARBURANTS CONSTITUENT UN RISQUE D' INCENDIE ET D' EXPLOSION • VERIFIER LE CIRCUIT CARBURANT AVANT CHAQUE UTILISATION

2

2

⚠ CAUTION	⚠ ATTENTION
IMPROPERLY TOWING YOUR BOAT CAN CAUSE SEVERE DAMAGE TO YOUR BOAT. • NEVER TOW IN OPEN SEAS • NEVER TOW ABOVE 6 KNOTS	UN REMORQUAGE INAPPROPRIE PEUT ENDOMMAGER VOTRE BATEAU • NE PAS REMORQUER EN PLEINE MER • NE PAS REMORQUER A PLUS DE 6 NOEUDS

3

3

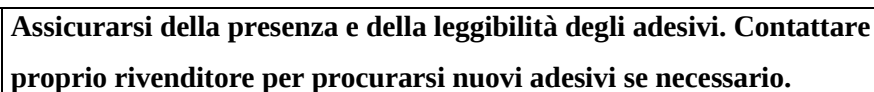
⚠ WARNING	⚠ AVERTISSEMENT
DO NOT LIFT THE BOAT WITH PASSENGERS ON BOARD	NE PAS SOULEVER LE BATEAU AVEC DES PASSAGERS A BORD

4

4



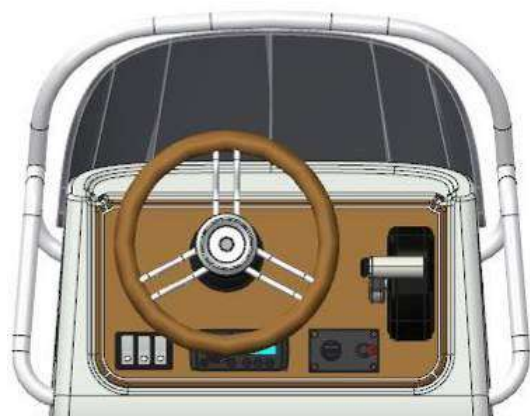
30 NODI AL



POSIZIONE DEGLI ACCESSORI

VIII-1-MONTAGGIO PRE-RIGGING MOTORE (non fornito).

Medline 500, 500 club, 540:



Medline 580, 660:



La scelta degli accessori del motore determina la posizione del volante.
Se la scatola del gas ha un montaggio frontale, per un maggiore comfort, assicurarsi che la leva sia ad almeno 3 cm dal volante.
In caso di un montaggio laterale della scatola, il volante può essere posizionato più a tribordo.

VIII-2-TENDALINO



POSIZIONE DEGLI ACCESSORI

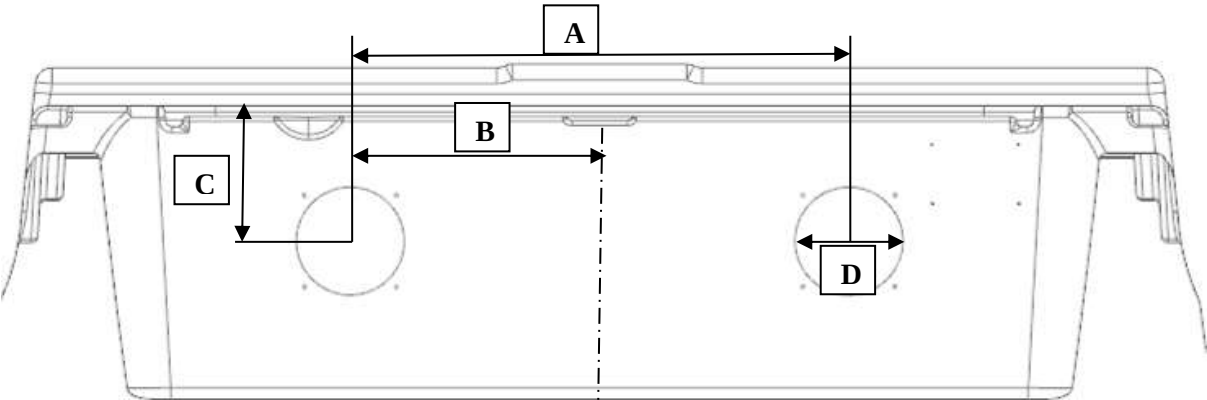
VIII-3-ASTA SCI NAUTICO

Per garantire lo stato della superficie in acciaio inox ed evitare la corrosione, usare dei prodotti adeguati al trattamento dell'acciaio inox o pulire e asciugare la superficie a ogni inizio e termine della stagione con acqua dolce. Applicazione dei prodotti secondo le raccomandazioni del fornitore del prodotto. L’asta sci nautico è esclusivamente riservata alla trazione di uno sciatore di sci nautico o di wake-board. La trazione di mezzi o di imbarcazioni è severamente vietata. Per il rimorchio o il traino di boe usare le lande di poppa.



VIII-4- AUTORADIO, GPS.

Il fissaggio delle spine va effettuato con uno strumento adatto. La tenuta del montaggio si effettua con Sika. Per un uso ottimale, si prega di rivolgersi al proprio concessionario.



	A	B	C	D
Medline 580	670 mm	425 mm	190 mm	Ø130
Medline 660	700 mm	350 mm	150 mm	Ø130

POSIZIONE DEGLI ACCESSORI

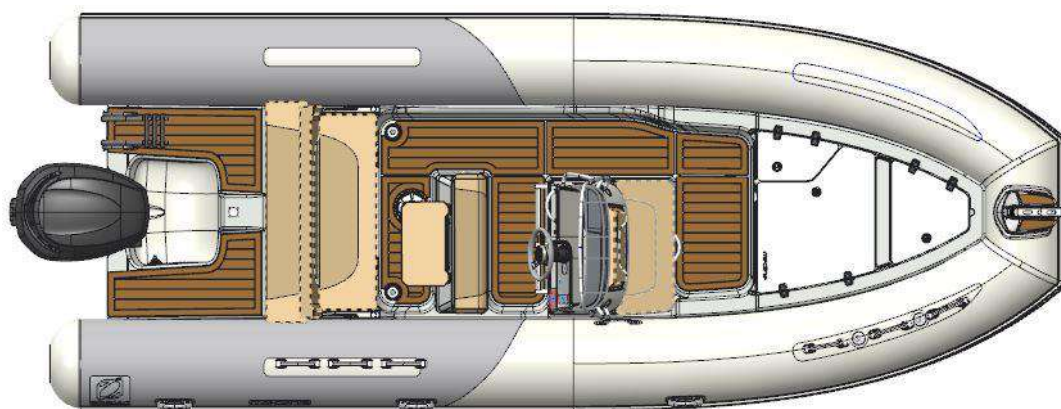
VIII-5-ROLL BAR

Per garantire lo stato della superficie in acciaio inox ed evitare la corrosione, usare dei prodotti adeguati al trattamento dell'acciaio inox o pulire e asciugare la superficie a ogni inizio e termine della stagione con acqua dolce. Applicazione dei prodotti secondo le raccomandazioni del fornitore del prodotto. Il roll-bar non deve servire come mezzo di trazione, come asta per il wake-board o come supporto di sollevamento. La trazione di mezzi o di imbarcazioni è severamente vietata. Per il rimorchio o il traino di boe usare le lande di poppa. Il carico massimo portabile ammesso è di 40 kg.



VIII-6-COPERTA IN TECK

Per posizionare il pianale in teck, seguire la forma dell'antiscivolo.



Per ottimizzare la durata di vita del prodotto, usare prodotti adatti al trattamento del PVC o pulirlo alla fine di ogni stagione con acqua e sapone. Applicazione secondo le raccomandazioni del fornitore del prodotto.

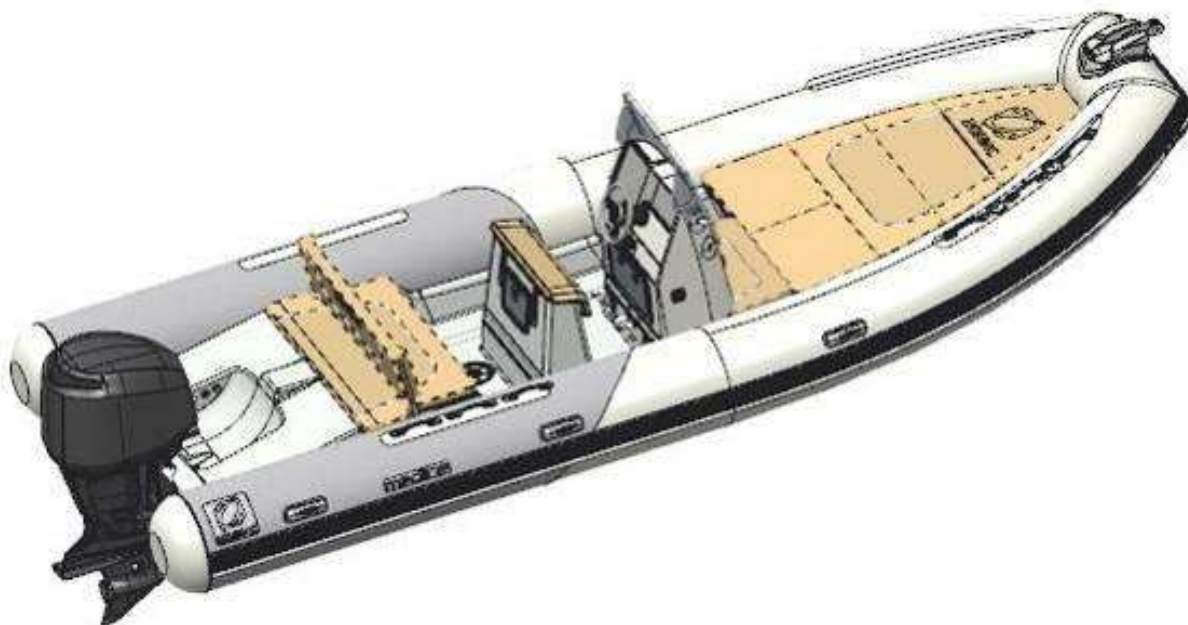
VII-7-TAVOLO IN TECK E RIPIANO BOLSTER (580, 660).



POSIZIONE DEGLI ACCESSORI IN OPTIONAL

Il tavolo è fornito in legno teck grezzo. Per ottimizzare la durata di vita del prodotto, usare prodotti adatti al trattamento di legni esotici al fine di evitarne il deterioramento rapido (olio, vernice).

VIII-8-PRENDISOLE DI PRUA



PROMEMORIA: Non usare il prendisole durante la navigazione



Sono disponibili numerosi optional. Contattare proprio rivenditore.



AVVERTENZA

Si attira l'attenzione sul processo di finitura in cui alcuni elementi strutturali, come le consolle dello sterzo, i sedili e le sovrastrutture, sono installati da parti terze diverse dal fabbricante dell'imbarcazione. È opportuno che questi elementi siano installati in modo da essere conformi ai requisiti pertinenti di ISO 6185-3 al fine di garantire che tutti questi impianti non invalidino la valutazione iniziale.

Assicurarsi anche che l'installazione posteriore delle consolle e degli altri elementi strutturali non inizialmente forniti con l'imbarcazione sia realizzata conformemente ai consigli di installazione forniti dal costruttore e alle raccomandazioni di ZODIAC.



2 chemin de la Val Priout
31450 AYGUESVIVES
FRANCE

MEDLINE 500/580/660



Teil 2

***MEDLINE
500 / 580 / 660***

608 762- A



LESEN SIE DIESES HANDBUCH VOR DER INBETRIEBNAHME IHRES ZODIAC AUFMERKSAM
DURCH



**Eignerhandbuch
Teil 2**

MEDLINE 500/580/660

ALLGEMEINE EINLEITUNG

HINWEIS:	das eigner-handbuch ist in 2 teile aufgeteilt: - teil 1 beinhaltet die operativen vorsichtsmassregeln und sicherheitsempfehlungen, die an bord und auf see zu befolgen sind. - teil 2 beinhaltet die technischen spezifikationen und montageanleitung für das boot und dessen ausrüstung.
-----------------	---

In diesem Eigner-Handbuch finden Sie Hinweise für den sicheren Umgang und Handhabung.

Die nachfolgenden Symbole sind Hinweise, um auf besondere oder gefährliche Situationen aufmerksam zu machen. Sie sollten diese genau befolgen.

GEFAHREN- UND SICHERHEITS-SYMBOL

 GEFAHR	dieses symbol bedeutet, dass eine reale und extreme gefahrenquelle besteht, die mit hoher wahrscheinlichkeit zum tode oder zu schwersten verletzungen mit wahrscheinlich irreparablen schäden von personen führen kann, falls dieser hinweis nicht oder nur teilweise beachtet und umgesetzt wird.
 WARNUNG	Bedeutet, dass eine Gefahr besteht, die zu Verletzungen oder zum Tod führen kann, falls keine geeigneten Maßnahmen ergriffen werden.
 VORSICHT	dieses symbol bedeutet eine erinnerung an sicherheitsvorkehrungen oder richtet die aufmerksamkeit auf unsicheren umgang und handhabung, die zu verletzungen oder zu schäden an dem wasserfahrzeug oder dessen bauteilen führen kann.

ALLGEMEINE EMPFEHLUNGEN

	dieses vorgehen oder verhalten entspricht der bedienungsanleitung.
	dieses vorgehen oder verhalten entspricht nicht der bedienungsanleitung. es besteht das risiko der beschädigung von bauteilen und ausrüstung.
HINWEIS:	Macht auf wichtigen Informationen aufmerksam.

ALLGEMEINE EINLEITUNG

Siehe **Handbuch Band 1: GARANTIE - ALLGEMEINE BEDINGUNGEN**

 WARNUNG	Wenden Sie sich an Ihren Händler; er wird Ihnen sagen, was Sie tun können und vor allem was Sie nicht tun dürfen. Sie könnten Ihre Sicherheit gefährden und Ihre Garantie verlieren.
---	--

Bei Nichtbeachtung der Anweisungen in diesem Handbuch lehnt der Hersteller jede Haftung ab.

 WARNUNG	Wir empfehlen Ihnen, das Eignerhandbuch an einem sicheren und für den Steuermann leicht zugänglichen Platz an Bord Ihres Boots aufzubewahren. Es ist ebenfalls ratsam, die von den Herstellern der Bootsausstattung gelieferten Anleitungen zusammen mit Ihrem Handbuch aufzubewahren (Zubehör, ...). Dieses Handbuch ist Bestandteil der Ausstattung ihres Boots und muss bei Weitergabe bzw. Wiederverkauf mitgegeben werden.
---	---

ALLGEMEINE EINLEITUNG

Sie sind soeben Besitzer eines **Medline** geworden, wir danken Ihnen für Ihr Vertrauen und empfehlen Ihnen, dieses Handbuch aufmerksam zu lesen.

Dieses Handbuch wurde zusammengestellt, damit Sie in der Lage sind, Ihr Wasserfahrzeug sicher und mit Freude zu führen. Es enthält neben Einzelheiten über das eigentliche Wasserfahrzeug, über mitgeliefertes oder montiertes Zubehör und über seine Systeme auch Informationen über Betrieb und Instandhaltung und Pflege.

Sie sollten es sehr sorgfältig lesen und sich mit Ihrem Wasserfahrzeug vertraut machen, bevor Sie damit auf Fahrt gehen.

Der Steuermann ist für die einwandfreie Funktion des Bootes und für die Sicherheit der Fahrgäste verantwortlich. Sollte dieses Ihr erstes Wasserfahrzeug sein oder haben Sie gerade zu einem Ihnen nicht vertrauten Wasserfahrzeug gewechselt, achten Sie bitte zu Ihrer eigenen Sicherheit und Bequemlichkeit darauf, daß sichergestellt ist, daß Sie auch über ausreichende Kenntnisse und Fähigkeiten in Umgang und Betrieb haben, bevor Sie das Kommando an Bord übernehmen. Ihr Händler oder der nationale Segler- bzw. Motorboot-Verband wird Sie gern über örtliche Yachtschulen oder erfahrene Ausbilder informieren.

Vergewissern Sie sich stets, ob die voraussichtlichen Wind- und Meeresbedingungen der Entwurfskategorie Ihres Boots entsprechen und bedenken Sie, ob Sie und Ihre Crew in der Lage sind, das Boot unter diesen Bedingungen zu steuern.

Kategorie B: Boote der Kategorie B sind für Fahrten bei Windstärken bis einschließlich 8 Beaufort und eine Wellenhöhe bis maximal 4 Meter ausgelegt.

Derartige Bedingungen sind bei Offshore-Fahrten, aber auch in Küstennähe an Stellen anzutreffen, die über mehrere Dutzend Seemeilen hinweg keinen Schutz vor Wind und Wellen bieten. Auch auf ausreichend großflächigen Binnenmeeren kann entsprechend hoher Wellengang entstehen.

Kategorie C: Boote der Kategorie C sind für Fahrten bei Windstärken bis einschließlich 6 Beaufort und eine Wellenhöhe bis maximal 2 Meter ausgelegt.

Derartige Bedingungen können bei gemäßigten Wetterbedingungen auf ungeschützten Binnengewässern, in Mündungsgebieten und in Küstengewässern angetroffen werden.

Wenden Sie sich für die Wartung, Umbauten und die Anbringung von Zubehör grundsätzlich an einen Fachmann. Änderungen können die Sicherheitseigenschaften des Boots beeinflussen und müssen von qualifizierten Fachleuten beurteilt, ausgeführt und dokumentiert werden. Z Nautic kann für die von ihm nicht genehmigten Veränderungen nicht haftbar gemacht werden.

Halten Sie Ihr Boot immer korrekt in Stand und berücksichtigen Sie die altersbedingte Abnutzung und gegebenenfalls Abnutzungserscheinungen aufgrund von intensiver oder unangemessener Benutzung.

Jedes Boot, egal wie solide es gebaut wurde, kann erhebliche Schäden erleiden, wenn es unsachgemäß benutzt wird. Dieses Sicherheitsrisiko dürfen Sie keinesfalls eingehen.

Passen Sie Ihre Geschwindigkeit und die Fahrtrichtung des Bootes stets an die Meeresbedingungen an.

An Bord sollte stets die gesamte Sicherheitsausrüstung (Schwimmwesten, Gurtzeug usw.) mitgeführt werden, die dem Bootstyp, den Wetterbedingungen usw. entspricht. In einigen Ländern ist das Mitführen dieser Ausrüstung Pflicht. Die Crew muss mit der Verwendung der gesamten Sicherheitsausrüstung und mit den Sicherheitsmanövern für Notfälle (Rettung bei „Mann über Bord“, Abschleppmanöver usw.) vertraut sein.

BAND 2

BESCHREIBUNG - TRAGSCHLAUCH

ANTRIEBSSYSTEM

ANLAGEN UND KREISLÄUFE

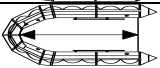
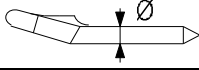
INHALT

	SEITE
⇒ I - ALLGEMEINE BESCHREIBUNG	
I-1-Technische Daten -----	6 - 10
I-2-Stückliste-----	11
I-3-Anordnung der Funktionselemente-----	12 - 17
⇒ II – TRAGSSCHLAUCH	
II-1-Wartung -----	17
II-2-Montage des Tragschlauchs auf den Rumpf-----	18
II-3-Befestigung der Dichtlippe-----	19
II-4-Aufpumpsystem-----	20
II-5-Druck -----	21 - 22
⇒ III - ANTRIEBSSYSTEM	23
⇒ IV – SO FAHREN SIE MIT IHREM BOOT	24 - 25
⇒ V - ANLAGEN UND KREISLÄUFE	
V-1-Kraftstoffanlage -----	26 – 30
V-2-Elektrik-----	31 – 36
V-3-Lenzanlage-----	37 – 41
V-4-Lenkung-----	42
V-5-Brandschutz-----	42
V-6-Ankern/Festmachen-----	43
V-7-Einstieg-----	44
V-7-Öffnen des Heckkastens -----	45
V-8-Sonnenliege-----	46
⇒ VI – HANDHABUNG	47 - 49
⇒ VII – WARN- UND TYPENSCHILDER	50 - 51
⇒ VIII – ANORDNUNG DER ZUBEHÖRTEILE	
VIII-1-Montage Vorausstaltung-----	52
VIII-2-Sonnensegel -----	52
VIII-3-Wasserskimast -----	53
VIII-4-Autoradio, GPS-----	54
VIII-5-Geräteträger -----	55
VIII-6-Teakholz-Deck -----	55
VIII-7-Teakholztisch -----	56
VIII-8-Bugsonnenliege -----	55

BESCHREIBUNG - TECHNISCHE DATEN

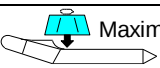
I-1 TECHNISCHE DATEN

Medline 500:

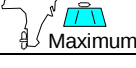
Abmessungen		
	(m)	5.01
	(ft)	16' 5"
	(m)	04:06
	(ft)	13' 4"
	(m)	02:24
	(ft)	7' 4"
	(m)	1.25
	(ft)	4' 1"
	(m)	0.5
	(ft)	1' 8"

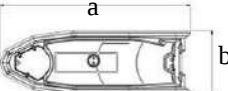
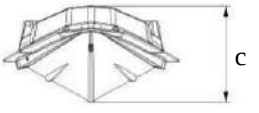
Alle Maßangaben können um +/- 2,5 % abweichen

Entwurfskategorie	
 (Richtlinie 2013/53/EU)	C

Ladefähigkeit		
 (ISO)		C= 9
 Maximum ISO 14945	kg ⁽¹⁾	1 232
	lb ⁽¹⁾	2.716
	kg ⁽²⁾	353
	lb ⁽²⁾	778
 Luftkammern		5

Alle Maßangaben können um +/- 5% abweichen

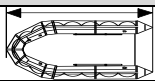
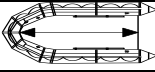
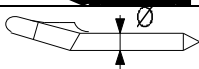
Motorisierung			
 Long		L- Einzelmotor	
	Empfohlene MINDESTLEISTUNG	PS ⁽³⁾	40
		kW ⁽³⁾	29.4
	Empfohlene HÖCHSTLEISTUNG	PS ⁽³⁾	80
		kW ⁽³⁾	58.9
	Zulässige HÖCHSTLEISTUNG	PS ⁽³⁾	80
		kW ⁽³⁾	58.9
 Maximum	Motor HÖCHSTGEWICHT	kg	191
		lb	422

Rumpfabmessungen		
	a ⁽⁴⁾	4.5 m
		14' 9"
	b ⁽⁴⁾	1.53 m
		5' 0"
	c ⁽⁴⁾	1.43 m
		4' 8"

Alle Maßangaben können um +/- 1% abweichen

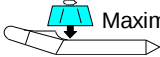
BESCHREIBUNG - TECHNISCHE DATEN

Medline 580:

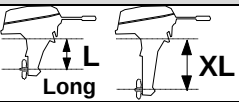
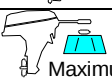
Abmessungen		
	(m)	5.8
	(ft)	19' 0"
	(m)	4.91
	(ft)	16' 1"
	(m)	2.54
	(ft)	8' 4"
	(m)	1.44
	(ft)	4' 9"
	(m)	0.55
	(ft)	1' 10"

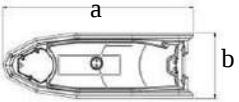
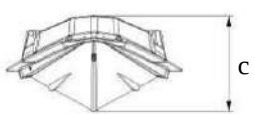
Alle Maßangaben können um +/- 2.5% abweichen

Entwurfskategorie	
 (Richtlinie 2013/53/EU)	C

Ladefähigkeit		
 (ISO)		C = 12
 Maximum ISO 14945	kg ⁽¹⁾	1.420
	lb ⁽¹⁾	3 130
	kg ⁽²⁾	601
	lb ⁽²⁾	1 325
 Luftkammern		5

Alle Maßangaben können um +/- 5% abweichen

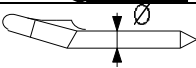
Motorisierung			
			XL - Einzelmotor
	Empfohlene MINDESTLEISTUNG	PS ⁽³⁾	80
		kW ⁽³⁾	58.9
	Empfohlene HÖCHSTLEISTUNG	PS ⁽³⁾	115
		kW ⁽³⁾	84.6
	Zulässige HÖCHSTLEISTUNG	PS ⁽³⁾	115
		kW ⁽³⁾	84.6
 Maximum	HÖCHSTGEWICHT Motor	kg	244
		lb	538

Rumpfabmessungen		
	a ⁽⁴⁾	5.25 m
		17' 3"
	b ⁽⁴⁾	1.89 m
		6' 2"
	c ⁽⁴⁾	1.6 m
		5' 3"

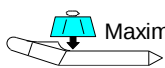
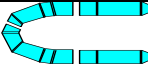
Alle Maßangaben können um +/- 1% abweichen

BESCHREIBUNG - TECHNISCHE DATEN

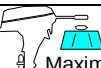
Medline 660:

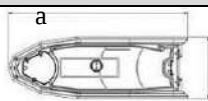
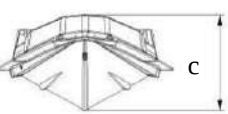
Abmessungen		
	(m)	6.6
	(ft)	21' 8"
	(m)	5.71
	(ft)	18' 9"
	(m)	2.54
	(ft)	8' 4"
	(m)	1.39
	(ft)	4' 7"
	(m)	0.575
	(ft)	1' 11"

Alle Maßangaben können um +/- 2.5% abweichen

Entwurfskategorie			
 (Richtlinie 2013/53/EU)			C
 (ISO)			C= 14
 Maximum	ISO 14946	kg ⁽¹⁾	1.500
		lb ⁽¹⁾	3.307
	ISO 14945	kg ⁽¹⁾	1.600
		lb ⁽¹⁾	3 527
		kg ⁽²⁾	830
		lb ⁽²⁾	1.830
 Luftkammern			5

Alle Maßangaben können um +/- 5% abweichen

Motorisierung			
 Long		XL- Einzelmotor	
	Empfohlene MINDESTLEISTUNG	PS ⁽³⁾	115
		kW ⁽³⁾	84.6
	Empfohlene HÖCHSTLEISTUNG	PS ⁽³⁾	200
		kW ⁽³⁾	147.2
	Zulässige HÖCHSTLEISTUNG	PS ⁽³⁾	200
		kW ⁽³⁾	147.2
 Maximum	HÖCHSTGEWICHT Motor	kg	293
		lb	646

Rumpfabmessungen		
	a ⁽⁴⁾	6 m
		19' 8"
	b ⁽⁴⁾	1.805 m
		5' 11"
	c ⁽⁴⁾	2.04 m
		6' 8"

Alle Maßangaben können um +/- 1% abweichen

BESCHREIBUNG - TECHNISCHE DATEN



Das auf dem HERSTELLERSCHILD angegebene Höchstgewicht darf nicht überschritten werden. Wenn das Boot mit dem Höchstgewicht beladen ist, wird empfohlen, vorsichtig zu fahren sowie die Lasten zu verteilen und auf eine angemessene Trimmung des Bootes zu achten.

Maximale Zuladung nach ISO 14946 (1+2+3+4) siehe Angaben auf dem ICNN -Zertifikat

Maximale Zuladung nach ISO 14945 (1+2+3+5) siehe Angaben auf dem Herstellerschild.

- 1- Gewicht der Personen
- 2- Persönliche Gegenstände
- 3- Liste aller angebotenen Optionen
- 4- Inhalt der Tanks für Verbrauchsflüssigkeiten (Benzin, Trinkwasser...), Gewicht des bzw. der Motoren

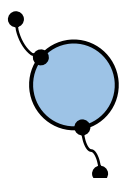
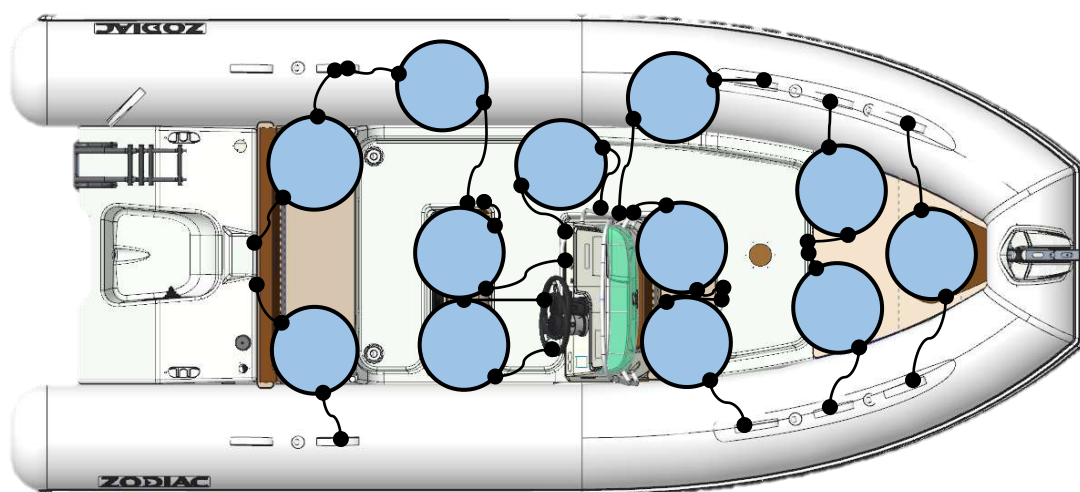
HINWEIS

⁽²⁾ Gewichtsangaben ohne Zubehör,

⁽³⁾ Die empfohlenen Leistungen entsprechen einer optimalen Ausnützung der Bootskapazitäten bei einer mittleren Last.

Ist die zulässige Motorleistung größer als die maximal empfohlene Motorleistung, sollten Sie äußerst vorsichtig agieren. Die zulässige Höchstleistung gilt ausschließlich für erfahrene Bootsführer, die ihr Boot in Ausnahmesituationen unter sehr speziellen Bedingungen einsetzen (Transport von Schwerlasten usw.). Siehe Kapitel „Empfehlungen für die Navigation“ im Band 1 des Handbuchs.

⁽⁴⁾ Rumpfabmessungen ohne Tragschlauch.



Sitzplatz mit Handgriffen für Medline 580 (Kategorie C)

BESCHREIBUNG - STÜCKLISTE

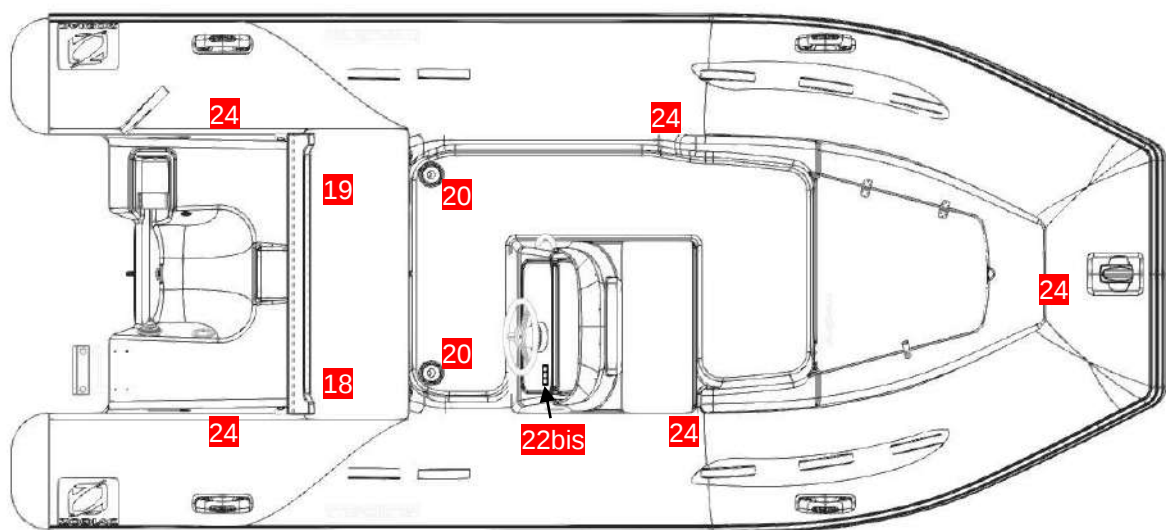
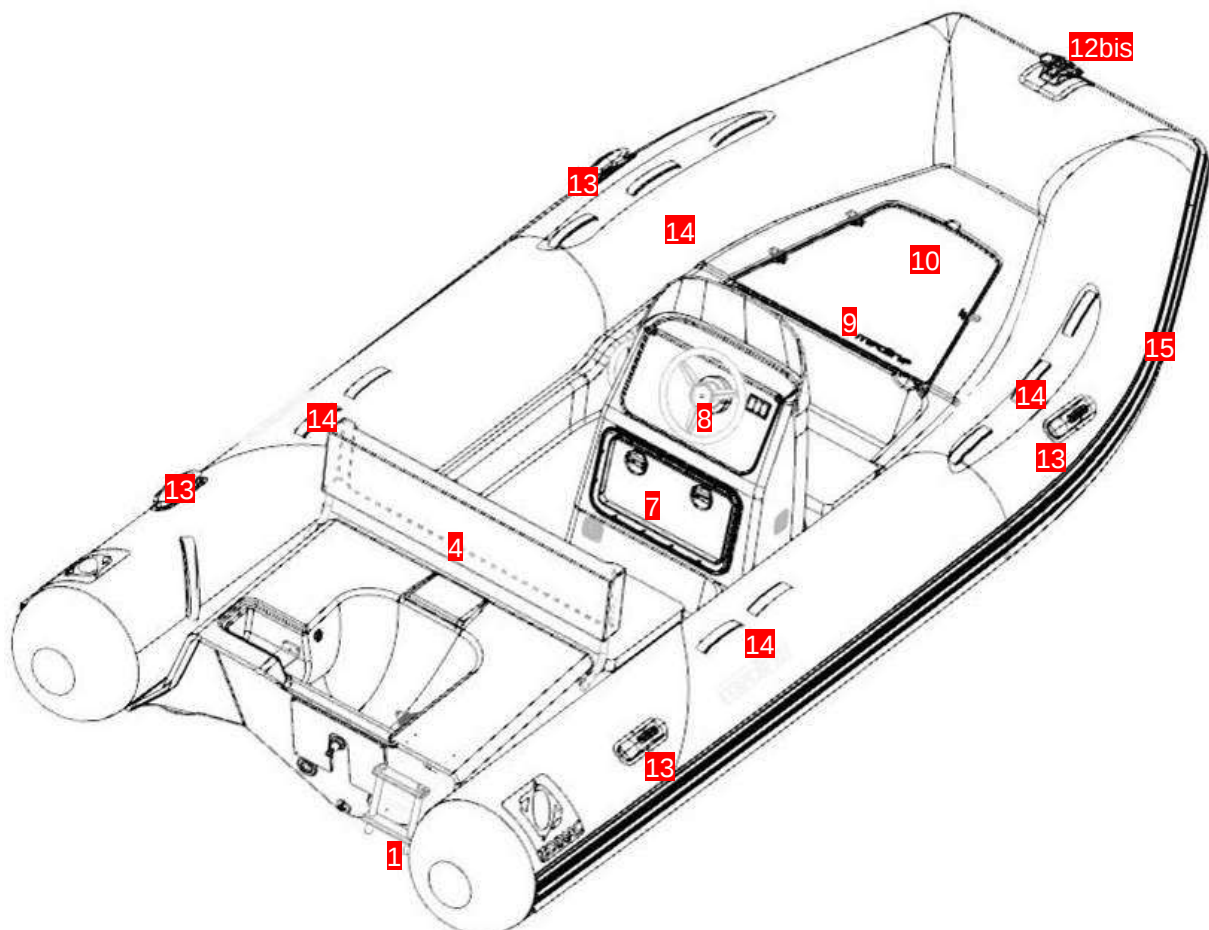
I-2-STÜCKLISTE

RUMPF	500	580	660
• Polyesterrumpf	•	•	•
• rutschfestes eingeformtes Deck	•	•	•
• 1 Bugring	•	•	•
• 1 Ankerkasten + Trennwand	•	•	•
• Steuerstand mit Steuerrad	•	•	•
• Hydraulische Steuerung (580, 660)		•	•
• Windschutzscheibe und Handlauf	•	•	•
• Windschutzscheibe und Griff			
• Steuernmann- und Beifahrersitz mit nicht verstellbarer Rückenlehne	•		
• Steuernmann- und Beifahrersitz mit Rückenlehne, die sich zu einer Sonnenliege umklappen lässt		•	•
• Stehsitz		•	•
• 1 Benzintank	•	•	•
• 1 Wasser-/Benzinabscheiderfilter	•	•	•
• 1 Batteriekasten	•	•	•
• Badeleiter mit Einstiegsgriff	•	•	•
• Elektrische Bilgepumpe		•	•
• 2 Schleppringe	•	•	•
• 2 Schnelllenzventile mit hoher Abflussleistung	•	•	•
• 1 Rumpflenzventil	•	•	•
TRAGSCHLAUCH			
• Abnehmbarer Tragschlauch	•	•	•
• Easy-Push-Ventile	•	•	•
• Scheuerschutzband mit breitem Profil	•	•	•
• Außengriffe	•	•	•
• Belegklampe (nur NEO)	•	•	•
• Kurze Kegel	•	•	•
• Davit	•	•	•
STANDARD AUSSTATTUNG			
• 2 ausziehbare Paddel	•	•	•
• Fußpumpe	•	•	•
• Manometerverschluss	•	•	•
• Reparatursatz / Eignerhandbuch	•	•	•
OPTIONAL ERHÄLTliches ZUBEHÖR			
• Deck aus Teak-Laminat	•	•	•
• Vorderer Tisch aus Teakholz	•	•	•
• Herausnehmbare Bugsonnenliege und Polster	•	•	•
• Hubvorrichtung	•	•	•
• Bausatz Duschbrause + Süßwassertank (40 Liter)	•	•	•
• Elektrische Bilgepumpe	•		
• Wasserskimast	•	•	•
• Dreifarbiges Nachtpositionslampen	•	•	•
• Bimini	•	•	•
• Weitere Sonderausstattung erhältlich, sprechen Sie bitte Ihren ZODIAC-Händler an	•	•	•

BESCHREIBUNG - Funktionselemente

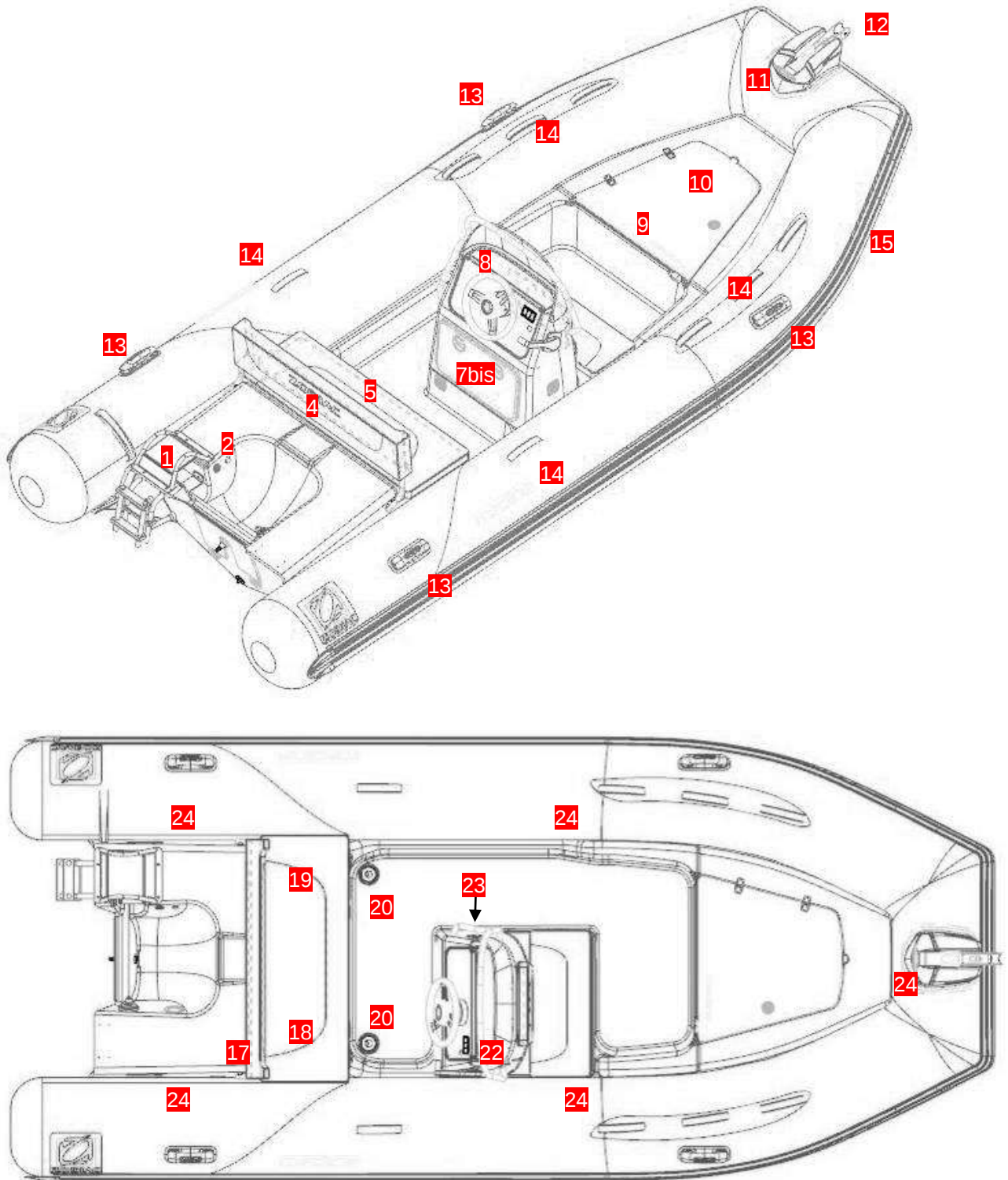
I-3-ANORDNUNG DER FUNKTIONSELEMENTE

Medline 500 CLUB



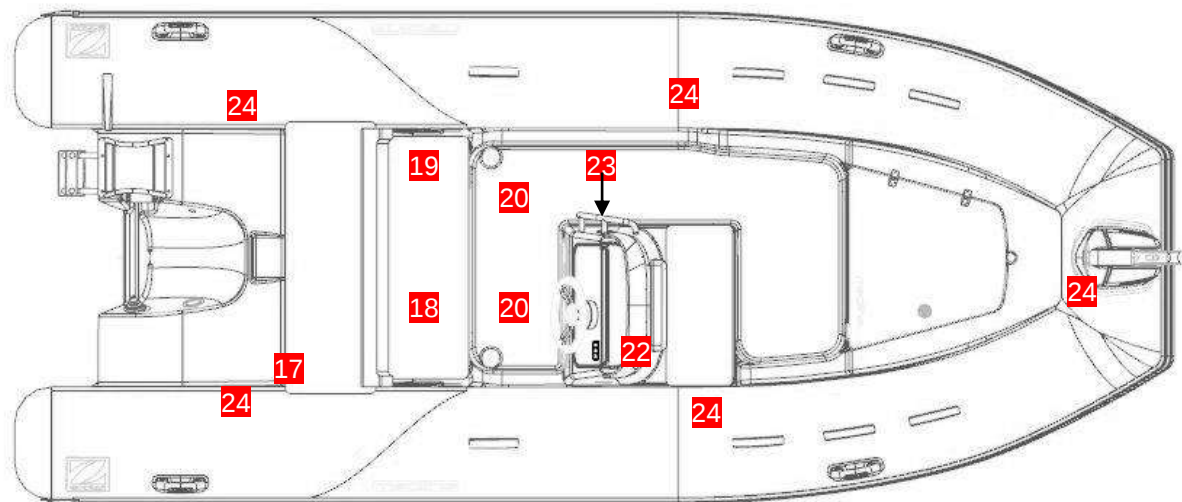
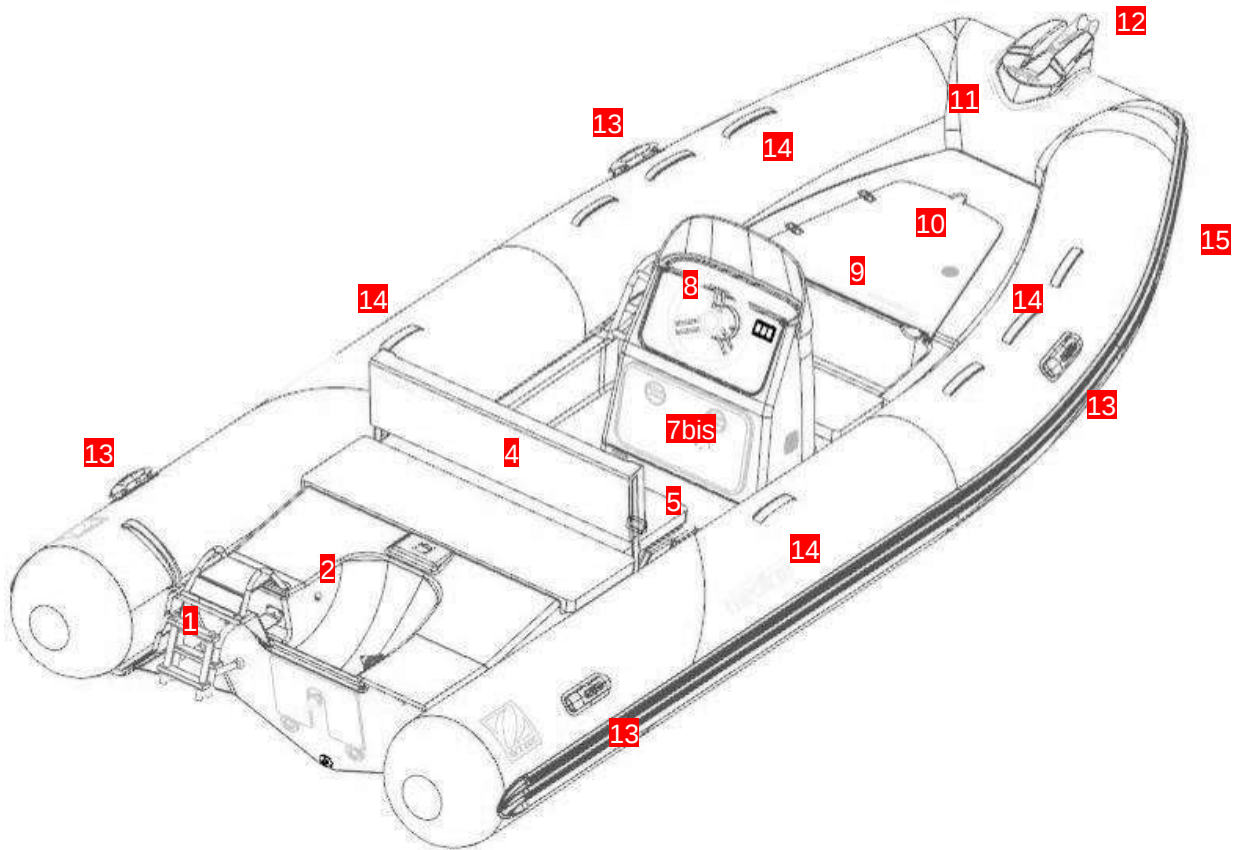
BESCHREIBUNG - Funktionselemente

Medline 500:



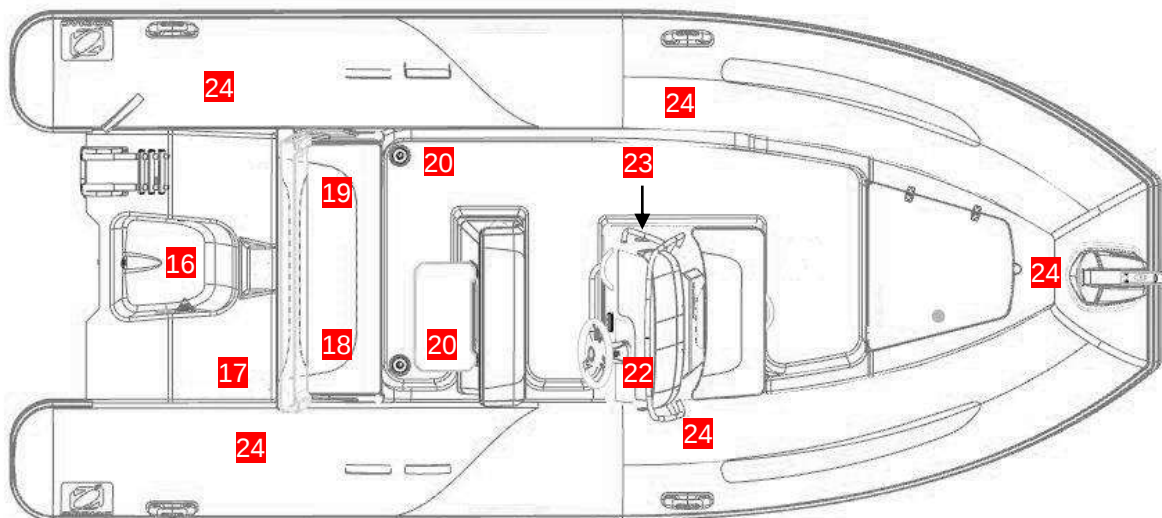
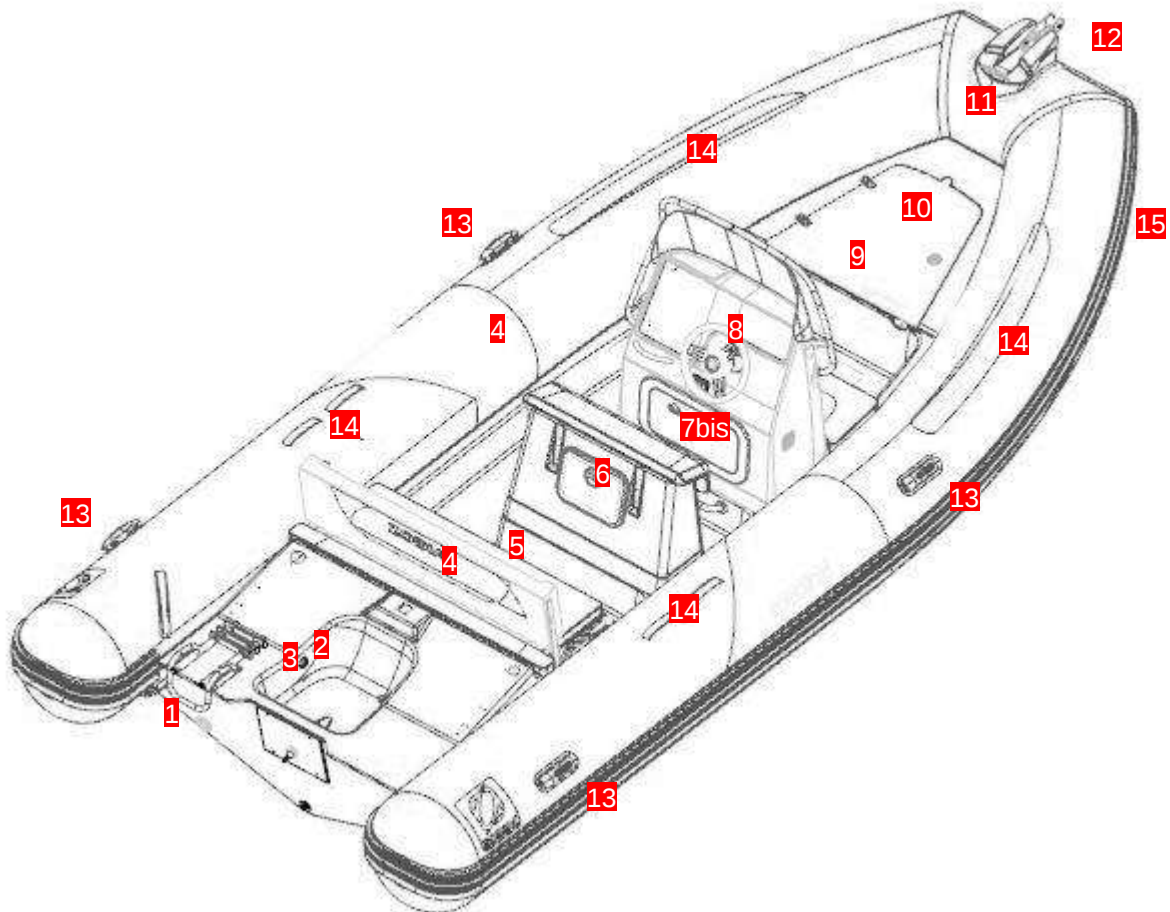
BESCHREIBUNG - Funktionselemente

Medline 540:



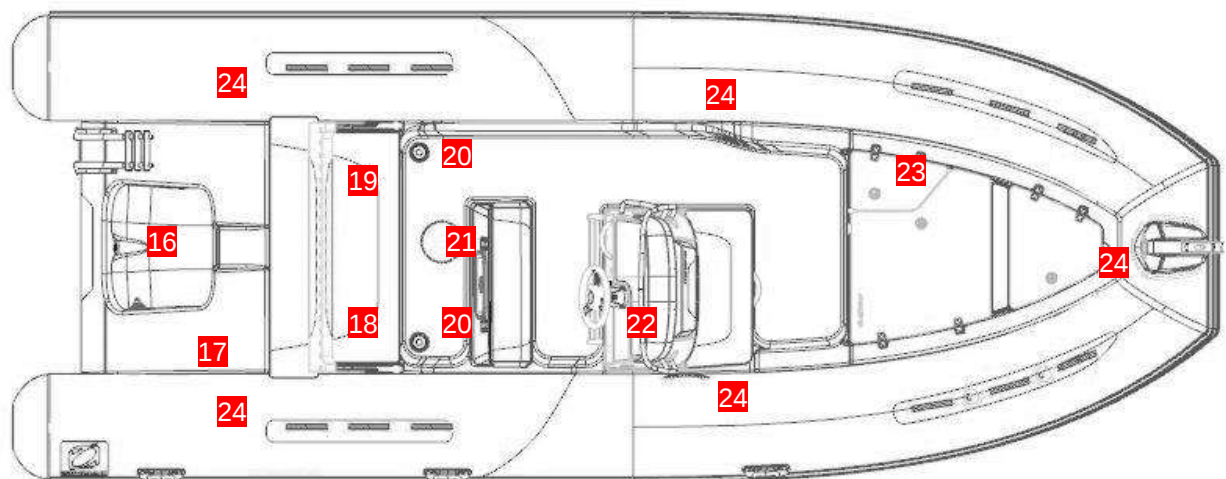
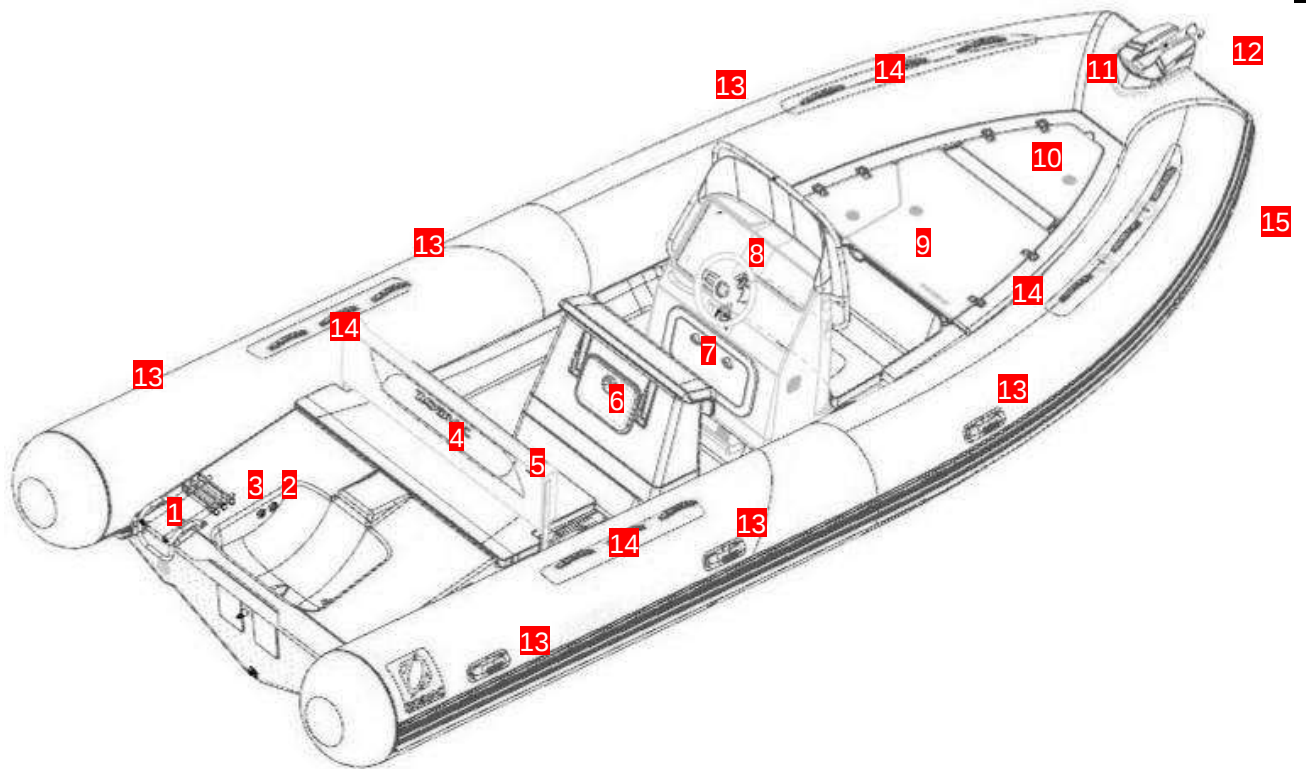
BESCHREIBUNG - Funktionselemente

Medline 580:

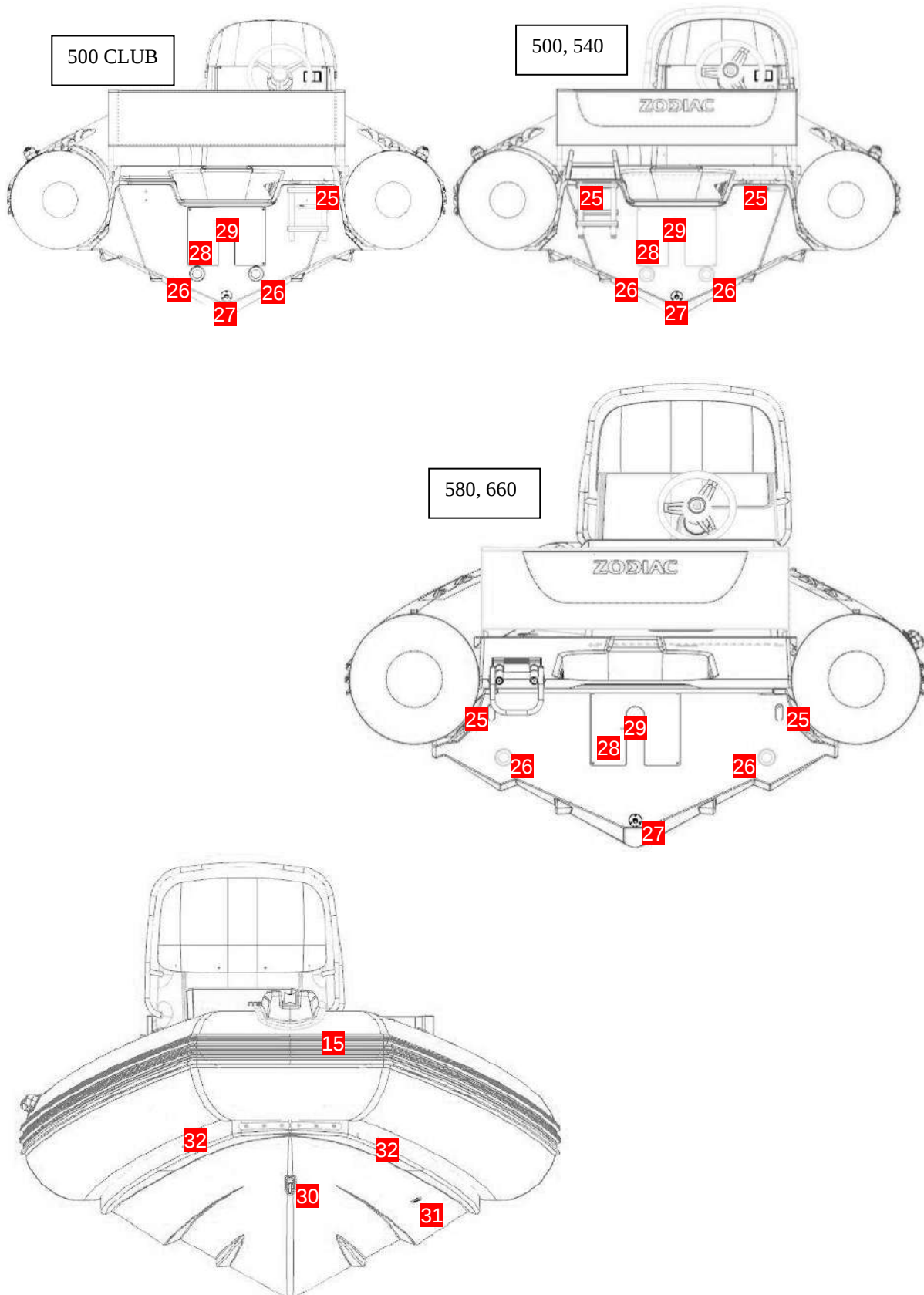


BESCHREIBUNG - Funktionselemente

Medline 660:



BESCHREIBUNG - Funktionselemente



BESCHREIBUNG - Funktionselemente

POS.	BEZEICHNUNG	500	580	660
1	Badeleiter	•	•	•
2	Tankentlüftung	•	•	•
3	Bilgepumpenauslauf		•	•
4	Hintere Rückenlehne	•	•	•
5	Heckstaukasten	•	•	•
6	Stehsitz + Staukasten		•	•
7	Steuerstandkasten			•
7bis	Steuerstandkasten, Zugang Tank	•	•	
8	Steuerstand	•	•	•
9	Bugstaukasten	•	•	•
10	Ankerkasten	•	•	•
11	Belegklampe (Tragschlauch aus Neopren)	•	•	•
12	Davit aus Kunststoff (Tragschlauch aus PVC)	•	•	
12bis	Klappdavit aus Edelstahl (Tragschlauch aus Neopren)	•	•	•
13	Traggriffe	•	•	•
14	Handgriffe am Tragschlauch	•	•	•
15	Scheuerschutzleiste	•	•	•
16	Bilgepumpe	Im Heckstaukasten	•	•
17	Benzinfilter, Benzinhahn		•	•
18	Batterieschalter		•	•
19	Batterie (Kasten)		•	•
20	Lenzabflussöffnung Deck + Verschluss	•	•	•
21	Tankzugangsklappe Benzinhahn (660)	•	•	•
22	Schalter	•	•	•
22bis	Position Schalter			
23	Tankeinfüllstutzen	•	•	•
24	Aufpump-/Ablassventile	•	•	•
25	Abschleppringe	•	•	•
26	Drainageöffnung Deckabfluss	•	•	•
27	Rumpflenzventil	•	•	•
28	Schutzplatte	•	•	•
29	Abfluss Motorraum	•	•	•
30	Bugring	•	•	•
31	Abfluss Benzinüberlauf (660)			•
32	Befestigung Dichtlippe Tragschlauch (660)			•

TRAGSCHLAUCHPFLEGE

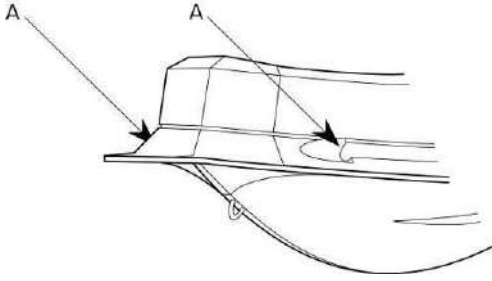
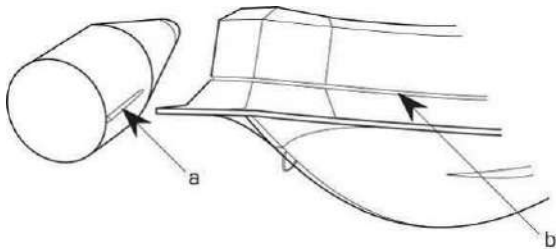
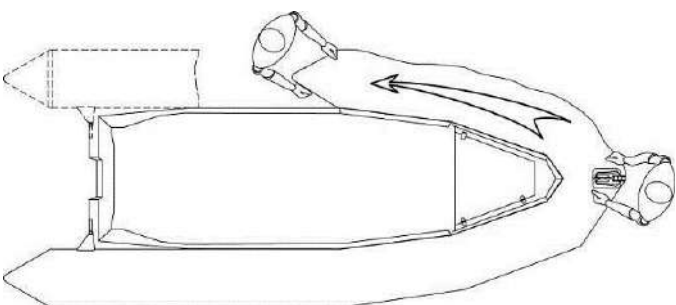
II-1-TRAGSCHLAUCHPFLEGE

Der Tragschlauch Ihres Bootes besteht aus STRONGAN DUOTEX[®] **1100** Decitex-Gewebe bzw. NEOPREN HYPALON[®] 1100 Decitex-Gewebe, 1300 gr/m²

- Die Pflegehinweise sind im Eignerhandbuch BAND I nachzulesen.

TRAGSCHLAUCH – Montage des Tragschlauchs auf dem Rumpf

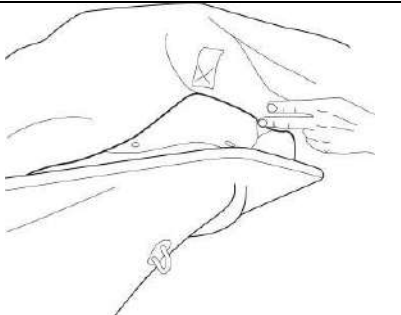
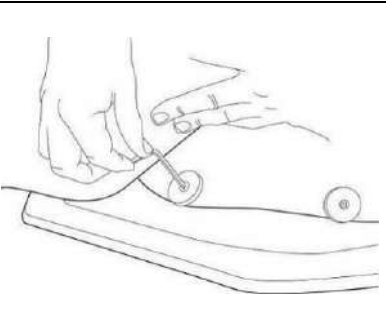
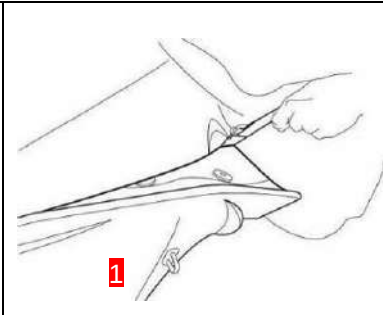
II-2-MONTAGE DES TRAGSCHLAUCHS AUF DEM RUMPF

	Es wird empfohlen, den Tragschlauch vor der Montage aufzupumpen (Druck 240 mb) und ihn ca. eine Stunde stabilisieren zu lassen. Tragschlauch danach entleeren.
	Wenn der Tragschlauch bei einer Temperatur von unter 0 °C gelagert wurde, bewahren Sie ihn vor dem Auseinanderfalten 12 Stunden lang an einem Ort mit gemäßigter Temperatur (20 °C) auf.
1 Bestreichen Sie die Rumpfschienen mit Flüssigseife (A), um die Montage des Tragschlauchs zu erleichtern.	
2 Schieben Sie den Tragschlauchkeder (a) in die Rumpfschiene (b) an der Rumpfspitze. Ziehen Sie den Tragschlauch bis sich die Wassersperre hinter dem Achterdeck befindet.	
3 - Verfahren Sie auf der anderen Seite des Tragschlauchs ebenso. - Die 2 Lippen (Dicht- und Außenlippe) müssen über die Rumpfnase gezogen werden. - Befestigen Sie die Dichtlippe mithilfe der (mitgelieferten) Schrauben und Stoff-Unterlegscheiben am Rumpf, indem Sie die Tragschlauchnase hochheben. - Ziehen Sie die Tragschlauchnase nach vorne, so dass Sie die Außenlippe unter der Rumpfnase zurückklappen können. - Ziehen Sie die 2 Tragschlauchhälften erneut maximal nach hinten und richten Sie dabei die Nase mittig zur Rumpfspitze aus. - Pumpen Sie die Tragschlauchnase leicht auf, so dass Sie prüfen können, ob der Tragschlauch richtig zentriert ist und perfekt am Rumpf anliegt. Sollte der Tragschlauch nicht richtig positioniert sein, wiederholen Sie den Vorgang.	

TRAGSCHLAUCH – Befestigung der Dichtlippe

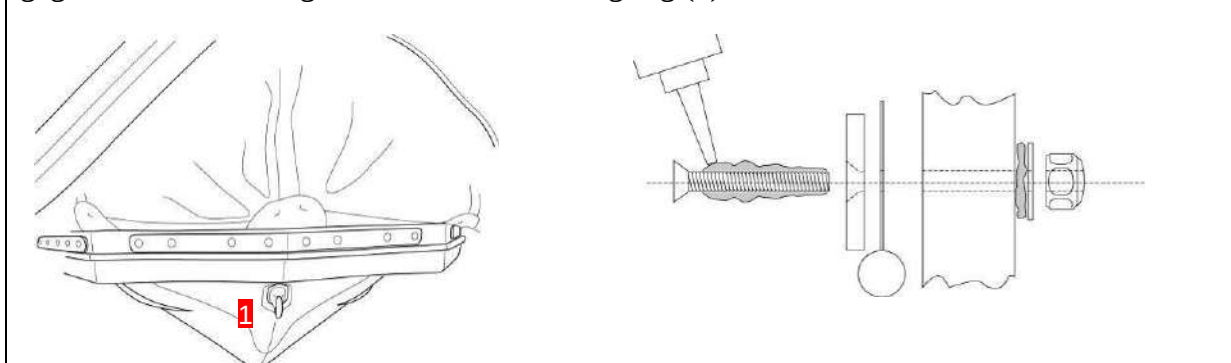
II-3-BEFESTIGUNG DER DICHTLIPPE

Medline 500/500 club, 540, 580

		
Setzen Sie die innere Dichtlippe ein	Befestigen Sie die innere Dichtlippe (Schrauben + Unterlegscheiben)	Befestigen Sie den Gurt am Bugring (1)

Medline 660

Befestigen Sie die äußere Dichtlippe mithilfe der mit dem Tragschlauchpaket mitgelieferten rostfreien Leisten und Schrauben. Verwenden Sie zur vollständigen Abdichtung eine Dichtmasse, die auf die Schraubengewinde aufgetragen und in die Rumpfböhrungen gegeben wird. Befestigen Sie den Gurt am Bugring (1).



Nachdem die innere Dichtlippe am Rumpf befestigt wurde, ziehen Sie den Tragschlauch ein wenig nach vorne bis die äußere Dichtlippe über die Bugspitze hinaus steht (Dichtlippe noch nicht befestigen). Ziehen Sie dann den Tragschlauch nach hinten.

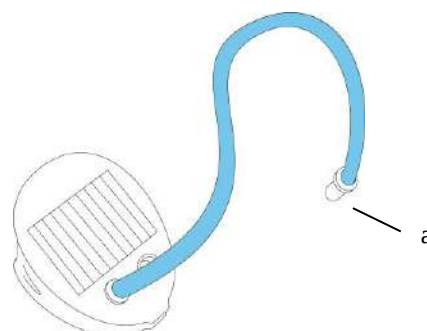
HINWEIS:	Die endgültige Befestigung der externen Dichtlippe muss nach Aufpumpen des Tragschlauches erfolgen. Zum Befestigen und Halten des vorderen Tragschlauches siehe Montageanleitung des Gurts der Dichtlippe im Karton des Tragschlauches, welcher einen Schäkel, den Gurt und die Anleitung enthält.
HINWEIS:	Der Tragschlauch wird in entleertem Zustand auf den Rumpf montiert.
	Sie können den Tragschlauch vor der Montage aufpumpen (Druck 240 mb) und ihn ca. eine Stunde stabilisieren lassen. Tragschlauch danach entleeren.
	Wenn der Tragschlauch bei einer Temperatur von unter 0 °C gelagert wurde, bewahren Sie in vor dem Auseinanderfalten 12 Stunden lang an einem Ort mit gemäßigter Temperatur (20 °C) auf.

TRAGSCHLAUCH – Aufpumpsystem

II-4-AUFPUMPSYSTEM

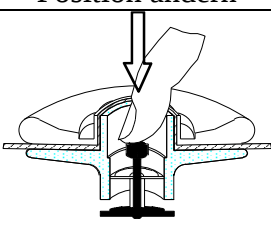
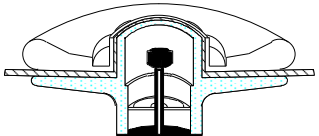
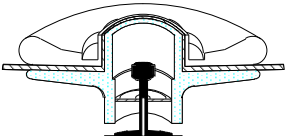
FUßPUMPE

a. Schlauchspitze



* Optional ist eine elektrische Luftpumpe (12 V) mit hoher Leistung erhältlich (Bitte kontaktieren Sie Ihren Händler).

„EASY PUSH“-VENTILE

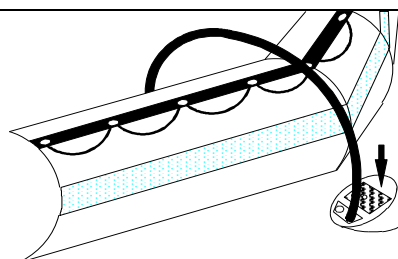
Position ändern	Aufpumpstellung	Entleerungsstellung
 Drücken	 Die Membran ist geschlossen, der Druckstift in oberer Position	 Die Membran ist geöffnet, der Druckstift in unterer Position

Bringen Sie alle Ventile in Aufpumpstellung.

Befestigen Sie den Schlauchanschluss am Aufpumpstutzen der Fußpumpe.

Um Ihr Boot effizient aufpumpen zu können, muss die Fußpumpe stabil auf dem Boden liegen.

Das Boot wird schneller aufgepumpt, wenn die Fußpumpe mitmäßigem Druck und ohne Hast betätigt wird.



Verwenden Sie keinen Kompressor bzw. keine Druckluftflasche.

TRAGSCHLAUCH - LUFTDRUCK

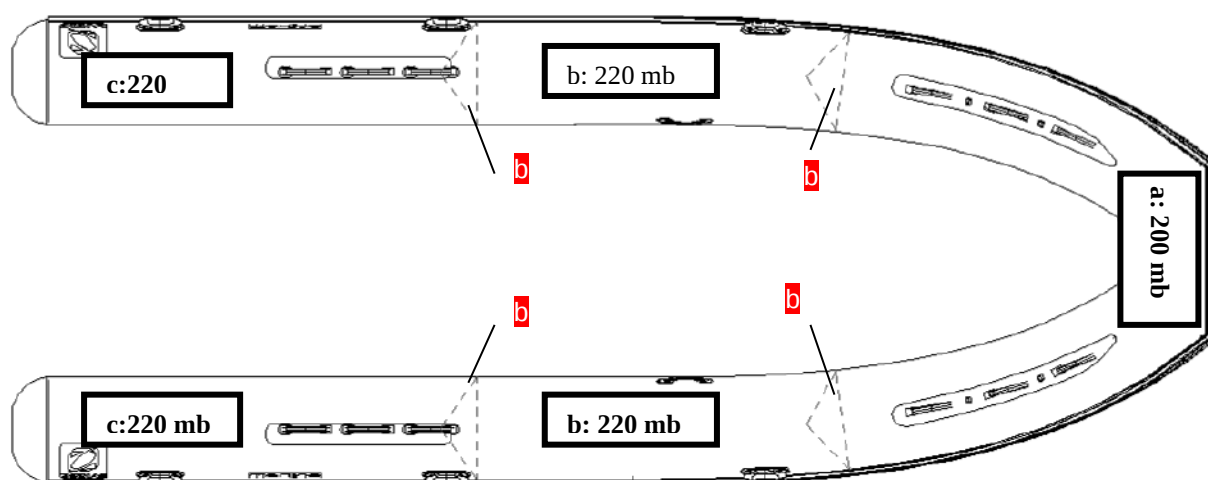
II-5-PRESSION

Der Tragschlauch besteht aus 5 Kammern. Jede dieser Kammern muss einen Druck von **240 mb** aufweisen.

So pumpen Sie richtig auf:

Setzen Sie den für den Durchmesser des halbversenkten Ventils passenden Adapter auf die Fußpumpenschlauchspitze.

Beginnen Sie das Aufpumpen des Tragschlauchs an der ersten Luftkammer (a) am Bug, bis ein Druck von 200 mb erreicht ist. Anschließend die Luftkammern (b) in der Mitte aufpumpen, bis ein Druck von 220 mb erreicht ist; diesen lesen Sie am an der ersten Luftkammer belassenen Manometer ab. Anschließend die hinteren Luftkammern (c) mit einem Druck von 240 mb aufpumpen; dabei das Manometer an derselben Stelle belassen. Durch die Trennwände (d) kann der Druck in den einzelnen Luftkammern ausgeglichen werden.



Wenn der Tragschlauch vollständig aufgepumpt ist: Schrauben Sie die Ventilverschlüsse auf.

HINWEIS:	Vor Aufschrauben der Ventilverschlüsse ist ein leichter Luftverlust normal.
	Erst die Verschlusskappen gewährleisten absolute Dichtheit.

Der Betriebsdruck für den Tragschlauch beträgt 240 mb/ 3,4 PSI.

Ihr Boot ist mit einem **ACCESS** Manometer ausgestattet, das beim Aufpumpen schnell und effizient abgelesen werden kann (Erläuterungen zum Gebrauch im Abschnitt „Aufpumpsystem“).

Die Luft- bzw. die Wassertemperatur	Umgebungstemperatur	Luftdruck im Schlauchkörper
wirkt sich proportional auf den Luftdruck im Tragschlauch aus:	+ 1° C	4 mb/0,06 PSI
	- 1° C	4 mb/0,06 PSI

TRAGSCHLAUCH - LUFTDRUCK

Druckänderungen sind in der Regel vorhersehbar:

Prüfen Sie den Druck in den Luftkammern und gleichen Sie (durch Nachpumpen bzw. Entleeren) die durch eventuelle Temperaturschwankungen entstandene Druckdifferenz aus (vor allem bei großen Temperaturdifferenzen zwischen Morgen- und Abendstunden in besonders warmen Klimazonen). Vergewissern Sie sich, dass der Druck innerhalb des empfohlenen Bereichs bleibt (220 bis 270 mb/grüner Bereich).

UNTERDRUCKGEFAHR:

Beispiel: Ihr Boot liegt am Stand in praller Sonne bei 50 °C, der Druck entspricht dem empfohlenen Luftdruck von 240 mbar/3,4 PSI. Wenn Sie das Boot zu Wasser lassen (Wassertemperatur 20°C), sinkt die Temperatur und damit der Luftdruck in den Kammern um bis zu 120 mb ab. **SIE MÜSSEN ALSO NACHPUMPEN**, um den Druckverlust aufgrund des Temperaturunterschieds (zwischen Umgebungsluft und Wasser) auszugleichen. Wenn Sie also am Tagesende bei sinkenden Außentemperaturen einen Druckabfall feststellen, ist dies völlig normal.

ÜBERDRUCKGEFAHR:

Beispiel: Das Boot wird morgens oder abends mit dem empfohlenen Luftdruck (240 mbar/3,4 PSI) aufgepumpt (es herrschen niedrige Außentemperaturen von 10 °C). Im Laufe des Tages erwärmt sich das Boot bei einer Lufttemperatur von 50 °C in praller Sonne am Strand oder auf dem Deck Ihrer Yacht. Die Temperatur in den Kammern, insbesondere bei dunklen Tragschläuchen, steigt auf bis zu 70 °C, wobei sich der ursprüngliche Druck verdoppelt (auf 480 mb). **SIE MÜSSEN ALSO LUFT ABLASSEN**, um erneut den empfohlenen Druck zu erreichen.

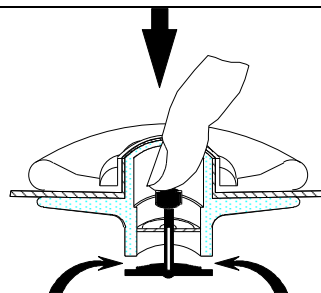
ACHTUNG

Wenn Ihr Boot zu stark aufgepumpt ist, wird die Tragschlauchstruktur übermäßig belastet und die Kammern können durch den Überdruck an den Verbindungsstellen aufplatzen.

BEI ÜBERDRUCK

EASY-PUSH-VENTIL:

Drücken Sie auf den Ventildruckstift, um Luft entweichen zu lassen.



ANTRIEBSSYSTEM

III-ANTRIEBSSYSTEM

Beachten Sie bei der Montage des bzw. der Motoren bitte die von ZODIAC und vom Motorhersteller gegebenen Empfehlungen.

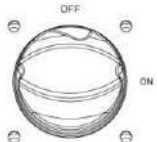
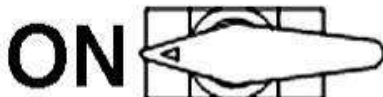
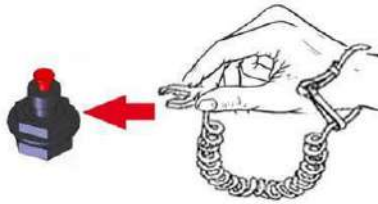
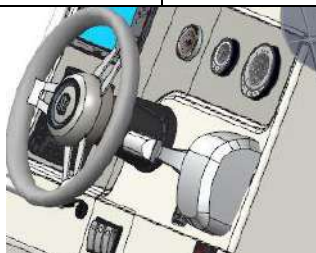
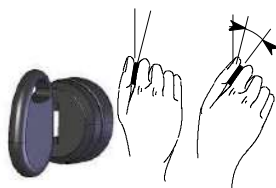
Zur optimalen Nutzung Ihres Boots lassen Sie sich von Ihrem Vertragshändler beraten.
Die Anbringung der Motorschrauben am Heckspiegel muss so erfolgen, dass die Schraubendurchführung absolut dicht ist (z.B. durch Verwendung von Sikaflex).

 ACHTUNG	Beim Einbau des Motors in der Modelle Medline 500 und 540 ist es dem Händler überlassen, die Kabeldurchführung für den Ausgang der Steuerkabel auszuführen und zu montieren. Hierfür ist zunächst den Motor einzubauen und dann das Durchführungsloch für die Steuerkabel im Deck auszuführen, das in der Verlängerungsachse des Motor-Lenkzylinders liegen muss.
---	--

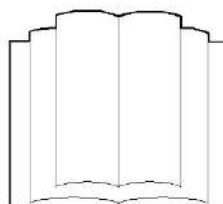
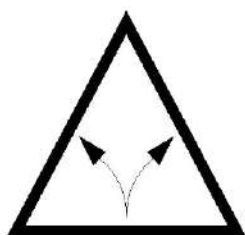
SO FAHREN SIE MIT IHREM BOOT

IV - SO FAHREN SIE MIT IHREM BOOT

Vor dem Starten **siehe Handbuch Band I.**

		
1 Batterieschalter einschalten, indem Sie ihn auf „ON“ stellen	2 Stellen Sie den Benzinahn auf „ON“.	
		
3 Notstoppleine überstreifen und anschließen*	4 Steuerhebel am Totpunkt	5 Anlasser betätigen.

 GEFAHR	* Sollte der Steuermann ins Wasser fallen, wird durch das sofortige Abschalten des Motors die Gefahr schwerer oder sogar tödlicher Verletzungen durch Überfahren erheblich verringert. Schließen Sie die beiden Enden des Sicherheitsschalters stets vorschriftsmäßig an.
 GEFAHR	- Schalten Sie den Motor sofort aus, wenn sich ein Schwimmer in der Nähe des Boots aufhält. Der drehende Propeller kann schwere Verletzungen verursachen.

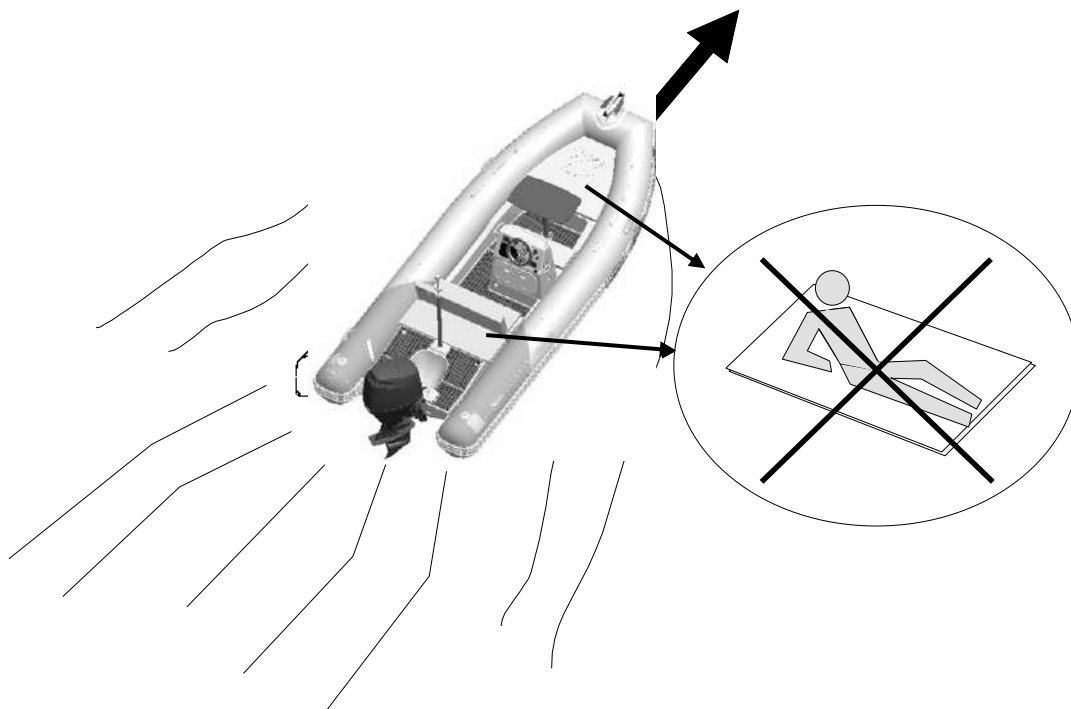


MAXIMAL 30

 GEFAHR	Nur für Medline 660: Die Manövrierbarkeit ist auf maximal 30 Knoten beschränkt. Bei zu engen Kurven kann das Boot außer Kontrolle geraten. Vor einem Richtungswechsel die Geschwindigkeit drosseln.
--	---

SO FAHREN SIE MIT IHREM BOOT

 VORSICHT	BEIM FAHREN SÄMTLICHE STAUKÄSTEN SOWIE DEN TANKZUGANGSDECKEL GESCHLOSSEN HALTEN (Medline 660). ÜBERSCHWAPPENDE WELLEN GEFÄHRDEN DIE STABILITÄT DES BOOTS ERHEBLICH UND BERGEN DIE GEFAHR EINER ÜBERFLUTUNG.
 VORSICHT	VERGEWISSEN SIE SICH, DASS DAS ANKERGESCHIRR (ANKER, DAVIT) SACHGEMÄSS BEFESTIGT WURDE.
	Vergewissern Sie sich, dass der Tragschlauch vorschriftsmäßig aufgepumpt ist.
 VORSICHT	VERMEIDEN SIE ABRUPTE MANÖVER BEI VOLLER FAHRT. Reduzieren Sie bei Wellengang zur Sicherheit und für den Komfort der Passagiere die Geschwindigkeit.
 VORSICHT	Um Überbordfallen zu vermeiden, die Sonnenliegen während der Fahrt nicht benutzen.



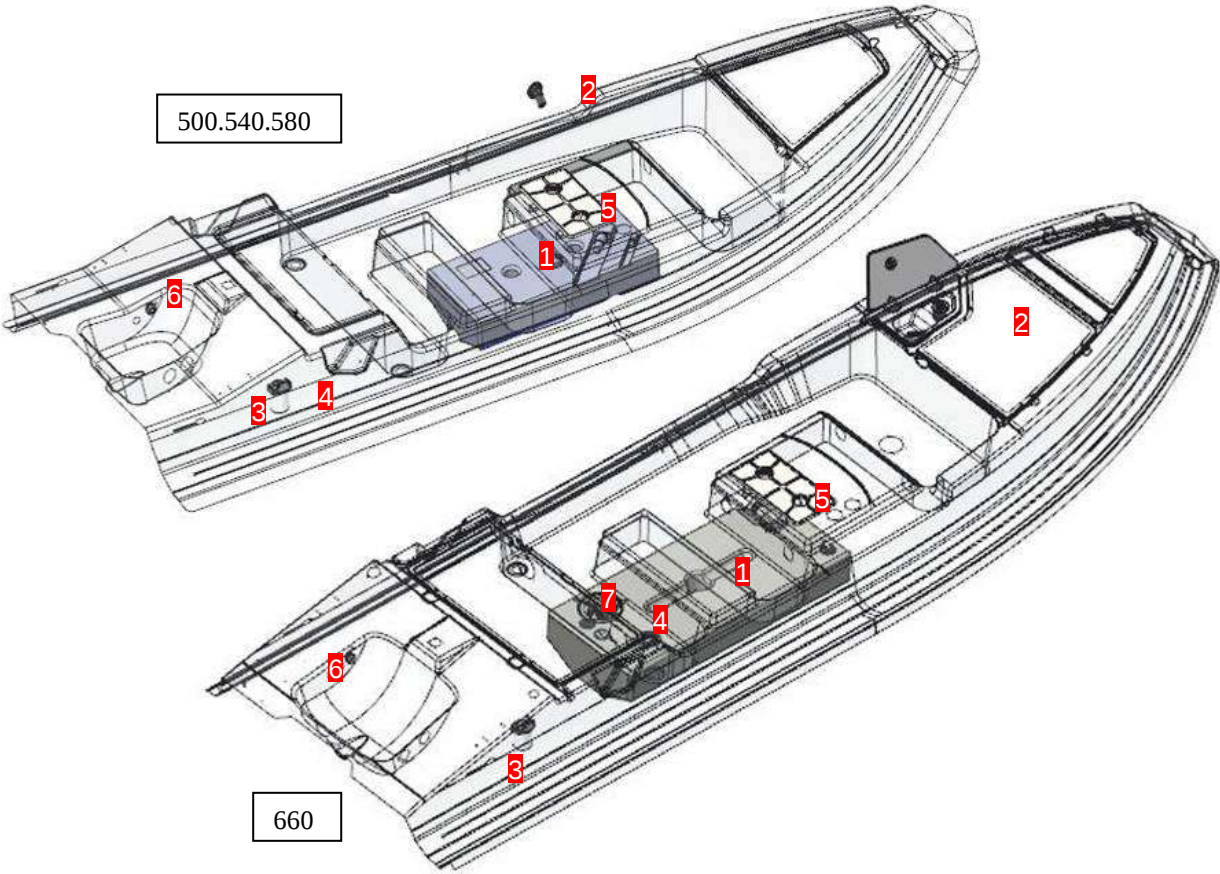
ANLAGEN UND KREISLÄUFE – KRAFTSTOFFANLAGE

V-ANLAGEN UND KREISLÄUFE

V-1-KRAFTSTOFFANLAGE

 VORSICHT	Verwenden Sie keinen Biokraftstoff des Typs E10 ...
--	---

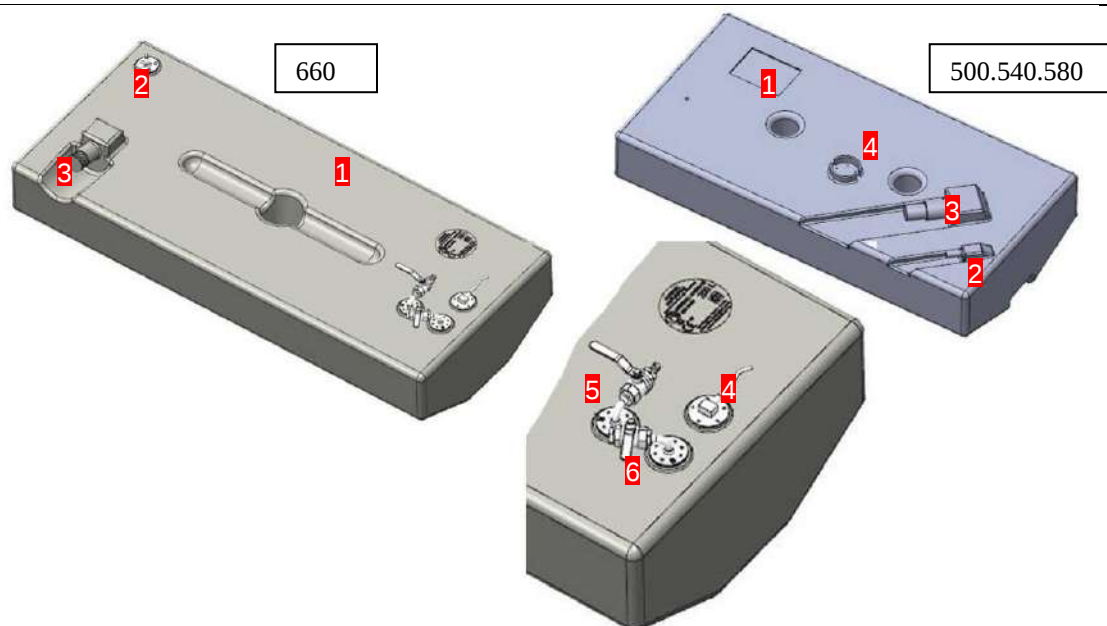
ANORDNUNG DER ELEMENTE



POS.	BEZEICHNUNG	500	580	660
1	Benzintank	•	•	•
2	Einfüllstutzen	•	•	•
3	Benzinfilter/Wasserabscheider	•	•	•
4	Benzinabsperrhahn	•	•	•
5	Zugangsklappe für Wartung	•	•	•
6	Tankentlüftung	•	•	•
7	Zugangsklappe Benzinabsperrhahn			•

ANLAGEN UND KREISLÄUFE – Kraftstoffanlage

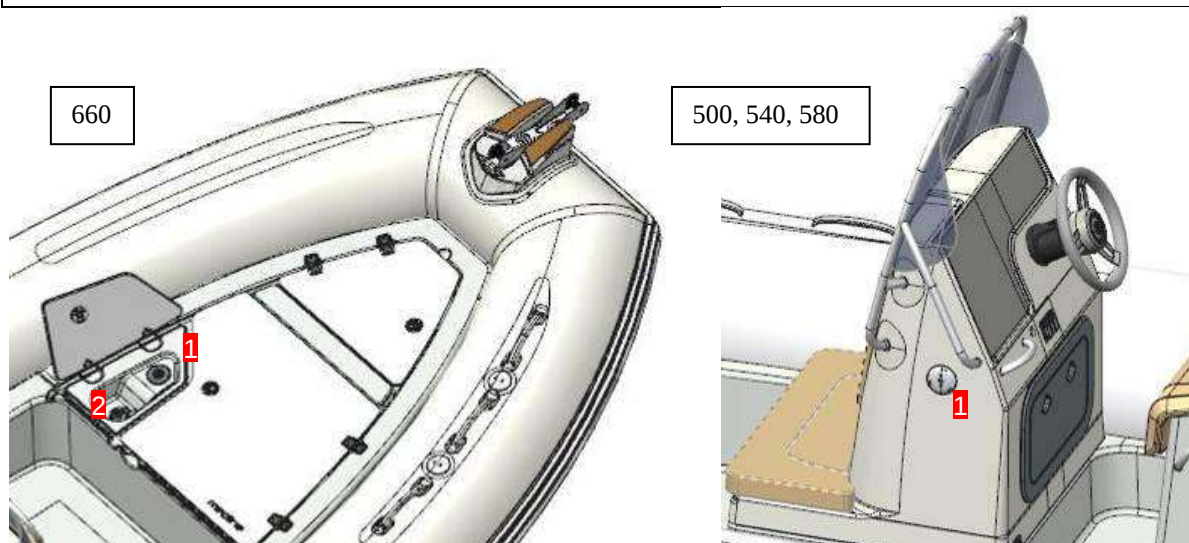
TANK



POS.	BEZEICHNUNG	500	580	660
1	Tank*	90L	90L	200L
2	Belüftungsaustritt	•	•	•
3	Öffnung Tankbefüllung	•	•	•
4	Tankgeber für Füllstandsanzeige	•	•	•
5	Benzinabsperrhahn	•	•	•
6	Zweiter Benzinabsperrventil, unbenutzt			•

*Das nominale Fassungsvermögen des Tanks in Litern kann aufgrund von Trimmung und Beladung gegebenenfalls nicht voll genutzt werden. Es wird empfohlen, mit einer Reserve von 20 % zu rechnen.

EINFÜLLUNG



POS.	BEZEICHNUNG	500	580	660
1	Kraftstoffdeckel	•	•	•
2	Abfluss Benzinüberlauf (660)			•

ANLAGEN UND KREISLÄUFE – KRAFTSTOFFANLAGE

BENZINFILTER/WASSERABSCHEIDER



POS.	BEZEICHNUNG	500	580	660
1	Benzinfilter/Wasserabscheider	•	•	•
2	Benzinabsperrhahn	•	•	
3	Austauschbares Filterelement	•	•	•

HINWEIS:	Zum Schutz des Motors ist ein Wasser-/Benzinabscheider mit Filter im Kraftstoffsystem des Motors eingebaut.
-----------------	--

 VORSICHT	Die Filterpatrone muss unbedingt alle 50 Betriebsstunden ausgetauscht werden. Bei Fragen zum Kauf einer Austauschpatrone setzen Sie sich mit dem Vertrieb in Verbindung.
--	---

Austausch der Filterpatrone:

Beachten Sie die von ZODIAC und vom Filterhersteller gegebenen Empfehlungen. Befolgen Sie die im Handbuch bzw. vom Hersteller gegebenen Anweisungen.

Setzen Sie einen Auffangtrichter unter die auszutauschende Patrone.
Vor Austausch der Patrone muss die Benzinanlage entlüftet werden.



ANLAGEN UND KREISLÄUFE – KRAFTSTOFFANLAGE

BENUTZUNG DER BENZINABSPERRVENTILE

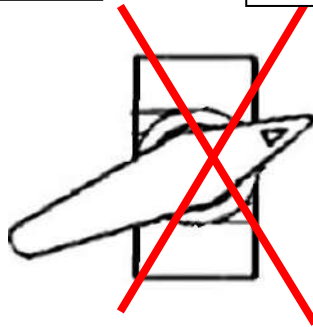
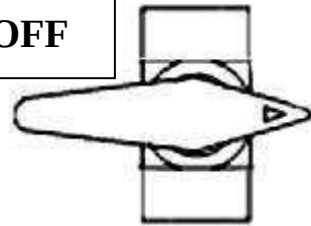
**Absperrventil des Benzinkreislaufs
am Filter (500, 540, 580)**
Geöffnet

ON



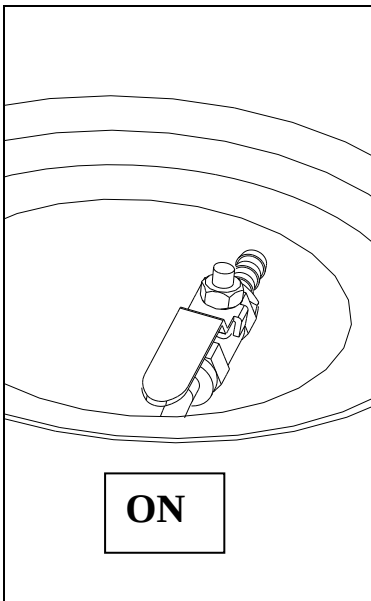
**Absperrventil des Benzinkreislaufs
am Filter (500, 540, 580)**
Geschlossen

OFF



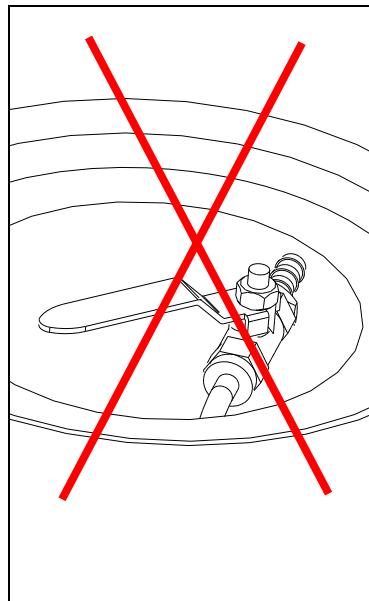
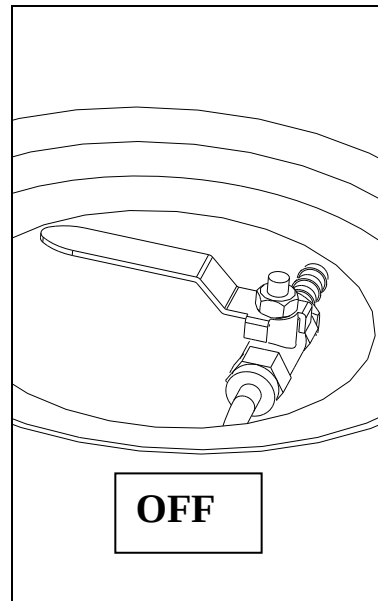
**Absperrventil des
Benzinkreislaufs am Tank (660)**
Geöffnet

ON



**Absperrventil des
Benzinkreislaufs am Tank (660)**
Geschlossen

OFF



Stellen Sie bei Feuer an Bord den Motor ab und schließen Sie die Absperrventile des Benzinkreislaufs.

HINWEIS:

Schließen Sie den Absperrhahn des Benzinkreislaufs, wenn Sie Ihr Boot nicht mehr benutzen.

ANLAGEN UND KREISLÄUFE – KRAFTSTOFFANLAGE

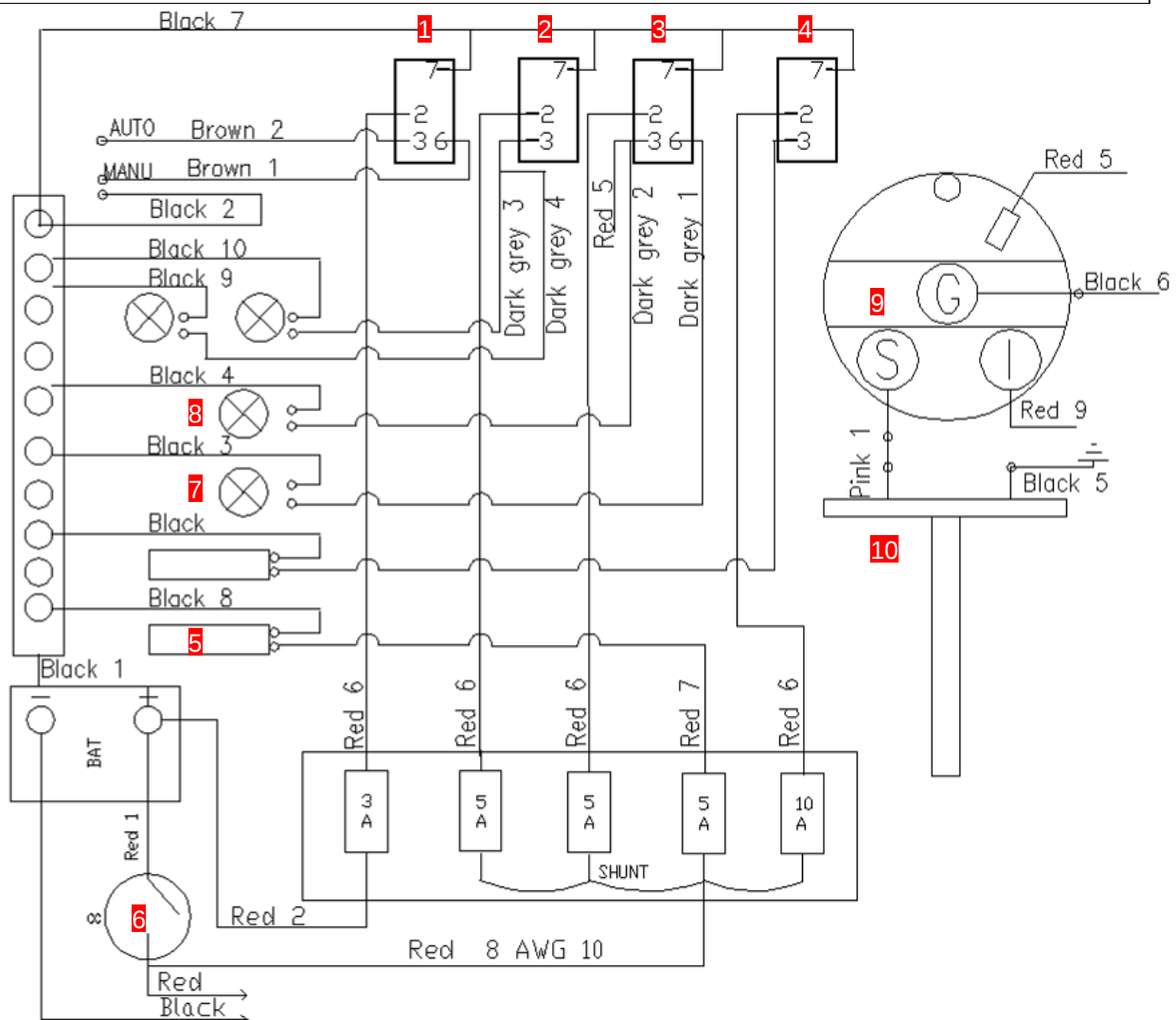
EMPFEHLUNGEN

 WARNUNG	MIT DEM ABSPERRHAHN AM TANK KANN DER TANK IM FALLE EINES BENZINLECKS VOM BENZINKREISLAUF GETRENNT WERDEN. BEI EINEM BRAND MUSS DER ABSPERRHAHN UNBEDINGT GESCHLOSSEN BLEIBEN.
 WARNUNG	☒ Durch Auffüllen des Benzintanks vor jeder Fahrt kann Kondensation vermieden werden. ☒ Lassen Sie den Benzintank alle 5 Jahre reinigen. ☒ PRÜFEN SIE, OB DIE SCHELLEN AUF ALLEN GUMMISCHLÄUCHEN FEST SITZEN. ☒ Wenn Sie den FILTER entleeren, lassen Sie das Wasser nicht ins Boot ab, sondern stellen Sie eine Auffangwanne unter den Filter. ☒ Schalten Sie vor dem Ausbau der Filterpatrone die Zündung aus. ☒ Lesen Sie die Anweisungen in der GEBRAUCHSANLEITUNG des Filters aufmerksam durch.
 WARNUNG	Benzin ist hochentzündlich. FALLS SIE AN DER KRAFTSTOFFANLAGE ARBEITEN MÜSSEN, STELLEN SIE SICHER, DASS DIE MOTOREN ABGESCHALTET SIND. NICHT RAUCHEN. Halten Sie Flammen und glühende Körper vom Arbeitsbereich fern.
 WARNUNG	Bohren Sie im Tankbereich niemals mit einem Bohrer, der mehr als 30 mm aus dem Spannfutter der Bohrmaschine herausragt (Markierung auf der Klappe an Deck) und verwenden Sie keine Schrauben mit einer Länge von über 25 mm.
 GEFAHR	KEINE ENTZÜNDBAREN PRODUKTE IM HINTEREN STAURAUM LAGERN. DIE LAGERUNG EINES NACHFÜLLTANKS IST AUSDRÜCKLICH VERBOTEN..
 GEFAHR	Niemals Veränderungen an der Kraftstoffanlage selbst vornehmen oder durch unbefugte vornehmen lassen.

ANLAGEN UND KREISLÄUFE – ELEKTRIK

V-2-ELEKTRIK

PLAN DES HAUPTKABELBAUMS



POS.	BEZEICHNUNG	500	580	660
1	Schalter Bilgepumpe	OPTION	•	•
2	Schalter Außenbeleuchtung	OPTION	OPTION	OPTION
3	Schalter Positionsleuchte	OPTION	OPTION	OPTION
4	Schalter Duschenpumpe	OPTION	OPTION	OPTION
5	Zigarettenanzünder	OPTION	OPTION	OPTION
6	Batterieschalter	•	•	•
7	Backbord- und Steuerbordlicht Rot/Grün	OPTION	OPTION	OPTION
8	Toplicht	OPTION	OPTION	OPTION
9	Benzinfüllstandsanzeige	•	•	•
10	Benzin-Füllstandsgeber *	•	•	•

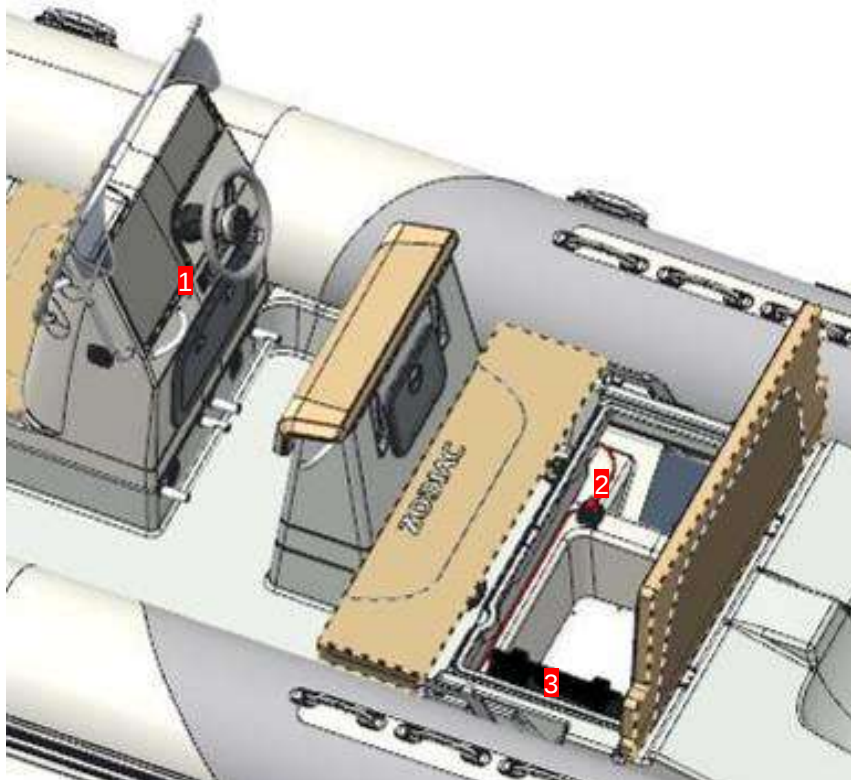
*Der Füllstandsgeber ist vom amerikanischen Standardtyp, nämlich:

Impedanz (Stellung Tank leer) 30 Ohm

Impedanz (Stellung Tank voll) 240 Ohm

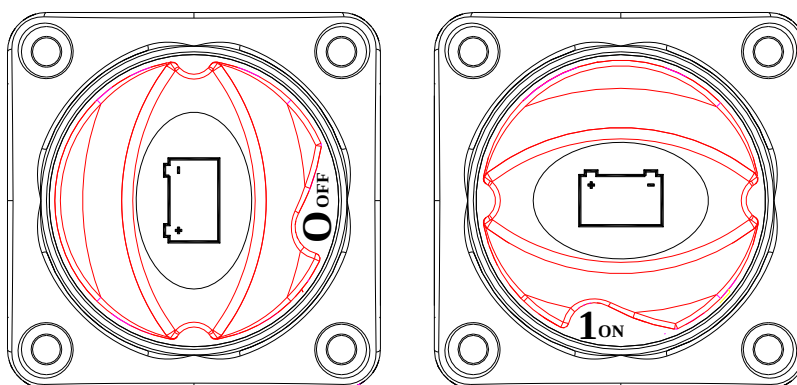
ANLAGEN UND KREISLÄUFE – ELEKTRIK

ANORDNUNG DER ELEMENTE



POS.	BEZEICHNUNG
1	Schalter
2	Batterieschalter
3	Batteriekasten

BATTERIESCHALTER



HINWEIS:	Wenn Sie Ihr Boot nicht mehr benutzen, stellen Sie den Batterieschalter auf die Position OFF.
-----------------	---

 WARNUNG	bevor sie den batterieschalter auf position "off" drehen, schalten sie den motor aus.
---	---

ANLAGEN UND KREISLÄUFE - Elektrik

BATTERIE (NICHT IM LIEFERUMFANG ENTHALTEN)

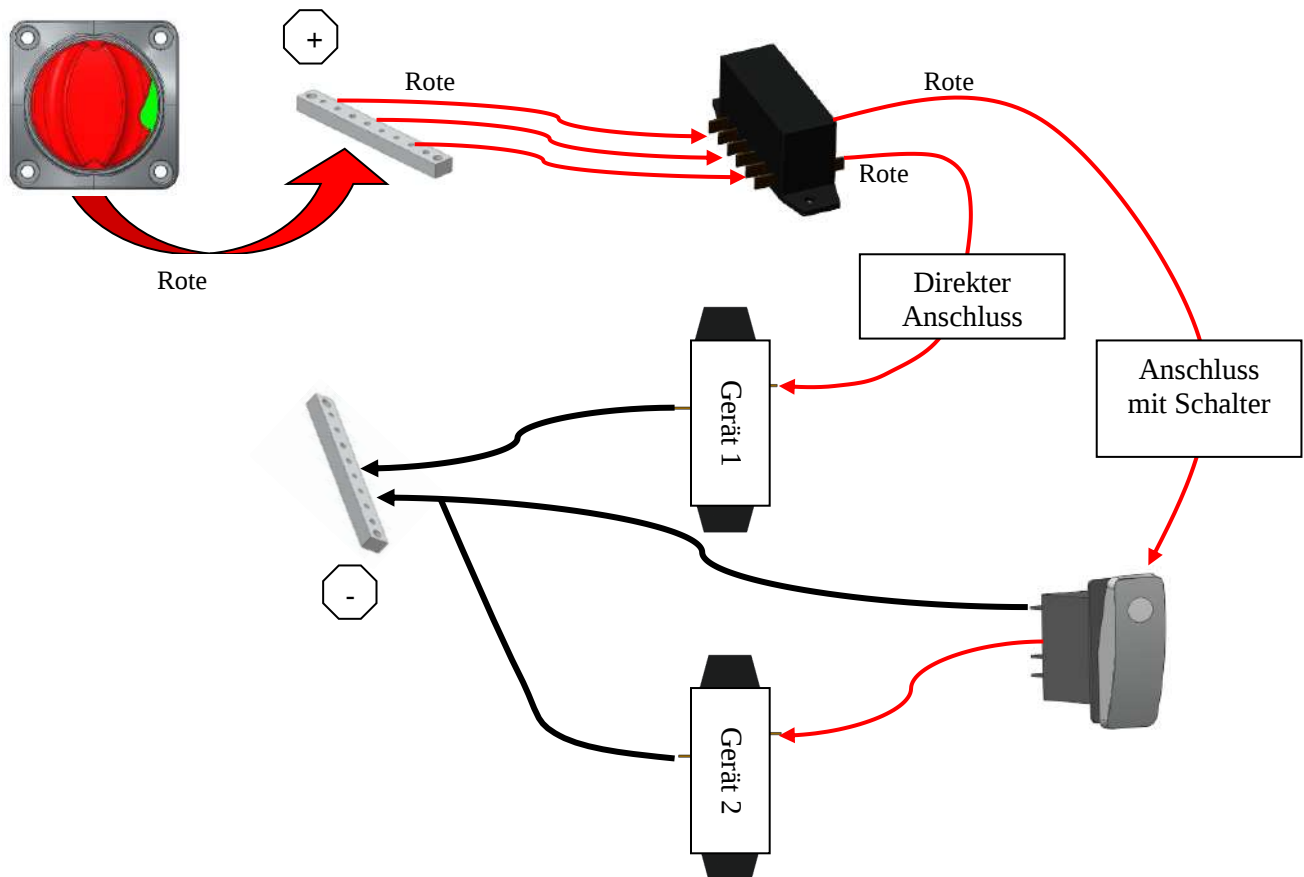
Zur routinemäßigen Wartung beachten Sie die von ZODIAC und vom Batteriehersteller gegebenen Empfehlungen.

	Pflegen Sie Ihre Batterie: ☑ Halten Sie die Batterie sauber und trocken, um vorzeitigen Verschleiß zu vermeiden. ☑ Ziehen Sie die Anschlussklemmen fest und pflegen Sie die Batterieanschlüsse durch regelmäßiges Schmieren mit Fett.
 ACHTUNG	Leitungswasser enthält Mineralien, die Ihre Batterien beschädigen. Füllen Sie die Batterie daher stets mit destilliertem Wasser auf. Bauen Sie die Batterie so ein, dass zwischen der Batterieoberfläche und dem Treibstofftank, dem Benzinfilter und dem Anschluss der Treibstoffleitung ein Mindestabstand von 12 Zoll (305 mm) gewahrt bleibt.
 WARNUNG	• halten sie die batterien und den elektrolyten von kindern fern. • Legen Sie die Batterie niemals auf die Seite. • Nehmen Sie die Batterie immer aus dem Motorraum, wenn Sie Elektrolyt nachfüllen oder die Batterie nachladen müssen. • Der Elektrolyt der Batterie ist eine giftige und gefährliche Flüssigkeit. Er enthält Schwefelsäure, die schwere Verbrennungen verursachen kann. Vermeiden Sie jeden Kontakt mit Haut, Augen und Kleidung. • Batterien können explosive Gase abgeben. Halten Sie Funkenquellen, offene Flammen, Zigaretten usw. fern. • Achten Sie darauf, dass Sie die Batterie stets an einem gut belüfteten Ort laden oder benutzen. Tragen Sie bei allen Arbeiten in der Nähe einer Batterie stets einen Augenschutz.
HINWEIS:	Im Winterlager (Boot außer Wasser): ☑ Falls Sie Ihren Zodiac® Beiboot für einen Monat oder länger nicht benutzen, bauen sie die Batterie aus und lagern Sie diese an einem kühlen, dunklen und trockenen Ort. Laden Sie die Batterie vor erneuter Benutzung voll auf. ☑ Wenn die Batterie für längere Zeit gelagert werden soll, prüfen Sie die Elektrolytdichte mindestens einmal monatlich und laden Sie die Batterie nach, sobald die Dichte zu stark absinkt. Elektrolytdichte: 1,28 bei 20 °C

ANLAGEN UND KREISLÄUFE – ELEKTRIK

VERKABELUNG VON ZUBEHÖR

- ① Wählen Sie einen freien Sicherungssteckplatz,
- ② Schließen Sie das Anschlusskabel Ihres Zusatzgeräts mit einer 6 mm breiten Flachsteckhülse an der entsprechenden Klemme für diesen Steckplatz an,
- ③ Falls Sie für den Anschluss zusätzliches Kabel benötigen, verwenden Sie ein Kabel mit einem Querschnitt von mindestens 1.5 mm², das die Empfehlungen für Bordinstallationen (UL1426 oder SAE J378 oder SAE J1127 oder SAE J1128 oder generell die ABYC und/oder CE Empfehlungen) erfüllt,
- ④ Schließen Sie das Massekabel Ihrer Zusatzeinrichtung an die Masseklemmenleiste mit einem „Ringkabelschuh“ Ø5 (Hinweis wie vorher für das Kabel),
- ⑤ Bauen Sie eine ATO-Sicherung mit einer maximalen Stromstärke von 15 A ein, wobei die Absicherung über der Stromaufnahme Ihres Geräts liegen muss.



ANLAGEN UND KREISLÄUFE – ELEKTRIK

ANSCHLUSS VON ZUSATZGERÄTEN

Serienmäßig ist das Boot mit einer Bilgepumpe, optionalen Positionslampen und einer Cockpit-Dusche ausgestattet. Unter bestimmten Bedingungen können Sie darüber hinaus weitere Zusatzgeräte einbauen.

① Die Zusatzgeräte, die Sie einbauen möchten, müssen im Steuerstand angeschlossen werden.

② Die Zusatzgeräte sind in zwei Kategorien unterteilt:

A → Zusatzgeräte, die bei normaler Benutzung des Bootes dauerhaft eingesetzt bzw. verwendet werden können,

B → Zusatzgeräte, die intermittierend verwendet werden

A		und	B	
Bilgelüfter			Zigarettenanzünderbuchs	
Radio			Diverse Beleuchtung	
Echolot			Signalhorn	
GPS-Gerät			Diverse elektronische Geräte	
Strahler			Duschpumpe	
Alarmanlage			Maßgebliche Höchstleistung	max. 60 W
Kühlschrank				
VHF-Funkgerät				
Σ	max. 180 W			



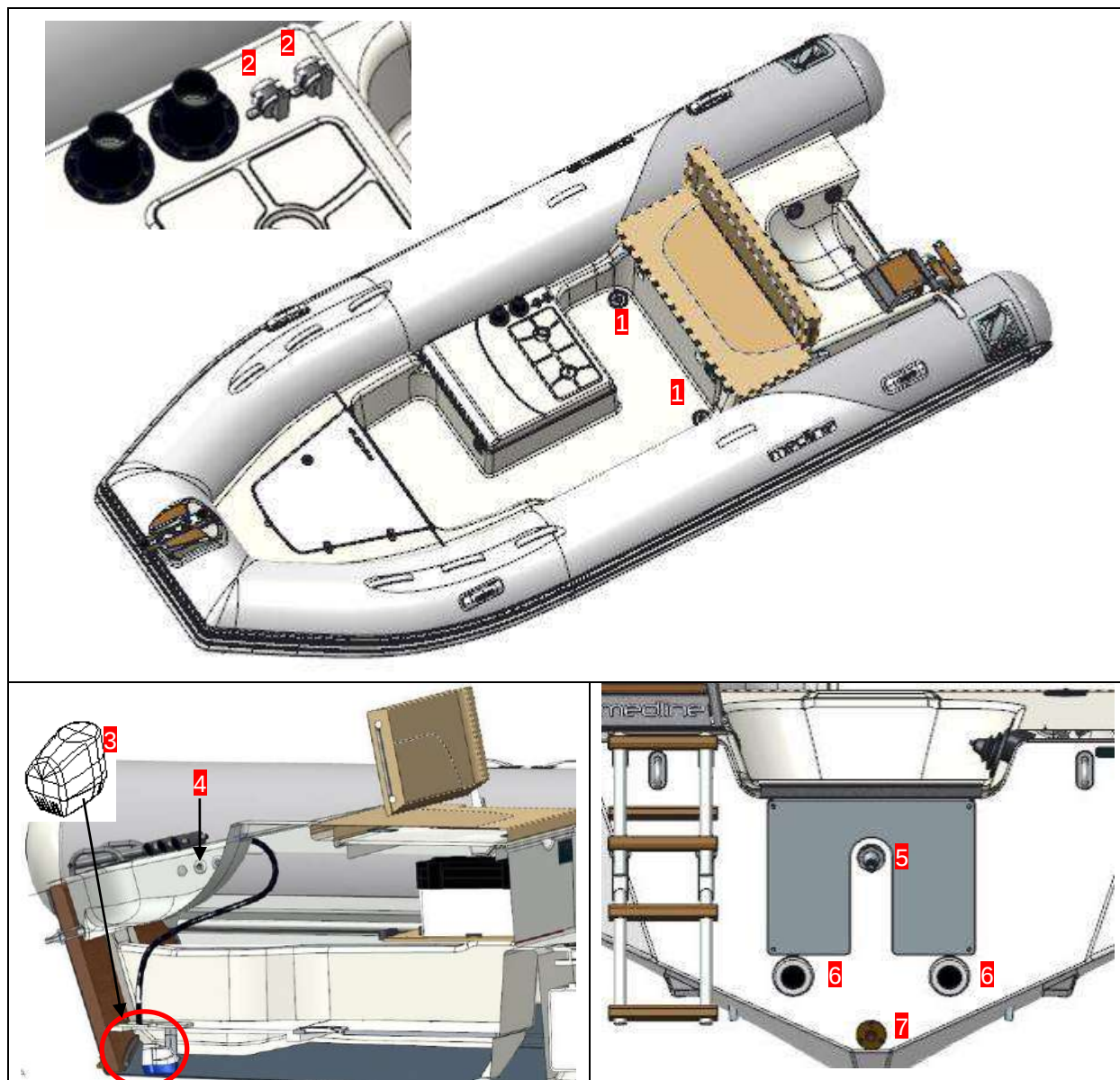
Beim Nachrüsten ist unbedingt zu beachten, dass bei Einbau von Zusatzgeräten aus der Spalte A eine Gesamtleistung von maximal 180 W (15 A) UND bei Einbau von Zusatzgeräten aus der Spalte B eine Einzelleistung von maximal 60 W (5 A) nicht überschritten werden darf.

Die Querschnitte der verschiedenen Drähte des Kabelbaumes wurden mit diesen Werten berechnet; die Nichtbeachtung dieser Regel kann zu elektrischen Funktionsstörungen führen und Kurzschlüsse verursachen.

Die Sonderausstattungen können (unter Beachtung der Höchstleistung) direkt an der Plus- und Minus-Sammelschiene vor dem Steuerstand anschlossen werden, indem Sie die entsprechende Sicherung einsetzen.

ANLAGEN UND KREISLÄUFE - Lenzanlage

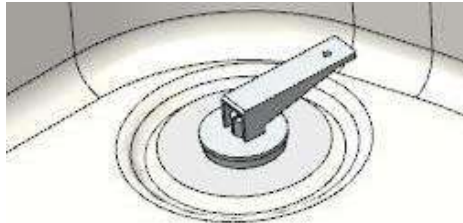
BESCHREIBUNG DER FUNKTIONSELEMENTE



POS.	BEZEICHNUNG	500	580	660
1	Lenzschnellventil an Deck	•	•	•
2	Verschlüsse Drainageöffnung	•	•	•
3	Bilgepumpe		•	•
4	Bilgepumpenauslauf		•	•
5	Abfluss Motorraum	•	•	•
6	Rumpfdurchführung mit Membran	•	•	•
7	Rumpflenzventil	•	•	•

ANLAGEN UND KREISLÄUFE - Lenzanlage

SCHNELLENZVENTIL



Boot nicht im Wasser (auf Anhänger, auf Bootsböcken...)



VENTIL GEÖFFNET, VERSCHLUSS AUSGEZOGEN.

Boot im Wasser



☒ unterwegs
schnellenz-ventil geschlossen, verschluss(e) aufgesetzt.

☒ ablass des an deck gesammelten wassers.
halten sie ihr boot an, öffnen sie den/die verschluss/e und fahren sie so lange in gleitfahrt (mehr als 6 knoten) bis das wasser abgelaufen ist. bringen sie das boot zum stehen und setzen sie die verschlüsse wieder auf.

☒ beim ankern
- vorübergehendes ankern oder andere situationen, in denen nicht sie gefahr besteht, dass viel wasser in das boot gelangt (starker regen, brandungswellen), die verschlüsse nach belieben aufsetzen oder abnehmen.
- längeres bzw. riskantes ankern
nehmen sie die verschlüsse ab.



WARNUNG

falls viel wasser von aussen in das boot gelangen kann (starker regen, kielwasser usw.) und die verschlüsse dabei verschlossen sind, besteht die gefahr, dass das boot überflutet wird (badewanneneffekt). das aufgenommene wasser kann in die bilge eindringen und das boot erheblich beschweren, so dass es untertaucht. dabei können anfällige bestandteile wie beispielsweise der motor oder die elektrischen stromkreise schwer beschädigt werden.

ANLAGEN UND KREISLÄUFE - Lenzanlage

BILGEPUMPE (580, 660)

Die Bilgepumpe kann jederzeit und unabhängig von der Stellung des Batterieschalters in Betrieb genommen werden. Der Betriebsschalter  ist stets mit Spannung versorgt.

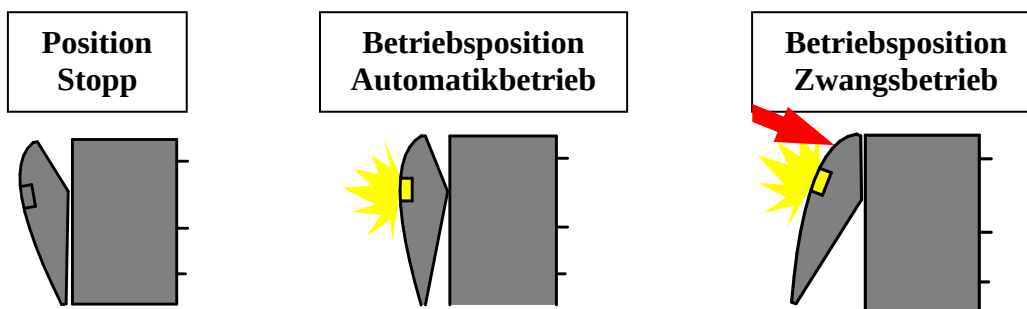
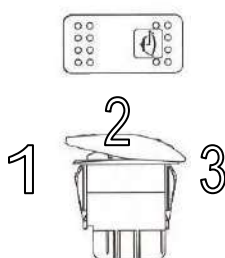
① Automatikbetrieb (feste Position): In dieser Stellung funktioniert die Bilgepumpe automatisch. Die Kontrolllampe leuchtet. **Es ist normal, dass die Signallampe der Bilgepumpe dauerhaft leuchtet. Auch wenn das Boot mehrere Monate am Liegeplatz bleibt, reicht die Signallampe nicht aus, um die Batterie zu entladen.**

② Stopp: In dieser Position (feste Position) ist die Bilgepumpe abgeschaltet. Die Kontrolllampe ist ausgeschaltet.

In dieser Position sollte sich der Schalter nur dann befinden, wenn das Boot geschützt an einem trockenen Ort untergebracht ist.

③ Zwangsbetrieb: Für den Zwangsbetrieb müssen Sie den Schalter gedrückt halten. Sobald Sie den Schalter loslassen, kehrt er wieder in die Position Automatikbetrieb (2) zurück.

Diese Position dient dazu, das Restwasser in der Bilge zu entleeren.



	ZODIAC empfiehlt die Benutzung einer Abdeckplane oder einer PERSENNING, um bei Regen dem Eindringen von Wasser vorzubeugen.
 ACHTUNG	Die Bilgepumpe ist nicht zum Lenzen von Wasser vorgesehen, das durch ein eventuelles Leck im Rumpf eindringt. Es obliegt dem Eigner dafür zu sorgen, dass sich an Bord mindestens eine verliersicher befestigte Schöpfkelle befindet.

ANLAGEN UND KREISLÄUFE - Lenzanlage



Vergewissern Sie sich, dass Ihre Lenzvorrichtung betriebsbereit ist (freie durchgängige Leitungen, Stopfen herausgenommen, Schalter der Bilgepumpe auf Automatikbetrieb, Batterie geladen).



stellen sie den schalter der bilgepumpe am ankerplatz auf automatikbetrieb.

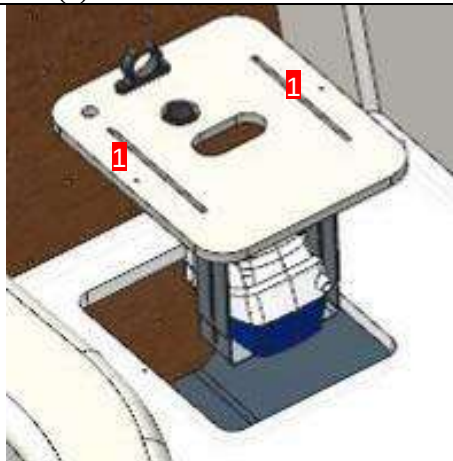
Der Durchsatz Ihrer Pumpe beträgt ca. 30 Liter pro Minute (580), 45 Liter pro Minute (660). Sie ist über den Staukasten im Heck zugänglich.



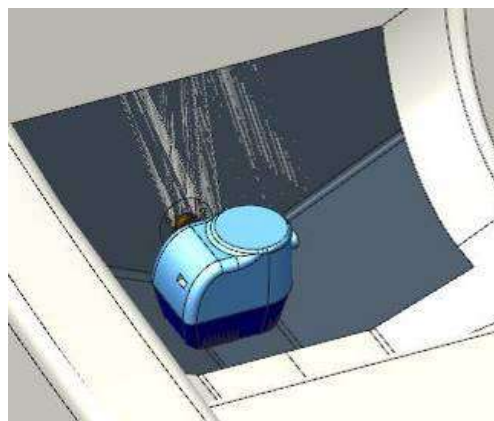
Überprüfen Sie regelmäßig die Funktionsfähigkeit der Bilgepumpe (siehe Anleitung). Reinigen Sie die Ansaugkörbe von Fremdkörpern, die den Durchfluss behindern könnten.

Der Zugang zur Bilgepumpe erfolgt über den Staukasten im Heck.

Medline 660: Zum Zugang zur Pumpe die beiden Schrauben (1) lösen und das Ganze anheben.



Medline 580: Die Bilgepumpe ist direkt vom Staukasten im Heck aus zugänglich.



ANLAGEN UND KREISLÄUFE - Lenzanlage

RUMPFLENZVENTIL



Boot nicht im Wasser (auf Anhänger, auf Bootsböcken...)



GEÖFFNET, LENZVENTIL ABGENOMMEN.

Boot im Wasser



geschlossen, lenzventil in position.
prüfen sie, dass das lenzventil korrekt verschlossen ist.

RUMPFDURCHFÜHRUNG MIT MEMBRAN

HINWEIS

Der Rumpfdurchlass besteht aus:

☒ einer festsitzenden weichen Membran:

- Diese verformt sich und gestattet unter bestimmten Bedingungen, das auf dem Deck eingedrungene Wasser nach außen zu entleeren, wenn das Boot fährt.

- Sie schmiegt sich an und gewährleistet eine vorübergehende Dichtheit, um ungewolltes Eindringen von Wasser in das Bootsinnere zu verhindern

Das Schnell-Lenzventil besteht aus:

☒ einem abnehmbaren Verschluss, der je nach Stellung die Vorrichtung aktiviert oder deaktiviert. Er allein gewährleistet die endgültige Dichtheit des Bootsinneren gegenüber der äußeren Umgebung.

☒ einem Klemmbügel zur Befestigung des Verschlusses.

ANLAGEN UND KREISLÄUFE - Lenkung

V-4-LENKUNG

Beachten Sie die Empfehlungen des Herstellers der Lenkung (Einbau, Benutzung und Wartung).

Zur optimalen Nutzung Ihres Boots lassen Sie sich von Ihrem Vertragshändler beraten.

ANLAGEN UND KREISLÄUFE - Brandschutz

V-5-BRANDSCHUTZ

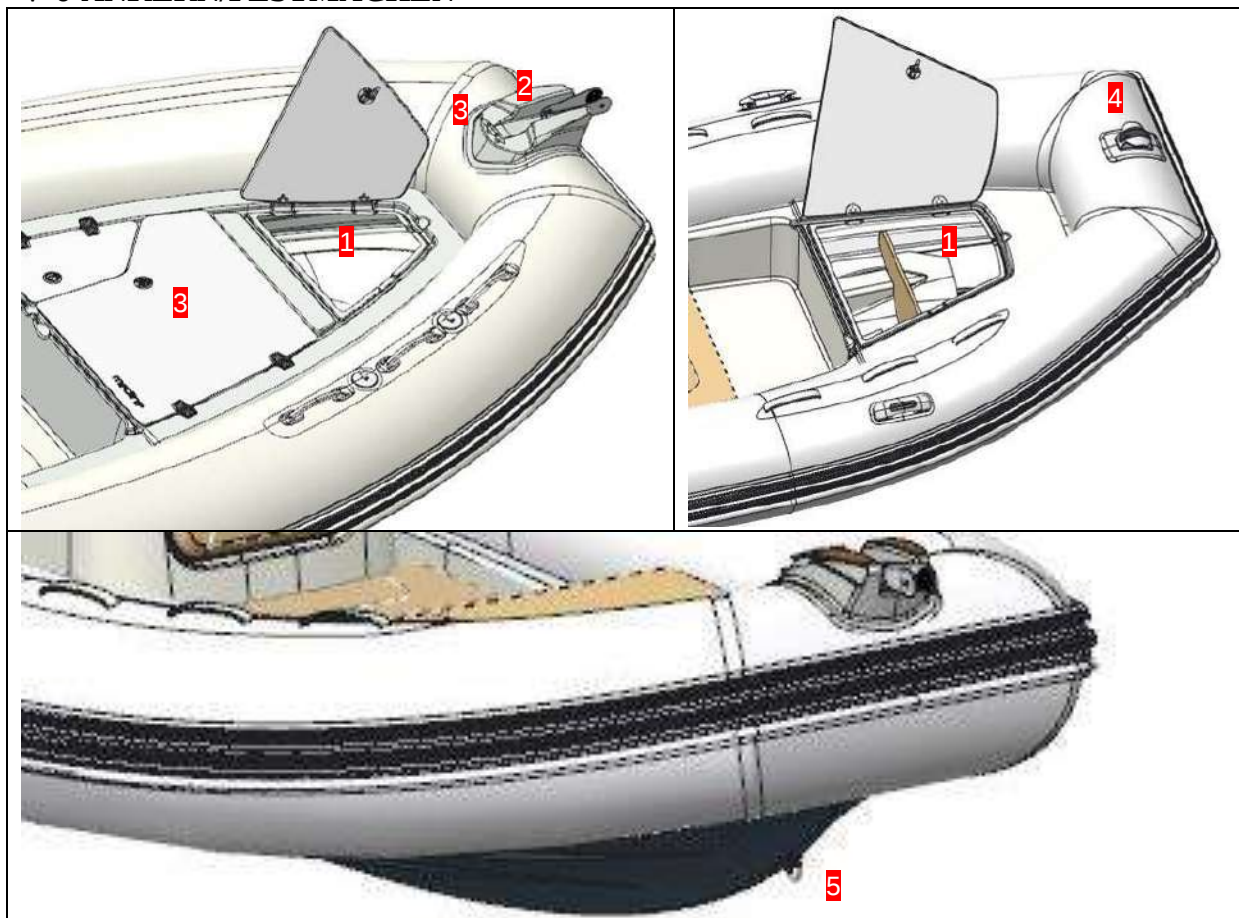
 WARNUNG	Wir empfehlen Ihnen, einen Feuerlöscher an Bord mitzuführen. Beachten Sie die in Ihrem Land geltenden gesetzlichen Vorschriften.
 WARNUNG	Kein entzündliches Material in der Nähe oder über den Kochern ablegen.

Das Boot wird ohne Feuerlöscher geliefert. Die Einhaltung der nationalen Vorschriften des Landes, unter dessen Flagge Ihr Boot fährt, liegt in der Verantwortung des Eigners. Bei Betrieb muss das Boot mit tragbaren Feuerlöschern ausgestattet sein. Es wird empfohlen, den Feuerlöscher ist im Heckkasten oder im Steuerstand aufzubewahren.

- Achten Sie darauf, dass die Bilgepumpen sauber sind und kontrollieren Sie regelmäßig, dass kein Kraftstoff und keine Dämpfe austreten.
- Lassen Sie das Boot nicht unbeaufsichtigt, wenn Kocher und/oder Heizgeräte in Betrieb sind.
- Bei der Handhabung von Kraftstoff oder Gas nicht rauchen.
- Der Zugang zu den Sicherheitsbedienelementen darf nicht versperrt werden, dazu gehören insbesondere Absperrhähne der Kraftstoffanlage und elektrische Schalter.
- Bei laufendem Motor oder während des Betriebs von Kochgeräten KEINEN Kraftstoff nachfüllen.

ANLAGEN UND KREISLÄUFE - Ankern/Festmachen

V-6-ANKERN/FESTMACHEN



POS.	BEZEICHNUNG	500	580	660
1	Ankerkasten	•	•	•
2	GFK-Bugbeschlag mit Ankerrolle	•	•	•
3	Belegklampen	•	•	•
4	Davit aus PVC (Tragschlauch aus PVC)	•		
5	Bugring	•	•	•
 WARNUNG		Die Belegklampen sind nur für ein gelegentliches Festmachen des Boots geeignet. Für ein dauerhaftes Festmachen muss der am Bug angebrachte Bugring verwendet werden. Berücksichtigen Sie bei der Wahl des richtigen Ankertaus Länge und Gewicht Ihres Boots (wenden Sie sich bitte an Ihren Händler).		

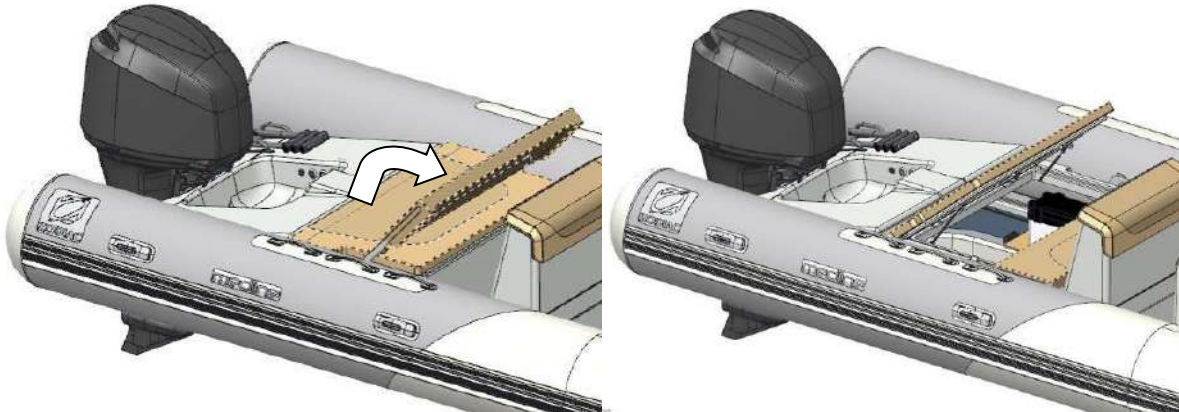
V-7-EINSTIEG

Eine Badeleiter wird standardmäßig mit dem Boot mitgeliefert.

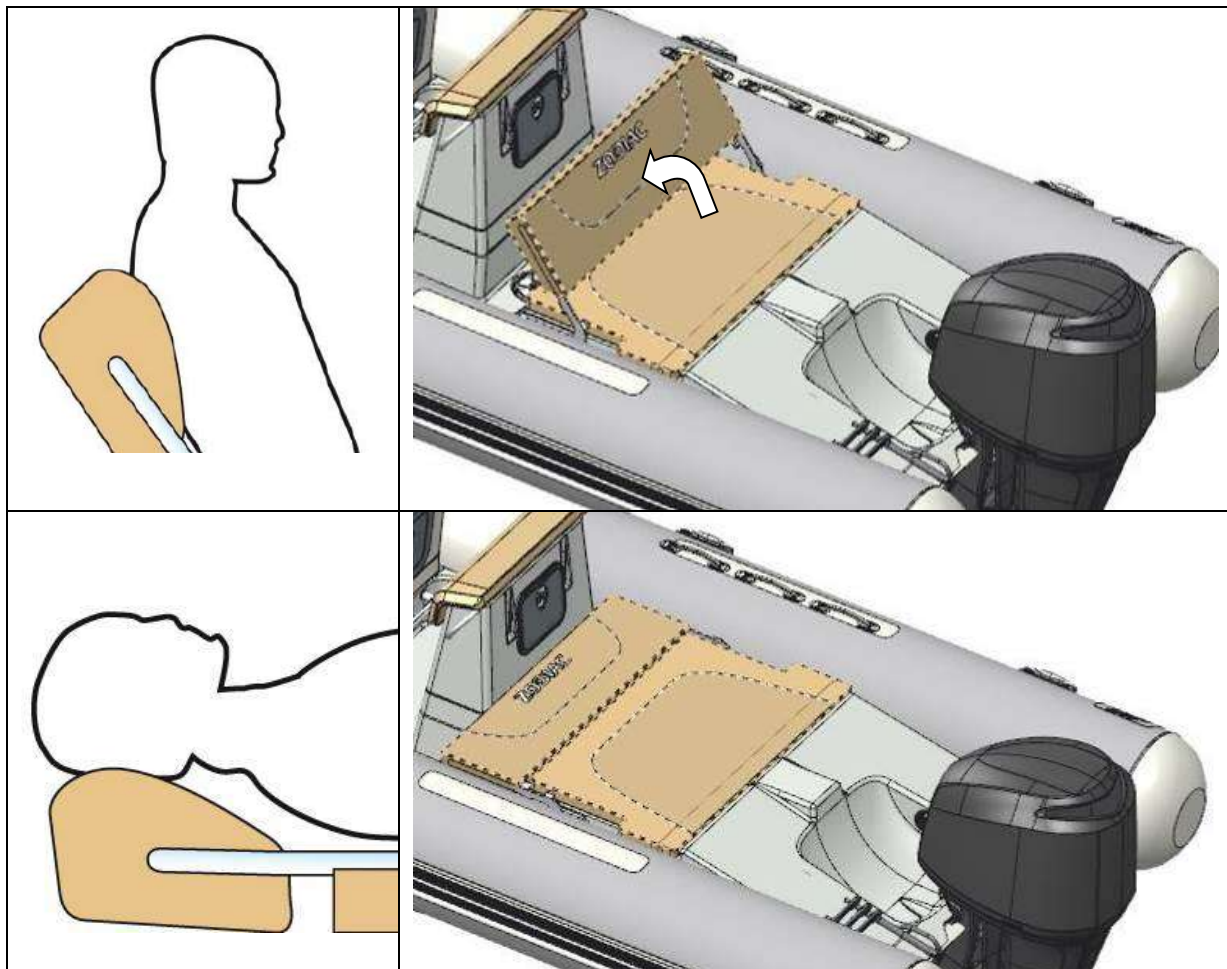
 GEFAHR	stellen sie sicher, dass der motor abgeschaltet ist, bevor irgendjemand über die leiter hinten an bord steigt.
--	---

SONNENLIEGE UND POLSTERUNG

V-8- ÖFFNEN DES HECKKASTENS



V-9-HECKSONNENLIEGE



BESCHREIBUNG - Handhabung

VI - HANDHABUNG

TRANSPORT

- Hinweise zum Transport auf einem Anhänger finden Sie im Eignerhandbuch BAND I.

Verwenden Sie stets einen für Ihr Boot geeigneten Anhänger. Das Gewicht im Transportzustand für einen Anhänger umfasst (siehe nachstehendes Beispiel eines Medline 660):

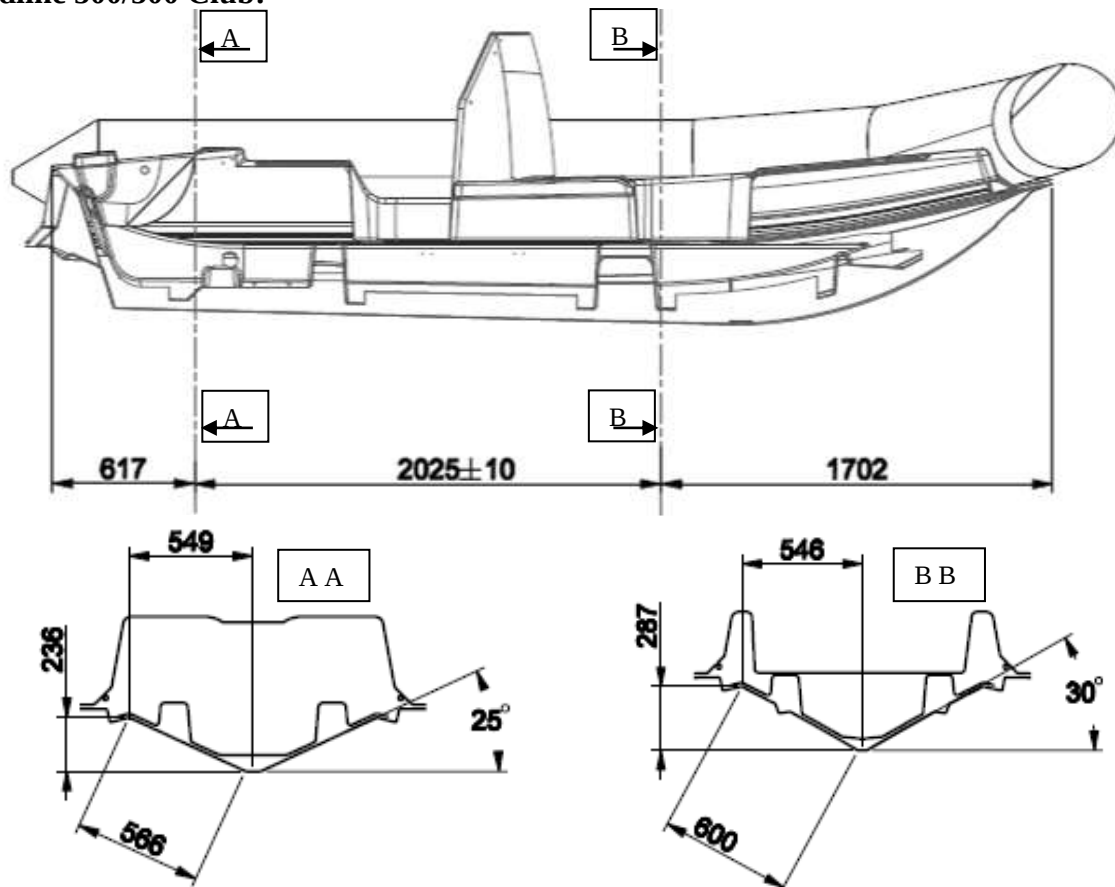
Leergewicht des Boots:	790 kg	Toleranz +/- 5 %
Gewicht des Motors (der Motoren):	291 kg	Motor
Verbrauchsstoffe:	152 kg + 40 kg	Benzin- und Süßwassertank (optional)
Optionen:	107 kg	Modell mit allen Optionen
Sicherheitsausrüstung:	30kg + 70 kg	Ausstattung und Rettungsfloß
Σ :	1.480 kg	



nehmen sie die kissen ab, wenn das boot auf einem anhängen transportiert wird.
verwenden sie den bugring und die heckrüsteisen an der aussenseite des achterdecks.

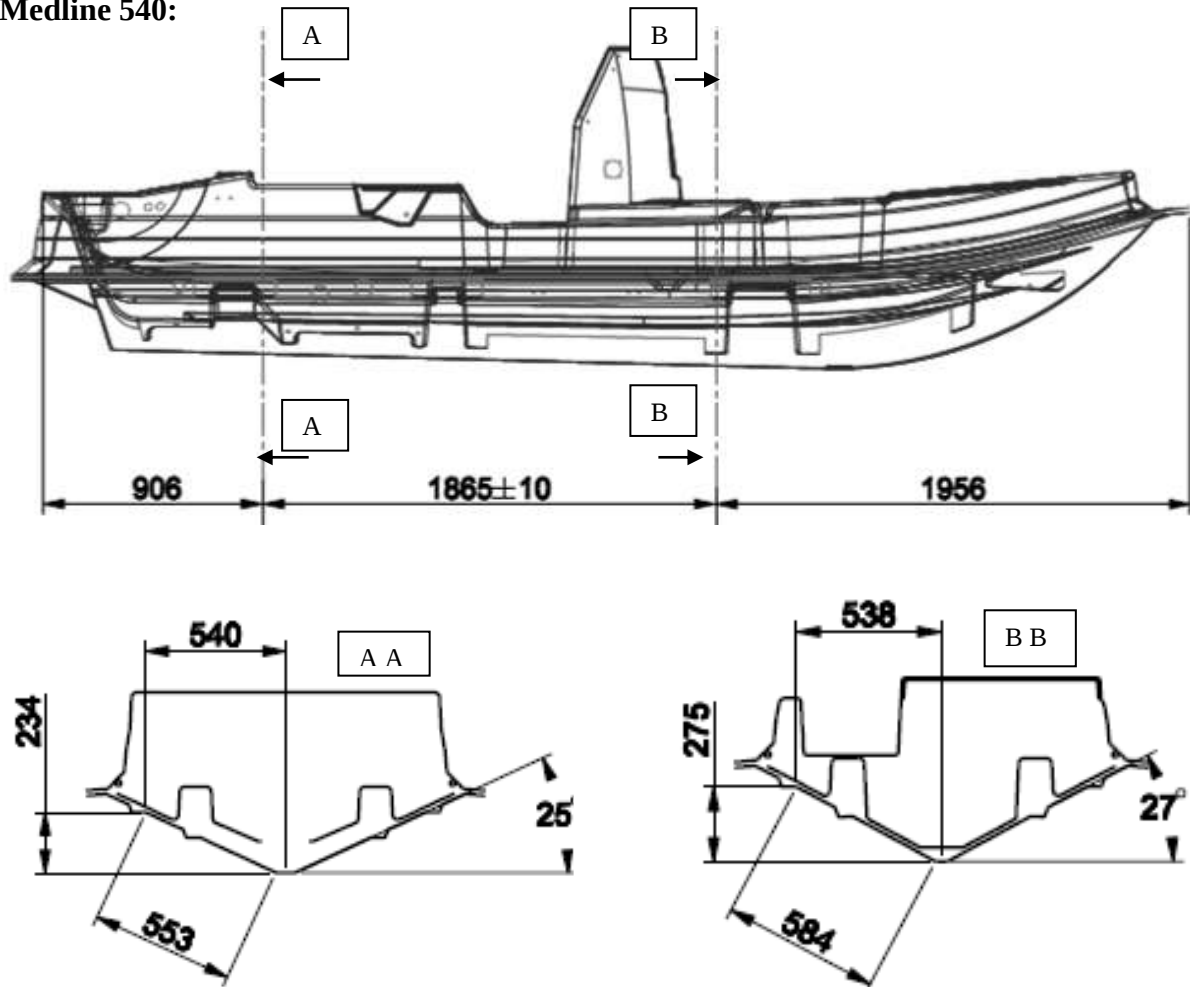
LAGERUNG

Medline 500/500 Club:

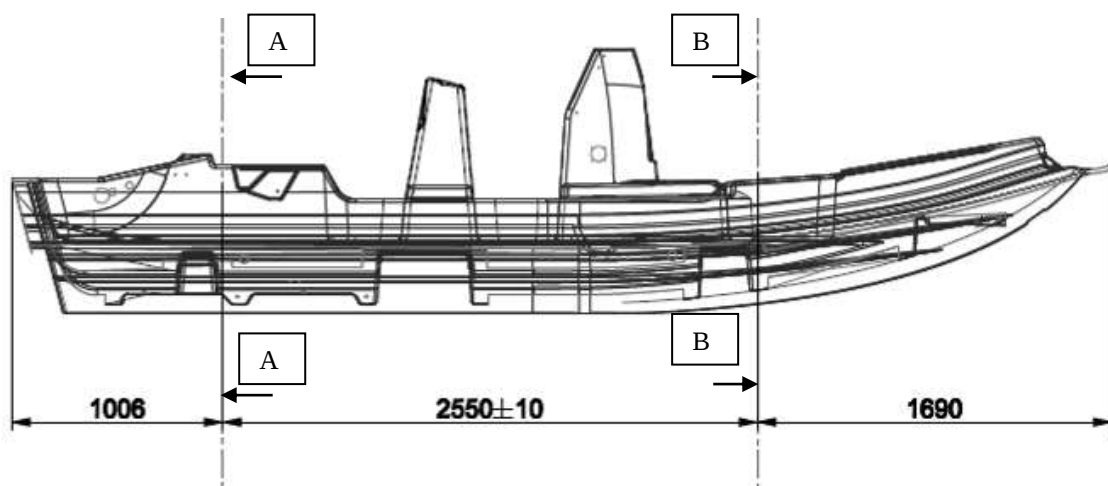


BESCHREIBUNG - Handhabung

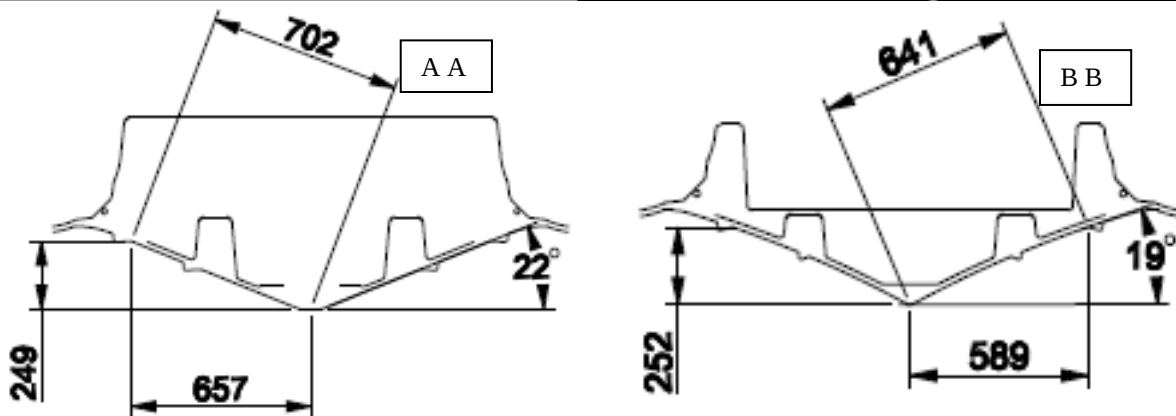
Medline 540:



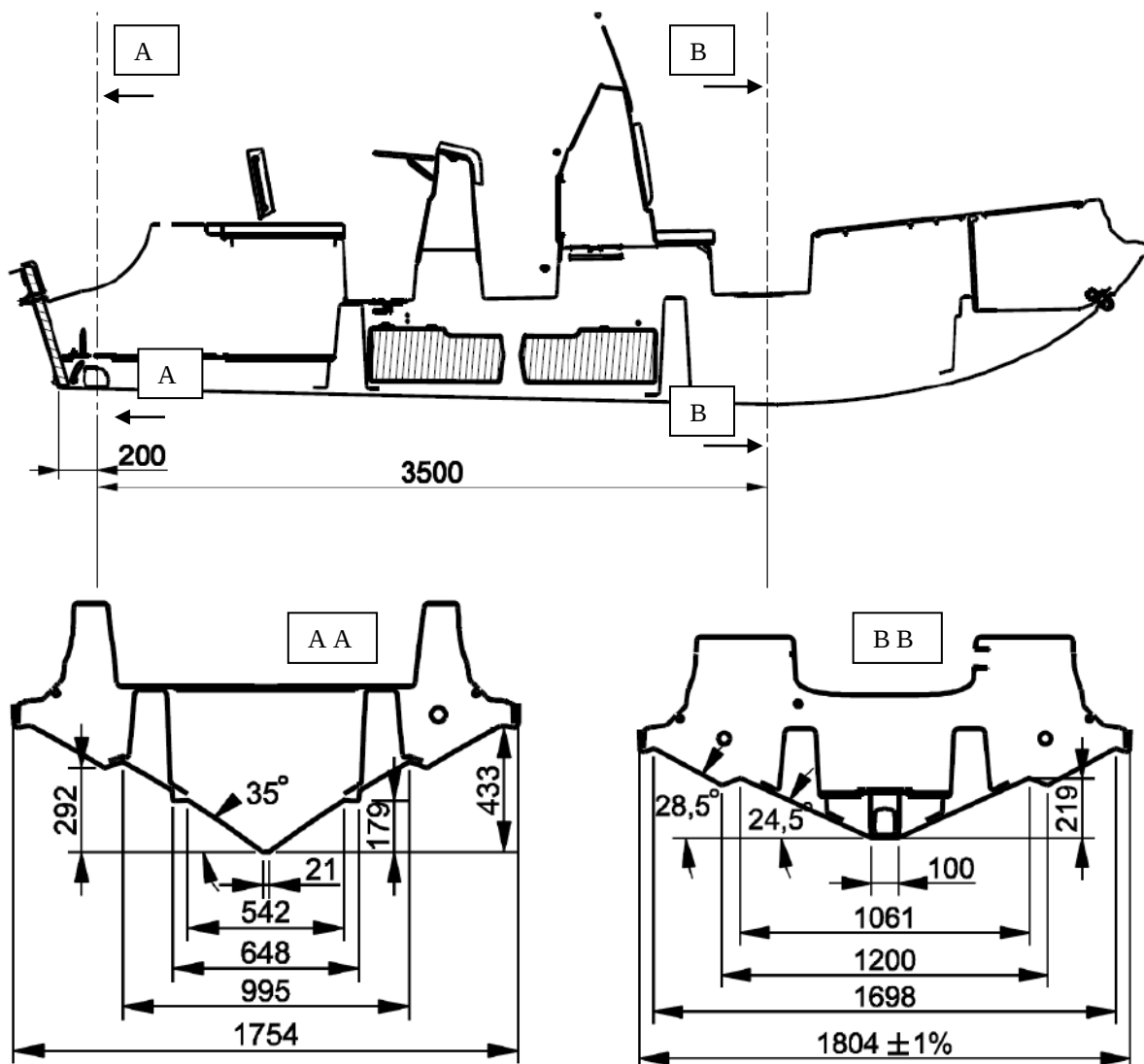
Medline 580:



BESCHREIBUNG - Handhabung



Medline 660:



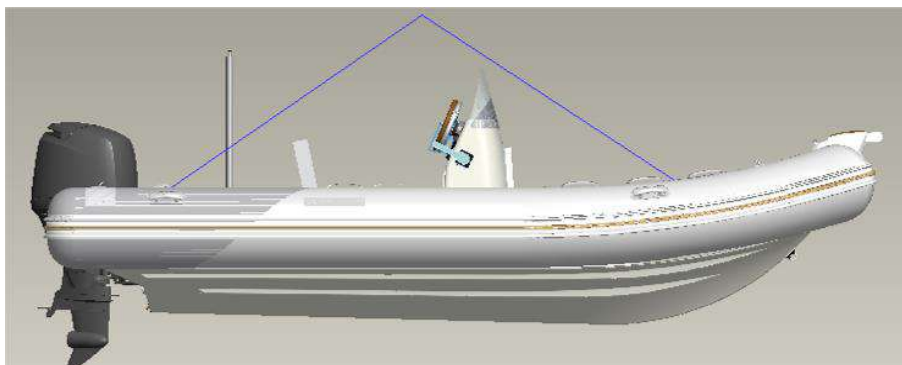
das boot muss unbedingt auf der vorstevenlinie ruhen.

BESCHREIBUNG - Handhabung

HEBEN



das boot besitzt in der standardausführung keine hubvorrichtung. zum heben des bootes ist jedoch unbedingt optional erhältliche hubausrüstung zu verwenden. für diesen vorgang wenden sie sich an fachleute.



während des hiev-vorgangs darf niemand an bord sein.



beim anheben mit einem kran muss das boot vollständig entladen werden.
bevor das boot zu wasser gelassen wird, öffnen sie das heck-rumpflenzventil, damit das eventuell in der bilge angesammelte regenwasser ablaufen kann (lenzventil wieder schliessen, bevor das boot zu wasser gelassen wird).

WARN- UND TYPENSCHILDER

VII - BESCHREIBUNG DER SICHERHEITS-AUFKLEBER UND TYPENSCHILDER



⚠ WARNING

- DO NOT TOUCH BATTERY TERMINALS (SHOCK AND ACID HAZARDS)
- DISCONNECT BOTH LEADS BEFORE REMOVING BATTERY
- CONNECT RED LEAD TO POSITIVE (+) TERMINAL
- CONNECT BLACK LEAD TO NEGATIVE (-) TERMINAL

⚠ AVERTISSEMENTS

- NE PAS TOUCHER LES TERMINAUX DE LA BATTERIE (RISQUE DE CHOC ELECTRIQUE ET DE CONTACT AVEC L' ACIDE DE LA BATTERIE)
- DEBRANCHER LES 2 FILS DE SORTIE AVANT DE RETIRER LA BATTERIE
- RELIER LE CABLE ROUGE A LA BORNE (+)
- RELIER LE CABLE NOIR A LA BORNE (-)

1

1



⚠ WARNING

GASOLINE IS HIGHLY INFLAMMABLE AND EXPLOSIVE

- STOP ENGINE BEFORE REFUELING
- REFUEL IN WELL VENTILATED AREA
- NEVER REFUEL WHILE SMOKING, AROUND SPARKS OR OPEN FLAME
- AVOID SPILLING FUEL. WIPE UP ALL FUEL SPILLS IMMEDIATELY
- LEAKING FUEL IS A FIRE HAZARD AND EXPLOSION HAZARD
- INSPECT FUEL SYSTEM BEFORE EACH USE

⚠ AVERTISSEMENTS

L' ESSENCE EST TRES FORTEMENT INFLAMMABLE ET EXPLOSIVE

- ARRETER LE MOTEUR AVANT TOUT REMPLISSAGE.
- NE PAS FUMER LORS DU REMPLISSAGE.
- FAIRE LE PLEIN DANS UN ENDROIT VENTILE.
- EVITER DE RENVERSER DU CARBURANT. ESSUYER IMMEDIATEMENT TOUTES LES FLAQUES DE CARBURANT CREEES
- LES FUITES DE CARBURANTS CONSTITUENT UN RISQUE D' INCENDIE ET D' EXPLOSION
- VERIFIER LE CIRCUIT CARBURANT AVANT CHAQUE UTILISATION

2

2



⚠ CAUTION

IMPROPERLY TOWING YOUR BOAT CAN CAUSE SEVERE DAMAGE TO YOUR BOAT.

- NEVER TOW IN OPEN SEAS
- NEVER TOW ABOVE 6 KNOTS



⚠ ATTENTION

UN REMORQUAGE INAPROPRIE PEUT ENDOMMAGER VOTRE BATEAU

- NE PAS REMORQUER EN PLEINE MER
- NE PAS REMORQUER A PLUS DE 6 NOEUDS

3

3



⚠ WARNING

DO NOT LIFT THE BOAT WITH PASSENGERS ON BOARD



⚠ AVERTISSEMENT

NE PAS SOULEVER LE BATEAU AVEC DES PASSAGERS A BORD

4

4

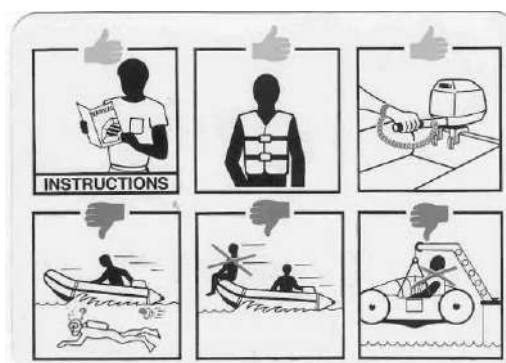
WARN- UND TYPENSCHILDER

 DANGER	 DANGER
TO AVOID INJURY OR DEATH, SHUT OFF ENGINE WHEN NEAR SWIMMERS OR PRIOR TO USING SWIM PLATFORM AND BOARDING LADDER	POUR EVITER DES BLESSURES OU LA MORT, COUPER LE MOTEUR EN APPROCHANT DE NAGEURS, ET AVANT TOUTE UTILISATION DE LA PLATEFORME ARRIERE OU DE L'ECHELLE DE BAIN

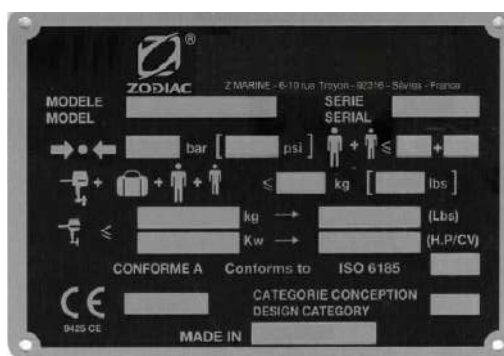
5

 DANGER	 DANGER
A FIRE EXTINGUISHER MUST BE CARRIED AT ALL TIMES	UN EXTINCTEUR DOIT ETRE DISPONIBLE EN PERMANENCE A BORD

6



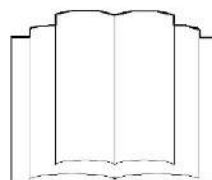
7



8



9



10

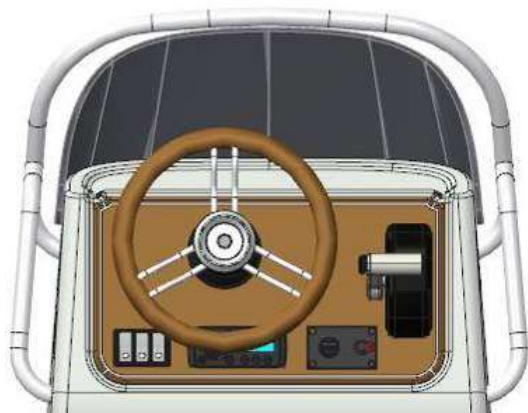
MAXIMAL 30 KN

	Vergewissern Sie sich, dass alle Sicherheitsaufkleber vorhanden und leserlich sind. Wenden Sie sich bei Bedarf an Ihren Händler, um neue Aufkleber zu erhalten.
---	---

ANORDNUNG DER ZUBEHÖRTEILE

VIII-1-MONTAGE VORAUSSTATTUNG MOTOR (nicht mitgeliefert).

Medline 500, 500 Club, 540:



Medline 580, 660:



Die Wahl des Motorzubehörs ist von der Position des Steuerrads abhängig. Wenn das Gashebelgehäuse frontal montiert wird, achten Sie im Interesse des Komforts darauf, dass der Hebel mindestens 3 cm Abstand zum Steuerrad hat. Im Falle der Seitenmontage kann das Steuerrad mehr nach Steuerbord installiert werden.

VIII-2-SONNENSEGEL



ANORDNUNG DER ZUBEHÖRTEILE

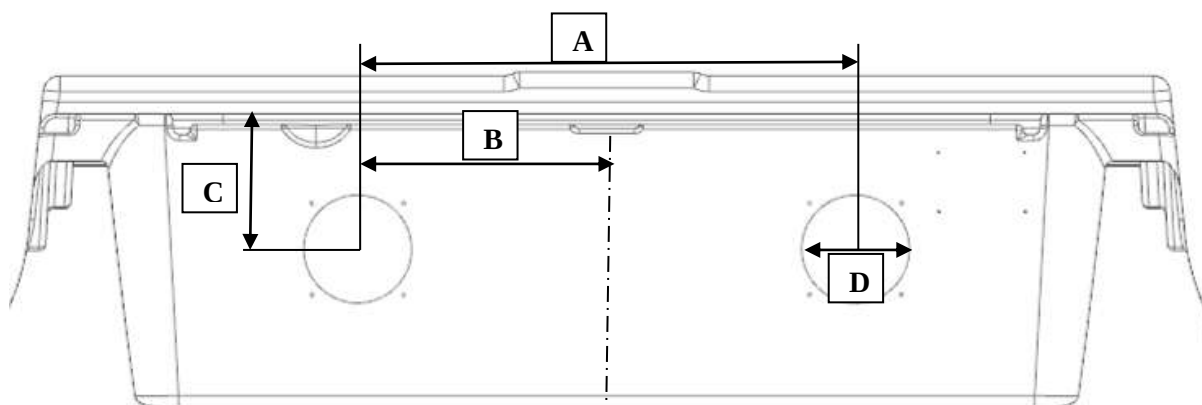
VIII-3-WASSERSKIMAST

Um die Edelstahloberfläche gut zu erhalten und vor Korrosion zu schützen ist darauf zu achten, dass Sie sie am Anfang und Ende der Saison mit einem für Edelstahlflächen geeigneten Mittel oder einfach mit klarem Wasser reinigen und anschließend gut trocknen lassen. Beachten Sie beim Gebrauch des Produkts die Herstellerhinweise. Der Wasserskimast ist ausschließlich zum Ziehen eines Wasserski- oder Wakeboard-Fahrers ausgelegt. Das Schleppen von Geräten oder Booten ist strikt verboten. Zum Abschleppen bzw. Ziehen einer Wasserboje verwenden Sie die Heckringe.



VIII-4- AUTORADIO, GPS-Gerät

Die Stecker werden mit einem geeigneten Werkzeug befestigt. Zum Abdichten beim Einbau Sika-Abdichtmittel verwenden.
Zur optimalen Benutzung setzen Sie sich mit Ihrem Vertragshändler in Verbindung.



	A	B	C	D
Medline 580	670 mm	425 mm	190 mm	Ø130
Medline 660	700 mm	350 mm	150 mm	Ø130

ANORDNUNG DER ZUBEHÖRTEILE

VIII-5-GERÄTETRÄGER

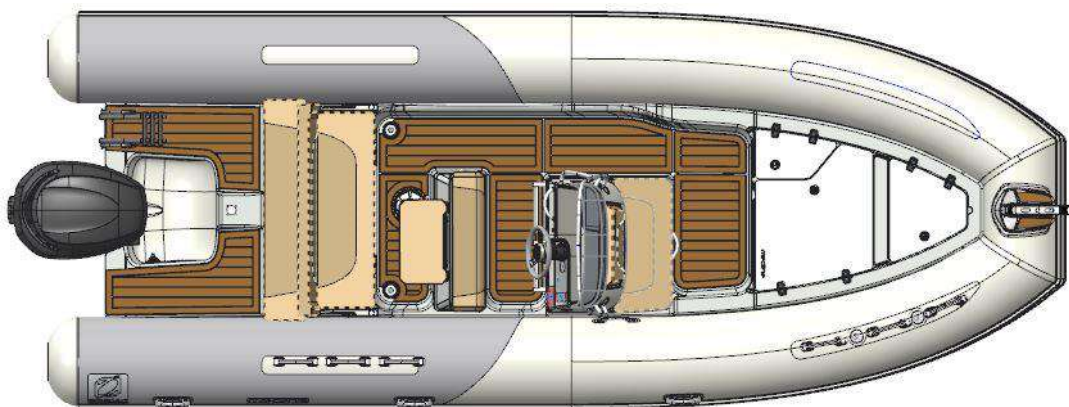
Um die Edelstahloberfläche gut zu erhalten und vor Korrosion zu schützen ist darauf zu achten, dass Sie sie am Anfang und Ende der Saison mit einem für Edelstahlflächen geeigneten Mittel oder einfach mit klarem Wasser reinigen und anschließend gut trocknen lassen. Beachten Sie beim Gebrauch des Produkts die Herstellerhinweise. Der Geräteträger darf weder als Schleppvorrichtung noch zum Ziehen von Wakeboardfahrern noch als Hubeinrichtung genutzt werden.

Das Schleppen von Geräten oder Booten ist strikt verboten. Zum Abschleppen bzw. Ziehen einer Wasserboje verwenden Sie die Heckringe. Die zulässige Höchstlast beträgt 40 kg.



VIII-6-TEAKHOLZ-DECK

Zur Positionierung des Teakholz-Bodens die Form des rutschhemmenden Belags beachten.



Um die Lebensdauer des Produkts zu optimieren, achten Sie bitte darauf, das Laminat am Ende jeder Saison mit einem für PVC geeigneten Reinigungsmittel oder einfach mit Seifenwasser zu reinigen. Beachten Sie beim Gebrauch des Produkts die Herstellerhinweise.

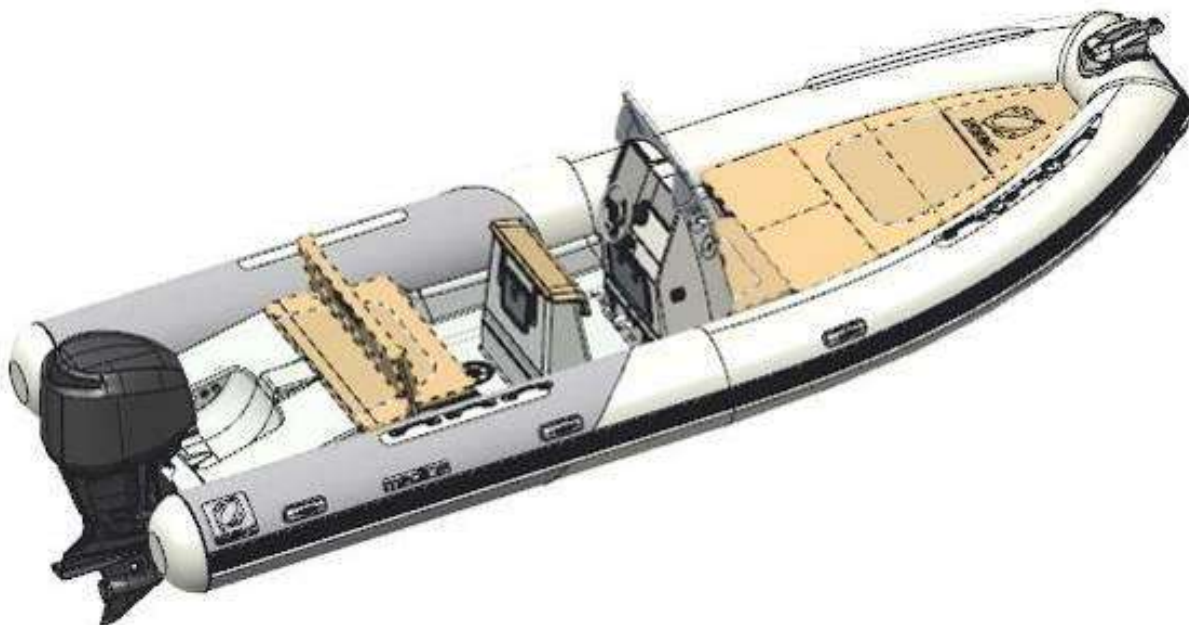
VII-7-TEAKHOLZ-TISCH UND BOLSTER-ARBEITSPLATTE (580, 660).



ANORDNUNG DER OPTIONAL ERHÄLTlichen ZUBEHÖRTEILE

Die Tischplatte besteht aus unbehandeltem Teakholz. Damit Sie lange Freude an Ihrem Tisch haben, sollten Sie ihn möglichst bald mit einem speziell für Edelhölzer ausgelegten Pflegemittel (Öl, Lack) behandeln, da er andernfalls rasch Schaden nimmt.

VIII-8-BUGSONNENLIEGE



ZUR ERINNERUNG: DIE SONNENLIEGEN NICHT BENUTZEN, WENN DAS BOOT FÄHRT.



Es gibt mehrere Optionen zur Auswahl; wenden Sie sich an Ihren Händler.



WARNUNG

Bitte beachten Sie, dass im Rahmen der Endfertigung manche Strukturelemente wie z. B. die Steuerkonsolen, einige Sitze und Überbauteile von anderen Unternehmen als dem Bootshersteller installiert werden. Diese Bestandteile sollten konform mit den betreffenden Anforderungen der Richtlinie ISO 6185-3 installiert werden, damit diese Einrichtungen nicht die ursprüngliche Bewertung für ungültig erklären.

Vergewissern Sie sich ebenfalls, dass ein späterer Einbau von Konsolen oder anderen Strukturelementen, die nicht ursprünglich mit dem Boot geliefert wurden, entsprechend den Installationsratschlägen des Herstellers und den Empfehlungen von ZODIAC erfolgen.



2 chemin de la Val Priout
31450 AYGUESVIVES
FRANKREICH

MEDLINE 500 / 580 /660



Bind 2

***MEDLINE
500 / 580 / 660***

608 762 - A



LES DENNE EIERHÅNDBOKEN NØYE FØR DU TAR I BRUK OG SETTER ZODIAC I DRIFT



**Eierhåndbok
Bind 2**

MEDLINE
500/580/660

GENERELL INNFORING

MERK:	Eierhåndboken er delt i to bind: - Bind 1 Behandler generelt vanlige forholdsregler og anbefalinger som må respekteres ombord i båten og på vannet. - Bind 2 Behandler mer spesielt båtens tekniske karakteristikk og hvordan den monteres og utstyres.
--------------	--

Denne håndboken inneholder opplysninger som er svært viktige for å beskytte brukerne og utstyret.

Symbolene nedenfor angir advarsler som spesifikt gjelder hver situasjon.

SIKKERHETSANBEFALINGER

 FARE	Betyr at det finnes en ytterst alvorlig fare som med stor sannsynlighet kan forårsake dødsfall eller uheldredelige skader hvis det ikke treffes spesifikke egnede tiltak.
 ADVARSEL	Betyr at det finnes en fare som kan medføre personskade eller dødsfall hvis det ikke treffes spesifikke egnede tiltak.
 OBS	Minner om sikkerhetstiltakene eller henleder oppmerksomheten på farlige måter å gjøre ting på som kan forårsake personskade eller skade båten eller dens komponenter.

GENERELLE ANBEFALINGER

	Fremgangsmåten som brukes eller personers oppførsel oppfyller forskriftene.
	Fremgangsmåten som brukes eller personers oppførsel oppfyller ikke forskriftene og risikerer å påføre utstyret alvorlig skade eller skade miljøet.
MERK:	Henleder oppmerksomheten på viktige angivelser.

GENERELL INNFORING

Se håndboken bind 1: GENERELLE GARANTIBETINGELSER

 ADVARSEL	Ta kontakt med forhandler for å bli informert om hva som er mulig å gjøre og særlig om hva som ikke er mulig. Du risikerer å sette sikkerheten på spill og miste garantien.
--	--

Manglende respekt for retningslinjene i denne håndboken opphever ethvert ansvar fra produsentens side.

 ADVARSEL	Det anbefales å beholde eierhåndboken ombord på båten, på et sikkert sted som er lett tilgjengelig for føreren. Det anbefales også at de forskjellige bruksanvisningene fra båtutstyrets produsenter oppbevares sammen med håndboken. (tilbehør, ...). Denne håndboken er del av båtens utstyr og skal følge båten ved salg eller videresalg.
---	---

GENERELL INNFORING

Du er nå eier av en **Medline**. Takk for tilliten du viser oss. Vi anbefaler at du leser denne håndboken grundig.

Den er skrevet for å hjelpe deg med å få glede av båten, i full komfort og sikkerhet. Den inneholder en beskrivelse av båten, levert eller installert utstyr, samt arbeidsmetoder og indikasjoner som trengs for bruk og vedlikehold.

Les håndboken grundig, og gjør deg fortrolig med båten før du bruker den. Føreren er ansvarlig for at båten fungerer riktig og for passasjerenes sikkerhet. Hvis dette er din første båt eller du ikke er fortrolig med våre produkter, må du forvisse deg om å ha tilstrekkelig erfaring av å ta i bruk båter før du tar ansvar som "kommandant", dette både av hensyn til sikkerhet og komfort. Din selger, din forhandler, det nasjonale båtforbundet eller din lokale båtklubb vil kunne gi deg råd om navigasjonsopplæring og kompetente instruktører.

Forviss deg om at vind- og sjøforhold svarer til din båts konstruksjonskategori og at du og mannskapet er i stand til å manøvrere båten under disse forholdene.

Kategori B: Båt bygget for å navigere i vind som ikke overstiger styrke 8 på Beauforts skala og i bølger med signifikativ høyde under eller 4 meter.

Slike forhold kan inntre ved navigasjon i åpent hav, nær kysten hvis man ikke er beskyttet mot vinden og bølgene over flere tusen nautiske mil. Disse forholdene kan også opptre i indre hav med tilstrekkelig størrelse til å forårsake denne bølgehøyden.

Kategori C: Båt bygget for å navigere i vind som ikke overstiger styrke 6 på Beauforts skala og i bølger med signifikativ høyde under eller 2 meter.

Slike forhold kan inntre i eksponerte indre farvann, i viker og i kystfarvann med moderate klimaforhold.

Bruk alltid en erfaren fagperson til vedlikehold, montering av tilbehør eller endringer. Disse, som kan berøre karakteristikken til båten sikkerhet, må evalueres, utføres og dokumenteres av kompetente personer. Firmaet Z Nautic kan ikke holdes ansvarlig for endringer det ikke har godkjent.

Hold alltid båten riktig vedlike og ta hensyn til svekkelsen som skyldes lang tids bruk og eventuelt intensiv eller feil bruk.

Alle båter uansett hvor solide de enn er kan bli alvorlig skadet ved feil bruk. Dette er ikke kompatibelt med sikker navigasjon.

Du må alltid justere båten hastighet og styring etter sjøforholdene. Ombord i båten skal mannskapet ha alt sikkerhetsutstyr (redningsvester osv.) som svarer til båten type, værforholdene osv. Dette utstyret er obligatorisk i bestemte land. Mannskapet skal være fortrolig med bruken av hele sikkerhetsutstyret og nødmanøvrering (berging av mann over bord, sleping osv.).

BIND 2 **BESKRIVELSE - TUBE** **FREMDRIFTSSYSTEM** **INSTALLASJON OG KRETSER**

INNHOOLD

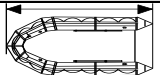
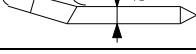
	SIDE
⇒ I - GENERELLE BESKRIVELSER	
I-1-Tekniske karakteristikker -----	6 - 10
I-2- Inventar -----	11
I-3 Plassering til funksjonelle elementer-----	12 - 17
⇒ II – TUBE	
II-1-Vedlikehold-----	17
II-2-Montasje av tuben på skroget-----	18
II-3 Feste av flap-en-----	19
II-4-Oppblåsingssystem-----	20
II-5-Trykk -----	21 - 22
⇒ III - FREMDRIFTSSYSTEM	23
⇒ IV – HVORDAN KJØRE BÅTEN	24 - 25
⇒ V - INSTALLASJONER OG KRETSER	
V-1-Drivstoff -----	26– 30
V-2-Elektrisitet-----	31– 36
V-3-Installasjon av lenseanordning-----	37– 41

V-4-Styring-----	42
V-5-Brann-----	42
V-6-Forankring / Fortøyning-----	43
V-7-Ombordstigning -----	44
V-7-Åpning ankerrom -----	45
V-8-Soldekk-----	46
⇒ VI- HÅNDTERING	47 - 49
⇒ VII – MERKING	50 - 51
⇒ VIII – PLASSERING TILBEHØR	
VIII-1-Montering før rigging-----	52
-	
VIII-2- Soltak -----	52
VIII-3- Vannskimast -----	53
VIII-4- Radio, GPS -----	54
VIII-5- Rullestang xxx -----	55
VIII-6- Dekk av teak -----	55
VIII-7- Bord av teak -----	56
VIII-8- Fremre soldekk -----	55

BESKRIVELSE - TEKNISKE KARAKTERISTIKKER

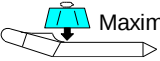
I-1-TEKNISKE KARAKTERISTIKKER

Medline 500:

Dimensjoner		
	(m)	5,01
	(fot)	16' 5"
	(m)	4,06
	(fot)	13' 4"
	(m)	2,24
	(fot)	7' 4"
	(m)	1,25
	(fot)	4' 1"
	(m)	0,5
	(fot)	1' 8"

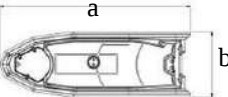
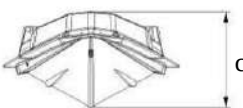
Samtlige angitte mål kan variere med + eller – 2,5 %

Konstruksjonskategori	
 (direktiv 2013/53/UE)	C

Kapasitet		
 (ISO)		C= 9
 Maximum ISO 14945	kg ⁽¹⁾	1 232
	pund ⁽¹⁾	2 716
	kg ⁽²⁾	353
	pund ⁽²⁾	778
 Kammer		5

Samtlige angitte mål kan variere med + eller – 5%

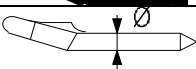
Motorisering			
		L- Monomotor	
	Anbefalt MIN. effekt	HK ⁽³⁾	40
		kW ⁽³⁾	29.4
	Anbefalt MAKS. effekt	HK ⁽³⁾	80
		kW ⁽³⁾	58.9
	Tillatt MAKS. effekt	HK ⁽³⁾	80
		kW ⁽³⁾	58.9
 Maximum	MAKS. motorvekt	kg	191
		pund	422

Dimensjoner skrog		
	a ⁽⁴⁾	4.5 m
		14' 9"
	b ⁽⁴⁾	1.53 m
		5' 0"
	c ⁽⁴⁾	1,43 m
		4' 8"

Samtlige angitte mål kan variere med + eller – 1%

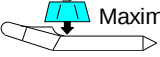
BESKRIVELSE - TEKNISKE KARAKTERISTIKKER

Medline 580:

Dimensjoner		
	(m)	5.8
	(fot)	19' 0"
	(m)	4,91
	(fot)	16' 1"
	(m)	2,54
	(fot)	8' 4"
	(m)	1,44
	(fot)	4' 9"
	(m)	0,55
	(fot)	1' 10"

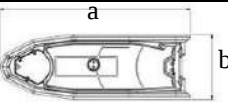
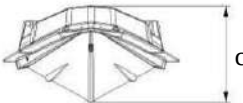
Samtlige angitte mål kan variere med + eller – 2,5 %

Konstruksjonskategori	
 (direktiv 2013/53/UE)	C

Kapasitet		
 (ISO)		C= 12
 Maximum ISO 14945	kg ⁽¹⁾	1 420
	pund ⁽¹⁾	3 130
	kg ⁽²⁾	601
	pund ⁽²⁾	1 325
 Kammer		5

Samtlige angitte mål kan variere med + eller – 5%

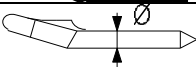
Motorisering			
 Long	 XL	XL - Monomotor	
	Anbefalt MIN. effekt	HK ⁽³⁾	80
		kW ⁽³⁾	58.9
	Anbefalt MAKS. effekt	HK ⁽³⁾	115
		kW ⁽³⁾	84.6
	Tillatt MAKS. effekt	HK ⁽³⁾	115
		kW ⁽³⁾	84.6
 Maximum	MAKS. vekt motor	kg	244
		pund	538

Dimensjoner skrog		
	a ⁽⁴⁾	5.25 m
		17' 3"
	b ⁽⁴⁾	1.89 m
		6' 2"
	c ⁽⁴⁾	1.6 m
		5' 3"

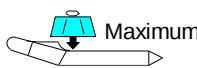
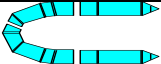
Samtlige angitte mål kan variere med + eller – 1%

BESKRIVELSE - TEKNISKE KARAKTERISTIKKER

Medline 660:

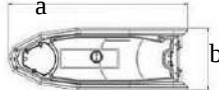
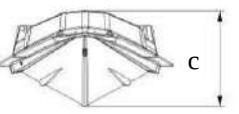
Dimensjoner		
	(m)	6,6
	(fot)	21' 8"
	(m)	5,71
	(fot)	18' 9"
	(m)	2,54
	(fot)	8' 4"
	(m)	1,39
	(fot)	4' 7"
	(m)	0,575
	(fot)	1' 11"

Samtlige angitte mål kan variere med + eller – 2,5 %

Konstruksjonskategori			
 (direktiv 2013/53/UE)			C
 (ISO)			C= 14
 Maximum	ISO 14946	kg ⁽¹⁾	1 500
		pund ⁽¹⁾	3 307
	ISO 14945	kg ⁽¹⁾	1 600
		pund ⁽¹⁾	3 527
		kg ⁽²⁾	830
		pund ⁽²⁾	1 830
 Kammer			5

Samtlige angitte mål kan variere med + eller – 5%

Motorisering			
 Long		XL - Monomotor	
	Anbefalt MIN. effekt	HK ⁽³⁾	115
		kW ⁽³⁾	84.6
	Anbefalt MAKS. effekt	HK ⁽³⁾	200
		kW ⁽³⁾	147.2
	Tillatt MAKS. effekt	HK ⁽³⁾	200
		kW ⁽³⁾	147.2
 Maximum	MAKS. vekt motor	kg	293
		pund	646

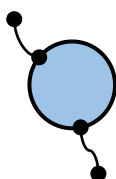
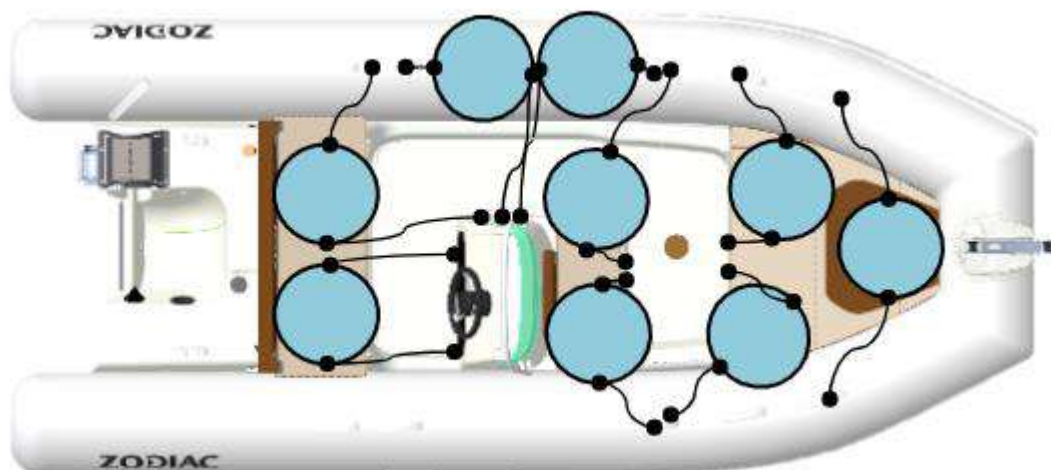
Dimensjoner skrog		
	a ⁽⁴⁾	6 m
		19' 8"
	b ⁽⁴⁾	1.805 m
		5' 11"
	c ⁽⁴⁾	2.04 m
		6' 8"

Samtlige angitte mål kan variere med + eller – 1%

BESKRIVELSE - TEKNISKE KARAKTERISTIKKER

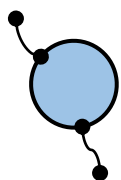
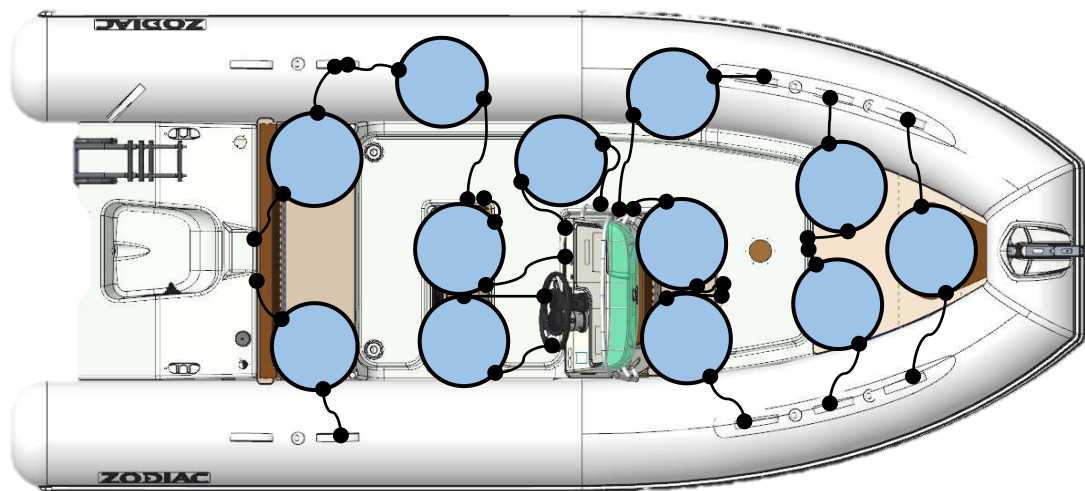
 ADVARSEL	Lasten som er angitt på produsentens merkeplate, må ikke overskrides. Det anbefales å navigere med presisjon når båten er maksimalt lastet og fordele lasten og beholde en egnet trim. Maksimal last iht. ISO 14946 (1+2+3+4), data oppført på ICNN-sertifikatet. Maksimal last iht. ISO 14945 (1+2+3+5), data oppført på produsentens merkeplate. 1- Personers vekt 2- Personlige effekter 3- Liste over alt tilbudt ekstrautstyr 4- Innhold til tankene med forbruksvæsker (bensin, drikkevann....), vekt til motoren(e)
MERK	⁽²⁾ Angitt vekt utenom tilbehør ⁽³⁾ De anbefalte effektene svarer til optimal bruk av båtens kapasitet ved middels last. Den tillatte maksimaleffekten, når den er over den anbefalte, må brukes med ekstrem varsomhet. Den gjelder utelukkende for erfarne brukere som benytter båten under svært spesifikke forhold (transport av tung last osv.). Se bind 1 i håndboken, kapitlet "Navigasjonsråd". ⁽⁴⁾ Skrogets dimensjoner uten tube.

Medline 500 :



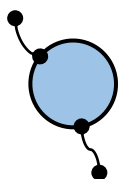
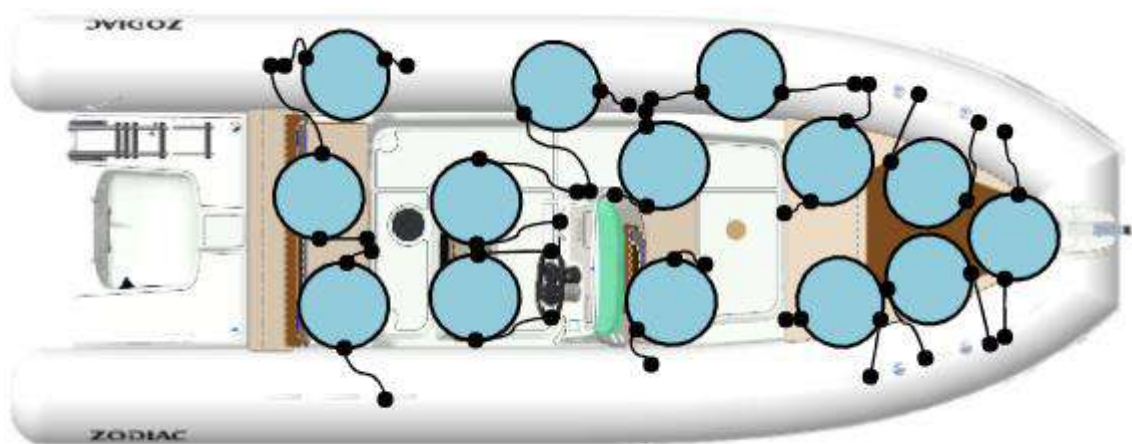
Sete med gripehåndtak for Medline 500 (kategori C)

Medline 580 :



Sete med gripehåndtak for Medline 580 (kategori C)

Medline 660 :



Sete med gripehåndtak for Medline 660 (kategori C)

BESKRIVELSE - Inventar

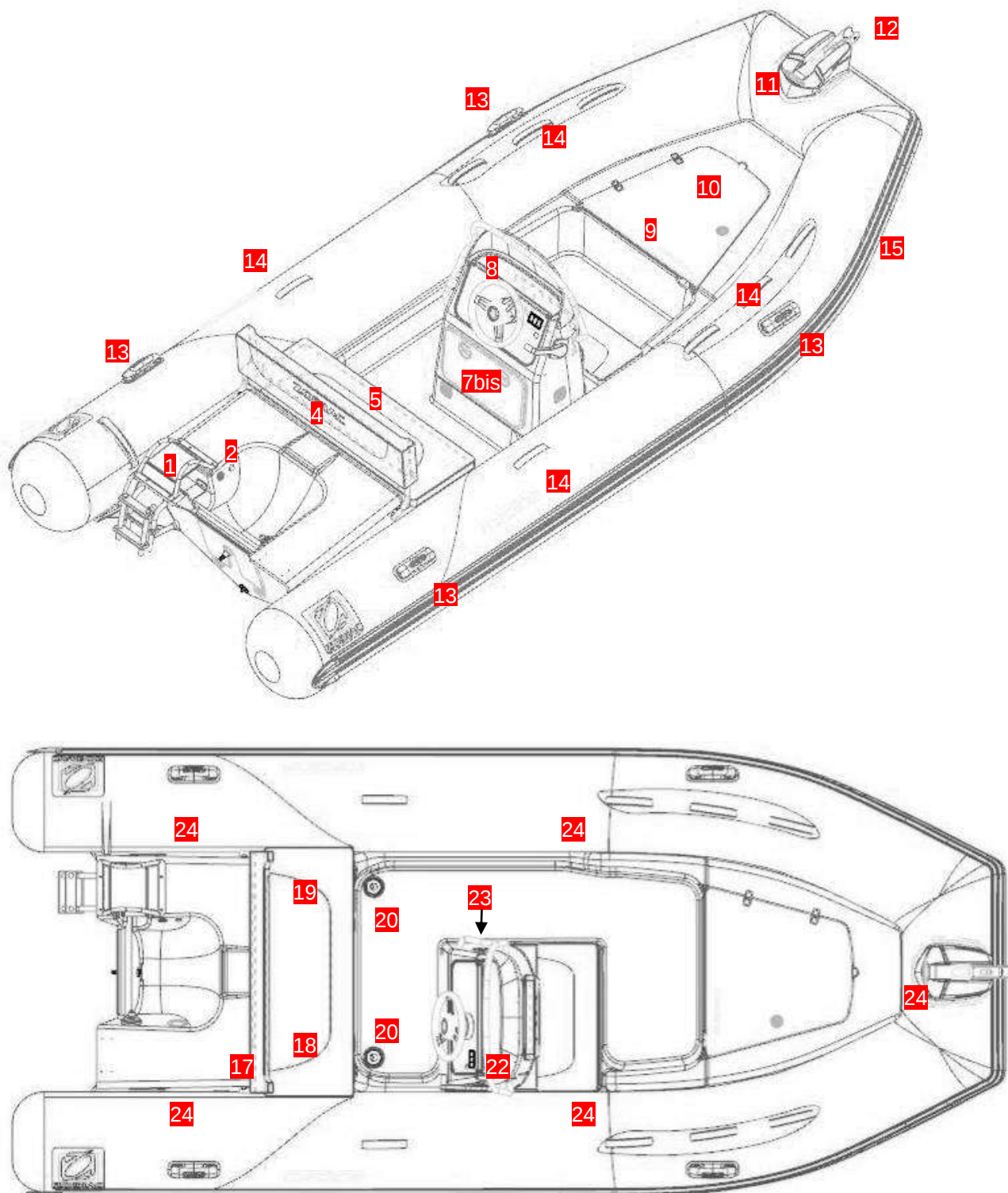
I -2-INVENTAR

SKROG	500	580	660
• Polyesterskrog	•	•	•
• formstøpt, sklisikkert dekk	•	•	•
• 1 Fortøyningsring i forstavn	•	•	•
• 1 ankringsrom + skillevegg	•	•	•
• Konsoll med ratt	•	•	•
• Hydraulisk styring (580, 660)		•	•
• Frontrute og griperekke	•	•	•
• Frontrute og håndtak			
• Sete for fører-hjelpefører med fast ryggstø	•		
• Sete for fører-hjelpefører med ryggstø som kan slås ned		•	•
• Arbeidsbenk (leaning post)		•	•
• 1 bensintank	•	•	•
• 1 skillefilter vann/bensin	•	•	•
• 1 batterihus	•	•	•
• Badestige med håndtak for oppstigning	•	•	•
• Elektrisk lensepumpe		•	•
• 2 røstjern for trekking	•	•	•
• 2 lenseventiler høy ytelse	•	•	•
• 1 skroglensepropp	•	•	•
TUBER			
• Avtakbar tube	•	•	•
• Easy push-ventiler	•	•	•
• Fenderlist med bred profil	•	•	•
• Utvendige håndtak	•	•	•
• Fortøyningsklampe (bare NEO)	•	•	•
• Korte kjepler	•	•	•
• Davit	•	•	•
• 2 teleskopiske padleårer	•	•	•
• Fotpumpe	•	•	•
• Propp trykkmåler	•	•	•
• Reparasjonskoffert / eierhåndbok	•	•	•
• Dekk av syntetisk teak	•	•	•
• Fremre bord teak	•	•	•
• Seter foran og avtakbart fremre soltak	•	•	•
• Løftepunkter	•	•	•
• Dusjsett og ferskvannstank på 40 liter	•	•	•
• Elektrisk lensepumpe	•		
• Vannskimast	•	•	•
• Trefargers nattlanterne	•	•	•
• Soltak	•	•	•
• Annet tilgjengelig ekstraustyr, ta kontakt med din ZODIAC-forhandler	•	•	•

BESKRIVELSE - FUNKSJONELLE ELEMENTER

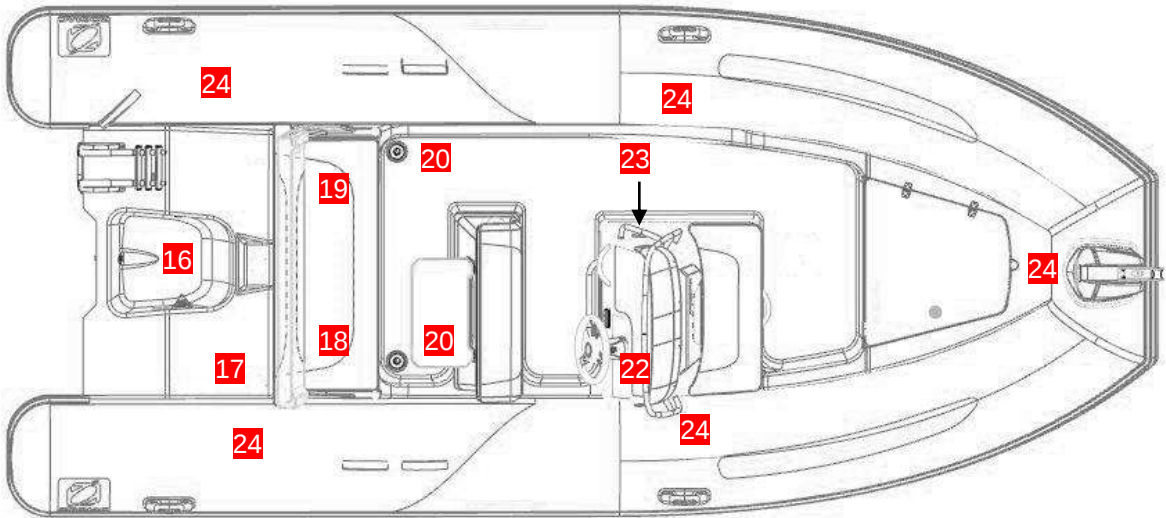
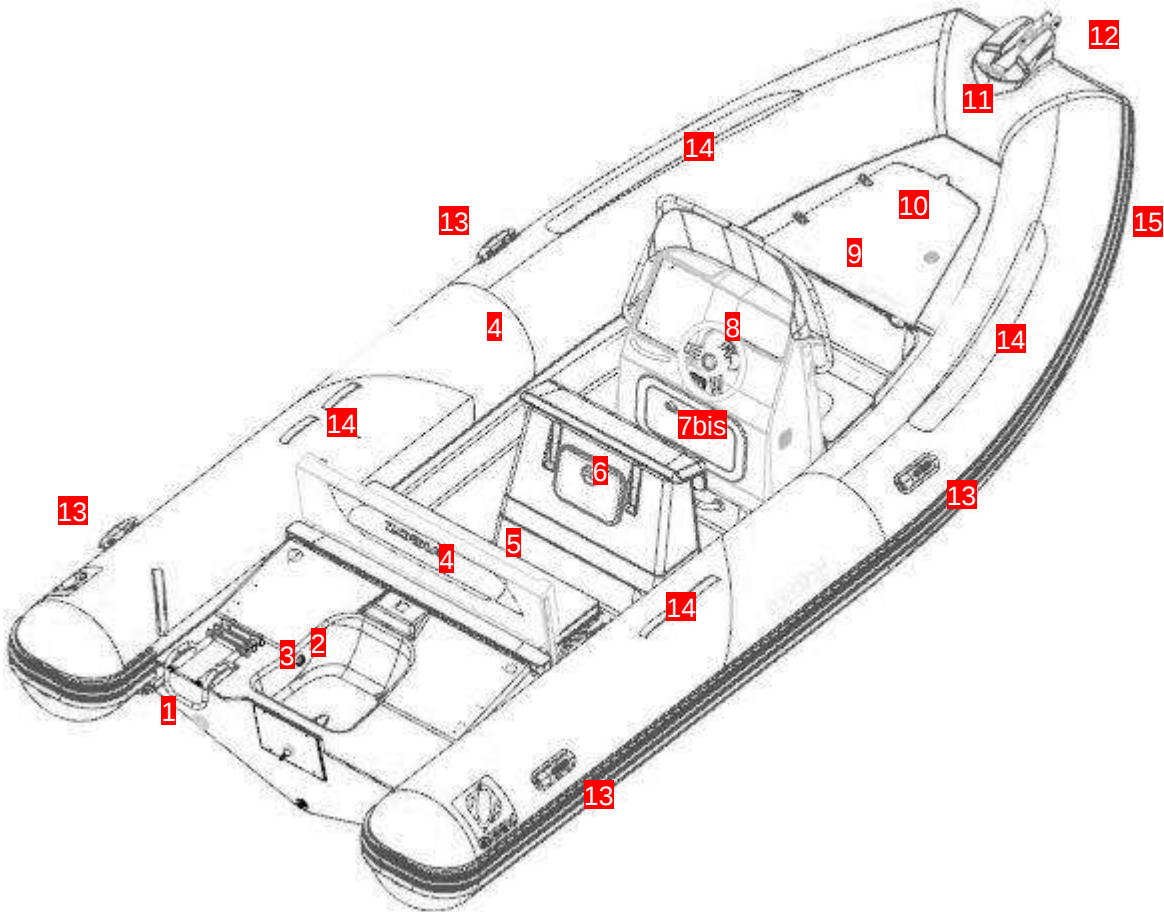
I -3-PLASSERING AV FUNKSJONELLE ELEMENTER

Medline 500:



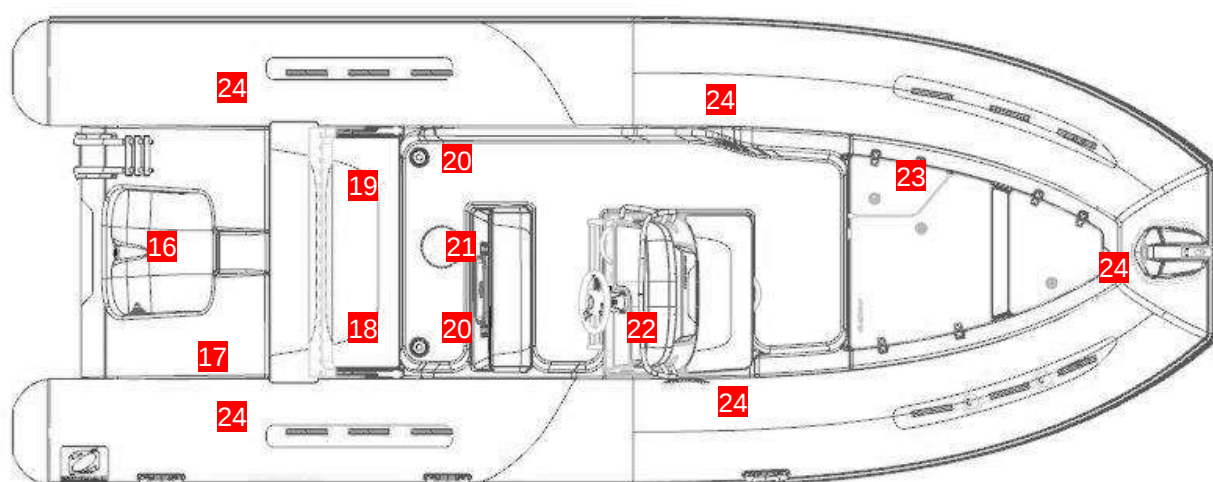
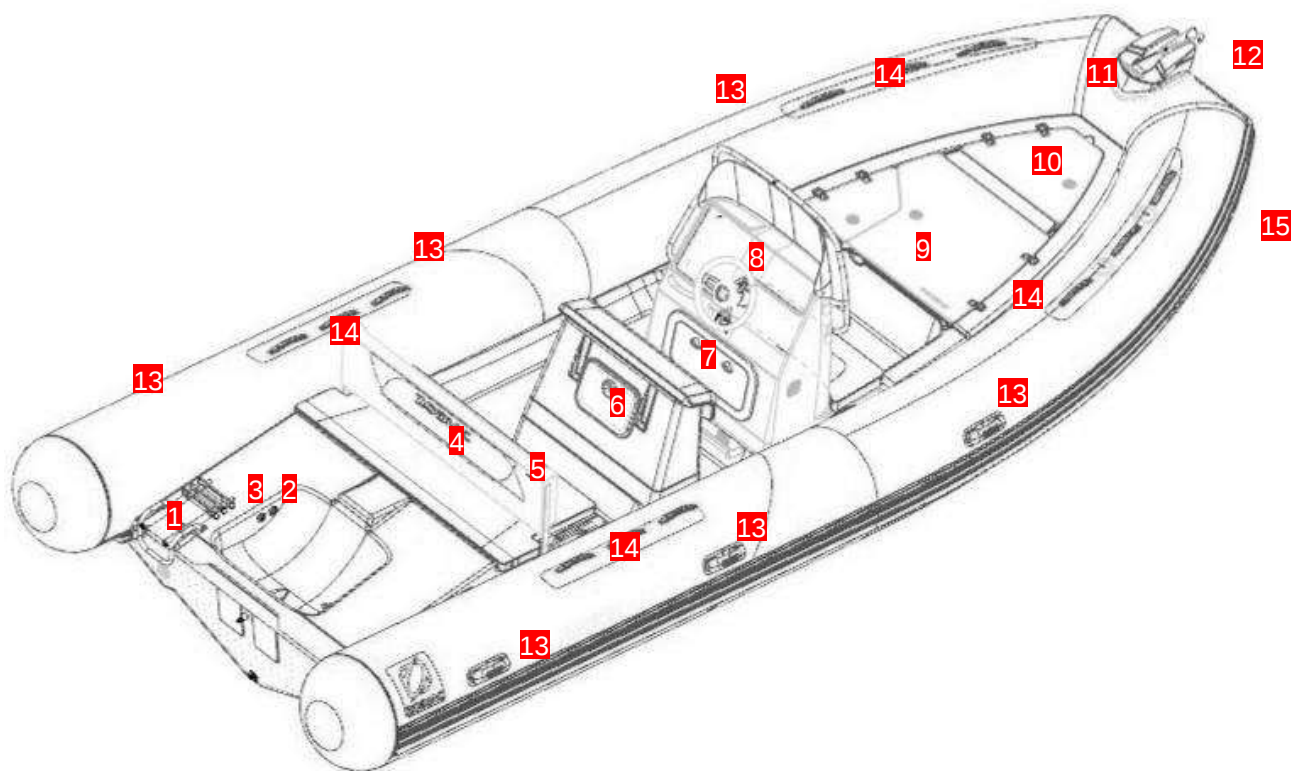
BESKRIVELSE - FUNKSJONELLE ELEMENTER

Medline 580:

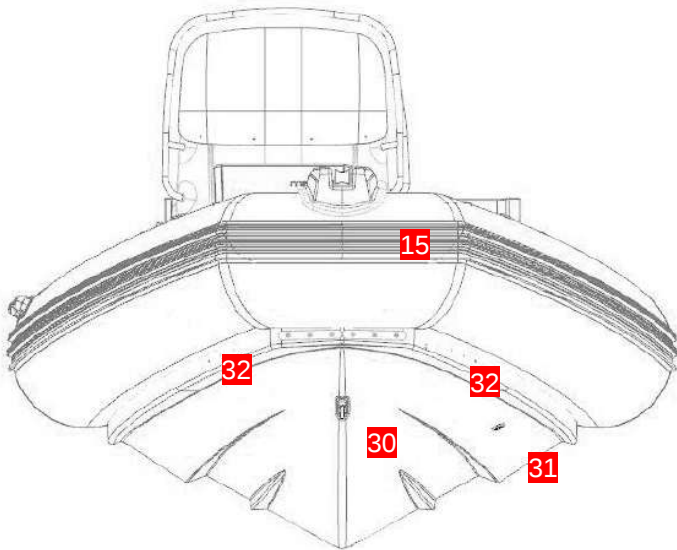
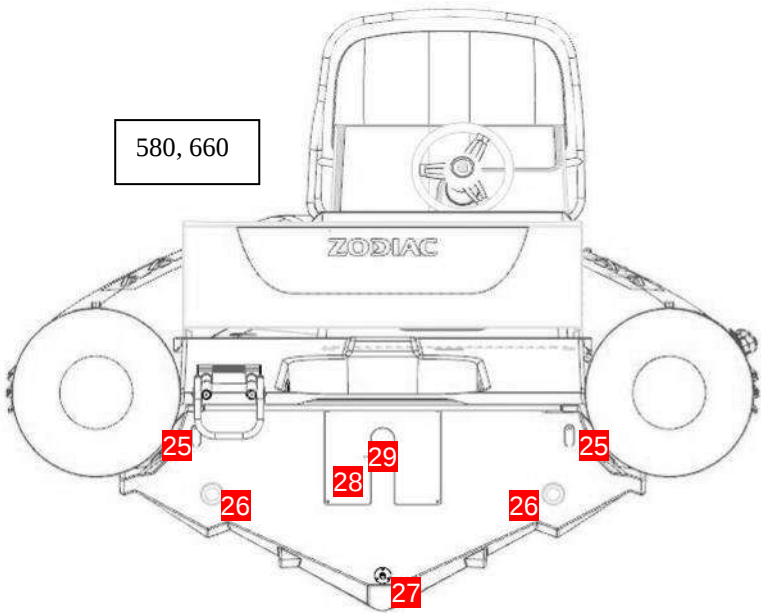
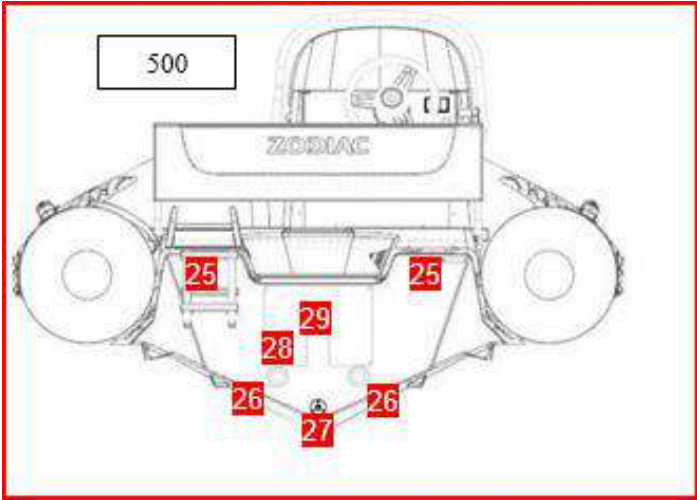


BESKRIVELSE - FUNKSJONELLE ELEMENTER

Medline 660:



BESKRIVELSE - FUNKSJONELLE ELEMENTER



BESKRIVELSE - FUNKSJONELLE ELEMENTER

MERKE	BETEGNELSE	500	580	660
1	Badestige	•	•	•
2	Tankåpning	•	•	•
3	Lensepumpeutløp		•	•
4	Ryggstø bak	•	•	•
5	Akterrom	•	•	•
6	Arbeidsbenk (leaning post) + rom		•	•
7	Konsollrom			•
7bis	Konsollrom, tilgang tank	•	•	
8.	Styreplass	•	•	•
9	Fremre rom	•	•	•
10	Ankringsrom	•	•	•
11	Fortøyningsklampe (neoprentube)	•	•	•
12	Plastdavit (PVC-tube)	•	•	
12bis	Inntrekkbar davit i rustfritt stål (neoprentube)	•	•	•
13	Løftehåndtak	•	•	•
14	Håndtak tube	•	•	•
15	Fenderlist	•	•	•
16	Lensepumpe		•	•
17	Bensinfilter Bensinkran	I akterrom	•	•
18	Batteribryter		•	•
19	Batteri (hus)		•	•
20	Spunsehull for dekk + propp	•	•	•
21	Adgangsluke tank Bensinkran (660)	•	•	•
22	Brytere	•	•	•
22bis	Plassering brytere			
23	Påfylling tank	•	•	•
24	Oppumpings-/luftutslippsventiler	•	•	•
25	Røstjern for sleping	•	•	•
26	Skroggjennomføring for tømning av dekk	•	•	•
27	Skroglensepropp	•	•	•
28	Beskyttelsesplate	•	•	•
29	Tømming motorkar	•	•	•
30	Røstjern i forstavn	•	•	•
31	Tømming bensinoverløp (660)			•
32	Feste flap tube (660)			•

TUBE - VEDLIKEHOLD

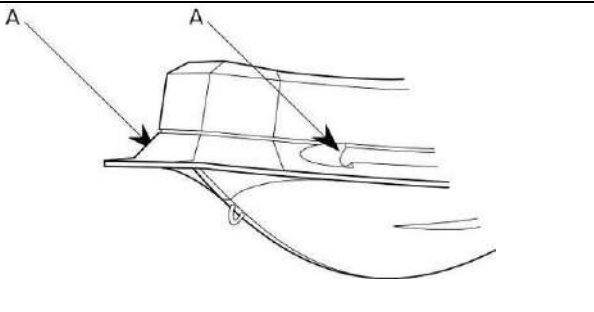
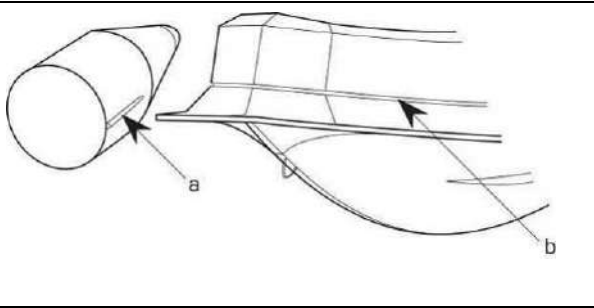
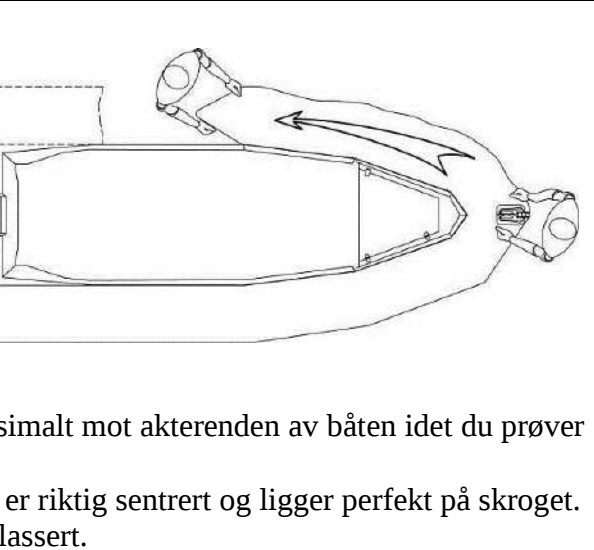
II-1-VEDLIKEHOLD TUBE

Båtens tube er av stoffet STRONGAN DUOTEX[®] **1100** decitex eller NEOPRENE HYPALON[®] **1100** decitex, 1300 gr/m²

- Vedlikeholdsrådene er angitt i eierhåndbokens BIND I.

TUBE - Montering av tuben på skroget

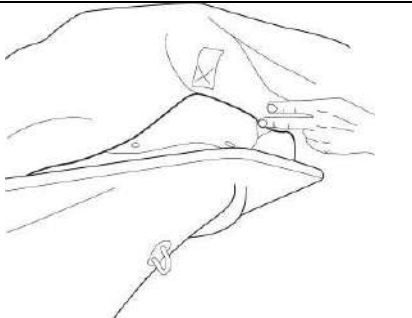
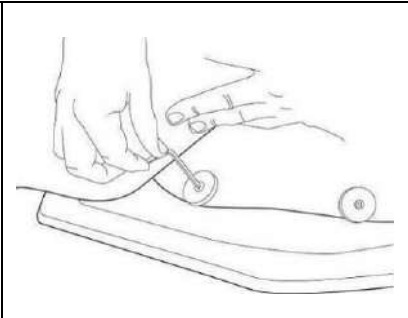
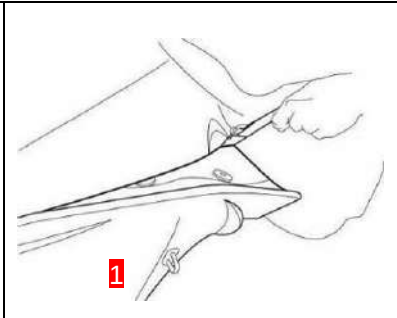
II-2-MONTERING AV TUBEN PÅ SKROGET

	Det er anbefalt å blåse opp en tube som ikke er montert (trykk 240 mb) og la den stabilisere seg i ca. en time. Slipp deretter ut luften.
	Hvis tuben er lagret ved en temperatur under 0°C, må du la den være i 12 timer på et temperert sted (20°C) før du folder den ut.
1 For å lette installasjon av tuben bør du bruke flytende såpe (A) i sporene på skroget.	
2 Plasser tubens reling (a) i sporet på skroget (b) foran på skroget. Trekk tuben til vannbeskyttelsen er bak speilhekken.	
3 - Gå frem på samme måte for den andre siden av tuben. - De 2 flap-ene (tetthet og utvendig flap) skal gå over skrogets nese. - Fest tetthetsflap-en til skroget med skruene og skivene av stoff (følger med) ved å løfte opp tubens nese. - Før frem tubens nese for å brette inn den utvendige flap-en under skrogets nese. - Trekk på nytt de to brakettene til tuben maksimalt mot akterenden av båten idet du prøver å ha nesen midt på i forhold til forstavnen. - Blås noe opp tubens nese for å sjekke at den er riktig sentrert og ligger perfekt på skroget. Gjenta operasjonen hvis tuben ikke er riktig plassert.	

TUBE - Feste av flap-en

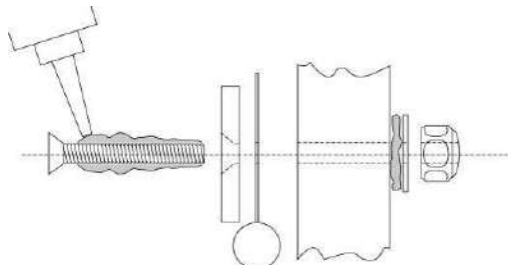
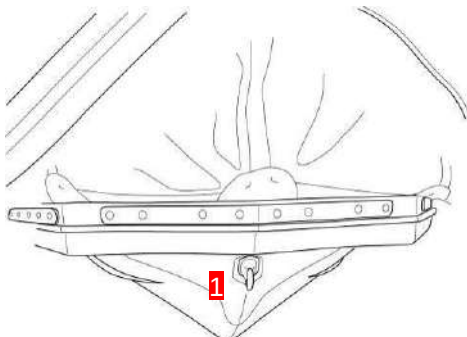
II-3-FESTE AV FLAP-EN

Medline 500, 580

		
Sett på plass den innvendige flap-en	Fest den innvendige flap-en (skrue + skiver)	Fest stroppen til røstjernet i forstavn (1)

Medline 660

Fest den utvendige flap-en med stengene av rustfritt stål og boltene som ble levert med tubesettet. For å garantere enhetens tetthet påfører du kitt på skruene og i hullene i skroget. Fest stroppen til røstjernet i forstavn (1).



Når den innvendige flap-en er festet på skroget, trekker du tuben noe forover for å føre den utvendige flap-en over den fremre spissen (ikke fest den ennå). Trekk deretter tuben bakover.

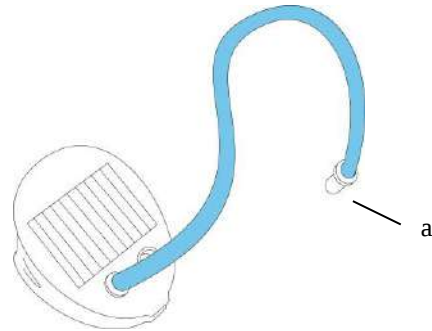
MERK:	Det avsluttende festet av den utvendige flap-en skal utføres etter at tuben er blåst opp. For å feste og holde fast den fremre delen av tuben, se monteringsanvisningen for flap-ens stropp som du finner i tubens kartong med en sjakkell, stroppen og veiledningen.
MERK:	Tubens montering på skroget utføres med ikke-oppblåst tube.
	Det er mulig å blåse opp en tube som ikke er montert (trykk 240 mb) og la den stabilisere seg i ca. en time. Slipp deretter ut luften.
	Hvis tuben er lagret ved en temperatur under 0 °C, må du la den være i 12 timer på et temperert sted (20 °C) før du folder den ut.

TUBE - OPPBLÅSINGSSYSTEM

II-4-OPPBLÅSINGSSYSTEM

PUMPEN

a. slangeende



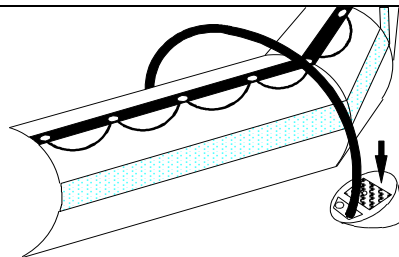
* En elektrisk pumpe (12 V) med høy ytelse er tilgjengelig som ekstrautstyr. (Ta kontakt med forhandler)

"EASY PUSH"-VENTILER

For å endre posisjon	I oppblåsingsposisjon	I luftutslippssposisjon
Trykk	Membranen er stengt, trykknappen er i øvre posisjon.	Membranen er åpen, trykknappen er i nedre posisjon.

Aktiver alle ventiler i oppblåsingsposisjon.

Fest slangekoblingen til pumpens oppblåsingsåpning.
For å blåse opp båten må pumpen ligge godt på bakken.
Båten blåses opp raskt hvis pumpen brukes på en myk måte og uten hastverk.



OBS

Ikke bruk kompressor eller trykkluftflaske.

TUBE - Trykk

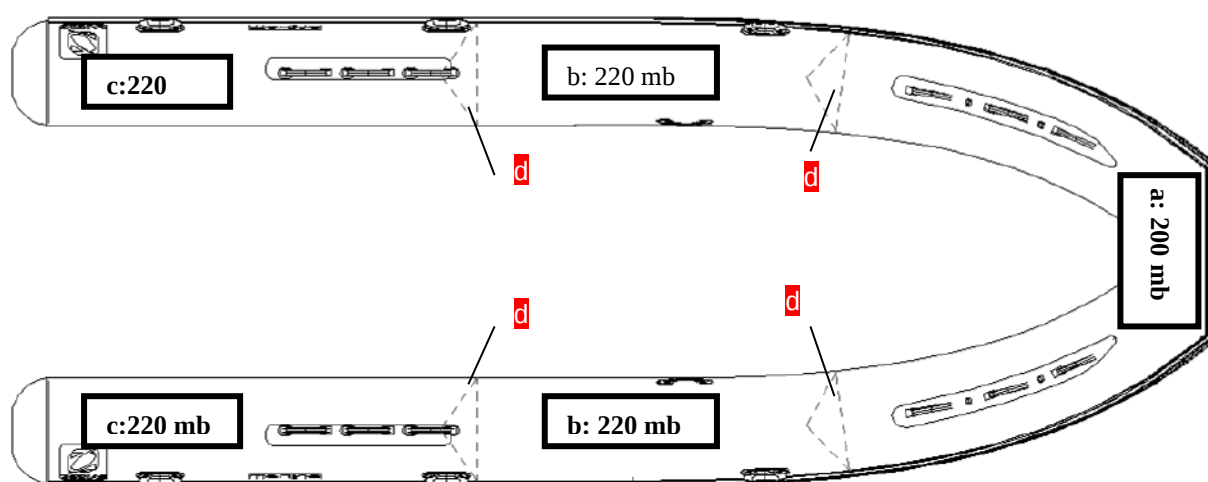
II-5-PRESSION

Tuben har 5 kamre. Hvert kammer har en trykk på **240 mb**.

Prinsippet for riktig oppblåsing er følgende:

Tilføy adapteren som svarer til diameteren til ventilen som er satt inn halvveis i enden av pumpens slange.

Blås opp tuben ved å starte med det første kammeret (a) foran, til du oppnår et trykk på 200 mb. Blås så opp kamrene (b) på midten til du oppnår et trykk på 220 mb, som avleses på trykkmåleren du lot stå ved det første kammeret. Pump deretter opp de bakre kamrene (c) til et trykk på 240 mb. Trykkmåleren skal alltid være på samme sted. Skilleveggene (d) gjør det mulig å jevne ut trykket i hvert kammer.



Oppblåsing er avsluttet: Skru til pumpeventilproppene.

MERK:	Det er normalt at det forekommer en lett lekkasje før ventilproppen skrues til. Bare propper gir avsluttende tetthet.
--------------	--

Driftstrykket i tuben er 240 mb/ 3,4 PSI.

Båten er utstyrt med en trykkindikator **ACCESS** som gir en rask og effektiv avlesning under oppblåsing (se forklaringene i avsnittet "Oppblåsingssystem").

Temperaturen i luft eller vann virker proporsjonalt inn på det innvendige trykknivået i tuben	Omgivelsestemperatur	Innvendig trykk i tuben
	+ 1° C	+ 4 mb / + 0,06 PSI
	- 1° C	- 4 mb / - 0,06 PSI

TUBE - Trykk

Det er derfor viktig å foregripe:

Kontroller og juster trykket i de oppblåsbare kamrene (ved å blåse opp eller slippe ut luft alt etter hva som gjelder) ut fra temperaturvariasjonene (særlig når temperaturvariasjonene er store mellom morgen og kveld i spesielt varme regioner), og kontroller at trykket ikke avviker fra det anbefalte området (fra 220 til 270 mb / grønt område).

RISIKO FOR UNDERTRYKK:

Eksempel: Båten ligger i sterk sol på strand (temperatur = 50°C) og har anbefalt trykk (240 mb / 3,4 PSI). NÅR DU SETTER DEN PÅ VANN (TEMPERATUR = 20°C), VIL TEMPERATUREN OG DET INNVENDIGE TRYKKET I DE OPPBLÅSBARE KAMRENE SYNKE SAMTIDIG (NED TIL 120 MB), OG du må da blåse opp igjen helt til du har fått dekket millibarene som ble tapt grunnet temperaturforskjellen mellom luften og vannet. Det er også normalt at det forekommer en trykksenkning på slutten av dagen når utendørstemperaturen synker.

FARE FOR OVERTRYKK:

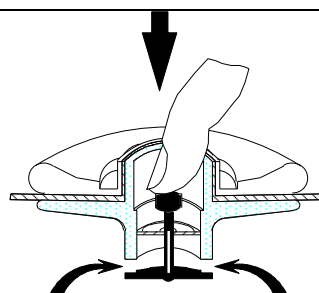
Eksempel: Båten er oppblåst til anbefalt trykk (240 mb / 3,4 PSI) ved dagens begynnelse eller slutt (lav utendørs temperatur = 10°C). Senere på dagen ligger båten på stranden i sterk sol eller på dekket til en yacht (temperatur = 50°C). Den innvendige temperaturen til de oppblåsbare kamrene kan da stige opptil 70°C (særlig hvis tubene er mørkfarget), noe som medfører at starttrykket dobles (480 mb). Du må da slippe ut luft for å gå tilbake til anbefalt trykk.

OBS	Hvis båten er for sterkt oppblåst, belaster trykket den oppblåsbare strukturen unormalt mye og dette kan medføre brudd på enheten.
-----	--

VED OVERTRYKK

EASY PUSH-ventil:

Frigjør luft ved å trykke på ventilbryteren.



FREMDRIFTSSYSTEM

III - FREMDRIFTSSYSTEM

Følg anbefalingene fra ZODIAC og motorprodusentenes anbefalinger for montering av motoren.

For optimal bruk av båten bør du kontakte forhandler.

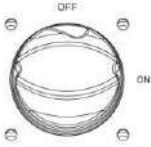
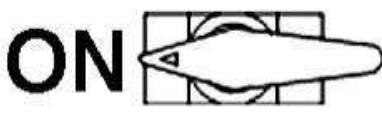
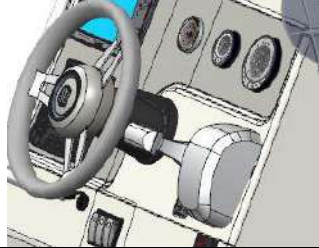
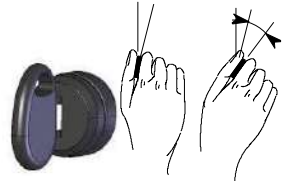
Motorboltene i speilhekken skal monteres i henhold til prosedyren for tetthet til hullet for gjennomføring av skruene (f.eks. montering med Sikaflex).

OBS	Ved montering av motoren på Medline 500, 540, velger forhandleren om kabelføringen for styrekablene skal lages og monteres. For å utføre dette må motoren festes og så må det lages et gjennomføringshull for styrekablene i dekket ved å stille inn etter akselen til motorens rør.
------------	--

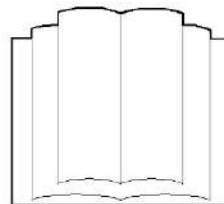
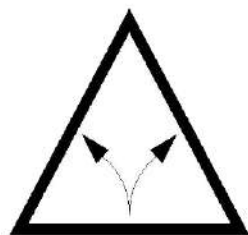
HVORDAN KJØRE BÅTEN

IV- HVORDAN KJØRE BÅTEN

Før du starter, se håndboken bind I.

			
1 Batteribryter på "ON", på		2 Bensinkran på "ON".	
			
3 Trekk på og koble til nødstoppen*		4 Styrespak i nøytral	
		5 Aktiver starteren.	

 FARE	* Hvis føreren faller i vannet, reduserer en øyeblikkelig oppstans av motoren vesentlig faren for alvorlige, eventuelt dødelige skader fra båten fremdrift. Du må alltid koble begge ender av nødstoppen riktig til.
 FARE	Koble ut motoren øyeblikkelig hvis noen svømmer i nærheten av båten. En roterende propell kan medføre store skader.



30 KNOP

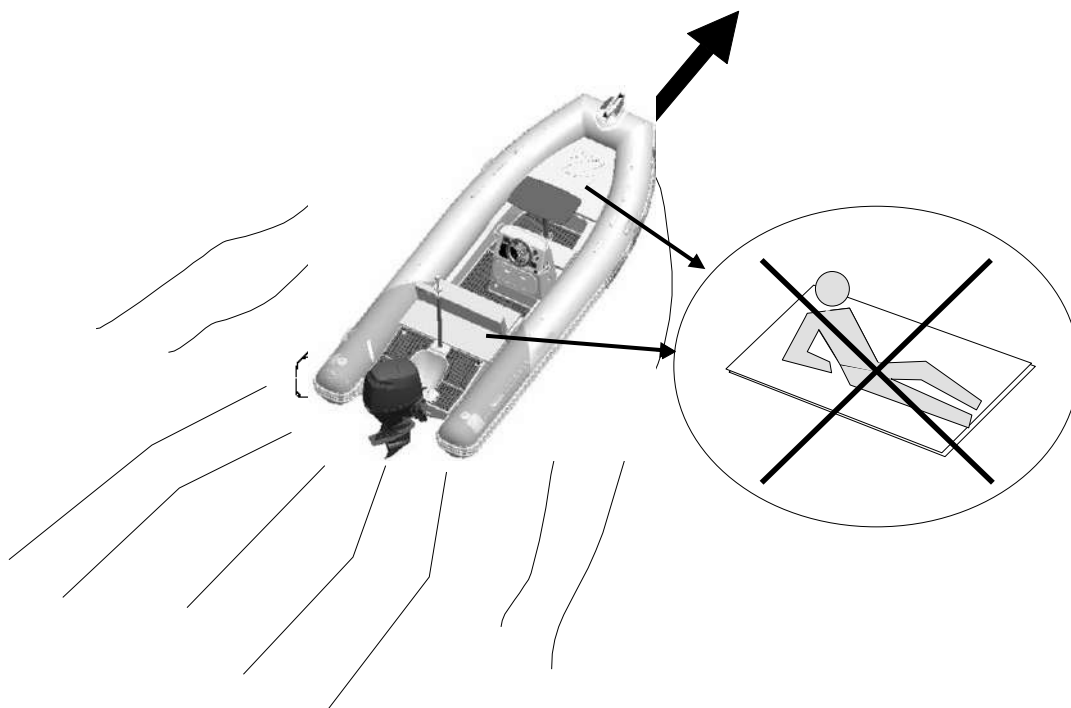
 FARE	Kun for Medline 660: styrbarhet begrenset ved maksimum 30 knop. Fare for tap av kontroll ved skarpe svinger. Reduser hastigheten før du svinger uansett retning.
--	---

HVORDAN KJØRE BÅTEN

 OBS	Under navigasjonen må samtlige rom og adgangsluken til tanken være stengt (Medline 660). Høye bølger er en alvorlig fare for stabiliteten og du må være obs på faren forbundet med vann som trenger inn i båten.
 OBS	Kontroller at forankringssystemet (anker, pullert) er riktig fortøyd.

	Kontroller at tuben er riktig blåst opp.
---	---

 OBS	Unngå brå manøvrering med full hastighet. Reduser hastigheten i bølger for å gi passasjerene komfort og sikkerhet.
 OBS	Ikke bruk soldekkene under navigasjon for å unngå fare for fall overbord.



INSTALLASJON OG KRETS - Drivstoff

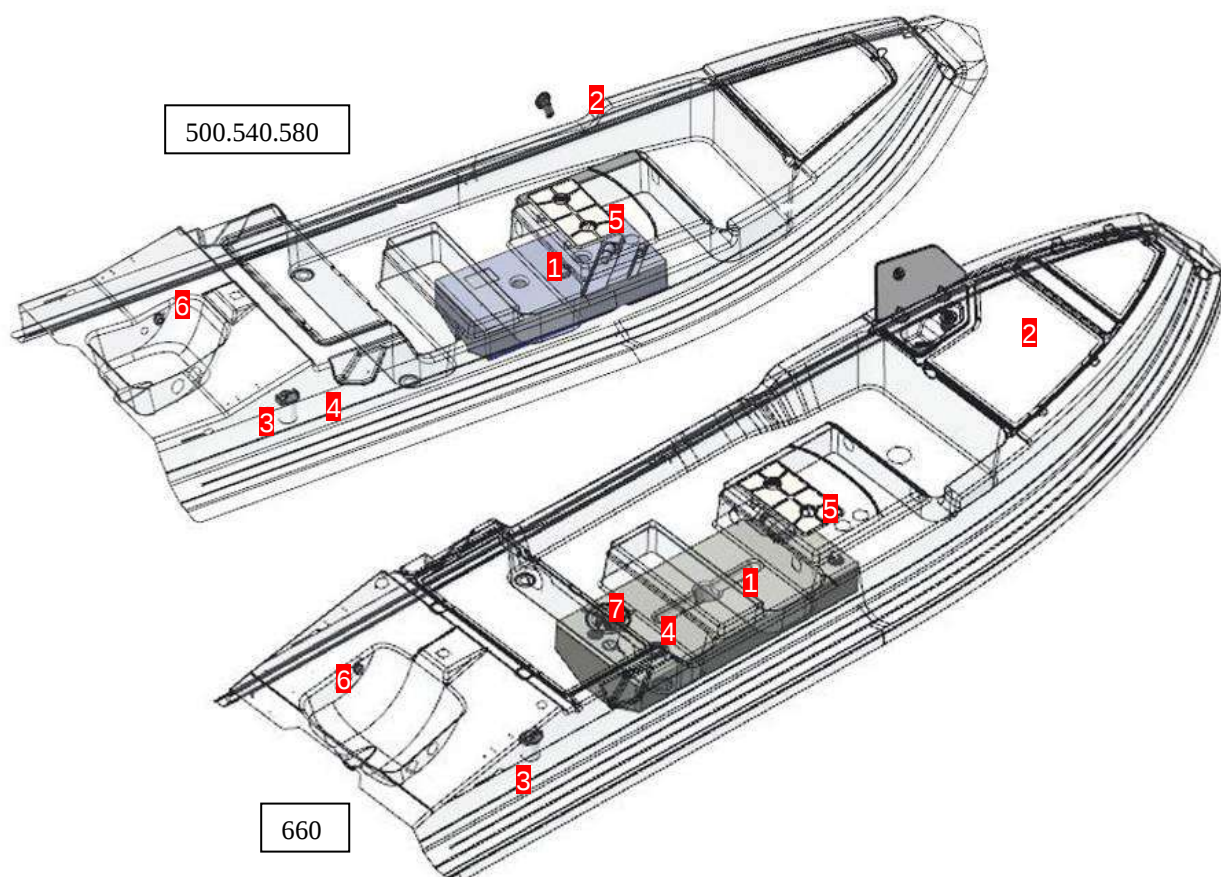
V - INSTALLASJON OG KRETS

V-1-DRIVSTOFF



Ikke bruk biologisk drivstoff av type E10, ...

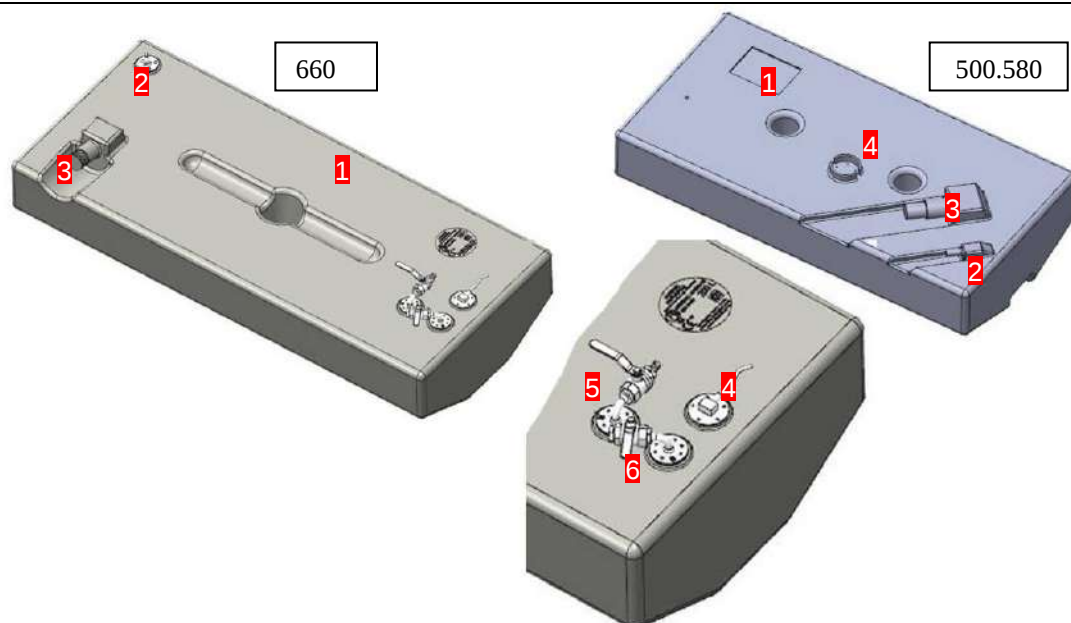
PLASSERING AV ELEMENTENE



MERKE	BETEGNELSE	500	580	660
1	Bensintank	•	•	•
2	Påfyllingsåpning	•	•	•
3	Vann/bensinskiltefilter	•	•	•
4	Stengekran bensin	•	•	•
5	Adgangsluke vedlikehold	•	•	•
6	Tankåpning	•	•	•
7	Tilgangsluke bensinkran			•

INSTALLASJON OG KRETS - Drivstoff

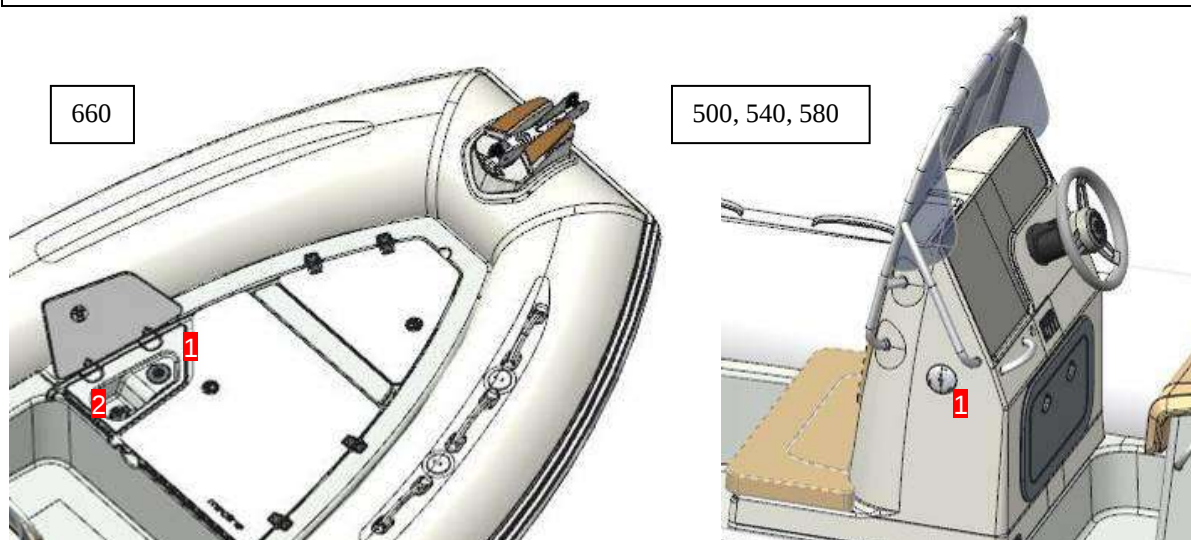
TANK



MERKE	BETEGNELSE	500	580	660
1	Tank*	90L	90L	200L
2	Uttak åpning	•	•	•
3	Inntak påfylling tank	•	•	•
4	Måletransmitter	•	•	•
5	Stengekran bensin	•	•	•
6	2. stengekran bensin, ubrukt			•

*Tankens nominelle kapasitet risikerer å ikke utnyttes totalt alt etter trim og last. Det anbefales å ha en reserve på 20 %.

PÅFYLLING



MERKE	BETEGNELSE	500club	500	540	580	660
1	Bensinpropp		•	•	•	•
2	Tømming bensinoverløp (660)					•

INSTALLASJON OG KRETS - Drivstoff

VANN/BENSINSKILLEFILTER



MERKE	BETEGNELSE	500club	500	540	580	660
1	Vann/bensinskiltefilter		•	•	•	•
2	Stengekran bensin		•	•	•	
3	Utskiftbart filtreringselement		•	•	•	•

MERK:	For å beskytte motoren er et vann/bensinskiltefilter plassert på motorens bensintilførselskrets.
--------------	---

 OBS	Det er absolutt nødvendig å skifte ut patronen hver 50. brukstime. Ta kontakt med nettverket for kjøp av en utskiftningspatron.
---	--

Utskiftning av filteret:

Følg anbefalingene fra ZODIAC og filterprodusenten. Følg håndboken eller instruksjonene fra motorens produsent.

Benytt en trakt for å fylle opp det nye filteret med bensin før det monteres. Før du skifter ut filtret, må trykket i bensintilførselssystemet avlastes.



INSTALLASJON OG KRETS - Drivstoff

BRUK AV STENGEKRANENE I BENSINKRETS

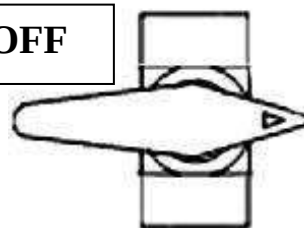
**Kran bensinkrets på
filteret (500, 540, 580)**
Åpen posisjon

ON



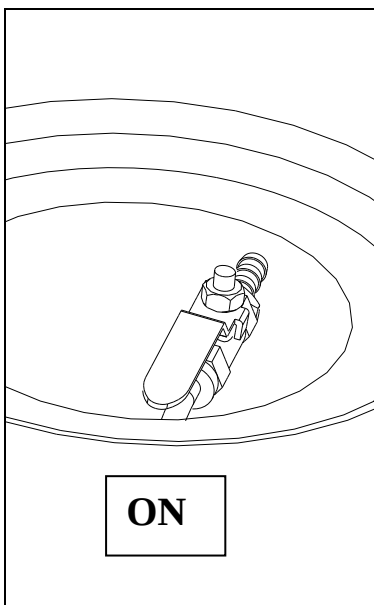
**Kran bensinkrets på
filteret (500, 540, 580)**
Lukket posisjon

OFF



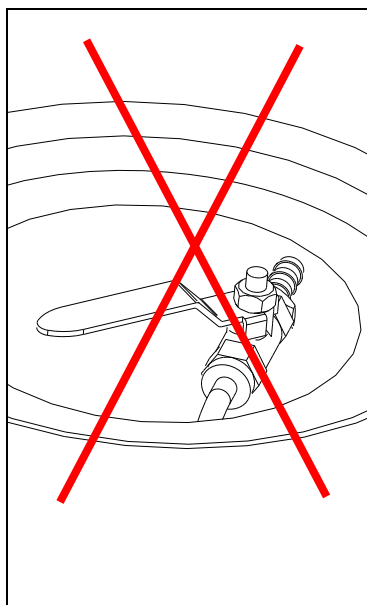
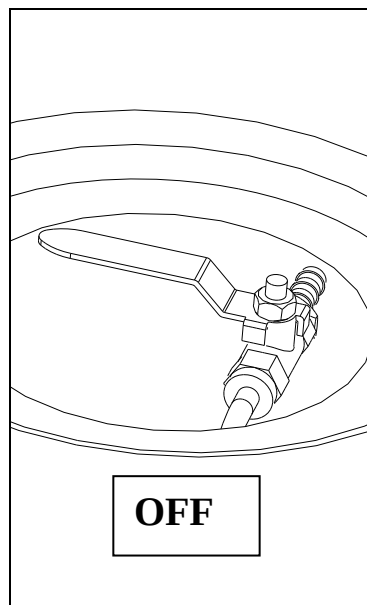
**Kran bensinkrets på
tanken (660)**
Åpen posisjon

ON



**Kran bensinkrets på
tanken (660)**
Lukket posisjon

OFF



ADVARSEL

Ved brann om bord må du slå av motoren og stenge bensinkretskranene.

MERK:

Steng bensinkretskranen når du ikke lenger bruker båten.

INSTALLASJON OG KRETS - Drivstoff

ANBEFALINGER



Ved lekkasje av bensin eller brann, kan du isolere tanken fra bensinkretsen ved hjelp av bensinkretsens stengekran som befinner seg på tanken. Denne kranen må forbli stengt.



- ☒ Full tank gjør det mulig å unngå kondensasjon ved hver utfart.
- ☒ Få tanken rengjort hvert 5. år.
- ☒ Kontroller at klemmene er trukket til på alle slangene.
- ☒ Når du tømmer filteret, unngå å tømme vannet i båten. Bruk oppsamlingskaret under filteret.
- ☒ Slå av tenningen før du fjerner filterpatronen.
- ☒ Les nøye instruksjonene på filtrets veiledning.



Bensin er ekstremt antennelig. Pass på at motorene er stanset når du skal gripe inn på drivstoffsystemet. Du må ikke røyke. Fjern alle flammer eller glødende legemer bort fra arbeidssonen.



Du må aldri bore i tanksonen med et bor som overstiger 30 mm (angitt på dekket på luken) og ikke bruke mer enn 25 mm lange skruer.



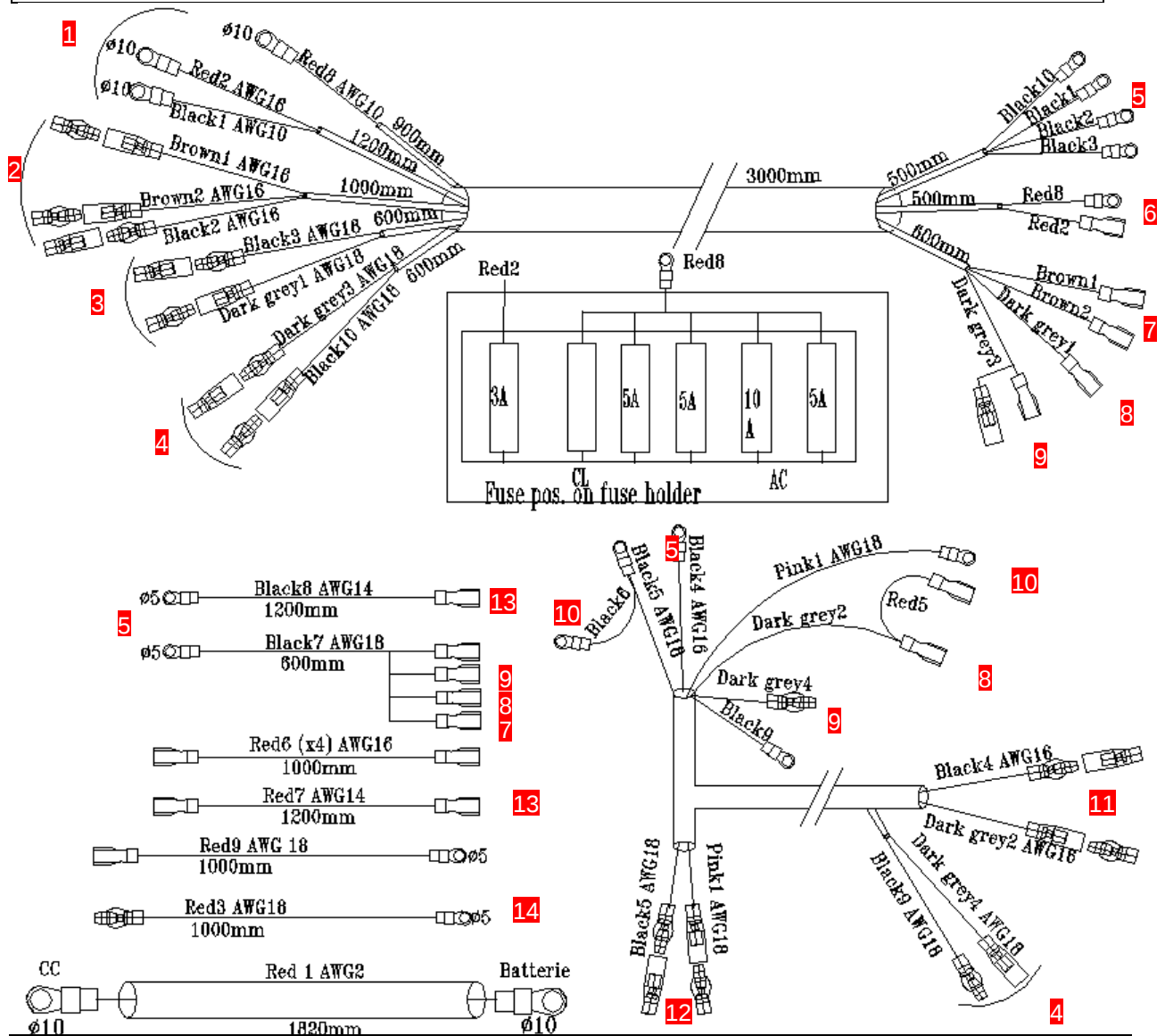
Du må ikke oppbevare antennelige produkter i akterrommet. Det er formelt forbudt å lagre en ekstra tank..



Du må ikke av noen grunn modifisere drivstoffanleggene. Ikke la en ikke-kvalifisert person foreta endring av disse installasjonene.

INSTALLASJON OG KRETS - Elektrisitet

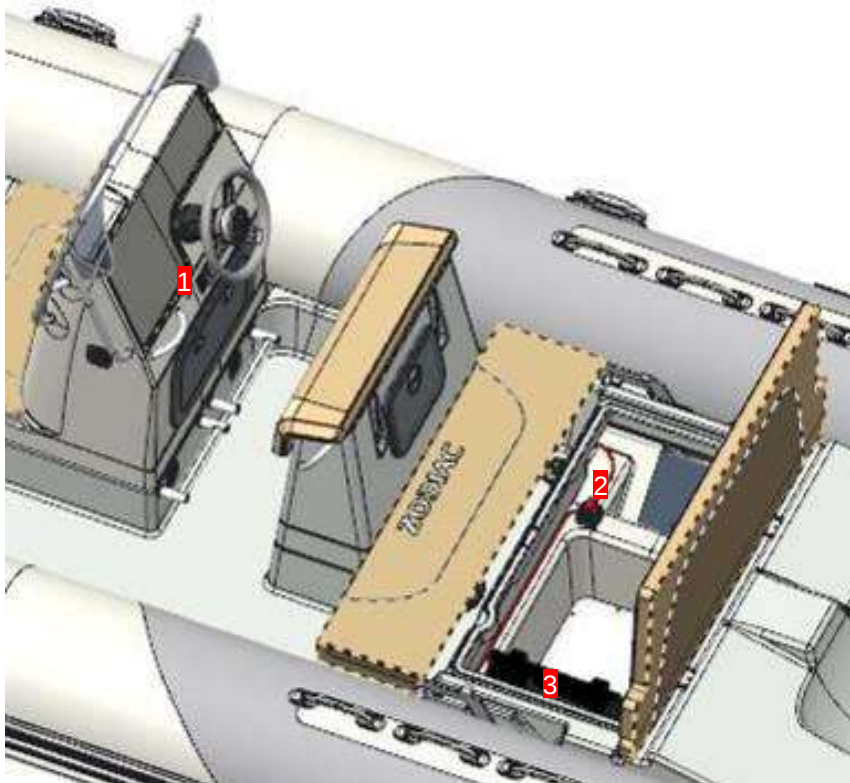
PLAN GENERELT LEDNINGSNETT



MERKE	BETEGNELSE
1	Tilkobling batteri
2	Tilkobling lensepumpe
3	Tilkobling hvit lanterne
4	Tilkobling innvendig lys
5	Tilkobling samleskinne
6	Tilkobling sikringsholder
7	Tilkobling bryter lensepumpe
8	Tilkobling lanternebryter
9	Tilkobling bryter innvendig lys
10	Tilkobling måleskive bensin
11	Tilkobling rød/grønn lanterne
12	Tilkobling måletransmitter bensin
13	Tilkobling sigarettenner
14	Tilkobling gassboks

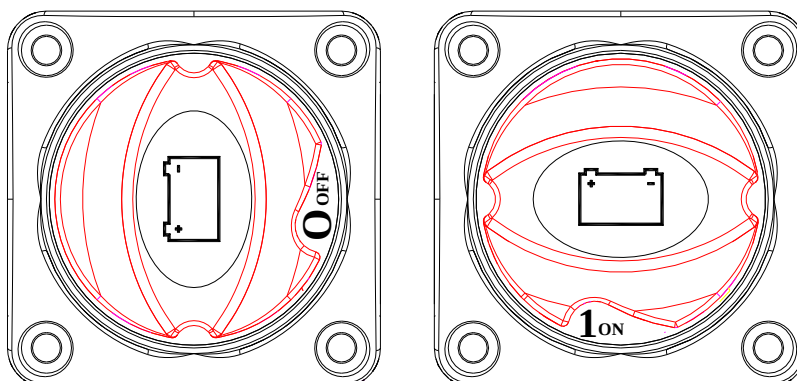
INSTALLASJON OG KRETS - Elektrisitet

PLASSERING AV ELEMENTENE



MERKE	BETEGNELSE
1	Brytere
2	Nødstop
3	Batterihus

NØDSTOPP



MERK:	Når du ikke lenger bruker båten, må du sette nødstoppen på OFF.
 ADVARSEL	Slå av motoren før du setter nødstoppen på "OFF".

INSTALLASJON OG KRETS - Elektrisitet

BATTERI (FØLGER IKKE MED)

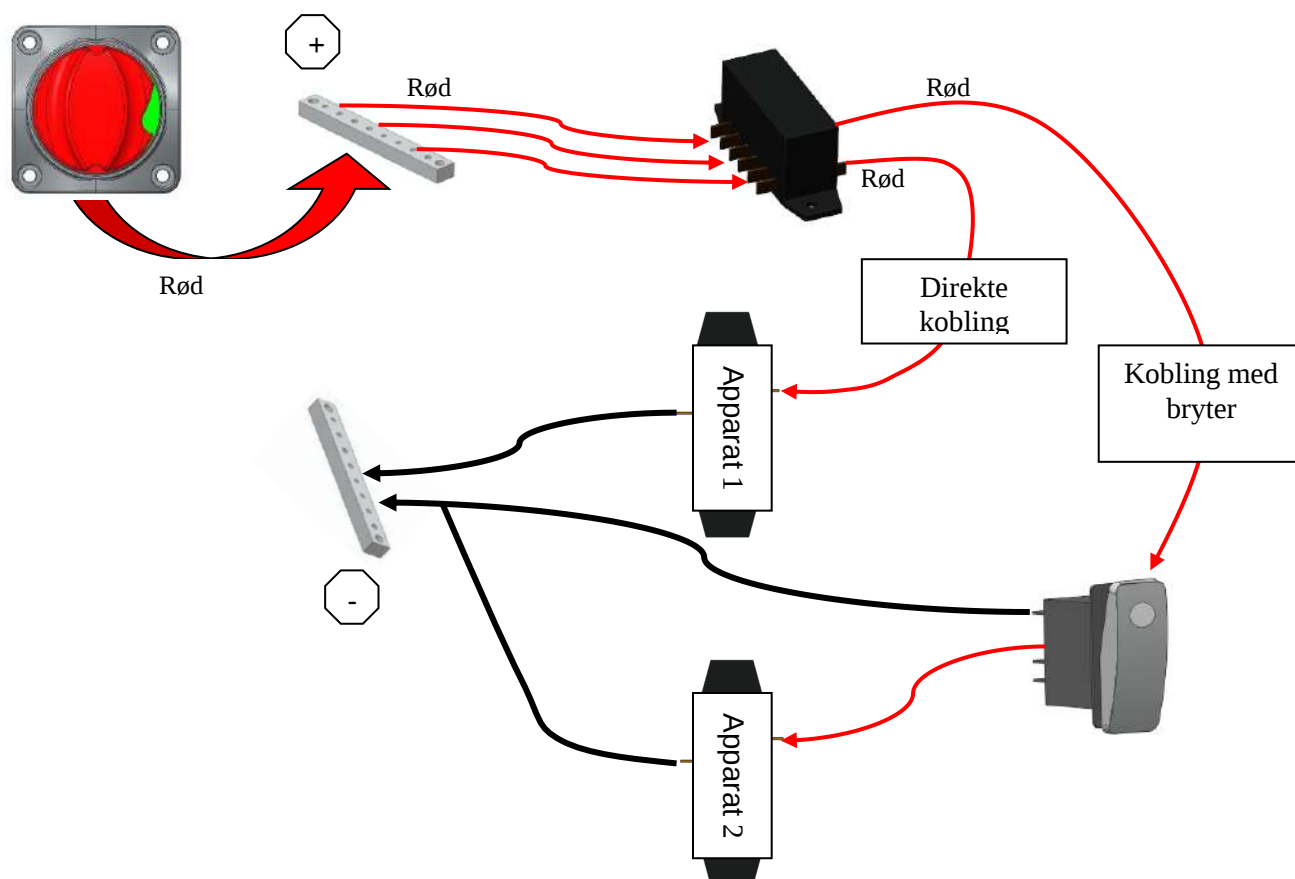
Følg anbefalingene fra ZODIAC og batteriprodusenten når det gjelder vanlig vedlikehold.

	Hold batteriet vedlike: ☑ Hold batteriet rent og tørt for å unngå tidlig slitasje. ☑ Trekk til og hold vedlike batteriklemmene på terminal ved å smøre regelmessig med fett.
 OBS	Vannet fra vanntilførselssystemet inneholder mineraler som skader batteriene. Du må derfor alltid fylle på med destillert vann. Pass på at du installerer batteriet slik at verken drivstofftank, bensinfilter eller kobling for drivstoffslange befinner seg mindre enn 305 mm (12 tommer) fra batteriets overflate.
 ADVARSEL	• Hold batteriene og elektrolytten utilgjengelig for barn • Legg aldri batteriet ned. • Når du tilføyer elektrolytt eller lader batteriet, må du alltid fjerne det fra motorhuset. • Batterielekrolytten er en giftig, farlig væske. Den inneholder svovelsyre som kan medføre alvorlige brannsår. Unngå all kontakt med huden, øynene og klærne. • Batteriene kan avgi eksplosive gasser. Hold gnistkilder, åpne flammer, sigaretter osv. unna. • Når du lader eller bruker et batteri, må dette skje på et godt luftet sted. Beskytt alltid øynene når du arbeider i nærheten av et batteri.
MERK:	Under vinteropplag (båt utenfor vann): ☑ Når Zodiac®-båten ikke skal brukes i en måned eller to, må du ta ut batteriet og lagre det på et kjølig, mørkt og tørt sted. Lad batteriet helt opp før du bruker det på nytt. ☑ Hvis batteriet har vært satt på lagring i lengre tid, må du kontrollere elektrolyttens tetthet minst én gang i måneden og lade batteriet opp igjen når tettheten er for lav. Elektrolyttens tetthet: 1,28 ved 20 °C

INSTALLASJON OG KRETS - Elektrisitet

KABLING AV ET TILBEHØR

- ① Velg en ledig sikringsplass,
- ② Koble tilbehørets tilførselsledning til terminalen som svarer til denne plasseringen med en "tungeklemme" (hunkobling) på 6 mm.
- ③ Hvis du skal legge til en ledning for tilkoblingen, skal den ha en minimal diameter på 1.5 mm². Respekter anbefalingene for ledninger til sjøs (UL1426, SAE J378, SAE J1127 eller SAE J1128 eller, generelt, samsvar med ABYC- og/eller EU-anbefalingene).
- ④ Koble tilbehørets jordingsledning til terminalblokken for jording med en "øyeklemme" Ø5 (samme merknad som før for tilførselsledningen).
- ⑤ Sett inn en sikring av type ATO med maksimal strømstyrke på 15 A og over apparatets strømstyrke ved bruk.



INSTALLASJON OG KRETS - Elektrisitet

TILKOBLING AV EKSTRAUTSTYR

Båten er som standard utstyrt med en lensepumpe, og som ekstrautstyr med lanterner og en cockpit-dusj. Men det er mulig å tilføye ekstra tilbehør på visse betingelser:

① Tilbehør du tilføyer må kobles til ved konsollen.

② Tilbehøret inngår i to kategorier:

A → tilbehør som brukes eller kan brukes kontinuerlig ved normal bruk av båten,

B → tilbehør som brukes med mellomrom.

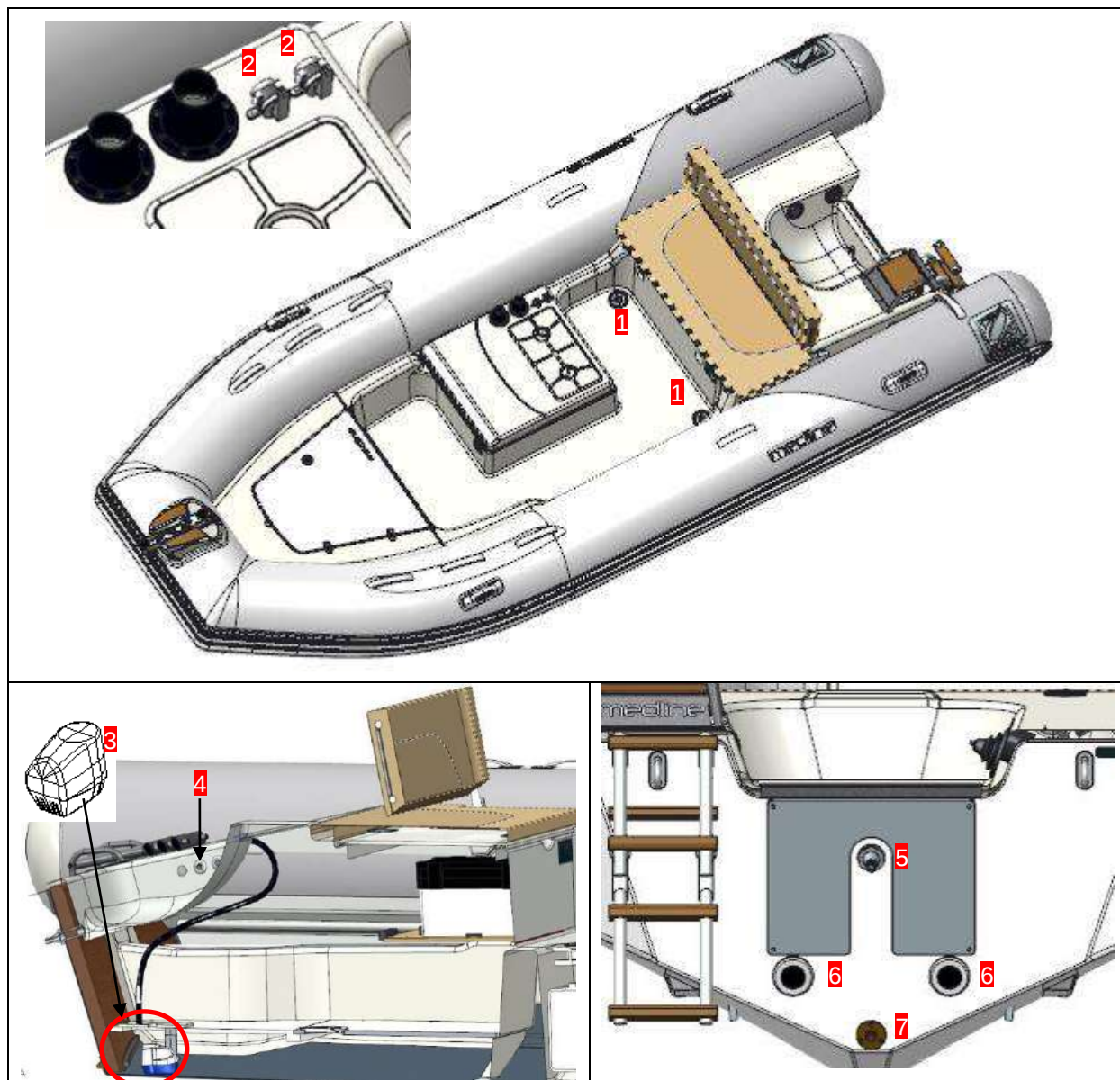
A		og	B	
Bunnventilator			Uttak sigarettenger	
Radio			Diverse belysning	
Lodd			Horn	
GPS			Diverse elektronisk utstyr	
Lyskaster			Dusjpumpe	
Alarmsystem			Maksimal påkrevd effekt	60 W maks.
Kjøleskap				
VHF				
Σ	180 W maks.			

 ADVARSEL	Du må absolutt kontrollere at totaleffekten for tilbehørene i kolonne A som du <u>tilføyer</u>, er under eller lik 180 W (15 A) <u>og</u> at den maksimale effekten til et tilbehør i kolonne B er under eller lik 60 W (5 A). Diameterne til de forskjellige ledningene i ledningsnett er beregnet med disse verdiene. Manglende overholdelse av denne regelen kan medføre elektriske feil og kortslutninger.
--	--

Du kan koble til ekstrautstyr direkte på konsollens positive og negative samleskinne (innen grensen av maks. effekt) ved å sette inn en godkjent sikringsholder.

INSTALLASJON OG KRETS - Lensing

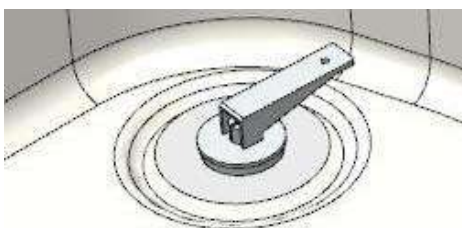
BESKRIVELSE AV DE FUNKSJONELLE ELEMENTENE



MERKE	BETEGNELSE	500	580	660
1	Lenseventil for tømning av dekk	•	•	•
2	Propper skroggjennomføring	•	•	•
3	Lensepumpe		•	•
4	Lensepumpeutløp		•	•
5	Tømning motorkar	•	•	•
6	Skroggjennomføring med membran	•	•	•
7	Skroglensepropp	•	•	•

INSTALLASJON OG KRETS - Lensing

LENSEVENTIL



Båt utenfor vann (tilhenger, på bedding, ...)

	Lenseventil åpen posisjon, fjernet propp.
---	---

Båt på vann

	☒ I navigasjon Lenseventil lukket posisjon, propp(-er) på plass. ☒ Fremgangsmåte for tømning av vann ombord Ved oppstans, fjern proppene og naviger i planingsposisjon (> 6 knop) så lenge det trengs for å tømme ut vannet. Sett proppene tilbake ved oppstans. ☒ Ved forankring - midlertidig forankring eller andre situasjoner der båten ikke risikerer å få inn vann i store mengder (mye regn, bølger som slår inn i båten). Sett på eller fjern proppene alt etter hva som trengs. - forlenget eller risikofylt forankring Fjern proppene.
 ADVARSEL	Hvis båten tar inn mye vann utenfra (store nedbørsmengder, kjølvann, ...) regn samtidig som proppene holdes på plass, risikerer den å bli satt under vann (badekareffekt). Vannet som er kommet inn i båten, kan da nå bunnen og gjør båten mye tyngre, med fare for synking og alvorlig skade på visse organer som motoren eller de elektriske kretsene.

INSTALLASJON OG KRETS - Lensing

LENSEPUMPE (580, 660)

Lensepumpen fungerer uavhengig av batteribryterens posisjon; kommandobryteren  er alltid på.

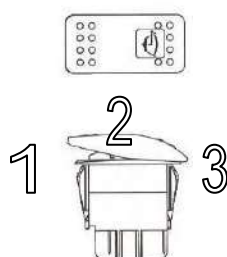
① Automatisk modus (fast posisjon): i denne posisjonen fungerer lensepumpen automatisk. Lampen er tent. **Det er normalt at lensepumpens lampe lyser. Ved forankring, selv i flere måneder, vil ikke lampen lade ut batteriet.**

② Stans: i denne posisjonen (fast posisjon) er lensepumpen stanset. Lampen er slukket.

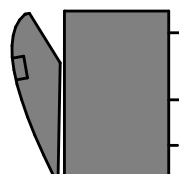
Denne posisjon skal normalt praktisk talt aldri utløses, unntatt når båten er i le på land.

③ Forsert modus: Bryteren må holdes nede for å oppnå drift i forsert modus. Når du slipper fingeren, går bryteren tilbake i stopp-posisjon (2).

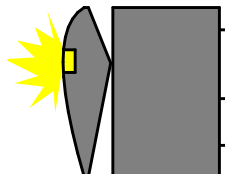
Denne posisjonen brukes til å lense vann som er igjen i bunnen.



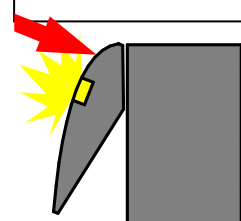
**Posisjon
stans**



**Posisjon på
autom. modus**



**Posisjon på
forsert modus**



	Zodiac anbefaler bruk av presenning for å unngå regnvann i båten.
 OBS	Lensepumpesystemet er ikke beregnet på å kontrollere vann som kommer inn i en revne i skroget. Derfor er eieren ansvarlig for å ha minst ett øsekar om bord med en festeanordning for å unngå at det faller ut.

INSTALLASJON OG KRETS - Lensing



kontroller at anordningen fungerer (ikke-tilstoppede slanger, fjernet propp, pumpens driftsposisjon i automatisk modus, ladet batteri).



OBS

Ved ankring må du sette lensepumpebryteren på automatisk drift.

Pumpens ytelse er ca. 30 liter per minutt (580), 45 liter per minutt (660). Den er tilgjengelig i akterrommet.

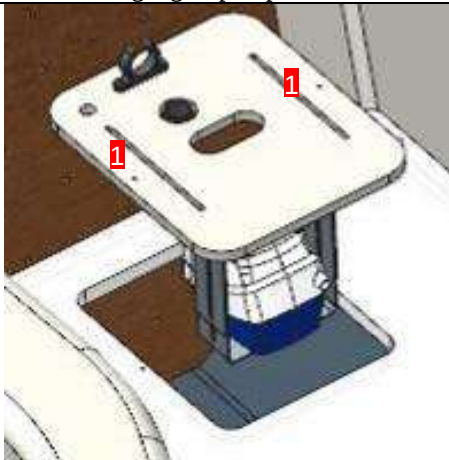


OBS

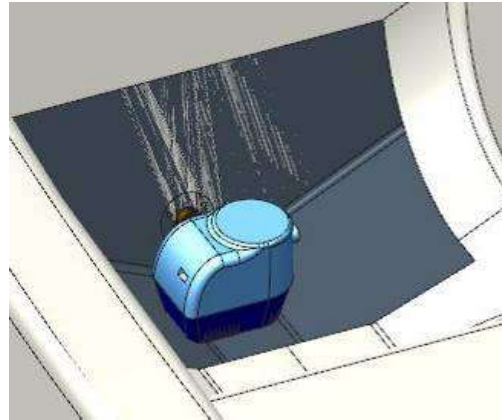
Sjekk regelmessig at lensepumpen fungerer (se veiledning). Rengjør sugefiltrene for smuss som kan tilstoppe dem.

Du får tilgang til lensepumpen via akterrommet

Medline 660: Skru løs de to skruene (1) og løft enheten for å få tilgang til pumpen



Medline 580: Lensepumpen er direkte tilgjengelig fra akterrommet



INSTALLASJON OG KRETS - Lensing

SKROGLENSEPROPP



Båt utenfor vann (tilhenger, på bedding, ...)

	Åpen posisjon, lensepropp fjernet.
--	------------------------------------

Båt på vann

	Lukket posisjon, lensepropp på plass. (Sjekk at lenseproppen er riktig lukket)
---	---

SKROGGJENNOMFØRING MED MEMBRAN

MERK	Skroggjennomføringen omfatter: ☒ EN FAST, MYK MEMBRAN SOM: - endrer form og gjør det mulig å tømme ut dekkvannet, på visse betingelser, mens båten går. - trykker seg ned for å lage en midlertidig tetthet mot vann fra utsiden. Lenseventilen omfatter: ☒ En avtakbar propp, som avhengig av hvilken posisjon den befinner seg i, enten aktiverer eller deaktiverer anordningen. Det er bare den som sørger for endelig tetthet mellom innsiden av båten og utsiden. ☒ ET OPPHENG SOM GJRR DET MULIG Å RYDDE PROPPENE.
-------------	--

INSTALLASJON OG KRETS - styring

V-4-STYRING

Følg produsentens anbefaling for styresystemet (installasjon, bruk og vedlikehold).

For optimal bruk av båten bør du kontakte forhandler.

INSTALLASJON OG KRETS - Brann

V-5-BRANN

 ADVARSEL	Vi anbefaler at du har et brannsløkkingsapparat ombord. Følg lovene og reglene som gjelder i ditt land.
 ADVARSEL	Du må ikke ha brennbart materiale i nærheten eller over kokeapparater.

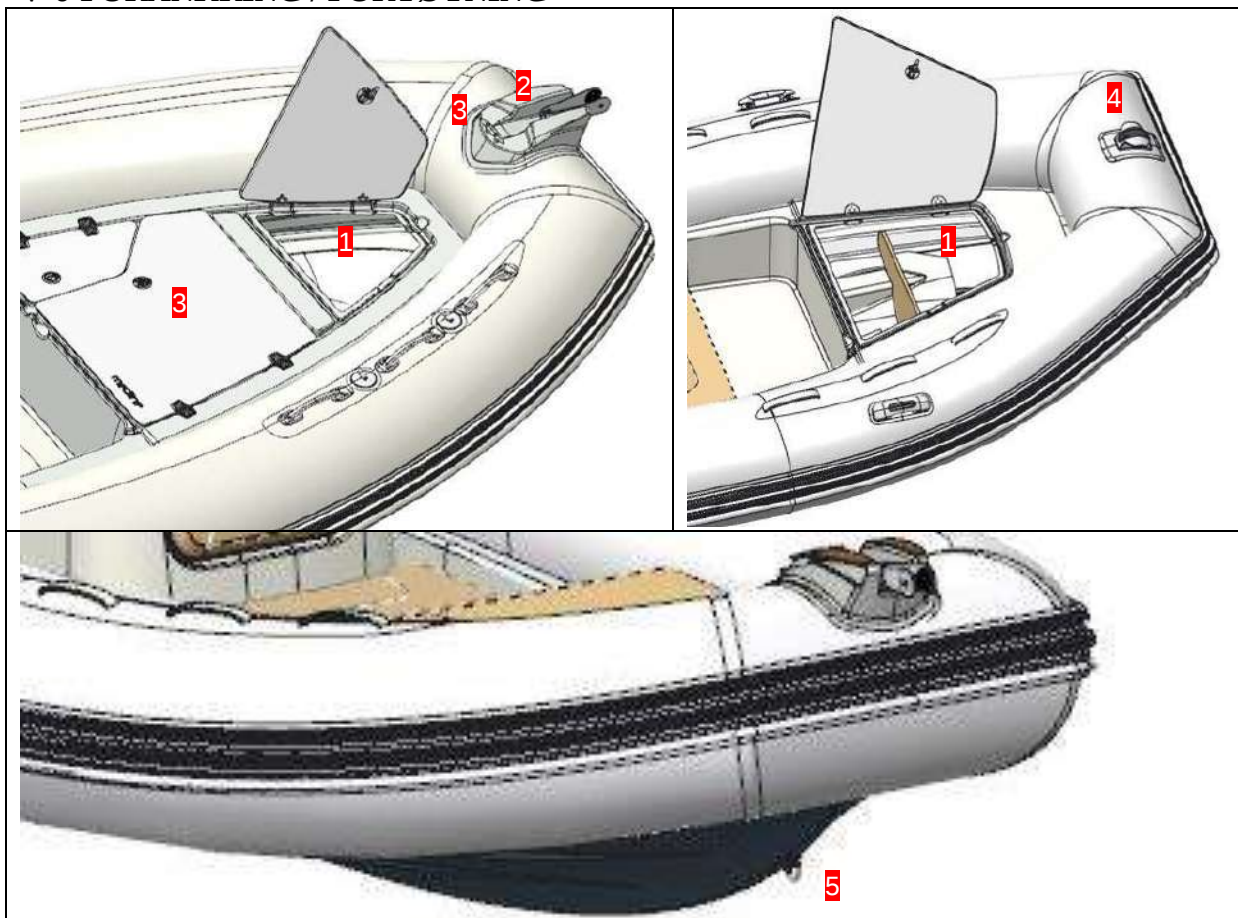
Båten leveres uten brannsløkkingsapparat. Det er du som er ansvarlig for å iverksette nasjonale forskrifter for båten. Når den er i bruk, skal båten være utstyrt med bærbare brannsløkkingsapparater.

Anbefalt plassering for brannsløkkingsapparatet er i ankerrommet eller i konsollen.

- Sørg for at båtens bunnkamre holdes rene og kontroller regelmessig at det ikke forekommer damp eller lekkasje fra drivstoffet.
- Ikke la båten være uten oppsyn når koke- og/eller varmeapparater brukes.
- Ikke røyk når du håndterer drivstoff eller gass.
- Unngå tilstopning av sikkerhetsbetjeningene, for eksempel: stengekran for drivstoff, el-systemets brytere.
- Ikke fyll drivstofftanken mens motoren går eller mens kokeapparatene brukes.

INSTALLASJON OG KRETS - ankring / fortøyning

V-6-FORANKRING / FORTØYNING



MERKE	BETEGNELSE	500	580	660
1	Ankringsrom	•	•	•
2	Davit av polyester + talje	•	•	•
3	Klamper	•	•	•
4	PVC-davit (PVC-tube)	•		
5	Røstjern i forstavn	•	•	•



V-7-OPPSTIGNING OMBORD

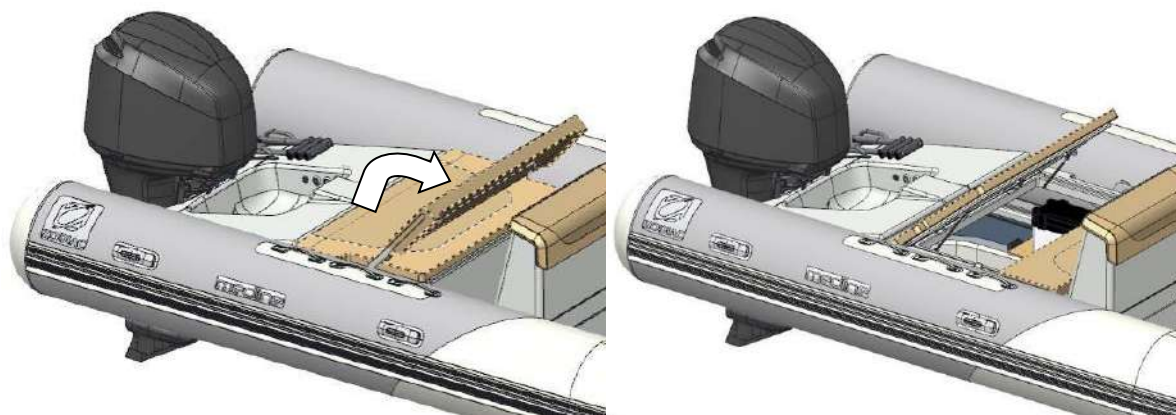
En badestige er levert som standard på båten.



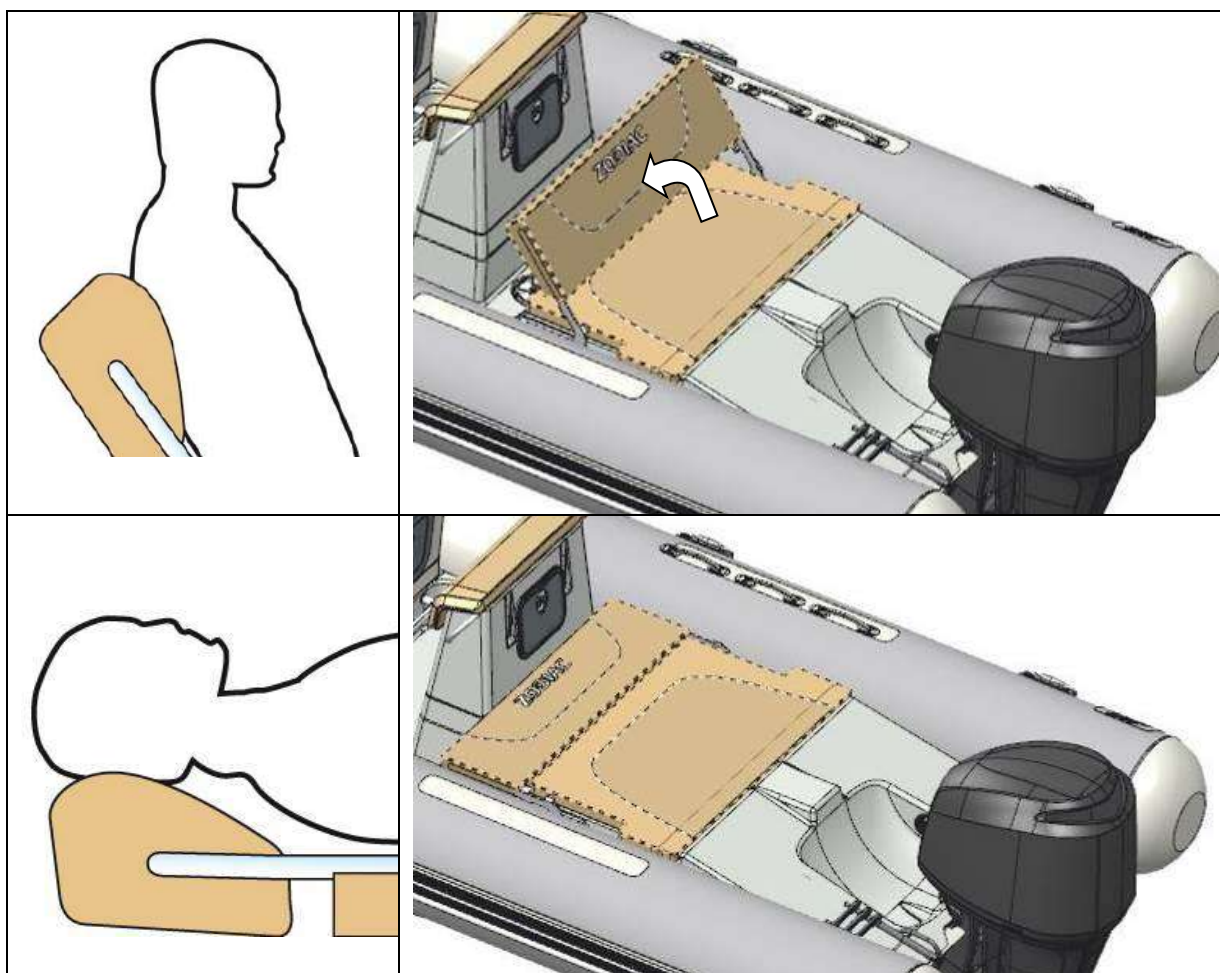
Pass på at motoren er slått av før noen entrer båten via akterstigen.

SOLDEKK OG SETER

V-8- ÅPNING AKTERROM



V-9-BAKRE SOLDEKK



BESKRIVELSE - Håndtering

VI-HÅNDTERING

TRANSPORT

- Rådene for plassert på tilhenger er angitt i eierhåndbokens BIND I.

Bruk en tilhenger som er egnet for båten. Vekt ved transport med tilhenger omfatter (se eksemplet nedenfor angående en Medline 660):

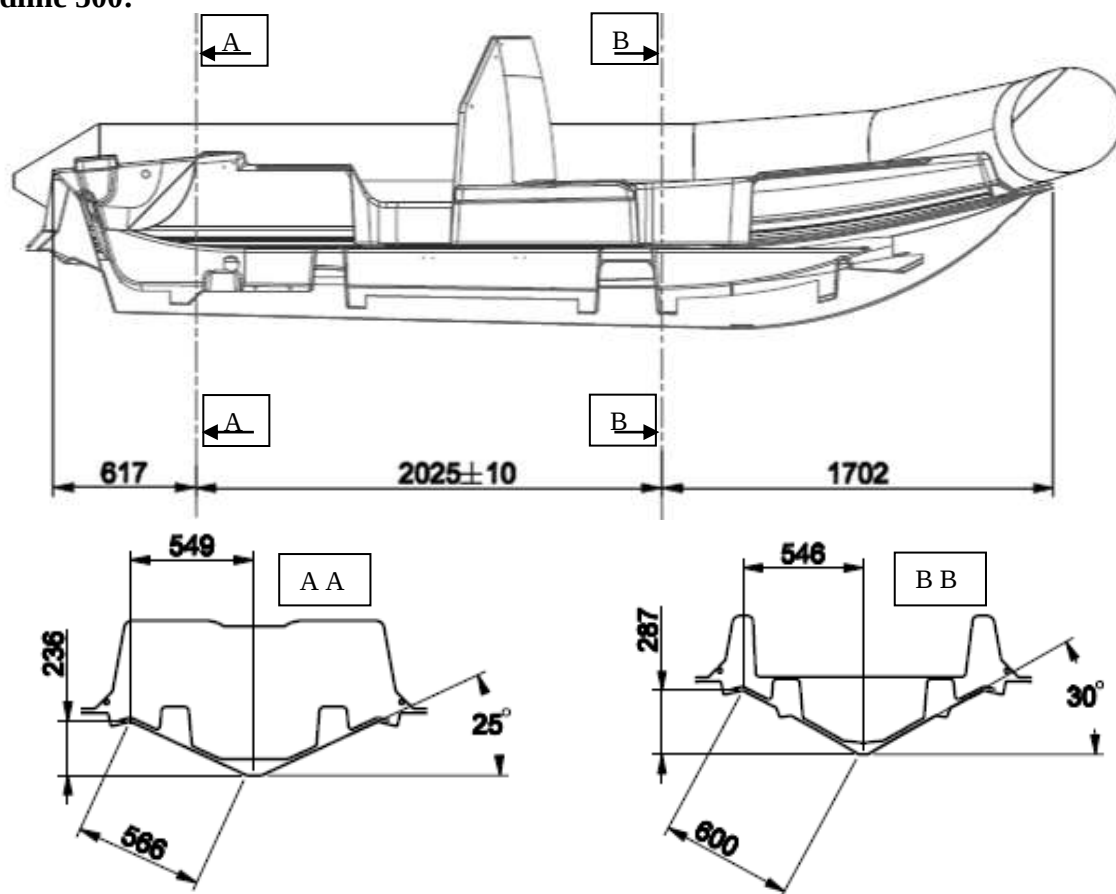
Tom båts vekt:	790 kg	Toleranse +/- 5 %
Motorens(-enes) vekt:	291 kg	Motor
Reservetank forbruksvæsker	152 kg + 40 kg	Bensin- og ferskvannstank (ekstraustyr)
Ekstraustyr	107 kg	Modell samtlige ekstraustyr
Sikkerhetsutstyr:	30kg + 70 kg	Redningsutstyr og redningsflåte
Σ:	1 480 kg	



Fjern putene ved forflytning av båten på tilhenger.
Fortøyning på tilhenger eller på bedding: bruk førtøyningsringen i forstavnen og de bakre røstjernene på yttersiden av speilhekken.

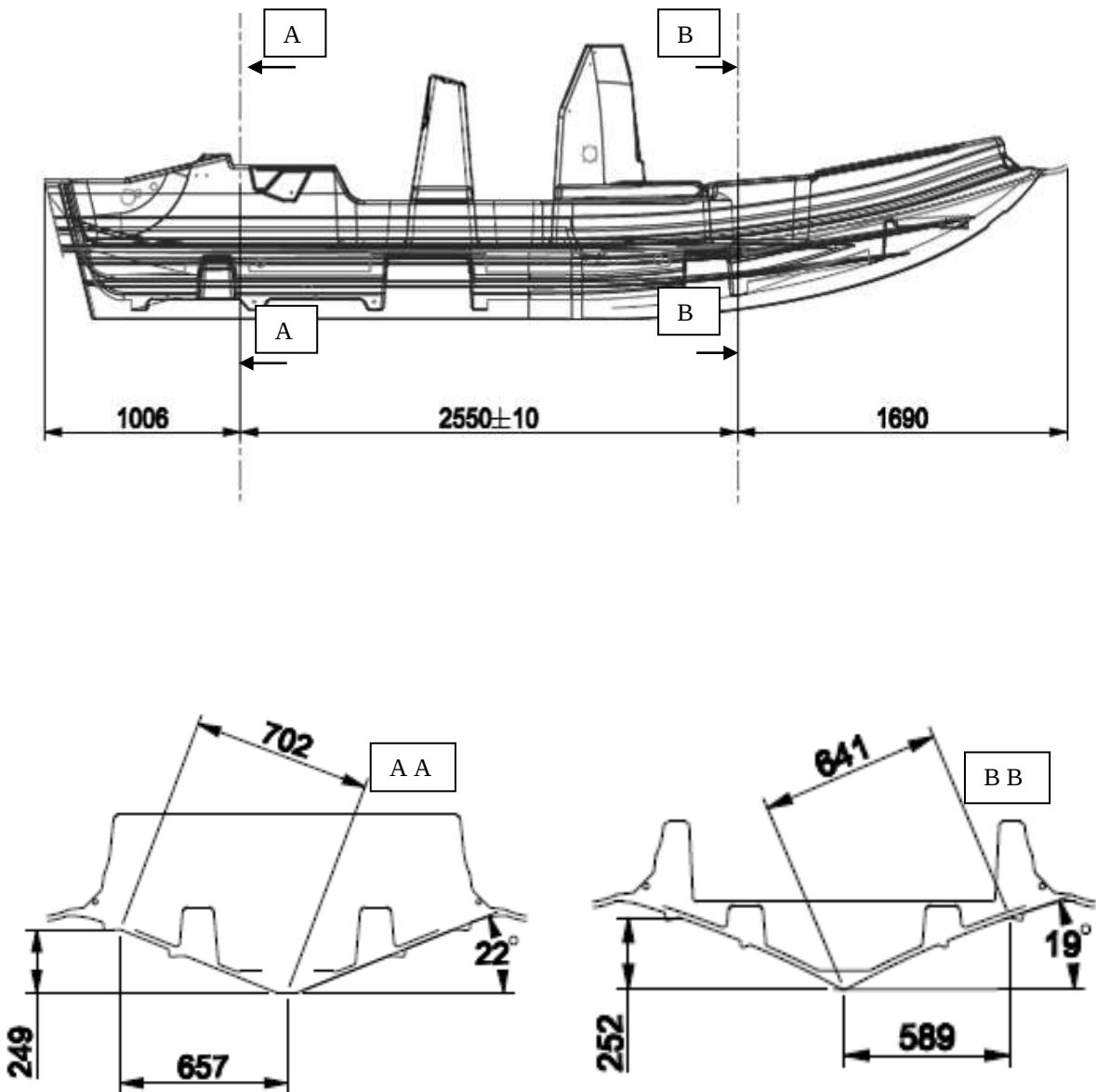
LAGRING

Medline 500:



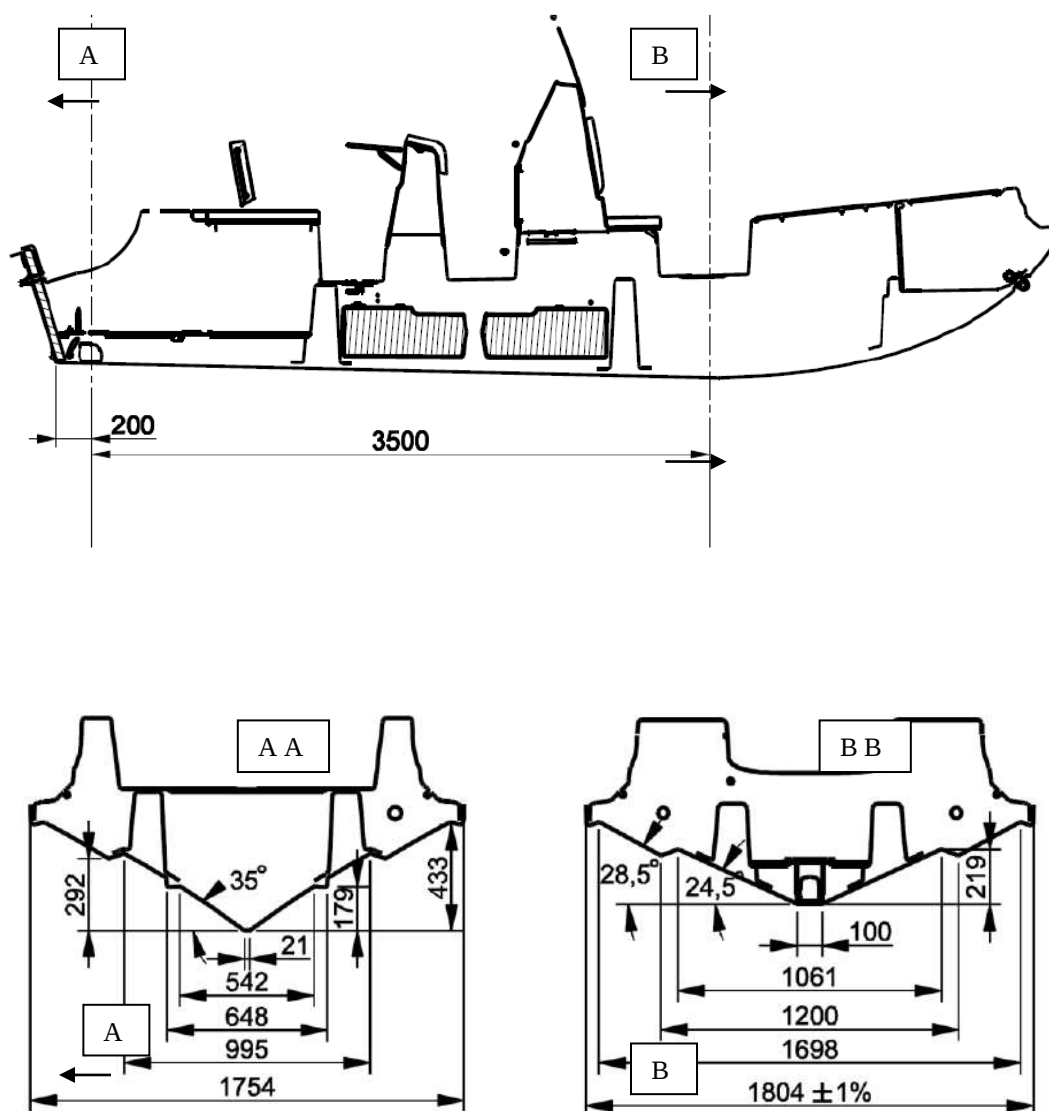
BESKRIVELSE - Håndtering

Medline 580:



BESKRIVELSE - Håndtering

Medline 660:

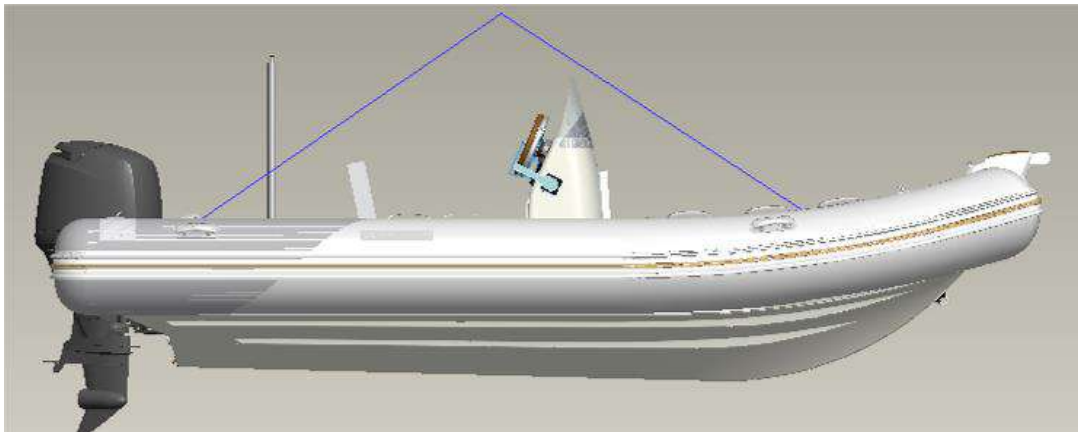


OBS

Båten må absolutt hvile på bauglinjen.

BESKRIVELSE - Håndtering**LØFTING**

Båten har som standard ikke løfteanordninger.
Løfteoperasjonen må absolutt utføres med ekstraputstyret for løfting.
Henvend deg til spesialister for å utføre dette.



Ingen passasjer ombord under løftingen



Båten må være tømt for alt utstyr når den løftes.
Du må åpne skrogets bakre lensepropp før båten settes på vann for å
sørge for eventuell tømning av regnvann i bunnen av båten (lukk
lenseproppen før båten settes på vann).

MERKING

VII- BESKRIVELSE AV KLEBEMERKER FOR SIKKERHET OG MERKEPLATER



⚠ WARNING	⚠ AVERTISSEMENTS
• DO NOT TOUCH BATTERY TERMINALS (SHOCK AND ACID HAZARDS) • DISCONNECT BOTH LEADS BEFORE REMOVING BATTERY • CONNECT RED LEAD TO POSITIVE (+) TERMINAL • CONNECT BLACK LEAD TO NEGATIVE (-) TERMINAL	• NE PAS TOUCHER LES TERMINAUX DE LA BATTERIE (RISQUE DE CHOC ELECTRIQUE ET DE CONTACT AVEC L' ACIDE DE LA BATTERIE) • DEBRANCHER LES 2 FILS DE SORTIE AVANT DE RETIRER LA BATTERIE • RELIER LE CABLE ROUGE A LA BORNE (+) • RELIER LE CABLE NOIR A LA BORNE (-)

1



⚠ WARNING	⚠ AVERTISSEMENTS
GASOLINE IS HIGHLY INFLAMMABLE AND EXPLOSIVE • STOP ENGINE BEFORE REFUELING • REFUEL IN WELL VENTILATED AREA • NEVER REFUEL WHILE SMOKING, AROUND SPARKS OR OPEN FLAME • AVOID SPILLING FUEL. WIPE UP ALL FUEL SPILLS IMMEDIATELY • LEAKING FUEL IS A FIRE HAZARD AND EXPLOSION HAZARD • INSPECT FUEL SYSTEM BEFORE EACH USE	L' ESSENCE EST TRES FORTEMENT INFLAMMABLE ET EXPLOSIVE • ARRETER LE MOTEUR AVANT TOUT REMPLISSAGE • NE PAS FUMER LORS DU REMPLISSAGE. • FAIRE LE PLEIN DANS UN ENDROIT VENTILE. • EVITER DE RENVERSER DU CARBURANT. ESSUYER IMMEDIATEMENT TOUTES LES FLAQUES DE CARBURANT CREEES • LES FUITES DE CARBURANTS CONSTITUENT UN RISQUE D' INCENDIE ET D' EXPLOSION • VERIFIER LE CIRCUIT CARBURANT AVANT CHAQUE UTILISATION

2

⚠ CAUTION	⚠ ATTENTION
IMPROPERLY TOWING YOUR BOAT CAN CAUSE SEVERE DAMAGE TO YOUR BOAT. • NEVER TOW IN OPEN SEAS • NEVER TOW ABOVE 6 KNOTS	UN REMORQUAGE INAPPROPRIE PEUT ENDOMMAGER VOTRE BATEAU • NE PAS REMORQUER EN PLEINE MER • NE PAS REMORQUER A PLUS DE 6 NOEUDS

3

⚠ WARNING	⚠ AVERTISSEMENT
DO NOT LIFT THE BOAT WITH PASSENGERS ON BOARD	NE PAS SOULEVER LE BATEAU AVEC DES PASSAGERS A BORD

4

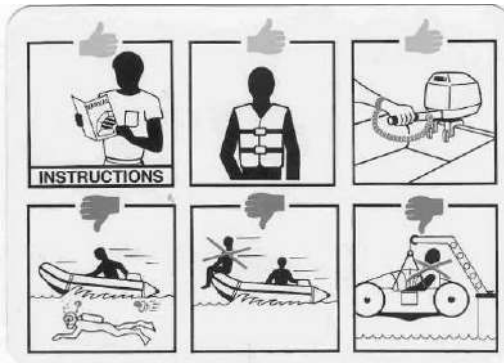
MERKING

 DANGER	 DANGER
TO AVOID INJURY OR DEATH, SHUT OFF ENGINE WHEN NEAR SWIMMERS OR PRIOR TO USING SWIN PLATFORM AND BOARDING LADDER	POUR EVITER DES BLESSURES OU LA MORT, COUPER LE MOTEUR EN APPROCHANT DE NAGEURS, ET AVANT TOUTE UTILISATION DE LA PLATEFORME ARRIERE OU DE L' ECHELLE DE BAIN
	5

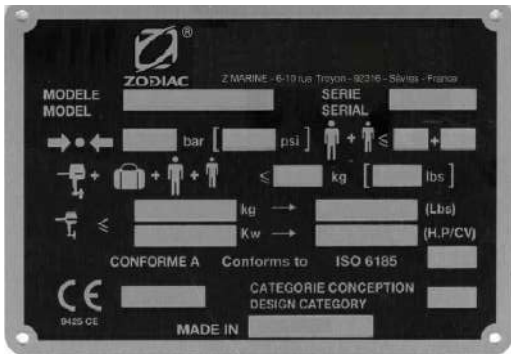
5

 DANGER	 DANGER
A FIRE EXTINGUISHER MUST BE CARRIED AT ALL TIMES	UN EXTINCTEUR DOIT ETRE DISPONIBLE EN PERMANENCE A BORD
	6

6



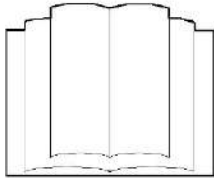
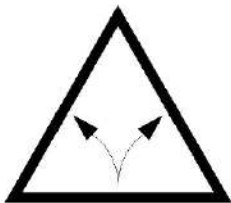
7



8



9



10

30 KNOP

	Sjekk at klebmerkene sitter på plass og er leselige. Ta kontakt med forhandler for å få nye om nødvendig.
---	---

PLASSERING TILBEHØR

VIII-1-MONTERING FØR-RIGGING MOTOR (følger ikke med).

Medline 500:



Medline 580, 660:



Valg av motortilbehør bestemmer rattets posisjon.

Hvis gassboksen er en boks med frontmontering, må du sørge for at spaken er minst 3 cm fra rattet for bedre komfort.

Ved sidemontering av boksen kan rattet plasseres mer mot styrbord.

VIII-2-SOLTAK



PLASSERING TILBEHØR

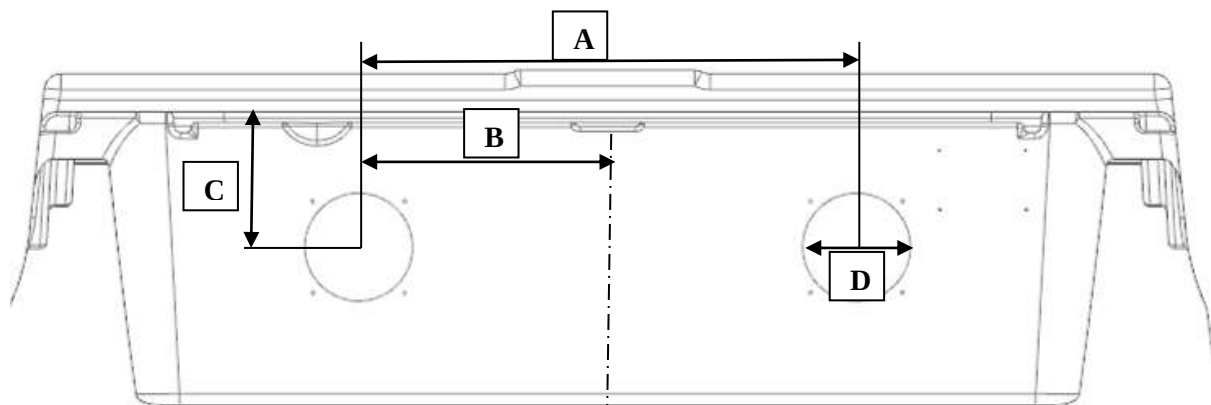
VIII-3-VANNSKIMAST

For å garantere tilstanden til overflaten av rustfritt stål og unngå rust må du bruke produkter som er egnet til behandling av rustfritt stål eller vaske den med ferskvann og tørke den ved sesongens begynnelse og slutt. Bruk produktene i samsvar med leverandørens anbefalinger. Vannskimasten skal kun brukes til å trekke en person på vannski eller på wake board. Det er uttrykkelig forbudt å trekke anordninger eller andre båter. Bruk de bakre røstjernene ved sleping eller trekking av bøyer.



VIII-4- RADIO, GPS.

Pluggene festes med et egnet verktøy. Tettheten i monteringen besørges med Sika.
For optimal bruk, ta kontakt med forhandler.



	A	B	C	D
Medline 580	670 mm	425 mm	190 mm	Ø130
Medline 660	700 mm	350 mm	150 mm	Ø130

PLASSERING TILBEHØR

VIII-5-RULLESTANG

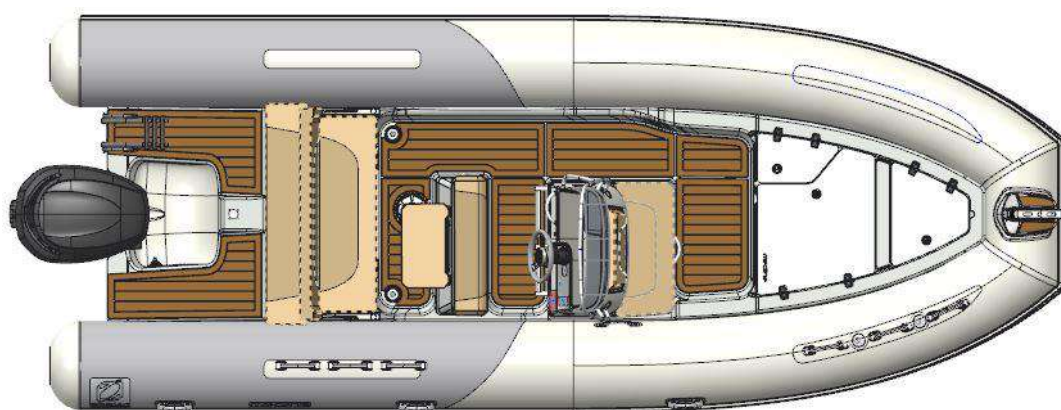
For å garantere tilstanden til overflaten av rustfritt stål og unngå rust må du bruke produkter som er egnet til behandling av rustfritt stål eller vaske den med ferskvann og tørke den ved sesongens begynnelse og slutt. Bruk produktene i samsvar med leverandørens anbefalinger. Rullestangen må ikke brukes som trekkmiddel, mast for wake board eller løftehjelp.

Det er uttrykkelig forbudt å trekke anordninger eller andre båter. Bruk de bakre røstjernene ved sleping eller trekking av bøyer. Akseptabel maksimal last er 40 kg.



VIII-6-TEAKDEKK

Følg antiskli-formen når du plasserer teakgulvet.



For å optimalisere produktets levetid, bruk produkter egnet for å behandle PVC eller vask det med såpevann ved sesongens slutt. Bruk produktene i samsvar med leverandørens anbefalinger.

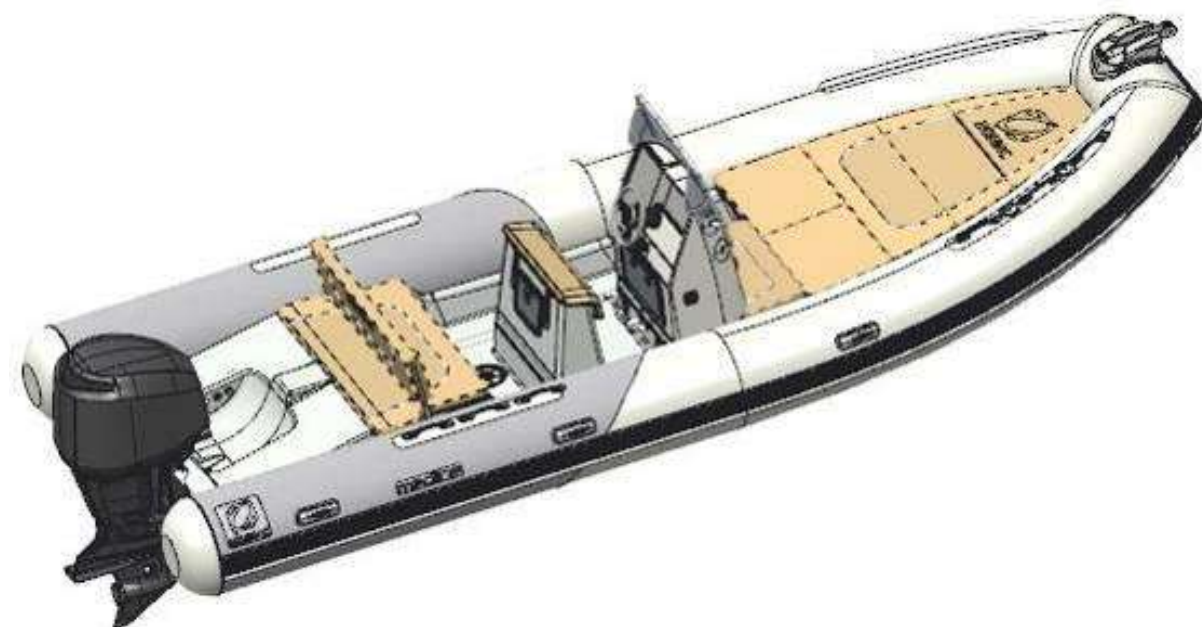
VII-7-TEAKBORD OG BOLSTERLEM (580, 660).



PLASSERING TILBEHØR EKSTRAUTSTYR

Bordet leveres i grovt teaktre. For å optimalisere produktets levetid, bruk produkter egnet for å behandle eksotisk tre for å unngå rask svekkelse av treet (olje, lakk).

VIII-8-FREMRE SOLDEKK



HUSK: Ikke bruk soldekkene under navigasjon



Flere ekstrautstyr tilbys. Kontakt forhandler.



ADVARSEL

Det gjøres oppmerksom på at i avslutningsprosessen blir de strukturelle elementene, som for eksempel styrekonsoll, seter og superstrukturer, installert av andre parter enn båtprodusenten. Disse elementene bør installeres på en slik måte at de er i overensstemmelse med de gjeldende kravene i ISO 6185-3 for å garantere at alle disse installasjonene ikke vil ugyldiggjøre den opprinnelige evalueringen.

Forsikre deg også om at senere installasjon av konsoller og andre strukturelle elementer som opprinnelig ikke ble levert med båten, må utføres i samsvar med installasjonsrådene fra konstruktøren og anbefalingene fra ZODIAC.



2 chemin de la Val Priout
31450 AYGUESVIVES
FRANKRIKE

MEDLINE 500 / 580 /660